

महाभारतम्

अष्टाशतवार्षिक-संस्करणम्

महर्षि-श्रीकृष्णद्वैपायनवेदव्यास-प्रणीतम्

वनपर्व

१

दर्शनाचार्य-

श्रीमन्नीलकण्ठकृतया भारतभावदीप-

समाख्या टीकया

महामहोपाध्याय-भावताचार्य-महाकवि-पद्मभूषणेन

श्रीमद् हरिदाससिद्धान्तवागीशभट्टाचार्येण प्रणीतया

भारतकौमुदीसमाख्या टीकया तत्कृत-

वङ्गानुवादेन च सहितम्

विश्ववाणी प्रकाशनी

कलिकाता-१००००२

প্রথম প্রকাশ : ১৩৪০ বঙ্গাব্দ
দ্বিতীয় (বিশ্ববাণী) সংস্করণ : ভাদ্র, ১৩৮৪ বঙ্গাব্দ

প্রকাশক :

ব্রজকিশোর মণ্ডল

বিশ্ববাণী প্রকাশনী

৭৯/১বি, মহাত্মা গান্ধী রোড,

কলিকাতা-৭০০০০৯

মুদ্রক :

অনাদিনাথ কুমার

উমাশঙ্কর প্রেস

১২ গোর্কমোহন মুখার্জী স্ট্রিট

কলিকাতা-৭০০০০৬

মূল্য : ৩০'০০

প্রকাশকের নিবেদন

‘মহাভাবতম্’ মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ শ্রীমদ্ হবিদাস সিদ্ধান্তবাগীশ মহাশয়ের তপস্কালক্ৰ অমৃতময় ফল। সে আশ্চর্য্য তপশ্চর্য্যাব কাহিনী আজ সকলেই জানেন। প্রায় একশ বছর তিনি ছিলেন ‘মহাভারতম্’-এর তপস্কায় মগ্ন—এবং সে একক ও তুশ্চর তপস্কায় তাঁর পাণ্ডিত্য ও প্রস্কার সঙ্গে মিলিত হযেছিল অসীম ধৈর্য্য, অশেষ নিষ্ঠা ও অলৌকিক আয়াস। ফলে তিনি আমাদের জন্ম বেষ্টে গেছেন তাঁর ‘মহাভাবতম্’—এক আশ্চর্য্য ঐশ্বর্য্য। ‘মহাভাবতম্’-এর দ্বিতীয় সংস্করণ প্রকাশনার মুলে আছে আমাদের সেই জাতীয় ঐশ্বর্য্য সংবক্ষণের এবং জন্মশতবর্ষপূর্ত্তি উপলক্ষে ঋষি হবিদাসের প্রতি শ্রদ্ধাঞ্জলি নিবেদন করার পুণ্য প্রেরণা ও প্রয়াস। স্বধীজনের সানন্দ সমর্থনে আমাদের প্রয়াস সার্থক হোক—এইমাত্র কামনা।

সপ্তত্রিংশোধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

গতেষু লোকপালেষু পার্থঃ শত্রুনিবর্হণঃ ।
চিন্তয়ামাস রাজেন্দ্র ! দেববাজরথং প্রতি ॥১॥
ততশ্চিন্তয়মানশ্চ গুড়াকেশশ্চ ধীমতঃ ।
রথো মাতলিসংযুক্ত আজগাম মহাপ্রভঃ ॥২॥
নভো বিতিমিরং কুর্বন্ জলদান্ পাটয়ন্নিব ।
দিশঃ সম্পূরয়ন্ নার্দৈর্মহামেঘববোপমৈঃ ॥৩॥ (যুগ্মকম্)
অসয়ঃ শক্তয়ো ভীমা গদাশেচাগ্রপ্রদর্শনাঃ ।
দিব্যপ্রভাবাঃ প্রাসাশ্চ বিদ্যুতশ্চ মহাপ্রভাঃ ॥৪॥
তথৈবশনয়শ্চৈব চক্রযুক্তাস্তলাগুড়াঃ ।
বায়ুশ্ফাটাঃ সনির্ঘাতা মহামেঘস্বনাস্তথা ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

গতেষু। দেবরাজবথং প্রতি তদাগমনবিষয়ম্ ॥১॥

তত ইতি। গুড়াকা নিদ্রা তস্তা ঈশশ্চ নিয়মিতনিদ্রশ্চ অর্জুনশ্চ সমীপ ইত্যর্থঃ। নভ আকাশম্, বিতিমিবং মণিবত্নাদিকিরণৈরন্ধকারবহিতং কুর্বন্, জলদান্ মেঘান্, পাটয়ন্ বিদারয়ন্নিব। এতেনাশ্চ বিমানস্বং স্পষ্টং সূচিতম্ ॥২—৩॥

অসয় ইতি। প্রাসাঃ কুস্তাঃ। সনির্ঘাতা নির্ঘাতশব্দতুল্যশব্দকরাঃ, অশনয়ো বজ্রাণি। নির্ঘাতলক্ষণং প্রাগুক্তম্। চক্রযুক্তাঃ স্থানান্তবচালনায়েতি ভাবঃ। তুলা অষ্টতোলকাঙ্ক-
পলশতপবিমিতাঃ, গুড়াঃ সীসকপাষাণাদিগোলকা যেষু তে, তথা মহামেঘস্বনাশ্চ, বায়ুনা

বৈশম্পায়ন বলিলেন—মহারাজ। দিক্‌পালগণ চলিয়া গেলে, শত্রুবিজয়ী অর্জুন ইন্দ্রের রথ আসিবার প্রতীক্ষা করিতে লাগিলেন ॥১॥

নিদ্রাজয়ী বুদ্ধিমান্ অর্জুন সেই প্রতীক্ষা করিতেছিলেন, এমন সময়ে মহামেঘের শব্দের তুল্য গস্তীর শব্দে সমস্ত দিক্‌ পরিপূর্ণ করিয়া, মেঘসমূহকে যেন বিদীর্ণ করিতে থাকিয়া, আকাশমণ্ডলকে অন্ধকারশূন্য করিয়া, মহাপ্রভাবশালী মাতলিসংযুক্ত ইন্দ্ররথ আগমন করিল ॥২—৩॥

সেই রথের ভিতরে ভীষণ তরবারি ও শক্তি, ভয়ঙ্কর গদা, অলৌকিক প্রভাবসম্পন্ন প্রাস, মহাপ্রভাবশালী বিদ্যুৎ, নির্ঘাতের তুল্য শব্দকারী বজ্র, মহামেঘের ঞ্চায় গস্তীর শব্দকারী চক্রসংযুক্ত এবং কেবল বায়ুর সাহায্যে

তত্র নাগা মহাকায়া জুলিতাস্মাঃ স্তদারুণাঃ ।

পীনাদ্রিকূটপ্রতিমাঃ সংহতাশ্চ তথোপলাঃ ॥৬॥ (বিশেষকম্)

দশ বাজন্ । সহস্রাণি হরীণাং বাতরংহসাম্ ।

বহন্তি যে নেত্রমুখং দিব্যং মায়াময়ং রথম্ ॥৭॥

তত্রাপশ্যন্মহানীলং বৈজয়ন্তং মহাপ্রভম্ ।

ধ্বজমিন্দীবরশ্চামং বংশং কনকভূষণম্ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

বায়ুপ্রবেশনমাত্রৈণৈব স্ফুটন্তি গোলকাহুদগিরন্তীতি বায়ুস্ফোটাংস্তদাখ্যা যন্ত্রবিশেষা বৃহৎ-
কামাননান্না প্রসিদ্ধা বৃহন্নালীককপা ইত্যর্থঃ । “শুভঃ শ্রাদ্গোলকে হস্তি-সন্নহেক্ষুবিকারযোঃ”
“তুলা পলশতে রাশৌ ভাণ্ডে সাদৃশ্চামানযোঃ” ইত্যাদি চ বিশ্বঃ । নাগাঃ সর্পাঃ । পীনং
স্থূলং যদ্রিকূটং পর্বতশৃঙ্গং তৎপ্রতিমাস্ততুল্যাঃ, সংহতাঃ পরস্পবসংল্লিষ্টাঃ, উপলাঃ প্রস্তরাঃ
প্রস্তরগোলকাশ্চ, তত্র রথে আসন্নিতি শেষঃ ॥৪—৬॥

দশেতি । হে বাজন্ । বাতশ্চ বায়োরিব বংহো বেগো যেষাং তাদৃশানাম্, হরীণা-
মস্থানাম্ অশ্বাকারচালকযন্ত্রাণাম্, দশ সহস্রাণি, তত্রাসন্নিত্যনুবৃত্তিঃ । যে হরয়ঃ, নেত্রমুখং
সৌন্দর্যেণ নবনাকর্ষকম্, দিব্যং অর্গায়ম্, মায়াময়ঞ্চ, বথং রথাকারং বৃহদ্বিমানম্, বহন্তি স্ম ॥৭॥

তত্রোতি । তত্র বথে, মহানীলং তদাখ্যামণিময়ম্, অতএব ইন্দীবরশ্চামম্, বৈজয়ন্তং
তন্মামকম্, বংশং বংশদণ্ডবৎ সবলম্, কনকভূষণং মহাপ্রভং ধ্বজমপশ্চদর্জুনঃ ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

গতেষিত্তি ॥১—২॥ পাটয়ন্ দ্বিধাকূর্কন্ ॥৩—৪॥ তুলাশুভা ভাণ্ডগোলকাঃ, “ভাণ্ডানি
তুনাল বন্দুখ” ইত্যাদিল্পেচ্ছভাষয়া প্রসিদ্ধান্তায়ৈর্যোষধবলেন পাষাণগোলকাদিনিক্ষেপপাত্রাণি ।
বায়ুস্ফোটাঃ বেগবশাদ্বায়ুং জনয়ন্তঃ, সনির্ধাতা অশনিধ্বনিযুক্তাশ্চ মহামেঘস্বনাঃ ॥৫—৬॥
“অঙ্কেশবালরোমানি স্ববর্ণাভাণি যশ্চ তু । হবিঃ স বর্ণতোহিঞ্চস্ত পীতকৌশেষসন্নিতঃ ॥”
বাতরংহসাং হরীণাং বাজিনাং সহস্রাণীত্যেকদেশাষয়ঃ । নেত্রমুখং ষ্টিগোচরম্ ॥৭॥ বৈজয়ন্তং

দশ দশ সের শুভ্রনের এক একটা গোলা নিক্ষেপ করে—এহেন বৃহৎ কামান,
বিশাল দেহ ও উজ্জ্বলমুখ ভয়ঙ্কর সর্প এবং বৃহৎ পর্বতশৃঙ্গের শ্রায় রাশীকৃত পাথরের
গোলা সকল বিঘ্নমান ছিল ॥৪—৬॥

আর সেই বিমানে বায়ুর তুল্য বেগশালী অশ্বাকৃতি দশ হাজার চালকযন্ত্র
(ইঞ্জিন) ছিল ; যে যন্ত্রগুলি—নবনাকর্ষক মায়াময় সেই দিব্য বিমানখানাকে বহন
করিত ॥৭॥

অর্জুন সেই রথে মহানীলমণিনির্মিত, ইন্দীবরের শ্রায় শ্চামবর্ণ, বংশদণ্ডের শ্রায়
সবল এবং স্বর্ণভূষণে ভূষিত মহাপ্রভাসম্পন্ন একটা ধ্বজ দেখিতে পাইলেন ॥৮॥

(৬) ...সিতাভ্রকূটপ্রতিমাঃ...বা ব কা নি । (৭) দশ বাজিসহস্রাণি...বা ব কা নি ।

তস্মিন্ বথে স্থিতং সূতং তপ্তহেমবিভূষিতম্ ।

দৃষ্ট্বা পার্থো মহাবাহুর্দেবমেবান্নতর্কয়ৎ ॥৯॥

তথা তর্কয়তস্তস্য ফাল্গুনস্তাথ মাতলিঃ ।

সন্নতঃ প্রশ্রিতো ভূত্বা বাক্যমর্জ্জুনমব্রবীৎ ॥১০॥

মাতলিরুবাচ ।

ভো ভোঃ শক্রাশ্বজ ! শ্রীমন্ ! শক্রস্ত্বাং দ্রুফু মিচ্ছতি ।

আরোহতু ভবান্ শীত্ৰং বধমিন্দ্রস্য সন্নতম্ ॥১১॥

আহ নামমরশ্ৰেষ্ঠঃ পিতা তব শতক্রতুঃ ।

কুন্তীসুতমিহ প্রাপ্তং পশ্চন্তু ত্রিদশালয়াঃ ॥১২॥

এষ শক্রঃ পরিবৃতো দেবৈখাঋগৈস্তথা ।

গন্ধর্বেবরম্পবোভিশ্চ ত্বাং দিদৃক্ষুঃ প্রতীক্ষতে ॥১৩॥

অস্মান্নোকাদেবলোকং পাকশাসনশাসনাৎ ।

আরোহ ত্বং ময়া সার্ব্বং লব্ধান্তঃ পুনবেষ্যসি ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

তস্মিন্‌মিতি । সূতঃ সারথিঃ মাতলিম্ । দেবমেবান্নতর্কয়ৎ তত্তুল্যকাস্তিকত্বাৎ ॥৯॥

তথেন্‌মিতি । সন্নতঃ প্রণতঃ, প্রশ্রিতঃ প্রণয়ান্বিতশ্চ ভূত্বা ॥১০॥

ভো ইতি । সন্নতম্ অভিপ্রেতঃ প্রিয়মিত্যর্থঃ ॥১১॥

আহেন্‌মিতি । ইহ স্বর্গে, প্রাপ্তমাগতম্ । ত্রিদশালয়া দেবাঃ ॥১২॥

এষ ইতি । গন্ধর্বেবরম্পরোভিশ্চ পরিবৃত ইতি সম্বন্ধঃ । দিদৃক্ষুঃ দ্রুফু মিচ্ছুঃ ॥১৩॥

এবং মহাবাহু অর্জুন সেই রথে স্থিত স্বর্ণভূষণে ভূষিত সারথিকে দেখিয়া কোন দেবতা বলিয়াই মনে করিলেন ॥৯॥

অর্জুন মনে মনে সেইরূপ তর্ক করিতেছিলেন, এমন সময়ে মাতলি বাইয়া প্রণাম করিয়া প্রণয়সহকারে তাঁহাকে এই কথা বলিলেন ॥১০॥

মাতলি বলিলেন—“শ্রীমন্ ইন্দ্রনন্দন ! ইন্দ্র আপনাকে দেখিতে ইচ্ছা করেন ; অতএব আপনি ইন্দ্রের অভিমত রথে সত্বর আরোহণ ককন ॥১১॥

আপনার পিতা দেবশ্ৰেষ্ঠ ইন্দ্র আমাকে বলিয়াছেন যে, ‘অর্জুন এখানে আসিলে দেবতারা তাহাকে দেখিবেন’ ॥১২॥

দেবগণ, ঋষিগণ, গন্ধর্বেগণ ও অসুরগণে পরিবেষ্টিত থাকিয়া দেখিবার ইচ্ছায় এই দেবরাজ আপনার প্রতীক্ষা করিতেছেন ॥১৩॥

অতএব আপনি দেবরাজের আদেশে আমার সহিত এই মর্ত্যলোক হইতে দেবলোকে আরোহণ ককন , তথায় অস্ত্রলাভ করিয়া আবার আসিবেন” ॥১৪॥

অর্জুন উবাচ ।

মাতলে ! গচ্ছ শীঘ্রং ত্বমাবোহ রথমুক্তমম্ ।
 রাজসূয়াশ্বমেধানাং শতৈরপি স্তুর্দুর্লভম্ ॥১৫॥
 পার্থিবৈঃ স্তুমহাভাগৈর্ঘজ্জতিভূবিদক্ষিণৈঃ ।
 দৈবতৈর্বা সমাবোচুং দানবৈর্বা রথোত্তমম্ ॥১৬॥
 নাতপ্ততপসা শক্য এষ দিব্যো মহারথঃ ।
 দ্রক্ষুং বাহপ্যথবা স্প্রক্ষুমারোচুং কুত এব চ ॥১৭॥
 ত্বয়ি প্রতিষ্ঠিতে সাধো ! রথস্থে স্থিববাজিনি ।
 পশ্চাদহমথাবোক্ষ্যে স্তুক্রতী সৎপথং যথা ॥১৮॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

তস্য তদ্বচনং শ্রুত্বা মাতলিঃ শক্রমারথিঃ ।
 আরুরোহ রথং শীঘ্রং হয়ান্ যেমে চ বশ্মিভিঃ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

অস্মাদিতি । পাকশাসনস্ত ইন্দ্রস্ত শাসনাদাদেশাৎ ॥১৪॥
 মাতল ইতি । পরাধেনাঅনো মহাসৌভাগ্যং সূচিতম্ ॥১৫॥
 পার্থিবৈবিত্তি । ঘজ্জতির্থাবিধি কৃতযজ্ঞৈঃ । সমারোচুং শক্যমাবোহেতি শেষঃ ॥১৬॥
 নেতি । অতপ্ততপসা অকৃততপসা জনেন । দিব্যঃ স্বর্গীয়ঃ ॥১৭॥
 ত্বয়ীতি । স্থিবা বাজিনঃ অশ্বা অশ্বাকারানি যজ্ঞানি যস্মাৎ তস্মিন্ ॥১৮॥
 তস্তেতি । হয়ান্ অশ্বান্ অশ্বাকাবাণি যজ্ঞানি, যেমে নিযমিতবান্ ॥১৯॥

অর্জুন বলিলেন—“মাতলি ! বহুতর রাজসূযযজ্ঞ ও অশ্বমেধযজ্ঞ দ্বারাও যাহা
 অতি দুর্লভ, সেই রথে যাইয়া তুমি সত্ত্বর আরোহণ কর ॥১৫॥

যাহারা যথাবিধানে যজ্ঞ করিয়াছেন এবং তাহাতে প্রচুর দক্ষিণা দিয়াছেন, সেই
 সকল ভাগ্যবান্ রাজারা, দেবতারা এবং দানবেরা যে উত্তম রথে আরোহণ করিতে
 পারেন, সেই রথে তুমি আগে আরোহণ কর ॥১৬॥

যে লোক তপস্থা করে নাই, সে লোক এই দিব্য রথ স্পর্শন বা দর্শনও করিতে
 পারে না, আরোহণ আর করিবে কি করিয়া ॥১৭॥

সাধু ! তুমি রথে উঠিয়া অশ্বগুলিকে স্থির করিলে পর, পুণ্যবান্ লোক যেমন
 সংপথে আরোহণ করে, আমিও সেইরূপ এই রথে আরোহণ করিব” ॥১৮॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—ইন্দ্রমারথি মাতলি অর্জুনের সেই কথা শুনিয়া সত্ত্বর-রথে
 আরোহণ করিলেন এবং রশ্মিদ্বারা অশ্বগুলিকে সংযত করিলেন ॥১৯॥

(১৫)....আরোহণ রথোত্তমম্...বা ব কা নি ।

ততোহৰ্জুনো হৃষ্টমনা গঙ্গায়ামান্সু তং শুচিঃ ।
 জজাপ জপ্যং কৌন্তেযো বিধিবৎ কুরুনন্দনঃ ॥২০॥
 ততঃ পিতৃন্ যথান্ধ্যায়ং তৰ্পয়িত্বা যথাবিধি ।
 মন্দরং শৈলরাজং তমাশ্রমুপচক্রমে ॥২১॥
 সাধুনাং পুণ্যশীলানাং মুনীনাং পুণ্যকৰ্মণাম্ ।
 ত্বং সদা সংশ্রয়ঃ শৈল । স্বৰ্গমার্গাভিকাজ্জিগাম্ ॥২২॥
 ত্বংপ্রসাদাৎ সদা শৈল ! ব্রাহ্মণাঃ ক্ষত্রিয়া বিশঃ ।
 স্বৰ্গং প্রাপ্তাশ্চবাস্তু স্ম দেবৈঃ সহ গতব্যথাঃ ॥২৩॥
 অদ্রিরাজ ! মহাশৈল ! মুনিসংশ্রয় ! তীৰ্থবন্ ! ।
 গচ্ছাম্যামন্ত্রয়ামি ত্বাং সুখমস্ম্যু ষিতস্ত্বয়ি ॥২৪॥
 তব সান্নিকুঞ্জাশ্চ নদ্যঃ প্রস্রবণানি চ ।
 তীর্থানি চ স্পুণ্যানি ময়া দৃষ্টান্য়নেকশঃ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । আগ্নুতঃ স্নাতঃ । জপ্যমিষ্টমন্ত্রম্ ॥২০॥
 তত ইতি । মন্দরং বহলং বিস্তৃতমিত্যর্থঃ । “মন্দরো বহলে মন্দে” ইতি বিশ্বঃ ॥২১॥
 সাধুনামিতি । সংশ্রয়ঃ আশ্রয়ঃ । স্বৰ্গমার্গাভিকাজ্জিগামিত্যুভয়ত্রাপি সম্বধ্যতে ॥২২॥
 ত্বদিতি । ত্বংপ্রসাদাৎ ত্বয়া প্রসাদেনাশ্রয়দানাৎ । বিশো বৈশ্বাঃ ॥২৩॥
 অদ্রীতি । হে তীৰ্থবন্ ! ঋষিসেবিতজলশালিন্ । । উষিতঃ কৃতবাসঃ ॥২৪॥
 তবেতি । সানবঃ সমতলভূময়শ্চ নিকুঞ্জা লতাভাবতস্থানানি চ তে ॥২৫॥

তাহার পর, কুরুনন্দন কুন্তীপুত্র অৰ্জুন হৃষ্টচিত্তে গঙ্গায় স্নান করিয়া পবিত্র হইয়া যথাবিধানে ইষ্টমন্ত্র জপ করিলেন ॥২০॥

তদনন্তর তিনি যথানিয়মে ও যথাবিধানে পিতৃতর্পণ করিয়া, অতিবিস্তৃত সেই পর্বতরাজ হিমালয়ের নিকট বিদায় লইবার উপক্রম করিলেন ॥২১॥

পর্বত ! স্বর্গাভিলাষী পবিত্রস্বভাব সাধুগণের এবং পুণ্যকর্মা মুনিগণের তুমিই সর্বদা আশ্রয় ॥২২॥

পর্বত ! তুমি সর্বদা অন্তঃপ্রহপর্বক আশ্রয় দান কর বলিয়া ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্যেরা স্বর্গলাভ করিয়া নিকপত্রবে দেবগণের সহিত বিচরণ করেন ॥২৩॥

পর্বতরাজ ! মহাপর্বত ! মুনিগণের আশ্রয় ! তীর্থসমন্বিত ! আমি চলিলাম, আমি তোমাকে সম্ভাষণ করিতেছি, আমি তোমাতে সুখে বাস করিয়াছি ॥২৪॥

(২৪)....গচ্ছাম্যামন্ত্রয়িত্বা ত্বাম্...বা ব কা নি । (২৫) তব সান্নিকুঞ্জাশ্চ...বা, ব কা নি ।

ফলানি চ স্নুগন্ধীনি ভঙ্কিতানি ততস্ততঃ ।
 স্নুগন্ধাশ্চ বার্যোঘাস্ত্বেচ্ছরীরবিনিঃসৃত্যঃ ॥২৬॥
 অমৃতস্বাদনীয়ামে গীতাঃ প্রস্রবণোদকাঃ ।
 শিশুর্ঘথা মাতুরঙ্কে স্নুস্বথং বর্ততে নগ ! ॥২৭॥
 তথা তবাক্কে ললিতং শৈলবাজ্র ! ময়া প্রভো ! ।
 অম্পরোগণসঙ্কীর্ণে ব্রহ্মঘোষানুনাদিতে ।
 স্নুখমস্ম্যুযিতঃ শৈল ! তব সানুসু নিত্যদা ॥২৮॥ (যুগাকম)
 এবমুক্ত্বাৰ্জুনঃ শৈলমামন্ত্র্য পরবীবহা ।
 আরুরোহ বথং দিব্যং দ্বোতয়মিব ভাস্করঃ ॥২৯॥ ।
 স তেন বহুরূপেণ দিব্যেনাদ্ভুতকর্ষণা ।
 উর্দ্ধমাচক্রমে ধীমান্ প্রহৃষ্টঃ কুরুনন্দনঃ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

ফলানীতি । স্নুগন্ধা অতীবসৌভাগ্যিতাঃ, বার্যোঘা জলসমূহাঃ ॥২৬॥

অমৃতেনি । অমৃতস্বাদনীয়ামাঃ স্নুধাবৎ স্নুস্বাদাঃ, মে ময়া । উদকশব্দস্ত পুংস্তমার্ষম্ ।
 ললিতং ক্রীড়িতম্ । ব্রহ্মঘোষৈর্বেদধ্বনিভিবহুনাদিতে শব্দিতে । সানুসু সমতলভূমিষু ।
 অষ্টাবিংশঃ শ্লোকঃ ঘটপাদঃ ॥২৭—২৮॥

এবমিতি । স্বং দিব্যং বথং দ্বোতয়ন্ ভাস্কব ইব, তং দিব্যং বথং দ্বোতয়নারুরোহ ॥২৯॥

ভারতভাবদীপঃ

নান্না দেবেন্দ্রধ্বজম্ ॥৮—১৮॥ যেমে নিয়মিতবান্ ॥১৯॥ আগ্নুতঃ স্নাতঃ ॥২০—২৭॥ ললিতং

তোমার সমতল ভূমি, নিকুঞ্জ, নদী, প্রস্রবণ এবং পবিত্র তীর্থ সকল আমি অনেকবার দেখিগাছি ॥২৫॥

তোমার নানাস্থান হইতে স্নুগন্ধি কল সকল ভঙ্কণ করিগাছি এবং তোমার শরীর হইতে নির্গত অত্যন্ত সৌরভসম্পন্ন প্রচুর জল পান করিগাছি ॥২৬॥

পর্বত ! আমি তোমার অমৃতস্নুস্বাদু নির্বারের জল পান করিগাছি এবং প্রভু পর্বতরাজ ! বালক যেমন মাতার ক্রোড়ে স্নুখে ক্রীড়া করে, আমিও তেমন তোমার ক্রোড়ে স্নুখে ক্রীড়া করিগাছি ; তোমার যে ক্রোড়ে অম্পরাগণ বিচরণ করে এবং বেদধ্বনি হইয়া থাকে । আর পর্বতরাজ ! আমি সর্বদাই তোমার সমতলভূমিতে স্নুখে বাস করিগাছি” ॥২৭—২৮॥

এইরূপ বলিয়া পর্বতের নিকট বিদায় লইয়া শক্রহস্তা অর্জুন, সূর্যের স্থায় সেই দিব্য রথখানাকে আলোকিত করিয়া তাহাতে আরোহণ করিলেন ॥২৯॥

(২৭)....শিশুর্ঘথা পিতুবঙ্কে...বা ব কা নি । (৩০) স তেনাদিত্যরূপেণ...বা ব কা নি ।

সোহদৰ্শনপথং গত্বা মৰ্ত্ত্যানাং ভূমিচারিণাম্ ।
 দদৰ্শাদ্ভুতৰূপাণি বিমানানি সহস্রশঃ ॥৩১॥
 ন তত্র সূৰ্য্যঃ সোমো বা দ্বোততে ন চ পাবকঃ ।
 স্বয়ৈব প্রভয়া তত্র দ্বোতন্তে পুণ্ডলকয়া ॥৩২॥
 তাবাকুপাণি যানীহ দৃশন্তে দ্যুতিমন্তি বৈ ।
 দীপবদ্বিপ্রকৃষ্টত্বাত্তনুনি স্তমহাস্ত্যপি ॥৩৩॥
 তানি তত্র প্রভাসন্তি রূপবন্তি চ পাণ্ডবঃ ।
 দদৰ্শ স্বেষু ধিক্ষেণ্ডেষু দীপ্তিমন্তি স্বয়র্চ্চিষা ॥৩৪॥ (যুগ্মকম্)
 তত্র রাজর্ষয়ঃ সিদ্ধা বীরাশ্চ নিহতা যুধি ।
 তপসা চ জিতং স্বর্গং সম্পেতুঃ শতসংঘশঃ ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । তেন বথেন, বহুকপেণ নানাবিধবৈচিত্র্যবতা, দিব্যানালোকিকেন ॥৩০॥

স ইতি । অদৰ্শনপথং দৃষ্টেবগোচবম্ । মৰ্ত্ত্যানাং মানুষাণাম্ ॥৩১॥

নেতি । বিমানারোহিণঃ পুণ্ডলকয়া স্বয়ৈব প্রভয়া দ্বোতন্ত ইত্যর্থঃ ॥৩২॥

তারেতি । স্তমহাস্তি অতিবিশালাশ্রুপি, বিপ্রকৃষ্টত্বাৎ দূবত্বাৎ, তনুনি ক্ষুদ্রাণি । প্রভাসন্তি
 কিরণাশ্রিতানি । ধিক্ষেণ্ডেষু স্থানেষু, “ধিক্ষেণ্ডে স্থানে গৃহে ভেৎসৌ” ইত্যমবঃ । এবাং নিকপণং
 পবত্তাদস্তি ॥৩৩—৩৪॥

তত্রোতি । সিদ্ধা যোগসিদ্ধাঃ । তপসা অম্বিতা জনাঃ । সম্পেতুর্জগ্মুঃ ॥৩৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ক্রীড়িতম্ ॥২৮—৩২॥ বিপ্রকৃষ্টত্বাদদূবত্বাৎ স্তমহাস্ত্যপি তনুনি ক্ষুদ্রাণি দৃশতে ॥৩৩॥ ধিক্ষেণ্ডেষু

কুরুনন্দন বুদ্ধিমান্ অর্জুন নানাবিধ বৈচিত্র্যশালী, অলৌকিক ও অদ্ভুত
 কার্যকারী সেই রূপে উঠিয়া ক্রমে উপরের দিকে উঠিতে লাগিলেন ॥৩০॥

তিনি—ভূতলবাসী মনুষ্যগণের দৃষ্টিপথ অতিক্রম করিয়া সহস্র সহস্র আশ্চর্য্য
 বিমান দর্শন করিলেন ॥৩১॥

সেখানে চন্দ্র, সূর্য বা অগ্নির আলোক নাই, তথাপি সেখানে বিমানারোহীরা
 আপনাদের পুণ্ডলক তেজ দ্বারাই প্রকাশ পাইয়া থাকেন ॥৩২॥

এই ভূতলে থাকিয়া নক্ষত্রস্বরূপ যে সকল উজ্জ্বল বস্তু দেখা যায়, সেগুলি
 অতিবিশাল হইলেও দূর বলিয়া দীপের আয় ক্ষুদ্রবাপে প্রতীয়মান হয় । অর্জুন
 সেই স্থানে কিরণশালী, মনোহর এবং আপন আপন তেজে দীপ্তিমান সেই
 বস্তুগুলিকে দেখিতে পাইলেন ॥৩৩—৩৪॥

(৩১) সোহদৰ্শনপথং যাতো মৰ্ত্ত্যানাং ধর্মচারিণাম্ ।...বা ব কা ।

গন্ধর্বাণাং মহত্শাণি সূর্য্যজ্বলিততেজসাম্ ।
 গুহকানামৃষীণাঞ্চ তথৈবাপ্সরসাং গণান্ ॥৩৬॥
 লোকানাত্মপ্রভান্ পশ্বান্ ফাল্গুনো বিশ্বয়াম্বিতঃ ।
 পপ্রচ্ছ মাতলিং প্রীত্যা স চাপ্যেনমুবাচ হ ॥৩৭॥ (যুগ্মকম্)
 এতে স্নকৃতিনঃ পার্থ ! শ্বেষু ধিষেগ্যষবস্থিতাঃ ।
 দৃষ্টবানসি যানি ত্বং তারারূপাণি ভূতলে ॥৩৮॥
 ততোহপশ্যৎ স্থিতং দ্বারি শুভং বৈজয়িনং গজম্ ।
 ঐরাবতং চতুর্দন্তং কৈলাসমিব শৃঙ্গিণম্ ॥৩৯॥
 স সিদ্ধপথমাক্রম্য কুরুপাণ্ডবসত্তমঃ ।
 ব্যরোচত যথাপূর্ব্বং মাত্নাতা পার্থিবোত্তমঃ ॥৪০॥

ভারতকৌমুদী

গন্ধর্বাণামিতি । সূর্য্যশ্বেব জ্বলিতং তেজো যেষাং তেষাম্ । গুহকানাং বক্ষাণাম্ ।
 আত্মনৈব প্রভাস্তীতি আত্মপ্রভাস্তান্ । ফাল্গুনোইর্জুনঃ ॥৩৬—৩৭॥
 এত ইতি । শ্বেষু স্বকর্ম্মনির্ম্মিতেষু, ধিষেগ্যষু স্থানেষু । ভূতলে তিষ্ঠন্ ॥৩৮॥
 তত ইতি । অপশ্যদর্জুন ইতি শেষঃ । দ্বারি স্বর্গস্ত । বৈজয়িনমিতি স্বার্থে অণ্ ॥৩৯॥
 স ইতি । সিদ্ধানাং নিষ্পন্নযোগানাং পন্থাঃ স্থানং তম্, আক্রম্য প্রাপ্য ॥৪০॥

আর, রাজর্ষিরা, সিদ্ধপুরুষেরা, যুদ্ধনিহত বীরেরা এবং তপস্বীরা শত শত
 শ্রেণীতে সেই স্থান দিবা গমন করিতেছিলেন ॥৩৫॥

আর, সূর্য্যের ঝায় ঝাঁহাদের তেজ জ্বলিতেছিল সেইকপ মহত্ মহত্ গন্ধর্ব্ব, বক্ষ,
 ঋষি ও অপ্সরাগণকে এবং আপন আপন তেজে দেদীপ্যমান বহুতর লোককে
 দেখিতে থাকিয়া অর্জুন বিশ্ব্যাপন্ন হইয়া মাতলিকে জিজ্ঞাসা করিলেন এবং
 মাতলিও প্রীতিসহকারে উহাকে বলিলেন—॥৩৬—৩৭॥

“পৃথানন্দন ! আপনি ভূতলে থাকিয়া ঝাঁহাদিগকে নক্ষত্ররূপে দেখিতেন,
 ইহারাই সেই পুণ্যবান্ লোক সকল আপন আপন স্থানে অবস্থান করিতেছেন” ॥৩৮॥

তাহার পর অর্জুন দেখিলেন—শৃঙ্গশালী কৈলাসপর্ব্বতের ঝায় চারিটা দন্তযুক্ত
 গুহবর্ণ বিজয়ী ঐরাবতহস্তী স্বর্গদ্বারে অবস্থান করিতেছে ॥৩৯॥

তৎপরে—রাজশ্রেষ্ঠ মাত্নাতা যেমন পূর্ব্বকালে শোভা পাইয়াছিলেন, সেইকপ
 কোঁরব ও পাণ্ডবগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ অর্জুন সিদ্ধপথে উপস্থিত হইয়া শোভা পাইতে
 লাগিলেন ॥৪০॥

(৩৭)....লোকানাঞ্চ প্রভাঃ পশ্বান্...পি । (৩৮)....যান্ দৃষ্টবানসি বিভো ।...বা ব কা ।

(৪০) স সিদ্ধমার্গমাক্রম্য—বা ব কা নি ।

অতিচক্রাম লোকান্ স রাজ্ঞাং রাজীবলোচনঃ ।

এবং স সংক্রমংস্তত্র স্বৰ্গলোকে মহাযশাঃ ।

ততো দদর্শ শক্রস্য পুরীং তামমরাবতীম্ ॥৪১॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপৰ্ব্বণি

ইন্দ্রলোকাভিগমনে শক্রপুরীদর্শনে সপ্তত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:~:—

অষ্টত্রিংশোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

স দদর্শ পুরীং বম্যাং সিদ্ধচারণসেবিতাম্ ।

সৰ্ব্বৰ্ত্তুকুসুমৈঃ পুণ্যৈঃ পাদপৈরুপশোভিতাম্ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

অতীতি । রাজ্ঞাং বাজর্বাণাম্ । সংক্রমন্ গচ্ছন্ । যটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্য-

বিরচিতায়াংমহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপৰ্ব্বণি

ইন্দ্রলোকাভিগমনে সপ্তত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

স ইতি । সৰ্ব্বেষু ঋতুষু কুসুমানি যেষাং তৈঃ, অতএব পুণ্যৈঃ পুণ্যবন্তিঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

স্থানেষু ॥৩৪—৩৬॥ আঅনৈব সূৰ্য্যাদিবৎ প্রভাস্তি তানাঅপ্রভান্ ॥৩৭—৩৮॥ বৈজয়িনং
বিজয়িনমেব, বৈজয়িনং স্বার্থে তদ্বিতঃ ॥৩৯—৪০॥ সংক্রমন্ অমবাবতীং নাম্না ॥৪১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপৰ্ব্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে সপ্তত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩৭॥

—:~:—

তাহার পর, পদ্মনয়ন অর্জুন রাজর্ষিলোক অতিক্রম করিলেন । মহাযশা
অর্জুন এইভাবে সেই স্বৰ্গলোকে যাইতে থাকিয়া, তৎপরে ইন্দ্রের সেই
অমরাবতীপুরী দর্শন করিলেন ॥৪১॥

—:~:—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—অর্জুন সন্নিহিত হইতে থাকিয়া মনোহর অমরাবতীপুরী
দর্শন করিলেন ; তাহার ভিতরে সিদ্ধগণ ও চারণগণ বিচরণ করিতেছিল এবং
সকল ঋতুতে পুষ্পসম্পন্ন পুণ্যশালী বৃক্ষসমূহ সে পুরীটীকে সুশোভিত করিয়া
রাখিয়াছিল ॥১॥

(৪১) . অতিচক্রাম...বা ব কা নি । * '...দ্বিচত্রিংশোহধ্যায়ঃ'—বা ব কা নি ।

বন-৫২ (৭)

।

তত্র সৌগন্ধিকানাঞ্চ পুষ্পাণাং পুণ্যগন্ধিনাম্ ।
 উদ্বীজ্যমানো মিশ্রণে বায়ুনা পুণ্যগন্ধিনা ॥২॥
 নন্দনঞ্চ বনং দিব্যম্পসবোগগণসেবিতম্ ।
 দদর্শ দিব্যকুসুমৈরাহ্বযন্তিরিব দ্রুমৈঃ ॥৩॥ (যুগ্মকম্)
 নাতপ্ততপসা শক্যো দ্রুমুং নানাহিতাগ্নিনা ।
 স লোকঃ পুণ্যকর্তৃণাং নাপি যুদ্ধে পবাস্তুথেঃ ॥৪॥
 নায়জ্জভিনাত্রিতিকৈর্ন বেদশ্রুতিবর্জিতৈঃ ।
 নানাপ্নুতাস্তৈস্তীর্থেষু যজ্ঞদানবহিষ্কৃতৈঃ ॥৫॥ (যুগ্মকম্)
 নাপি যজ্ঞহনৈঃ ক্ষুদ্রেদ্রে ক্ষুং শক্যঃ কথঞ্চন ।
 পানপৈগুর্নরুতল্লৈশ্চ মাংসাদৈর্বা ছুরাঅভিঃ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

তত্রৈতি । তত্র পুর্ধ্যাম্, সৌগন্ধিকানাং কল্লাবাণাম্, অগ্নেবাং পুষ্পাণাঞ্চ, মিশ্রণে সংসর্গিণা, অতএব পুণ্যগন্ধিনা বায়ুনা, উদ্বীজ্যমানোইজ্জুনঃ । দ্রুমৈর্বিশিষ্টম্ ॥২—৩॥

নেতি । অনাহিতাগ্নিনা হোমায অস্থাপিতাগ্নিনা । পুণ্যকর্তৃণাং স লোকঃ স্বর্গঃ । অযজ্জভিবকৃতযজ্ঞৈঃ । বেদশ্রুত্যা শ্রবণেন বর্জিতৈঃ । অনাপ্নুতাস্তৈর্নরুতৈঃ ॥৪—৫॥

নেতি । যজ্ঞহনৈর্বজ্ঞনাশকৈঃ, অতএব ক্ষুদ্রে: ক্ষুদ্রহৃদযৈ রাক্ষসাদিভিঃ, পীয়ত ইতি পানং স্ত্বা তৎ পিবন্তীতি তৈঃ, গুরুতল্লৈগুর্নরুত্যাগামিভিঃ, মাংসাদৈর্বৃথামাংসভোজিভিঃ । এতচ্চ পাপি-
 মাত্রোপলক্ষণম্ । ছুরাঅভিঃ, কথঞ্চনাপি স লোকো দ্রষ্টুং ন শক্যঃ ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

স দদর্শেতি ॥১॥ সৌগন্ধিকানাং কল্লাবাণাং পুষ্পাণাঞ্চ মিশ্রণে বায়ুনেতি সম্বন্ধঃ ॥২॥ নন্দনং নামতঃ ॥৩॥ নাতপ্ততপসা ইতি তপ আদীনাং নিষেধমুখেন স্বর্গসাধনত্বং বিধীয়তে ॥৪—৫॥ যজ্ঞহনৈঃ, দ্রব্যং দেবতা চ যজ্ঞস্বকপং তত্র যো দক্ষিণাহীনং দেবতাশ্চরুজ্ঞানহীনঞ্চ যজ্ঞং

ক্রমে তিনি অপ্সরোগণসেবিত মনোহর নন্দনবন দেখিতে পাইলেন ; তখন তত্রত্য সৌগন্ধিক (সুঁ দিসাপলা, সুঁ দিনাইল) ও অন্যান্য সুগন্ধি পুষ্পের সংস্পর্শে মনোহর-সৌরভশালী বায়ু আসিয়া তাঁহাকে স্পর্শ করিতে লাগিল এবং দিব্য কুসুমসম্পন্ন বৃক্ষ সকল যেন তাঁহাকে আহ্বান করিতে থাকিল ॥২—৩॥

বিধাতা পুণ্যবান্দিগের জন্তই স্বর্গলোকটী সৃষ্টি করিয়াছেন ; সুতরাং যাহারা তপস্যা করে নাই, যাহারা হোমের জন্ত অগ্নিস্থাপন করে নাই, যাহারা যুদ্ধে পরাজুথ হইয়াছে, যাহারা যথাবিধানে যজ্ঞ করে নাই, যাহারা কোন ব্রত করে নাই, যাহারা বেদ অধ্যয়ন করে নাই, যাহারা তীর্থস্থান করে নাই, কিংবা যাহারা বজ্র ও দানে অনধিকারী, সেই সকল লোক সে স্বর্গলোকটীকে দেখিতেও পারে না ॥৪—৫॥

স তদ্বিব্যং বনং পশ্যন্ দিব্যাগীতিনাদিতম্ ।
 প্রবিবেশ মহাবাহুঃ শত্রুশ্চ দযিতাং পুৰীম্ ॥৭॥
 তত্র দেববিমানানি কামগানি সহস্রশঃ ।
 সংস্থিতান্ভিযাতানি দদর্শায়ুতশস্তদা ॥৮॥
 সংস্তুষমানো গন্ধৰ্বৈবপ্সবোভিশ্চ পাণ্ডবঃ ।
 পুষ্পগন্ধবহৈঃ পুণ্যৈর্বায়ুভিশ্চানুবীজিতঃ ॥৯॥ (যুগ্মকম্)
 ততো দেবাঃ দগন্ধৰ্বাঃ সিদ্ধাশ্চ পবমর্ষয়ঃ ।
 হৃষ্টাঃ সম্পূজয়ামাসুঃ পার্থমক্লিষ্টকারিণম্ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । বনং নন্দনোত্থানম্ । শত্রুশ্চ ইন্দ্রশ্চ, দযিতাং প্রিষাম্ ॥৭॥

তত্রোতি । সহস্রশঃ সংস্থিতানি নিবৃত্তগতীনি, অযুতশঃ অভিযাতানি সৰ্ব্বতো গমনাগমন-
 কারীণি, কামগানি আবোহিণ ইচ্ছ্যৈব, গন্তং শক্তানি । পুণ্যৈঃ পবিত্রৈঃ ॥৮—৯॥

তত ইতি । সম্পূজয়ামাসুঃ—রাজপুত্রস্বেনাভ্যর্থনাদিনা সম্মানয়ামাসুঃ ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

কবোতি স বৃথাপশুৰীজযাতী যজ্ঞহন ইত্যুচ্যতে । তথাচ শ্রয়তে শতপথে—“ব্রহ্মি বা এতদ্-
 যজ্ঞং যদেনং তন্নতে যদেব বাজানমভিবৃথন্তি তত্ত্বং ব্রহ্মি যৎপশুং সংজ্ঞাপযন্তি বিশাসতি তৎ
 ব্রহ্মানুখলমুসলাভ্যাং দৃষত্পলাভ্যাং হবির্যজ্ঞং ব্রহ্মি স এষ যজ্ঞো হতো ন দদক্ষে তং দেবা
 দক্ষিণাভিরদক্ষয়ংস্তদ্বদেনং দক্ষিণাভিবদক্ষয়ংস্তদক্ষিণানাম্”ইতি । রাজানং সোমবল্লীম্,
 অভিবৃথন্তি কণ্ডযন্তি সংজ্ঞাপযন্তি ব্রহ্মি বিশাসতি বিশসনং হিংসনং কবোতি, ন দদক্ষে দক্ষে
 ন বভূব, অদক্ষয়ন্ দক্ষমকুর্বন্ । অসংজ্ঞায়ামপি হস্তেৰ্বঃ । যজ্ঞহরৈবিত্যপপাঠঃ । অতএব কুর্দ্রে-
 র্জুকৈঃ, পানশব্দো নিরুপপদো মণ্ডবাচী, গুরুতল্লসমভিব্যাহাবাছ পানপৈর্মণ্ডপৈঃ, মাংসাদৈ-
 বৃথামাংসভক্ষকৈঃ । অত্র তু—“দেবান্ পিতৃন্ সমভ্যর্চ্য খাদন্ মাংসং ন দোষভাক্”ইতি
 স্মৃতেন দোষঃ, অতএব ছুবাগ্নির্ভিহিংস্রৈঃ ॥৬—৭॥ অভিভো যান্তি এতান্ দেশানিত্যভিষা

আর, যাহারা যজ্ঞনাশক ক্ষুদ্রচেতা, যাহারা সুরাপায়ী, যাহারা গুরুভার্য্যাগামী,
 কিংবা যাহারা অনিবেদিত-মাংসভোজী, সেই ছুবাগ্নিরাও কোন প্রকারেই সে
 স্বর্গলোক দেখিতে পারে না ॥৬॥

মহাবাহু অর্জুন দিব্যাগীতসম্পন্ন সেই মনোহর নন্দনবন দেখিতে দেখিতে
 যাইয়া ইন্দ্রের প্রিষতম অমরাবতীপুরীতে প্রবেশ করিলেন ॥৭॥

তখন গন্ধৰ্বগণ ও অঙ্গরোগণ তাঁহার স্তব করিতে লাগিল এবং পুষ্প-
 সৌরভবাহী পবিত্র বায়ু আসিয়া তাঁহাকে স্পর্শ করিতে থাকিল, এই অবস্থায় তিনি
 দেখিলেন—বহুতর কামগামী দেববিমান বৃথাস্থানে অবস্থান করিতেছে এবং অপর
 কতকগুলি নানাদিকে যাতায়াত করিতেছে ॥৮—৯॥

আশীর্ব্বাদৈঃ স্তূয়মানো দিব্যবাদিত্রনিশ্বনৈঃ ।
 প্রতিপেদে মহাবাহুঃ শঙ্খদুন্দুভিনাদিতম্ ॥১১॥
 নক্ষত্রমার্গং বিপুলং স্তব্ববীথীতি বিশ্রুতম্ ।
 ইন্দ্রাজ্জয়া যযৌ পার্থঃ স্তূয়মানঃ সমস্ততঃ ॥১২॥
 তত্র সাধ্যাস্তথা বিখে মরুতোহথাশ্বিনৌ তথা ।
 আদিত্যা বসবো রুদ্রাস্তথা ব্রহ্মর্ষয়োহমলাঃ ॥১৩॥
 রাজর্ষয়শ্চ বহবো দিলীপপ্রমুখা নৃপাঃ ।
 তুশ্বুরনার্দশৈশ্চব গন্ধর্বেী চ হাহাহু ॥১৪॥
 তান্ সর্বান্ স সমাগম্য বিধিবৎ কুরুনন্দনঃ ।
 ততোহপশ্যদেবরাজং শতক্রতুমরিন্দমঃ ॥১৫॥ (বিশেষকম্)
 ততঃ পার্থো মহাবাহুরবতীর্য্য রথোত্তমাৎ ।
 দদর্শ সাক্ষাদ্বেবেশং পিতরং পাকশাসনম্ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

আশীর্বিতি । প্রতিপেদে প্রাপ শুশ্রাবেত্যর্থঃ, মহাবাহুরর্জুনঃ ॥১১॥
 নক্ষত্রেতি । স্তব্ববীথী দেবরথ্যা ইতি নাম্না বিশ্রুতং বিখ্যাতম্ ॥১২॥
 তত্রেতি । সাধ্যাদয়ো দেবভেদাঃ । হাহাহু ইতি চন্দ্রোভঙ্গ আর্ষস্বাৎ সোঢব্যঃ । সমাগম্য
 প্রাপ্য দৃষ্টেত্যর্থঃ । শতক্রতুমিন্দ্রম্, অরিন্দমোর্জুনঃ ॥১৩—১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

তাগ্ৰাপানভুময়ঃ ॥৮—১৫॥ পাকশাসনং পাকশব্দঃ প্রশস্তে নীচে চ বর্ততে । “যো মা

তাহার পর দেবগণ, গন্ধর্ব্বগণ সিদ্ধগণ, ও মহর্ষিগণ আসিয়া হস্তচিন্তে অর্জুনের
 সংবর্দ্ধনা করিলেন ॥১০॥

এবং অনেকে আশীর্ব্বাদ করিয়া, আর অনেকে মনোহর বাত্মধ্বনি করিয়া
 সংবর্দ্ধনা করিলেন ; তখন অর্জুন শঙ্খ এবং দুন্দুভিধ্বনিও শুনিত্তে পাইলেন ॥১১॥

তাহার পর, অর্জুন ইন্দ্রের আদেশে ‘দেবরথ্যা’-নামে প্রসিদ্ধ বিশাল
 নক্ষত্র-পথে গমন করিলেন ; তখন সকল দিক্ হইতেই তাঁহার স্তব হইতে
 লাগিল ॥১২॥

সেখানে সাধ্যগণ, বিশ্বদেবগণ মরুদগণ, অশ্বিনীকুমারদ্বয়, দ্বাদশ আদিত্য,
 অষ্টবসু, একাদশ ক্রদ্র, নিষ্পাপ ব্রহ্মর্ষিগণ, দিলীপপ্রভৃতি বহুতর রাজর্ষি, তুশ্বক,
 নারদ এবং হাহা ও হুহু নামে দুইজন গন্ধর্ব্ব অবস্থান করিতেছিলেন ; অর্জুন
 যথাবিধানে তাঁহাদিগকে দর্শন করিয়া পরে দেবরাজ ইন্দ্রকে দর্শন করি-
 লেন ॥১৩—১৫॥

পাণ্ডুরেণাতপত্রেণ হেমদণ্ডেন চারুণা ।
 দিব্যগন্ধাধিবাসেন ব্যজনেন বিধূয়তা ॥১৭॥
 বিশ্বাবস্তুপ্রভৃতিভিগন্ধর্বেঃ স্তুতিবন্দিভিঃ ।
 স্তূযমানং দ্বিজাগ্রৈশ্চ ঋগ্‌যজুঃসামসম্ভবৈঃ ॥১৮॥ (বিশেষকম)
 ততোহভিগম্য কোন্তেয়ঃ শিবসাত্ব্যনমদলী ।
 ভূজাত্যাং পীনবৃত্তাত্যাং প্রত্যগৃহ্মাং স চাপি তম্ ॥১৯॥
 ততঃ শক্রাসনে পুণ্যে দেবরাজর্ষিপূজিতে ।
 শক্রঃ পাণৌ গৃহীত্বৈনমুপাবেশয়দন্তিকে ॥২০॥
 মূর্দ্ধ্ণি চৈনমুপাত্রায় দেবেন্দ্রঃ পরবীরহা ।
 অক্ষমারোপয়ামাস প্রশ্রয়াবনতং তদা ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । পাকশাসনমিক্রম । পাণ্ডবেণ স্তম্ভেণ । বিধূয়তা বিধূয়মানেন । স্তূত্যা বন্দস্ত
 ইতি স্তুতিবন্দিবস্তেঃ । ঋগ্‌যজুঃসামসম্ভবৈর্মন্ত্রৈঃ কবচৈঃ ॥১৬—১৮॥

তত ইতি । পীনবৃত্তাত্যাং স্থলগোলাভ্যাম্ । স ইন্দ্রঃ, তমর্জুনম্ ॥১৯॥

তত ইতি । দেবৈ রাজর্ষিভিষ্চ পূজিতে । শক্র ইন্দ্রঃ, এনমর্জুনম্ ॥২০॥

মূর্দ্ধ্ণীতি । এনমর্জুনম্ । অক্ষং ক্রোড়ম্ । প্রশ্রয়েণ বিনযেনাবনতম্ ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

পাকেন মনসা চরস্তুম্ । যোহস্মাৎ পাকতর ইত্যাদিপ্রয়োগাৎ, তেন দেবাদীনামধিপতিরিতি
 বা ছুষ্ঠানং দণ্ডয়িত্তেতি বা পাকশাসনপদস্তাব্যর্থঃ । পাকনামা দৈত্য ইত্যুচে ॥১৬—১৭॥

তাহার পর, মহাবাহু অর্জুন সেই উত্তম রথ হইতে অবতরণ করিয়া দেবাধি-
 পতি পিতা ইন্দ্রকে প্রত্যক্ষ দর্শন করিলেন ; তখন কোন ভৃত্য শুভ্রবর্ণ ও স্বর্ণ-
 দণ্ড মনোহর একটি ছত্র তাঁহার মস্তকের উপরে ধরিয়াছিল, দুই জন অঙ্গরা
 দিব্য সৌরভযুক্ত দুইটা চামর আন্দোলন করিতেছিল, আর বিশ্বাবস্তুপ্রভৃতি
 গন্ধর্বেরা স্তুতিগানদ্বারা এবং ব্রাহ্মণেরা ঋক্‌, যজু ও সামবেদের মন্ত্রদ্বারা স্তব
 করিতেছিলেন ॥১৬—১৮॥

তদনন্তর বলশালী অর্জুন নিকটে যাইয়া মস্তকদ্বারা নমস্কার করিলেন,
 ইন্দ্রও স্থল এবং গোল বাহুযুগলদ্বারা অর্জুনকে ধারণ করিলেন ॥১৯॥

তৎপরে ইন্দ্র অর্জুনের হস্ত ধারণ করিয়া তাঁহাকে—দেবতা ও রাজর্ষি-
 কর্তৃক পূজিত পবিত্র নিজাসনেই নিকটে উপবেশন করাইলেন ॥২০॥

(১৯)....শিবসাত্ব্যনমদলী । স চৈনং বৃত্তপীনাভ্যাং বাহুভ্যাং প্রত্যগৃহ্মত ।...বা ব কা নি ।

(২০)....দেবার্ঘিগণসেবিত্তে...বা ব কা ।

সহস্রাঙ্কনিয়োগাৎ স পার্থঃ শক্রাসনং গতঃ ।
 অধ্যাক্রামদমেয়াত্মা দ্বিতীয় ইব বাসবঃ ॥২২॥
 ততঃ প্রেম্ণা বৃত্রশক্রবর্জ্জুনশ্চ শুভং মুখম্ ।
 পস্পর্শ পুণ্যগন্ধেন কবেণ পরিসান্ত্বয়ন্ ॥২৩॥
 প্রমার্জ্জমানঃ শনকৈর্বাহু চাস্মায়তো শুভৌ ।
 জ্যাশবক্ষেপকঠিনৌ স্তস্ত্যবিব হিবগ্নয়ো ॥২৪॥
 বজ্রগ্রহণচিহ্নেন কবেণ পরিসান্ত্বয়ন্ ।
 মুহুমুর্হ্ববজ্রধরো বাহু চক্ষোড়য়ন্ শনৈঃ ॥২৫॥
 স্ময়ন্নিব গুড়াকেশং প্রেক্ষমাণঃ সহস্রদৃক্ ।
 হর্ষেণোৎফুল্লনয়নো ন চাতৃপ্যত বৃত্রহা ॥২৬॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

সহস্রেতি । অধ্যাক্রামৎ শক্রাসনশ্চৈকদেশমধিকৃতবান্ । অমেয়াত্মা অতিচারমূর্ত্তিঃ ॥২২॥

তত ইতি । প্রেম্ণা স্নেহেন, বৃত্রশক্ররিল্লঃ । পস্পর্শ চিবুকদেশে ইত্যশ্ববঃ ॥২৩॥

প্রেতি । অস্ত অর্জ্জুনশ্চ, আয়তো দীর্ঘৌ । জ্যাশবক্ষেপাত্যাং গুণবাণসংঘর্ষাভ্যাং
 কঠিনৌ । সবাসাচ্চিত্বাহুভাবোবেব বাহ্নোস্তথা কাঠিন্যম্ । হিবগ্নয়ো স্বর্ণময়ৌ । বজ্রধর ইন্দ্রঃ ।
 আক্ষোড়য়ন্ সম্পাতেন শব্দং কুর্কন্ । বীবধস্মোহিয়ম্ । স্ময়ন্ ঈষৎসন্নিব, গুড়াকেশমর্জ্জুনম্ ।
 ন চাতৃপ্যত, আকাজ্জায়া অবিরামাদিতি ভাবঃ ॥২৪—২৬॥

ভারতভাবদীপঃ

স্ততিবন্ধিভিঃ স্তত্যা বন্দ্যমটনৈঃ ॥১৮—২০॥ প্রশ্রয়াবনতং বিনয়েন প্রহ্নীভূতম্ ॥২১—২৪॥
 বজ্রগ্রহণশ্চ চিহ্নং কিণৌ যস্মিন্ ॥২৫—২৬॥ চতুর্দশামিতি । ষষ্ঠপি দর্শ এব সূর্য্যোন্দো-

অর্জ্জুন তখন বিনয়ে অবনত হইয়া রহিয়াছিলেন, এই অবস্থায় বিপক্ষদীর-
 হস্তা ইন্দ্র তাঁহার মস্তকাত্মাণ করিয়া তাঁহাকে কোলে লইলেন ॥২১॥

অতুলনীয় সুন্দরমূর্ত্তি অর্জ্জুন ইন্দ্রেরই আদেশে তাঁহার আসনে বাইবা দ্বিতীয়
 ইন্দ্রেরই তুল্য সেই আসনের একাংশ অধিকার করিলেন ॥২২॥

তদনন্তর ইন্দ্র স্নেহবশতঃ পবিত্র সৌরভশালী হস্ত দ্বারা অর্জ্জুনের সুন্দর
 মুখখানির চিবুক স্পর্শ করিয়া তাঁহাকে আশ্বস্ত করিলেন ॥২৩॥

অর্জ্জুনের বাহুযুগল স্বর্ণময় স্তম্ভযুগলের স্থায় দীর্ঘ, শূলক্ষণ এবং গুণ ও
 বাণের ঘর্ষণে কঠিন ছিল, আবার ইন্দ্রের হস্তও বজ্র ধারণের চিহ্নে চিহ্নিত
 ছিল; ইন্দ্র সেই হস্তদ্বারা ধীরে ধীরে অর্জ্জুনের সেই বাহুযুগল মার্জ্জন করিয়া
 আশ্বস্ত করিতে থাকিয়া, আবার সেই বাহুযুগলের উপরে ধীরে ধীরে আক্ষোড়ন-
 শব্দ করিয়া আনন্দবশতঃ উৎফুল্লনয়ন হইয়া, ঈষৎ হাস্য করিতে করিতে অর্জ্জুনের
 প্রতি দৃষ্টিপাত করিতে থাকিয়া তৃপ্ত হইলেন না ॥২৪—২৬॥

একাসনোপবিষ্টৌ তৌ শোভয়াঞ্চক্রুঃ সভাম্ ।
 সূর্য্যচন্দ্রমসৌ ব্যোম চতুর্দশ্যামিবোদিতৌ ॥২৭॥
 তত্র স্ম গাথা গায়ন্তি সান্না পরমবল্লনা ।
 গন্ধৰ্বাস্তম্বুরুশ্ৰেষ্ঠাঃ কুশলা গীতসামস্ব ॥২৮॥
 য়তাচী মেনকা রস্তা পূৰ্ব্বেচিহ্নিঃ স্বয়ম্প্রভা ।
 উৰ্ব্বশী মিশ্রকেশী চ বপুগৌরী বক্রথিনী ॥২৯॥
 গোপালী সহজল্যা চ কুম্ভযোনিঃ প্রজাগবা ।
 চিত্রসেনা চিত্রলেখা সহা চ মধুরস্বরা ॥৩০॥
 এতাশ্চান্যশ্চ ননৃভুস্তত্র তত্র সহস্রশঃ ।
 চিত্তপ্রসাদনে যুক্তাঃ সিদ্ধানাং পদ্মলোচনাঃ ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

একেতি । তৌ ইন্দ্রার্জুনৌ । ব্যোম আকাশমিব । চতুর্দশ্যাং কৃষ্ণপক্ষস্ত । তথা চ কৃষ্ণপক্ষচতুর্দশ্যামেককলামাত্রাবশিষ্টচন্দ্রো মুহূৰ্ত্তমাত্রাবশিষ্টায়াং রাজাব্দয়মানঃ সূর্য্যোদয়ং যাবদেবাবতিষ্ঠতে, পরঞ্চোদয়মানসূর্য্যাকিরণাক্রান্ততয়াসৌ ন দৃশ্যতে । এববৈষ্ণবকাল এব তয়োরুদয়সম্ভব ইতি প্রদর্শনার্থং চতুর্দশীপদম্ ॥২৭॥

তত্রোতি । গাথাঃ ত্রিগাদশটপাদশ্লোকান, “শেষং গাথা ত্রিভিঃ ষড্ভিঃস্বরগৈশ্চোপলক্ষিতা” ইতি বৃহস্পতীরুক্তেঃ । সান্না সামবেদগানপ্রকাবেণ, পবমবল্লনা অতীবসুন্দবেণ । তুম্বুরুঃ শ্রেষ্ঠো যেষু তে । গীতসামস্ব গানযোগ্যসামবেদেষু ॥২৮॥

য়তাচীতি । এতাশ্চম্পরসাং নামানি । এষামবষবার্থা উল্লেখ্যঃ । মধুরস্ববেত্যেকস্তা নাম । সিদ্ধানাং যোগতপঃসিদ্ধানামপি, চিত্তপ্রসাদনে যুক্তা যোগ্যাঃ । মহত্যো বিশালাঃ

ভারতভাবদীপঃ

রেকাসনগতত্বমেকনক্ষত্রস্থত্বাদস্তি ন চতুর্দশ্যাম্, তথাপি সাম্যপালক্ষণয়া একবাশিস্থিতমাত্র গ্রাহম্, অন্তথাশ্বিনীস্থে সূর্য্যো চতুর্দশ্যাং বেবতীযোগে একবাশিস্থিততদ্রূপাভ্যাভাৎ, ॥২৭॥ সান্না ত্রীত্যা, বল্লনা বম্যেণ, গীতানি অমন্ত্রোপাব গানম্, সাম মন্ত্রোপরি গানম্ ॥২৮—৩১॥

কৃষ্ণপক্ষের চতুর্দশীতিথিতে উদিত চন্দ্র ও সূর্য্য যেমন আকাশকে শোভিত করেন, সেইরূপ ইন্দ্র ও অর্জুন তখন একাসনে উপবিষ্ট হইয়া সভাটিকেই শোভিত করিতে লাগিলেন ॥২৭॥

তখন সামগানে নিপুণ তুম্বুরুপ্রভৃতি গন্ধৰ্বগণ সামগানের নিয়মে অতি মনোহর গান করিতে লাগিলেন ॥২৮॥

বাহাদের নয়নগুলি পদ্মের তুল্য এবং কটি ও নিতম্ব বিশাল, আর বাহারা সিদ্ধগণেরও চিত্তবিনোদনে সমর্থ, সেই য়তাচী, মেনকা, রস্তা, পূৰ্ব্বেচিহ্নি,

(২৯)....বপুগৌরী বক্রথিনী—বা ব ক নি । (৩০) ...পূৰ্ব্বেচিহ্নিঃ প্রভাকরী—পি ।

মহাকটিতটশ্রোণ্যঃ কম্পমানৈঃ পরোধরৈঃ ।

কটাক্ষহাবমাধুর্যৈশ্চেতোবুদ্ধিমনোহরৈঃ ॥৩২॥ (কলাপকম্)

ততো দেবাঃ সগন্ধর্বাঃ সমাদার্য্যামুত্তমম্ ।

শক্রস্য মতমাজ্জায় পার্থমানর্চু রঞ্জসা ॥৩৩॥

পাত্মমাচমনীয়ঞ্চ প্রতিগ্রাহ নৃপাত্মজম্ ।

প্রবেশয়ামাস্বরথো পুরন্দরনিবেশনম্ ॥৩৪॥

এবং সম্পূজিতো জিষ্ণুরুবাস ভবনে পিতুঃ ।

উপশিক্ষন্ মহাস্ত্রাণি সংহার্যাণি পাণ্ডবঃ ॥৩৫॥

শক্রস্য হস্তাদয়িতং বজ্রমস্তঞ্চ দুঃসহম্ ।

অশনৌশ্চ মহানাদা মেঘবর্হিগলক্ষণাঃ ॥৩৬॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

কটিতটানি শ্রোণ্যো নিতম্বাশ্চ যাসাং তাঃ । পরোধরৈঃ স্তনৈর্বিশিষ্টাঃ । আলোচনবৃত্তিকমস্তঃ-
করণং চেতঃ, নিশ্চয়বৃত্তিকমস্তঃকবণং বুদ্ধিঃ, সঙ্কল্পবৃত্তিকমস্তঃকবণং মনঃ, তানি হবস্তীতি তৈঃ,
কটাক্ষো বজ্রদৃষ্টিঃ হাবঃ শৃঙ্গারভাবব্যঞ্জিকা ক্রিয়া তযোর্মাধুর্যৈঃ, ননুভুরিতি সম্বন্ধঃ ॥২৯—৩২॥

তত ইতি । মতমভিপ্রায়ম্ । আনর্চুঃ পূজয়ামাস্, অঞ্জসা ক্রতম্ ॥৩৩॥

পাত্মমিতি । প্রতিগ্রাহ প্রাপয়া, নৃপাত্মজমর্জুনম্ । পুরন্দরনিবেশনম্ ইন্দ্রগৃহম্ ॥৩৪॥

এবমিতি । জিষ্ণুবর্জুনঃ । সংহারেণ নিবর্তনোপায়েন সহেতি সংহার্যাণি । অশনৌর্বিহৃত্যতঃ,
মেঘান্ বর্হিগান্ ময়রাংশ্চ লক্ষয়ন্তি প্রদর্শয়ন্তীতি তাঃ ॥৩৫—৩৬॥

ভারতভাবদীপঃ

চেতো আলোচনাত্মিকা চিত্তবৃত্তিঃ, বুদ্ধিরথাবসায়কপা । মনঃ সঙ্কল্পবিকল্পাত্মকং কটাক্ষাদিভি-
শ্চিত্তস্তত্র বৃত্তান্তবং হরস্তীত্যর্থঃ ॥৩২—৩৫॥ মেঘবর্হিগলক্ষণাঃ অকালেহপি উত্তরৈ-

স্বয়ম্প্রভা, উর্বরশী, মিশ্রকেশী, বপুগৌরী, বকধিনী, গোপালী, সহজন্মা, কুন্তুযোনি,
প্রজাগরা, চিত্রসেনা, চিত্রলেখা, সহা ও মধুরস্বরী—এই সকল অপ্সরা এবং অন্য
সহস্র সহস্র অপ্সরা স্তনগুলি আফালিত করিবা এবং চিত্ত, বুদ্ধি ও মন হরণ
করে এমন কটাক্ষ ও হাবভাবের মাধুর্য দেখাইয়া নৃত্য করিল ॥২৯—৩২॥

তদনন্তর ইন্দ্রের অভিপ্রায় বুঝিয়া, দেবতারী গন্ধর্বদের সহিত মিলিত হইয়া,
উত্তম অর্ঘ্য লইয়া সত্বর অর্জুনের পূজা করিলেন ॥৩৩॥

এবং তাঁহারী পাত্ম ও আচমনীয় গ্রহণ করাইয়া অর্জুনকে ইন্দ্রের ভবনে
প্রবেশ করাইলেন ॥৩৪॥

অর্জুন এইভাবে সম্মানিত হইতে থাকিবা উপসংহারের সহিত মহাস্ত্র সকল

গৃহীতাস্ত্রস্ত কোন্তেষো ভ্রাতৃন্ সম্মার পাণ্ডবঃ ।

পুৰন্দরনিযোগাচ্চ পঞ্চানবসৎ স্মৃথী ॥৩৭॥

ততঃ শক্ৰোহব্রবীৎ পার্থং কৃতাস্ত্রং কাল আগতে ।

নৃত্যং গীতঞ্চ কোন্তেয় ! চিত্রসেনাদবাগ্নু হি ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

গৃহীতেতি । সম্মাব গন্তুমিষেবেত্যাশয়ঃ । তথাপি পুৰন্দরনিযোগাদিলাদেশাৎ ।

অথ পঞ্চাননিত্তি কিং মনুশ্ৰুপবিমাণেন দেবপবিমাণেন বা ? নাচঃ, দেবলোকে মনুশ্ৰুপবিমাণগ্রহণাসম্ভবাৎ । ন দ্বিতীয়ঃ, দেবপবিমাণেন পঞ্চানীগ্রহণে মনুশ্ৰুপবিমাণেনাষ্টা-দশশতবৎসবসম্ভবেন দ্বাদশবৎসবাধিককালবনবাসানাবশ্যকত্বাৎ তাবৎকালং পাণ্ডবানাং জীবনশ্ৰেণীভাবাৎ “পঠৈব বর্ষাণি তথা ব্যতীযুবধীযতাং জপতাং জুহুতাঞ্চ” ইতি মন্ত্ৰী-লোকে যুধিষ্ঠিবাदीनामपि तथैव पঞ্চानमात्ररूपणबोधकवक्ष्यमाणोक्तेर्विरোধोऽस्ति । অথ সাতিশয়তপোমহিলা লক্ষসাতিশযমহিমানো মনুশ্ৰুপবিশেষা এব দেবাদয় ইতি মনুশ্ৰুপরিমাণে-নৈব পঞ্চানীগ্রহণম্ । তথা চ বৃহদাবণ্যকভাষ্যে (৫ অ, ২ ব্রা) ভগবান্ শক্ৰরোইপ্যাহ স্ম—
“অথ ন দেবা অহুবা বা অস্ত্রে কেচন বিদ্বস্তে মনুশ্ৰেভ্যঃ । মনুশ্ৰাণামেবাদাস্তা যে অষ্টজ-রুত্তমৈশ্চুগৈঃ সম্পন্নাস্তে দেবাঃ, লোভপ্রবানা মনুশ্ৰাঃ, তথা হিংসাপরাঃ জুবা অহুবাঃ । ত এব মনুশ্ৰা অদাস্তত্বাদিদোষত্রয়মপেক্ষ্য দেবাদিশকভাজো ভবন্তি, ইতবাংশ্চ গুণান্ সৰ্ব্বজ-স্তমাংশ্চপেক্ষ্য” ইতি । যত্নু পূৰ্ব্বমীমাংসাযাং জৈমিনিনা দেবতানাংবিগ্রহবন্ধমুক্তম্, তৎ পূজনাদবেলায়াম্, তদানীং মন্ত্ৰশ্ৰেণ তেন দেবতাস্বাদীকাবাৎ । এবঞ্চ প্রদোষে উৰ্ব্বশ্চা অৰ্জুনগৃহগমনম্, তৎপ্রভাতে চাৰ্জুনশ্চ চিত্রসেনাশ্চ বাত্রিবৃত্তান্তকখনমিত্যাদিকঃ সৰ্ব্ব এব মনুশ্ৰুপব্যবহারঃ সঙ্গচ্ছতে, ইতি চেন্ন, “তপস্তপশ্চৌ শৈশিবারুতুঃ, মধুশ্চ মাধবশ্চ বাসন্তিকা-বৃতুঃ, শুক্রশ্চ শুচিশ্চ গ্ৰৈম্নিকারুতুঃ । অথৈতহুস্তবায়ণং দেবানাং দিনম্ । নভাশ্চ নভশ্চ বাৰ্ষিকারুতুঃ, ইবশ্চ উৰ্ব্বশ্চ শারদারুতুঃ, সহাশ্চ সহশ্চ হৈমন্তিকারুতুঃ । অথৈতদক্ষিণায়ণং দেবানাং রাত্রিঃ” ইতি তিথিতত্ত্বতন্ত্রত্যা, “মাসেন শ্রাদহোৱাজঃ পৈত্রো বর্ষেণ দৈবতঃ” ইত্যমরোক্ত্যা, তথৈব জ্যোতিষাদিশাস্ত্রান্তরসিদ্ধাস্তেন চ মনুশ্ৰুপরিমাণেন বৎসবশ্চ দেবানা-মহোৱাজত্বকীৰ্ত্তনাৎ । উচ্যতে, অৰ্জুনশ্চ মনুশ্ৰুত্বাভংপঞ্চানীগ্রভূতয়োইপি মনুশ্ৰুরীতৈব গ্রাহাঃ । এবঞ্চ তাবৎকালশ্চ দেবানাং দিনপঞ্চকত্বেইপি ন কাচিৎ ক্ষতিঃ । দৃশ্যতে হি লোকেইপি দেশান্তবগতো মনুশ্ৰুঃ স্বদেশরীতৈব ব্যবহবতি, তথৈব তমন্তো ব্যবহারয়তি চেতি সংক্ষেপঃ ॥৩৭॥

এবং ইন্দ্রের প্রিয় ও অস্ত্রের ছঃসহ বজ্র, আর মেঘ ও ময়ূরের আবির্ভাবক বৈদ্যুতিক অস্ত্র ইন্দ্রের হস্ত হইতেই শিক্ষা করিতে থাকিয়া তাঁহার ভবনে বাস করিতে লাগিলেন ॥৩৫—৩৬॥

অৰ্জুন অস্ত্রশিক্ষা সমাপ্ত করিয়াই ভ্রাতৃগণকে স্মরণ করিলেন, তথাপি ইন্দ্রের আদেশে পাঁচ বৎসর সেখানে সুখে বাস করিলেন ॥৩৭॥

বাদিত্রং দেববিহিতং নৃলোকে যন্ন বিদ্বতে ।
 তদর্জ্জয়স্য কৌন্তেয় ! শ্রেয়ো বৈ তে ভবিষ্যতি ॥৩৯॥
 সখায়ং প্রদদৌ চাস্ত্র চিত্রসেনং পুরন্দবঃ ।
 স তেন সহ সঙ্গম্য বেমে পার্থো নিবাময়ঃ ।
 গীতবাদিত্রনৃত্যানি ভূয় এবাদিদেশ হ ॥৪০॥
 তথাপি নালভচ্ছর্ম তবস্বী দ্যুতকাবিতম্ ।
 দুঃশাসনবধামর্ষী শকুনেঃ সৌবলশ্চ চ ॥৪১॥
 ততস্তেনাতুলাং শ্রীতিমুপাগম্য কচিৎ কচিৎ ।
 গান্ধর্কর্বমতুলাং নৃত্যং বাদিত্রঞ্চোপলব্ধবান্ ॥৪২॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । কৃতাজ্ঞং শিক্ষিতাজ্ঞম্ । চিত্রসেনাং তদাখ্যাদ্গন্ধর্কাং ॥৩৮॥
 বাদিত্রমিতি । বাদিত্রং বাণম্ । ভাবিনমজ্ঞাতবাসং বিভাব্যেয়মুক্তিঃ ॥৩৯॥
 সখায়মিতি । আদিদেশ শিক্ষয়ামাস চিত্রসেনঃ । ষট্‌পাদোহিয়ং শ্লোকঃ ॥৪০॥
 তথেনি । তথাপি, তরস্বী দৈবমানুষসর্কাজ্ঞলাভাৎ বলবান্, দ্যুতকারিতং ব্যসনং
 নৃত্তেনি শেষঃ দুঃশাসনশ্চ বধায় অমর্ষী অসহিষ্ণুঃ সত্বরমেব তচ্চিকীর্ষু বিত্যাৰ্থঃ সৌবলশ্চ
 শকুনেশ্চ বধামর্ষীত্যন্বয়ভক্তিঃ, অর্জুনঃ, শর্ম্ম গীতাদিনাপি স্থং নালভৎ নালভত ॥৪১॥

ভারতভাবদীপঃ

মৈধনু ত্যামানৈশ্চ ময়ুবৈবদশগ্জং দেশান্তরে প্রযুক্তমিতি লক্ষ্যতে । দেশান্তবীয়েস্তা
 অশনীর্বহ্নীবিত্যাৰ্থঃ ॥৩৬॥ ভাতৃন্ সম্ভাব স্বর্গেহিপি দুঃখিতভাতৃশ্মরণেন দুঃখবানেবাভূ-
 দিত্যাৰ্থঃ ॥৩৭—৪৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপর্কনি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে অষ্টত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩৮॥

তাহার পর সময় উপস্থিত হইলে একদিন ইন্দ্র অর্জুনকে বলিলেন—“কুন্তী-
 নন্দন । তুমি চিত্রসেনের নিকট নৃত্য ও গীত শিক্ষা কব ॥৩৮॥

কুন্তীনন্দন । দেবগণের আবিষ্কৃত যে বাণ মনুস্মলোকে বিদ্যমান নাই,
 তুমি তাহাও শিক্ষা কর, তোমার মঙ্গল হইবে” ॥৩৯॥

(এই কথা বলিয়া) ইন্দ্র চিত্রসেনগন্ধর্ককে অর্জুনের সখা করিয়া দিলেন ;
 অর্জুনও নিকপদ্রবে তাহার সহিত মিলিত হইয়া আনন্দ অনুভব করিতে
 লাগিলেন ; এই সময়ে চিত্রসেন আরও নৃত্য-গীত এবং বাণ অর্জুনকে শিক্ষা
 দিলেন ॥৪০॥

তথাপি বলবান্ অর্জুন দ্যুতক্রীড়ার বিষয় স্বরণ করিয়া, দুঃশাসনকে ও
 সুবলপুত্র শকুনিকে সত্বর বধ করিবার ইচ্ছা করিয়া শাস্তি পাইতে লাগিলেন না ॥৪১॥

স শিক্ষিতো নৃত্যগুণানেকান্ বাদিত্রীগীতার্থগুণাংশ্চ সর্বান্ ।
 ন শর্ম্ম লেভে পববীরহস্তা ভ্রাতৃন্ স্মরন্ মাতবক্লেব কুন্তীম্ ॥৪৩॥
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্ব্বণি
 ইন্দ্রলোকাভিগমনে অর্জুনাস্ত্রাদিশিক্ষায়ামষ্টত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—ঃ*ঃ—

উনচত্রাবিশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

কদাচিৎ স হি দেবেন্দ্রশ্চিত্রসেনং ব্রহোহত্রবীৎ ।
 পার্থস্য চক্ষুরূর্বশ্যাং সন্তং বিজ্ঞায় বাসবঃ ॥১॥
 গন্ধর্ষবাজ । গচ্ছাচ্চ প্রতীতোহপ্সবসাং বরাম্ ।
 উর্ব্বশীং পুরুষব্যাত্রং সোপতিষ্ঠতু ফাল্গুনম্ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । কচিৎ কচিৎ স্থানে । উপলব্ধবান্ শিক্ষিতবান্ ॥৪২॥
 স ইতি । নৃত্যগু গুণান্ ধর্মান্ । বাদিত্রীগীতরূপযোরর্থবোবিশ্বয়যোশুর্গাংশ্চ ॥৪৩॥
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহবিদ্যাসিদ্ধান্তবাগীশ-
 ভট্টাচার্য্যবিবচিতায়াং মহাভাবতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং
 বনপর্ব্বণিইন্দ্রলোকাভিগমনে অষ্টত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ*ঃ—

কদাচিদিতি । বহো নির্জনে । সন্তং কামাল্লগ্নম্, বিজ্ঞায় প্রথমনৃত্যাদৌ দৃষ্ট্বা ॥১॥
 গন্ধর্ষেতি । হে গন্ধর্ষরাজ । ত্বং প্রতীতঃ সখাঃ সন্তোষবিধানায় প্রেষণাং সন্তুষ্টঃ সন্,
 অর্থেব অপ্সবসাং ববামূর্ব্বশীং গচ্ছ, সা পুরুষব্যাত্রং ফাল্গুনং রতিদানায়োপতিষ্ঠতু ॥২॥

তদনন্তর অর্জুন চিত্রসেনের সহিত মিলিত হইয়া কোন কোন স্থানে অতুল
 আনন্দ লাভ করিয়া গন্ধর্ষদিগের অতুলনীয় নৃত্য ও বাছ শিক্ষা করিলেন ॥৪২॥
 বিপক্ষবীরহস্তা অর্জুন নৃত্য, গীত ও বাছের সর্ব্বপ্রকার কৌশল শিক্ষা
 করিয়া, ভ্রাতৃগণকে এবং মাতা কুন্তীদেবীকে স্মরণ করিতে থাকিয়া শান্তিলাভ
 করিতে পারেন নাই ॥৪৩॥

—ঃ*ঃ—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—অর্জুনের দৃষ্টি উর্ব্বশীর উপরে সংসক্ত হইয়াছে, ইহা
 ধারণা করিয়া দেবরাজ ইন্দ্র কোন সময়ে নির্জনে চিত্রসেনকে বলিলেন—১॥

* ‘...চতুশ্চত্রাবিশোহধ্যায়ঃ’...বা ব কা, ‘...ত্রিচত্রাবিশোহধ্যায়ঃ’...নি ।

(১) আদাবেবাথ তং শক্রঃ...বা ব কা । (২)...অপ্সবসাং বরা । উর্ব্বশী...পি ।

যথার্চিতো গৃহীতাস্ত্রো বিদ্বাবান্ মন্নিয়োগতঃ ।
 তথা ত্বয়া বিধাতব্যং স্ত্রীষু সঙ্গবিশাবদঃ ॥৩॥
 এবমুক্তস্তথেষুভ্যক্তা। সোহনুজ্ঞাং প্রাপ্য বাসবাং ।
 গন্ধর্ববরাজোহপ্সরসামভ্যাগাভূর্বশীং বরাম্ ॥৪॥
 তং দৃষ্ট্ব। বিদিতো হৃষ্টঃ স্বাগতেনার্চিতস্তয়া ।
 স্মথাসীনঃ স্মথাসীনাং স্মিতপূর্বং বচোহব্রবীৎ ॥৫॥
 বিদিতং তেহস্ত স্মশ্রোণি । প্রহিতোহহমিহাগতঃ ।
 ত্রিদিবসৈকরাজেন ত্বংপ্রসাদাভিনন্দিনা ॥৬॥
 যস্ত দেবমনুষ্যেষু প্রখ্যাতঃ সহজৈগুণৈঃ ।
 শ্রিয়া শীলেন রূপেণ ব্রতেন চ দমেন চ ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

যথেন্তি । গৃহীতাস্ত্রো বিদ্বাবান্ স্ত্রীষু সঙ্গবিশাবদশ্চ স কান্ধনঃ, যথা মন্নিয়োগতঃ,
 অর্চিত উর্কশ্চ। রতিদানেন সন্তোষিতো ভবেৎ, তথা ত্বয়া বিধাতব্যম্ ॥৩॥
 এবমিতি । স চিত্রসেনঃ । অপ্সরসাং ববামূর্বশীম্, অভ্যাগাং অভাগতবান্ ॥৪॥
 তমিতি । বিদিতঃ পূর্বপরিচিতশ্চিত্রসেনঃ । তথা উর্কশ্চ। স্মথাসীনাং মূর্বশীম্ ॥৫॥
 বিদিতমিতি । প্রহিতঃ প্রেরিতঃ । তব প্রসাদমহুগ্রহমভিনন্দতি প্রশংসতীতি তেন ॥৬॥
 য ইতি । গুণৈর্দয়াদিভিঃ । ব্রতেন উপবাসাদিনিয়মেন, দমেন ইন্দ্রিয়দমনেন ।
 শ্রুতং শাস্ত্রজ্ঞানং বীৰ্য্যং দৈহিকং বলঞ্চ তাভ্যাম্, সম্মতো লোকপ্রিয়ঃ, প্রতিভানবান্

“গন্ধর্ববরাজ । তুমি উৎফুল্ল হইয়া অতুই অপ্সরঃশ্রেষ্ঠা উর্কশীর নিকট গমন
 কর, সে—পুরুষশ্রেষ্ঠ অর্জুনের নিকট উপস্থিত হউক ॥২॥

অস্ত্রে স্নানিক্ত, অত্নাত্ত বিদ্বাষ স্নানিগুণ এবং স্ত্রীসংসর্গে বিশারদ অর্জুন
 ষাহাতে আমার আদেশে উর্কশীকর্তৃক সন্তোষিত হন, তুমি তাহা করিবে” ॥৩॥

দেবরাজ এইরূপ বলিলে, ‘তাহাই হইবে’ এই কথা বলিয়া ইন্দ্রের অনুমতি
 পাইয়া চিত্রসেন, অপ্সরঃশ্রেষ্ঠা উর্কশীর নিকট গমন করিলেন ॥৪॥

তখন উর্কশী হৃষ্টচিত্ত চিত্রসেনকে দেখিয়া চিনিতে পারিয়া স্বাগতসস্তাষণে
 তাঁহাকে সম্মানিত করিল এবং নিজে স্মখে উপবেশন করিল ; তখন চিত্রসেনও
 স্মখে উপবিষ্ট হইয়া মুহু হাস্য করিয়া এই কথা বলিলেন—॥৫॥

“স্নানিতস্মে ! তুমি অবগত হও যে, তোমার অনুগ্রহাভিনন্দী স্বর্গলোকের
 একমাত্র রাজা ইন্দ্র আমাকে পাঠাইয়াছেন, তাই আমি এখানে আসিয়াছি ॥৬॥

উর্কশি ! যিনি—দয়াদাক্ষিণ্যপ্রভৃতি স্বাভাবিক গুণ, কাস্তি, স্বভাব, রূপ,

(৩)...তথা ত্বয়া বিধাতব্যঃ...বা কা পি ।

প্রথ্যাতঃ শ্রুতবীৰ্য্যাভ্যাং সন্মতঃ প্রতিভানবান্ ।
 বর্চস্বী তেজসা যুক্তঃ ক্ষমাবান্ বীতমৎসরঃ ॥৮॥
 সাক্ষোপনিষদান্ বেদান্ চতুরাখ্যানপঞ্চমান্ ।
 যোহধীতে গুরুশুশ্রুবাং মেধাক্ষাৰ্চগুণাশ্রয়াম্ ॥৯॥
 ব্রহ্মচর্যেণ দাক্ষ্যেণ প্রসবৈর্বয়সাপি চ ।
 একো বৈ রক্ষিতা চৈব ত্রিদিবং মঘবানিব ॥১০॥
 অকথনো মানয়িতাহস্থললক্ষ্যঃ প্রিয়ংবদঃ ।
 হৃদদশ্চান্নপানেন বিবিধেনাভিবর্ষতি ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

প্রত্যুৎপন্নমতিঃ, বর্চস্বী লাভণ্যবান্, তেজসা উৎসাহেন, বীতমৎসরস্ত্যক্তদেবঃ। চতুর ইতি
 বিসর্গলোপেইপি পুনঃ সন্ধির্ভাৰ্ঘ্যঃ, আখ্যানং পঞ্চমং যেষাং তান্। অধীত ইত্যতীতসামীপ্যে
 বর্তমানা, শিক্ষিতবানিত্যর্থঃ। মেধাং বুদ্ধিম্। তস্মা অষ্টৌ গুণা যথা—“শুশ্রুবা শ্রবণধৈব
 গ্রহণং ধারণং তথা। উহাপোহার্ধবিজ্ঞানং তদ্বিজ্ঞানঞ্চ ধীগুণাঃ” ইতি হেমচন্দ্রঃ।
 প্রসবৈরপঠিত্যেঃ, বয়সা যৌবনে চাষিতঃ। রক্ষিতা ভুবম্। মঘবানিল্লঃ। অকথনঃ
 অনাঅপ্লাবাকরঃ, মানয়িতা গুণগাম্। অস্থললক্ষ্যঃ হৃদদর্শী। উর্জিতস্তেজস্বী। কান্তঃ

ভারতভাবদীপঃ

আদ্যাবিতি ॥১॥ উর্ধ্বলীং গচ্ছ সা চ ফাল্গুনমুপাতিষ্ঠতু ॥২—৭॥ প্রতিভানং
 সময়ে স্মৃতিঃ। বর্চঃ শরীরে বিষ্ঠৈশ্বর্যাদিজং তেজস্তদ্বান্ বর্চস্বী, তেজঃ শৌৰ্য্যং
 তেন যুক্তঃ ॥৮॥ চতুরাখ্যানপঞ্চমান্ চতুশ্চতুঃসংখ্যান্, বিভক্তিলোগ আৰ্ঘ্যঃ। আখ্যানং
 ভারতাদিচতুরপ্রিয়মাখ্যানম্, চতুরাখ্যানমিতি মধ্যমপদলোপেন বা শাকপাৰ্থিবাধিবৎ
 সমাসঃ। গুরুশুশ্রুবাং মেধাঞ্চ প্রত্যেকমষ্টগুণামধীতে প্রাপ্নোতি। গুণাশ্চ বাক্যশেষা-
 দেব যথাযথমুছাঃ ॥ ১ ৥ ব্রহ্মচর্য্যমুপস্থনিগ্রহঃ। দাক্ষ্যম্ অনালম্, প্রসবৈর্ঘে মাতুঃ কুলে ধে-
 পিতৃষ্টেচতুর্ভিঃ, বয়সা তারুণ্যেন। রক্ষিতা পালকঃ ॥১০॥ অকথন ইতি পালকশ্চেতি
 প্লাবিত্যহিত্যম্। স্থলমিব হৃদয়ে লক্ষ্যং লক্ষয়িতুং যোগ্যং হৃদয়ং যন্ত। হৃদয়ানপর্য্যায়ান্
 স্থলবজ্জ্বলিত্যেবাবগচ্ছতীত্যর্থঃ দাতা বা ॥১১॥ রূপবান্ হৃদয়ঃ, কান্তঃ হৃদয়ঃ, অত-

ব্রত ও ইন্দ্রিয়সংযম দ্বারা দেবলোক ও মনুষ্যলোকে বিখ্যাত হইয়াছেন, যিনি—
 শাস্ত্রজ্ঞান ও দৈহিক বলে বিখ্যাত, লোকপ্রিয়, প্রত্যুৎপন্নমতি, লাভণ্যবান্,
 উৎসাহী, ক্ষমাবান্ ও পরবিদ্বেষবিহীন; যিনি—ব্যাকরণপ্রভৃতি অঙ্গশাস্ত্র ও
 উপনিষদের সহিত চারিটি বেদ এবং সমস্ত উপাখ্যান অধ্যয়ন করিয়াছেন,
 গুরুশুশ্রুবা জানেন এবং অষ্টবিধ গুণসম্পন্ন বুদ্ধি লাভ করিয়াছেন; যিনি—
 ব্রহ্মচর্য্য, কার্যাদক্ষতা, সন্তান ও যৌবনসম্পন্ন বলিয়া ইন্দ্র যেমন স্বর্গ রক্ষা
 করেন, সেইরূপ পৃথিবী রক্ষা করিবার যোগ্য; যিনি—আপ্লাবিত্য করেন না,

মহেন্দ্রস্য নিয়োগেন ত্ত্বতঃ সম্প্রণয়েন চ ।
 তস্য চাহং গুণৌঘেন ফাল্গুনে জাতমম্বথা ।
 গচ্ছ ত্বং হি যথাকামমাগমিষ্যাম্যহং সথে ! ॥১৭॥
 বৈশম্পায়ন উবাচ ।
 ততো বিশ্বজ্য গন্ধৰ্বং কৃতকৃত্যং শুচিস্মিতা ।
 উৰ্বশী চাকবোৎ স্নানং পার্শ্বদর্শনলালসা ॥১৮॥
 স্নানালঙ্করণেহৈ দ্বৈগন্ধমাল্যৈশ্চ স্প্রথৈভেঃ ।
 ধনঞ্জয়স্য রূপেণ শরৈর্মম্বথচোদিতৈঃ ॥১৯॥
 অতিবিদ্বেন মনসা মম্বথেন প্রপীড়িতা ।
 দিব্যাস্তরঙ্গসংস্কার্ণে বিস্তীর্ণে শয়নোত্তমে ॥২০॥
 চিত্তসঙ্কল্পভাবেন স্মৃতিভাৱন্যমানসা ।
 মনোরথেন সংপ্রাপ্তং রমত্যেনং হি ফাল্গুনম্ ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । গুণানামুদ্দেশঃ সমূহঃ । নারী অতোইচ্ছুনাদন্তমপি প্ৰিয়ং বৃণুয়াৎ ॥১৬॥
 মহেতি । ত্ত্বতস্তব, সম্প্রণয়েনাতিসৌহার্দেন । বটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৭॥
 তত ইতি । কৃতকৃত্যম্, উৰ্বশাঃ সম্মতিকরণাদিতি ভাবঃ ॥১৮॥
 স্নানেতি । স্নানালঙ্করণেঃ স্নানাৎ পবং ধার্ষ্যৈরলঙ্কারৈঃ, স্ত্বৈষুৰ্বকাভীষ্টৈঃ । মম্বথেন
 চোদিতৈঃ স্প্ৰিষ্টৈঃ । শয়নোত্তমে উৎকৃষ্টশয্যায়াম্ । অনন্তমানসা, অতএব চিত্তসঙ্কল্প-

“গন্ধৰ্বরাজ ! আপনি আমার নিকট অৰ্জুনের যে সত্য গুণগ্রামের কথা বলিলেন, তাহা শুনিয়া রমণী অৰ্জুন ভিন্ন অন্য় পুরুষকেও বরণ করে ; তাহাতে মাৰ্কাৎ অৰ্জুনের কথা আর কি বলিব ॥১৬॥

অতএব দেবরাজের আদেশে, আপনার প্রণয়ে এবং অৰ্জুনের গুণগ্রাম শ্রবণে অৰ্জুনের প্রতি আমার কামোদ্বেক হইয়াছে ; অতএব সথে ! আপনি ইচ্ছা হইলে যাইতে পারেন, আমি অৰ্জুনগৃহে আগমন করিব” ॥১৭॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—তাহার পর, নিৰ্ম্মলহাসিনী উৰ্বশী কৃতকার্য চিত্র-সেনকে বিদায় করিয়া অৰ্জুনদর্শনে অভিলাষিনী হইয়া স্নান করিল ॥১৮॥

অৰ্জুনের রূপ শ্রবণ করায় উৰ্বশীর মন কামবাণে অত্যন্ত বিদ্ধ হইতেছিল, তাই সে কামপীড়িত হইয়া স্নানের পর মনোহর অলঙ্কার ও সুন্দর গন্ধ-মাল্য ধারণ করিল, তখন তাহার মন অন্য় পুরুষের দিকে না যাওয়ার মনের সঙ্কল্প অনুসারে সে যেন সতী স্ত্রীর মতই স্মৃতিভাৱ ছিল ; আর দিব্য আস্তরণে আবৃত

নির্গম্য চন্দ্রোদয়নে বিগাঢ়ে রজনীমুখে ।
 প্রস্থিতা সা পৃথুশ্রোগী পার্থস্য ভবনং প্রতি ॥২২॥ (কলাপকম)
 যুত্বকুঞ্চিতদৌর্বেণ কুম্বমোৎকরধারিণা ।
 কেশহস্তেন ললতা জগামাথ বিরাজতী ॥২৩॥
 ভ্রক্ষেপালাপমাধুর্য্যৈঃ কান্ত্যা সৌম্যতয়াপি চ ।
 শশিনং বক্ত্রচন্দ্রেণ সাহসয়ন্তীব গচ্ছতি ॥২৪॥
 দিব্যাঙ্গরাগৌ সুমুখৌ দিব্যচন্দনরুষিতৌ ।
 গচ্ছন্ত্যা হাররুচিরৌ স্তনৌ তস্তা ববনভুঃ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

ভাবেন স্থচিত্তা সতীবদিত্যাশয়ঃ। বমতী বমযন্তী। বিগাঢ়ে সম্পূর্ণ জাতে, বজনীমুখে
 প্রদোষকালে। পৃথুশ্রোগী বিপুলনিতম্বা ॥১৯—২২॥

মৃষিতি। কেশানাং হস্তেন কলাপেন, “পাশঃ পক্ষশ্চ হস্তশ্চ কলাপার্থাঃ কচাৎ
 পরে” ইত্যমবঃ ॥২৩॥

ভ্রক্ষেপেতি। অত্রাহ্বানেন সাদৃশ্যং সূচ্যতে, দণ্ডিনা তন্ত্রাপি সাদৃশ্যমুচকমধ্যে গণনাৎ ॥২৪॥

দিব্যেতি। দিব্যচন্দনেন রুষিতৌ বঞ্জিতৌ। ববনভুস্তীত্রং চলিতবস্তৌ ॥২৫॥

ভারতভাবদীপঃ

দেশঃ গুণলেশঃ, তমর্জুনম্, পুংসঃ যতঃ কুতশ্চিৎ সকাশাৎ শ্রদ্ধা অব্যথয়ম্। স্বার্থে গিচ্,
 প্রাগেব কামব্যথাং প্রাপ্তবত্যান্নি অতো হেতোরর্জুনং কিং বৃণয়ামিতি কাঙ্ক্ষা প্রাগেব বৃত্ত্বং
 দর্শয়তি ॥১৬—১৭॥ রূপেণ সৌন্দর্য্যেণ ॥১৯—২০॥ রমতী রময়ন্তী ॥২১—২২॥
 কেশহস্তেন হস্তঃ শুণ্ডাদণ্ডঃ তেনেব বেণ্যেত্যর্থঃ ॥২৩॥ সাহসয়ন্তী স্পর্ধয়া এহি যুধ্যাবহে ইতি

এবং বিস্তৃত শয্যার উপরে অর্জুন যেন আসিষাছেন, সে যেন তাহার সহিত
 রমণ করিতেছে, এইরূপ মনে। মনে ভাবিতে লাগিল; এই অবস্থায় বিপুল-
 নিতম্বা উর্বেশী চন্দ্রোদয় হইলে সম্পূর্ণ প্রদোষকালে আপন গৃহ হইতে নির্গত
 হইয়া অর্জুনের গৃহের দিকে প্রশ্নান করিল ॥১৯—২২॥

পরমশোভিতা উর্বেশী যখন গমন করিতেছিল, তখন তাহার কোমল, কুটিল,
 দীর্ঘ ও পুষ্পমালাধারী কেশকলাপ ঝুলিতেছিল ॥২৩॥

আর সে যখন গমন করিতেছিল, তখন তাহার ভ্রক্ষেপ ও মধুর আলাপ
 চলিতেছিল এবং লাবণ্য ও সৌন্দর্য্যের গুণে তাহার মুখচন্দ্র যেন আকাশের
 চন্দ্রকে ডাকিতেছিল ॥২৪॥

গমন করিবার সময়ে তাহার স্তন দুইটী লাকাইতেছিল; সেই সুন্দরমুখ
 স্তন দুইটী দিব্য অঙ্গরাগে ও দিব্য চন্দনে রঞ্জিত ছিল এবং হারসংস্পর্শে
 অতিমনোহর হইয়াছিল ॥২৫॥

স্তনোহ্ননসংক্ৰোভাম্ম্যমানা পদে পদে ।
 ত্ৰিবলীদামচিত্ৰেণ মধ্যেনাতীবশোভিতা ॥২৬॥
 অধো ভূধববিস্তীৰ্ণং নিতম্বোন্নতপীবরম্ ।
 মন্থথায়তনং শুভ্ৰং বসনাদামভূষিতম্ ॥২৭॥
 ঋষীগামপি দিব্যানাং মনোব্যঘাতকারণম্ ।
 সূক্ষ্মবস্ত্ৰধরং রেজে জঘনং নিরবঘবৎ ॥২৮॥
 গূঢ়গুল্ফধরৌ পাদৌ তাত্ৰপদ্মদলাঙ্গুলী ।
 কূৰ্মপৃষ্ঠোন্নতো চাপি শোভেতে কিঙ্কণীযুতো ॥২৯॥
 সীধুপানেন চাল্লেন তুফ্যাত মদনেন চ ।
 বিলাসনৈশ্চ বিবিধৈঃ প্রেক্ষণীয়তবাহভবৎ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

স্তনেতি । তিসৃগাং বলীনাং মাংসতরুকাণাং দান্না মালয়া চিত্ৰ আশ্চর্য্যস্তেন ॥২৬॥
 অথ ইতি । অধঃ নাভেৰ্নিমাঙ্গম্, ভূধববৎ পৰ্বতবৎ বিস্তীৰ্ণম্, নিতম্বাভ্যামুন্নতং পীবরঞ্চ তৎ,
 শুভ্ৰং বসনাদান্না কাঞ্চ্যা ভূষিতঞ্চ মন্থথস্ত্র আয়তনং বাসস্থানমভূৎ ॥২৭॥
 ঋষীগামিতি । মনসো মনঃসংঘমস্ত্র ব্যাঘাতকাবণম্ । নিরবঘবৎ অনিন্দ্যম্ ॥২৮॥
 গূঢ়েতি । তাত্ৰা অতএব পদ্মদলানীব অঙ্গুলযো যয়োস্তৌ ॥২৯॥
 সীধিবতি । সীধুপানেন মত্তপানেন । বিলাসনৈঃ কটাকাদিবিলাসৈঃ ॥৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

বদস্তীব ॥২৪—২৬॥ উন্নতঃ পীবরশ্চ নিতম্ব এবতি “বিশেষণং বিশেষণবহুল”মিতি বাহুলকাৎ

সেই স্তনযুগলের ভারে সে—সমস্ত পথেই অবনত হইয়া চলিতেছিল এবং তাহার শরীরের মধ্যভাগ ত্ৰিবলীর (তিনটী ধরের) গুণে আশ্চর্য্য হওয়ায় সে অত্যন্ত শোভা পাইতেছিল ॥২৬॥

তাহার নাভির নিম্নভাগ—শুভ্ৰ, পৰ্বতের আয় বিস্তীৰ্ণ, নিতম্বযুগলদ্বারা উন্নত ও স্থূল এবং কাঞ্চীদামে অলঙ্কৃত হওয়ায় কামের আয়তন হইয়াছিল ॥২৭॥

তাহার সূক্ষ্মবস্ত্ৰাবৃত পরমসুন্দর জঘনদেশ স্বর্গীয় ঋষিগণেরও চিত্তসংঘমের ব্যাঘাত ঘটাইতেছিল ॥২৮॥

তাহার চরণযুগলের গুল্ফদেশ গূঢ়, তাত্ৰবর্ণ অঙ্গুলী সকল পদ্মদলের তুল্য এবং উপরিভাগ কূৰ্মপৃষ্ঠের আয় উন্নত ছিল এবং তাহাতে কিঙ্কণী সংলগ্ন ছিল ; স্ততরাং সে চরণযুগল অত্যন্ত শোভা পাইতেছিল ॥২৯॥

অল্প মত্তপান, মনের সন্তোষ, কামের উদ্বেক এবং নানাবিধ বিলাস দ্বারা তখন উৰ্ব্বশী অতি সুদৃশ্য হইয়াছিল ॥৩০॥

সিদ্ধচারণগন্ধর্বৈঃ সা প্রয়াতা বিলাসিনী ।
 বহ্বাচর্যোহপি বৈ স্বর্গে দর্শনীয়তমাকৃতিঃ ॥৩১॥
 স্তৃসূক্ষ্মণোত্তরীয়েণ মেঘবর্ণেন বাজতা ।
 তনুবভ্রাবতা ব্যোম্নি চন্দ্রলেখেব গচ্ছতি ॥৩২॥
 ততঃ প্রাপ্তা ক্ষণেনৈব মনঃপবনগামিনী ।
 ভবনং পাণ্ডুপুত্রস্য ফাল্গুনস্য শুচিস্মিতা ॥৩৩॥
 তত্র দ্বারমনুপ্রাপ্তা দ্বারস্থৈশ্চ নিবেদিতা ।
 অর্জুনস্য নরশ্রেষ্ঠ । উর্ব্বশী শুভলোচনা ॥৩৪॥
 উপাতিষ্ঠত তদ্বেশ্ম নির্মলং স্তমনোহরম্ ।
 স শঙ্কিতমনা বাজন্ । প্রত্যুদগচ্ছত তাং নিশি ॥৩৫॥
 দৃষ্টেব চোর্ব্বশীং পার্থো লজ্জাসংবৃতলোচনঃ ।
 তদাভিবাদনং কৃত্বা গুরুপূজাং প্রযুক্তবান্ ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

সিদ্ধেতি । সিদ্ধচারণগন্ধর্বৈঃ সহ । দর্শনীয়তমাকৃতিঃ অত্যাশ্চর্য্যকপা আসীৎ ॥৩১॥
 স্তৃসূক্ষ্মণেতি । তনুঃ ক্ষুদ্রা, অভ্রাবতা মেঘাবতা । গচ্ছতি স্ম ॥৩২॥
 তত ইতি । মনঃপবনগামিনী কামাবেগায়নঃপবনবদ্রুতগামিনী ॥৩৩॥
 তত্রোতি । অর্জুনস্য সমীপে, নিবেদিতা আগত্বেন জ্ঞাপিতা ॥৩৪॥
 উপেতি । তদ্বেশ্মেত্যেনে তদানীমর্জুনস্য গৃহাস্তরে স্থিতিঃ স্মৃতিত । তামূর্ব্বশীম্ ॥৩৫॥

সিদ্ধ, চারণ ও গন্ধর্বগণের সহিত যাইবার সময়ে বিলাসিনী উর্ব্বশীর আকৃতিটী—বহুতর আশ্চর্য্য পদার্থে পরিপূর্ণ স্বর্গেও অতিশয় আশ্চর্য্যই হইয়াছিল ॥৩১॥

মেঘের ছায় নীলবর্ণ, মনোহর ও অতিসূক্ষ্ম একখানি উত্তরীয়বস্ত্রে তাহার উপরিভাগ আবৃত ছিল ; স্তূতরাং আকাশে মেঘাবৃত ক্ষুদ্র চন্দ্রলেখার ছায় সে গমন করিতেছিল ॥৩২॥

তাহার পর, নির্মলহাসিনী উর্ব্বশী মন ও বায়ুর ছায় দ্রুত গমন করিয়া ক্ষণকালের মধ্যেই অর্জুনের বাড়ীর দ্বারে উপস্থিত হইল ॥৩৩॥

নরশ্রেষ্ঠ জনমেজয় । শুভনবনা উর্ব্বশী সেখানে উপস্থিত হইলে, দৌবারিকেরা যাইয়া অর্জুনের নিকট সে সংবাদ জানাইল ॥৩৪॥

রাজা ! তখন অর্জুন সেই নির্মল ও অতিমনোহর গৃহে আগমন করিলেন এবং রাত্রিতে আশঙ্কিতচিত্তে উর্ব্বশীর প্রত্যুদগমন করিলেন ॥৩৫॥

অর্জুন উবাচ ।

অভিবাদযে ত্বাং শিবসা প্রবরাপ্সবসাং বরে ! ।
 কিমাজ্ঞাপয়সে দেবি । প্রেষ্যস্তেহহমুপস্থিতঃ ॥৩৭॥
 ফাল্গুনস্ত বচঃ শ্রুত্বা গতসংজ্ঞা তদোর্ব্বশী ।
 গন্ধর্ব্ববচনং সর্ব্বং শ্রাবয়ামাস তং তদা ॥৩৮॥

উর্ব্বশ্যুবাচ ।

যথা মে চিত্রসেনেন কথিতং মনুজোত্তম ! ।
 তত্তে সর্ব্বং প্রবক্ষ্যামি যথা চাহমিহাগতা ॥৩৯॥
 উপস্থানে মহেন্দ্রস্ত বর্ত্তমানে মনোবমে ।
 তবাগমনতো বৃত্তে স্বর্গস্ত পবমোৎসবে ॥৪০॥
 রুদ্রাণাঈকৈব সান্নিধ্যে আদিত্যানাঞ্চ সর্ব্বশঃ ।
 সমাগমেহশ্বিনোশ্চৈব বসূনাঞ্চ নবোত্তম । ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

দৃষ্টেতি । গুরোরিব পূজা গুরুপূজা তাং প্রযুক্তবান্, ইন্দ্রভোগ্যতবা মাতৃতুল্যত্বজ্ঞানাৎ ॥৩৬॥
 অভীতি । প্রথমপাদে অক্ষরাধিক্যার্থম্ । প্রববা যা অক্ষরসন্তাসাং মধ্যেইপি বরে ! ॥৩৭॥
 ফাল্গুনস্তেতি । গতসংজ্ঞা লুপ্তচৈতন্যেব, শ্রুতবিপবীতদর্শনেনেচ্ছাব্যাব্যাহাতাৎ ॥৩৮॥
 যথেন্তি । চিত্রসেনেন তদাখ্যেন গন্ধর্বেণ । ইহ তব ভবনে ॥৩৯॥
 উপেন্তি । উপস্থানে উপাসনায জনমণ্ডলে । বৃত্তে প্রবৃত্তে । সর্ব্বশঃ সর্ব্বেষাম্ । মহো-

এবং উর্ব্বশীকে দেখিয়াই অর্জুন নয়নযুগল সংবৃত করিলেন এবং অভিবাদন করিয়া গুরুর ত্রায় সন্মান করিলেন ॥৩৬॥

অর্জুন বলিলেন—“দেবি । আপনি প্রধান অক্ষরাদেয় মধ্যেও প্রধানা, স্তুতরাং আপনাকে আমি মস্তক দ্বারা প্রণাম করিতেছি ; আপনি কি আদেশ করেন ? আমি আপনার দাস উপস্থিত হইয়াছি” ॥৩৭॥

তখন অর্জুনের সেই কথা শুনিয়া উর্ব্বশীর যেন চৈতন্য লোপ পাইল ; সেই সময়ে সে,—চিত্রসেনের সকল কথা অর্জুনকে শুনাইল ॥৩৮॥

উর্ব্বশী বলিল—“মনুষ্ট্রশ্রেষ্ঠ । চিত্রসেন আমার নিকট যেকপ বলিয়াছেন এবং আমি যে জন্ম এখানে আসিয়াছি, তাহা সমস্তই আপনার নিকট বলিব ॥৩৯॥

আপনি স্বর্গলোকে আসিয়াছেন বলিয়া দেবরাজের সন্তোষের জন্ম একটী মনোহর আসর বসিয়াছিল এবং স্বর্গলোকের মহোৎসব আরম্ভ হইয়াছিল ,

(৩৯)...তস্তেহহং সম্ভ্রবক্ষ্যামি—বা ব কা নি । (৪০) স্বদাগমনতুষ্টি চ—পি নি ।

(৪১)...রুদ্রাণাঈকৈব সান্নিধ্যম্—বা ব কা ।

মহর্ষীগাণ্ড সংঘেষু রাজর্ষিপ্রবরেষু চ ।
 সিদ্ধচারণযক্ষেষু মহোরগ-গণেষু চ ॥৪২॥
 উপবিষ্টেষু সর্বেষু স্থানমানপ্রভাবতঃ ।
 ঋদ্ধ্যা প্রজ্বলমানেষু অগ্নিসোমার্কবগ্নস্ব ॥৪৩॥
 বীণাস্থ বাণ্যমানাস্থ গন্ধর্বেষু শক্রনন্দন ! ।
 দিব্যে মনোবমে গেয়ে প্রবৃত্তে পৃথুলোচন ! ॥৪৪॥
 সর্বাঙ্গস্বরঃস্থ মুখ্যাস্থ প্রনৃতাস্থ কুরুদ্বহ ! ।
 ত্বং কিলানিমিষং পার্থ ! মামেকাং তত্র দৃষ্টবান্ ॥৪৫॥ (কুলকম)
 তত্র চৈবং গতে তস্মিন্নুপস্থানে দিবৌকসাম্ ।
 তব পিত্রাভ্যনুজ্ঞাতা গতাঃ স্বং স্বং গৃহং সুরাঃ ॥৪৬॥
 তথৈবাপ্সরসঃ সর্বা বিশিষ্টাঃ স্বগৃহং গতাঃ ।
 অপি চান্ধ্যাশ্চ শক্রস্ব ! তব পিতা বিসর্জিতাঃ ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

বগাণাং প্রধাননাগানাং গণেষু । স্থানং, পদম্, মানং গোববম্, প্রভাবঃ শক্তিচ্চ তত্রঃ তত্ত্ব-
 দনুসারেণেত্যর্থঃ, উপবিষ্টেষু সংস্থ । অগ্নিসোমার্কবৎ বগ্নানি শরীরানি যেষাং তেষু, ঋদ্ধ্যা
 অলঙ্কারসৃদ্ধ্যা, প্রজ্বলমানেষু সংস্থ । গেয়ে গানে । প্রনৃতাস্থ প্রকর্ষণে নৃত্যস্বীষু
 সতীষু ॥৪০—৪৫॥

তত্রোতি । তত্র তদানীম্, তস্মিন্নুপস্থানে ইন্দ্রোপাসনমণ্ডলে, এবং গতে সমাপ্তে ॥৪৬॥

তাহাতে সমস্ত বজ্র, আদিত্য, অশ্বিনীকুমার ও বসু উপস্থিত ছিলেন এবং অগ্নি,
 চন্দ্র ও সূর্যের ঋগ্ৰ উজ্জলমূর্তি প্রধান প্রধান মহর্ষি, রাজর্ষি, সিদ্ধ, চারণ, যক্ষ
 ও মহানাগ—ইহারা সকলে পদ, গৌরব ও প্রভাব অনুসারে উপযুক্ত স্থানে
 উপবেশন করিয়া অলঙ্কারপ্রভৃতির কিরণে জ্বলিতেছিলেন ; গন্ধর্বগণ বীণা
 বাজাইতেছিলেন, অলৌকিক মনোহর গান চলিতেছিল এবং প্রধান প্রধান
 সমস্ত অঙ্গুরা নৃত্য করিতেছিল, কুরুশ্রেষ্ঠ পৃথানন্দন ! এমন সময়ে নাকি
 আপনি নির্নিমেষ নয়নে একমাত্র আমাকেই দেখিয়াছিলেন ॥৪০—৪৫॥

তখন দেবগণের সেই আসরটা সমাপ্ত হইলে, আপনার পিতার (ইন্দ্রের)
 অনুমতিক্রমে দেবতারা আপন আপন গৃহে চলিয়া গেলেন ॥৪৬॥

এবং আপনার পিতা বিদায় দিলে পর, প্রধান ও অপ্রধান সকল অঙ্গুরাই
 আপন আপন গৃহে চলিয়া গেল ॥৪৭॥

(৪৪) ..বীণাস্থ ষট্যমানাস্থ—পি (৪৫) ত্বং কিলানিমিষঃ—পি ।

(৪৬) ...তত্র চাবভূথে তস্মিন্—বা ব কা নি ।

ততঃ শক্রেণ সন্দিষ্ঠশ্চিত্রসেনো মমাস্তিকম্ ।
 প্রাপ্তঃ কমলপত্রাক্ষ ! স চ মামব্রবীদথ ॥৪৮॥
 ত্বৎকৃতেহহং সুরেশেন প্রেষিতো বরবর্ণিনি ! ।
 প্রিয়ং কুরু মহেন্দ্রেসু মম চৈবাত্মনশ্চ হ ॥৪৯॥
 শক্রেতুল্যং বৎ শূরং রূপৌদার্য্যগুণান্নিতম্ ।
 পার্থং প্রার্থয় সুরশ্রেণি ! ত্বমিত্যেব তদাব্রবীৎ ॥৫০॥
 ততোহহং সমনুজ্জাতা তেন পিত্রা চ তেহনঘ ! ।
 তবাস্তিকমনুপ্রাপ্তা শুশ্রুষিতুমরিন্দম ! ॥৫১॥
 ত্বদগুণাকৃচ্চিত্তাহমনঙ্গবশমাগতা ।
 চিরাভিলষিতো বীর ! মমাপ্যেষ মনোরথঃ ॥৫২॥

ভারতকৌমুদী

তথেষু । বিশিষ্টাঃ প্রধানাঃ । অত্র অবিশিষ্টা অপ্রধানাশ্চ ॥৪৭॥
 তত ইতি । সন্দিষ্টঃ সন্দিষ্ট প্রেবিতঃ । প্রাপ্ত উপস্থিতঃ, স চিত্রসেনঃ ॥৪৮॥
 কিমব্রবীদিত্যাহ—ত্বদিতি । ত্বৎকৃতে ত্বমিত্যে । প্রিয়ং প্রীতিকরং কার্য্যম্ ॥৪৯॥
 কিং তৎ প্রিয়মিত্যাহ—শক্রেতি । পার্থমর্জুনম্, প্রার্থয় রমণমিতি শেষঃ ॥৫০॥
 তত ইতি । তেন চিত্রসেনেন । শুশ্রুষিতুং রমণেন সেবিতুম্ ॥৫১॥
 ত্বদিতি । চিরাভিলষিতত্বম্ । অতএব এষ সঙ্গমঃ, মমাপি মনোরথস্তদ্বিষয়ঃ ॥৫২॥

ভারতভাবদীপঃ

সমাঃ ॥২৭॥ অবৈত্ববৎ দোষবৎ ॥২৮—৪৫॥ অবভূথো ষজ্ঞাস্তান্নানং তৎপ্রাপ্য ॥৪৬—৫০॥ তেন

হে পদ্মনয়ন ! তাহার পর, দেবরাজ চিত্রসেনকে বক্তব্য বিষয় বলিয়া দিয়া আমার নিকট পাঠাইয়া দিলেন, তিনিও আসিয়া আমাকে বলিলেন—॥৪৮॥

“বরবর্ণিনি । দেবরাজ তোমার জগুই আমাকে পাঠাইয়া দিয়াছেন, অতএব তুমি দেবরাজের, আমার ও নিজের প্রিয় কার্য্য কর ॥৪৯॥

সুনিতম্বে ! অর্জুন—যুদ্ধে ইন্দ্রেরই তুল্য বীর, বিশেষতঃ রূপ ও উদারতা-প্রভৃতি গুণসম্পন্ন, সুতরাং তুমিই যাইয়া তাঁহার নিকট র্তি প্রার্থনা কর” এইকপই চিত্রসেন বলিয়াছেন ॥৫০॥

হে নিম্পাপ শক্রেদমন ! তাহার পর আমি চিত্রসেনের এবং আপনার পিতার অনুমতিক্রমে আপনারই সেবা করিবার জন্ত আপনার নিকট আসিয়াছি ॥৫১॥

বীর ! আমার চিত্ত আপনার গুণে আকৃষ্ট হইয়াছে, আমি কামের বশীভূত হইয়া পড়িয়াছি, আপনি আমার চিরাভিলষিত, সুতরাং এ বিষয়টা আমারও অভীষ্ট” ॥৫২॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

তাং তথা ব্রুবতীং শ্রুত্বা ভৃশং লজ্জাবৃতোহর্জুনঃ ।
 উবাচ কণৌ হস্তাভ্যাং পিষায় ত্রিদশালয়ে ॥৫৩॥
 ছুঃশ্রুতং মেহস্ত স্তভগে ! যন্মাং বদসি ভাবিনি । ।
 গুরুদার্বৈঃ সমানা ত্বং নিত্যমেষা মতির্মম ॥৫৪॥
 যথা কুন্তী মহাভাগা যথেন্দ্রাণী শচী মম ।
 তথা ত্বমপি কল্যাণী নাত্র কার্য্যা বিচারণা ॥৫৫॥
 যচ্চেক্ষিতাসি বিস্পর্কং বিশেষেণ ময়া শুভে ! ।
 তচ্চ কাবণপূর্বং হি শৃণু সত্যং শুচিস্মিতে ! ॥৫৬॥
 ইয়ং পৌবববংশস্ত জননী বিদিভেতি হ ।
 ত্বামহং দৃষ্টবাংস্তত্র বিজ্ঞাযোৎফুল্ললোচনঃ ॥৫৭॥

ভারতকৌমুদী

ভামিতি । পিষায় আবৃত্য, মাতৃস্থানীয়তয়া তদ্বচনশ্রাব্যাদিত্যাশয়ঃ ॥৫৩॥
 ছুবিতি । ছুঃশ্রুতম্ অনাঘ্যমাকর্ণিতম্ । গুরুদার্বৈঃ সমানা, পিতৃভুক্তত্বাৎ ॥৫৪॥
 গুরুদাবসমানত্বমাহ—যথেন্দ্রাণী । ত্বমপি তথা, পিত্রা ইন্দ্রেন ভুক্তত্বাদিতি ভাবঃ ॥৫৫॥
 তর্হি তদা কথং মাং তথা দৃষ্টবানসীত্যাহ—যদিতি । কাবণপূর্বং বিশেষকাবণপ্রযুক্তম্ ॥৫৬॥
 কিং তৎ কারণমিত্যাহ—ইয়মিতি । ইয়মূর্কশী, পৌরববংশস্ত জননী উৎপাদয়িত্রী, বিদিতা
 সর্কৈরবগতা, ইতি বিজ্ঞায় সংসৃত্য অহম্, উৎফুল্ললোচনঃ সনু, তত্র নৃত্যসময়ে, স্বাং দৃষ্টবানু,
 ঐদৃগ্দীর্ঘবয়া অধুনাপি নবর্যোবনৈব স্থিতেতি বিস্ময়াৎ কোতুকাচ্চ ন পুনঃ কামাদিত্যাশয়ঃ ।
 মনোঃ পৌত্রঃ পুত্ররবা ভোগায় স্বর্গাদুর্কশীমানিনায়, তস্তা গর্ভে পুত্ররবস আয়ুপ্রভৃতয়ঃ

বৈশম্পায়ন কহিলেন—উর্কশী এইরূপ বলিলে, অর্জুন তাহা শুনিয়া
 অত্যন্ত লজ্জিত হইলেন এবং সেই স্বর্গলোকে হস্তযুগলদ্বারা কর্ণযুগল আবৃত
 করিয়া বলিলেন—॥৫৩॥

“ভাগ্যবতি ! আপনি আমাকে যাহা বলিলেন, তাহা আমার শ্রবণ করাই
 অসঙ্গত হইল । কারণ, আপনি আমার গুরুপত্নীতুল্যা, ইহাই আমার সর্বদা
 ধারণা ॥৫৪॥

আমার নিকট যেমন কুন্তী এবং যেমন মহাভাগা শচী, আপনিও তেমনই ;
 এ বিষয়ে বিচার করাই উচিত নহে ॥৫৫॥

তবে, আমি যে বিশেষরূপে ও স্তম্ভপ্ৰভাবে আপনাকে দেখিয়াছিলাম, তাহা
 কোন কারণবশতঃ, সে বিষয়ে সত্যকথা শুনুন ॥৫৬॥

(৫৪) ...ভামিনি । নি ..গুরুদার্বৈঃ সমানা মে নিশ্চয়েন বয়াননে ।—বা ব কা নি ।

(৫৫) এষ শ্লোকঃ পি নাতি । (৫৬) ...জননী মুদিতেহি হ—বা ব কা ।

ন মামহঁসি কল্যাণি ! অন্তথা মন্তুমপ্সবঃ ।।

গুবোণ্ডু রুতবা মে ত্বং মম বংশবিবর্দ্ধিনী ॥৫৮॥

উৰ্ব্বশ্যবাচ ।

অনারুতাশ্চ সৰ্ব্বাঃ স্ম দেবরাজাভিনন্দন ! ।

গুরুস্থানে ন মাং বীব ! নিষোক্তুং ত্বমিহাৰ্হসি ॥৫৯॥

পুবোৰ্বংশে হি যে পুত্রা নপ্তাবো বা ত্বিহাগতাঃ ।

তপসা বয়ন্ত্যস্মান্ ন চ তেষাং ব্যতিক্রমঃ ॥৬০॥

ভারতকৌমুদী

যটপুত্রা জাতাঃ । আয়োঃ পুত্রো নহং, নহংশ্চ পুত্রো যযাতিঃ, যযাতেশ্চ পুত্রঃ পুরুঃ ।
অতিপ্রসিদ্ধত্বেন তষ্ট্রবাজ্রোপাদানম্ । পুরুতঃ সপ্তত্রিংশঃ পুরুষোইজ্জুন ইত্যেতৎ সৰ্ব্বমাদিপৰ্ব্বণি
ব্রষ্টব্যম্ ॥৫৭॥

নেতি । হে কল্যাণি । অপ্সবঃ । মাম্, অন্তথা মন্তুং কামেন দৃষ্টবানস্মীতি সম্ভাবয়ি-
তুম্, নাৰ্হসি, উক্তাদেব হেতোরিতি ভাবঃ । ত্বং মে গুরোৰ্মাতৃত্বোইপি গুরুতবা, আদি-
পুরুষজননাৎ মাতুরপি গুরুত্বাচ্চৈত্যাশয়ঃ । কিঞ্চ মম বংশবিবর্দ্ধিনী । অতোইপি ত্বং
পূজ্যেতি ত্বয়া সহ রমণমতীবাগ্ন্যায়ামিত্যভিপ্রাযঃ । “বা চ জলোকঃসমাপ্সবঃ” ইতি
শ্রীপতিনা অপ্সবঃশব্দশ্চ বহুবিকল্পবিধানাদপ্সব ইত্যেকবচনম্ ॥৫৮॥

অনেতি । দেবরাজমভিনন্দয়তি সৰ্ব্বতোভাবেনানন্দযতীতি সঃ, তৎসম্বোধনম্ । বয়ং
সৰ্বা এবাপ্সবঃ, অনারুতাঃ পুরুষবিশেষেণ কুলবধুবদনিকৃদ্বাঃ, বেষ্ঠাশ্চেন সৰ্ব্বপুরুষভোগ্যত্বা-
দিত্যাশয়ঃ । অতএব হে বীব । ত্বং মাং গুরুস্থানে মাতৃপদে, নিষোক্তুং স্থাপয়িতুং
নাৰ্হসি ॥৫৯॥

অথ ভব বেষ্ঠা, তথাপি স্ববংশজননীতয়া ত্বয়া সহ মম রমণং নিতবামেবাগ্ন্যায়ং পাপ-

ভারতভাবদীপঃ

চিঞ্জসেনেন তব পিত্রা চেষ্টেণ, শুশ্রূষিতুং সেবিতুম্ ॥৫১-৫৩॥ দুঃশ্রুতং মেইন্তু মম শ্রবণং
ব্যর্থমন্তু—যৎ ত্বমেবংবিধতুক্ষ্মযোগ্যতাং ময়ি সম্ভাবয়সীত্যর্থঃ ॥৫৪ ৫৭॥ অপ্সব ইত্যেকত্ব-

‘ইনি পুরুবংশের সৰ্ব্বজনবিদিত জননী’ ইহা স্বরণ করিয়াই আমি উৎফুল্ল
নয়নে তখন আপনাকে দেখিয়াছিলাম ॥৫৭॥

অতএব কল্যাণি । আপনি আমাকে অন্তকপ মনে করিতে পারেন
না । আপনি আমার গুরুপত্নী অপেক্ষাও গুরুতরা এবং আমার বংশের
বৃদ্ধিকারিণী” ॥৫৮॥

উৰ্ব্বশী বলিল—“দেবরাজনন্দন । আমরা অপ্সবরা সকলেই অনিয়ন্তিত ।
অতএব বীর । আপনি আমাকে গুরুপত্নীস্থানে স্থাপন করিতে পারেন না ॥৫৯॥

(৫৮)---অন্তথা ধ্যাতুমপ্সবঃ ।—বা ব কা নি ।

তৎ প্রসীদ ন মামার্ভাং বিসর্জয়িতুমর্হসি ।

হৃচ্ছয়েন চ সন্তুপ্তাং ভক্তাঞ্চ ভজ মানদ ! ॥৬১॥

অর্জুন উবাচ ।

শৃণু সত্যং ববাবোহে । যত্নাং বক্ষ্যাম্যানিন্দিতে ! ।

শৃণ্বন্তু মে দিশশৈচব বিদিশশচ সদেবতাঃ ॥৬২॥

যথা কুন্তী চ মাদ্রী চ শচী চেহ মহানঘে ! ।

তথা চ বংশজননী ছুং হি মেহু গরীয়সী ॥৬৩॥

ভারতকৌমুদী

জনকেষুত্যাহ পুর্বোরিতি । হি তথাহি, পুরোর্বংশে, যে পুত্রা অস্মাকং পুত্রস্থানীয়াঃ, নপ্তারঃ পৌত্রস্থানীয়াঃ, বা শব্দাদপবে বিরুদ্ধসম্বন্ধিনশ্চ, তপসা ইহ স্বর্গে আগতাঃ, তেহপি অস্মান্ রময়ন্তি, তেন চ তেবাং ব্যতিক্রমঃ অগ্ৰাধ্যকারিত্বং পাপং বা ন ভবতি ; মর্ত্যশরীবপরিহার-পূর্বকস্বর্গশরীরধাবণেন পূর্বপূর্বসম্বন্ধানাং লুপ্ততয়া ব্যক্তান্তরত্বাপাতাং স্বর্গে বেষ্ঠাভোগে চ পাপাভাবাং স্বয়ং দেবরাজাদৌ তথা দর্শনাদিত্যাশয়ঃ ॥৬০॥

অথাস্তাং ময়ি বংশজননীতবা দীর্ঘপবম্পরয়া মাতৃভ্রম্, তথাপি কামার্ভায়াঃ পরিত্যাগে মহাপাপম্, ভক্তায়াঃ পরিত্যাগে নিতবামগ্ৰাযত্বং মানদশ্চ মানিন্দ্ৰাঃ সম্মানভঙ্গে মহীয়ান্ দোষশ্চেত্যাহ - তদ্বিতি । হৃচ্ছয়েন কামেন । ভক্তামহুবক্তাম্ । কামার্ভায়াঃ পরিত্যাগে দোষমাহ নৈবধচরিত-টীকায়াম্ নারায়ণধ্বতা স্থতিঃ—“স্মার্তাং বিহ্বলাং দীনাং যো ন কাময়তে জ্বিয়ম্ । ব্রহ্মহা স তু বিজ্ঞেয়ো ব্যাসো বচনমব্রবীৎ ॥” ॥৬১॥

শৃণ্বতি । হে ববাবোহে ! উত্তমজ্ঞি । বিদিশ আশ্বেষ্যাদয়ঃ ॥৬২॥

যথেষতি । কিঞ্চ কুন্ত্যাদিভ্যোহপি গরীয়সী, বংশজননীত্বাদেবেতি ভাবঃ । অগ্ৰেবাং স্বর্গশরীবপরিগ্রহেণ তব রমণে দোষাভাবেহপি মম তস্মদ্যশরীরতাদবস্থেন স্বজাতত্বতাদবস্থাদোষ এবেষতি সমুদায়াশয়ঃ ॥৬৩॥

দেখুন—পুরুবংশের যে সকল পুত্র, পৌত্র বা অগ্ৰাশ্র লোক তপোবলে এখানে আসিয়াছেন, তাঁহারা সকলেই আমাদের সহিত রমণ করিয়াছেন ; তাহাতে তাঁহাদের কোন ব্যতিক্রম ঘটে নাই ॥৬০॥

অতএব আপনি প্রসন্ন হউন, আমি কামপীড়িতা বলিয়া আপনি আমাকে ভ্যাগ করিতে পারেন না, আমি কামসন্তুপ্তা এবং আপনার প্রতি অমুরক্তা ; অতএব আপনি আমাকে ভজন করুন” ॥৬১॥

অর্জুন বলিলেন—“বরারোহা ! আমি যাহা সত্য বলিব, তাহা আপনি শ্রবণ করুন, আর দেবগণের সহিত দিক্ এবং বিদিক্ সকলও শ্রবণ করুন ॥৬২॥

নিষ্পাপে ! আমার নিকট কুন্তী, মাদ্রী ও শচীদেবী যেমন, বংশের জননী বলিয়া আপনিও তেমনই, কিংবা তাঁহাদের অপেক্ষাও আপনি আমার নিকট গুরুতর ॥৬৩॥

গচ্ছ মূৰ্দ্ধ। প্রপম্নোহস্মি পাদৌ তে বববর্ণিনি । ।

ত্বং হি মে মাতৃবৎ পূজ্যা বক্ষ্যেহহং পুত্রবত্বয়া ॥৬৪॥

বৈশম্পায়ন উবাচ

এবমুক্তা তু পার্থেন উৰ্ব্বশী ক্রোধমূৰ্চ্ছিতা ।

বেপস্তী ভৃকুটীং কৃত্বা শশাপাথ ধনঞ্জয়ম্ ॥৬৫॥

উৰ্ব্বশ্যুবাচ ।

তব পিত্রাভ্যনুজ্ঞাতাং স্বয়ঞ্চ গৃহমাগতাম্ ।

যস্মান্মাং নাভিনন্দেথাঃ কামবাণবশং গতাম্ ॥৬৬॥

তস্মাদ্ভ্বং নৰ্ত্তনঃ পার্থ ! স্ত্রীমধ্যে মানবজ্জিতঃ ।

অপুমানিতি বিখ্যাতঃ ষণ্ডবদ্বিচরিয়্যসি ॥৬৭॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

ইদানীং স্পষ্টং প্রত্যাত্মানং কবোতি—গচ্ছতি । প্রপন্নঃ প্রাপ্তঃ । বক্ষ্যঃ পাপাৎ ॥৬৪॥

এবমিতি । ক্রোধেন মূৰ্চ্ছিতা গতচেতনেন, কর্তব্যাকর্তব্যবিবেকবিহীনত্বাদিতি ভাবঃ । বেপস্তী ক্রোধে নৈব বেপমানা । সাত্তিশয়তপোমহিমা লক্ষদেবভাবায়ী উৰ্ব্বশী বেপ্তাস্থেনাপি স মহিমা নাবিকক্ষীণঃ, পাবদাবিকৃত্ত্বং বৈপায়নস্ত মহিমবৎ । অতচ্চাত্মাঃ শাপদানশক্তিঃ কলিতশ্চ স ইতি মন্তব্যম্ ॥৬৫॥

তবেতি । নাভিনন্দেথাঃ ক্লীববদেব রমণায় নাদ্রিয়েথাঃ । নৰ্ত্তনো নৰ্ত্তয়িতা । অপুমান্ ক্লীবঃ । ষণ্ডবৎ ক্লীববৎ । এতেন বস্তুতো ন ক্লীব ইতি স্মৃচিতম্ ॥৬৬—৬৭॥

ভারতভাবদীপঃ

মার্বম্ । যদ্বা “স্ত্রাদেকত্বেহম্মরা অপি” ইতি শকাৰ্ণবাদেকত্বং সাধু ॥৫৮—৬৪॥ ভ্রুকুট্যা বক্রা, ন তু মনসা, হিতার্থত্বাচ্ছাপস্তেতি ভাবঃ ॥৬৫—৮০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপৰ্ব্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে ঊনচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩৯॥

অতএব বরবর্ণিনি । আপনি যান ; আমি মস্তকদ্বারা আপনার চরণযুগলে প্রণত হইতেছি । আপনি মাতার আশ আমার পূজনীয়া এবং আমিও পুত্রের আশই আপনার রক্ষণীয়” ॥৬৪॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—অৰ্জুন এইরূপ বলিবামাত্রই উৰ্ব্বশী ক্রোধে মূৰ্চ্ছিত-প্রায় হইয়া, কাঁপিতে থাকিয়া, ভৃকুটী করিষা অৰ্জুনকে অভিসম্পাত করিল ॥৬৫॥

উৰ্ব্বশী বলিল—“অৰ্জুন । তোমার পিতা অনুমতি দিয়াছেন, আমিও নিজেই তোমার ঘরে আসিষাছি এবং আমি কামার্তা, তথাপি তুমি যখন (নপুং-সকের মত) আমাকে আদর করিলে না, তখন তুমি নৰ্ত্তক ও সম্মানহীন

(৬৫)....বেপস্তী ভ্রুকুটীবক্রা—বা ব কা নি ।

বন-৫৫ (৭)

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

এবং দত্তার্জ্জুনে শাপং স্ফুবদোষ্ঠী শ্বসন্ত্যথ ।
 পুনঃ প্রত্যাগতা ক্ষিপ্ৰমুৰ্ব্বশী গৃহমাত্মনঃ ॥৬৮॥
 পার্থোহপি লব্ধ্বা শাপং তং তাং নিশাং ছুঃখিতোহবসৎ ।
 বিবক্ষুশ্চিত্রসেনায় প্রাতঃ সৰ্ব্বমহৃৎবৎ ॥৬৯॥
 ততঃ প্রভাতে বিমলে গন্ধৰ্ব্বায় যথাতথম্ ।
 নিবেদয়ামাস তদা চিত্রসেনায় পাণ্ডবঃ ॥৭০॥
 তচ্চ সৰ্ব্বং যথারুত্তং শাপশ্চৈব পুনঃ পুনঃ ।
 ন্যবেদয়চ্ছত্রশ্চ চিত্রসেনোহপি সৰ্ব্বশঃ ॥৭১॥
 তত আনায়্য তনয়ং বিবিক্ষে হবিবাহনঃ ।
 সান্ত্বয়িত্বা শুভৈর্বা কৈঃ স্মরণানোহভ্যভাষত ॥৭২॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । স্ফুবদোষ্ঠী ক্রোধেন কম্পমানাধরা । শ্বসন্তী ক্রোধাদেব স্বাসং ত্যজন্তী ॥৬৮॥
 পার্থ ইতি । সৰ্ব্বং বিবক্ষুৰ্ব্বক্তুমিচ্ছুঃ, অহৃৎবৎ বিষন্ন ইব ॥৬৯॥
 তত ইতি । যথাতথং রাত্রিজাতমুৰ্ব্বশা বৃত্তান্তম্ ॥৭০॥
 তদिति । শত্রুশাস্তিকে পুনঃ পুনর্ন্যবেদয়ৎ, তৎপ্রতীকারায়েতি ভাবঃ ॥৭১॥
 তত ইতি । তনয়মর্জ্জুনম্, বিবিক্ষে নিৰ্জ্জনে, হরিবাহন ইন্দ্রঃ ॥৭২॥

হইয়া, অপুত্র বলিরা প্রসিদ্ধ থাকিয়া, নপুংসকেরই মত স্ত্রীলোকদের মধ্যে বিচরণ করিবে” ॥৬৬—৬৭॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—উৰ্ব্বশী অর্জুনকে এইরূপ অভিসম্পাত করিয়া কম্পিত ওষ্ঠে নিশ্বাস ত্যাগ করিতে করিতে আপন গৃহে ফিরিয়া গেল ॥৬৮॥

অর্জুনও সেই অভিসম্পাত পাইয়া, প্রাতঃকালে সমস্ত বিষয় চিত্রসেনকে বলিবার ইচ্ছা করিয়া, বিষণ্ণের আয় ছুঃখিত থাকিয়া সেই রাত্রি অতিবাহিত করিলেন ॥৬৯॥

তাহার পর, অর্জুন নির্মল প্রভাতকালে চিত্রসেন গন্ধর্বের নিকট রাত্রির বৃত্তান্ত যথাযথভাবে জানাইলেন ॥৭০॥

চিত্রসেনও সেই সমস্ত বৃত্তান্ত এবং শাপের বিষয় যথাযথভাবে বার বার ইন্দের নিকট জানাইলেন ॥৭১॥

তাহার পর, ইন্দ্র নিৰ্জ্জনস্থানে অর্জুনকে আনাইয়া, যুহু যুহু হাশ্ব করিতে থাকিয়া, মনোহর বাক্যে আশ্বস্ত করিয়া বলিলেন—॥৭২॥

(৬৯) ইতঃ প্রভৃতি বিবিধাঃ পাঠভেদা দৃশ্যন্তে ।

স্থপুত্রাণ পৃথা তাত ! ত্বয়া পুত্রেণ সন্তম ! !
 ঋষয়োহপি হি ধৈর্যেণ জিতা বৈ তে মহাভুজ ! ॥৭৩॥
 যন্তু দত্তবতী শাপমুৰ্বশী তব মানদ ! !
 স চাপি তেহর্ধকৃতাত ! সাধকশ্চ ভবিষ্যতি ॥৭৪॥
 অজ্ঞাতবাসো বস্তব্যো ভবন্তিভূঁতলেহ্নম ! !
 বর্ষে ত্রয়োদশে বীর ! তত্র ত্বং ক্ষপয়িষ্যসি ॥৭৫॥
 তেন নর্ভনবেশেন অপুংস্তেন তথৈব চ ।
 বর্ষমেকং বিহত্যৈব ততঃ পুংস্তম্বাপ্যসি ॥৭৬॥
 এবমুক্তস্ত শক্রেণ ফাল্গুনঃ পরবীরহা ।
 মুদং পরমিকাং লেভে ন চ শাপং ব্যচিন্তয়ৎ ॥৭৭॥
 চিত্রসেনেনঃসহিতোঃগন্ধর্বেণ যশস্বিনা ।
 রেমে স স্বর্গভবনে পাণ্ডুপুত্রো ধনঞ্জয়ঃ ॥৭৮॥

ভারতকৌমুদী

স্থপুত্রোতি । পৃথা কুন্তী । তে ত্বয়া জিতাঃ, উৰ্বশাঃ প্রত্যাখ্যানাদিতি ভাবঃ ॥৭৩॥
 যমিতি । অর্ধকৃতং অজ্ঞাতবাসরূপপ্রয়োজননিষ্পাদকঃ, সাধকঃ স্ত্রীমধ্যে বাসন্ত ॥৭৪॥
 অজ্ঞাতেতি । বস্তব্যঃ কর্তব্যঃ । ক্ষপয়িষ্যসি, ক্লীববেশেনেমং শাপমিতি শেষঃ ॥৭৫॥
 তেনেতি । অপুংস্তেন ক্লীবভাবেন । আভ্যাং বচনাভ্যাং স শাপো নিয়মিতঃ ॥৭৬॥
 এবমিতি । শাপং ন ব্যচিন্তয়ৎ, শক্রনিয়মিতেনোপকাবঠৈশ্চ সন্তব্যাৎ ॥৭৭॥

“বৎস সাধুশ্রেষ্ঠ ! আজ কুন্তীদেবী তোমা হেন পুত্রদ্বারা স্থপুত্রা হইলেন ।
 কারণ, মহাবাহু ! তুমি আজ ধৈর্য্যদ্বারা ঋষিগণকেও জয় করিয়াছ ॥৭৩॥

কিন্তু বৎস । উৰ্বশী তোমাকে যে শাপ দিয়াছেন, তাহাও তোমার পক্ষে
 প্রয়োজনসম্পাদক ও কার্যসাধকই হইবে ॥৭৪॥

কারণ, হে নিষ্পাপ বীর ! ত্রয়োদশ বৎসরের সময়ে ভূতলেই তোমাদের
 অজ্ঞাতবাস করিতে হইবে, তখন তুমি এই শাপ ক্ষয় করিবে ॥৭৫॥

তুমি সেই নপুংসকের ভাবে নর্ভকের বেশে এক বৎসরকাল থাকিয়া, পরে
 আবার পুরুষত্ব লাভ করিবে” ॥৭৬॥

ইন্দ্র এইকপ বলিলে, শক্রহস্তা অর্জুন অত্যন্ত আনন্দ লাভ করিলেন এবং
 শাপের বিষয় একেবারেই চিন্তা করিতে লাগিলেন না ॥৭৭॥

তাহার পর, অর্জুন যশস্বী চিত্রসেনগন্ধর্বের সহিত মিলিত হইয়া স্বর্গ-
 লোকে আনন্দ ভোগ করিতে থাকিলেন ॥৭৮॥

য ইদং শৃণুয়ান্নিত্যং বৃত্তং পাণ্ডুহৃতশ্চ বৈ ।

ন তশ্চ কামঃ কামেষু পাপকেষু প্রবর্ততে ॥৭৯॥

ইদমমরবব্রাহ্মণশ্চ যোবং শুচি চরিতং বিনিশম্য ফাল্গুনশ্চ ।

ব্যপগতমদদম্ববাগদোষাশ্চিদিবগতাভিবমন্তি মানবেন্দ্রাঃ ॥৮০॥

ইতি ক্রীমহাভারতে ষতমাহস্ত্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়ামিক্যাং বনপর্বণি

ইন্দ্রলোকাভিগমনে উর্ব্বশীশাপে উনচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ #

—ঃ*ঃ—

ভারতকৌমুদী

চিত্রেতি । য়েমে বিচরণাদিনা আনন্দমমুভুব ॥৭৮॥

য ইতি । যো জনঃ, ইদং পাণ্ডুহৃতশ্চাৰ্জুনশ্চ, বৃত্তং চরিত্রম্, নিত্যং শৃণুয়াং, তশ্চ জনশ্চ, কামোহভিলাষঃ, পাপকেষু পাপজনকেষু, কামেষু গুরুদারাদিসঙ্গমকপকামব্যাপারেষু, ন প্রবর্ততে, অৰ্জুনচরিত্রশ্চৈবামুসরণসম্ভবাং ॥৭৯॥

ইদমিতি । মানবেন্দ্রাঃ, অমরবব্রাহ্মণশ্চ ইন্দ্রপুত্রশ্চ, ফাল্গুনশ্চ অৰ্জুনশ্চ, ইদং যোরং ছন্দমিত্যর্থঃ, শুচি পবিত্রং চরিত্রম্, বিনিশম্য শ্রদ্ধা, ব্যপগতা দূবীভূতা মদদম্ববাগা এব দোষা যেষাং তে তথাভূতাঃ, অস্তে ত্রিদিবগতাশ্চ সন্তঃ, অভিরমন্তি আনন্দন্তি । বিসর্গলোপেহপি সন্ধিবর্ধঃ ॥৮০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-মহাকবি-পদ্ম ভূষণ-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্য-

বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপর্বণি

ইন্দ্রলোকাভিগমনে উনচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ*ঃ—

যে লোক অৰ্জুনের এই চরিত্র সর্বদা শ্রবণ করে, সে লোকের ইচ্ছা কখনও পাপজনক কামব্যাপারে প্রবৃত্ত হয় না ॥৭৯॥

মনুষ্যশ্রেষ্ঠগণ ইন্দ্রপুত্র অৰ্জুনের এই ছন্দ ও পবিত্র চরিত্র শ্রবণ করিয়া মত্ততা, কপটতা ও অনুরাগদোষ পরিত্যাগ করিয়া স্বর্গে বাইয়া আনন্দ ভোগ করিতে থাকেন ॥৮০॥

—ঃ*ঃ—

* ‘...ষট্চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ’ - বা ব কা, ...‘চত্বাৰিংশোহধ্যায়ঃ’—পি নি ।

চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃঃ—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

কদাচিদটমানস্ত মহর্ষিরথ লোমশঃ ।

জগাম শক্রভবনং পুন্দরদিদৃক্ষয়া ॥১॥

স সমেত্য নমস্কৃত্য দেববাজং মহামুনিঃ ।

দদর্শাৰ্দ্ধাসনগতং পাণ্ডবং বাসবস্ত হি ॥২॥

ততঃ শক্রাভ্যনুজ্ঞাত আসনে বিষ্ণরোত্তমে ।

নিষসাদ দ্বিজশ্রেষ্ঠঃ পূজ্যমানো মহর্ষিভিঃ ॥৩॥

তস্য দৃষ্ট্বাহভবদ্বুদ্ধিঃ পার্থমিত্রাসনে স্থিতম্ ।

কথং নু ক্ষত্রিয়ঃ পার্থঃ শক্রাসনমবাপ্তবান্ ॥৪॥

কিং বানেন কৃতং কৰ্ম লোকা বা কে বিনির্জিতাঃ ।

যদেবমনুসংপ্রাপ্তঃ স্থানং দেবনমস্কৃতম্ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

কদাচিদिति । অটমানো বিচরন্ । শক্রপুন্দরবেতি ভগ্নপ্রক্রমতা আৰ্হত্বাং সহা ॥১॥

স ইতি । পাণ্ডবমর্জুনম, বাসবস্ত হি ইন্দ্রেণৈব অর্দ্ধাসনগতং দদর্শ ॥২॥

তত ইতি । বিষ্টবেবু কুশময়েষু আসনেষু মধ্যে যদ্বত্তমং তস্মিন্ ॥৩॥

তস্তেতি । তস্য লোমশস্ত, বুদ্ধির্বিভর্কঃ । মানুষ্য ইন্দ্রাসনপ্রাপ্তিরার্চয়া ॥৪॥

কিমिति । অনেন পার্থেন । বিনির্জিতাঃ, তপসেতি শেবঃ ॥৫॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—তাহার পর কোন সময়ে মহর্ষি লোমশ বিচরণ করিতে করিতে ইন্দ্রকে দেখিবার ইচ্ছায় ইন্দ্রভবনে উপস্থিত হইলেন ॥১॥

তিনি উপস্থিত হইয়া, ইন্দ্রকে নমস্কার করিয়া, অর্জুনকে ইন্দ্রেরই অর্দ্ধাসনে উপবিষ্ট দর্শন করিলেন ॥২॥

তদনন্তর লোমশ ইন্দ্রের অনুমতিক্রমে উত্তম কুশাসনে উপবেশন করিলেন ; তখন অগ্ন্যস্ত মহর্ষিরা তাহার সম্মান করিলেন ॥৩॥

তখন অর্জুনকে ইন্দ্রের আসনে অবস্থিত দেখিয়া লোমশের সন্দেহ হইল যে, ‘অর্জুন ক্ষত্রিয় হইয়া কি প্রকারে ইন্দ্রের আসন লাভ করিলেন ॥৪॥

ইনি কি কার্য করিয়াছেন ? তপোবলে কোন্ লোকই বা জয় করিয়াছেন ? যে, দেবপূজিত এমন স্থান লাভ করিলেন !’ ॥৫॥

(১) মহর্ষিরথ— বা ব কা । (৩) বিষ্টবোত্তরে— বা ব কা । (৫) কিং যস্ত স্কৃতং শ্রীক লোকা বৈ কে বিনির্জিতাঃ । স এবমনুসংপ্রাপ্তঃ— বা ব কা নি ।

তস্য বিজ্ঞায় সঙ্কল্পং শত্রো বৃত্রনিসূদনঃ ।
 লোমশং প্রহসন্ বাক্যমিদমাহ শচীপতিঃ ॥৬॥
 ব্রহ্মর্ষে ! শ্রয়তাং যত্তে মনসৈতদ্বিচিন্তিতম্ ।
 নাযং কেবলমর্ত্যো বৈ ক্ষত্রিয়ত্বমুপাগতঃ ॥৭॥
 মহর্ষে ! মম পুত্রোহয়ং কুন্ত্যাং জাতো মহাভুজঃ ।
 অঙ্গহেতোরিহ প্রাপ্তঃ কস্মাচ্ছিৎ কারণান্তরাৎ ॥৮॥
 অহো নৈনং ভবান্ বেত্তি পুরাণযুধিসত্তমম্ ।
 শৃণু মে বদতো ব্রহ্মন্ । যোহয়ং যচ্চাস্ত কারণম্ ॥৯॥
 নবনারায়ণো যৌ তৌ পুরাণযুধিসত্তমৌ ।
 তাবিমাবভিজানীহি হৃষীকেশধনঞ্জয়ো ॥১০॥
 বিখ্যাতৌ ত্রিষু লোকেষু নবনারায়ণারুষী ।
 কার্যার্থমবতীর্ণৌ তৌ পৃথ্বীং পুণ্যপ্রতিশ্রয়াম্ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

তস্তেতি । সঙ্কল্পং সন্দেহাত্মকং মনোভাবম্ । প্রহসন্ কৌতুকাৎ ॥৬॥
 ব্রহ্মর্ষ ইতি । তে ভবা । কেবলমর্ত্যো ন, অপি তু দেবসংসৃষ্টঃ ॥৭॥
 মহর্ষ ইতি । অঙ্গহেতোঃ অঙ্গশিক্ষাহেতোঃ । কাবণান্তবাৎ শত্রুজযেচ্ছাতঃ ॥৮॥
 অহো ইতি । পুরাণং প্রাচীনম্ । অস্ত এতগ্মূর্ত্তিপরিগ্রহস্ত ॥৯॥
 নরেতি । হৃষীকেশধনঞ্জয়ো কৃষ্ণার্জুনৌ ॥১০॥
 বিখ্যাতাবিতি । পুণ্যস্ত প্রতিশ্রয়াম্ আশ্রয়ভূতাম্, অগ্ন্যনয়নোববতবণং ন শ্রাৎ ॥১১॥

তখন বৃত্রহস্তা শচীপতি ইন্দ্র লোমশের সেই মনের ভাব বুঝিয়া হাসিতে হাসিতে তাঁহাকে এই কথা বলিলেন—॥৬॥

“ব্রহ্মর্ষি ! আপনি মনে যাহা চিন্তা করিয়াছেন, তাহা শ্রবণ ককন— ইনি ক্ষত্রিয়ত্বপ্রাপ্ত কেবল মানুষ নহেন ॥৭॥

মহর্ষি ! এই মহাবাহু—আমার পুত্র, কুন্তীর গর্ভে জন্মিয়াছেন ; ইনি কোন কারণবশতঃ অঙ্গশিক্ষা করিবার জন্ত এখানে আসিয়াছেন ॥৮॥

কি আশ্চর্য্য ! আপনি এই প্রাচীন ঋষিশ্রেষ্ঠকে জানেন না । ব্রাহ্মণ । ইনি যে এবং ইহার এই মূর্ত্তি ধারণ করিবার যে কারণ, তাহা আমি বলিতেছি, আপনি শ্রবণ ককন ॥৯॥

নর ও নারায়ণনামে সেই যে দুইজন ঋষিশ্রেষ্ঠ ছিলেন, তাঁহারা এই কৃষ্ণ ও অর্জুন ; ইহা আপনি অবগত হউন ॥১০॥

(১০)....তাবিমাভজানীহি—বা ব দা নি ।

যন্ন শক্যং স্ত্রৈর্দ্রক্টু মুষিভির্বা মহাত্মভিঃ ।
 তদাশ্রমপদং পুণ্যং বদবীনাং বিশ্রুতম্ ॥১২॥
 স নিবাসোহভবদ্বিপ্র! বিষেগার্জিষেগস্তথৈব চ ।
 যতঃ প্রববৃতে গঙ্গা সিদ্ধচারণসেবিতা ॥১৩॥
 তৌ মন্বিয়োগাদব্রহ্মর্ষে । ক্ষিতৌ জাতৌ মহাদ্যুতী ।
 ভূমের্ভাবাবতরণং মহাবীর্যো' কবিশ্যতঃ ॥১৪॥
 উদ্বৃত্তা হস্ত্রবাঃ কেচিন্নিবাতকবচা ইতি ।
 বিপ্রিষেষু স্থিতাস্মাকং ববদানেন দর্পিতাঃ ॥১৫॥
 তর্কযন্তে স্ত্রবান্ হস্ত্রং বলবীর্যসমম্বিতাঃ ।
 দেবান্ ন গণয়ন্ত্যেতে তথা দত্তবরা হি তে ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

যদিতি । আশ্রমকপং পদং স্থানম্ আশ্রমপদম্, আস্ত ইতি শেষঃ ॥১২॥
 স ইতি । নিবসতঃ অশ্মিন্নিতি নিবাসঃ । জিষেগারেতদর্জুনমূর্ধের্নরস্ত্র ॥১৩॥
 তাবিতি । ভূমের্ভাবাবতরণং করিষ্যতঃ, অস্ত্রাদিবিবিনাশেনেতি ভাবঃ ॥১৪॥
 উদ্বৃত্তা ইতি । ব্রহ্মণো ববদানেন দর্পিতাঃ, উদ্বৃত্তা উদ্ধতস্ত্রভাবাঃ, নিবাতানি
 শস্ত্রাভেদ্যানি কবচানি যেষাং তে, ইতি নাম্নাঃ প্রসিদ্ধাঃ কেচিদস্ত্রাঃ, অস্মাকং বিপ্রিষেষু
 স্থিতাঃ । বিসর্গলোপেহপি সন্ধিবার্ধঃ । “নিবাতাবাশ্রযাবাতৌ শস্ত্রাভেদঞ্চ বর্ম যৎ”
 ইত্যমরঃ ॥১৫॥

তর্কেতি । বলং দৈহিকী শক্তিঃ বীৰ্য্যঞ্চ মানসিকী শক্তিস্তাত্ভ্যাং সমম্বিতাঃ ॥১৬॥

ত্রিলোকবিখ্যাত সেই নর ও নারায়ণ ঋষি বিশেষ কার্য সম্পাদন করিবার
 জন্য পুণ্যের আধার পৃথিবীতে অবতীর্ণ হইয়াছেন ॥১১॥

মহাত্মা দেবতারী কিংবা ঋষিরাও যাহা দেখিতে সমর্থ নহেন, সেই 'বদরী'-
 নামে বিখ্যাত পবিত্র আশ্রম এখনও আছে ॥১২॥

ব্রাহ্মণ । সেই বদরিকাশ্রমই কৃষ্ণ ও অর্জুনের বাসস্থান ছিল; যে স্থান
 হইতে সিদ্ধ-চারণসেবিতা গঙ্গা উৎপন্ন হইয়াছিলেন ॥১৩॥

ব্রহ্মর্ষি । সেই মহাতেজা ও মহাবল নর ও নারায়ণ ঋষিই আমার
 প্রার্থনায় পৃথিবীতে জন্মিয়াছেন এবং ইহারাই পৃথিবীর ভারাবতরণ
 করিবেন ॥১৪॥

উদ্ধতস্ত্রভাব এবং ব্রহ্মার ববদানে দর্পিত 'নিবাতকবচ'-নামে কতকগুলি
 অস্ত্র আমাদের অপ্রিয় আচরণ করিতেছে ॥১৫॥

(১৫)...ববদানেন মোহিতাঃ—বা ব কা নি । (১৬)...বলদর্পসমম্বিতাঃ—বা ব কা ।

পাতালবাসিনো বোদ্রা দনোঃ পুত্রা মহাবলাঃ ॥
 সর্বদেবনিকায়ী হি নালং যোধয়িতুং হি তান্ ॥১৭॥
 যোহযং ভূমিগতঃ শ্রীমান্ বিষ্ণুর্মধুনিসূদনঃ ।
 কপিলো নাম দেবোহসৌ ভগবানজিতোহব্যয়ঃ ॥১৮॥
 যেন পূর্বং মহাত্মানঃ খনমানা মহীতলম্ ।
 দর্শনাদেব নির্দম্বাঃ সগবস্ত্রাজ্জা বিভো ! ॥১৯॥
 তেন কার্যং মহৎ কার্যমশ্নাকং দ্বিজসত্তম ! ।
 পার্থেন চ মহাযুদ্ধে সমেতাভ্যাং ন সংশয়ঃ ॥২০॥
 সোহস্মরান্ দর্শনাদেব শক্তো হস্তং সহানুগান্ ।
 নিবাতকবচানুগ্রান্ নাগানিব মহাহ্রদে ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

পাতালেতি । সর্বেষামেব দেবানাং নিকাযাঃ সজ্জাঃ, নালং ন শক্তাঃ ॥১৭॥
 য ইতি । অষ্টৈবজিতঃ, অব্যয়ঃ অবিদ্বন্দ্ববঃ । তথা চ শ্রীমদ্ভাগবতে—“পঞ্চমঃ কপিলো
 নাম সিদ্ধেশঃ কালবিপ্লুতম্ । প্রোবাচাস্থবষে সাংখ্যং তত্ত্বগ্রামবির্নির্গমম্ ॥” ॥১৮॥
 যেনেতি । খনমানা বিদাবযস্তঃ । নির্দম্বা নযনায়িনেতি শেষঃ ॥১৯॥
 তেনেতি । তেন কৃষ্ণকপিণা বিষ্ণুনা, কার্যং কর্তব্যম্ । সমেতাভ্যাং মিলিতাভ্যাম্ ॥২০॥
 স ইতি । সহানুগান সাহুচবান্ । উগ্রান্ ভয়ঙ্করান্, নাগান্ সর্পান্ ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

কদাচিদिति ॥১—১৬॥ দেবনিকায়া দেবসমূহাঃ, নালং ন সমর্থাঃ ॥১৭॥ কপিলঃ—“ঋষিঃ
 পুরাণং কপিলং যত্তমগ্রে জ্ঞানৈর্বিভর্তি জায়মানঞ্চ পশ্বেৎ” ইতি শ্রুতিপ্রসিদ্ধঃ । অগ্রে জায়মানং

দৈহিক বল ও মানসিক বলসম্পন্ন সেই অশুরগণ বরলাভ করিয়া দেবগণকে
 বধ করিতে পারিলে বলিয়া মনে করে, তাই দেবগণকে গ্রাহ্যই করে না ॥১৬॥

তাহারা দনুর পুত্র, ভয়ঙ্কর স্বভাব, মহাবল এবং পাতালে বাস করে । সমস্ত
 দেবগণও তাহাদের সহিত যুদ্ধ করিতে সমর্থ নহেন ॥১৭॥

মধুদৈত্যহস্তা লক্ষ্মীপতি এই যে বিষ্ণু ভূতলে গিয়াছেন, অবিজিত ও অবি-
 দ্বন্দ্ব ঐ ভগবান্ বিষ্ণুই ‘কপিল’ হইয়াছিলেন ॥.৮॥

যিনি পূর্বকালে ভূতলখনকারী মহাবল সগরপুত্রগণকে দর্শনমাত্রেই দধ
 করিয়াছিলেন ॥১৯॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । সেই কৃষ্ণ ও অর্জুন মিলিত হইয়া মহাযুদ্ধে আমাদের
 গুরুতর কার্য সম্পাদন করিবেন, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥২০॥

(১১)...খনমানা রসাতলম...দর্শনাদেব নিহতাঃ—বা ব কা নি ।

কিন্তু নান্নেন কার্যেণ প্রবোধ্যো মধুসূদনঃ ।
 তেজসঃ স্তমহারশিঃ প্রবৃদ্ধঃ প্রদহেজ্জগৎ ॥২২॥
 অয়ং তেষাং সমস্তানাং শত্রুঃ প্রতिसমাসনে ।
 তান্ নিহত্য রণে শূরঃ পুনর্ষাশ্ৰুতি মানুযান্ ॥২৩॥
 ভবান্স্মনিয়োগেন যাতু তাবন্মহীতলম্ ।
 কাম্যকে দ্রক্ষ্যসে বীরং নিবসন্তুং যুধিষ্ঠিরম্ ॥২৪॥
 স বাচ্যো মম সন্দেশাদ্ধর্মাত্ত্বা সত্যসঙ্গবঃ ।
 নোৎকণ্ঠা ফাল্গুনে কার্য্যা কৃতাস্ত্রঃ শীত্ৰমেষ্টি ॥২৫॥
 নাশুদ্ববাহুবীর্যেণ নাকৃতাস্ত্রেণ বা রণে ।
 ভীষ্মদ্রোণাদয়ো যুদ্ধে শক্যাঃ প্রতिसমাসিতুম্ ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

কিঞ্চিতি । অল্পেন কার্যেণ ক্ষুদ্রকার্যোদ্দেশেন, প্রবোধ্যঃ তৎসাধনায নিবেশ্যঃ ॥২২॥
 অযমিতি । তেষাং নিবাতকবচানাম্ । প্রতिसমাসনে সংহারে । শুবোর্জ্জুনঃ ॥২৩॥
 ভবানিতি । নিবোগেন অনুরোধেন । কাম্যকে তদাখ্যে বনে ॥২৪॥
 স ইতি । সন্দেশাদুপদেশাৎ । সত্যসঙ্গবো যথার্থপ্রতিজ্ঞঃ । ফাল্গুনে অর্জ্জুনে ॥২৫॥
 নেতি । অশুদ্বং সম্পূর্ণশিক্ষায়া অলাভাৎ ক্রটিযুক্তং বাহুবীৰ্য্যং যন্ত তেন । অকৃতাস্ত্রেণ
 অশিক্ষিতসকলাস্ত্রেণ বা জনেন । প্রতिसমাসিতুং প্রভাবস্থাতুম্ ॥২৬॥

ভারতভাবদীপঃ

পাঞ্চরাত্রাগমেইনিরুদ্বছেন বেদে ত্ৰৈত্রীক্বেন চ ব্যবহৃতং নারায়ণম্ ॥১৮—২১॥ প্রবোধ্যো

সেই কৃষ্ণ কেবল দৃষ্টিদ্বারাই—মহাহুদবাসী সর্পগণের আয় উগ্রস্বভাব
 নিবাতকবচনামক অসুরগণকে অনুচরবর্গের সহিতই সংহার করিতে পারেন
 বটে ॥২১॥

কিন্তু অল্প কার্যের জন্ত তাঁহাকে জানান যায় না । কারণ, তিনি বিশাল
 তেজোরশি বলিয়া হয়ত বৃদ্ধি পাইয়া জগৎটাকেই দগ্ন করিয়া ফেলিবেন ॥২২॥

সুতরাং এই বীর অর্জ্জুন সেই সকল নিবাতকবচকেই সংহার করিতে সমর্থ ;
 অতএব ইনি যুদ্ধে তাহাদিগকে বধ করিয়া পুনরায় মর্ত্যালোকে যাইবেন ॥২৩॥

অতএব মহর্ষি । আপনি আমার অনুরোধে পৃথিবীতে গমন করুন , সেখানে
 যাইয়া কাম্যকবনে বীর যুধিষ্ঠিরকে দেখিতে পাইবেন ॥২৪॥

পরে, আমার কথানুসারে আপনি সেই ধর্মাত্ত্বা ও সত্যপ্রতিজ্ঞ যুধিষ্ঠিরকে
 বলিলেন যে, আপনারা অর্জ্জুনের জন্ত উৎকণ্ঠিত হইবেন না , তিনি অস্ত্রশিক্ষা শেষ
 করিয়া সত্বরই আসিবেন ॥২৫॥

গৃহীতাস্তো গুড়াকেশো মহাবাহুর্মহামনাঃ ।
 নৃত্যবাদিত্রীগীতানাং দিব্যানাং পারমৌষিবান্ ॥২৭॥
 ভবানপি বিবিক্তানি তীর্থানি মনুজেশ্বর ! ।
 ভ্রাতৃভিঃ সহিতঃ সর্বৈর্ষদ্র্যৈর্মহত্যবিন্দম ! ॥২৮॥
 তীর্থেষ্বাপ্নুত্য পুণ্যেষু বিপাপ্য। বিগতজ্বরঃ ।
 বাজ্যং ভোক্ষ্যসি রাজেন্দ্র । সুখী বিগতকল্মষঃ ॥২৯॥
 ভবাংশৈচনং দ্বিজশ্রেষ্ঠ । পর্য্যটন্তুং মহীতলম্ ।
 ত্রাতুমর্হতি বিপ্রাগ্র্য ! তপোবলসমম্বিতঃ ॥৩০॥
 গিবিদুর্গেষু চ সদা দেশেষু বিষমেষু চ ।
 বসন্তি রাক্ষসা রৌদ্রাস্তেভ্যো রক্ষাং বিধাস্ততি ॥৩১॥
 এবমুক্তে মহেন্দ্রেণ বীভৎসুৰপি লোমশম্ ।
 উবাচ প্রয়তো বাক্যং রক্ষাথাঃ পাণ্ডুনন্দনম্ ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

গৃহীতেতি । গুড়াকেশো জিতনিদ্রঃ অনলসোহর্জুন ইত্যর্থঃ । ঈষিবান্ প্রাপ্তবান্ ॥২৭॥
 ভবানিতি । বিবিক্তানি পবিত্রাণি, “বিবিক্তো পূতবিজর্নো” ইত্যমরঃ ॥২৮॥
 তীর্থেষ্বিতি । আপ্নুত্য স্নাত্বা । বিগতজ্ববো নষ্টসস্তাপঃ । বিগতকল্মষো নষ্টমনোমলঃ ॥২৯॥
 ভবানিতি । এনং যুধিষ্ঠিবম্ । ভ্রাণে যোগ্যতামাহ—তপোবলেতি ॥৩০॥
 গিরীতি । বিষমেষু বনখাতাহ্যচ্চাবচেষু । বিধাস্ততি ভবানিত্যহুবৃদ্ধিঃ ॥৩১॥
 এবমিতি । বীভৎসুৰপি অর্জুনোহপি । প্রয়তো বিনীতঃ । পাণ্ডুনন্দনং যুধিষ্ঠিবম্ ॥৩২॥

যুদ্ধে বাহুবল প্রয়োগশিক্ষার ক্রটি থাকিলে কিংবা সকল অস্ত্র শিক্ষা না হইলে,
 কেহই যুদ্ধে ভীষ্ম ও দ্রোণপ্রভৃতির প্রতিপক্ষভাবে থাকিতে পারে না ॥২৬॥

মহাবাহু ও মহামনা অর্জুন সমস্ত অস্ত্রই শিক্ষা করিয়াছেন, আর স্বর্গীয় নৃত্য,
 গীত এবং বাছোও পারদর্শিতা লাভ করিয়াছেন ॥২৭॥

অতএব অরিন্দম রাজা । আপনিও সকল ভ্রাতার সহিত মিলিত হইয়া পবিত্র
 তীর্থগুলি দেখিত পারেন ॥২৮॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! আপনি পবিত্র তীর্থসমূহে স্নান করিবা, পাপবিহীন, সস্তাপশূন্য,
 মনোমালিন্যরহিত এবং সুখী হইবা রাজ্যাভোগ করিবেন ॥২৯॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । আপনি তপোবলসম্পন্ন ; স্তুরাং যুধিষ্ঠির যখন ভূতল পর্য্যটন
 করিবেন, তখন আপনি উঁহাকে রক্ষা করিবেন ॥৩০॥

ছুর্গম পর্বত এবং বিষম স্থানসমূহে সর্বদাই ভয়ঙ্কর রাক্ষসেরা বাস করে,
 তাহাদের হাত হইতে আপনি যুধিষ্ঠিরকে রক্ষা করিবেন” ॥৩১॥

যথা গুপ্তস্বয়া রাজা চরেভীর্থানি সত্তম ! ।

দানং দত্তাদ্যথা চৈব তথা কুরু মহামুনে ! ॥৩৩॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

স তথেন্তি প্রতিজ্ঞায় লোমশঃ স্তমহাতপাঃ ।

কাম্যকং বনমুদ্दिश्य समुपायान्महीतलम् ॥৩৪॥

দদর্শ তত্র কোন্তেয়ং ধর্মবাজমরিন্দমম্ ।

তাপসৈব্রাত্তিভৈশ্চৈব সর্বতঃ পরিবারিতম্ ॥৩৫॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপৰ্ব্বণি

ইন্দ্রলোকাভিগমনে লোমশাগমনে চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩॥ *

—ঃ*ঃ—

ভারতকৌমুদী

যথেন্তি । গুপ্তো রক্ষিতঃ, বাজা যুধিষ্ঠিরঃ । দত্তাৎ কুর্যাৎ ॥৩৩॥

স ইতি । প্রতিজ্ঞায় কর্তব্যত্বেনাদীকৃত্য । সমুপায়াং সমাগচ্ছৎ ॥৩৪॥

দদর্শেন্তি । তত্র কাম্যকবনে । পবিবাবিতং পরিবেষ্টিতম্ ॥৩৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্য-

বিবচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়্যাং বনপৰ্ব্বণি

ইন্দ্রলোকাভিগমনে চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩॥

—ঃ*ঃ—

ভারতভাবদীপঃ

বজ্রাপ্যঃ ॥২২॥ তেষাং নিবাতকবচানাম্, প্রতিসমাসনে সংক্ষেপণে ॥২৩—২৬॥ গুড়াকেশোইর্জুনঃ

২৭—৩৩॥ সম্প্রতিজ্ঞায় অঙ্গীকৃত্য ॥৩৪—৩৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপৰ্ব্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৪॥

—ঃ*ঃ—

ইন্দ্র এইকপ বলিলে, অর্জুনও অবনত হইয়া লোমশকে এই কথা বলিলেন যে,
“আপনি যুধিষ্ঠিরকে রক্ষা করিবেন ॥৩২॥

আর, সাধুশ্রেষ্ঠ মহামুনি । যুধিষ্ঠির আপনাকর্তৃক রক্ষিত থাকিয়া যাহাতে
তীর্থপর্য্যটন করেন এবং দান করেন, আপনি তাহা করিবেন” ॥৩৩॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘তাহাই হইবে’ এইকপ স্বীকার করিয়া অতিমহাতপা
লোমশ কাম্যকবন উদ্দেশ্য করিয়া ভূতলে আসিলেন ॥৩৪॥

তিনি সেখানে আসিয়া দেখিলেন—কুন্তীনন্দন অরিন্দম যুধিষ্ঠির, তপস্বিগণে
ও ভ্রাতৃগণে পরিবেষ্টিত হইয়া অবস্থান করিতেছেন ॥৩৫॥

একচত্ররিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

জনমেজয় উবাচ ।

অত্যদ্ভুতমিদং কৰ্ম্ম পার্থশ্চামিততেজসঃ ।

ধৃতরাষ্ট্রো মহাপ্রাজ্ঞঃ শ্ৰুত্বা বিপ্র ! কিমব্রবীৎ ॥১॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

শক্রলোকগতং পার্থং শ্ৰুত্বা রাজাহম্বিকাস্থতঃ ।

দ্বৈপায়নাদৃষিশ্ৰেষ্ঠাৎ সঞ্জয়ং বাক্যমব্রবীৎ ॥২॥

শ্ৰুতং মে সূত ! কাৎস্ন্যেন কৰ্ম্ম পার্থশ্চ ধীমতঃ ।

কচ্ছিত্ত্বাপি বিদিতং যথা তথ্যেন সাবধে ! ॥৩॥

প্রমত্তো গ্রাম্যধর্মেষু মন্দাত্মা পাপনিশ্চয়ঃ ।

মম পুত্রঃ স্তুত্বুর্দ্ধিঃ পৃথিবীং ঘাতয়িষ্যতি ॥৪॥

যস্য নিত্যমুতা বাচঃ স্বৈরেষপি মহাত্মনঃ ।

ত্রৈলোক্যমপি তস্য শ্চাদৃশ্যস্য যোদ্ধা ধনঞ্জয়ঃ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

অতীতি । ইদম্ ইন্দ্রলোকগমনাদিকম্ । পার্থশ্চ অর্জুনশ্চ ॥১॥

শক্রেতি । অধিকাস্থতো ধৃতরাষ্ট্রঃ । দ্বৈপায়নাৎ শ্রুত্বেতি সধর্ম্মঃ ॥২॥

শ্রুতমিতি । কাৎস্ন্যেন সাকল্যেন । কচ্ছিত্বং বেদিতুমিচ্ছামীত্যর্থঃ ॥৩॥

প্রোতি । গ্রাম্যধর্মেষু বমণেব, প্রমত্তঃ প্রকর্ষণ মত্তঃ, পুত্রো হৃষ্যোধনঃ ॥৪॥

যশ্চেতি । স্ততাঃ সত্যঃ, স্বৈরেষপি সমবয়বৈঃ সহ যথেষ্টালাপেষপি ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

“অত্যদ্ভুতমিদং কৰ্ম্ম”ইত্যাদেয়ধ্যায়স্ত তাত্পর্যম্—পরোৎকর্ষে শ্রুতে স্বনাশশঙ্কয়া মূঢ়-

জনমেজয় বলিলেন—“ব্রাহ্মণ ! মহাপ্রাজ্ঞ ধৃতরাষ্ট্র আমিততেজা অর্জুনের এই অত্যাশ্চর্য্য কার্য্যের কথা শুনিয়া কি বলিয়াছিলেন ?” ॥১॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—অর্জুন ইন্দ্রলোকে গিয়াছেন এই কথা ঋষিশ্রেষ্ঠ বেদব্যাসের নিকট শুনিয়া ধৃতরাষ্ট্র সঞ্জয়কে বলিয়াছিলেন— ॥২॥

“সারথিনন্দন ! বুদ্ধিমান্ অর্জুনের সমস্ত কার্য্যের কথাই আমি শুনিয়াছি ; সঞ্জয় ! তোমার তাহা বখাষধভাবে জানা হইবাছে কি না ? ॥৩॥

ঐসংসর্গে অত্যন্ত মত্ত, মূঢ়চিত্ত, পাপমতি এবং অত্যন্ত হৃবুর্দ্ধি আমার পুত্র হৃষ্যোধন নিশ্চয়ই রাজ্যটাকে নষ্ট করিবে ॥৪॥

(২) দ্বোকাৎ পরম্ ‘ধৃতরাষ্ট্র উবাচ’— বা ব স্য ।

অস্মতঃ কর্ণিনারাচাংস্তীক্ষ্ণাগ্রাংশ্চ শিলাশিতান্ ।
 কোহর্জুনস্মাগ্রতস্তিষ্ঠেদপি মৃত্যুজ্বরাতিগঃ ॥৬॥
 মম পুত্রো দুবান্নানঃ সর্বেষু মৃত্যুবশানুগাঃ ।
 যেষাং যুদ্ধং দুরাধর্ষেঃ পাণ্ডবৈঃ প্রত্যুপস্থিতম্ ॥৭॥
 তথৈব চ ন পশ্যামি যুধি গাণ্ডীবধননঃ ।
 অনিশং চিন্তয়ানোহপি য এনমুদিয়াদ্রথী ॥৮॥
 দ্রোণকর্ণো প্রতীয়াতাং যদি ভীষ্মোহপি বা বণে ।
 মহান্ স্মাৎ সংশয়ো লোকে তত্র পশ্যামি নো জয়ম্ ॥৯॥
 যুগী কর্ণঃ প্রমাদৌ চ আচার্য্যঃ স্হবিবো গুরুঃ ।
 অমর্ষী বলবান্ পার্থঃ সংরন্তী দৃঢ়বিক্রমঃ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

অস্মত ইতি । অস্মতো নিক্শিপতঃ । মৃত্যুজ্বরাতিগোহপি কো জনঃ ॥৬॥

মমেতি । মৃত্যুবশানুগা ভবিষ্যন্তীতি শেষঃ । পাণ্ডবৈঃ সহৈত্যর্থঃ ॥৭॥

তথেন্টি । যো বথী, এনমর্জুনম্, যুধি, উদিয়াৎ প্রতিপক্ষভাবেনোপতিষ্ঠেৎ, গাণ্ডীবধননঃ
 অর্জুনশ্চ, তথা প্রতিবোধিবম্, অনিশং চিন্তয়ানশ্চিন্তয়ন্নপি নৈব পশ্যামি ॥৮॥

অথ দ্রোণাদয় উপতিষ্ঠেয়ুরিত্যাহ—দ্রোণেন্টি । যদি বণে দ্রোণকর্ণো প্রতীয়াতাম্ অর্জুনশ্চ
 প্রতিপক্ষভাবেন গচ্ছেতাম্, ভীষ্মোহপি বা প্রতিগচ্ছেৎ, তদাপি লোকে জয়পরাজয়যোর্মহান্
 সংশয়ঃ স্মাৎ, অহঙ্ক তত্র জয়ং নো পশ্যামি ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

স্তপ্যত ইতি ॥১—৪॥ ঋতাঃ সত্যঃ ॥৫—৮॥ প্রতীয়াতাং প্রতিগচ্ছেতাম্ ॥৯॥ যুগী

বধেচ্ছ আলাপের সময়েও যে মহাত্মার সত্য বাক্যই চলিয়া থাকে এবং অর্জুন
 যাহার পক্ষের যোদ্ধা, ত্রিভুবনের রাজহও তাহারই হইতে পারে ॥৫॥

কারণ, অর্জুন যখন শিলানিশিত তীক্ষ্ণাগ্র কর্ণী ও নারাচপ্রভৃতি নিক্ষেপ করিতে
 থাকিবেন, তখন কোন্ লোক মৃত্যু-জ্বরাতিক্রমী হইয়াও তাহার সম্মুখে থাকিতে
 পারিবে ॥৬॥

সুতরাং সেই দুর্দর্ষ পাণ্ডবদের সহিত যাহাদের যুদ্ধ উপস্থিত হইতেছে, আমার
 সেই দুবান্না পুত্রেরা সকলেই মৃত্যুর বশবর্তী হইবে ॥৭॥

যে বথী অর্জুনের প্রতিপক্ষভাবে যুদ্ধে উপস্থিত হইবে, সে প্রকার অর্জুনের
 প্রতিপক্ষ যোদ্ধাকে আমি সর্বদা চিন্তা করিয়াও দেখিতেছি না ॥৮॥

দ্রোণ, কর্ণ কিংবা ভীষ্মও যদি যুদ্ধে অর্জুনের প্রতিপক্ষভাবে উপস্থিত হন, তাহা
 হইলেও অশ্রু লোকের জয়-পরাজয়ের গুরুতর সংশয় হইবে, আমি কিন্তু সে ক্ষেত্রে
 জয়ের সম্ভাবনাই করি না ॥৯॥

ভবেৎ স্ততুমুলং বুদ্ধং সৰ্ব্বশোহপ্যপরাজিতম্ ।
 সৰ্বে হস্ত্রবিদঃ শূরাঃ সৰ্বে প্রাপ্তা মহদৃষশঃ ॥১১॥
 অপি সৰ্বেশ্বরত্বং হি তে বাঙ্কন্ত্যপরাজিতাঃ ।
 বধে নূনং ভবেচ্ছান্তিরেতেবাং ফাল্গুনশ্চ বা ॥১২॥
 ন তু হস্তাহৰ্জুনশ্চান্তি জেতা বাহশ্চ ন বিদ্বতে ।
 মন্যুস্তশ্চ কথং শাম্যোন্নদান্ প্রতি সমুখিতঃ ॥১৩॥
 ত্ৰিদশেশসমো বীরঃ খাণ্ডবেহগ্নিমতর্পরং ।
 জিগায় পার্থিবান্ সৰ্বান্ রাজনূয়ে মহাক্রতো ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

কিং তত্র কারণমিত্যাহ—ঘৃণীতি । কর্ণঃ, ঘৃণী দয়ালুঃ, প্রমাদী অসাবধানশ্চ । অতস্তত্র দয়রা
 নিবৃদ্ধিঃ পলায়নং বা সম্ভাব্যত ইতি ভাবঃ । আচার্য্যো জ্যেষ্ঠস্ত্ববিরো গুরুশ্চ । অতস্তত্রাপি
 অশক্ত্যা স্নেহেন বা নিবৃদ্ধির্ভবেদিত্যাশয়ঃ । পক্ষান্তরে পার্থোহর্জুনঃ, অমর্ষী ক্রোধী, বলবান্,
 সংরক্ষী উত্তমী, দৃঢ়বিক্রমশ্চ । অতোহিত্ব কুতোহপি নিবৃত্তেরভাবাঙ্কর এবত্যেতিপ্রায়ঃ । ভীমস্ত
 স্ববিরত্বাৎ পিতামহত্বেন গুরুত্বাচ্চ জ্যেষ্ঠত্বাৎ এবত্যেতিপ্রায়ঃ । তত্র প্রাপ্তের্ন
 পৃথগুপাদানম্ ॥১০॥

ইদানীং কলিতমাহ—ভবেদিত্তি । সৰ্ব্বশঃ সৰ্ব্বধা, ন বিদ্বতে পরাজিতং পাণ্ডবপক্ষপরাজয়ো
 বত্র ভাদৃশম্ । হি যস্মাৎ, সৰ্বে পাণ্ডবাঃ ॥১১॥

অথ তৎপ্রাপ্যরাজ্যর্জুনানেনৈব শান্তির্ভবেদিত্যাহ—অপীতি । অপি চ, সৰ্বেশ্বরত্বং হি
 সমস্তরাজ্যবিপত্যমেব, তে পাণ্ডবাঃ । এতেবাং কর্ণাদীনাম্ ॥১২॥

অর্জুনবধস্তাসম্ভবত্বমাহ—নেতি । মহ্যঃ ক্রোধঃ । মন্দান্ মূঢ়ান্ দুর্ব্যোবনাদীন ॥১৩॥

কারণ, কর্ণ—দয়ালু ও অসাবধান এবং জ্যেষ্ঠ—বৃদ্ধ ও গুরু ; আর অর্জুন
 ক্রোধী, বলবান্, উত্তমী ও দৃঢ়বিক্রমশালী ॥১০॥

অতএব নিশ্চয়ই অতিতুমুল বুদ্ধ হইবে এবং তাহাতে পাণ্ডবদের পরাজয় হইবে
 না । কারণ, পাণ্ডবেরা সকলেই অস্ত্রজ্ঞ ও বীর এবং বীরত্বনিবন্ধনই গুরুতর যশ
 লাভ করিয়াছে ॥১১॥

তা'র পর, অপরাজিত পাণ্ডবেরা নগ্নস্ত রাজ্যের আধিপত্য লাভ করিবারই ইচ্ছা
 করে, সুতরাং হয় কর্ণপ্রভৃতির, না হয় অর্জুনের বধ হইলেই এই বিবাদের শান্তি
 হইতে পারে ॥১২॥

কিন্তু অর্জুনের হস্তাও নাই, কিংবা জেতাও নাই ; সুতরাং মূঢ়মতি
 দুর্ব্যোধনপ্রভৃতির উপরে অর্জুনের যে ক্রোধ জন্মিয়াছে, তাহার নিবৃদ্ধি হইবে কি
 প্রকারে ॥১৩॥

শেষং কুর্যাদ্গিবেবজ্জো নিপতন্ মুদ্ধি সঞ্জয ! ।
 ন তু কুর্যুঃ শরাঃ শেষং ক্ষিপ্তাস্তাত ! কিরীটিনা ॥১৫॥
 যথা হি কিবণা ভানোস্তপস্তাহ চবাচরম্ ।
 তথা পার্থভূজোৎসৃষ্টাঃ শরাস্তপ্যান্তি মৎস্বতান্ ॥১৬॥
 অপি তদ্রথঘোষণে ভযার্ভা সব্যসাচিনঃ ।
 প্রতিভাতি বিদীর্গেব সর্ব্বতো ভারতী চমূঃ ॥১৭॥
 সমুদ্রবন্ প্রবপৎশ্চব বাগান্ স্থাতাততায়ী সমবে কিরীটী ।
 সৃষ্টোহস্তকঃ সর্ব্বহকো বিধাত্রা ভবেদ্যথা তদ্বদপারণীয়ঃ ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

অর্জুনস্ত্রাজেয়স্বৈ নিদর্শনমাহ—ত্রিদশেতি । ত্রিদশেশসম ইন্দ্রতুল্যোহর্জুনঃ ॥১৪॥

শেষমিতি । শেষং কুর্য্যাৎ অবশিষ্টং বক্ষেৎ । শরাস্ত শেষং ন কুর্যুঃ, হস্ত্যবেব ॥১৫॥

যথেতি । ভানোঃ সৃষ্টাস্ত । পার্থভূজোৎসৃষ্টা অর্জুনবাহনিক্ষিপ্তাঃ ॥১৬॥

অপীতি । স প্রসিক্তো বথস্ত্রথস্ত্র ঘোষণে । প্রতিভাতি মদ্বুদ্ধিবিস্বযো ভবতি ॥১৭॥

যদিতি । আততায়ী শস্ত্রপাণিঃ, “অগ্নিদো গবদশ্চব” ইতি প্রাগুক্তেঃ, কিরীটী অর্জুনঃ, তুগাঙ্গান্ সমুদ্রবন্, প্রবপন্ নিক্ষিপৎশ্চ, সমবে স্থাতা স্থান্তি । বিধাত্রা সৃষ্টঃ সর্ব্বহরঃ অস্তকো যমো যথা, তদ্বদেব অর্জুনঃ, অপারণীয়ো জেতুমশক্যঃ ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

দয়ালুঃ, প্রমাদী অনবহিতঃ, সংরস্তী উত্তমী ॥১০—১৬॥ অপীতি । সব্যসাচিনো রথঘোষণাপি, তৎ তত্র রণে ॥১৭॥ যৎ যদা, উদ্বমন্ নিবদাত্তদ্বরন, প্রবপন্ প্রেরয়ন্, স্থাতা স্থান্তি, আততায়ী শস্ত্রপাণিঃ । যথোক্তম্—“অগ্নিদো গবদশ্চব শস্ত্রপাণির্নাপহঃ । ক্ষেত্রদারাপহারী

ইন্দ্রের তুল্য বীর অর্জুন খাণ্ডববন দগ্ন করাইয়া অগ্নিদেবকে সন্তুষ্ট করিয়াছে এবং মহাযজ্ঞ রাজসূয়ের সময়ে সমস্ত রাজাকে জয় করিয়াছে ॥১৪॥

বৎস সঞ্জয ! বজ্র পর্ব্বতের মস্তকে পড়িয়া বরং তাহার কিছু অবশিষ্ট রাখে ; কিন্তু অর্জুননিক্ষিপ্ত বাণ পড়িয়া একেবারেই অবশিষ্ট রাখিবে না ॥১৫॥

সূর্য্যের কিরণ যেমন জগতে সমস্ত স্থাবর-জঙ্গম পদার্থকে সন্তুষ্ট করে, সেইকপ অর্জুননিক্ষিপ্ত বাণ আমার পুত্রগণকে সন্তুষ্ট করিবে ॥১৬॥

এবং দুর্ব্বোধনের সৈন্য অর্জুনের সেই রথের শব্দে ভয়ান্ত হইয়া । সকল দিকেই যেন বিচ্ছিন্ন হইয়া পড়িবে বলিয়া আমার মনে হইতেছে ॥১৭॥

কারণ, আততায়ী অর্জুন তুণ হইতে বাণ উত্তোলন ও নিক্ষেপ করিতে থাকিয়া যখন যুদ্ধে অবস্থান করিবে, তখন বিধাতৃসৃষ্ট সর্ব্বনাশক যমের গায় তাহাকে কেহই জয় করিতে সমর্থ হইবে না” ॥১৮॥

সঞ্জয় উবাচ ।

যদেতৎ কথিতং রাজম্ ! ত্বয়া দুৰ্যোধনং প্রতি ।
 সৰ্বমেতদ্যথাতত্ত্বং নৈতন্মিথ্যা মহীপতে ! ॥১৯॥
 মন্যুনা হি সমাবিষ্টাঃ পাণ্ডবাস্তে মহৌজসঃ ।
 দৃষ্ট্বা কৃষ্ণাং সভাং নীতাং ধৰ্ম্মপত্নীং বশস্বিনীম্ ॥২০॥
 দুঃশাসনস্ত তা বাচঃ শ্রুত্বা তে দাক্ষণোদয়াঃ ।
 কর্ণস্ত চ মহাবাজ ! ন স্বপ্ন্যন্তীতি মে মতিঃ ॥২১॥
 শ্রুতং হি মে মহাবাজ ! যথা পার্থেন সংযুগে ।
 একাদশতনুঃ স্থাণুর্ধনুযা পরিতোষিতঃ ॥২২॥
 কৈরাতং বেশমাস্থায় যোধয়ামাস ফাল্গুনম্ ।
 জিজ্ঞাস্বঃ সৰ্বদেবেশঃ কপর্দী ভগবান্ স্বয়ম্ ॥২৩॥
 তত্রৈনং লোকপালাস্তে দর্শয়ামাস্বরজ্জুনম্ ।
 অস্ত্রহেতোঃ পরাক্রান্তং তপসা কৌরববর্ষভম্ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

যদিতি । তৎ বাথার্থ্যমনতিক্রম্যতি যথাতৎ সত্যমিত্যর্থঃ ॥১৯॥
 মন্যুনেতি । মন্যুনা ক্রোধেন, সমাবিষ্টা গৃহীতাঃ । কৃষ্ণাং দ্রৌপদীম্ ॥২০॥
 দুরিতি । তে পাণ্ডবঃ, দাক্ষণোদয়া কক্ষোপক্রমাঃ । স্বপ্ন্যন্তি সুপ্তবৎ স্বাস্তি ॥২১॥
 শ্রুতমিতি । মে ময়া । একাদশ তনবো নুর্ভয়ো বস্ত্র সঃ, স্থাণুঃ শিবঃ ॥২২॥
 কৈরাতমিতি । জিজ্ঞাস্বঃ অর্জুনস্ত বলং জ্ঞাতুমিচ্ছুঃ । কপর্দী জটাজুটবান্ ॥২৩॥
 তত্রৈতি । দর্শয়ামাস্বঃ স্বাং স্বাং নুর্ভিমিতি শেষঃ । তপসা অধিতম্ ॥২৪॥

সঞ্জয় বলিলেন—“মহারাজ ! আপনি দুৰ্যোধনের বিষয়ে এই যাহা বলিলেন, এ সমস্তই সত্য, ইহা মিথ্যা নহে ॥১৯॥

কারণ, মহাতেজা পাণ্ডবেরা ধৰ্ম্মপত্নী ও বশস্বিনী দ্রৌপদীকে সভায় আনীত দেখিয়া ক্রোধে আকুল হইয়াছেন ॥২০॥

এবং তাঁহার দুঃশাসনের ও কর্ণের সেই দাক্ষণ উক্তিগুলি শুনিয়া যে ঘুমাইয়া থাকিবেন না, ইহা আমারও ধারণা ॥২১॥

মহারাজ ! আমি শুনিযাছি যে, অর্জুন ধনুদ্বারা যুদ্ধে একাদশ-বস্ত্রমূর্ত্তি মহাদেবকে সন্তুষ্ট করিয়াছেন ॥২২॥

জটাজুটধারী স্বয়ং ভগবান্ মহাদেব অর্জুনের বল বুঝিবার ইচ্ছা করিয়া ব্যাধের বেশ ধারণপূর্ব্বক তাঁহার সহিত যুদ্ধ করিয়াছিলেন ॥২৩॥

নৈতদুৎসহতে চান্যো লক্ষ্মণমুত্র ফাল্গুনাৎ ।
 শাক্ষাদর্শনমেতেষামীশ্বরাণাং নরো ভুবি ॥২৫॥
 মহেশ্বরেণ যো রাজন্ । ন জীর্ণো হৃষ্টমূর্তিনা ।
 কস্তমুৎসহতে বীরো যুদ্ধে জবয়িতুং পুমান্ ॥২৬॥
 আসাদিতমিদং ঘোরং তুমুলং লোমহর্ষণম্ ।
 দ্রৌপদীং পরিকর্ষদ্বিঃ কোপযদ্বিঃ পাণ্ডবান্ ॥২৭॥
 যত্ত্বু প্রক্ষুবমাণোষ্ঠে ভীমঃ প্রাহ বচোহর্থবৎ ।
 দৃষ্ট্বা ছর্যোধনেনোরু দ্রৌপদ্যা দর্শিতাবুভৌ ॥২৮॥
 উরু ভেৎস্মামি তে পাপ ! গদয়া ভীমবেগযা ।
 ত্রয়োদশানাং বর্ষাণামন্তে ছদ্যুতদেবিনঃ ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । উৎসহতে শক্নোতি । এতেষাং যমাদীনাম্, ঈশ্বরাণাং দিকৃপতীনাম্ ॥২৫॥
 মহেতি । জীর্ণো হতঃ । জবয়িতুং হস্তম্ । শিবস্ত অষ্ঠৌ মূর্তীরাহ বিষ্ণুপুরাণে—
 “সূর্যো জলং মহী বহির্বাযুরাকাশমেব চ । দীক্ষিতো ব্রাহ্মণঃ সোম ইত্যেতাস্তনবঃ স্মৃতাঃ” ॥ ২৬॥
 আসাদিতমিতি । ইদং বৈরম্ । ছর্যোধনাদিভিরিতি শেষঃ ॥২৭॥
 যদিতি । তদ্বচঃ, অর্থবৎ সার্থকং সত্যমেব ভবিতা ইত্যর্থঃ ॥২৮॥

ভারতভাবদীপঃ

চ ষডেতে আততায়িনঃ ॥” অপারণীয়ঃ অনুল্লঙ্ঘনীয়ঃ জেতুমশক্যঃ ॥১৮—২৬॥ ন জীর্ণো ন
 ক্ষীণঃ, অষ্ঠৌ পঞ্চভূতানি সূর্য্যচন্দ্রপুরুষাশ্চ মূর্তয়ো যস্ত ॥২৭—২৮॥ ছদ্যুতদেবিনঃ ছদ্যুতেন

এবং সেই স্থানেই যমপ্রভৃতি দিকৃপালগণ অস্ত্রদান করিবার জন্ত—পরাক্রম-
 শালী ও তপস্বী এই কুর্কশ্রেষ্ঠ অর্জুনকে আপন আপন রূপ দেখাইয়াছিলেন ॥২৪॥

জগতে অর্জুন ভিন্ন অন্য কোন লোকই অস্ত্র এই দিকৃপালগণের প্রত্যক্ষ দর্শন
 লাভ করিতে পারে না ॥২৫॥

মহারাজ । অষ্টমূর্তি স্বয়ং মহাদেব যাহাকে বধ করিতে পারেন নাই, সেই
 অর্জুনকে অন্য কোন্ বীর পুরুষ বধ করিতে পারে ? ॥২৬॥

আপনার পুত্রগণ দ্রৌপদীকে আকর্ষণপূর্বক পাণ্ডবগণকে ত্রুদ্ধ করিয়া এই
 দাকণ, তুমুল ও লোমহর্ষণ শক্রতা ঘটাইয়াছে ॥২৭॥

তার পর, ছর্যোধন দ্রৌপদীকে নিজের ছইখানা উকই দেখাইয়াছিলেন ;
 তাহা দেখিয়া ভীমসেন কম্পিত ওষ্ঠে যে কথা বলিয়াছিলেন, তাহা সত্য
 হইবেই ॥২৮॥

সৰ্বেৰ প্ৰহৰতাং শ্ৰেষ্ঠাঃ সৰ্বেৰ চামিততেজসঃ ।
 সৰ্বেৰ সৰ্ব্বাস্ত্ৰবিদ্বাংসো দেবৈৰপি স্তুৰ্জয়ঃ ॥৩০॥
 মন্ত্ৰে মন্যুসমুদ্বৃতাঃ পুত্ৰাণাং তব সংযুগে ।
 অন্তং পাৰ্থাঃ কৰিষ্যন্তি ভাৰ্য্যামৰ্ষসমস্থিতাঃ ॥৩১॥

ধৃতরাষ্ট্ৰ উবাচ ।

কিং কৃতং সূত ! কৰ্ণেন বদতা নিষ্ঠুরং বচঃ ।
 পৰ্য্যাপ্তং বৈৰমেতাবদ্যৎ কৃষ্ণা সা সভাং গতা ॥৩২॥
 অপীদানীং মম স্তুতাস্তিষ্ঠেয়ুৰ্মন্দচেতসঃ ।
 যেষাং ভ্ৰাতা গুৰুৰ্জ্যেষ্ঠো বিনয়ে নাবতিষ্ঠতে ॥৩৩॥
 মমাপি বচনং সূত ! ন শুশ্ৰৱতি মন্দভাক্ ।
 দৃষ্ট্বা মাং চক্ষুষা হীনং নিৰ্বিচেষ্টমচেতনম্ ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

কিং প্ৰাহেত্যা কাক্কায়াং ভীমোক্তিমেবানুবদতি—উক ইতি । দুৰ্য্যভদেবিনঃ, শাঠ্যাং ॥২৯॥
 সৰ্ব্ব ইতি । সৰ্বেৰ পাণ্ডবাঃ, প্ৰহবতাং যোদ্ধৃণাম্ । সৰ্বেৰ্ষজ্জেষু বিদ্বাংসো বিজ্ঞাঃ ॥৩০॥
 মন্ত্ৰ ইতি । মন্যুসমুদ্বৃতাঃ ক্ৰোধোদেলিতাঃ । সংযুগে যুদ্ধে । অন্তং নাশম্ ॥৩১॥
 কিমিতি । কিং কৃতং কিমপি নেতৰ্যঃ । পৰ্য্যাপ্তং যথেষ্টং জাতম্ ॥৩২॥
 অপীতি । অপিঃ প্ৰশ্নে । ভ্ৰাতা দুৰ্য্যোধনঃ, বিনয়ে শিক্ষয়া শাস্ত্ৰব্যবহাবে ॥৩৩॥
 মমেতি । শুশ্ৰৱতি শ্ৰোতুমিচ্ছতি । নিৰ্বিচেষ্টং নিষ্ক্রিয়ম্, অচেতনমিবা ॥৩৪॥

“পাপাত্মা ! তুই শঠতা কৰিয়া দূষিত দ্যুতক্ৰীড়া কৰিলি ; স্তুত্ৰাং তেৰ বংশৱেৰ পৰে আমি ভয়ঙ্কৰবেগশালী গদাধাৰী তোৰ উকলয় ভগ্ন কৰিব” ॥২৯॥

পাণ্ডবেৰা সকলেই যোদ্ধাশ্ৰেষ্ঠ, সকলেই অমিততেজা এবং সকলেই সকল অস্ত্ৰে অভিজ্ঞ ; স্তুত্ৰাং তাঁহাৰা দেবগণেৰ পক্ষেও অতিদুৰ্জয় ॥৩০॥

ভাৰ্য্যাৰ উৎপীড়ন কৰায় পাণ্ডবেৰা অসহিষ্ণু এবং ক্ৰোধে উদ্বেলিত হইয়া বহিয়াছেন ; স্তুত্ৰাং আমি মনে কৰি—তাঁহাৰা যুদ্ধে আপনাৰ পুত্ৰগণেৰ ধ্বংসই কৰিবেন” ॥৩১॥

ধৃতরাষ্ট্ৰ বলিলেন—“সঞ্জয় ! কৰ্ণ নিষ্ঠুৰ বাক্য বলিয়া আৰু কি কৰিয়াছে ? জ্যোপদী যে সভায় গিয়াছিল, তাহাতেই যথেষ্ট শত্ৰুতা জন্মিয়াছে ॥৩২॥

আমাৰ মন্দবুদ্ধি পুত্ৰগণ এখনও বাঁচিয়া আছে ? বাহাদেৰ জ্যেষ্ঠ ভ্ৰাতা ও গুৰু দুৰ্য্যোধন শাস্ত্ৰ ব্যৱহাৰ কৰিতেছে না ॥৩৩॥

(৩০)...সৰ্বেৰ শাস্ত্ৰবিদ্বাংসঃ—পি । (৩২)...বদতা পক্ষং বচঃ—বা ব কা নি ।

(৩৩)...ভিষ্ঠেয়ুৰ্মন্দচেতসঃ—বা ব কা নি ।

যে চাস্ত্র সচিবা মন্দাঃ কৰ্ণসৌবলকাদয়ঃ ।
 তেহপ্যস্ত্র ভূয়সো দোষান্ বর্দ্ধয়ন্তি বিচেতসঃ ॥৩৫॥
 স্বৈরমুক্তা হ্যপি শরাঃ পার্থেনামিততেজসা ।
 নির্দহেয়ুর্মম স্তৃতান্ কিং পুনর্মন্যুনেরিতাঃ ॥৩৬॥
 পার্থবাহুবলোৎসৃষ্টা মহাচাপবিনিঃসৃত্যঃ ।
 দিব্যাস্ত্রমস্ত্রমুদিভাঃ সাদয়েযুঃ স্ত্রবানপি ॥৩৭॥
 যস্ত্র মন্ত্রী চ গোপ্তা চ স্ত্রহচৈব জনার্দনঃ ।
 হরিস্ত্রৈলোক্যনাথঃ স কিং নু তস্ত্র ন নির্জিতম্ ॥৩৮॥
 ইদং হি স্ত্রমহচ্চিত্রমর্জুনস্ত্রেহ সংযুগে ।
 মহাদেবেন বাহুভ্যাং যৎ সমেত ইতিশ্রুতিঃ ॥৩৯॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । সৌবলকঃ শকুনিঃ । কুংসাযাং কপ্রত্যয়ঃ । অস্ত্র দুর্ঘোধানস্ত্র ॥৩৫॥
 স্বৈরেতি । স্বৈরমুক্তা হেলয়া মন্দং ক্ষিপ্তাঃ । মহ্যনা ক্রোধেন, ঈরিতা দৃঢ়মুক্তাঃ ॥৩৬॥
 পার্থেতি । দিব্যাস্ত্রমস্ত্রেণ তৎপ্রয়োগেণ মুদিভা হৃষ্টা ইব ॥৩৭॥
 যস্ত্রেতি । গোপ্তা রক্ষিতা । তস্ত্রার্জুনস্ত্র কিং বস্ত্র ন নির্জিতমস্তি অপি তু সর্ব্ব-
 মেবেত্যর্থঃ ॥৩৮॥

ইদমিতি । সংযুগে যুদ্ধে । সমেতঃ সম্মিলিতঃ সোইর্জুন ইতি শেষঃ ॥৩৯॥

সঞ্জয় । মন্দভাগ্য দুর্ঘোধান আমাকে অন্ধ এবং অচেতনের গ্রাম নিশ্চেষ্টে দেখিবা আমার কথাও শুনিতে ইচ্ছা করে না ॥৩৪॥

তা'র পর, মন্দবুদ্ধি কর্ণ ও শকুনিপ্রভৃতি যাহারা উহার মন্ত্রী হইয়াছে, তাহারাও বিকৃত হৃদয় বলিয়া উহার প্রচুর দোষই বাড়াইতেছে ॥৩৫॥

অমিতবিক্রম অর্জুনকর্তৃক অল্প বলে নিক্ষিপ্ত বাণও আমার পুত্রগণকে দগ্ধ করিতে পারে ; স্ত্রুতরাং তৎকর্তৃক ক্রোধনিক্ষিপ্ত বাণের কথা আর কি বলিব ॥৩৬॥

অর্জুনকর্তৃক সম্পূর্ণ বাহুবলদ্বারা নিক্ষিপ্ত, মহাধনু হইতে নির্গত এবং দিব্যাস্ত্রমস্ত্রপ্রয়োগে যেন আনন্দিত বাণ সকল দেবগণকেও উৎসন্ন করিতে পারে ॥৩৭॥

তা'র পর, ত্রিভুবনের অধীশ্বর জনার্দন কৃষ্ণ যাহার মন্ত্রী, রক্ষক এবং স্ত্রুহৃৎ, সে অর্জুনের কোন বস্ত্র অবিজিত আছে ? ॥৩৮॥

অর্জুনের এই কাব্যটাই গুরুতর আশ্চর্য্য যে, আমরা শুনিয়াছি—সে নাকি মহাদেবের সহিত বাহুযুদ্ধে সম্মিলিত হইয়াছিল ! ॥৩৯॥

প্রত্যক্ষং সর্বলোকস্য ধাণ্ডবে যৎ কৃতং পুরা ।

ফাল্গুনেন সহায়ার্থে বহুর্দামোদরেণ চ ॥৪০॥

সর্বথা নাস্তি মে পুত্রঃ সামাত্যঃ সহবান্ধবঃ ।

ক্রুদ্ধে ভীমে চ পার্থে চ বাহুদেবে চ সাত্বতে ॥৪১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্বণি
ইন্দ্রলোকাভিগমনে ধৃতবাহুর্থেদে একচত্বারিংশোঃধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:~:—

দ্বিচত্বারিংশোঃধ্যায়ঃ ।

—:~:—

জনমেজয় উবাচ ।

যদিদং শোচিতং রাজ্ঞা ধৃতবাহুর্থেণ বৈ যুনে ! ।

প্রব্রাজ্য পাণ্ডবান্ বীবান্ সর্বমেতন্নিবর্ধকম্ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

প্রত্যক্ষমিতি । বহুঃ সহায়ার্থে সাহায্যার্থে । দামোদরেণ কৃষ্ণেন ॥৪০॥

সর্বথেতি । সর্বথা নাস্তীতি দৃঢ়সম্ভাবনা । পুত্রো হুর্ঘ্যোধনঃ ॥৪১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্য-

বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ বনপর্বণি

ইন্দ্রলোকাভিগমনে একচত্বারিংশোঃধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

যদিতি । প্রব্রাজ্য বনে সম্প্রেষ্য । নিবর্ধকম্, “গতস্ত শোচনা নাস্তি” ইতি শ্রায়াম্ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

জেতুকামস্ত ॥২১—৩০॥ অস্তং নাশম্ ॥৩১—৩২॥ বিনয়ে নীর্ভো ॥৩৩—৪০॥ নহি সস্তীতি
শেষঃ ॥৪১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপর্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে একচত্বারিংশোঃধ্যায়ঃ ॥৪১॥

—:~:—

“যদিদং শোচিতং”মিত্যাঙ্গেরখ্যায়দ্বয়স্ত তাৎপর্য্যম্—সত্যসংরক্ষণে কৃতে দেবা মাছুর্ঘ্যাস্তাহ-

তা'র পর, কৃষ্ণ ও অর্জুন অগ্নিদেবের সাহায্যের জন্য পূর্বে খাণ্ডববন
দাহের সময়ে যাহা করিয়াছিলেন, তাহা বহু লোকই প্রত্যক্ষ করিয়াছিল ॥৪০॥

অতএব ভীম, অর্জুন ও সাত্তবংশীর কৃষ্ণ ক্রুদ্ধ হওয়ায় অমাত্য ও বহু-
বর্গের সহিত আমার পুত্র হুর্ঘ্যোধন নিশ্চয়ই নাই !” ॥৪১॥

—:~:—

(৪১) সর্বথা নহি মে পুত্রাঃ সহায়াত্যাঃ সর্সৌবলাঃ—বা ব কা । * ‘...একোনি-
পঞ্চাশত্তমোঃধ্যায়ঃ’—বা ব কা, ‘...সপ্তচত্বারিংশোঃধ্যায়ঃ’—পি নি ।

কথঞ্চ রাজা পুত্রং তমুপেক্ষেতান্নচেতসম্ ।
 ছর্ষ্যোধনং পাণ্ডুপুত্রান্ কোপয়ানং মহারথান্ ॥২॥
 কিমাসৌ পাণ্ডুপুত্রাণাং বনে ভোজনমুচ্যতাম্ ।
 বানেয়মথবা কৃষ্টমেতদাখ্যাতু মে ভবান্ ॥৩॥
 বৈশম্পায়ন উবাচ ।
 বানেয়ঞ্চ যুগাংশ্চৈব শুক্ৰৈর্বাণৈর্নিপাতিতান্ ।
 ব্রাহ্মণানাং নিবেদ্যাগ্রমভুঞ্জন্ পুরুষর্ষভাঃ ॥৪॥
 তাংস্ত শূবান্ মহেষাসাংস্তদা নিবসতো বনে ।
 অন্বযুত্রীক্ষণা বাজন্ ! সাগ্নয়োহনগ্র্যবস্তথা ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

কথমিতি । রাজা ধৃতবাহুঃ, উপেক্ষত অদণ্ডয়িত্বেনি শেষঃ । কোপয়ানং কোপযন্তম্ ॥২॥

কিমিতি । বানেয়ং বনভবং নীবারকলাদি, কৃষ্টং ভূমিকর্ষণজাতং ধাত্বাদি ॥৩॥

বানেয়মিতি । বানেয়ং বনভবং নীবারাদি । শুক্ৰৈঃ অবিশলিপ্তমুখৈঃ, অন্তথা তন্নিত-
 পশ্বাদিমাংসভক্ষণে স্বাস্থ্যহানিঃ স্তাদিত্যাশয়ঃ । অগ্রং তন্মাংসপ্রথমভাগম্, নিবেদ্য “দেবান্
 পিতৃন্ সমভ্যর্চ্য ধান্ মাংসং ন দোষভাক্” ইতি মনুস্মৃতিতে ব্রাহ্মণভ্রাতৃপুত্রপলক্ষণত্বাৎ । অথবা
 ব্রাহ্মণনিবেদনে তৈর্দেবোচ্চর্চনসম্ভবাদিতি ভাবঃ ॥৪॥

অথ তত্র ব্রাহ্মণাঃ কুত ইত্যাহ—তানিতি । তান্ পাণ্ডবান্, মহেষাসান্ মহাধনুর্ধবান্ ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

গুরুস্তীতি ॥১—২॥ বানেয়ং বনভবং নীবারাদি, কৃষ্টং কর্ষণজং গ্রাম্যধাত্বম্ ॥১॥ শুক্ৰৈ-
 র্বেবিশলিপ্তৈঃ, “বিশলিপ্তেন বাণেন যৌ হতৌ যুগপক্ষিণৌ । তন্নোমাংসং কলজং তদ্ভুক্তা

জনমেজয় বলিলেন—“মুনি ! রাজা ধৃতবাহু বীর পাণ্ডবগণকে বনে
 পাঠাইয়া দিয়া পরে যে এই শোক করিয়াছিলেন, সে সমস্তই নিষ্ফল ॥১॥

যিনি মহারথ পাণ্ডবদিগকে ত্রুঙ্ক করিয়াছিলেন, সেই মন্দবুদ্ধি পুত্র
 ছর্ষ্যোধনকে দণ্ডিত না করিয়া রাজা উপেক্ষা করিয়াছিলেন কেন ॥২॥

(সে যাহা হউক,) বনে পাণ্ডবগণের কি খাওয়া ছিল তাহা বলুন ; বনের
 উড়ীর চাউল ও ফলপ্রভৃতি ? না—ধানের চাউলপ্রভৃতি খাওয়া ছিল ? ইহা
 আমার নিকট আপনি বলুন” ॥৩॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—পুরুষশ্রেষ্ঠ পাণ্ডবেরা ব্রাহ্মণদিগকে অগ্রভাগ
 নিবেদন করিয়া দিয়া উড়ীর চাউল এবং নির্দোষ বাণদ্বারা নিহত যুগের মাংস
 ভোজন করিতেন ॥৪॥

রাজা । বীর ও মহাধনুর্ধর পাণ্ডবেরা যখন বনে বাস করিতেছিলেন, তখন
 সাগ্নি ও নিরগ্নি অনেক ব্রাহ্মণ তাঁহাদের সঙ্গে ছিলেন ॥৫॥

ব্রাহ্মণানাং সহস্রাণি স্নাতকানাং মহাত্মনাম্ ।
 দশ মোক্ষবিদাং তত্র যান্ বিভক্তিঁ যুধিষ্ঠিরঃ ॥৬॥
 রুদ্রান্ কৃষ্ণয়ুগাংশ্চৈব মেধ্যাংশ্চান্ বনেচরান্ ।
 বাগৈরুন্মথ্য বিবিধৈর্ব্রাহ্মণেভ্যো গ্ৰবেদয়ন্ ॥৭॥
 ন তত্র কশ্চিদ্ভূর্বর্ণো ব্যাধিতো বাহ্যপ্যদৃশ্যত ।
 কৃশো বা দুর্বলো বাপি দীনো ভীতোহপি বা পুনঃ ॥৮॥
 পুত্রানিব প্রিয়ান্ ভ্রাতৃন্ জ্ঞাতীনিব সহোদরান্ ।
 পুষ্পোষ কোববশ্রেষ্ঠো ধর্মরাজো যুধিষ্ঠিবঃ ॥৯॥
 পতীংশ্চ দ্রৌপদী সর্কান্ দ্বিজাতীংশ্চ যশস্বিনী ।
 মাতেব ভোজয়িত্বাগ্রে শিষ্ঠমাহাবতুদা ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণানামিতি । স্নাতকানাং গৃহমেবিনাম্ । দশ সহস্রাণি । তত্র আসন্নিত্তি শেষঃ ॥৬॥
 রুদ্রানিতি । রুদ্রান্ যুগবিশেষান্ । মেধ্যান্ পবিত্রান্, বনেচরান্ শশকাদীন ॥৭॥
 নেতি । কশ্চিদপি পাণ্ডবঃ, দুর্বর্ণো বনবাসেন দুর্ভিতবর্ণঃ, ব্যাধিতো রোগী ॥৮॥
 পুত্রানিতি । প্রিয়ান্ জ্ঞাতীন্ সহোদরানিব ইতি সত্বকঃ ॥৯॥
 পতীনিতি । মাতেব অগ্রে ভোজয়িত্বা, শিষ্ঠমবশিষ্টম্, আহাবয়তুভবতী ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

চাক্রায়ণং চরেৎ” ইতি স্মৃতেঃ । অগ্রং হস্তকারপ্রদেষম্ ॥৪॥ অনগ্নয়ঃ পরিব্রাজকাঃ ॥৫—৮॥
 আহারয়ৎ আহারং কৃতবতী ॥১০—১২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপর্কণি নৈলকণ্ঠীষে ভারতভাবদীপে দ্বিচত্বারিংশোঃধ্যায়ঃ ॥৪২॥

বহু সহস্র মহাত্মা গৃহস্থ ব্রাহ্মণ এবং দশ সহস্র মোক্ষার্থী ব্রাহ্মণ সেখানে ছিলেন ; ষাঁহাদিগকে যুধিষ্ঠির ভরণ করিতেন ॥৬॥

পাণ্ডবেরা নানাবিধ বাণদ্বারা রুদ্রয়ুগ, কৃষ্ণয়ুগ এবং অন্যান্য পবিত্র পশু বধ করিয়া ব্রাহ্মণদিগকে নিবেদন করিতেন ॥৭॥

সেই বনবাসের সময়ে পাণ্ডবদের মধ্যে কাহাকেও মলিন বর্ণ, রোগী, কৃশ, দুর্বল, বিষন্ন বা ভীত দেখা যায় নাই ॥৮॥

কৌরবশ্রেষ্ঠ ধর্মরাজ যুধিষ্ঠির প্রিয় ভ্রাতৃগণকে পুত্রদের স্থায় এবং জ্ঞাতিবর্গকে সহোদরের স্থায় পোষণ করিতেন ॥৯॥

এবং যশস্বিনী দ্রৌপদী মাতার স্থায় আগে পতিগণকে এবং সমস্ত ব্রাহ্মণদিগকে ভোজন করাইয়া পরে নিজে অবশিষ্ট আহার করিতেন ॥১০॥

(৭)....গ্রবেদয়ৎ—বা ব কা নি । (৮)....বাপি দৃশ্যতে—বা ব কা নি ।

প্রাচীং রাজা দক্ষিণাং ভীমসেনো যমো প্রতীচীমথবাপ্যুদীচীম্ ।
 ধনুর্ধবা মাংসহেতোমুর্গাণাং ক্ষয়ং চক্রুর্নিত্যমেবোপগম্য ॥১১॥
 তথা তেমাং বসতাং কাম্যকে বৈ বিহীনানামর্জুনেনোৎসুকানাম্ ।
 পঠৈব বর্বাণি তথা ব্যতীয়ুরধীয়তাং জপতাং জুহুতাঞ্চ ॥১২॥
 ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যং বনপৰ্ব্বণি
 ইন্দ্রলোকাভিগমনে পার্থাহারকথনে দ্বিচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—ঃ*ঃ—

ত্রিচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

তেমাং তচ্চরিতং হ্য মনুষ্যাতীতমদ্রুতম্ ।
 চিন্তাশোকপরীতাত্মা মন্যুনাভিপরিপ্লুতঃ ॥১॥
 দীর্ঘমুষ্ণঞ্চ নিশ্বস্ত ধৃতরাষ্ট্রৌহন্বিকাস্ততঃ ।
 অত্রবীৎ সঞ্জয়ং সূতমামন্ত্র্য ভবতর্ষভ ! ॥২॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

প্রাচীমিতি । বাজা যুধিষ্ঠিবঃ । যমো নকুলসহদেবো । ক্ষয়ং বিনাশম্ ॥১১॥
 তথেতি । উৎসুকানামর্জুনার্থমেবোৎকণ্ঠিতানাম্ । অধীয়তাং বেদাধ্যয়নানাম্ ॥১২॥
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্য-
 বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপৰ্ব্বণি
 ইন্দ্রলোকাভিগমনে দ্বিচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ*ঃ—

তেমামিতি । তেমাং পাণ্ডবানাম্ । চিন্তাশোকাভ্যাং পরীতো ব্যাপ্ত আত্মা মনো যস্ত সঃ,
 মন্যুনা দৈত্বেন, অভিপরিপ্লুত আক্রান্তঃ । হৃতং তৎক্ষণীয়ম্ ॥১—২॥

যুধিষ্ঠির পূর্বদিকে, ভীম দক্ষিণদিকে, নকুল পশ্চিমদিকে এবং সহদেব
 উত্তরদিকে ধনুধারণপূর্বক গমন করিয়া মাংসের জন্ত প্রত্যহই মৃগবধ
 করিতেন ॥১১॥

পাণ্ডবগণ অর্জুনবিচ্ছিন্ন হইয়া, সর্বদাই তাঁহার জন্ত উৎকণ্ঠিত থাকিয়া
 কাম্যকবনে সেইভাবে বাস করিতেন, বেদপাঠ করিতেন, জপ করিতেন এবং
 হোম করিতেন, এই অবস্থায় তাঁহাদেরও পাঁচ বৎসরই অতীত হইয়াছিল ॥১২॥

—ঃ*ঃ—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—ভরতশ্রেষ্ঠ ! অশ্বিকানন্দন ধৃতরাষ্ট্র পাণ্ডবগণের
 সেই মনুষ্যাতীত অদ্রুত চরিত্র শ্রবণ করিয়া, চিন্তায় ও শোকে আকুলচিত্ত এবং

* ‘...পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ’—বা ব কা, ‘...সপ্তচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ’—পি নি ।

ন রাত্রৌ ন দিবা সূত । শান্তিং প্রাপ্নোমি বৈ ক্ষণম্ ।
 সঞ্চিন্ত্য দুর্নয়ং যোবমভীতং দ্যুতজং হি তৎ ॥৩॥
 তেষামসহবীৰ্য্যাণাং শৌৰ্য্যং ধৰ্ম্মং ধৃতিং পরাম্ ।
 অন্তোন্যনুরাগঞ্চ ভ্রাতৃণামতিমানুষম্ ॥৪॥ (যুগ্মকম্)
 দেবপুত্রৌ মহাভাগৌ দেবরাজসমদ্যুতৌ ।
 নকুলঃ সহদেবশ্চ পাণ্ডুর্বৌ যুদ্ধদুৰ্ম্মদৌ ॥৫॥
 দৃঢ়ায়ুধৌ দুরাধৰ্ষৌ যুদ্ধে চ কৃতনিশ্চৰ্ষৌ ।
 শীত্ৰহস্তৌ দৃঢ়ক্রোধৌ নিত্যযুক্তৌ তরশ্বিনৌ ॥৬॥
 ভীমার্জ্জুনৌ পুবোধায় যদা তৌ রণমূৰ্দ্ধনি ।
 স্থাস্ত্রেতে সিংহবিক্রান্তাবশ্বিনাবিব দুঃসহৌ ॥৭॥
 ন শেষমিহ পশ্যামি তদা সৈন্যশ্চ সঞ্জয় । ।
 তৌ হপ্রাতবথৌ যুদ্ধে দেবপুত্রৌ মহাবথৌ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । তৎ প্রসিদ্ধং শৌৰ্য্যম্ । পরামধিকাম্, ধৃতিং ধৈৰ্য্যম্ ॥৩—৪॥

দেবেতি । দেবযোবশ্বিনীকুমাববোধোঃ পুত্রৌ । নিত্যযুক্তৌ সৰ্ব্বদা মনোযোগিনৌ,
 তরশ্বিনৌ বলবন্তৌ । পুবোধায় অগ্রবর্তীকৃত্য । অশ্বিনৌ তদার্থ্যৌ দেবাবিব । শেষ-

দীনভাবাপন্ন হইয়া, দীর্ঘ ও উষ্ণ নিশ্বাস ত্যাগ করিয়া, স্মৃতবংশীয় সঞ্জয়কে
 আহ্বানপূর্বক বলিলেন—॥১—২॥

“সঞ্জয় ! অতীত দ্যুতক্রীড়ার সময়ের ভয়ঙ্কর অত্যাচার, অসহবীৰ্য্য
 পাণ্ডবগণের সেই শৌৰ্য্য, ধৰ্ম্ম, গুরুতর ধৈৰ্য্য এবং ভ্রাতাদের মধ্যে পরস্পর
 অলৌকিক অনুরাগ চিন্তা করিয়া আমি দিনে বা রাত্রিতে ক্ষণকালও শান্তি
 লাভ করিতে পারিতেছি না ॥৩—৪॥

দেবতার পুত্র, মহাভাগ্যশালী, ইন্দ্রের গ্নায় তেজস্বী, যুদ্ধোন্মত্ত, দৃঢ়াশ্র,
 দুৰ্দ্ধৰ্ষ, যুদ্ধে কৃতনিশ্চয়, লঘুহস্ত, দৃঢ়ক্রুদ্ধ, সৰ্ব্বদা মনোযোগী, বলবান্, সিংহের
 গ্নায় বিক্রমশালী এবং অশ্বিনীকুমারদ্বয়ের তুল্যই দুঃসহ, নকুল ও সহদেব
 যখন যুদ্ধে ভীম ও অৰ্জ্জুনকে সম্মুখে রাখিয়া অবস্থান করিবে, তখন আমার
 সৈন্যের কিছুই অবশিষ্ট থাকিবে বলিয়া আমি মনে করিতেছি না । কারণ,
 তাহারা দুই জনই দেবতার পুত্র, মহারথ, যুদ্ধে প্রতিদ্বন্দ্বিশূত্র এবং জাতক্রোধ,
 স্মৃতরাং তাহারা কখনও দ্রৌপদীর সেই ক্লেশ সহ করিবে না । তা'র পর, যুদ্ধে

(৪)....ধৈৰ্য্যং ধৃতিং পরাম্—বা ব কা । (৬) দৃঢ়ায়ুধৌ দুবপার্ভৌ—কা ।

দ্রৌপদ্যাস্তং পরিক্লেশং ন ক্ষংস্তেতে হুমৰ্ষিণৌ ।
 বৃষ্ণযোহথ মহেষাসা পাঞ্চালা বা মহৌজসঃ ॥৯॥
 যুধি সত্য্যভিসন্ধেন বামুদেবেন রক্ষিতাঃ ।
 প্রধক্ষ্যন্তি রণে পার্থাঃ পুত্রাণাং মম বাহিনীম্ ॥১০॥ (কুলকম)
 রামকৃষ্ণপ্রণীতানাং বৃষ্ণীনাং সূতনন্দন ।।
 ন শক্যঃ সহিতুং বেগঃ সৰ্বৈবৈস্তৈরপি সংযুগে ॥১১॥
 তেষাং মধ্যে মহেষাসো ভীমো ভীমপরাক্রমঃ ।
 শৈক্যয়া বীৰঘাতিন্যা গদয়া বিচৰিষ্যতি ॥১২॥
 তথা গাণ্ডীবনির্ঘোষণং বিস্ফূৰ্জিতমিবাশনেঃ ।
 গদাবেগঞ্চ ভীমস্য নালং সোঢুং নরাধিপাঃ ॥১৩॥
 ততোহহং স্তহদাং বাচো দুৰ্য্যোধনবশানুগঃ ।
 স্মবনীয়াঃ স্মবিষ্যামি ময়া যা ন কৃতাঃ পুরা ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

মবশিষ্টভাবেন স্থিতিম্ । ভৌ নকুলসহদেবৌ । ন ক্ষংস্তেতে ন সহিয়েতে । সত্য্যভিসন্ধেন
 সত্য্যপ্রতিজ্ঞেন ॥৫—১০॥

বামেতি । বামকৃষ্ণাভ্যাং প্রণীতানাং চালিতানাং । তৈর্মম পুত্রৈঃ ॥১১॥
 তেষামিতি । শৈক্যয়া শিক্যস্থিতয়েব অবিরতোপবিচালনাদাকাশস্থিতযেষার্থঃ ॥১২॥
 তথেনিতি । ন অলং ন সমৰ্থা ভবিষ্যন্তি, নরাধিপা অস্বংপক্ষীয়া রাজানঃ ॥১৩॥
 তত ইতি । স্তহদাং বিদুরাদীনাম্ । ময়া যা বাচো ন কৃতা নাদীকৃতাঃ ॥১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

তেষামিতি । মনু্যনা দৈন্তেন ॥১—৮॥ ন ক্ষংস্তেতে স্মমাং ন কবিষ্যন্তঃ ॥৯—১০॥
 সহিতুং সোঢুম্ ॥১১॥ শৈক্যয়া শিক্যস্থি, ভূমিং ভিত্তা পাতালং প্রবেক্ষ্যতীতি ভবাদন্তবীক্ষে

সত্য্যপ্রতিজ্ঞ-বৃষ্ণবর্জক রক্ষিত মহাধনুর্ধর বৃষ্ণিবংশীষেরা, মহাপরাক্রমশালী
 পাঞ্চালেরা এবং কুন্তীর পুত্রেরা আমার পুত্রগণের সম্পূর্ণ বাহিনীটাকেই দণ্ড করিয়া
 ফেলিবে ॥৫—১০॥

সঞ্জয় ! আমার পুত্রেরা সকলে মিলিত হইয়াও যুদ্ধে রাম ও কৃষ্ণকর্জক
 পরিচালিত বৃষ্ণগণের বেগ সহ করিতে সমর্থ হইবে না ॥১১॥

মহাধনুর্ধর ও ভয়ঙ্কর পরাক্রমশালী ভীমসেন উর্দ্ধবর্তিনী বীরঘাতিনী গদা লইয়া
 সেই বৃষ্ণগণের মধ্যে বিচরণ করিবে ॥১২॥

আর, আমার পক্ষের রাজারা বজ্রনির্ঘোষের আঘ গাণ্ডীবনির্ঘোষণ এবং ভীমের
 গদার বেগ সহ করিতে সমর্থ হইবেন না ॥১৩॥

সঞ্জয় উবাচ ।

ব্যতিক্রমোহযং স্মহাংস্বযা রাজনুপেক্ষিতঃ ।
 সমর্থেনাপি যন্মোহাৎ পুত্রস্তে ন নিবারিতঃ ॥১৫॥
 শ্রদ্ধা হি নির্জিতান্ দ্যুতে পাণ্ডবান্ মধুসূদনঃ ।
 ত্ববিতঃ কাম্যকে পার্থান্ সমভাবযদচ্যুতঃ ॥১৬॥
 দ্রুপদশ্চ তথা পুত্রা ধৃষ্টদ্যুম্নপুরোগমাঃ ।
 বিরাতো ধৃষ্টকেতুশ্চ কৈকেয়াশ্চ মহারথাঃ ॥১৭॥
 তৈশ্চ যৎ কথিতং তত্র দৃষ্ট্বা পার্থান্ পরাজিতান্ ।
 চাৰেণ বিদিতং সৰ্ব্বং তন্ময়া বেদিতঞ্চ তে ॥১৮॥
 সমাগম্য বৃতস্তত্র পাণ্ডবৈর্মধুসূদনঃ ।
 সারথ্যে ফাল্গুনশ্রাজৌ তথৈত্যাহ চ তান্ হরিঃ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

ব্যতীতি । ব্যতিক্রমো বিপরীতব্যবহাবঃ । সমর্থেনাপি সত্য, তে স্বযা ॥১৫॥
 শ্রদ্ধেতি । কাম্যকে বনে, আগতোতি শেষঃ । সমভাবযৎ আশ্বাসিতবান্ ॥১৬॥
 দ্রুপদশ্চেতি । পার্থান্ সমভাবযন্নিত্তি বচনব্যত্যয়েন পূর্বাঙ্কবৃত্তিঃ ॥১৭॥
 তৈরিত্তি । চাবেণ গুপ্তচবেণ কবণেন । তে তবাস্তিকে, বেদিতং জ্ঞাপিতঞ্চ ॥১৮॥
 সমিত্তি । আজৌ যুদ্ধে, ফাল্গুনশ্চ অর্জুনশ্চ সারথ্যে বৃত ইতি সঙ্কল্পঃ ॥১৯॥

তাহার পর—আমি ছর্ষোধানের মতানুবর্তী হইয়া পূর্বে যে সকল কথা স্বীকার করি নাই, বন্ধুবর্গের সেই স্মরণ্য কথাগুলি স্মরণ করিতে থাকিব” ॥১৪॥

সঞ্জয় বলিলেন—“রাজা ! আপনি এই গুরুতর অত্যাচার উপেক্ষা করিয়াছেন ; যেহেতু আপনি সমর্থ হইয়াও মোহবশতঃ ছর্ষোধানকে বারণ করেন নাই ॥১৫॥

কৃষ্ণ পাণ্ডবগণকে দ্যুতে পরাজিত শুনিয়া, সত্ত্বর কাম্যকবনে উপস্থিত হইয়া পাণ্ডবগণকে আশ্বস্ত করিয়াছিলেন ॥১৬॥

ধৃষ্টদ্যুম্নপ্রভৃতি দ্রুপদপুত্রগণ, বিরাতরাজা, ধৃষ্টকেতু এবং মহারথ কৈকেয়গণও তথায় উপস্থিত হইয়া তাঁহাদিগকে আশ্বস্ত করিয়াছিলেন ॥১৭॥

তাহারা পাণ্ডবগণকে পরাজিত দেখিয়া সেখানে যাহা বলিয়াছিলেন, তাহা সমস্তই আমি গুপ্তচরদ্বারা জানিয়াছি এবং আপনাকেও জানাইয়াছি ॥১৮॥

পাণ্ডবেরা সম্মিলিত হইয়া সেইখানেই কৃষ্ণকে যুদ্ধের সময়ে অর্জুনের

—(১৬)....সমভাবযদচ্যুতঃ—পি । (১৮)....তন্ময়া বিদিতঞ্চ তে—ব বা কা পি ।

অমৰ্ষিতো হি কৃষ্ণোহপি দৃষ্টা পার্থাংস্তথা গতান্ ।
 কৃষ্ণাজিনোত্তবাসঙ্গানত্রবীচ যুধিষ্ঠিরম্ ॥২০॥
 যা সা সমৃদ্ধিঃ পার্থানামিত্ৰপ্রস্থে বভূব হ ।
 বাজসূষে ময়া দৃষ্টা নৃপৈবনৈঃ স্তুহূৰ্ভা ॥২১॥
 যত্র সৰ্ব্বান্ মহীপালান্ শস্ত্রতেজোভযাদিতান্ ।
 সবঙ্গাঙ্গান্ সপৌণ্ড্রান্ সচোলদ্রবিড়াক্কান্ ॥২২॥
 সাগরানূপকাংশ্চৈব যে চ প্রান্ত্রনিবাসিনঃ ।
 সিংহলান্ বৰ্ববান্ শ্লেচ্ছান্ যে চ লঙ্কানিবাসিনঃ ॥২৩॥
 পশ্চিমানি চ বাষ্ট্রানি শতশঃ সাগরাস্তিকান্ ।
 পহুবান্ দবদান্ সৰ্ব্বান্ কিরাতান্ যবনান্ শকান্ ॥২৪॥
 হাবহুগাংশ্চ চীনাংশ্চ তুঘাবান্ সৈন্ধবাংস্তথা ।
 জাণ্ডুডান্ রামঠান্ মুণ্ডান্ স্ত্রীরাজ্যমথ তঙ্গান্ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

অমৰ্ষিত ইতি । অমৰ্ষিতঃ ক্রুদ্ধঃ । কৃষ্ণাজিনোত্তবাসঙ্গান্ কৃষ্ণমৃগচৰ্ম্মোত্তরীয়ান্ ॥২০॥

যেতি । পার্থানাং পাণ্ডবানাম্ । বঙ্গাদয়ো দেশাঃ । সাগবাণাম্ অনুপকান্ জলপ্রায়-
 দেশবাসিনঃ । “জলপ্রায়মনূপং স্রাং” ইত্যমরঃ । অত্র লঙ্কাসিংহলযোঃ পৃথগুপাদানাৎ
 পৃথক্ভবেব প্রতীয়তে । সাগবাস্তিকানিতি সাগবঃ পশ্চিম এব পশ্চিমসাহচর্যাৎ । স্ত্রীরাজ্যং
 তত্রত্যং বাজানম্ । পরিবেশকান্ বুভুক্ষুভ্যো যথাসম্ভবমন্মাদিপরিবেশনকাবিণঃ । আন্ত্রা

সারথ্যে বরণ করিয়াছিলেন, ‘তাহাই হইবে’ এ কথা তাঁহাদিগকে কৃষ্ণও বলিয়া-
 ছিলেন ॥১৯॥

কৃষ্ণও পাণ্ডবগণকে সেইকপ ছুরবস্থাপন এবং উত্তরীয়রূপে কৃষ্ণমৃগচৰ্ম্ম ধারণ
 করিতে দেখিয়া ক্রুদ্ধ হইয়া যুধিষ্ঠিরকে বলিয়াছিলেন—॥২০॥

“ইন্দ্রপ্রস্থনগরে রাজসূয়যজ্ঞের সময়ে পাণ্ডবগণের সেই যে সমৃদ্ধি হইয়া-
 ছিল, যাহা আমি প্রত্যক্ষ করিয়াছিলাম এবং যাহা অগ্ন্যত্র রাজাদের পক্ষে
 অতিদুর্লভ ছিল, আপনার সেই চঞ্চল ও বিস্তৃত সমৃদ্ধি যাহারা (শঠতাপূৰ্ব্বক)
 হরণ করিয়া নিয়াছে, আমি তাহাদের জীবন লইয়া সত্তরই সেই সমৃদ্ধি
 আনয়ন করিব । আপনার যে রাজসূয়যজ্ঞে অঙ্গ, বঙ্গ, পৌণ্ড্র, ওড়্র, চোল,
 দ্রবিড় ও অন্ধকদেশের রাজা এবং দক্ষিণসমুদ্রের তীরবাসী রাজা, দক্ষিণপ্রান্ত-

(২৩)....যে চ পৰ্ব্বতবাসিনঃ—পি, • প্রান্ত্রাভিবাসিনঃ—কা, ...পত্তনবাসিনঃ—নি ।

(২৫)....তুঘারান্ সৈন্ধবাংস্তথা...স্ত্রীরাজ্যান্—কা ।

কেকয়ান্ মালবাংশৈচব তথা কাশ্মীরকানপি ।
 অদ্রাক্ষমহমাহুতান্ যজ্ঞে তে পরিবেশকান্ ॥২৬॥
 সা তে সমৃদ্ধির্ষৈবাতা চপলা প্রতিসারিণী ।
 আদায় জীবিতং তেষামাহরিষ্যামি তামহম্ ॥২৭॥ (কুলকম্)
 বামেণ সহ কৌরব্য ! ভীমার্জ্জুনযমৈস্তথা ।
 অক্রুবগদশান্নৈশ্চ প্রদ্যুন্নেনাহ্বকেন চ ॥২৮॥
 ধৃষ্টদ্যুন্নেন বীবেণ শিশুপালাত্নুজেন চ ।
 দুর্ষ্যোধনং রণে হত্বা সত্ৰং কর্ণঞ্চ ভারত ! ।
 দুঃশাসনং সৌবলেয়ং যশ্চান্যঃ প্রতিযোৎস্রতে ॥২৯॥
 ততস্ত্বং হাস্তিনপুরে ভ্রাতৃভিঃ সহিতো বসন্ ।

ধার্তবাস্ত্রীং শ্রিয়ং প্রাপ্য প্রশাধি পৃথিবীমিমাম্ ॥৩০॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

শার্ট্যেন গৃহীতা, চপলা একদ্রাক্ষিণস্থায়িনী, প্রতিসারিণী বিস্তৃত। তেষাং দুর্ষ্যোধনাদীনাম্, আহবিষ্টামি সত্বমেবেত্যশয়ঃ ॥২১—২৭॥

বামেণেতি । ভীমশ্চ অর্জুনশ্চ যমৌ নকুলসহদেবৌ চ তৈঃ । শিশুপালাত্নুজেন ধৃষ্টকেতুনা । সৌবলেয়ং শকুনিম্ । অন্তো যশ্চ প্রতিযোৎস্রতে, তঞ্চ হত্বা ময়া আনীতামিতি শেষঃ । ঘটপাদোৎসং শ্লোকঃ । ধার্তবাস্ত্রীং ধৃতবাস্ত্রীসমৃদ্ধিনীম্, শ্রিয়ং সমৃদ্ধিম্ ॥২৮—৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

এব ধৃতবেত্যর্থঃ ॥১২—১৪॥ পুত্রস্তে ত্বয়া ॥১৫—২৬॥ প্রতিসারিণী প্রতীপং সরতীতি নীচালুগামিনীত্যাৰ্থঃ । আহরিষ্টামি ইদানীমেবেতি শেষঃ । অতএব প্রার্থনা সত্যং মাং

বাসী রাজা, শত শত পশ্চিমরাজ্যের রাজা, পশ্চিমসমুদ্রের তীরবাসী রাজা এবং পুরুব, দরদ, কিরাত, যবন, শক, হারহুণ, চীন, তুবার, সৈন্ধব, জাণ্ডু, রামঠ, মুণ্ড, স্ত্রীরাজ্য, তঙ্গণ, কেকয়, মালব ও কাশ্মীরদেশের রাজা, ইহারা সকলেই পাণ্ডবগণের অস্ত্রের তেজের ভয়ে পীড়িত ও আহুত হইয়া আসিয়া পরিবেশক হইয়াছিলেন, ইহা আমি প্রত্যক্ষ করিয়াছিলাম ॥২১—২৭॥

কুকনন্দন । বলরাম, ভীম, অর্জুন, নকুল, সহদেব, অক্রুর, গদ, শাস্ত্র, প্রদ্যুন্ন, আহ্বক, ধৃষ্টদ্যুন্ন এবং ধৃষ্টকেতুর সহিত মিলিত হইয়া আমি সত্ৰই যুদ্ধে দুর্ষ্যোধন, দুঃশাসন, কর্ণ ও শকুনিকে বধ করিয়া এবং অন্য যে কোন ব্যক্তি প্রতিপক্ষভাবে যুদ্ধ করিবে, তাহাকেও বিনাশ করিয়া, ধৃতরাষ্ট্রের সমৃদ্ধি হস্তগত করিলে পর, আপনি সেই ধৃতরাষ্ট্রের সমৃদ্ধি লাভ করিয়া, হস্তিনাপুরে থাকিয়া ভ্রাতাদের সহিত মিলিত হইয়া, এই পৃথিবী শাসন করুন ॥২৮—৩০॥

অধৈনমব্রবীদ্রাজ্ঞা তস্মিন্ বীরসমাগমে ।
 শৃণুৎস্ব তেষু বীরেষু ধৃষ্টদ্যুম্নমুখেষু চ ॥৩১॥
 প্রতিগৃহ্নামি তে বাচমিমাং সত্যং জনাৰ্দ্দন ! ।
 অমিত্রান্ মে মহাবাহো ! সানুবন্ধান্ হনিষ্যসি ॥৩২॥
 বর্ষাভ্রয়োদশাদূৰ্দ্ধং সত্যং মাং কুরু কেশব । ।
 প্রতিজ্ঞাতো বনে বাসো রাজমধ্যে ময়া হুয়ম্ ॥৩৩॥ (যুগ্মকম্)
 তদ্বর্ষরাজবচনং প্রতিত্য সভাসদঃ ।
 ধৃষ্টদ্যুম্নপুরোগান্তে শময়ামাস্ত্ববজ্রসা ॥৩৪॥
 কেশবং মধুরৈর্বাক্যৈঃ কালযুক্তৈরমর্ষিতম্ ।
 পাঞ্চালীং প্রাহুরক্লিষ্টাং বাসুদেবস্ত শৃণ্বতঃ ॥৩৫॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

অথেতি । বাজা যুধিষ্ঠিরঃ । ধৃষ্টদ্যুম্নমুখেষু ধৃষ্টদ্যুম্নপ্রভৃতিষু ॥৩১॥
 প্রতীতি । হে মহাবাহো । জনাৰ্দ্দন । তে তব ইমাং সত্যং বাচম্, প্রতিগৃহ্নামি
 স্বীকরোমি । কিন্তু হুম্, ত্রয়োদশাবর্ষাং, উৰ্দ্ধং পরমেব, সানুবন্ধান্ অনুচরগণসহিতান্ মে
 অমিত্রান্ শক্রন হনিষ্যসি, ন তু সত্ত্ব ইতি ভাবঃ । হে কেশব । মাং সত্যং সত্যপ্রতিজ্ঞং
 কুরু । হি যস্মাং, ময়া অযং দ্বাদশবর্ষপর্য্যন্তো বনে বাসো বাজমধ্য এব প্রতিজ্ঞাতঃ ।
 দ্বাদশবর্ষপর্য্যন্তপ্রতীক্ষায়াম্ ত্রয়োদশবর্ষমপি প্রতীক্ষণীয়ম্, তস্ত্রাপ্যজ্ঞাতবাসে প্রতিজ্ঞাতত্বা-
 দিত্যাশয়ঃ ॥৩২—৩৩॥

তদ্বিত্তি । অজ্ঞসা ঝটিতি । কালযুক্তৈস্তৎকালোচিঁতেঃ । অমর্ষিতং ক্রুদ্ধম্ ॥৩৪—৩৫॥

ভারতভাবদীপঃ

কুর্ষিত্তি ॥২৭—৩৩॥ সময়ামাস্ত্বঃ সমং যুক্তমিত্যাচখ্যঃ । “সমশব্দাৎ তদাচট্” ইতি গিচ্-

তাহার পর, ধৃষ্টদ্যুম্নপ্রভৃতি সেই বীরগণ শুনিতেছিলেন, এই অবস্থায় সেই
 বীরসমাজের মধ্যে যুধিষ্ঠির কৃষ্ণকে বলিলেন—॥৩১॥

“মহাবাহু জনাৰ্দ্দন ! আমি তোমার এই সত্যবাক্যে অঙ্গীকার করিতেছি ;
 তুমি তের বৎসরের পর অনুচরবর্গের সহিত আমার শত্রুগণকে বধ করিবে ।
 কেশব । আমাকে সত্যপ্রতিজ্ঞা কর । কারণ, আমি রাজাদের মধ্যেই এইরূপ
 বনবাসের প্রতিজ্ঞা করিয়াছিলাম” ॥৩২—৩৩॥

ধৃষ্টদ্যুম্নপ্রভৃতি সেই সভাসদগণ যুধিষ্ঠিরের সেই কথায় অঙ্গীকার করিয়া
 তৎকালোচিত মধুর বাক্যে ক্রুদ্ধ কৃষ্ণকে সত্বরই শাস্ত করিলেন এবং কৃষ্ণ
 শুনিতো থাকিলেন, এই অবস্থাতেই উৎফুল্লা দ্রৌপদীকে বলিলেন—॥৩৪—৩৫॥

দুর্ব্যোধনস্তব ক্রোধাদ্বেবি ! ত্যক্ষ্যতি জীবিতম্ ।
 প্রতিজানীমহে সত্যং মা শুচো বরবর্গিনি ! ॥৩৬॥
 যে স্ম তেহক্ষজিতাং কৃষে ! দৃষ্ট্বা ত্বাং প্রাহসংস্তদা ।
 মাংসানি তেষাং খাদন্তো হসিষ্যন্তি যুগদ্বিজাঃ ॥৩৭॥
 পাশ্চন্তি রুধিরং তেষাং গৃধ্রা গোমাষবস্তথা ।
 উত্তমাঙ্গানি কর্ষন্তো যৈঃ কৃষ্ঠাসি সভাতলে ॥৩৮॥
 তেষাং দ্রক্ষ্যসি পাঞ্চালি ! গাত্রাণি পৃথিবীতলে ।
 ক্রব্যাদৈঃ কৃষ্যমাণানি ভক্ষ্যমাণানি চাসকুৎ ॥৩৯॥
 পরিক্রিষ্টাসি যৈস্তত্র যৈশ্চাসি সমুপেক্ষিতা ।
 তেষামুৎকৃতশিরসাং ভূমিঃ পাশ্চতি শোণিতম্ ॥৪০॥

ভারতকৌমুদী

দুর্ব্যোধন ইতি । প্রতিজানীমহে প্রতিজ্ঞাং কুর্শ্বঃ, মা শুচঃ শোকং মা কার্বীঃ ॥৩৬॥
 য ইতি । স্মশব্দঃ পাদপূরণে । অক্ষজিতাং দ্যুতজিতাম্ । যুগদ্বিজাঃ পশুপক্ষিণঃ ॥৩৭॥
 পাশ্চন্তীতি । গোমাষবঃ শৃগালাঃ । উত্তমাঙ্গানি ছিন্নানি মস্তকানি ॥৩৮॥
 তেষামিতি । ক্রব্যাদৈর্মাংসভোজিভিঃ পশুপক্ষ্যাদিভিঃ ॥৩৯॥
 পবীতি । তত্র দ্যুতসভায়াম্ । উৎকৃতশিবসাং ছিন্নমস্তকানাম্ ॥৪০॥

“দেবি ! আমরা সত্য প্রতিজ্ঞা করিতেছি যে, আপনার ক্রোধেই দুর্ব্যোধন
 প্রাণ ত্যাগ করিবে ; অতএব বরবর্গিনি ! আপনি শোক করিবেন না ॥৩৬॥

জ্যোপদি ! আপনি দ্যুতে পরাজিত হইয়াছেন ইহা দেখিয়া তখন সেই
 সময়ে যাহারা হাশ্ব করিয়াছিল, তাহাদের মাংস ভক্ষণ করিতে থাকিয়া পশু-
 পক্ষীরা হাশ্ব করিবে ॥৩৭॥

যাহারা আপনাকে আকর্ষণ করিয়া সভায় নিষাছিল, গৃধ্র ও শৃগালগণ
 তাহাদের মস্তক আকর্ষণ করিতে থাকিয়া রক্ত পান করিবে ॥৩৮॥

পাঞ্চালি ! তাহাদের শরীরগুলি ভূতলে লুপ্তিত হইবে এবং মাংসভোজী
 প্রাণীরা যাইয়া সেগুলিকে বার বার আকর্ষণ করিবে ও ভক্ষণ করিবে—ইহা
 আপনি দেখিতে পাইবেন ॥৩৯॥

সেই দ্যুতসভায় যাহারা আপনাকে কষ্ট দিয়াছে কিংবা যাহারা আপনাকে
 উপেক্ষা করিয়াছে, তাহাদের মস্তক ছিন্ন হইলে পৃথিবী তাহাদের রক্ত পান
 করিবে” ॥৪০॥

এবং বহুবিধা বাচস্ত উচুৰ্ভবতৰ্ঘভ ! ।

সৰ্বেৰ্ভ তেজস্বিনঃ শূরাঃ সৰ্বেৰ্ভ চাহতলক্ষণাঃ ॥৪১॥

তে ধৰ্ম্মরাজেন বৃত্তা বৰ্ষাদূৰ্দ্ধং ত্ৰয়োদশাৎ ।

পুৰুষ্কৃত্যোপযাস্তস্তি বাসুদেবং মহাবথাঃ ॥৪২॥

রামশ্চ কৃষ্ণশ্চ ধনঞ্জয়শ্চ প্রহ্ম্যন্নশাস্তৌ যুযুধানভৌমৌ ।

মাদ্রৌম্বতৌ কেকয়বাজপুত্রাঃ পাঞ্চালপুত্রাঃ সহ মৎস্তবাজ্ঞা ॥৪৩॥

এতান্ সৰ্ব্বাল্লৌকবীবান্জৈয়ান্ মহাত্মনঃ সানুবন্ধান্ সসৈন্তান্ ।

কৌ জীবিতার্থী সমরেহভ্যুদীয়াৎ ক্ৰুদ্ধান্ সিংহান্ কেশরিণৌ যথৈব ॥৪৪॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । ন হতং কেনাপি ন নাশিতং লক্ষণং বীবত্চিহ্নমুৎসাহাদি যेषাং তে ॥৪১॥

ত ইতি । পুৰুষ্কৃত্য অগ্রবর্তীকৃত্য, উপযাস্তস্তি যুদ্ধাযেতি শেষঃ ॥৪২॥

রাম ইতি । যুযুধানঃ সাত্যকিঃ । মৎস্তবাজ্ঞা বিরাতেন, আৰ্ষত্বাদদন্তত্বাভাবঃ ॥৪৩॥

এতানিতি । সানুবন্ধান্ সাহচৰ্য্যবান্ । কেশবিণঃ ক্ৰোধাদেবোদগতজটান্ ॥৪৪॥

ভারতভাবদীপঃ

লিটি আম্ । শময়মানুবিতি পাঠে স্পষ্টোহর্থঃ ॥৩৪—৪০॥ অহতলক্ষণা অখণ্ডিতধ্বজাঃ ।

আহবলক্ষণা ইতি পাঠে আহবযোগ্যানি শৌৰ্য্যচ্যোতকানি লক্ষণানি সামুদ্রিকচিহ্নানি যेषা-
মিত্যর্থঃ ॥৪১—৪২॥ যুযুধানঃ সাত্যকিঃ ॥৪৩॥ কেশরিণঃ ক্ৰোধেনোল্লিতসটান্ ॥৪৪—৪৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপৰ্ব্বনি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে ত্ৰিচত্বাৰিংশোহধ্যায়ঃ ॥৪৩॥

ভরতশ্ৰেষ্ঠ ! তাঁহারা এইরূপ নানাবিধ বাক্য বলিয়াছিলেন । তাঁহারা
কিন্তু সকলেই তেজস্বী, সকলেই বীর এবং সকলেই অদম্যোত্তমশালী ছিলেন ॥৪১॥

যুধিষ্ঠির ত্ৰয়োদশ বৎসরের পর (যুদ্ধ করিবার জন্ত) তাঁহাদিগকে বরণ
করিয়াছেন ; সুতরাং তখন সেই মহারথগণ কৃষ্ণকে অগ্রবর্তী করিয়া যুদ্ধ
করিবার জন্ত উপস্থিত হইবেন ॥৪২॥

বলরাম, কৃষ্ণ, অর্জুন, প্রহ্মা, শাম্ব, সাত্যকি, ভীম, নকুল, সহদেব, কেকয়-
রাজপুত্রগণ এবং বিরাতের সহিত ক্রপদের পুত্রগণ ॥৪৩॥

ইহারা সকলেই জগতে অদ্বিতীয় বীর, অজেয় এবং মহাত্মা ; সুতরাং
ইহারা যখন অনুচরগণ ও সৈন্যগণের সহিত—উন্নতজটেশালী ক্ৰুদ্ধ সিংহের
আয় যুদ্ধে উপস্থিত হইবেন, তখন কোন্ জীবনার্থী ব্যক্তি ইহাদের সম্মুখবর্তী
হইবে ?” ॥৪৪॥

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

যন্মাহত্ৰবীদ্বিছুবো দ্যুতকালে ত্বং পাণ্ডবান্ জেয়সি চেন্নবেদ্র ! ।

ধ্রুবং কুরুণাময়মন্তকালো মহাভয়ো ভবিতা শোণিতৌষঃ ॥৪৫॥

মন্যে তথা তদ্ববিত্তেতি সূত ! যথা ক্ষত্ৰা প্রাহ বচঃ পুবা মাম্ ।

অসংশয়ং ভবিতা যুদ্ধমেতদৃগতে কালে পাণ্ডবানাং যথোক্তম্ ॥৪৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্য্যং বনপর্বণি

ইন্দ্রলোকাভিগমনে ধৃতরাষ্ট্রবিলাপে ত্রিচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥•॥ *

—:~:—

(৬। নলোপাখ্যানপর্ব।)

চতুশ্চছারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

জনমেজয় উবাচ ।

অস্ত্রহেতোর্গতে পার্থে শক্রলোকং মহাত্মনি ।

যুধিষ্ঠিবপ্রভৃতযঃ কিমকুর্বত পাণ্ডবাঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

যদিত্তি । মা মাম্ । জেয়সি চেদপি । মহাভয়ো ভয়ঙ্করঃ, ভবিতা প্রবক্ষ্যতি ॥৪৫॥

মন্ত ইতি । ক্ষত্ৰা বিহুরঃ । কালে ত্রয়োদশবৎসবাব্দকে সময়ে, গতে অতীতে সতি ॥৪৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহবিদ্যাসিন্ধাস্তবানীশভট্টাচার্য-

বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপর্বণি

ইন্দ্রলোকাভিগমনে ত্রিচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥•॥

—:~:—

অস্ত্রহেতি । অস্ত্রহেতোরস্ত্রশিক্ষার্থম্, পার্থে অর্জুনে, শক্রলোকমিন্দ্রলোকম্ ॥১॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—“দ্যুতক্রীড়ার সময়ে বিহুর আমাকে যে বলিয়াছিলেন—
'রাজা! আপনি যদি পাণ্ডবগণকে জয় করিতেও পারেন, তথাপি নিশ্চয়ই
কুরুকুলের এইটাই শেষকাল হইবে এবং ভয়ঙ্কর রক্তপ্রবাহ বহিত হইবে’ ॥৪৫॥

সঞ্জয়! পূর্বে বিহুর আমাকে যে কথা বলিয়াছিলেন, আমি মনে করি—
সে বিষয়টা সেইকপই হইবে। পাণ্ডবগণের ত্রয়োদশ বৎসর অতীত হইলে,
নিশ্চয়ই উক্তানুকপ এই যুদ্ধ হইবে” ॥৪৬॥

—:~:—

(৪৪)•••সমরে প্রত্যাগেয়াং—পি । * ‘••একপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ’—বা ব কা, ‘••অষ্ট-
চছারিংশোহধ্যায়ঃ’—পি নি ।

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

অস্ত্রহেতোর্গতে পার্থে শক্রলোকং মহাত্মনি ।
 ন্যবসন্ কৃষ্ণয়া সার্কং কাম্যকে পুরুষর্ষভাঃ ॥২॥
 ততঃ কদাচিদেকান্তে বিবিক্ত ইব শাঘলে ।
 হুঃখার্ভা ভবতশ্ৰেষ্ঠা নিষেদুঃ সহ কৃষ্ণয়া ॥৩॥
 ধনঞ্জয়ং শোচমানাঃ সাক্ষকণাঃ স্তুঃখিতাঃ ।
 তদ্বিয়োগাশ্বিতান্ সৰ্বান্ শোকঃ সমভিপুপ্লবে ॥৪॥
 ধনঞ্জয়বিয়োগাচ্চ রাজ্যনাশাচ্চ হুঃখিতাঃ ।
 অথ ভীমো মহাবাহু যুধিষ্ঠিরমভাষত ॥৫॥
 নিদেশান্তে মহাবাজ ! গতৌহসৌ পুরুষর্ষভঃ ।
 অর্জুনঃ পাণ্ডুপুত্রাণাং যস্মিন্ প্রাণাঃ প্রতিষ্ঠিতাঃ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

অস্ত্রহেতি । কৃষ্ণয়া দ্রৌপদ্যা । কাম্যকে বনে, পুরুষর্ষভা অপরে পাণ্ডবাঃ ॥২॥
 তত ইতি । বিবিক্তে পবিত্রে, ইবশব্দো বাক্যালঙ্কারে, শাঘলে নবতৃণময়ে ॥৩॥
 ধনেতি । পূর্বাঙ্কে আসন্নিতি শেষঃ । সমভিপুপ্লবে আক্রাম ॥৪॥
 ধনেতি । হুঃখং প্রতি কাবণাস্তবপ্রদর্শনার্থং পূর্বাঙ্কম্ । হুঃখিতা আসন্ ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

অস্ত্রহেতি ॥১॥ আবসন্ আবাসং কৃতবস্তুঃ ॥২-৩॥ পুপ্লবে প্লাবিতবান্ ॥৪-৫॥

জনমেজয় বলিলেন—“মহাত্মা অর্জুন অস্ত্রশিক্ষার জন্ত স্বর্গলোকে গমন করিলে, যুধিষ্ঠিরপ্রভৃতি পাণ্ডবেরা কি করিতেছিলেন ?” ॥১॥

বৈশম্পায়ন কহিলেন—মহাত্মা অর্জুন অস্ত্রশিক্ষার জন্ত স্বর্গলোকে গমন করিলে, পুরুষশ্রেষ্ঠ পাণ্ডবেরা দ্রৌপদীর সহিত কাম্যকবনেই বাস করিতেছিলেন ॥২॥

তাহার পর, কোন সময়ে হুঃখার্ভ পাণ্ডবেরা নির্জুন, পবিত্র ও নবতৃণময় একটি স্থানে দ্রৌপদীর সহিত বসিয়াছিলেন ॥৩॥

অর্জুনের বিরহে শোক আসিয়া তাঁহাদের সকলকেই আক্রমণ করিয়াছিল ; তাই তাঁহারা অতি হুঃখিত হইয়া অর্জুনের জন্ত শোক ও অশ্রুপাত করিতেছিলেন ॥৪॥

অর্জুনের বিচ্ছেদে এবং রাজ্য নষ্ট হওয়ায় তাঁহারা অতিশয় হুঃখিত ছিলেন । এমন সময়ে মহাবাহু ভীম যুধিষ্ঠিরকে বলিলেন— ॥৫॥

(২) ..আবসন্ ..ভরতর্ষভাঃ—বা ব কা । (৪) ..তদ্বিয়োগাশ্বিতান্—বা ব কা ।

(৪) ...রাজ্যজংশাচ্চ—বা ব কা ।

যস্মিন্ বিনষ্টে পাঞ্চালাঃ সহ পুত্রৈস্তথা বয়ম্ ।
 সাত্যকির্বাসুদেবশ্চ বিনশ্চেয়ুর্ন সংশয়ঃ ॥৭॥
 যোহসৌ গচ্ছতি ধর্মাত্মা বহুন্ ক্লেশান্ বিচিন্তয়ন্ ।
 ভবনিয়োগাদ্বীভৎসুস্ততো দুঃখতরং নু কিম্ ॥৮॥
 যস্য বাহু সমাশ্রিত্য বয়ং সর্বৈ মহাত্মনঃ ।
 মন্যামহে জিতানার্জো পরান্ প্রাপ্তাঞ্চ মেদিনীম্ ॥৯॥
 যস্য প্রভাবান্ন ময়া সভামধ্যে ধনুস্মতঃ ।
 নীতা লোকমমুং সর্বৈ ধার্ত্তরাষ্ট্রাঃ সর্বৌবলাঃ ॥১০॥
 তে বয়ং বাহুবলিনঃ ক্রোধমুখিতমাত্মনঃ ।
 সহামহে ভবন্মূলং বাসুদেবেন পালিতাঃ ॥১১॥
 বয়ং হি সহ কৃষ্ণেন হত্বা কর্ণমুখান্ পরান্ ।
 স্ববাহুবিজিতাং কৃৎস্নাং প্রশাসেম বহুধরাম্ ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

নিদেশাদিতি । নিদেশাদাদেশাৎ । প্রতিষ্ঠিতাঃ, স্নেহাদাশাতিরেকাচ্চেতি ভাবঃ ॥৬॥
 যস্মিন্মিতি । যস্মিন্ অর্জুনে । বিনশ্চেয়ুঃ, নিবতিশয়সৌহার্দাদিত্যাশয়ঃ ॥৭॥
 য ইতি । ক্লেশান্—আত্মন একাকিত্বাদিনা অস্বাকঞ্চ তদ্বিচ্ছেদেনেতি ভাবঃ ॥৮॥
 যন্তেতি । আর্জো যুদ্ধে, পবান্ শক্রন । মেদিনীং রাজ্যম্ ॥৯॥
 যন্তেতি । প্রভাবাৎ প্রভাবপ্রকাশাশাতঃ । অমুং লোকং পরলোকং যমালয়ম্ ॥১০॥
 ত ইতি । ভবানেব মূলং কারণং যস্মিন্ কর্ণনি তদ্ব্যথা তথা সহামহে ॥১১॥

“মহারাজ ! পুরুষশ্রেষ্ঠ অর্জুন আপনার আদেশেই চলিয়া গিয়াছেন ;
 বাঁহা উপরে পাণ্ডবগণের প্রাণ রহিয়াছে ॥৬॥

যিনি বিনষ্ট হইলে পাঞ্চালগণ, পুত্রগণের সহিত আমরা, সাত্যকি এবং কৃষ্ণ
 বিনষ্ট হইবেন ; এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৭॥

যে ধর্মাত্মা অর্জুন বহুতর কষ্টের বিষয় চিন্তা করিতে করিতে আপনার আদেশেই
 চলিয়া গিয়াছেন ; তাহা হইতে গুরুতর দুঃখ আর কি হইতে পারে ? ॥৮॥

আমরা সকলেই যে মহাত্মার বাহুয়ুগল অবলম্বন করিয়া যুদ্ধে শক্রগণকে
 বিজিত এবং রাজ্যটাকে লব্ধ বলিয়া মনে করিতেছি ॥৯॥

আমি যে ধনুর্ধরের প্রভাবপ্রকাশের আশা করিয়া সেই দ্যুতসভামধ্যে
 শকুনির সহিত সমস্ত ধৃতরাষ্ট্রপুত্রকে যমালয়ে প্রেরণ করি নাই ॥১০॥

ভবতো দ্যুতদোষণে সৰ্ব্বে বয়মুপপ্লুতাঃ ।
 অহীনাঃ পৌৰুষাদ্রাজন্ ! বলিভিৰ্বলবত্তরাঃ ॥১৩॥
 ক্ষত্ৰধৰ্ম্মং মহারাজ ! ত্বমেবেক্ষিতুমর্হসি ।
 নহি ধৰ্ম্মো মহারাজ ! ক্ষত্ৰিয়স্য বনাক্ৰয়ঃ ॥১৪॥
 রাজ্যমেব পরং ধৰ্ম্মং ক্ষত্ৰিয়স্য বিদুৰ্বুধাঃ ।
 স ক্ষত্ৰধৰ্ম্মবিদ্রোজা ধৰ্ম্ম্যান্ মা নীনশঃ পথঃ ॥১৫॥
 প্রাগ্ দ্বাদশসমাদ্রাজন্ ! ধাৰ্ত্তবাষ্ট্ৰান্ নিহন্মহি ।
 নিবর্ত্ত্য চ বনাং পার্থমানায্য চ জনাৰ্দ্দনম্ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

বয়মিতি । কর্ণমুখান্ কর্ণাদীন । প্রশাসেম, ভবদ্বাবণাভাবে ইত্যশয়ঃ ॥১২॥
 ভবত ইতি । উপপ্লুতাঃ কষ্টাপরাঃ । অহীনা অচ্যুতাঃ । বলিভিঃ কৃষ্ণাদিভিঃ ॥১৩॥
 ক্ষত্ৰেতি । ঈক্ষিতুং পর্যালোচয়িতুম্ । অতদ্ব্যুপদেশো নিস্ত্রয়োজন ইতি ভাবঃ ॥১৪॥
 রাজ্যমিতি । ধৰ্ম্ম্যান্ ধৰ্ম্মাদনপেতান্ পথঃ, মা নীনশঃ ন নাশয় ॥১৫॥
 প্রাগিতি । দ্বাদশানাং সমানাং বৎসরাণাং সমাহার ইতি দ্বাদশসমং তস্মাৎ প্রাক্ ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

নিদেশাৎ আজ্ঞাতঃ ॥৬—৯॥ অমং লোকং পরলোকম্ ॥১০—১২॥ অহীনপৌৰুষা অপি
 বয়ম্ উপপ্লুতাঃ যে বালা নূৰ্ণা ছৰ্ষোধানাদযন্তে, বলিভিঃ সামন্তদৈত্তৈর্ধনৈর্বলবত্তরাঃ কৃতাঃ

সেই আমরা বাহুবলশালী এবং কৃষ্ণকর্তৃক রক্ষিত হইয়াও আপনার জন্তই
 নিজেদের উদ্ভূত ক্রোধ সহ করিতেছি ॥১১॥

আমরা কৃষ্ণের সহিত মিলিত হইয়া, কর্ণপ্রভৃতি শক্রগণকে বধ করিয়া, আপন
 বাহুবিজিত সমগ্র পৃথিবীই শাসন করিতে পারিতাম ॥১২॥

রাজা ! আমরা পুরুষকারবিহীন না হইয়া এবং বলবান্দের সহায়তায়
 অধিক বলশালী হইয়াও, আপনার দ্যুতক্রীড়ার দোষেই সকলে মিলিয়া কষ্ট
 পাইতেছি ॥১৩॥

মহারাজ ! আপনি নিজেই ত ক্ষত্ৰিয়ধৰ্ম্মের পর্যালোচনা করিতে পারেন ;
 সূতরাং (বলা বাহুল্য যে,) বনবাস করা ক্ষত্ৰিয়ের ধৰ্ম্ম নহে ॥১৪॥

পণ্ডিতেরা রাজ্যশাসন করাটাকেই ক্ষত্ৰিয়ের প্রধান ধৰ্ম্ম বলিয়াই জানেন ;
 সূতরাং আপনি সেই ক্ষত্ৰিয়ধৰ্ম্মজ্ঞ রাজা হইবা, ধৰ্ম্মদগ্ধত পথ নষ্ট করিবেন
 না ॥১৫॥

(১৩)...অহীনপৌৰুষা বালাঃ—বা ব কা । (১৪)...ক্ষত্ৰধৰ্ম্মং মহারাজ ! ত্বমেবেক্ষিতুমর্হসি
 —বা ব কা নি । (১৬)...প্রাগ্ দ্বাদশ সমা রাজন্ ।—বা ব কা নি ।

ব্যুটানীকান্ মহারাজ ! জবেনৈব মহামতে ! ।
 ধার্ত্তরাষ্ট্রানমুং লোকং গময়ামি বিশাংপতে ! ॥১৭॥
 সৰ্ব্বানহং হনিষ্যামি ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ সমৌবলান্ ।
 দুৰ্য্যোধনঞ্চ কর্ণঞ্চ যো বাহন্যঃ প্রতিযোৎস্বতে ॥১৮॥
 ময়া প্রশমিতে পশ্চাৎস্বমেষ্ঠ্যসি বনাত্ততঃ ।
 এবং কৃতে ন তে দোষো ভবিষ্যতি বিশাংপতে ! ॥১৯॥
 যজ্ঞৈশ্চ বিবিধৈঃ পার্থ ! কৃতং পাপমরিন্দম ! ।
 অবধূয় মহারাজ ! গচ্ছেম স্বৰ্গমুক্তমম্ ॥২০॥
 এবমেতদ্ভবেদ্রোজন্ ! যদি রাজা ন বালিশঃ ।
 অস্মাকং দীর্ঘসূত্রঃ স্ত্রীদ্রুবান্ ধৰ্ম্মপরাণঃ ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

ব্যুচেতি । ব্যুৎ ব্যুহকপেণ সন্নিবেশিতম্ অনীকং সৈগ্ৰং যৈস্তান্ । অনুং পরম্ ॥১৭॥
 অথাগ্নৌ ভ্রাতা তবেদং মতং নানুমোদত ইত্যাহ—সৰ্ব্বানিতি । সৌবলঃ শকুনিঃ ॥১৮॥
 ময়েতি । প্রশমিতে শক্রগণে ইতি শেষঃ । ততন্ত্রয়োদশবৎসরেভ্যঃ পবম্ ॥১৯॥
 অথ মহিষ্ঠ মে দোষঃ, তব তু দোষঃ স্ত্রীদেবেত্যাহ—যজ্ঞবিতি । অবধূয় বিনাশ ॥২০॥

ভারতভাবদীপঃ

॥১৩—১৪॥ মা নীনশঃ মা নাশয ॥১৫—২০॥ বালিশঃ বালবদ্বৃথাহঠী, দীর্ঘসূত্রশ্চিরকারী

রাজা ! অর্জুনকে বন হইতে কিরাইয়া আনিয়া এবং কৃষ্ণকে আনাইয়া
আমরা বার বৎসর পূর্ণ হইবার পূর্বেই ধৃতরাষ্ট্রের পুত্রগণকে সংহার করিব ॥১৬॥

মহারাজ ! মহামতি ! নরনাথ ! ধৃতরাষ্ট্রের পুত্রেরা তাহাদের সেনাকে
ব্যুহকপে সন্নিবেশিত করিলেও, আমিই তাহাদিগকে সমালয়ে পাঠাইব ॥১৭॥

শকুনির সহিত ধৃতরাষ্ট্রের অগ্ন্যাগ্ন পুত্র, দুৰ্য্যোধন, কর্ণ কিংবা অগ্ন যে কোন
লোক বিপক্ষভাবে যুদ্ধ করিবে, আমি একাকীই তাহাদের সকলকে বধ
করিব ॥১৮॥

নরনাথ ! আমি শক্রগণকে উৎসন্ন করিলে পর, ত্রয়োদশ বৎসর অতীত
হইলে, আপনি বন হইতে রাজধানীতে যাইবেন—একপ করিলে আর আপনার
কোন দোষ হইবে না ॥১৯॥

পার্থ ! অরিন্দম ! মহারাজ ! তৎপরে নানাবিধ যজ্ঞানুষ্ঠানদ্বারা সঞ্চিত
পাপ নষ্ট করিয়া উত্তম স্বর্গে গমন করিব ॥২০॥

(১৭) ..ব্যুটানীকা মহারাজ।—পি । (১৯) ..স্বমেষ্ঠ্যসি বনং পুনঃ—কা নি, স্বমেষ্ঠ্যসি বনং
পুনঃ—বা ব । (২০) ..যজ্ঞৈশ্চ বিবিধৈস্তাত।—বা ব কা নি ।

নিকৃত্যা নিকৃতিপ্রজ্ঞা হস্তব্য ইতি নিশ্চয়ঃ ।
 নহি নৈকৃতিকং হস্তা নিকৃত্যা পাপমুচ্যতে ॥২২॥
 তথা ভারত ! ধর্ম্মেষু ধর্ম্মজৈরিহ দৃশ্যতে ।
 অহোবাত্রং মহারাজ ! তুল্যং সংবৎসরেণ হ ॥২৩॥
 তর্থেব বেদবচনং শ্রায়তে নিত্যদা বিভো ! ।
 সংবৎসরো মহারাজ ! পূর্ণো ভবতি কৃচ্ছৃতঃ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । বালিশো মূর্খঃ । দীর্ঘশূত্রশিবেণ কার্যকারী । অস্মাকং রাজ্যেত্যয়ঃ ॥২১॥
 নিকৃত্যোতি । নিকৃত্যা শাঠ্যেন, নিকৃতিং শাঠ্যং প্রজ্ঞানন্তি জ্ঞাত্বা প্রযুক্ত ইতি নিকৃতিপ্রজ্ঞাঃ ।
 নৈকৃতিকং শঠম্ । “নিকৃতির্ভৎসনে ক্ষেপে বদন্তি শঠশাঠ্যয়োঃ” ইতি বিশ্বঃ ॥২২॥
 তথ্যেতি । তথা অপি চ । হে ভারত মহাবাজ ! ইহ ধর্ম্মজৈঃ, ধর্ম্মেষু ধর্ম্মশাস্ত্রেষু,
 অহোবাত্রং সংবৎসরেণ তুল্যং দৃশ্যতে । “লোকস্ত দুঃসহে কৃচ্ছ্রে দিনং ভবতি বৎসরঃ” ইতি
 বাশিষ্ঠস্মরণ্যং অস্মাকমনেন দুঃসহকৃচ্ছ্রেণ ঐকৈকাহোবাত্রৈশ্চ ঐকৈকবৎসরতুল্যত্বাৎ ত্রয়োদশাহো-
 বাজ্ঞাতিক্রমণেনৈব ত্রয়োদশবৎসরাতিক্রমণাদয়মেব দুর্ঘোথনাক্রমণকাল ইতি ভাবঃ ॥২৩॥
 অথ মূলভূতবেদাভাবে শ্বতেস্তথা প্রামাণ্যং ন ভবতীত্যাহ—তথ্যেতি । হে বিভো !
 মহাবাজ ! তর্থেব তৎশ্বুতিদর্শনাদেব, নিত্যদা বেদবচনং শ্রায়তে শ্রুতবেদবাসুযীয়তে, উক্ত-
 শ্বতেবেদমূলকত্বাদিত্যাশয়ঃ । এবঞ্চ কৃচ্ছৃতঃ অস্মাকমস্মাদুঃসহকৃচ্ছ্রেণ, একাহোবাত্রাজ্ঞেনৈব
 সংবৎসরঃ পূর্ণো ভবতি । ততশ্চ পূর্কৌজ এব ভাবঃ ॥২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

॥২১—২৩॥ বেদে শ্রায়তে—“বিশ্বস্বজাং সহস্রসংবৎসব”মিতি । অত্র হি সংবৎসবশব্দো দিনপরঃ
 কৃতঃ, অন্তথা “শতায়ুর্বে পুরুব” ইতি শ্রুতেবনধিকারিকং শাস্ত্রমপ্রমাণং শ্রাৎ, তাবদায়ুষো
 লোকেহদর্শনাচ্চ । কৃচ্ছৃত ইতি দ্বাদশবার্ষিকং প্রায়শ্চিত্তং প্রতিজ্ঞাতং তৎ কৃচ্ছৃতঃ
 কৃচ্ছেরপি সত্যো ভবতি । তথাহি—ত্রিংশতা প্রাজাপত্যকৃচ্ছেরেকোহব্দো ভবতি এবং
 মিত্রবিন্দেষ্টিপবিত্রেষ্টিমৃগাবেষ্টিপ্রভৃতিভির্দশদশপ্রাজাপত্যস্থানে ধর্ম্মশাস্ত্রে বিহিতাভির্দ্বাদশ-

রাজা ! এটা এইকপ হইতে পারিত বটে, যদি মূর্খ, দীর্ঘশূত্র ও ধর্ম্মপরায়ণ
 আপনি আমাদের রাজা না হইতেন ॥২১॥

শঠতাদ্বারাই শঠদিগকে সংহার করিতে হয়, ইহা নিশ্চয় ; শূতরাং শঠতা
 দ্বারা শঠকে সংহার করিলে, সেটাকে কেহই পাপ বলে না ॥২২॥

এবং ভরতনন্দন মহারাজ ! ধর্ম্মজ্ঞ লোকেরা ধর্ম্মশাস্ত্রে দেখিয়া থাকেন যে,
 দারুণ কষ্টের সময়ে একটি অহোবাত্রই একটি বৎসরের তুল্য হইয়া থাকে ॥২৩॥

প্রভু মহারাজ ! সর্বদা সেইকপ বেদবাক্যও শুনা যায় যে, কষ্টের সময়ে
 এক দিন-রাত্রিতেই এক বৎসর পূর্ণ হয় ॥২৪॥

যদি বেদাঃ প্রমাণং তে দিবসাদূর্দ্ধমচ্যুত ! ।
 ত্রয়োদশ সমাঃ কালো জ্ঞায়তাং পরিনিষ্ঠিতঃ ॥২৫॥
 কালো দুর্ঘোধানং হস্তং সানুবন্ধমরিন্দম ! ।
 একাগ্রাং পৃথিবীং সর্বাং পুরা রাজন্ ! কবোতি সঃ ॥২৬॥
 দ্যুতপ্রিয়েণ বাজেন্দ্র ! কৃতং তদ্রবতা তথা ।
 প্রায়োজ্ঞাতচর্য্যয়াং বয়ং সর্বে নিপাতিতাঃ ॥২৭॥
 ন তং দেশং প্রপশ্যামি যত্র সোহস্মান্ স্তদূর্দ্ধনঃ ।
 ন বিজ্ঞাস্ততি দুষ্টিয়া চারৈরিতি স্তয়োধানঃ ॥২৮॥
 অধিগম্য চ সর্বান্ নো বনবাসমিমং ততঃ ।
 প্রব্রাজয়িষ্যতি পুনর্নিকৃত্যাহধমপুরুষঃ ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

যদীতি । হে অচ্যুত । ধর্ষাদভট্ট । যদি তে বেদাঃ প্রমাণং ভবন্তি, তদা দিবসাং ত্রয়োদশাদহোরাত্রাং, উর্দ্ধং পবমেব, ত্রয়োদশ সমা বৎসরাঃ, তদাভুকঃ কালঃ, পরিনিষ্ঠিত অস্মাভিঃ পরিসমাপিতো জ্ঞায়তাম্ ॥২৫॥

ততঃ কিমিত্যাহ—কাল ইত্যাদি । হে অরিন্দম রাজন্ । সানুবন্ধং সানুচরং দুর্ঘোধানং হস্তময়মেব, কালঃ । অত্রথা স দুর্ঘোধানঃ, পুরা আগামিনি কালে, সর্ভামেব পৃথিবীম্, একাগ্রাং তদেকতানাং তদ্রুবক্তামিত্যর্থঃ, কবোতি কবিষ্যতি ॥২৬॥

দ্যুতেতি । হে রাজেন্দ্র । দ্যুতপ্রিয়েণ ভবতা তথা তৎ কৃতম্, যথা সর্ক এব বয়ম্, প্রায়ো জ্ঞাতচর্য্যায়ামেব নিপাতিতাঃ, তদ্রদেব দারুণকষ্টসহনাদিত্যাশয়ঃ ॥২৭॥

নেতি । স্তদূর্দ্ধনঃ অতিথলঃ, দুষ্টিয়া দুষ্টস্বভাবঃ, চারৈরিত্যর্থে ॥২৮॥

অধীতি । অধিগম্য জ্ঞাত্বা, নঃ অস্মান্, প্রব্রাজয়িষ্যতি প্রাপয়িষ্যতি, নিকৃত্যা শাঠ্যেন ॥২৯॥

অতএব মহারাজ । আপনার নিকট যদি বেদ প্রমাণ হয়, তাহা হইলে তের দিনের পরেই তের বৎসর সমাপ্ত হইয়াছে, ইহা ধারণা ককন ॥২৫॥

অতএব অরিন্দম রাজা । অনুচরবর্গের সহিত দুর্ঘোধানকে বধ করিবার এইটাই সময় । না হইলে, সে—ভবিষ্যতে সমগ্র পৃথিবীটাকেই নিজের অমুর্ত্ত করিয়া ফেলিবে ॥২৬॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! আপনি দ্যুতপ্রিয় হইয়া সে কার্য্য সেইকপই করিয়াছেন, যাহাতে আমরা সকলেই প্রায় অজ্ঞাতচর্য্যায় নিপতিত হইয়াছি ॥২৭॥

আমি তেমন একটা দেশ দেখি না, যেখানে সেই অতি দুর্দ্ধন ও দুষ্টিয়া দুর্ঘোধান গুপ্তচরদ্বারা আমাদেরকে জানিতে পারিবে না ॥২৮॥

অতএব আমাদের বৃত্তান্ত জানিয়া নিকট লোক দুর্ঘোধান শঠতাপূর্ব্বক আবার আমাদের সকলকে এইকপ বনবাসে পাঠাইবে ॥২৯॥

যদ্যস্মান্ নাভিগচ্ছেত পাপঃ স হি কথঞ্চন ।
 অজ্ঞাতচৰ্য্যামুত্তীর্ণান্ দৃষ্ট্ৱা চ পুনরাহ্বয়েৎ ॥৩০॥
 দ্যুতেন তে মহাবাজ ! পুনদ্যুতমবৰ্ত্তত ।
 ভবাংশ্চ পুনরাহুতো দ্যুতেনৈবাপনেয্যতি ॥৩১॥
 স তথাক্ষেপকুশলো নিশ্চিতো গতচেতনঃ ।
 চরিস্যসি মহারাজ ! বনেষু বসতীঃ পুনঃ ॥৩২॥
 যদ্যস্মান্ ন মহারাজ ! কৃপণান্ কৰ্ত্তুমিচ্ছসি ।
 যাবজ্জীবমবেক্ষস্ব বেদধৰ্ম্মাংশ্চ কৃৎস্নশঃ ॥৩৩॥

ভারতকৌমুদী

বদীতি । কথঞ্চন কেনাপি প্রকারণে, নাভিগচ্ছেৎ ন জানীয়াৎ, তদা ॥৩০॥
 দ্যুতেনেতি । দ্যুতেন একদ্যুতক্রীডাসমাপ্ত্যাপি । অপনেয্যতি প্রাপ্তাং শ্রিয়ং হারয়িষ্যতি ॥৩১॥
 স ইতি । স ত্বম্, অক্ষেষু দ্যুতক্রীডাসু, অকুশলঃ অনিপুণঃ । বসতীর্বাসান্ ॥৩২॥
 বদীতি । যাবজ্জীবং কৃপণান্ এবং ক্ষুদ্রান্ । তর্হি কৃৎস্নশো বেদধৰ্ম্মানবেক্ষস্ব ॥৩৩॥

ভারতভাবদীপঃ

বাৰ্বিকং ব্রতং সমাপিতুং শক্যমিত্যর্থঃ ॥২৪—২৫॥ পুরা অগ্রে ॥২৬—৩০॥ দ্যুতেন
 দ্যুতার্থং পুনরাহ্বয়েৎ । নহু আহুতোহপ্যাহং ন গমিষ্যামীত্যশঙ্ক্যাহ—পুনদ্যুতমবৰ্ত্তত
 পূৰ্ব্বমপ্যহুতস্ত কৃতত্বাৎ, পুনরপি দ্যুতং করিষ্যন্তেবেত্যর্থঃ । অপনেয্যতি দূরীকরিষ্যতি

তা'র পর, সেই পাপাত্মা যদি কোন প্রকারে আমাদের বৃত্তান্ত নাও জানিতে
 পারে, তবে আমাদিগকে অজ্ঞাতবাস হইতে উত্তীর্ণ দেখিয়া আবার দ্যুতক্রীড়ার
 জন্ত আহ্বান করিবে ॥৩০॥

পূৰ্বে একবার দ্যুতক্রীড়া সমাপ্তির পরেও আবার দ্যুতক্রীড়া হইয়াছিল ;
 সুতরাং মহারাজ ! আপনি আবার আহুত হইয়া আবার দ্যুতক্রীড়া করিয়া
 লব্ধ সম্পত্তি নষ্ট করিবেন ॥৩১॥

কারণ, আপনি দ্যুতক্রীড়ায় সেকপ নিপুণ নহেন ইহা নিশ্চিত, বিশেষতঃ,
 আপনি দ্যুতক্রীড়ার সময়ে একেবারে চৈতন্যশূন্য হইয়াই পড়েন, সুতরাং
 আপনি আবার বনে বাস করিবেন ॥৩২॥

মহারাজ ! আপনি যদি আমাদিগকে যাবজ্জীবন ক্ষুদ্র করিয়া রাখিবার ইচ্ছা
 না করেন, তবে বেদোক্ত সমস্ত ধৰ্ম্মেরই পর্যালোচনা ককন ॥৩৩॥

(৩০)...যদ্যস্মান্ নাভিগচ্ছেত—পি কা নি,...অজ্ঞাতচৰ্য্যামুত্তীর্ণান্—পি কা ।

(৩৩)...যদ্যস্মান্ স্তমহাবাজ ।—পি বা ব নি,...কৰ্ত্তমর্হসি—বা ব কা নি ।

নিকৃত্যা নিকৃতিপ্রভো হস্তব্য ইতি নিশ্চয়ঃ ।

অনুজ্ঞাতস্বয়া গত্রা যাবচ্ছক্তি স্ত্রযোধনম্ ॥৩৪॥

যথৈব কক্ষমুৎসৃষ্টৌ দহেদনিলসারথিঃ ।

হনিষ্যামি তথা মন্দমনুজানাতু মে ভবান্ ॥৩৫॥ (যুগ্মকম্)

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

এবং ক্রবাণং ভীমস্ত ধর্মরাজো যুধিষ্ঠিরঃ ।

উবাচ সাস্ত্বয়ন্ বাজা মূর্দ্ধ্যুপাস্রাষ পাণ্ডবম্ ॥৩৬॥

অসংশয়ং মহাবাহো ! হনিষ্যসি স্ত্রযোধনম্ ।

বর্ষাল্লযোদশাদূর্দ্ধং সহ গাণ্ডীবধন্যনা ॥৩৭॥

যচ্চ মাং ভাষসে পার্থ ! প্রাপ্তঃ কাল ইতি প্রভো ! ।

অনৃতং নোৎসহে বক্তুং ন হেতন্মযি বিততে ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

নিকৃত্যেতি । নিকৃত্যা শার্ঠেন, নিকৃতিপ্রভঃ পূর্ববছ্যাখ্যানাৎ শার্ঠ্যকবঃ । কক্ষং শুক্লবনম্, উৎসৃষ্টৌ দন্তঃ, অনিলসারথিবয়িঃ । মন্দং স্ত্রযোধনমিতি সঙ্কল্পঃ ॥৩৪—৩৫॥

এবমিতি । সাস্ত্বয়ন্ নিবৃত্তক্রোধং কুর্বন্ । মূর্দ্ধ্যুপাস্রাষ স্নেহপ্রদর্শনার্থম্ ॥৩৬॥

অসংশয়মিতি । উর্দ্ধং পবম্ । গাণ্ডীবং ধনুর্ঘন্য তেন অর্জুনেন ॥৩৭॥

যদिति । অনৃতং মিথ্যা, প্রতিজ্ঞাসময়ে বাস্তবিকত্রয়োদশবর্ষাণ্যমেবোদ্দিষ্টত্বাৎ ॥৩৮॥

ভারতভাবদীপঃ

ত্রিযমিতি শেষঃ ॥৩১—৩৪॥ কক্ষং তুণম্, অভিলক্ষ্যেতি শেষঃ ॥৩৫—৩৭॥ অনৃতমিতি । বিশ্বসৃজাং সত্রে সংবৎসবশব্দো ন কালপকঃ, কিন্তু “পঞ্চপঞ্চাশতজিবৃতঃ সংবৎসরা পঞ্চপঞ্চাশতঃ পঞ্চদশা” ইত্যাদিশ্রুতৌ সংবৎসবপদস্ত জিবৃদাদিশব্দসামানাদিকবণ্যাদহঃশব্দবাচ্যক্রতুপরত্বং দৃষ্টম্, অতঃ সংবৎসবশব্দো দিনপব ইতি প্রবাদমাত্রং পঞ্চপঞ্চাশত ইতি পঞ্চাশদধিকং শতদ্বয়মুচ্যতে । ন হি কালেন কর্তব্যং ব্রতং কর্মণা সমাপয়িতুং শক্যমিতি ভাবঃ

শঠতা করিয়াই শঠকে বিনাশ করিতে হয় ইহা নিশ্চিত, সুতরাং আগুন লাগাইয়া দিলে সে আগুন যেমন শুক্লবন দগ্ধ করে, তেমন আপনি অনুমতি করিলে, আমি যাইয়া শক্তি অনুসারে মূঢ় দুর্ষ্যোধনকে সংহার করিব; অতএব আপনি আমাকে অনুমতি করুন” ॥৩৪—৩৫॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—ভীম এইকপ বলিতেছিলেন, তখন ধর্মরাজ রাজা যুধিষ্ঠির তাঁহাকে সাস্ত্রনা দিয়া মস্তকাজ্ঞাণ করিয়া বলিতে লাগিলেন—॥৩৬॥

“মহাবাহু! ত্রয়োদশ-বৎসরের পর নিশ্চয়ই তুমি অর্জুনের সহিত মিলিত হইয়া দুর্ষ্যোধনকে বধ করিবে ॥৩৭॥

অস্তরেণাপি কোশ্চেয় ! নিকৃতিং পাপনিশ্চয়ম্ ।
 হস্তা ত্বমসি দুর্দ্ধৰং সানুবন্ধং স্ত্রয়োধনম্ ॥৩৯॥
 এবং ক্রবতি ভীমস্ত ধৰ্ম্মবাজে যুধিষ্ঠিবে ।
 আজগাম মহাভাগো বৃহদশ্বো মহানৃষিঃ ॥৪০॥
 তমভিপ্ৰেক্ষ্য ধৰ্ম্মাত্মা সংপ্রাপ্তং ধৰ্ম্মচারিণম্ ।
 শাস্ত্রবন্মধুপৰ্কেণ পূজয়ামাস ধৰ্ম্মরাট্ ॥৪১॥
 আশ্বস্তক্শৈনমাসীনমুপাসীনো যুধিষ্ঠিরঃ ।
 অভিপ্ৰেক্ষ্য মহাবাহুঃ কৃপণং বহুভাষত ॥৪২॥
 অক্ষদ্যুতেন ভগবন্ ! ধনং রাজ্যঞ্চ মে হতম্ ।
 আহুয নিকৃতিপ্রজৈঃ কিতবৈবক্ষকোবিদৈঃ ॥৪৩॥

ভারতকৌমুদী

অস্তরেণেতি । হস্তেতি শক্ভো ত্বন, তস্ত চ নিষ্ঠাদিভ্যাং কৰ্ম্মণি ষষ্ঠীনিষেধঃ ॥৩৯॥

এবমিতি । ক্রবতি ভাষমাণে সতি ॥৪০॥

তমিতি । সংপ্রাপ্তমুপস্থিতম্ । শাস্ত্রবৎ শাস্ত্রাত্মসারেণ ॥৪১॥

আশ্বস্তমিতি । আশ্বস্তং বিশ্রান্তম্, এনং বৃহদশ্বম্ । কৃপণং দীনম্ ॥৪২॥

অক্ষেতি । নিকৃতিপ্রজৈঃ শাঠ্যানিপুণৈঃ, কিতবৈবদ্যুতবাবৈঃ ॥৪৩॥

শক্তিশালী ভীম ! তুমি আমাকে যে বলিলে—‘দুৰ্য্যোধনকে বধ করিবার কাল উপস্থিত হইয়াছে’, কিন্তু তাহাতে আমি মিথ্যা বলিতে পারিব না ; কারণ, মিথ্যা আমাতে নাই ॥৩৮॥

ভীম ! তুমি শঠতা ব্যতীতও, পাপিষ্ঠ ও দুৰ্দৰ্শ দুৰ্য্যোধনকে অনুচরবর্গের সহিত বধ করিতে পারিবে” ॥৩৯॥

ধৰ্ম্মরাজ যুধিষ্ঠির ভীমসেনকে এইরূপ বলিতেছিলেন, এমন সময়ে মহাভাগ মহর্ষি বৃহদশ্ব আগমন করিলেন ॥৪০॥

ধৰ্ম্মচারী বৃহদশ্বমুনি উপস্থিত হইয়াছেন দেখিয়া ধৰ্ম্মাত্মা যুধিষ্ঠির শাস্ত্র অনুসারে মধুপৰ্কদ্বারা তাঁহার পূজা করিলেন ॥৪১॥

বৃহদশ্বমুনি উপবেশন করিয়া বিশ্রাম লাভ করিয়াছেন দেখিয়া যুধিষ্ঠির তাঁহার নিকটে উপবেশন করিয়া কাতরভাবে বহু কথা বলিলেন— ॥৪২॥

“ভগবন্ । শঠ ও দ্যুতনিপুণ দ্যুতকারেরা আমাকে আহ্বান করিয়া নিষা দ্যুতক্রীড়া দ্বারা আমার রাজ্য ও ধন হরণ করিয়া নিষাছে ॥৪৩॥

(৪২) আসনে চৈনমাসীনম্—পি ।

অনক্ষজ্ঞস্ত্ব হি সতো নিকৃত্যা পাপনিশ্চয়ৈঃ ।
 ভার্য্যা চ মে সভাং নীতা প্রাণেভ্যোহপি গরীয়সী ॥৪৪॥
 পুনদূ্যতেন মাং জিত্বা বনবাসং হৃদারুণম্ ।
 প্রাত্ৰাজয়ন্মহাবণ্যমজিনৈঃ পরিবারিতম্ ॥৩৫॥
 অহং বনে দুর্বসতীর্বসন পবমদুঃখিতঃ ।
 অক্ষদূ্যতাধিকারে চ গিরঃ শৃণ্বন্ হৃদারুণাঃ ॥৪৬॥
 আর্তানাং হৃদাং বাচো দ্যুতপ্রভৃতি শংসতাম্ ।
 অহং হৃদি শ্রিতাঃ স্মৃত্বা সর্বা রাত্রীর্বিচিন্তয়ন্ ॥৪৭॥
 যস্মিংশ্চৈব সমস্তানাং প্রাণা গাণ্ডীবধননি ।
 বিনা মহাত্মনা তেন গতসত্র ইবাভবম্ ॥৪৮॥ (বিশেষকম্)
 কদা দ্রক্ষ্যামি বীভৎসুং কৃতাস্ত্রং পুনরাগতম্ ।
 প্রিয়বাদিনমক্ষুদ্রেং দয়াযুক্তমতশ্চিতম্ ॥৪৯॥

ভারতকৌমুদী

অনক্ষেতি । অনক্ষজ্ঞস্ত্ব দ্যুতানন্তিজ্ঞস্ত্ব, সতঃ সাধুস্বভাবস্ত্ব মে, নিকৃত্যা শার্ঠ্যেন ॥৪৪॥
 পুনবিত্তি । বনবাসং বনবাসপণম্ । জয়ন্তির্দ্বিকর্ষকঃ । পবিবাবিতং পবিবেষ্টিতম্ ॥৪৫॥
 অহমিত্তি । দুর্বসতী দুঃষ্টাবস্থানানি কুশ্বেতি শেষঃ । অক্ষদূ্যতাধিকারে অক্ষক্রীড়াসময়ে ।
 গিরঃ কর্ণাদীনাম্ । দ্যুতপ্রভৃতি দ্যুতক্রীড়ামারভ্য, শংসতাং ক্রবতাম্ আর্তানাং হৃদাং বা
 বাচো মম হৃদি শ্রিতা আসন্, তাঃ স্মৃত্বা । গতসত্রো নির্গতপ্রাণঃ ॥৪৬—৪৮॥

আমি দ্যুতনিপুণ নহি, বিশেষতঃ সরলস্বভাব, সুতরাং পাপিষ্ঠেরা শঠতা-
 পূর্বক আমার প্রাণ অপেক্ষাও গুরুতর ভাৰ্য্যাটিকে সভায় নিয়াছিল ॥৪৪॥

এবং পুনরাষ দ্যুতক্রীড়া দ্বারা অতিদারুণ বনবাসপণ জয় করিয়া যুগচন্দ্র-
 বেষ্টিত অবস্থায় আমাকে এই মহাবনে প্রেরণ করিয়াছে ॥৪৫॥

আমি অতি দুঃখিত অবস্থায় এই বনে বাস করিতেছি, দ্যুতক্রীড়ার সময়েও
 অতিভীষণ কটুক্তি সকল শুনিয়াছিলাম; তা'র পর, সেই দ্যুতক্রীড়া হইতে
 আমার বন্ধুগণ দুঃখিত হইয়া যে সকল কথা বলিয়াছিলেন, তাহা আমার
 হৃদয়ে রহিয়াছে, সেইগুলি স্মরণ করিয়া আমি সমস্ত রাত্রি চিন্তা করিতে
 থাকি, তৎপরে আবার যে অর্জুনের উপরে আমাদের সকলের প্রাণ রহিয়াছে,
 সেই মহাত্মা অর্জুন ব্যতীত আমি যেন প্রাণশূন্য হইয়াছি ॥৪৬—৪৮॥

(আমি ভাবি—) কবে সেই প্রিয়ভাষী, উদারচেতা, দয়ালু ও অমলস
 অর্জুন অস্ত্রশিক্ষা করিয়া আসিবে, আমি আবার তাঁহাকে দেখিব ॥৪৯॥

অস্তি রাজা ময়া কশ্চিদল্লাভাগ্যতরো ভুবি ।
ভবতা দৃষ্টপূৰ্ব্বো বা ঞ্চতপূৰ্ব্বোহপি বা ক্ৰচিৎ ।
ন মন্তো দুঃখিততবঃ পুমানস্তীতি মে মতিঃ ॥৫০॥

বৃহদশ্ব উবাচ ।

যদ্বৈবীষি মহারাজ ! ন মন্তো বিদ্বতে ক্ৰচিৎ ।
অল্লাভাগ্যতরঃ কশ্চিৎ পুমানস্তীতি পাণ্ডব ! ॥৫১॥
অত্র তে কথয়িষ্যামি যদি শুশ্রবসেহনঘ ! ।
যন্ত্বন্তো দুঃখিততরো রাজাসীৎ পৃথিবীপতে ! ॥৫২॥ (যুগ্মকম্)

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

অধৈনমব্রবীদ্রাজা ব্রবীতু ভগবানিতি ।
ইমামবস্থাং সংপ্রাপ্তং শ্রোতুমিচ্ছামি পার্থিবম্ ॥৫৩॥

বৃহদশ্ব উবাচ ।

শৃণু রাজমবহিতঃ সহ ভ্রাতৃভিবচ্যুত ! ।
যন্ত্বন্তো দুঃখিততবো রাজাসীৎ পৃথিবীপতে ! ॥৫৪॥

ভারতকৌমুদী

কদেতি । বীভৎসুর্জ্জনম্, বৃত্তান্তং শিন্ধিতদেবাস্তম্ । অক্ষুদ্রমুদাবম্ ॥৫১॥

অস্তীতি । পূৰ্ব্বপাদদ্বয়ে কাকুজ্জের্যা । ময়া সমানঃ । মন্তো মদপেক্ষয়া । ষট্‌পাদোহয়ং
শ্লোকঃ ॥৫০॥

যদীতি । মন্তো মদপেক্ষয়া অল্লাভাগ্যতরঃ, অত্র ন বিদ্বতে, অত্র ক্ৰচিৎপি নাস্তীত্য-
গৌনরূপম্ । অত্র তদ্বাক্যবিষয়ে । শুশ্রবসে শ্রোতুমিচ্ছামি ॥৫১—৫২॥

অথেতি । ইমাং মৎসদৃশীম্ । পার্থিবং রাজানং তদবৃত্তান্তমিত্যর্থঃ ॥৫৩॥

মহর্ষি । আমার তুল্য অত্যন্ত অল্লাভাগ্যশালী কোন রাজা জগতে আছেন
কি ? পূৰ্ব্বে আপনি কোথাও দেখিগাছেন বা শুনিগাছেন কি ? কিন্তু আমার
ধারণা এই যে, 'আমা অপেক্ষা দুঃখিত লোক জগতেই নাই' ॥৫০॥

বৃহদশ্ব বলিলেন—“মহারাজ পাণ্ডুনন্দন ! আপনি যে বলিতেছেন—
'আমা অপেক্ষা অল্লাভাগ্যশালী লোক এখানে নাই বা কোথাও নাই', এ বিষয়ে
আমি আপনার নিকট বলিব, যদি আপনি শুনিত ইচ্ছা করেন, যে রাজা
আপনা অপেক্ষাও অধিক দুঃখী ছিলেন” ॥৫১—৫২॥

বৈশম্পায়ন কহিলেন—তাহার পর যুধিষ্ঠির বৃহদশ্বমুনিকে বলিলেন—
“আমার মত দুর্দশাপন্ন রাজার বৃত্তান্ত আমি শুনিতে ইচ্ছা করি, আপনি
বলুন” ॥৫৩॥

নিষেধষু মহীপালো বীরসেন ইতি শ্রুতঃ ।
 তস্য পুত্রোহভবন্নান্ন নলো ধর্ম্মার্থকোবিদঃ ॥৫৫॥
 স নিকৃত্যা জিতে রাজা পুঙ্করেণেতি নঃ শ্রুতম্ ।
 বনবাসং স্নুহুঃখার্ভো ভার্য্যয়া স্তবসৎ সহ ॥৫৬॥
 ন তস্য দাসা ন রথো ন ভ্রাতা ন চ বান্ধবাঃ ।
 বনে নিবসতো রাজ্ঞঃ শিষ্যস্তে স্ম কদাচন ॥৫৭॥
 ভবান্ হি সংব্রতো বীরৈর্ভ্রাতৃভির্দেবসম্মিতৈঃ ।
 ব্রহ্মকর্নৈর্দ্বিজাগ্রৈশ্চ তস্মান্নাইসি শোচিছুম্ ॥৫৮॥

ভারতকৌমুদী

শ্রুতি। হে অচ্যুত! ধর্ম্মাদভ্রষ্ট!। স্বভঃ স্বদপেক্ষয়া ॥৫৪॥

নিষেধষু। নিষেধষু নিষধাথে দেশে। ধর্ম্মার্থয়োঃ কোবিদো বিচক্ষণঃ ॥৫৫॥

স ইতি। নিকৃত্যা শঠতয়া। পুঙ্করেণ তদাখ্যেয়ন অক্ষকিতবেন ॥৫৬॥

নেতি। শিষ্যস্তে স্ম সহচরীভবিতুমবশিষ্টা আসন্ ॥৫৭॥

ভবানিতি। ব্রহ্মকর্নৈর্বিবিধিতুল্যৈঃ, দ্বিজাগ্রৈশ্চত্রাঙ্গশ্রেষ্ঠৈঃ ॥৫৮॥

ভারতভাবদীপঃ

॥৩৮—৪৯॥ তত্রৈবার্থে সত্যং সর্কথা ন ত্যাজ্যমিতি আখ্যায়িকাদ্বাবা ভীমসেনং বোধয়িত্বং রাজ্ঞা
 বৃহদশ্বঃ প্রবর্ত্যতে। “অস্তি রাজা ময়া কশ্চি”দিত্যাদিনা ॥৫০—৫৫॥ পুঙ্করেণ রাজ্ঞা ॥৫৬॥
 শিষ্যস্তে অবশিষ্টাঃ, কালস্ববিবস্মিতঃ ॥৫৭—৫৯॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে বনপর্কণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে চতুশ্চত্বারিংশোধ্যায়ঃ ॥৪৪॥

বৃহদশ্ব বলিলেন—“ধার্ম্মিক রাজা! আপনি ভ্রাতাদের সহিত অবহিত
 হইয়া শ্রবণ ককন, যে রাজা আপনা অপেক্ষাও অধিক দুঃখী ছিলেন ॥৫৪॥

নিষেধদেশে ‘বীরসেন’-নামে এক রাজা ছিলেন, ধর্ম্মজ্ঞ ও অর্থজ্ঞ ‘নল’-
 নামে তাঁহার একটি পুত্র ছিল ॥৫৫॥

পুঙ্কর সেই নলরাজাকে শঠতাপূর্ব্বক জয় করিয়াছিলেন, ইহা আমাদের
 শুনা আছে। তৎপরে নলরাজা অত্যন্ত দুঃখার্ভ হইয়া ভার্য্যার সহিত বনবাস
 করিয়াছিলেন ॥৫৬॥

তিনি যখন বনে বাস করেন, তখন তাঁহার দাস, রথ, ভ্রাতা বা বান্ধব
 অবশিষ্ট ছিল না ॥৫৭॥

আপনি ত দেবতার তুল্য বীর ভ্রাতৃগণে এবং ব্রহ্মার তুল্য ব্রাহ্মণগণে
 পরিবেষ্টিত হইয়া রহিয়াছেন, সুতরাং আপনি শোক করিতে পারেন না” ॥৫৮॥

(৫৫)...ইতি স্বভঃ—পি। (৫৬)...বনবাসমহুঃখার্ভুঃ—পি। (৫৭)—বনে নিবসতো
 রাজন্।—বা ব কা নি।

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

বিস্তরেণাহমিচ্ছামি নলস্ত স্তমহাত্মনঃ ।

চবিতং বদতাং শ্রেষ্ঠ ! তন্মমাখ্যাতুমর্হসি ॥৫৯॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতদাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপৰ্ব্বণি
নলোপাখ্যানে বৃহদশ্বযুধিষ্ঠিরমংবাদে চতুশ্চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—ঃ*ঃ—

পঞ্চচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

আসৌদ্রাজা নলো নাম বীরসেনস্ততো বলী ।

উপপন্নো গুণৈরিষ্টৈ রূপবানশকোবিদঃ ॥১॥

অতিষ্ঠম্নুজেন্দ্রাণাং মূর্ধ্বি, দেবপতির্যথা ।

উপর্যুপরি সর্বেষামাদিত্য ইব তেজসা ॥২॥

ব্রহ্মণ্যো বেদবিচ্ছুরো নিষধেষু মহীপতিঃ ।

অক্ষপ্রিয়ঃ সত্যবাদী মহানক্ষৌহিনীপতিঃ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

বিস্তরেণেতি । ইচ্ছামি শ্রোতুমিতি শেষঃ । বদতাং বাগ্বিনাম্ ॥৫৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চ-মহাকবি-গদ্যভূষণ-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্য-

বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ বনপৰ্ব্বণি

নলোপাখ্যানে চতুশ্চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ*ঃ—

আসৌদ্রাজা । গুণৈর্দয়াদিভিঃ । অস্থানাং কোবিদো হৃদয়জ্ঞঃ ॥১॥

অতিষ্ঠদিত্যি । মূর্ধ্বি, শ্রেষ্ঠত্বপদে ইত্যর্থঃ । সর্বেষামেব লোকানাম্ ॥২॥

ব্রহ্মণ্য ইতি । ব্রহ্মণ্যো ব্রাহ্মণশরণ্যঃ । অক্ষপ্রিয়ো দ্যুতপ্রিয়ঃ ॥৩॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—“বাগ্বিশ্রেষ্ঠ । আমি—অতিমহাত্মা নলরাজার চরিত্র
বিস্তরক্রমে শুনিতে ইচ্ছা করি ; অতএব আপনি তাহা আমার নিকট বলুন” ॥৫৯॥

—ঃ*ঃ—

বৃহদশ্ব বলিলেন—“বলবান্, অশীষ্ট গুণসম্পন্ন, রূপবান্ এবং অশ্বহৃদয়জ্ঞ
বীরসেনপুত্র ‘নল’-নামে এক রাজা ছিলেন ॥১॥

তিনি ইশ্বরের আয় সমস্ত রাজার মস্তকে ছিলেন এবং ভেজের গুণে সূর্যের
স্তায় সকলেরই উপরে ছিলেন ॥২॥

* ‘...ঐপকাশত্তমোহধ্যায়ঃ’—বা ব কা, ‘...একোদপকাশত্তমোহধ্যায়ঃ’—পি বি ।

ঈপ্সিতো নরনাবীণামুদারঃ সংযতেদ্রিয়ঃ ।
 বক্ষিতা ধম্বিনাং শ্রেষ্ঠঃ সান্ধাদিব মনুঃ স্বয়ম্ ॥৪॥
 তথৈবাসৌদ্ভিদর্ভেষু ভীমো ভীমপরাক্রমঃ ।
 শূরঃ সর্বগুণৈশুক্রঃ প্রজাকামঃ স চাপ্রজঃ ॥৫॥
 স প্রজার্থে পরং যত্নমকরোৎ স্তমমাহিতঃ ।
 তমভ্যগচ্ছদব্রহ্মর্ষির্দমনো নাম ভাবত ! ॥৬॥
 তং স ভীমঃ প্রজাকামস্তোষয়ামাস ধর্মবিৎ ।
 মহিষ্যা সহ রাজেন্দ্রে ! সৎকাবেণ স্তবর্চসম্ ॥৭॥
 তস্মৈ প্রমন্নো দমনঃ সভার্য্যায় বরং দদৌ ।
 কণ্ডারত্নং কুমারাংশ্চ ত্রীকুদারান্ মহাযশাঃ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

ঈপ্সিত ইতি । উদাবো দাতা । বক্ষিতা প্রজানাম্ ॥৪॥
 তথৈতি । বিদর্ভেষু তদাম্যে দেশে । প্রজাকামঃ সন্তানার্থী, যেন হি স চাপ্রজঃ ॥৫॥
 স ইতি । প্রজার্থে সন্তানার্থে । স্তমমাহিতো বিশেষণাস্ত্রীয়নিয়মশালী সন্ ॥৬॥
 তমিতি । প্রজাকামঃ সন্তানার্থী । স্তবর্চসম্ অতিতেজসং তং দমনম্ ॥৭॥
 তস্মা ইতি । দমনো মুনিঃ । 'কণ্ডারত্নমকম্ । 'কণ্ডাকুমারাণাং নামাঙ্গাহ—দমনস্তী-
 মিতি । দময়ন্তীপদস্তার্থমাহ নৈমষবে ত্রীর্ষঃ—“ভুবনত্রয়স্বক্ৰবামসৌ দময়ন্তী কমনীয়তামদম্ ।

সেই নিষধেশ্বর নল ব্রাহ্মণপালক, বেদবিৎ, বীর, দ্যুতপ্রিয়, সত্যবাদী,
 প্রশস্ত হৃদয় এবং অক্ষৌহিনীসৈন্যের পতি ছিলেন ॥৩॥

আর, তিনি নর ওনারীগণের প্রিয়, দাতা, সংযতেদ্রিয়, প্রজাপালক, ধনুর্ধরশ্রেষ্ঠ
 এবং সান্ধাৎ স্বয়ং মনুর গায় প্রভাবশালী ছিলেন ॥৪॥

সেইরূপ বিদর্ভদেশেও ভয়ঙ্কর পরাক্রমশালী, মহাবীর এবং সর্বগুণসম্পন্ন
 'ভীম'-নামে আর এক রাজা ছিলেন, তিনি নিঃসন্তান ছিলেন বলিয়া তখন
 সন্তানের কামনা করিতেন ॥৫॥

ভরতনন্দন ! সেই ভীমরাজা বিশেষ নিয়মশালী হইয়া সন্তানের জন্ম পরম
 যত্ন করিতেছিলেন, এমন সময়ে 'দমন'-নামে এক ব্রহ্মর্ষি তাঁহার নিকট
 গমন করিলেন ॥৬॥

মহারাজ । সন্তানার্থী ও ধর্মজ্ঞ সেই ভীমরাজা মহিষীর সহিত মিলিত হইয়া
 সেবা দ্বারা মহাতেজা সেই দমনমুনিকে সন্তুষ্ট করিলেন ॥৭॥

মহাযশা দমনমুনি প্রমন্ন হইয়া ভার্য্যায় সহিত সেই রাজাকে বর দিলেন
 যে, আপনার একটা কণ্ডারত্ন এবং তিনটি উদারপ্রকৃতি পুত্র হইবে । তাহাদের

দময়ন্তীং দমং দান্তং দমনঞ্চ স্ত্বর্চসম্ ।
 উপপন্নান্ গুণৈঃ সর্বৈর্ভীমান্ ভীমপরাক্রমান্ ॥৯॥ (যুগ্মকম্)
 দময়ন্তী তু রূপেণ তেজসা বপুষা শ্রিয়া ।
 সৌভাগ্যেণ চ লোকেষু যশঃ প্রাপ স্ত্বমধ্যমা ॥১০॥
 অথ তাং বয়সি প্রাপ্তে দাসীনাং সমলঙ্কৃতাম্ ।
 শতং শতং সখীনাঞ্চ পর্য্যাপাসচ্ছটীমিব ॥১১॥
 তত্র স্ম রাজতে ভৈমী সর্বাভরণভূষিতা ।
 সখীমধ্যেহনবত্বাস্তী বিদ্যুৎসৌদামিনী যথা ॥১২॥
 অতীবরূপমম্পন্ন শ্রীরিবায়তলোচনা ।
 ন দেবেষু ন যক্ষেষু তাদৃগ্‌রূপবতী কচিৎ ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

উদিয়ায় যতস্তুশ্রিয়া দময়ন্তীতি ততোহভিবাং দবৌ ॥” এতদ্বিবরণং স্বাকং তত্রত্যটীকায়ং
 ব্রহ্মব্যম্ । পাঠক্রমেণ কর্ত্ত্বব জ্যেষ্ঠেতি প্রতীয়তে ॥৮—৯॥

দমেতি । তেজসা লাভ্যেণ । শ্রিয়া কান্ত্যা, সৌভাগ্যেণ শুভাদৃষ্টেণ চ ॥১০॥

অথেতি । দাসীনাং শতং সখীনাঞ্চ শতম্ । পর্য্যাপাসদিত্যর্থং রূপম্ ॥১১॥

তত্রেতি । ভৈমী ভীমকণ্ঠা দময়ন্তী । অনবত্বাস্তী অনিন্দ্যগাত্রী । বিদ্যুতি সন্ধ্যায়ং
 সৌদামিনী তড়িৎ । “বিদ্যুত্তড়িতি সন্ধ্যায়ং স্ত্রিয়াং ত্রিষু তু নিশ্চতে” ইতি মেদিনী ॥১২॥

অতীবেতি । শ্রীরিব লস্মারিব । কচিদপি আসীদিত্তি শেষঃ ॥১৩॥

ভারতভাবদীপঃ

আসীদিত্তি । উপপন্নো যুক্তঃ ॥১—১১॥ সৌদামিনী প্রাবৃষেণ্যমেঘসম্বন্ধিনী, স্ত্বষ্ট জগতো
 জীবনং দদতি তে স্ত্বদামানো মেঘান্তেবাং সমূহঃ সৌদামনঃ প্রাবৃষ্টকালস্তৎসম্বন্ধিনী, সা

মধ্যে কণ্ঠাটীর নাম হইল—‘দময়ন্তী’ এবং মনোহর পুত্র তিনটির যথাক্রমে নাম
 হইল—‘দম’, ‘দান্ত’ ও ‘দমন’ । ইহারা যথাকালে সর্বগুণমম্পন্ন, ভয়ঙ্কর বীর ও
 ভয়ঙ্কর পরাক্রমশালী হইয়াছিলেন ॥৮—৯॥

কিন্তু স্ত্বমধ্যমা দময়ন্তী বপ, লাভ্যা, গাত্রসৌষ্ঠব, কান্তি এবং সৌভাগ্যের গুণে
 লোকসমাজে যশ লাভ করিয়াছিলেন ॥১০॥

তৎপরে দময়ন্তীর বয়স হইয়া উঠিলে, একশত দাসী এবং একশত সখী শচীদেবীর
 স্ত্রায় সেই অলঙ্কৃত দময়ন্তীর সেবা করিতে লাগিল ॥১১॥

তখন সর্বাভরণভূষিতা ও অনিন্দ্যমুন্দরী দময়ন্তী সন্ধ্যাকালীন বিদ্যুত্তের স্ত্রায়
 সেই সখীদের মধ্যে শোভা পাইতে লাগিলেন ॥১২॥

মানুষেষপি চাত্রেষু দৃষ্টপূর্বা ন চ শ্রুতা ।
 চিত্তপ্রসাদনী বালা দেবানামপি স্তন্দরী ॥১৪॥
 নলশ্চ নরশার্দুলো গুণৈরপ্রতিমো ভুবি ।
 কন্দর্প ইব রূপেণ মূর্তিমানভবৎ স্বয়ম্ ॥১৫॥
 তস্তাঃ সমীপে তু নলং প্রশংসুঃ কুতূহলাৎ ।
 নৈষধস্ত সমীপে তু দময়ন্তীং পুনঃ পুনঃ ॥১৬॥
 তয়োরদৃষ্টঃ কামোহভূচ্ছ্রুতোঃ সততং গুণান্ ।
 অগ্ন্যান্তং প্রতি কোস্তেয় ! স ব্যবর্দ্ধত হচ্ছয়ঃ ॥১৭॥
 অশরুবন্ নলঃ কামং তদাধ্বারয়িতুং হদা ।
 অন্তঃপুরসমীপস্থে বন আস্তে রহোগতঃ ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

মানুষেষিতি । সা স্তন্দরী বালা দেবানামপি চিত্তপ্রসাদনী চিত্তাহ্লাদিগ্ৰভুং ॥১৪॥
 নল ইতি । অপ্রতিমঃ অরূপমঃ । মূর্তিমান্ কন্দর্প ইবেতি সম্বন্ধঃ ॥১৫॥
 তস্তা ইতি । প্রশংসুঃ, তত্তদেশাদাগতা জনা ইতি শেষঃ । নৈষধস্ত নলস্ত ॥১৬॥
 তয়োরিতি । অদৃষ্টঃ অপ্রত্যক্ষেষপি জাতঃ, গুণশ্রবণাদেব । হচ্ছয়ঃ কামঃ ॥১৭॥
 অশরুবন্নিতি । রহোগতো নির্জ্ঞানস্থিতঃ, আস্তে অবতিষ্ঠতে স্ব । নৈষধচরিতে তু কিমদদ্রবৎ
 কল্পিতম্, তত্রাস্থেন নলস্ত গমনবর্ণনাদিতি দ্রষ্টব্যম্ ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

হি অত্যন্তং চোত্তমানা ভবতীতি প্রসিদ্ধম্ ॥১২—১৪॥ মূর্তিমান্ শব্দীরী ॥১৫॥ প্রশংসুঃ

লক্ষ্মীদেবীর শ্রাব বিস্তৃতনয়না দময়ন্তী ক্রমে এমন রূপবতী হইয়া উঠিলেন বে,
 সেরূপ রূপবতী দেবতা, যক্ষ বা অগ্নত্র কোথাও ছিল না ॥১৩॥

সেকপ স্তন্দরী মনুগ্রালোকে কিংবা অন্যান্য লোকেও কেহ পূর্বে দেখে নাই বা
 শোনে নাই ; এমন কি সে বালিকাটী দেবতাদেরও আনন্দ জন্মাইত ॥১৪॥

এদিকে নরশ্রেষ্ঠ নলও গুণ দ্বারা জগতে অতুলনীয় এবং রূপদ্বারা মূর্তিমান্ স্বয়ং
 কন্দর্পের শ্রায় ছিলেন ॥১৫॥

আগন্তুক লোকেরা কৌতুকবশতঃ দময়ন্তীর নিকট নলের প্রশংসা করিত এবং
 নলের নিকটেও বার বার দময়ন্তীর প্রশংসা করিত ॥১৬॥

এইভাবে অনবরত গুণ শুনিতে থাকায় তাঁহাদের পরস্পরের প্রতি পরস্পরের
 অপ্রত্যক্ষভাবেই কাম জন্মিল । কুন্তীনন্দন ! তাঁহাদের সে কাম ক্রমে বৃদ্ধি
 পাইতে লাগিল ॥১৭॥

(১৪)....দৃষ্টপূর্বাথবা শ্রুতা—বা ব নি, ..দৃষ্টরূপাথবা শ্রুতা—কা । (১৫)....লোকেষপ্রতিমো
 ভুবি —বা ব কা,—রূপেণপ্রতিমো ভুবি—নি ।

স দদর্শ ততো হংসান্ জাতরূপপরিষ্কৃতান্ ।
 বনে বিচরতাং তেমামেকং জগ্রাহ পক্ষিণম্ ॥১৯॥
 ততোহস্তবীক্ষণো বাচং ব্যাজহাব নলং তদা ।
 হস্তব্যোহস্মি ন তে বাজন্ । কবিষ্যামি তব প্রিয়ম্ ॥২০॥
 দমযস্তীসকাশে ত্বাং কথযিষ্যামি নৈষধ ।।
 যথা তদন্যং পুরুষং ন সাকাজ্জতি কহিঁচিৎ ॥২১॥
 তব চৈব যথা ভার্য্যা ভবিষ্যতি তথাহনঘ ।।
 বিধাস্ত্যামি নবব্যাত্রে । সোহনুজানাতু মাং ভবান্ ॥২২॥
 এবমুক্তস্ততো হংসমুৎসসর্জ্জ মহীপতিঃ ।
 তে তু হংসাঃ সমুৎপত্য বিদর্ভানগমংস্ততঃ ॥২৩॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । জাতরূপপরিষ্কৃতান্ স্বর্ণময়পক্ষতয়া চারুন্ । নৈষধে তড়াগোহপি কল্পিতঃ ॥১৯॥
 তত ইতি । অন্তরীক্ষগঃ, নলহস্তগততয়া অভূতলস্থঃ স হংস এব ॥২০॥
 দমযস্তীতি । হে নৈষধ । নিষধদেশাধিপতে । নল ।। সা দময়স্তী ॥২১॥
 তবেতি । বিধাস্ত্যামি, ভবদগুণবর্ণনাদিনেতি ভাবঃ ॥২২॥

ভাবতভাবদীপঃ

বার্জীহরা ইতি শেষঃ ॥১৬॥ হৃচ্ছয়ঃ কামঃ ॥১৭—১৮॥ জাতরূপপরিষ্কৃতান্ স্বর্ণপক্ষান্ ॥১৯॥

তখন নল মনের ভিতবে সে কামকে সংবৃত বাখিতে না পাবিয়া অন্তঃপুবেব নিকটবর্তী উদ্যানে যাইয়া নির্জনে অবস্থান কবিতে লাগিলেন ॥১৮॥

তাহার পর তিনি স্বর্ণময়পক্ষ কতকগুলি হাঁস দেখিতে পাইলেন এবং বনে বিচরণকারী সেই হাঁসগুলির মধ্য হইতে একটা হাঁসকে ধবিলেন ॥১৯॥

তৎপরে নলেব হস্তবর্তী সেই হাঁসটা নলকে বলিল যে, “রাজা । আপনি আমাকে বধ করিবেন না, আমি আপনাব প্রিয়কার্য্য করিব ॥২০॥

নিষধেশ্বর । আমি দমযস্তীব নিকটে আপনাব এমন বর্ণনা করিব, যাহাতে তিনি কখনও আপনি ভিন্ন অপব পুরুষেব আকাজ্জনা না কবেন ॥২১॥

এক যাহাতে তিনি আপনারই ভার্য্যা হন, তাহা কবিব ; অতএব হে নিষ্পাপ নবশ্রেষ্ঠ । আপনি আমাকে অনুমতি ককন” ॥২২॥

হংস এইরূপ বলিলে, নল তাহাকে ছাড়িয়া দিলেন । তখন সেই হংসগণ উভদীন হইয়া নিষধদেশ হইতে বিদর্ভদেশে গমন কবিল ॥২৩॥

(২১) ..ন সা মনুশ্চতি কহিঁচিৎ ..বা ব কা নি । (২২) বা ব কা—এষ শ্লোকো নাস্তি ।...

তথা বয়ম্ । বিধাস্ত্যামঃ...নো ভবান্—পি ।

বিদর্ভনগরীং গত্বা দময়ন্ত্যাস্তদাস্তিকে ।
 নিপেভুস্তে গরুভ্রস্তুঃ সা দদর্শ চ তান্ খগান্ ॥২৪॥
 সা তান্দ্রুতরূপান্ বৈ দৃষ্ট্বা সখীগণাবৃত্তা ।
 হৃষ্টা প্রহীভুং খগমাংস্ববমাণোপচক্রমে ॥২৫॥
 অথ হংসা বিসম্ভূতঃ সৰ্ব্বতঃ প্রমদাবনে ।
 একৈকশস্তদা কন্যাস্তান্ হংসান্ সমুপাদ্রবন্ ॥২৬॥
 দময়ন্তী ভু বং হংসং সমুপাধাবদস্তিকে ।
 স মানুষীং গিবং কৃচ্ছা দময়ন্তীমথাত্রবীং ॥২৭॥
 দময়ন্তি । নলো নাম নিম্বধেবু মহীপতিঃ ।
 অশ্বিনোঃ সদৃশো রূপে ন সমাস্তস্ম মানুষাঃ ।
 কন্দর্প ইব রূপেণ মূর্ত্তিমানভবৎ স্বয়ম্ ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । উৎসসর্জ্জ পরিভ্রাত্যাজ । সমুৎপত্য উভয়ী ॥২৩॥
 বিদর্ভেতি । গরুভ্রস্তুঃ পক্ষিণো হংসাঃ ॥২৪॥
 সেতি । অদ্ভুতরূপান্, স্বর্ণময়পক্ষভবেতি ভাবঃ । সখীতি ঈপ্রত্যযাভাব আৰ্হঃ ॥২৫॥
 অথেতি । বিসম্ভূতভূতলে বিচক্রঃ । সমুপাদ্রবন্ পশ্চাৎ পশ্চাদধাবন্ ॥২৬॥
 দময়ন্তীতি । মাচুবীং মন্ত্রশ্রবণরূপাম্, গিবং বাচম্ ॥২৭॥
 দময়ন্তীতি । অশ্বিনোরশ্বিনীকুমারমোর্দেবয়োঃ । বটপাদোহংসং শ্লোকঃ ॥২৮॥

সেই পক্ষীবা বিদর্ভবাজধানীতে বাইয়া তখনই দময়ন্তী'র নিকটে পতিত হইল ;
 দময়ন্তীও সেই পক্ষীগুলিকে দেখিলেন ॥২৪॥

সখীপরিবৃত্তা দময়ন্তী সেই অদ্ভুতরূপ পক্ষীগুলিকে দেখিয়া আনন্দিত হইয়া
 তাড়াতাড়ি সেগুলিকে ধরিবার উপক্রম কবিলেন ॥২৫॥

তদনন্তর হংসগণ সেই অস্ত্রপুবোত্থানেব সৰ্ব্বত্র বিচরণ করিতে লাগিল,
 তখন এক একটা কন্যা এক একটা হংসেব পিছনে ধাবিত হইল ॥২৬॥

কিন্তু দময়ন্তী নিকটবর্ত্তী যে হংসটী'র পিছনে ধাবিত হইয়াছিলেন, সেই হংস
 মানুষেব শ্রাব বাক্য কবিয়া দময়ন্তীকে বলিতে লাগিল— ॥২৭॥

“দময়ন্তি ! নিম্বধদেশে ‘নল’-নামে এক বাজা আছেন, তিনি রূপে অশ্বিনী-
 কুমারদ্বয়েব তুল্য এবং তিনি রূপদ্বা'বা যেন মূর্ত্তিমান্ স্বয়ং কামদেব হইয়াছেন ;
 স্মতরাং অপব মানু'ব তাঁহাব তুল্যই নহে ॥২৮॥

তস্ম বৈ যদি ভার্য্যা ত্বং ভবেথা বববর্গিনি । ।
 সফলং তে ভবেজ্জন্মা রূপধেদং স্মধ্যমে । ॥২৯॥
 বয়ং হি দেবগন্ধর্ব্ব-মনুষ্যোবগবাক্সমান্ ।
 দৃষ্টবন্তো ন চাস্মাভির্দৃষ্টপূর্ব্বস্তথাবিধঃ ॥৩০॥
 ত্বঞ্চাপি বহুং নাবীণাং নবেষু চ নলো ববঃ ।
 বিশিষ্টায়া বিশিষ্টেন সঙ্গমো গুণবান্ ভবেৎ ॥৩১॥
 এবমুক্তা তু হংসেন দময়ন্তী বিশাংপতে । ।
 অত্রবীতত্র তং হংসং ত্বমপ্যেবং নলে বদ ॥৩২॥
 তথৈতু্যুক্ত্বাহগুজঃ কন্যাং বৈদর্ভস্য বিশাংপতে । ।
 পুনবাগম্য নিষধান্ নলে সর্ব্বং ত্বেদেদযৎ ॥৩৩॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্ব্বণি
 নলোপাখ্যানে হংসবাক্যে পঞ্চচত্বাবিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভাবতকৌমুদী

ভাষ্যতি । সফলং ভবেৎ, সর্ব্বগুণসম্পন্নপতিলাভাদিত্যাশয়ঃ ॥২৯॥
 বয়মিতি । তথাবিধো নলসদৃশঃ সর্ব্বগুণসম্পন্নঃ পুরুষঃ ॥৩০॥
 ত্বমিতি । বিশিষ্টায়া উৎকৃষ্টায়ান্তব বিশিষ্টেন উৎকৃষ্টেন পুরুষেণ সহ ॥৩১॥
 এবমিতি । হে হংস । ত্বং নলে নলাস্তিকেহপি এবং বদেতি সঙ্গমঃ ॥৩২॥

ভারতভাবদীপঃ

মন্তরিক্কাগঃ খগঃ ॥২০—২৩॥ গন্ধম্ভাস্তঃ পক্ষবন্তঃ ॥১৪—৩০॥ সংগ্রামঃ কামযুদ্ধং সুরতমিত্যর্থঃ ।
 ক্ষম ইতি পার্ঠেহপি স এবার্থঃ ॥৩১—৩৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপর্ব্বণি নৈলকণ্ঠীষে ভারতভাবদীপে পঞ্চচত্বাবিংশোহধ্যায়ঃ ॥৪৫॥

বববর্গিনি । সুনিতম্বে । আপনি যদি তাঁহাব ভার্য্যা হন, তবে আপনার
 জন্ম এবং এই রূপ সফল হয় ॥২৯॥

আমবা—দেবতা, গন্ধর্ব্ব, মনুষ্য, নাগ এবং বাক্সদিগকে দেখিয়াছি ; কিন্তু
 তাঁহাব মত পুরুষ আব পূর্ব্ব দেখি নাই ॥৩০॥

আপনিও নারীদের মধ্যে বহু এবং তিনিও পুরুষদেব মধ্যে শ্রেষ্ঠ ; অতএব
 উৎকৃষ্টেব সহিত উৎকৃষ্টাব সম্মেলন উৎকৃষ্টই হইবে” ॥৩১॥

মহারাজ । হংস এইরূপ বলিলে, দময়ন্তী তখন তাহাকে কহিলেন—
 “হংস ! তুমি নলেব নিকটেও এইরূপ বলিও” ॥৩২॥

(৩১)•• সংগ্রামো গুণবান্ ভবেৎ বা ব কা । (৩৩) • বিদর্ভস্য বিশাংপতে • বা ব কা নি ।

* ‘... ত্রিপঞ্চাশদ্বয়ঃ...’ ...বা ব কা, ‘... পঞ্চাশঃ...’... পি নি ।

ষট্‌চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

দময়ন্তী তু তচ্‌শ্ৰেয়স্বা বচো হংসস্তু ভারত ।।
ততঃ প্রভৃতি ন স্বস্থা নলং প্রতি বভূব সা ॥১॥
ততশ্চিন্তাপরা দীনা বিবৰ্ণবদনা কৃশা ।
বভূব দময়ন্তী তু নিশ্বাসপবমা তদা ॥২॥
উৰ্দ্ধদৃষ্টির্ধ্যানপবা বভূবোন্নতদৰ্শনা ।
পাণ্ডুবর্ণা ক্ষণেনাথ হৃচ্ছয়াবিষ্টচেতনা ॥৩॥
ন শয্যাসনভোগেষু বতিং বিন্দতি কৰ্হিচিৎ ।
ন নক্তং ন দিবা শেতে হা হেতি রুদতী মুহুঃ ॥৪॥

ভাবতকৌমুদী

ভথেতি । অ ওজঃ পক্ষী হংসঃ, বৈদৰ্ভস্তু বিদৰ্ভরাজস্ত, বচ্চাং দময়ন্তীম্ ॥৩৩॥
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্ৰীহরিদাসসিদ্ধান্তবাসীশভট্টাচাৰ্য্যদ্বিরচিতায়াং
মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপৰ্ব্বণি নলোপাখ্যানে পঞ্চচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

দময়ন্তীতি । ন স্বস্থা ন প্রকৃতিস্থা কামাকুলেত্যর্থঃ, নলং প্রতি নলবিষয়ে ॥১॥
তত ইতি । দীনা কাতরা । নিশ্বাস এব পরমঃ অধিকো যশ্চাঃ সা ॥২॥
উৰ্দ্ধেতি । উন্নতদৰ্শনা অস্থিরদৃষ্টিঃ । হৃচ্ছয়াবিষ্টচেতনা কামাক্রান্তচিত্তা ॥৩॥
নেতি । রতিমহুয়াগমাকৰ্ষণমিতি যাবৎ, বিন্দতি লভতে স্ম । নক্তং রাত্রৌ ॥৪॥

“তাহাই হইবে” এই কথা দময়ন্তীকে বলিয়া হংস পুনৰ্বায নিষধদেশে আসিয়া
নলেব নিকট সমস্ত জানাইল ॥৩৩॥

—:~:—

বৃহদশ্ব বলিলেন—“ভবতনন্দন ! দময়ন্তী হংসের সেই কথা শুনিয়া তদবধি
নলেব বিষয়ে আর প্রকৃতিস্থ বহিলেন না ॥১॥

তদবধি দময়ন্তী চিন্তানিমগ্না, কাতরা, বিবৰ্ণবদনা এবং কৃশা হইতে লাগিলেন
এবং অধিক পৰিমাণে নিশ্বাস ত্যাগ কবিত্তে থাকিলেন ॥২॥

তাহার পব অল্প সময়ের মধ্যেই তাহার দৃষ্টি উৰ্দ্ধগামিনী এবং অস্থির হইয়া
পড়িল, অনবরত চিন্তা চলিতে লাগিল, শরীর পাণ্ডুবর্ণ হইয়া উঠিল এবং চিত্ত
কামাকুল হইল ॥৩॥

(৪)....রুদতী পুনঃ... বা ব কা ।

তামস্বহ্মাং তদাকাবাং সখ্যস্তা জগ্মু বিঙ্গিতৈঃ ।
 ততো বিদর্ভপতয়ে দময়ন্ত্যাঃ সখীগণঃ ॥৫॥
 গ্ৰবেদয়ত্তামস্বহ্মাং দময়ন্তীং নরেশ্বব । ।
 তচ্‌শ্ৰুত্বা নৃপতিভীমো দময়ন্তীসখীগণাৎ ॥৬॥
 চিন্তয়ামাস তৎ কার্য্যং স্মহৎ স্বাং স্মতাং প্রতি ।
 কিমর্থং দুহিতা মেহন্দ্ৰ নাতিস্বস্থেতি লক্ষ্যতে ॥৭॥ (বিশেষকম্)
 স সমীক্ষ্য মহীপালঃ স্বাং স্মতাং প্রাপ্তর্যোবনাম্ ।
 অপশ্যদাত্ননা কার্য্যং দময়ন্ত্যাঃ স্বয়ংবরম্ ॥৮॥
 স সন্নিমন্তয়ামাস মহীপালান্ বিশাংপতিঃ ।
 এষোহনুভূয়তাং বীরাঃ ! স্বয়ংবব ইতি প্রভো । ॥৯॥

ভাবতকৌমুদী

জামিতি । জগ্মু স্ববগভবত্যঃ, ইঙ্গিতৈস্তাদৃশচেষ্টিতৈঃ । নরেশ্বরেতি যুধিষ্ঠিরসম্বোধনম্ ।
 কার্য্যং কর্তব্যবিষয়ম্ । চিন্তাযাঃ প্রকারমাহ—কিমর্থমিতি ॥৫—৭॥
 স ইতি । আত্মনা স্বয়মেব দময়ন্ত্যাঃ স্বয়ংবরং কার্য্যং কর্তব্যমপশ্যৎ আলোচয়ৎ ॥৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

দময়ন্তীতি ॥১—৩॥ জজ্জুঃ স্মাতবত্যঃ, ইঙ্গিতৈঃ অভিপ্ৰায়স্বচকৈশ্চেষ্টিতৈঃ ॥৫॥
 নরেশ্বরে নলনিমিত্তম্ ॥৬—৮॥ সন্নিমন্তয়ামাস আমন্ত্রিতবান্, অনুভূয়তাং প্রেক্ষ্যতাং ভবন্তিঃ

তঁহাব আব কখনও শব্দ্য, আসন বা ভোগে কচি হইতে লাগিল না এবং
 তিনি অনববত বোদন কবিতে থাকিয়া দিনে বা রাত্ৰিতে আব নিজ্রা যাইতে
 পারিতে লাগিলেন না ॥৪॥

তখন সখীবা সেই অবস্থা দেখিয়া তঁহাকে অস্বস্থা বলিয়া বুকিতে পারিল
 এবং বিদর্ভবাজেব নিকটে তঁহাকে অস্বস্থা বলিয়া জানাইল । নবনাথ !
 ভ্রীমবাজা দময়ন্তীব সখীদেব নিকট সেই বৃত্তান্ত শুনিয়া আপন কণ্ঠাব বিষয়ে বিশেষ
 কর্তব্য বিষয় ভাবিতে লাগিলেন এবং চিন্তা কবিলেন যে, আমাব কণ্ঠাটীকে আজ
 বিশেষ স্নস্তু দেখিতেছি না কেন ? ॥৫—৭॥

ভ্রীমবাজা আপন কণ্ঠাব যৌবনকাল উপস্থিত হইয়াছে দেখিযা নিজেই তাহাব
 স্বয়ংবব কর্তব্য বলিযা মনে কবিলেন ॥৮॥

প্রভু যুধিষ্ঠিব । তৎপবে —“বীবগণ । আপনাবা আসিযা এই স্বয়ংবব দর্শন
 ককন” এইভাবে অণ্ঠাণ্ঠ বাজাকে ভ্রীমবাজা নিমন্ত্ৰণ কবিলেন ॥৯॥

(৫) তামস্বহ্মাম্...বা ব কা । (৬) গ্ৰবেদয়ত্তামস্বহ্মাং দময়ন্তীং নরেশ্বরে ..বা ব কা ।

(৯) অনুভূয়তাং বীরাঃ !...বা ব কা পি ।

শ্ৰুত্বা তু পার্থিবাঃ সৰ্বে দমযন্ত্যাঃ স্বয়ংববম্ ।
 অভিজগ্নুস্ততো ভীমং বাজানো ভীমশাসনাৎ ॥১০॥
 হস্ত্যশ্ববথঘোষণে পূবয়ন্তো বস্কবাম্ ।
 বিচিত্রমাল্যাভবর্গৈর্বলৈর্দৃশ্চৈঃ স্বলঙ্কৃতেঃ ॥১১॥ (যুগ্মকম্)
 তেষাং ভীমো মহাবাহুঃ পার্থিবানাং মহাত্মনাম্ ।
 যথার্বমকবোৎ পূজাং তেহবসংস্তত্র পূজিতাঃ ॥১২॥
 এতস্মিন্বেব কালে তু স্ববাণামৃষিসত্তমো ।
 অটমানো মহাত্মানাবিন্দ্রলোকমিতো গতো ॥১৩॥
 নাবদঃ পৰ্বতশ্চৈব মহাপ্রাজ্ঞো মহাব্রতো ।
 দেবরাজশ্চ ভবনং বিবিশাতে স্পূজিতো ॥১৪॥ (যুগ্মকম্)
 তাবর্চ্ছিত্বা সহস্রাক্ষস্ততঃ কুশলমব্যয়ম্ ।
 পপ্রচ্ছানাময়ঞ্চাপি তযোঃ সৰ্ব্বগতং বিভূঃ ॥১৫॥

ভাবতকৌমুদী

ন ইতি । অহুভূয়তাং যুগ্মাভিবাগত্য দৃশ্যতাম্, ইতি ইৎ সন্নিগময়ামাস ॥১০॥
 শ্ৰুত্বেন্তি । পার্থিবাঃ পৃথিবীস্থাঃ । ভীমশ্চ শাসনাদাদেশাৎ । বলৈঃ সৈন্তৈঃ সহ ॥১০—১১॥
 ভেবামিতি । যথার্বং যথাযোগ্যম্ । তে পার্থিবাঃ, ভদ্র ভীমরাজধান্যাম্ ॥১২॥
 এতস্মিন্মিতি । স্ববাণামৃষিসত্তমো দেবর্ষিশ্ৰেষ্ঠো । বিবিশাতে প্রবিবিশতুঃ ॥১৩—১৪॥
 তাবিতি । সহস্রাক্ষ ইন্দ্রঃ । অব্যয়মবিনশ্বরম্ । সৰ্ব্বগতং সৰ্ববিষয়কম্ ॥১৫॥

তাহাব পব, বাজাবা সকলে দমযন্তীব স্বয়ংববেব কথা শুনিয়া এবং ভীম-
 বাজাব নিমন্ত্রণ পাইয়া, হস্তী, অশ্ব ও বথের শব্দে ভুতল পূর্ণ করিয়া, বিচিত্র মাল্য
 ও আভরণযুক্ত এবং সুসজ্জিত সৈন্তগণের সহিত ভীমবাজাব বাজধানীতে আগমন
 কবিলেন ॥১০—১১॥

তখন মহাবাহু ভীমবাজা সেই আগন্তুক বাজগণের যথাযোগ্য পূজা কবিলেন
 এবং সেই বাজাবা সম্মানিত হইয়া সেইখানে বাস কবিতে লাগিলেন ॥১২॥

এই সময়ে দেবর্ষিশ্ৰেষ্ঠ, মহাত্মা, মহাপ্রাজ্ঞ ও মহাব্রত নাবদ এবং পৰ্বতমুনি
 বিচরণ কবিতে কবিতে এই মর্ত্যলোক হইতে ইন্দ্রলোকে গমন কবিলেন এবং
 সম্মানিত হইয়া দেববাজের গৃহে প্রবেশ কবিলেন ॥১৩—১৪॥

তদনন্তর দেববাজ নাবদ ও পৰ্বতমুনিকে পূজা কবিয়া তাঁহাদের সমস্ত
 বিষয়ের স্থায়ী মঙ্গলের কথা এবং আবোগ্যের কথা জিজ্ঞাসা কবিলেন ॥১৫॥

নাবদ উবাচ ।

আবযোঃ কুশলং দেব ! সর্ববত্র গতমীশ্বর । ।
লোকে চ মঘবন্ । কৃৎস্নে নৃপাঃ কুশলিনো বিভো । ॥১৬॥

বৃহদশ্ব উবাচ ।

নাবদশ্চ বচঃ শ্রুত্বা পপ্রচ্ছ বলবৃত্রহা ।
ধর্মাঙ্কঃ পৃথিবীপালাস্ত্যক্তজীবিতযোধিনঃ ॥১৭॥
শক্রেণ নিধনং কালে যে গচ্ছন্ত্যপবাজুখাঃ ।
অযং লোকোহক্ষবস্তেমাং যথৈব মম কামধুক্ ॥১৮॥
কু নু তে ক্ষত্রিয়াঃ শূবা নহি পশ্যামি তানহম্ ।
আগচ্ছতো মহীপালান্ দয়িতানতিথীন্ মম ॥১৯॥
এবমুক্তস্ত শক্রেণ নারদঃ প্রত্যভাষত ।
শৃণু মে মঘবন্ ! যেন ন দৃশ্যন্তে মহীক্ষিতঃ ॥২০॥
বিদর্ভবাজদুহিতা দময়ন্তীতি বিশ্রুত্বা ।
কপেণ সমতিক্রান্তা পৃথিব্যাং সর্বযোষিতঃ ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

আবয়োরিতি । গতং স্থিতম্ । লোকে পৃথিব্যাম্, হে মঘবন্ । ইন্দ্র । ॥১৬॥
নারদশ্চেতি । ত্যক্তং জীবিতং যস্মিন্ কর্মণি তদযথা তথা যুধ্যস্ত ইতি তে ॥১৭॥
শক্রেণেতি । অয়ং স্বর্গাখ্যঃ । কামং দোষীতি কামধুক্ অভীষ্টদাতা ॥১৮॥
কেতি । আগচ্ছতঃ অগ্নিন্ স্বর্গ ইতি শেখঃ । দয়িতান্ প্রিয়ান্ ॥১৯॥
এবমিতি । শক্রেণ ইন্দ্রেণ । হে মঘবন্ । ইন্দ্র । । মহীক্ষিতো ভূপালাঃ ॥২০॥

নাবদ বলিলেন—“দেববাজ । ইন্দ্র । প্রভু ! আমাদের সমস্ত বিষয়েই
মঙ্গল এবং সমস্ত ভূমণ্ডলের বাজাবাও কুশলে আছেন” ॥১৬॥

বৃহদশ্ব বলিলেন—“নাবদেব কথা শুনিয়া ইন্দ্র জিজ্ঞাসা কবিলেন—“পৃথিবীর
ধর্মাঙ্ক বাজাবা জীবন পর্য্যন্ত ত্যাগ কবিয়া যুদ্ধ কবিয়া থাকেন ॥১৭॥

যাঁহাবা পবাজুখ না হইয়া অস্ত্রেব আঘাতে যথাসময়ে মৃত্যুমুখে পতিত হন,
তঁাহাদের পক্ষে এই স্বর্গলোক অক্ষয় এবং আমাবই তুল্য অভীষ্টদাতা ॥১৮॥

সেই ক্ষত্রিয় বীবগণ কোথায় ? আমি আমাব প্রিয় অতিথি সেই বাজগণকে
ত আব আসিতে দেখিতেছি না” ॥১৯॥

ইন্দ্র এইরূপ বলিলে, নাবদ বলিলেন—“দেববাজ ! যে কাবণে বাজগণকে
দেখিতেছেন না, তাহা আমাব নিকট শ্রবণ ককন ॥২০॥

(২১) বিদর্ভবাজো দুহিতা ..বা ব কা নি ।

তস্মাঃ স্বয়ংববঃ শত্রু । ভবিতা ন চিবাদিব ।
 তত্র গচ্ছন্তি বাজানো বাজপুত্রাশ্চ সর্ববশঃ ॥২ ॥
 তাং বভ্রুতাং লোকশ্চ প্রার্থয়ন্তো মহীক্ষিতঃ ।
 কাঙ্ক্ষন্তি স্ম বিশেষেণ বলবত্রনিসূদন । ॥২৩॥
 এতস্মিন্ কথ্যমানে তু লোকপালাশ্চ সাগ্নিকাঃ ।
 আজগ্মুর্দেববাজশ্চ সমীপমমবোত্তমাঃ ॥২৪॥
 ততস্তে শুশ্রুবুঃ সর্বে নাবদশ্চ বচো মহৎ ।
 শ্রুত্বৈব চাভবন্ হৃষ্টা গচ্ছামো বয়মপ্যুত ॥২৫॥
 ততঃ সর্বে মহাবাজ । সগণাঃ সহবাহনাঃ ।
 বিদর্ভানভিজগ্মুস্তে যতঃ সর্বে মহীক্ষিতঃ ॥২৬॥

ভাবতকৌমুদী

বিদর্ভেতি । রূপেণ সমভিক্রান্তা সর্বাভ্য এব নায়ীভ্যঃ স্তদয়ীভ্যর্থঃ ॥২ ॥
 তস্মা ইতি । ন চিরাদিবেত্যনেন গন্তমিচ্ছবশ্চেষদধুষমপি শীঘ্রং গচ্ছতেতি স্মৃতিতম্ ॥২২॥
 তামিতি । তাং কাঙ্ক্ষন্তি, অতএব যুদ্ধাভাবান্তিমিত্তা ভবন্তবনং নাগচ্ছন্তীতি ভাবঃ ॥২৩॥
 এতস্মিন্ ইতি । এতস্মিন্ বৃত্তান্তে, নাবদেন কথ্যমানে । অগ্নিনা সহেতি সাগ্নিকাঃ ॥২৪॥
 তত ইতি । তে লোকপালাঃ । মহৎশুভরম্, সর্বেষামেবাকাঙ্ক্ষাজননাং ॥২৫॥
 তত ইতি । সগণাঃ সাহুচরাঃ । তে লোকপালাঃ, যতো যত্র, মহীক্ষিতো ভূপালাঃ ॥২৬॥

বিদর্ভবাজের কন্যা দময়ন্তী আপন কপ দ্বারা পৃথিবীর সমস্ত বয়সীকে অতিক্রম
 কবিয়াছেন ॥২১॥

দেবরাজ ! অচিবকালমধ্যেই তাঁহাব স্বয়ংবব হইবে ; অতএব সেখানে সকল
 রাজা এবং সকল বাজপুত্র গমন কবিতোছেন ॥২২॥

দেববাজ ! পৃথিবীর বাজাবা পৃথিবীর রত্নস্বকপা সেই দময়ন্তীকে মনে
 মনে প্রার্থনা কবিয়া বিশেষরূপে তাঁহাকে কামনা কবিতোছেন ॥২৩॥

নাবদ এই বৃত্তান্ত বলিতেছিলেন, এমন সময়ে দেবশ্রেষ্ঠ অগ্নিব সহিত অন্যান্য
 দিকপালেবা দেবরাজেব নিকটে আগমন করিলেন ॥২৪॥

তাঁহাব পর, তাঁহাবা সকলেই নাবদেব সেই গুরুতব কথা শুনিলেন এবং
 শুনিযাই আনন্দিত হইলেন (ও বলিলেন—) “আমবাও যাইব” ॥২৫॥

মহাবাজ ! তদনন্তব সেই দিকপালেবা সকলে অনুচব ও বাহনেব সহিত
 বিদর্ভদেশে গমন কবিতে লাগিলেন, যেখানে বাজাবা সকলে গিবাছিলেন ॥২৬॥

নলোহপি বাজা কোন্তেয় । শ্ৰুত্বা বাজ্ঞাং সমাগমম্ ।
 অভ্যগচ্ছদদীনায়া দময়ন্তীমনুব্রতঃ ॥২৭॥
 অথ দেবাঃ পথি নলং দদৃশুভূতলে স্থিতম্ ।
 সাক্ষাদিব স্থিতং মূর্ত্যা মন্থথং রূপসম্পদা ॥২৮॥
 তং দৃষ্ট্বা শোকপালান্তে ভ্রাজমানং যথা ববিম্ ।
 তস্মুর্বিগতসঙ্কল্পা বিস্মিতা রূপসম্প । ॥২৯॥
 ততোহন্তুবীক্ষে বিষ্ণভ্য বিমানানি দিবৌকসঃ ।
 অত্রবীমৈষধং রাজন্নবতীৰ্য্য নভস্তলাৎ ॥৩০॥
 ভো ভো নিষধবাজেহ্নে । নল । সত্যব্রতো ভবান্ ।
 অস্মাকং কুরু সাহায্যং দূতো ভব নবোত্তম । ॥৩১॥

ভাবতকৌমুদী

নল ইতি । অদীনায়া দময়ন্তীনিপয়া উৎফুল্লচিত্তঃ । অনুব্রতঃ অনুব্রতঃ ॥২৭॥
 অথেতি । মূর্ত্যা বিশিষ্টম্ । রূপসম্পদা সৌন্দর্যাতিরেকেণ ॥২৮॥
 তমিতি । ভ্রাজমানম্ অসাধারণকান্ত্যা দীপ্যমানম্ । বিগতসঙ্কল্পা দময়ন্তীং প্রতি নষ্টাশাং,
 নলরূপান্তিরেকেণ তর্কশ্চব দময়ন্ত্যা বরণাবশস্তাবসস্তাবনাদিতি ভাবঃ ॥২৯॥
 তত ইতি । বিষ্ণভ্য সংস্থাপ্য । অবতীৰ্য্য, স্বাভাবিকখেচরত্বসামর্থ্যাং দেব ॥৩০॥
 ভো ইতি । সত্যমেব ব্রতং নিয়মো যশ্চ নঃ । অতশ্চুক্তেঃ সত্যতা ভাবিনী ॥৩১॥

ভারতভাবদীপঃ

৥২-১৯॥ মহীক্ষিতঃ পৃথ্বীশ্বরাঃ ॥২০-২৮॥ বিগতো বিনষ্টঃ, দময়ন্তীং প্রাপ্যাম ইতি

কুস্তানন্দন । দময়ন্তীং প্রতি অনুব্রত নলবাজাও অন্ত্যাত্ত বাজাদেব
 সমাগম শুনিয়া উৎফুল্লচিত্তে গমন করিতে লাগিলেন ॥২৭॥

তাহার পব, দেবতার পথে—রূপেব গুণে মূর্ত্তিমান্ সাক্ষাৎ কামদেবেব
 ছায় ভূতলস্থিত নলবাজাকে দেখিতে পাইলেন ॥২৮॥

সেই দিক্‌পালেবা সূর্য্যেব ছায় উজ্জ্বলমূর্ত্তি নলকে দেখিয়া বিস্মিত হইলেন
 এবং নলেব রূপদর্শনে তাঁহাদেব আশা তিবোহিত হইল ॥২৯॥

রাজা ! তাহাব পব দেবতাবা আপন আপন বিমান আকাশে রাখিয়া তথা
 হইতে ভূতলে অবতীর্ণ হইয়া নলকে বলিলেন - ॥৩০॥

“নবশ্ৰেষ্ঠ নিষধবাজ নল ! আপনি সত্যপবায়ণ ; আপনি আমাদেব
 সাহায্য ককন, আপনি দূত হউন” ॥৩১॥

(২৮)...সাক্ষাদেব স্থিতম্ কা । (৩১) শ্লোকাত্ পরম্ ‘ চতুঃপঞ্চাশক্তমঃ...’—বা ব
 কা, ‘...দ্বিপঞ্চাশঃ...’—পি, ‘...একপঞ্চাশঃ...’—নি ।

বৃহদশ্ব উবাচ ।

তেভ্যঃ প্রতিজ্ঞায় নলঃ কবিষ্য ইতি ভাবত । ।
 অথৈনান্ পবিপপ্রচ্ছ কৃতাজ্জলিকপস্থিতঃ ॥৩২॥
 কে বৈ ভবন্তুঃ কশ্চাসৌ যস্তাহং দূত ঙ্গিম্বিতঃ ।
 কিঞ্চ তদ্বো মযা কার্য্যং কথযথং যথা তথম্ ॥৩৩॥
 এবমুক্তো নৈষধেন মঘবান্ প্রত্যভাষত ।
 অমবান্ বৈ নিবোধাস্মান্ দমযন্ত্যর্থমাগতান্ ॥৩৪॥
 অহমিত্রোহয়মমিষ্ট তথৈবায়মপাং পতিঃ ।
 শরীবান্তকবো নৃপাং যমোহয়মপি পার্থিব ! ॥৩৫॥
 ত্বং বৈ সমাগতানস্মান্ দমযন্ত্যে নিবেদয ।
 লোকপালা মহেন্দ্রাঢ্যাঃ সমাযান্তি দিদৃক্ষবঃ ॥৩৬॥

ভাবতকৌমুদী

তেভ্য ইতি । করিণ্ডে সাহায্যমিতি শেষঃ । উপস্থিতঃ সন্নিধৌ গতঃ সন্ ॥৩২॥
 ক ইতি । তৎ কার্য্যম্, বো যুগ্মাকম্, কার্য্যং কর্তব্যম্ ॥৩৩॥
 এবমিতি । নৈষধেন নলেন, মঘবান্ ইন্দ্রঃ । নিবোধ জানীহি ॥৩৪॥
 অহমিতি । অপাং জলন্ত । নৃপদং প্রাণিমাত্রোপলক্ষণম্ ॥৩৫॥
 ত্বমিতি । নিবেদয, ইথং ক্রহি চেতি শেষঃ । দিদৃক্ষবঃ স্বাং দ্রষ্টুমিচ্ছবঃ ॥৩৬॥

বৃহদশ্ব বলিলেন—“ভরতনন্দন । ‘কবিব’ এইরূপে দেবতাদেব নিকট
 প্রতিজ্ঞা কবিয়া নল কৃতাজ্জলিপুটে তাঁহাদের নিকটে যাইয়া তাঁহাদিগকে
 জিজ্ঞাসা কবিলেন—॥৩২॥

“আপনারা কে ? এবং যিনি আমাকে দূত কবিবাব ইচ্ছা কবিয়াছেন,
 তিনিই বা কে ? আব আমিই বা আপনাদের কি কার্য্য কবিব ? এই সমস্ত
 বিষয় আপনারা যথাযথভাবে বলুন” ॥৩৩॥

নল এইরূপ বলিলে, দেববাজ বলিলেন—“আপনি অবগত হউন যে, আমরা
 দেবতা এবং দমযন্তীব জন্ম আসিয়াছি ॥৩৪॥

বাজা ! আমি ইন্দ্র, ইনি অগ্নি, আব ইনি জলাম্বিপতি বরুণ এবং ইনি
 প্রাণিগণেব সংহর্তা যম ॥৩৫॥

আমরা যে আসিয়াছি ইহা আপনি দমযন্তীকে জানান এবং বলুন যে,
 ইন্দ্র প্রভৃতি দিকৃপালগণ তোমাকে দেখিবাব ইচ্ছা কবিয়া আসিতেছেন ॥৩৬॥

(৩৪) এবমুক্তো...অভ্যভাষত...বা ব কা নি । (৩৬)...সভাং যান্তি দিদৃক্ষবঃ—ক। ।

প্রাপ্তুমিচ্ছন্তি দেবাস্ত্বাং শক্ৰোহয়ির্বকণো যমঃ ।

তেষামন্যতমং দেবং পতিষ্বে ববযস্ব হ ॥৩৭॥

এবমুক্তঃ স শক্ৰেণ নলঃ প্রাঞ্জলিবত্রবীৎ ।

একার্থং সমুপেতং মাং ন শ্রেষয়িতুমর্হথ ॥৩৮॥

কথং নু জাতসঙ্কল্পঃ স্ত্রিবমুৎসহতে পুমান্ ।

পরার্থমীদৃশং বক্তুং তৎ ক্ষমধ্বং মমেশ্বরঃ ॥৩৯॥

দেবা উচুঃ ।

করিষ্য ইতি সংশ্রুত্য পূর্বমগ্ন্যাহু নৈষধ । ।

ন করিষ্যসি কস্মাত্ত্বং ব্রজ নৈষধ । মা চিবম্ ॥৪০॥

বৃহদশ্ব উবাচ ।

এবমুক্তঃ স দেবৈস্ত নৈষধঃ পুনবত্রবীৎ ।

স্ববক্তিতানি বেষ্মানি প্রবেষ্টুং কথমুৎসহে ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

প্রাপ্তুমিতি । অন্ততমং দেবম্, একরা সর্কেষাং বরণাসম্ভবাদিতি ভাবঃ ॥৩৭॥

এবমিতি । এক এব অর্থঃ প্রয়োজনং যস্য তম্ । অহমপি উদর্থীত্যশয়ঃ ॥৩৮॥

কথমিতি । জাতসঙ্কল্প উৎপন্নলিপ্সঃ । উৎসহতে শক্ৰোতি ॥৩৯॥

করিষ্য ইতি । সংশ্রুত্য প্রতিশ্রুত্য । মা চিবং ন বিলম্বং কুর্কিতি শেষঃ ॥৪০॥

এবমিতি । বেষ্মানি দমযন্ত্যা ভবনানি । উৎসহে শক্ৰোমি, বক্তিভির্বাধনাৎ ॥৪১॥

ভাবতভাবদীপঃ

সঙ্কল্পো যেসাম্ ॥২৯—৩০॥ একাৰ্থমেকপ্রবোজনম্, যুয়মিবাহমপি দময়ন্তীং প্রার্থয়ামীত্যর্থঃ

ইন্দ্র, অগ্নি, বকণ ও যম—এই চাবি জন দেবতা তোমাকে লাভ কবিতে ইচ্ছা কবেন ; তুমি ইহাদেব একজনকে পতিষ্বে বরণ কব” ॥৩৭॥

ইন্দ্র এই কথা বলিলে, নল কৃতাজলি হইয়া বলিলেন—“আমিও ত ঐ জন্তাই আসিয়াছি ; অতএব আপনাবা আমাকে পাঠাইতে পাবেন না ॥৩৮॥

পুরুষ নিজে প্রার্থী হইয়া পবেব জন্ত কি প্রকাবে স্ত্রীলোককে এইকপ বলিতে পাবে ? অতএব প্রভুগণ ! আপনাবা আমাকে ক্ষমা ককন” ॥৩৯॥

দেবগণ বলিলেন—“নল । পূর্বে আমাদেব নিকটে ‘কবিব’ বলিয়া প্রতিশ্রুত হইয়া এখন আপনি কবিবেন না কেন ? অতএব যান, বিলম্ব কবিবেন না” ॥৪০॥

বৃহদশ্ব বলিলেন—দেবগণ এইকপ বলিলে, নল পুনরায় বলিলেন—“কণ্ঠাভবনগুলি অতি সুবক্ষিত ; স্তুতবাং আমি কি কবিয়া প্রবেশ কবিব ?” ॥৪১॥

প্রবেক্ষ্যসীতি তং শক্রঃ পুনবেবাভ্যভাষত ।
 স জগাম তথৈতুক্ত্বা দমযন্ত্যা নিবেশনম্ ॥৪২॥
 দদর্শ তত্র বৈদভীং সখীগণসমাবৃতাম্ ।
 দেদীপ্যমানাং বপুষা শ্রিয়া চ ববর্গিনীম্ ॥৪৩॥
 অতীবস্তুকুমাবাগ্নীং তনুমধ্যাং সুলোচনাম্ ।
 আক্ষিপন্তীমিব প্রভাঃ শশিনঃ শ্বেন তেজসা ॥৪৪॥ (যুগ্মকম্)
 তস্য দৃষ্টে ব বরুধে কামস্তাং চারুহাসিনীম্ ।
 সত্যং চিকীর্ষমাগস্ত ধারযামাস হৃচ্ছযম্ ॥৪৫॥
 ততস্তা নৈষধং দৃষ্ট্বা সংভ্রান্তিং পবমাং গতাঃ ।
 আসনেভ্যঃ সমুৎপেভুস্তেজসা তস্য ধর্ষিতাঃ ॥৪৬॥
 প্রশশংসুশ্চ সুশ্রীতা নলং তা বিস্ময়ান্বিতাঃ ।
 ন চৈনমভ্যভাষন্ত মনোভিস্ত্বভ্যপূজয়ন্ ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

প্রেতি । প্রবেক্ষ্যসি প্রবেষ্টুং শক্ষ্যসি, মন্বচনাদেবেতি ভাবঃ । নিবেশনং গৃহম্ ॥৪২॥
 দদর্শেতি । বৈদভীং বিদর্ভরাজকন্যাং দময়ন্তীম্ । বপুষা শরীরসৌষ্ঠবেন, তনুমধ্যাং
 কৃশকটীদেশাম্ । আক্ষিপন্তীং তিবস্তুর্কর্তীম্, তেজসা কান্ত্যা ॥৪৩—৪৪॥
 তস্তেতি । কৃতং দৌত্যাদীকারং সত্যং চিকীর্ষমাগঃ কর্তুমিচ্ছন্ । হৃচ্ছযং কামম্ ॥৪৫॥
 তত ইতি । নৈষধং নলম্ । সংভ্রান্তিং চকিত্তম্ । ধর্ষিতা অভিভূতাঃ ॥৪৬॥

ভাবতভাবদীপঃ

॥৩৮—৪১॥ প্রবেক্ষ্যসীতি । অদর্শনশক্তিভ্যং দত্তেতি ভাবঃ ॥৪২—৪৫॥ ধর্ষিতা অভি-

'প্রবেশ কবিত্তে পাবিবেন' এই কথা পুনবায় ইন্দ্র নলকে বলিলেন ; তখন
 নল 'তাহাই হউক' এই কথা বলিয়া দময়ন্তী ব গৃহে চলিলেন ॥৪২॥

নল সেখানে বাইয়া দেখিলেন—বরবর্গিনী দময়ন্তী সখীগণে পরিবেষ্টিত
 বহিবাছেন এবং অঙ্গের সৌষ্ঠবে ও কান্তিতে সাতিশয দীপ্তি পাইতেছেন ;
 তাঁহাব অঙ্গ সকল অত্যন্ত কোমল, কটীদেশ কৃশ, নয়নযুগল মনোহর এবং
 আপন কান্তিতে চন্দ্রের কান্তিকে যেন তিবস্তু কবিত্তেছেন ॥৪৩—৪৪॥

চারুহাসিনী দময়ন্তীকে দেখিয়াই নলের কাম বৃদ্ধি পাইল ; তথাপি তিনি
 দৌত্যস্বীকারকে সত্য কবিবাব ইচ্ছায় সে কামবেগ সংবরণ কবিলেন ॥৪৫॥

তাহাব পব, সেই বন্যাবা নলকে দেখিয়া অত্যন্ত চকিত হইল এবং তাঁহার
 তেজে অভিভূত হইয়া আসন হইতে গাত্রোথান কবিল ॥৪৬॥

(৪৪)...আক্ষিপন্তীমিব চ ভাঃ...পি । (৪৬) ..সম্ভ্রান্তাঃ পরমান্দনাঃ ..বা ব কা নি ।

অহো রূপমহো কান্তিবহো ধৈর্যং মহাত্মনঃ ।
 কোহয়ং দেবোহথবা যক্ষো গন্ধৰ্বো বা ভবিষ্যতি ॥৪৮॥
 ন তাস্তং শরুবন্তি স্ম ব্যাহত্ৰুমপি কিঞ্চন ।
 তেজসা ধৰ্মিতাস্তস্য লজ্জাবত্যো ববাস্বনাঃ ॥৪৯॥
 অথেনং স্ময়মানস্ত স্মিতপূৰ্ব্বাভিভাষিণী ।
 দময়ন্তী নলং বীবমভ্যভাষত বিস্মিতা ॥৫০॥
 কস্ত্বং সৰ্বানবগ্ৰাঙ্গ । মম হচ্ছয়বৰ্দ্ধনঃ ।
 প্রাপ্তোহস্মন্নরবদীব । জ্ঞাতুমিচ্ছামি তেহনঘ ॥৫১॥
 কথমাগমনক্ষেহ কথঞ্চাসি ন লক্ষিতঃ ।
 স্মরক্ষিতং হি মে বেশা রাজা চৈবোগ্রশাসনঃ ॥৫২॥

ভারতকৌমুদী

প্রেতি । তাঃ দ্বিঃ । অভ্যপূজয়ন্ সৌন্দর্য্যাতিশয়াৎ সন্মানিতবত্যঃ ॥৪৭॥
 অহো ইতি । কামিনীদৰ্শনেহপি বিকারাভাবাঈর্ঘ্যস্বাশ্চর্য্যস্মিতি ভাবঃ ॥৪৮॥
 নেতি । কিঞ্চনাপি ব্যাহত্ৰুং বক্তুন্ । ধৰ্মিতা অভিভূতাঃ ॥৪৯॥
 অথেতি । স্ময়মানং দময়ন্ত্যা অলৌকিকরূপদৰ্শনাদিস্ময়াপন্নম্ ॥৫০॥
 ক ইতি । সৰ্ব্বাণি অনবচানি অনিন্দ্যানি অঙ্গানি যস্ত সঃ । হচ্ছয়ঃ কামঃ ॥৫১॥
 কথমিতি । ন লক্ষিতো রক্ষিভিয়িতি শেষঃ । রাজ্ঞ উগ্রশাসনস্বাক্ষিণাং হেলা ন
 শ্রাদ্ধিতি ভাবঃ ॥৫২॥

এবং তাহাবা অত্যন্ত আনন্দিত ও বিস্ময়াঙ্কিত হইয়া পরম্পর নলের
 প্রশংসা করিতে লাগিল ; কিন্তু উহাকে কোন কথাই বলিল না, তবে মনে মনে
 উহাব সম্মান কবিতে থাকিল ॥৪৭॥

(তৎপবে তাহাবা পরম্পর বলাবলি কবিতে লাগিল—) “মহাত্মার আশ্চর্য্য
 রূপ ! আশ্চর্য্য কান্তি ! এবং আশ্চর্য্য ধৈর্য্য ! ইনি কে ? সম্ভবতঃ দেবতা,
 যক্ষ, কিংবা কোন গন্ধৰ্ব্ব হইবেন” ॥৪৮॥

কিন্তু সেই রমণীবা নলের তেজে অভিভূত ও লজ্জিত হইয়া তাঁহাকে কিছুই
 বলিতে পারিল না ॥৪৯॥

নল দময়ন্তীকে দেখিয়া বিস্মিত হইয়াছিলেন, দময়ন্তীও বিস্মিত হইয়া যুহু
 হাস্ত কবিয়া বীব নলকে বলিলেন— ॥৫০॥

“হে সৰ্ব্বাঙ্গসুন্দর নিম্পাপ বীব ! আপনি কে আমার কাম বৰ্দ্ধন করিয়া
 দেবতার ত্রায় উপস্থিত হইয়াছেন ? আমি জানিতে ইচ্ছা করি ॥৫১॥

কি জ্ঞাত্ব আপনার এখানে আগমন হইয়াছে ? কি প্রকাবেই বা আপনি

এবমুক্তস্ত বৈদৰ্ভ্যা নলস্তাং প্রভুবাচ হ ।
 নলং মাং বিদ্ধি কল্যাণি । দেবদূতমিহাগতম্ ॥৫৩॥
 দেবাস্ত্বাং প্রাপ্তুমিচ্ছন্তি শক্ৰোহগ্নির্বরণো যমঃ ।
 তেষামন্যতমং দেবং পতিং বরয শোভনে ! ॥৫৪॥
 তেষামেব প্রভাবেণ প্রবিষ্টোহহমলক্ষিতঃ ।
 প্রবিণন্তুং ন মাং কশ্চিদপশুন্নাপ্যাবযৎ ॥৫৫॥
 এতদর্থমহং ভদ্রে । প্রেমিতঃ সুরসত্তমৈঃ ।
 এতচ্ শ্ৰেত্বা শুভে । বুদ্ধিং প্রকুরুষ যথেষ্টসি ॥৫৬॥
 বৃহদশ্ব উবাচ ।

স। নমস্কৃত্য দেবেভ্যঃ প্রহস্ম নলমব্রবীৎ ।
 প্রণয়স্ব যথাস্রদ্ধং বাজন্ । কিং কববাণি তে ॥৫৭॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । দেবদূতমিভ্যানেন তদৌভ্যকরণমেবাগমনপ্রয়োজনমিতি স্মৃতিতম্ ॥৫৩॥
 দেবা ইতি । অন্তঃসম, একশা ত্বয়া সর্বেষাং বরণাসম্ভবাদিতি ভাবঃ ॥৫৪॥
 তেষামিতি । প্রভাবেণ “প্রবেক্ষ্যসি” ইতি প্রাপ্তুক্তেজ্জবাক্যবলেন ॥৫৫॥
 এতদিতি । এতদর্থং তেষামন্যতমবরণজ্ঞাপনার্থম্ । সুরসত্তমৈরিত্তাদিভিঃ ॥৫৬॥

ভারতভাবদীপঃ

ভূতাঃ ॥৫৬—৫৬॥ যথাস্রদ্ধং দেবেভ্যো নমস্কৃত্য প্রণয়স্বেতি সঘদ্ধং, প্রণয়স্ব পরিণয়স্ব
 রক্ষিগণের লক্ষ্যে পড়েন নাই? কারণ, আমার বাড়ীটা অতি সুরক্ষিত এবং
 বাজাব শাসনও ভয়ঙ্কর” ॥৫২॥

দময়ন্তী এইরূপ বলিলে, নল তাঁহাকে বলিলেন—“কল্যাণি! আপনি
 অবগত হউন যে, আমি নল—দেবগণের দূত হইয়া এখানে আসিয়াছি ॥৫৩॥

ইন্দ্র, অগ্নি, বরুণ ও যম—এই চারি জন দেবতা আপনাকে লাভ করিতে
 ইচ্ছা করেন, অতএব স্তুন্দনি! আপনি তাঁহাদের কোন একজনকে পতিত্বে
 বরণ করুন ॥৫৪॥

আমি তাঁহাদের প্রভাবেই অলক্ষিতভাবে প্রবেশ করিয়াছি; প্রবেশ
 করিবার সময়ে আমাকে কেহ দেখে নাই বা বাবণ করে নাই ॥৫৫॥

ভদ্রে! এইজন্যই সেই শ্রেষ্ঠ দেবতারা আমাকে পাঠাইয়াছেন। কল্যাণি!
 ইহা শুনিয়া আপনি যেমন ইচ্ছা করেন, তেমন বুদ্ধি করুন” ॥৫৬॥

(৫৩) প্রথমার্ধাৎ পরম্ ‘নল উবাচ’—পি বা ব কা। (৫৬) স্নোকাৎ পরম্ ‘.. পক-
 পঞ্চাশঃ...’—বা ব কা, ‘.. দ্বিপঞ্চাশঃ...’—পি, ‘.. দ্বিপঞ্চাশঃ...’—নি।

অহ্নৈশ্চৈব হি যচ্চান্য়ন্যামাস্তি বহু কিঞ্চন ।
 তৎ সৰ্ব্বং তব বিশ্বক্ৰং কুরু প্রণয়মীশ্বব । ॥৫৮॥
 হংসানাং বচনং যত্নু তন্মাং দহতি পার্থিব । ।
 ত্বৎকৃতে হি ময়া বীব ! বাজানঃ সন্নিপাতিতাঃ ॥৫৯॥
 যদি ত্বং ভজমানাং মাং প্রত্যখ্যাশ্বসি মানদ ! ।
 বিষমগ্নিং জলং বজ্জুমাশ্বাস্ত্রে তব কাবণাৎ ॥৬০॥
 এবমুক্তস্ত বৈদৰ্ভ্যা নলস্তাং প্রভূত্বাচ হ ।
 তিষ্ঠৎসু লোকপালেবু কথং মানুঘমিচ্ছসি ॥৬১॥

ভারতকৌমুদী

সেতি । সা দময়ন্তী, দেবেভ্যো নমস্কৃত্য, তেষাং সম্মানপরিভোগার্থমিতি ভাবঃ, প্রহস্ত
 নলমব্রবীৎ । হে রাজন্ ! ত্বম্, যথাশ্রদ্ধং শ্রদ্ধাস্বসারেণ, প্রণয়স্ব ময়ি প্রণয়ং কুরু, অহ্নৈশ্চৈব
 কিং কল্পবাণি, তদক্রহীত্যাশয়ঃ ॥৫৭॥

অহ্মিতি । বহু ধনম্ । হে ঈশ্বর । প্রাণনাথ ! বিশ্বক্ৰং বিশ্বস্তং যথা শ্রাত্বা ॥৫৮॥

হংসানামিতি । দহতি কামোদীপনেন । ত্বৎকৃতে ত্বমিতি, ত্ববাণি তত্রাগমনার্থমিতি
 ভাবঃ, সন্নিপাতিতা উপস্থাপিতাঃ ॥৫৯॥

যদীতি । আশ্বাস্ত্রে অবলম্বিত্তে এষামেকতমমবলম্ব্য ময়িষ্ণ ইত্যর্থঃ ॥৬০॥

এবমিতি । বৈদৰ্ভ্যা দময়ন্ত্যা । ইচ্ছসি পতিরূপেণেত্যর্থঃ ॥৬১॥

ভাবতভাবদীপঃ

মামিতি শেষঃ ॥৫৭॥ বিশ্বক্ৰং সবিধাসং যথা শ্রাৎ তথা, প্রণয়ং পরিণয়নং বিবাহম্ ॥৫৮॥

বৃহদশ্ব কহিলেন—দময়ন্তী দেবগণকে নমস্কাব কবিয়া মৃদুহাস্তপূর্ব্বক নলকে
 বলিলেন—“রাজা ! আপনি আপনার শ্রদ্ধা অনুসাবে আমার উপরে প্রণয়
 স্থাপন ককন এবং বলুন আমিই বা আপনার কি করিব ॥৫৭॥

প্রাণেশ্বব ! আমি বা আমার অন্ত যে কিছু ধন আছে, সে সমস্তই
 আপনার ; আপনি বিশ্বস্তভাবে আমার উপবে প্রণয় করুন ॥৫৮॥

রাজা ! হংসগণেব যে সকল বাক্য শুনিয়াছি, তাহা আমাকে দধ
 কবিতেছে ; অতএব বীব ! আমি আপনার জন্তই অপর বাজগণকে উপস্থাপিত
 কবিয়াছি ॥৫৯॥

মানদ ! আমি আপনার প্রতি অনুবক্তা, এই অবস্থায় আপনি যদি
 আমাকে প্রত্যখ্যান কবেন, তবে আমি—আপনার জন্তই বিষ, অগ্নি, জল এবং
 বজ্জু—ইহাব একটা অবলম্বন কবিয়া আশ্বহত্যা কবিব” ॥৬০॥

দময়ন্তী এইরূপ বলিলে, নল তাঁহাকে বলিলেন—“দিক্‌পালগণ থাকিতে
 আপনি কেন মানুষকে ইচ্ছা করিতেছেন ? ॥৬১॥

যেমামহং লোককৃতামীশ্ববাণাং মহাত্মনাম্ ।
 ন পাদবজসা তুল্যো মনস্তেষু প্রবর্তিতাম্ ॥৬২॥
 বিপ্রিয়ং হ্যাচরন্ মর্ত্যো দেবানাং যুত্ব্যয়চ্ছতি ।
 ত্রাহি মামনবঢ়াঙ্গি । ববয়স্ব স্ববোক্তমান্ ॥৬৩॥
 বিরজাংসি চ বাসাংসি দিব্যাঙ্গিত্রোঃ স্রজস্তথা ।
 ভূষণানি চ মুখ্যানি দেবান্ প্রাপ্য তু ভুঙ্ক্ষু বৈ ॥৬৪॥
 য ইমাং পৃথিবীং ক্লেশ্নাং সংক্ষিপ্য গ্রসতে পুনঃ ।
 হুতাশমীশং দেবানাং কা তং ন বরয়েৎ পতিম্ ॥৬৫॥
 যশ্চ দণ্ডভয়াৎ সৰ্বেভ ভূতগ্রামাঃ সমাগতাঃ ।
 ধৰ্ম্মমেবানুরূধ্যস্তি কা তং ন ববয়েৎ পতিম্ ॥৬৬॥
 ধৰ্ম্মাত্মানং মহাত্মানং দৈত্যদানবমর্দনম্ ।
 মহেন্দ্রং সৰ্বলোকানাং কা তং ন বরয়েৎ পতিম্ ॥৬৭॥

ভারতকৌমুদী

যেমামিতি । লোককৃতাং লোকানাং মঙ্গলকারিণাম্, ঈশ্বরাণাং দিক্‌পতীনাং ॥৬২॥
 বীতি । বিপ্রিয়মপ্রিয়ম্ । ঋচ্ছতি প্রাপ্নোতি, তেবামেব কোপাদিতি ভাবঃ ॥৬৩॥
 বীতি । বিরজাংসি ধূলিশূন্যানি অভিশূন্যাত্যর্থঃ । দিব্যাঃ স্বর্গীয়াঃ, স্রজো মালাঃ ॥৬৪॥
 য ইতি । গ্রসতে প্রলয়কালে দহতি । হুতাশমগ্নিম্, ঈশং প্রধানম্ ॥৬৫॥
 যশ্চেতি । ভূতগ্রামাঃ প্রাণিসমূহাঃ, সমাগতা মর্ত্যে, অনুরূধ্যস্তি অনুসরন্তি ॥৬৬॥
 ধৰ্ম্মেতি । সৰ্বলোকানাং মহেন্দ্রমধিরাজং পুরন্দরম্ ॥৬৭॥

জগতেব মঙ্গলকারী যে সকল মহাত্মা দিক্‌পালের চবণধূলির তুল্যও আমি
 নহি, আপনি তাঁহাদের উপরে মন প্রবর্তিত করুন ॥৬২॥

সৰ্ব্বাঙ্গসুন্দরি । মানুষ দেবগণের অপ্রিয় আচরণ কবিয়া যুত্ব্যমুখে পতিত
 হয় ; সুতবাং আপনি আমাকে রক্ষা করুন, দেবগণকে বরণ করুন ॥৬৩॥

এবং আপনি দেবতাদের মধ্যে কাহাকেও লাভ করিয়া স্বর্গীয় নির্মল বস্ত্র,
 বিচিত্র মালা ও উৎকৃষ্ট অলঙ্কার ভোগ করুন ॥৬৪॥

যিনি প্রলয়কালে এই সমগ্র পৃথিবীটাকে সঙ্কুচিত কবিয়া আবার গ্রাস
 কবেন, সেই দেবশ্রেষ্ঠ অগ্নিকে কোন্ রমণী পতিছে বরণ না কবে ? ॥৬৫॥

মর্ত্যমণ্ডলে আগত সমস্ত প্রাণী ষাঁহাব দণ্ডের ভয়ে ধৰ্ম্মেবই অনুসরণ কবে,
 সেই যমকে কোন্ রমণী পতিছে বরণ না করে ? ॥৬৬॥

ধৰ্ম্মাত্মা, মহাত্মা, দৈত্য ও দানবগণেব দময়িতা এবং ত্রিভুবনের অধীশ্বব
 ইন্দ্রকেই বা কোন্ রমণী পতিছে বরণ না কবে ? ॥৬৭॥

ক্রিয়তামবিশঙ্কেন মনসা যদি মন্থসে ।
 বরুণং লোকপালানাং সূহৃদাক্যমিদং শৃণু ॥৬৮॥
 নৈষধেনৈবমুক্তা সা দময়ন্তী বচোহব্রবীৎ ।
 সমাপ্নুতাভ্যাং নেত্রোভ্যাং শোকজেনাথ বাবিণা ॥৬৯॥
 দেবেভ্যোহহং নমস্কৃত্য সৰ্বেভ্যঃ পৃথিবীপতে ! ।
 বৃণে ত্বামেব ভৰ্ত্তাবং সত্যমেতদব্রবীমি তে ॥৭০॥
 তামুবাচ ততো বাজা বেপমানাং কৃতাজ্জলিম্ ।
 দৌত্যেনাগত্য কল্যাণি ! নাহং স্বার্থমিহোৎসহে ॥৭১॥
 কথং হহং প্রতিশ্রুত্য দেবতানাং বিশেষতঃ ।
 পবার্থে যত্ত্বমাবত্য কথং স্বার্থমিহোৎসহে ॥৭২॥

ভাবতকৌমুদী

ক্রিয়তামিতি । যদি লোকপালানাং মধ্যে বরুণং মন্থসে, তদা স পতিঃ ক্রিয়তাম্ ॥৬৮॥
 নৈষধেনেতি । শোকজেন বাসিণা অশ্রুণা, সমাপ্নুতাভ্যাং সিজ্জাভ্যাম্ ॥৬৯॥
 দেবেভ্য ইতি । দেবেভ্যো নমস্কায়েণ অবজ্ঞয়া তৎপরিভ্যাগাভাবঃ সূচিতঃ ॥৭০॥
 তামিতি । দৌত্যেন দৌত্যকরণোদ্দেশেনাগত্য ইদানীং স্বার্থং সম্পাদয়িতুং
 নোৎসহে ন শক্লোমি ॥৭১॥
 কথমিতি । দেবতানাং সন্নিধৌ প্রতিশ্রুত্য । দ্বিতীয়ঃ কথংশব্দো গর্হায়াম্ । স্বার্থং কর্ত্বুম্ ॥৭২॥

আব, যদি আপনি দিকপালদেব মধ্যে বরুণকে পসন্দ কবেন, তবে নিঃশঙ্ক-
 চিত্তে তাঁহাকেই বরণ ককন, সূহৃদেব এই বাক্য শ্রবণ ককন” ॥৬৮॥

নল এইকপ বলিলে দময়ন্তী অশ্রুজলে নয়নযুগল প্লাবিত কবিয়া এই কথা
 বলিলেন— ॥৬৯॥

“বাজা । আমি সমস্ত দেবতাকে নমস্কাব কবিয়া আপনাকেই পতিত্বে বরণ
 কবিব ; ইহা আপনাব নিকট সত্য বলিতেছি” ॥৭০॥

তদনন্তর দময়ন্তী কম্পিতকলেবরে কৃতাজ্জলি হইয়া বহিলেন ; তখন নল
 তাঁহাকে বলিলেন—“কল্যাণি ! আমি দৌত্য কবিবাব জগ্ন আসিয়া এখন স্বার্থ
 সম্পাদন কবিতে পাৰি না ॥৭১॥

দেবগণেব নিকটে বিশেষভাবে প্রতিজ্ঞা কবিয়া এবং পবার্থ সম্পাদনের জগ্ন
 যত্ন পর্য্যন্ত কবিয়া এখন কি প্রকাবে স্বার্থ সম্পাদন কবিতে পাৰি ? ॥৭২॥

(৭১)...কল্যাণি । তথা ভজে । বিধীয়তাম্—বা ব কা, নোৎসহে স্বার্থমীক্ষিতম্—নি ।

বন-৬৩২(৭)

এষ ধর্মো যদি স্বার্থো মমাপি ভবিতা ততঃ ।
 এবং স্বার্থং করিষ্যামি তথা ভদ্রে । বিধীয়তাম্ ॥৭৩॥
 ততো বাম্পাকুলাং বাচং দময়ন্তী শুচিন্মিতা ।
 প্রত্যাহরন্তী শনকৈর্নলং রাজানমব্রবীৎ ॥৭৪॥
 উপায়োহয়ং ময়া দৃষ্টো নিরপায়ো নরেশ্বর । ।
 যেন দোষো ন ভবিতা তব রাজন্ । কথঞ্চন ॥৭৫॥
 ত্বৈব হি নরশ্রেষ্ঠ ! দেবাস্চেচ্ছপুরোগমাঃ ।
 আয়াস্তু সহিতাঃ সর্বৈ মম যত্র স্বয়ংববঃ ॥৭৬॥
 ততোহহং লোকপালানাং সম্মিধৌ ত্বাং নরেশ্বর ! ।
 বরয়িষ্যে নবব্যাত্ন ! নৈবং দোষো ভবিষ্যতি ॥৭৭॥
 এবমুক্তস্ত বৈদৰ্ভ্যা নলো রাজা বিশাংপতে ! ।
 আজগাম পুনস্তত্র যত্র দেবাঃ সমাগতাঃ ॥৭৮॥

ভারতকৌমুদী

এষ ইতি । এষ অংশান্তিরূপঃ স্বার্থো যদি মমাপি ধর্মো ধর্মসঙ্গতো ভবিতা ॥৭৩॥
 তত ইতি । প্রত্যাহরন্তী উচ্চারয়ন্তী, শনকৈর্বাষ্পাবরুদ্ধকণ্ঠদ্বায়াদ্যং মন্দম্ ॥৭৪॥
 উপায় ইতি । দৃষ্টঃ সজ্জাবিতঃ, নিরপায়ো নির্বিপৎ । দোষো দেবতানাং বিষয়ে ॥৭৫॥
 ত্বমিতি । ইচ্ছপুরোগমা ইচ্ছপ্রভৃতয়ঃ, সহিতাঃ সম্মিলিতাঃ সন্ত এব ॥৭৬॥
 তত ইতি । দোষস্তব ন ভবিষ্যতি, স্বেচ্ছয়ৈব ময়া তব বরণাদিতি ভাবঃ ॥৭৭॥

তবে, এই স্বার্থ সম্পাদনটা যদি আমারও ধর্মসঙ্গত হয়, তাহা হইলে এ স্বার্থ আমি করিতে পারি ; সুতরাং ভদ্রে ! আপনি সেইরূপ কোন উপায় করুন” ॥৭৩॥

তাহার পর, নির্মলহাসিনী দময়ন্তী বাম্পাকুল বাক্য উচ্চারণ করিতে থাকিয়া ধীরে ধীরে নলরাজাকে বলিলেন—॥৭৪॥

“নরনাথ ! আমি এই একটা নির্দোষ উপায় নিরূপণ করিয়াছি, যাহাতে আপনার কোন প্রকার দোষ হইবে না ॥৭৫॥

নবশ্রেষ্ঠ ! আপনি এবং ইচ্ছপ্রভৃতি দেবগণ সকলেই সম্মিলিত হইয়া আমার যেখানে স্বয়ংবব হইবে, সেইখানে আগমন করুন ॥৭৬॥

রাজা ! নবশ্রেষ্ঠ ! তাহাব পব আমি দিকপালগণের নিকটেই আপনাকে বরণ করিব ; এইরূপ হইলে আব আপনার কোন দোষ হইবে না” ॥৭৭॥

রাজা ! দময়ন্তী এইরূপ বলিলে, সমাগত দেবগণ যেখানে অবস্থান করিতেছিলেন, সেইখানে নলরাজা পুনরায় আগমন করিলেন ॥৭৮॥

তমপশ্যন্তথাযান্তং লোকপালা মহেশ্ববাঃ ।

দৃষ্ট্বা চৈনং ততোহপৃচ্ছন্ বৃত্তান্তং সৰ্বমেব তন্ ॥৭৯॥

কচ্চিদৃষ্টা ত্বয়া বাজন্ । দময়ন্তী শুচিস্মিতা ।

কিমব্রবীচ্চ নঃ সৰ্বান্ বদ ভূমিপতেহনঘ । ॥৮০॥

নল উবাচ ।

ভবদ্বিবহমাদিষ্টৌ দময়ন্ত্যা নিবেশনম্ ।

প্রবিষ্টিঃ স্তুমহাকক্ষং দণ্ডিভিঃ স্থবিরৈরুৰ্তম্ ॥৮১॥

প্রবিশন্তুঞ্চ মাং তত্র ন কচ্চিদৃষ্টবান্ নবঃ ।

বিনা তাং পার্থিবসুতাং ভবতামেব তেজসা ॥৮২॥

সধ্যশ্চাস্তা ময়া দৃষ্টাস্তাভিষ্চাপ্যপলক্ষিতঃ ।

বিস্মিতাশ্চাভবন্ সৰ্ব্বা দৃষ্ট্বা মাং বিবুধেশ্বরাঃ ! ॥৮৩॥

ভারতকৌমুদী

এবস্মিতি । স্বৰ্গাং সমাগতা দেবা যত্র স্থানে অতিষ্ঠস্মিতি শেষঃ ॥৭৮॥

তস্মিতি । তং নলম্, আয়াস্তম্ আগচ্ছন্তম্ । পৃচ্ছতির্ষিকর্ষকঃ ॥৭৯॥

কচ্চিদিতি । “কচ্চিৎ কামপ্রবেদনে” ইত্যমরঃ । এতদ্বেদিতুমিচ্ছামীত্যর্থঃ ॥৮০॥

ভবস্মিতি । দণ্ডিভির্দণ্ডধারিভিঃ, স্থবিরৈঃ পুরুষৈঃ, কণ্ঠায়া রক্ষণীয়ত্বাৎ ॥৮১॥

প্ৰেতি । পার্থিবসুতাং দময়ন্তীম্ । তেজসা প্রভাবেণ “প্রবেক্ষাসি” ইতি প্রাপ্তক্ৰিয়া ॥৮২॥

সধ্য ইতি । উপলক্ষিতঃ অহং দৃষ্টঃ । হে বিবুধেশ্বরা দেবশ্ৰেষ্ঠাঃ । ॥৮৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

সন্নিপাতিতাঃ মেলিতাঃ ॥৫২—৮০॥ মহাকক্ষং মহাস্তং রাজদ্বারপ্রদেশম্ ॥৮—৮৭॥

ইতি শ্ৰীমহাভারতে বনপৰ্ব্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষট্‌চত্বাৰিংশোহধ্যায়ঃ ॥৪৬॥

তিনি আসিতেছিলেন, এই অবস্থায় দিক্‌পালেবা তাঁহাকে দেখিলেন, দেখিয়াই উহাব নিকট সেই সমস্ত বৃত্তান্তই জিজ্ঞাসা কবিলেন—॥৭৯॥

“বাজা! আপনি নিৰ্ম্মলহাসিনী দময়ন্তীকে দেখিয়াছেন কি? নিষ্পাপ ভূপাল! তিনি আমাদের সকলকে কি বলিয়াছেন—বলুন” ॥৮০॥

নল বলিলেন—“আমি আপনাদের আদেশে যাইয়া দময়ন্তীব ভবনে প্রবেশ কবিতাম; সেই ভবনটীতে বৃহৎ বৃহৎ কক্ষ ছিল এবং দণ্ডধারী বৃদ্ধ বক্ষী পুরুষেবা তাহা বেষ্ঠন কবিয়া বহিয়াছিল ॥৮১॥

আপনাদের প্রভাবেই সেই বাজকণ্ঠা ব্যতীত অন্য কোন লোকই সেখানে প্রবেশ কবিবাব সময়ে আমাকে দেখিতে পায নাই ॥৮২॥

(৮২)...স্বতে তাম্ ..বা ব কা নি । (৮৩)...সধ্যস্তাঃ ..পি ।

বর্ণ্যমানেষু চ ময়া ভবৎসু রুচিবাননা ।

মামেব গতসঙ্কল্পা বৃণীতে সা স্ত্ববোত্তমাঃ । ॥৮৪॥

অব্রবীচৈব মাং বালা আয়ান্তু সহিতাঃ স্ত্বাঃ ।

ত্বয়া সহ নরব্যাত্ন । মম যত্র স্বয়ংববঃ ॥৮৫॥

তেষামহং সন্নিধৌ ত্বাং ববষিষ্যামি নৈষধ । ।

এবং তব মহাবাহো । দোষো ন ভবিতেনি হ ॥৮৬॥

এতাবদেব বিবুধা যথাবৃত্তমুদাহৃতম্ ।

ময়া শেষে প্রমাণন্তু ভবন্তুস্ত্রিদশেশ্বরঃ ! ॥৮৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্বণি

নলোপাখ্যানেন নলস্ত দেবদৌত্যে ষট্চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—ঃ*ঃ—

ভাবতকৌমুদী

বর্ণ্যমানেষিতি । গতসঙ্কল্পা ময়ি স্থিতমনোবৃত্তিঃ, বৃণীতে বরণেচ্ছাং জ্ঞাপয়তি ॥৮৪॥

অব্রবীমিতি । কিমব্রবীমুদাহ—আয়াত্তিতি । সহিতাঃ সন্মিলিতাঃ ॥৮৫॥

তেষামিতি । এবমিথং করণে । তব দোষো ন ভবিতা, ময়া স্বেচ্ছয়া স্বধরণাৎ ॥৮৬॥

এতাবদিতি । ময়া উদাহৃতম্ । শেষে কর্তব্যো, প্রমাণং বিবেক্তারঃ ॥৮৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-মহাকবি পদ্মভূষণ-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্য-

বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ বনপর্বণি

নলোপাখ্যানেন ষট্চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ*ঃ—

দেবশ্রেষ্ঠগণ । আমি দময়ন্তী ব সখীগণকে দেখিয়াছি, তাহারাও আমাকে দেখিয়াছে এবং দেখিয়া বিশ্বয়াপন্ন হইয়াছে ॥৮৩॥

দেবশ্রেষ্ঠগণ । আমি আপনাদের বর্ণনা করিলে, স্তম্ভুখী দময়ন্তী আমার উপরে মনোবৃত্তি রাখিয়া আমাকেই বরণ করিবার অভিপ্রায় জানাইয়াছেন ॥৮৪॥

তিনি আমাকে বলিয়াছেনও যে, “হে নবশ্রেষ্ঠ । যে স্থানে আমার স্বয়ংবব হইবে, দেবতারা সন্মিলিত হইয়া আপনার সহিত সেই স্থানে আগমন করুন ॥৮৫॥

মহাবাহু নিষধবাজ । তাহাব পব আমি তাঁহাদেব সন্মুখেই আপনাকে বরণ কবিব ; এমন কবিলে আব আপনার কোন দোষ হইবে না’ ॥৮৬॥

দেবগণ । যাহা ঘটাবাছিল, এই আমি তাহাব উল্লেখ কবিলাম ; ইহাব পরে যাহা কর্তব্য, তাহার বিবেচনা আপনাবাই করিবেন” ॥৮৭॥

—ঃ*ঃ—

* ‘...ষট্চত্বারিংশঃ...’—বা ব কা, ‘...চতুঃপঞ্চাশঃ...’—পি, ‘...ত্রিঃপঞ্চাশঃ...’—নি ।

সপ্তচত্বারিংশোধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

অথ কালে শুভে প্রাপ্তে তিথৌ পুণ্যে ক্ষণে তথা ।
আজুহাব মহীপালান্ ভীমো রাজা স্বয়ংবরে ॥১॥
এতচ্ছৃৎস্বা মহীপালাঃ সৰ্বে হৃচ্ছয়পীড়িতাঃ ।
ত্বরিতাঃ সমুপাজগ্মুর্দময়ন্তীমভীমসবঃ ॥২॥
কনকস্তুপ্তরুচিরং তোবণেন বিরাজিতম্ ।
বিবিশুস্তে নৃপা রজ্জং মহাসিংহা ইবাচলম্ ॥৩॥
তত্রাসনেষু বিবিধেষ্বাসীনাঃ পৃথিবীক্ষিতঃ ।
স্বভিশ্চক্ৰবাঃ সৰ্বে প্রমুষ্টিমণিকুণ্ডলাঃ ॥৪॥
তাং বাজসমিতিং পুণ্যাং নার্বৈর্ভোগবতীমিব ।
সম্পূর্ণাং পুরুষব্যাক্ষেৰ্ব্যাক্ষেৰ্গিবিগুহামিব ॥৫॥

ভাবতকৌমুদী

অথেতি । “তিথয়ো দ্বয়োঃ” ইত্যমরপ্রামাণ্যান্তিথিশব্দস্ত পুংস্তমপি । ক্ষণে লগ্নে ॥১॥
এতদিতি । হৃচ্ছয়েন কামেন পীড়িতাঃ । সমুপাজগ্মুঃ রঙ্গালয়ে ইতি শেবঃ ॥২॥
কনকেতি । রজ্যন্ত্যগ্নিমিতি রজ্জঃ স্বয়ংবরমগুপস্তম্ । অচলং পৰ্ব্বতম্ ॥৩॥
তজ্জেতি । পৃথিবীক্ষিতো রাজানঃ, স্বভিশ্চক্ৰবাঃ স্মগন্ধিমাল্যধারিণঃ ॥৪॥
তামেতি । নার্বৈর্ভোগবতীং নদীম্ । দৃশুর্লোকা ইতি শেবঃ ॥৫॥

বৃহদশ্ব বলিলেন—“তদনন্তব শুভ সময়, পুণ্য তিথি এবং শুভ লগ্ন উপস্থিত হইলে, ভীমবাজা সমাগত বাজগণকে স্বয়ংবর সভায় আহ্বান কবিলেন ॥১॥

এই সংবাদ শুনিয়া কামপীড়িত সমাগত সমস্ত বাজা দময়ন্তীকে লাভ করিবার ইচ্ছা কবিয়া সত্বর সেই সভায় উপস্থিত হইলেন ॥২॥

তৎপবে—মহাসিংহগণ যেমন পৰ্ব্বতের ভিতবে প্রবেশ কবে, তেমন সেই রাজাবা সেই বজ্রমণ্ডপে প্রবেশ কবিলেন ; সেই বজ্রমণ্ডপটি স্বর্ণস্তম্ভে মনোহর এবং তোবণসমূহে সুশোভিত ছিল ॥৩॥

বাজাবা সকলেই সেই বজ্রমণ্ডপস্থ নানাবিধ আসনে উপবেশন কবিলেন ; তাঁহাদের কণ্ঠে স্মগন্ধ মাল্য এবং কণ্ঠে মার্জিত মণিময় কুণ্ডল ছিল ॥৪॥

তখন হস্তিগণে পবিপূর্ণ ভোগবতী নদীৰ ত্রায এবং ব্যাক্ষে পবিপূর্ণ পৰ্ব্বত-গুহাব ত্রায পুরুষশ্রেষ্ঠে পবিপূর্ণ সেই বাজসভাটী সকলে দেখিতে লাগিল ॥৫॥

(২) তচ্ছৃৎস্বা পৃথিবীপালাঃ...বা ব কা নি ।

তত্র স্ম পীনা দৃশ্যন্তে বাহবঃ পরিঘোপমাঃ ।
 আকাববন্তঃ স্তম্ভাঃ পঞ্চশীর্ষা ইবোরগাঃ ॥৬॥
 স্কেশান্তানি চারুগি স্তনাসাক্ষিক্রবাগি চ ।
 মুখানি রাজ্ঞাং শোভন্তে নক্ষত্রাণি যথা দিবি ॥৭॥
 দময়ন্তী ততো রঙ্গং প্রবিবেশ শুভাননা ।
 মুষ্ণন্তী প্রভয়া রাজ্ঞাং চক্ষুংষি চ যনাংসি চ ॥৮॥
 তস্মা গাত্রেষু পতিতা তেবাং দৃষ্টির্মহাত্মনাম্ ।
 তত্র তত্রৈব সন্তাভূন্ন চচাল চ পশ্যতাং ॥৯॥
 ততঃ সঙ্কীৰ্ত্ত্যমানেষু রাজ্ঞাং নামস্তু ভারত ! ।
 দদর্শ ভৈমী পুরাণান্ পঞ্চ ভুল্যাকৃতানিহ ॥১০॥
 তান্ সমীক্ষ্য ততঃ সৰ্বান্ নির্বিবেশাকৃতীন্ স্থিতান্ ।
 সন্দেহাদথ বৈদৰ্ভী নাভ্যজানামলং নৃপম্ ॥১১॥

ভাবতকৌমুদী

তত্রৈতি । পীনাঃ স্তম্ভাঃ । আকাববন্তঃ প্রশস্তাকারাঃ, স্তম্ভা অতিমহনাঃ, পঞ্চশীর্ষা
 ইত্যনেন পঞ্চাস্তনীষুক্তা ইত্যাক্ষিপ্যতে, উরগাঃ স্তম্ভাঃ সর্পাঃ ॥৬॥
 স্কেশেতি । শোভনানি নাসাক্ষিক্রবাগি যেষু তানি । অক্ষিক্রবেতি নিপাতঃ ॥৭॥
 দময়ন্তীতি । মুষ্ণন্তী অপহরন্তী, নলোপাতাব আর্ষঃ, প্রভয়া কাস্ত্যা ॥৮॥
 তস্মা ইতি । গাত্রেষু অঙ্গেষু, তেবাং রাজ্ঞাম্ । তত্র তত্রৈব হস্তাচক্ষ এব ॥৯॥
 তত ইতি । ইন্দ্রাগ্নিযমবরুণাশ্চত্বারো ননৈশ্চক ইতি পঞ্চ ॥১০॥
 তানিতি । নির্বিবেশাকৃতীন্, উর্ভৈর্দেবৈরপি দময়ন্তীদৃষ্টৌ ননরুপধারণাং ॥১১॥

সেই সভার বাজাদের স্থল, মনোহর, মসৃণ এবং পরিঘতুল্য বাহুগুলি—
 পঞ্চমস্তক সর্পগণের ছায়া দেখা বাইতে লাগিল ॥৬॥

এবং তাঁহাদের মনোহর মুখমণ্ডলগুলি আকাশে নক্ষত্রদমুহেব ছায় শোভা
 পাইতে থাকিল । কাবণ, সেগুলির কেশকলাপ সুবিচিত্র ছিল এবং নাসিকা,
 নয়নযুগল ও জয়ুগল সুন্দর ছিল ॥৭॥

তদনন্তব, স্তম্ভদনা দময়ন্তী আপন কাস্তিহাবা বাজগণের নয়ন ও মন হবণ
 করিতে থাকিয়া রঙ্গমণ্ডপে প্রবেশ করিলেন ॥৮॥

দর্শন কবিবার নময়ে সেই মহাত্মা রাজগণের দৃষ্টি দময়ন্তীর অঙ্গে পতিত
 হইয়া সেই সেই অঙ্গেই লাগিয়া বহিল, অচল অঙ্গে আর গেল না ॥৯॥

ভবতনন্দন ! তাহাব পব, বাজাদের নাম বলা হইতে লাগিলে, দময়ন্তী
 পাঁচটা পুঙ্কবকেই একপ্রকার আকৃতিযুক্ত দেখিলেন ॥১০॥

যং যং হি দদৃশে তেষাং তং তং মেনে নলং নৃপম্ ।
 সা চিন্তযন্তী বুদ্ধ্যাথ তর্কয়ামাস ভাবিনী ॥১২॥
 কথং হি দেবান্ জানীয়াং কথং বিদ্যাং নলং নৃপম্ ।
 এবং সঞ্চিন্তযন্তী সা বৈদর্ভী ভূশছুঃখিতা ।
 শ্রুতানি দেবলিঙ্গানি তর্কয়ামাস ভাবত । ॥১৩॥
 দেবানাং যানি লিঙ্গানি স্থবিবেভ্যঃ শ্রুতানি মে ।
 তানীহ তিষ্ঠতাং ভূমাবেকস্মাপি ন লক্ষ্যে ॥১৪॥
 সা বিনিশ্চিত্য বহুধা বিচার্য্য চ পুনঃ পুনঃ ।
 শরণং প্রতি দেবানাং প্রাপ্তকালমমন্তত ॥১৫॥
 বাচা চ মনসা চৈব নমস্কারং প্রযুক্ত্য সা ।
 দেবেভ্যঃ প্রাঞ্জলিভূর্ত্বা বেপমানেদমব্রবীৎ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

যমিতি । তেষাং পঞ্চানাং মধ্যে । ভাবিনী নলায়ুগবতী ॥১২॥
 কথমিতি । দেবানাং লিঙ্গানি চিহ্নানি অনিমেষত্বাদীনি । অয়ং ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥১৩॥
 দেবানামিতি । মে ময়া । তানি অনিমেষত্বাদীনি, ভূমৌ তিষ্ঠতাং পঞ্চানাম্ ॥১৪॥
 সেতি । শরণং প্রতি আশ্রয়্যাবলম্বনবিষয়ে, প্রাপ্তকালম্ উপস্থিতসময়ম্ ॥১৫॥

তৎপবে তিনি তাঁহাদেব সকলকেই একপ্রকাব আকৃতিতে অবস্থিত দেখিয়া
 সন্দেহবশতঃ বাস্তবিক নলকে চিনিতে পাবিলেন না ॥১১॥

নলানুবক্তা দমযন্তী তাঁহাদেব পাঁচ জনেব মধ্যে যঁহার যঁহার প্রতি
 দৃষ্টিপাত কবেন, তাঁহাকে তাঁহাকেই নল বলিয়া মনে করিতে লাগিলেন ;
 তৎপবে তিনি চিন্তা কবিয়া মনে মনে তর্ক করিতে লাগিলেন ॥১২॥

‘কি কবিয়া দেবগণকে চিনিব, কি প্রকাবেই বা নলরাজাকে জানিব’—তিনি
 এইরূপ চিন্তা কবিয়া অত্যন্ত দুঃখিত হইয়া, মনে মনে পূর্ব্বশ্রুত দেবতাব লক্ষণ-
 গুলির তর্ক কবিতে লাগিলেন—॥১৩॥

‘আমি বৃহলোকদেব নিকট দেবতাদের যে সকল লক্ষণ শুনিয়াছিলাম ;
 এই ভূতলস্থ পাঁচ জনের মধ্যে এক জনেরও ত সে সকল লক্ষণ দেখিতেছি
 না’ ॥১৪॥

তৎপবে দমযন্তী মনে মনে বাব বার আলোচনাপূর্ব্বক কর্তব্য স্থির কবিয়া
 দেবগণেব শবণাপন্ন হওয়ারই সময় হইয়াছে বলিয়া মনে কবিলেন ॥১৫॥

তাহাব পব তিনি বাক্য ও মন দ্বাবা দেবগণকে নমস্কার করিয়া কৃতাজলি
 হইয়া কম্পিতকলেবরে (মনে মনে) এইরূপ বলিতে লাগিলেন—॥১৬॥

হংসানাং বচনং শ্রুত্বা যথা মে নৈষধো বৃত্তঃ ।
 পতিত্বৈ তেন সত্যেন দেবাস্তং প্রদিশস্তু মে ॥১৭॥
 বচসা মনসা চৈব যথা নাভিচরাম্যহম্ ।
 তেন সত্যেন বিবুধাস্তমেব প্রদিশস্তু মে ॥১৮॥
 যথা দেবৈঃ স মে ভর্তা বিহিতো নিষধাধিপঃ ।
 তেন সত্যেন মে দেবাস্তমেব প্রদিশস্তু মে ॥১৯॥
 যথৈদং ব্রতমাবক্কং নলশ্চাবাধনে ময়া ।
 তেন সত্যেন মে দেবাস্তমেব প্রদিশস্তু মে ॥২০॥
 স্বক্ৰৈব রূপং কুৰ্ব্বন্ত লোকপালা মহেশ্ববাঃ ।
 যথাহমভিজানীয়াং পুণ্যল্লোকং নরাধিপম্ ॥২১॥
 নিশম্য দময়ন্ত্যাস্তং করুণং পবিদেবিতম্ ।
 নিশ্চয়ং পবমং তথ্যমনুবাগঞ্চ নৈষধে ॥২২॥

ভাবতকৌমুদী

বাচেতি । দেবেভ্যো নমস্কারং প্রযুক্ত্য কৃত্বা । বেপমানা, বরণীয়সন্দেহেন ভয়ান্ ॥১৬॥
 হংসানামিতি । মে ময়া, পতিত্বৈ নৈষধো নলো বৃত্তঃ । প্রদিশস্তু জ্ঞাপয়স্তু ॥১৭॥
 বচসেতি । নাভিচরামি নলং ন ব্যভিচরামি । বিবুধা দেবাঃ ॥১৮॥
 যথেনি । বিহিতঃ, ময়া মনসা বৃত্তত্বাং তস্য চ মনসৈস্তেবেব প্রযুক্তত্বাদিতি ভাবঃ ॥১৯॥
 যথেনি । ব্রতং ব্রতরূপং চেষ্টিতম্ । আরাধনে সেবাম্ ॥২০॥
 জ্ঞাতপূৰ্ব্বপ্রার্থিনো দিকৃপালান্ বিনা অন্তেষামিবাং মায়া ন সম্ভবতীত্যালোচ্য তানেব
 প্রার্থযতে—স্বমিতি । মহেশ্বরা নিরতিশযাণিমাঠৈশ্বৰ্য্যবস্তঃ ॥২১॥
 নিশম্যেতি । দেবা ইন্দ্রাগ্নিযমবরুণাঃ, দময়ন্ত্যাঃ, তং করুণং পরিদেবিতং বিলাপম্

“আমি হাঁসগুলিব কথা শুনিয়া নলকে যে পতিত্বৈ বরণ কবিযাছি, সেই সত্যবশতঃ দেবতাবা আমাব নিকট নলকে বিদিত কবিয়া দিউন ॥১৭॥

আমি বাক্য ও মন দ্বাবা যে ব্যভিচাব কবিতেছি না, সেই সত্যবশতঃ দেবতাবা আমাব নিকট নলকে বিদিত কবিয়া দিউন ॥১৮॥

যেহেতু দেবতাবাই নলকে আমাব পতি বিধান কবিযাছেন, সেই সত্যবশতঃ দেবতাবাই আমাব নিকট নলকে বিদিত কবিয়া দিউন ॥১৯॥

আমি নলেব সেবাব জ্ঞাই যখন এই ব্রত আবস্ত কবিযাছি, তখন আমাব সেই সত্যবশতই দেবতাবা আমাব নিকট নলকে বিদিত কবিয়া দিউন ॥২০॥

অসাধাবণ ঐশ্বৰ্য্যশালী দিকৃপালেবা আপন আপন রূপ ধাবণ ককন, যাহাতে আমি নলকে চিনতে পাবি” ॥২১॥

মনোবিশুদ্ধিং বুদ্ধিঞ্চ ভক্তিঞ্চ রাগঞ্চ নৈষধে ।
 যথোক্তং চক্রিরে দেবাঃ সমস্তং লিঙ্গধারণম্ ॥২৩॥ (যুগ্মকম্)
 সাহপশ্চদ্বিবুধান্ সৰ্বান্ অশ্বেদান্ স্তরুলোচনান্ ।
 হৃষিতস্রগ্ৰজোহীনান্ স্থিতানস্পৃশতঃ ক্ষিতিম্ ॥২৪॥
 ছায়াদ্বিতীযো গ্লানস্রগ্ৰজঃশ্বেদসমস্থিতঃ ।
 ভূমিষ্ঠো নৈষধশ্চৈব নিমেষেণ চ সূচিতঃ ॥২৫॥

ভাবতকৌমুদী

নিশম্য, নৈষধে নলে, নিশ্চয়ং নল এব বরণীয় ইতি নির্ঘম্, পরমং তথ্যং সত্যম্, অনুরাগ-
 মাসক্তিম্, মনসো বিশুদ্ধিম্ অত্মপুরুষচিন্তনাভাবান্নির্মলতাম্, বুদ্ধিঞ্চ সৰ্ব্বটে কর্তব্যস্থিরী-
 করণাদবুদ্ধিপ্রথরতাঞ্চ, নৈষধে নলে, ভক্তিঞ্চ রাগং পতিত্বেনেচ্ছাঞ্চ বিদিত্বৈতি শেষঃ,
 যথোক্তং সমস্তং লিঙ্গানাং দেবলক্ষণানাং শ্বেদরাহিত্যাঙ্গীনাং ধারণং চক্রিরে ॥২২—২৩॥

সেতি । সা দময়ন্তী, সৰ্বান্বেব তান্ বিবুধান্ দেবান্, অশ্বেদান্ ঘর্ষহীনান্, স্তরু-
 লোচনান্ নির্নিমেষননান্, হৃষিতস্রজ উৎফুলমালাশ্চ তে রজোহীনা অঙ্গেষু ধূলিরহিতাশ্চেতি
 তান্, তথা ক্ষিতিং ভূমিম্ অস্পৃশতশ্চ স্থিতান্ অপশ্চৎ । তৈলসশরীরত্বাদেবানাং শ্বেদাদবো
 ন সক্তি, তাত্বেব চ দেবলিঙ্গানীতি ভাবঃ ॥২৪॥

ছায়ৈতি । ছায়া দ্বিতীয়া যশ্চ সঃ, পার্থিবশরীরত্বাৎ । দেবানাস্ত তৈলসশরীরত্বাৎ ছায়া
 নাস্তীতি পূর্বশ্লোকে বোধ্যম্ । গ্লানস্রক্, রজসা ধূল্যা শ্বেদেন চ সমস্থিতঃ, ভূমিষ্ঠশ্চাপর ইতি
 ছায়াদিভিনির্দৈঃ নিমেষেণ চ লিঙ্গেন, নৈষধো নলঃ, সূচিতঃ ॥২৫॥

ভাবতভাবদীপঃ

অথেতি ॥১—৭॥ মূৰ্ছন্তী হরন্তী ॥৮—২৩॥ মনুষ্যাঃ সশ্বেদাঃ, সনিমেষা গ্লানমানসজঃ,
 সরজস্বা ভূমিস্পৃশঃ, দেবাস্তদ্বিপরীতাঃ হৃষিতস্রজশ্চ তে রজোহীনাশ্চেতি সমাসঃ ॥২৪—৩০॥

তখন দেবতাবা দময়ন্তীব সেই কৰণ বিলাপ শুনিয়া এবং নলেব প্রতি
 তাঁহাব নিশ্চয়, পরম সত্য অনুবাগ, মনের নিৰ্মলতা, বুদ্ধিব প্রথবতা, আর
 নলের প্রতি ভক্তি ও আসক্তি দেখিয়া যথোক্ত সমস্ত চিহ্ন ধারণ কবি-
 লেন ॥২২—২৩॥

তখন দময়ন্তী দেখিলেন—দেবতাদেব শবীবেব ছায়া নাই, অঙ্গে ঘর্ষ নাই,
 নয়নে নিমেষ নাই, গাত্রে ধূলি নাই, মালা গ্লান হয় নাই এবং তাঁহাবা ভূতল
 স্পর্শ না কবিয়াই বহিয়াছেন ॥২৪॥

আব, অপব ব্যক্তিব শবীবেব ছায়া আছে, মালা মলিন হইয়াছে, অঙ্গে
 ধূলি ও ঘর্ষ আছে এবং তিনি ভূতল স্পর্শ কবিয়া বহিয়াছেন ; তাঁহার এই
 সমস্ত লক্ষণ এবং নয়নেব নিমেষ দেখিয়া দময়ন্তী তাঁহাকে নল বলিয়া চিনিতে
 পাবিলেন ॥২৫॥

(২৩)...সামর্থ্যং লিঙ্গধারণে—বা ব কা নি ।

বন-৬৪ (৭)

সা সমীক্ষ্য তু তান্ দেবান্ পুণ্যশ্লোকঞ্চ ভাবিনী ।
 নৈষধং বরয়ামাস ভৈমী ধর্ষণেণ ভাবত ! ॥২৬॥
 বিলজ্জমানা বদ্রাস্তে জগ্রাহায়তলোচনা ।
 স্কন্ধদেশেহসৃজন্তস্য স্রজং পরমশোভনাম্ ॥২৭॥
 ববয়ামাস চৈবৈনং পতিত্বে বরবর্গিনী !
 ততো হা হেতি সহসা মুক্তঃ শব্দো নরাধিপৈঃ ॥২৮॥
 দেবৈর্মহর্ষিভিস্তত্র সাধু সাধ্বিতি ভাবত । ।
 বিস্মিতৈবীবিতঃ শব্দঃ প্রশংসন্তির্নলং নৃপম্ ॥২৯॥
 দময়ন্তীন্তু কোবধ্য ! বীরসেনস্তুতো নৃপঃ ।
 আশ্বাসয়দ্বারোহাং প্রহৃষ্টেনান্তুরাত্মনা ॥৩০॥
 যন্তুং ভজসি কল্যাণি ! পুমাংসং দেবসম্মিধৌ ।
 তস্মান্মাং বিদ্ধি ভর্ত্তাবমেবং তে বচনে রতম্ ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

সেতি । সমীক্ষ্য অশ্বেদস্বাদিসমীক্ষণেন জ্ঞাত্বা । ভাবিনী নলানুবর্তী ॥২৬॥
 বীতি । বদ্রাস্তে নলস্য । অসৃজং অর্পিতবতী, ভৈমীত্যনুবৃত্তিঃ, তস্য নলস্য ॥২৭॥
 বরয়ামাসেতি । মুক্ত উচ্চারিতঃ, দময়ন্ত্যাং নিরাশয়েন নিতরাং বিষণ্ণত্বাদিতি ভাবঃ ॥২৮॥
 দেবৈরিতি । বিস্মিতৈঃ, নলদময়ন্ত্যাঃ পরস্পরসৌসাদৃশ্যদর্শনাদিতি ভাবঃ ॥২৯॥
 দময়ন্তীমিতি । বীরসেনস্তুতো নলঃ । আশ্বাসয়ৎ—উত্তরবাক্যেন ॥৩০॥
 যদিতি । পুমাংসং মাছুষং মাম্ । বচনে রতম্ আদেশে স্থিতম্ ॥৩১॥

ভবতনন্দন ! তখন নলানুবর্ত্তা দময়ন্তী সেই দেবগণকে দেখিয়া চিনিতে পাবিয়া ধর্ম অনুসাবে পুণ্যশ্লোক নলকেই বরণ কবিলেন ॥২৬॥

দীর্ঘনয়না দময়ন্তী লজ্জিতভাবে নলেব বদ্রাঞ্চল ধাবণ কবিলেন এবং তাঁহাব স্কন্ধদেশে পবমগ্নন্দব মালা সমর্পণ কবিলেন ॥২৭॥

এইভাবে বরবর্গিনী দময়ন্তী নলকেই পতিত্বে বরণ কবিলেন । তাহার পব তৎক্ষণাৎ অপব বাজাবা 'হা হা' শব্দ কবিয়া উঠিলেন ॥২৮॥

আর, ভবতনন্দন ! সেই স্থানে উপস্থিত দেবগণ ও মহর্ষিগণ বিস্মিত হইয়া নলকে প্রশংসা কবিতে থাকিয়া 'সাধু সাধু' এই শব্দ উচ্চারণ কবিলেন ॥২৯॥

কুকনন্দন ! নলবাজা হৃষ্টচিত্তে ববাবোহা দময়ন্তীকে আশ্বস্ত কবিলেন ॥৩০॥

(২৬)...পুণ্যশ্লোকঞ্চ ভারত !...ধর্ষণেণ পাণ্ডব।—বা ব কা নি । (২৮).. পতিত্বে ধর্মতঃ স্থিতা...পি ।

যাবচ্চ মে ধবিশ্চিন্তি প্রাণা দেহে শুচিশ্চিতে ! ।
 তাবদ্ভবি ভবিষ্যামি সত্যমেতদ্ব্রবীমি তে ।
 দময়ন্তী তথা বাগ্ভিবভিনন্দ্য কৃতাঞ্জলিঃ ॥৩২॥
 তৌ পবম্পরতঃ প্রীতো দৃষ্ণু। অগ্নিপুবোগমান্ ।
 তানেব শবণং দেবান্ জগ্মতুৰ্ননসা তদা ॥৩৩॥
 য়তে তু নৈষধে ভৈম্যা লোকপালা মহোজসঃ ।
 প্রহৃষ্টমনসঃ সৰ্ব্বে নলায়াকৌ ববান্ দহুঃ ॥৩৪॥
 প্রত্যক্ষদৰ্শনং যজ্ঞে গতিঞ্চানুভমাং শুভাম্ ।
 নৈষধায় দদৌ শত্রুঃ প্রীয়মাণঃ শচীপতিঃ ॥৩৫॥
 অগ্নিবাঅভবং প্রাদাদ্যত্রে বাঞ্ছতি নৈষধঃ ।
 লোকানান্নপ্রভাংশৈচব দদৌ তস্মৈ ছতাশনঃ ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

যাবদ্বিত্তি । ধবিশ্চিন্তি স্থাশ্চিন্তি । অগ্নি অল্পবক্তঃ । কৃতাঞ্জলিয়ারীণ । ঘটুপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩২॥
 ভাবিত্তি । তৌ দম্পতী । অগ্নিপুবোগমান্ অগ্নিপ্রভৃতীন, দৃষ্ণু দৃষ্টিং দৃষ্ণা ॥৩৩॥
 য়তে ইতি । প্রহৃষ্টমনসঃ, স্বস্তবেনৈব স্বপয়িত্যাগাদযোগ্যসম্মেলনদৰ্শনাচ্চেতি ভাবঃ ॥৩৪॥
 প্রত্যক্ষেতি । নলেনান্নপ্ৰীয়মাণে যজ্ঞে, আত্মনঃ প্রত্যক্ষদৰ্শনম্ । গতিং স্বৰ্গপ্রাপ্তিম্ ॥৩৫॥
 অগ্নিরিত্তি । আত্মনো ভবম্ আবির্ভাবম্ । আত্মনঃ প্রভা যেমু তান্ ॥৩৬॥

ভাবতভাবদীপঃ

যদ্বশ্মান্নাং ভজসি তস্মাৎ তে তব বচনে যতমিত্যেতৎ বিদ্ধি ॥৩১—৩৫॥ আত্মভবমাত্মন

“কল্যাণি । তুমি যখন দেবগণেব নিকটে মানুষকে (আমাকে) বরণ কবিলে, তখন আমাকে তোমাব ভৰ্ত্তা ও আদেশপালক বলিয়া জানিবে ॥৩১॥

আব, নিশ্বলহাসিনি । যে পর্য্যন্ত আমাব দেহে প্রাণ থাকিবে, সে পর্য্যন্ত আমি তোমাতেই অনুরক্ত থাকিব ; ইহা তোমাব নিকট সত্য বলিতেছি” । দময়ন্তীও সেইরূপ বাক্য দ্বাৰা নলেব অভিনন্দন কবিয়া কৃতাঞ্জলি হইলেন ॥৩২॥

তৎপবে তাঁহাবা পবম্পব প্রীত হইয়া, অগ্নিপ্রভৃতি দেবগণেব দিকে দৃষ্টিপাত কৰিয়া, মনে মনে তাঁহাদেব শবণ লইলেন ॥৩৩॥

দময়ন্তী নলকে বরণ কবিলে, মহাতেজা দিকৃপালেবা সকলে ছষ্টচিত্তে নলকে আটটী বব দান কবিলেন ॥৩৪॥

শচীপতি ইন্দ্র সন্তুষ্ট হইয়া নলকে বব দিলেন যে, আপনি যজ্ঞেব সময়ে আমাব প্রত্যক্ষদৰ্শন পাইবেন এবং অস্তিমে শুভকব উৎকৃষ্ট স্বৰ্গলাভ কবিবেন ॥৩৫॥

জনয়ামাস চ ততো দময়ন্ত্যাং মহামনাঃ ।

ইন্দ্রসেনং স্ততঞ্চাপি ইন্দ্রসেনাঞ্চ কন্যকাম্ ॥৪৬॥

এবং স যজ্ঞমানশ্চ বিহবংশ্চ নবাধিপঃ ।

ররক্ষ বহুসম্পূর্ণাং বহুধাং বহুধাধিপঃ ॥৪৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্বণি

নলোপাখ্যানো দময়ন্তীস্বয়ংববে সপ্তচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:~:—

অষ্টচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

বৃহদশ উবাচ ।

বৃতে তু নৈষধে ভৈম্যা লোকপালা মর্হোজসঃ ।

যান্তো দদৃশুরায়ান্তং দ্বাপরং কলিনা সহ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

জনয়ামাসেতি । ইন্দ্রসেনং তদাখ্যম্ । কন্যকাম্ ইন্দ্রসেনাখ্যম্ ॥৪৬॥

এবমিতি । প্রজ্ঞাধিপত্যায়ন্যাধিপঃ, ভূমাবাধিপত্যচ্চ বহুধাধিপ ইত্যপোনরুক্ত্যম্ ॥৪৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবির-

চিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ বনপর্বণি

নলোপাখ্যানো সপ্তচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

এবং সামান্তেন নলশ্চ গৃহস্বাবস্থামভিধায় তদবগানস্তরবৃত্তান্তান্তরমভিধন্তে ভবিষ্যদ-
বৃত্তান্তপ্রসঙ্গনায়—বৃত ইতি । অত্র কলিদ্বাপরৌ তন্তদযুগাধিষ্ঠান্তারৌ দেবৌ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

এবং দেবেভ্যো লক্ষবরশ্চ রূপোদার্থাদিমতো দময়ন্তীলাভঙ্গং স্তথমুক্তা তশ্চৈব সম্প্রতি

তৎপরে মহামনা নল দময়ন্তীর গর্ভে 'ইন্দ্রসেন'-নামক একটী পুত্র এবং 'ইন্দ্রসেনা'-নাম্নী একটী কন্যা উৎপাদন কবিলেন ॥৪৬॥

এইভাবে সেই নরনাথ ও ভূপতি নল যজ্ঞ এবং বিহার কবিতো থাকিয়া সমৃদ্ধিপূর্ণ পৃথিবী পালন করিতে থাকিলেন ॥৪৭॥

—:~:—

বৃহদশ বলিলেন—“পূর্বে দময়ন্তী নলকে বরণ করিলে পর মহাতেজা দিক্-
পালেবা যাইবাব সময়ে কলিব সহিত দ্বাপবকে আসিতে দেখিলেন ॥১॥

* '...সপ্তপঞ্চাশঃ...'—বা ব কা, '...পঞ্চপঞ্চাশঃ...'—পি, '...চতুঃপঞ্চাশঃ...'—নি ।

অথাত্রবীৎ কলিং শক্রঃ সম্প্রক্ষ্য বলবৃত্রহা ।
 দ্বাপরেণ সহায়েন কলে ! ক্রোহি ক যাস্তসি ॥২॥
 ততোহত্রবীৎ কলিঃ শক্রং দময়ন্ত্যাঃ স্বয়ংববম্ ।
 গত্বা হি ববয়িষ্যে তাং মনো হি মম তাং গতম্ ॥৩॥
 তমত্রবীৎ প্রহস্মেন্দ্রো নিবৃত্তঃ স স্বয়ংববঃ ।
 বৃতস্তয়া নলো বাজা পতিবস্মৎসমীপতঃ ॥৪॥
 এবমুক্তস্ত শক্রেণ কলিঃ কোপসমম্বিতঃ ।
 দেবানামন্ত্র্য তান্ সৰ্ব্বানুবাচেদং বচস্তদা ॥৫॥
 দেবানাং মানুষং মধ্যে যৎ সা পতিমবিন্দত ।
 তত্র তস্তা ভবেন্ন্যায্যং বিপুলং দণ্ডধাবণম্ ॥৬॥
 এবমুক্তে তু কলিনা প্রত্যাচুস্তে দিবৌকসঃ ।
 অস্মাভিঃ সমনুজ্ঞাতে দময়ন্ত্যা নলো বৃতঃ ।
 কা চ সৰ্ব্বগুণোপেতং নাশ্রয়েত নলং নৃপম্ ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

অশেতি । বলবৃত্রহা বলাহুববৃত্রহরয়োইস্তা । সহায়েন সহচরেণ ॥২॥
 তত ইতি । দময়ন্ত্যা ইত্যাদিকং কলিবাক্যম্ । হি ষ্মান্মম মনস্তাং গতম্ ॥৩॥
 তমিতি । নিবৃত্তো নিষ্পন্নঃ । তয়া দময়ন্ত্যা । সমীপত ইতি সপ্তম্যাস্তস্ ॥৪॥
 এবমিতি । কোপসমম্বিতঃ, দেবতাপরিত্যাগেন মানুষবরণাদিত্যাশয়ঃ ॥৫॥
 দেবানামিতি । দেবানাং মধ্যে । অবিন্দত বরণেনালভত । দণ্ডস্ত ধারণং গ্রহণম্ ॥৬॥
 এবমিতি । সমনুজ্ঞাতে তয়োঃ পরিণয়ে । অপি চাহ—কেতি । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৭॥

তাহার পর, দেববাজ কলিকে দেখিয়া বলিলেন—“কলি । দ্বাপরের সহিত কোথায় যাইবে বল” ॥২॥

তৎপরে কলি দেববাজকে বলিলেন—“দময়ন্তীর স্বয়ংববসভায় যাইয়া তাহাকে গ্রহণ করিব । যেহেতু—আমার মন তাহাব উপরে গিয়াছে” ॥৩॥

তখন ইন্দ্র হাস্ত করিয়া কলিকে বলিলেন—“সে স্বয়ংবব হইয়া গিয়াছে ; আমাদের সমক্ষেই দময়ন্তী নলবাজাকে পতিত্বে ববণ করিয়াছেন” ॥৪॥

ইন্দ্র এইরূপ বলিবামাত্র কলি ক্রুদ্ধ হইয়া সকল দেবতাকে সম্বোধন করিয়া এই কথা বলিলেন—॥৫॥

“দময়ন্তী যখন দেবতাদের মধ্যে মানুষকে পতিত্বে ববণ করিয়াছে, তখন তাহার গুরুতর দণ্ড গ্রহণ কবা উচিত” ॥৬॥

কলি এইরূপ বলিলে, সেই দেবতারা প্রত্যুত্তর করিলেন—“আমাদের

যো বেদ ধর্মানাখিলান্ যথাবচ্চবিতব্রতঃ ।
 যোহধীতে চতুরো বেদান্ সর্বানাখ্যানপঞ্চমান্ ॥৮॥
 নিত্যং তৃপ্তা গৃহে যশ্চ দেবা যজ্ঞেষু ধর্মতঃ ।
 অহিংসানিবতো যশ্চ সত্যবাদী দৃঢ়ব্রতঃ ॥৯॥
 যস্মিন্ সত্যং ধৃতির্জ্ঞানং তপঃ শৌচং দমঃ শমঃ ।
 ধ্রুবাণি পুরুষব্যাস্ত্রে লোকপালসমে নৃপে ॥১০॥
 এবংরূপং নলং যো বৈ কামষেচ্ছপিতুং কলে । ।
 আত্মানং স শপেন্নৃচো হন্যাদাত্মানমাত্মনা ॥১১॥

ভাবতকৌমুদী

য ইতি । চরিতব্রতো বিহিতপয়াকাদিনিয়মঃ । আখ্যানমিতিহাসঃ পঞ্চমং যেষাং তান্ ॥৮॥
 নিত্যমিতি । দৃঢ়ব্রতঃ অচ্যুতশাস্ত্রবিহিতনিয়মঃ ॥৯॥
 যস্মিন্মিতি । ধৃতির্ধৈর্যম্, তপো বৈধক্লেশঃ, শৌচং শরীরাস্তঃকরণোভয়পবিত্রতা, দমো
 বহিরিন্দ্রিয়নিগ্রহঃ, শমঃ অন্তরিন্দ্রিয়নিগ্রহঃ, এতানি ধ্রুবাণি নিত্যানি ॥১০॥
 এবমিতি । শপিতুং শপ্তুন্ম্ । এনং প্রতি শাপ আত্মহত্যা তুল্য এব পাপজনক
 ইত্যশয়ঃ ॥১১॥

ভাবতভাবদীপঃ

দুর্বাসনজামাপদং বক্তৃমুপক্রমতে—“বৃতে তু নৈষধে” ইत्याদিদা ॥১—৩॥ নিবৃত্তঃ সমাপ্তঃ
 ॥৪—৯॥ যস্মিন্মিতি । দাক্ষ্যং নিত্যোৎসাহঃ, সত্যমিতি পাঠে স্বার্থাভাষণম্, ধৃতির্বাছন:-
 কায়ানাংমবলাদপ্রাপ্তৌ তদ্বৃত্তভনার্থে যজ্ঞবিশেষো মনো ধর্মঃ, জ্ঞানঃ শব্দতোহর্থতশ্চ, তপঃ
 স্বধর্মনিষ্ঠা, শৌচং বাহ্যং মূচ্ছলাদিজমাভ্যস্তরং ভাবশুদ্ধিঃ, দমো বাহ্যেইন্দ্রিয়নিগ্রহঃ, শমো
 মনোনিগ্রহঃ, ধ্রুবাণি বিদ্বৈরপ্যাবাধ্যানি ॥১০—১৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপর্কণি নৈলকণ্ঠিয়ে ভারতভাবদীপে অষ্টচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৪৮॥

অনুমতিক্রমেই দময়ন্তী নলকে বরণ কবিয়াছেন ; আব এক কথা—কোন রমণী
 সর্বগুণসম্পন্ন নলবাজাকে বরণ না কবেন ? ॥৭॥

যিনি সমস্ত ধর্ম জানেন, যিনি যথানিয়মে ব্রত কবিয়াছেন এবং যিনি
 ইতিহাসেব সহিত চাবিটা বেদ সমগ্র অধ্যয়ন কবিয়াছেন ॥৮॥

যাহাব গৃহে সর্বদা ধর্ম অনুসাবে যজ্ঞ অনুষ্ঠিত হয় এবং তাহাতে দেবতাবা
 তৃপ্তিলাভ কবিয়া থাকেন , আব যিনি অহিংসানিবত, সত্যবাদী ও দৃঢ়ব্রত ॥৯॥

এবং পুরুষশ্রেষ্ঠ ও দিকপালতুল্য যে বাজাব উপবে সত্য, ধৈর্য, জ্ঞান,
 তপস্বী, শৌচ ও ইন্দ্রিয়দমন অক্ষুণ্ণ অবস্থায় বহিয়াছে ॥১০॥

কলি । এইরূপ নলকে যে অভিসম্পাত কবিতে ইচ্ছা করে, সে মূর্থ
 আপনাকেই অভিসম্পাত করে এবং নিজেই নিজেকে হত্যা কবে ॥১১॥

এবং গুণং নলং যো বৈ কাময়েচ্ছপিভুং কলে ! ।
 কৃচ্ছে স নরকে মজ্জদগাধে বিপুলে হ্রদে ।
 এবমুক্ত্বা কলিং দেবা দ্বাপরঞ্চ দিবং যযুঃ ॥১২॥
 ততো গতেষু দেবেষু কলির্দ্বাপবমব্রবীৎ ।
 সংহর্ভুং নোৎসহে কোপং নলে বৎশ্চামি দ্বাপর ! ॥১৩॥
 ভ্রংশয়িষ্যামি তং বাজ্যাম ভৈম্যা সহ রংশ্চতে ।
 হুমপ্যক্ষান্ সমাবিশ্য সাহায্যং কর্তুর্মহিসি ॥১৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্ব্বণি
 নলোপাখ্যানো কলিদেবসংবাদে অষ্টচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ * .

—ঃ*ঃ—

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । অগাধে বিপুলে হ্রদে ইব নরকে ইত্যর্থঃ । অষমপি ষট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥১২॥
 তত ইতি । দেবেষু ইন্দ্রাদিষু । সংহর্ভুং নিবর্ভয়িতুম্ । বৎশ্চামি অবস্থাস্তে ॥১৩॥
 ভ্রংশেতি । ভৈম্যা সহ রমণমেব দুঃসহমিতি ভাবঃ । অক্ষান্ পাশকান্ ॥১৪॥
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহরিন্দাসনিকান্তবাগীশভট্টাচার্যবির-
 চিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপর্ব্বণি
 নলোপাখ্যানো অষ্টচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ*ঃ—

আর, কলি ! এইরূপ গুণসম্পন্ন নলকে যে অভিসম্পাত করিবার ইচ্ছা কবে, সে—অগাধ ও বিশাল হ্রদেব তুল্য কষ্টকব নরকে নিমগ্ন হয় ।” কলি ও দ্বাপবকে এইরূপ বলিয়া ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবগণ স্বর্গে চলিয়া গেলেন ॥১২॥

দেবগণ চলিয়া গেলে, তৎপবে কলি দ্বাপরকে বলিলেন—“দ্বাপর ! আমি ক্রোধ সং বণ করিতে পাবিতেছি না ; সুতরাং আমি নলেব উপবে অধিষ্ঠিত হইব ॥১৩॥

তঁাহাকে রাজ্যভ্রষ্ট কবিব, বাহাতে তিনি দময়ন্তীসহ সহিত বমণ কবিত্তে না পাবেন ; সুতরাং তুমিও পাশায আবিষ্ট হইয়া আমাব সাহায্য কব” ॥১৪॥

—ঃ*ঃ—

* ‘...অষ্টপঞ্চাশত্তমঃ...’—বা ব কা, ...ষট্পঞ্চাশঃ...—পি, ‘...পঞ্চপঞ্চাশঃ...’—নি ।

উনপঞ্চাশত্তমোঃধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

এবং স সময়ং কৃত্বা দ্বাপরেণ কলিঃ সহ ।
আজগাম ততস্তত্র যত্র রাজা স নৈষধঃ ॥১॥
স নিত্যমন্তবং প্রেপ্সু নির্ঘণেষ্ববসচ্চিবম্ ।
অথাস্ত্র দ্বাদশে বর্ষে দদর্শ কলিরন্তরম্ ॥২॥
কৃত্বা মূত্রমুপস্পৃশ্য সক্ষ্যামঘাস্ত নৈষধঃ ।
অকৃত্বা পাদয়োঃ শৌচং তত্রৈনং কলিরাবিশৎ ॥৩॥
স সমাবিশ্য চ নলং সমীপং পুষ্করস্য চ ।
গত্বা পুষ্কবমাহেদমেহি দীব্য নলেন বৈ ॥৪॥

ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । সময়ং সংবিদম্, “সময়ঃ শপথোচারকালসিদ্ধান্তসংবিদঃ” ইত্যমরঃ ॥১॥
স ইতি । অন্তরং ছিদ্ৰং পাপমিতি যাবৎ । চিরমবসৎ পাপদর্শনাভাবাদিতি ভাবঃ ॥২॥
অথ কিং নামাস্তরমিত্যাহ—কৃত্বেতি । নৈষধো নলঃ, মূত্রং কৃত্বা, পাদয়োঃ শৌচং প্রক্ষা-
লনঞ্চ অকৃত্বা, উপস্পৃশ্য আচম্য, সক্ষ্যামঘাস্ত সক্ষ্যাং কর্ত্বমুপাশিশৎ । তত্র তদানীমেব,
কলিঃ, এনং নলম্, আবিশৎ । তথা চ “ত্ৰীশূত্রোচ্ছিন্নস্তম্ভাষণে মূত্রপূরীষোৎসর্গদর্শনে দেব-
মভিগম্বকাম আচামেৎ” ইতি হারীতেন মূত্রোৎসর্গে আচমনং বিহিতম্; আচমনে চ
“প্রক্ষাল্য পানী পাদৌ চ ত্রিঃ পিবেদম্ বীক্ষিতম্” ইত্যাদিনা দক্ষেণ পাদয়োঃ প্রক্ষালনং
বিহিতম্; তদনন্তরানাত্চ নলস্ত পাপং জাতম্ “বিহিতস্তানন্তরানাত্” ইত্যাদিন্মতে-
রিত্যাশয়ঃ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

এবমিতি । সময়ং সঙ্কেতম্ ॥১—২॥ অস্মান্ত উপাসিতবান্ । সোহস্তে স্মৃতি পাঠে স
উপাস্তে স্মৃত্যর্থঃ, আর্ষঃ সঙ্ঘিঃ ॥৩॥ স কলিঃ নলং সমাবিশ্য রূপান্তরেণ পুষ্করং চাব্রবীৎ—

বৃহদশ্ব বলিলেন—“কলি, দ্বাপবেব সহিত এইরূপ কর্তব্য স্থির করিয়া
তৎপরে সেই দেশে আসিলেন, যে দেশে নল বাস কবিতেছিলেন ॥১॥

কলি সর্বদাই নলেব ছিদ্ৰ (পাপ) অব্বেষণ কবিতে থাকিয়া দীর্ঘকাল
নিষধদেশে বাস কবিলেন; তৎপরে বার বৎসবের সময়ে নলের ছিদ্ৰ দেখিতে
পাইলেন ॥২॥

একদিন নল প্রস্রাব কবিয়া, অথচ পাদদ্বয় প্রক্ষালন না করিয়া আচমন
করিয়া, সক্ষ্যা করিতে বসিয়াছিলেন; সেই সময়ে কলি উহার শরীরে প্রবেশ
করিলেন ॥৩॥

অক্ষদ্যুতে নলং জেতা ভবান্ হি সহিতো ময়া ।
 নিসধান্ প্রতিপত্ত্ব জিত্বা রাজ্যং নলং নৃপম্ ॥৫॥
 এবমুক্তস্ত কলিনা পুঙ্কবো নলমভ্যাগাৎ ।
 কলিশৈশ্চ বৃষো ভূত্বা তং বৈ পুঙ্কবমন্নয়াৎ ॥৬॥
 আসাদ্গ তু নলং বীং পুঙ্কবঃ পববীবহা ।
 দীব্যাবেত্যব্রবীদ্ভ্রাতা বৃষণেতি মুহুমুহুঃ ॥৭॥
 ন চক্ষমে ততো বাজা সমাহ্বানং মহামনাঃ ।
 বৈদৰ্ভ্যাঃ প্রেক্ষমাণায়াঃ পণকালমমগ্ন্যত ॥৮॥

ভাবতকৌমুদী

ন ইতি । সমাৰিঞ্চ অধিষ্ঠায় । গম্বা স্বরূপেণৈব, কামরূপত্বাৎ । দীব্য ক্রীড়া ॥৪॥
 অক্ষেতি । হি নিশ্চিতম্ । প্রতিপত্ত্ব লভত্ব । জয়তির্ধিকর্মকঃ ॥৫॥
 এবমিতি । বৃষো বৃষভো ভূত্বা, অন্তথা লোকো জানীয়াদिति ভাবঃ ॥৬॥
 আসাদ্গেতি । দীব্যাব অর্কঃ ক্রীড়াব । বৃষণ ধর্ষণ ধর্ম্মানুসারেণেত্যর্থঃ ॥৭॥
 নেতি । চক্ষমে সোঢ়বান্ । পণকালং দ্যুতে পণকস্বণসময়ম্ ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

দীব্য দ্যুতং কুরু ॥৪—৫॥ সাহায্যমেবাহ—কলিশ্চেতি । গবাং বৃষঃ অত্র গোশব্দো লক্ষিত-
 লক্ষণস্বাহক্ষশব্দবাচ্যেষ্ণু পাশেষু বর্ত্ততে, বৃষঃ শ্রেষ্ঠঃ পাশশ্রেষ্ঠো ভূত্বা ॥৬॥ বৃষণাক্ষমুখ্যেন ॥৭॥

কলি নলের শবীবে প্রবেশ কবিয়া (আবাব আপন মূর্ত্তিতেই) পুঙ্করের
 নিকট যাইয়া পুঙ্কবকে এই কথা বলিলেন যে, “আমুন, নলের সহিত
 অক্ষক্রীড়া ককন ॥৪॥

আপনি আমাব সহিত মিলিত হইয়া নিশ্চয়ই নলকে জয় করিতে
 পাবিবেন ; অতএব নলবাজাব নিকট হইতে বাজ্য জয় কবিয়া নিষধদেশ লাভ
 ককন” ॥৫॥

কলি এইকপ বলিলে, পুঙ্কব নলের নিকট গমন কবিলেন, আব কলি একটা
 বৃষ হইয়া পুঙ্কবেব অনুসরণ কবিলেন ॥৬॥

শত্রুহন্তা নলভ্রাতা পুঙ্কব বীব নলের নিকট যাইয়া এই কথা বাব বাব
 বলিলেন যে, “আমবা ধর্ম্ম অনুসারে দ্যুতক্রীড়া কবিব” ॥৭॥

তদনন্তুব মহামনা নলবাজা দমযন্তীব সমক্ষেই পুঙ্কবেব বাব বাব আহ্বান
 সহ কবিতে পাবিলেন না । তাই তিনি দ্যুতক্রীড়াব সময় হইয়াছে বলিয়া
 মনে কবিলেন ॥৮॥

(৬) ..গবাং পুঙ্করমভ্যাগাৎ—বা ব কা, গম্বা পুঙ্করমভ্যাগাৎ—পি ।

হিরণ্যস্ত্র স্ববর্ণস্ত্র যানযুগ্যস্ত্র বাসসাম্ ।
 আবিষ্কঃ কলিনা দ্যুতে জীয়তে স্ম নলস্তদা ॥৯॥
 তমক্ষমদসম্মত্তং স্ত্রহাদাং ন তু কশ্চন ।
 নিবারণেহভবচ্ছস্ত্রো দৌব্যমানমবিন্দমম্ ॥১০॥
 ততঃ পৌবজনাঃ সর্বেষ মল্লিভিঃ সহ ভারত । ।
 রাজানং দ্রষ্টুমাগচ্ছন্ নিবাবয়িতুমাভুরম্ ॥১১॥
 ততঃ সূত উপাগম্য দময়ন্ত্যে ন্যবেদযৎ ।
 এষ পৌবজনো দেবি । দ্বারি তিষ্ঠতি কার্যবান্ ॥১২॥
 নিবেত্তস্তাং নৈষধায় সর্বাঃ প্রকৃতযঃ স্থিতাঃ ।
 অমৃশ্যমাণা ব্যসনং রাজ্ঞো ধর্ম্মার্থদর্শিনঃ ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

হিরণ্যস্ত্রোতি । স্ত্রহাদা কলিনা আবিষ্কো নলঃ, দ্যুতে, হিরণ্যস্ত্র স্ববর্ণাদ্ব্যস্ত্রোত্তরধনস্ত্র,
 “হিরণ্যং দ্রবিণং দ্ব্যম্মর্থবৈবিভবা অপি” ইত্যমরঃ, স্ববর্ণস্ত্র “পঞ্চকঙ্কলকো মাষস্তে স্ববর্ণস্ত্র
 বোড়শঃ” ইতি মল্লপরিভাষিতাশীতিবক্তিকাপরিমিতস্বর্ণমুদ্রাসমূহস্ত্র, যানযুগ্যস্ত্র শকটাদিযান-
 বাহনগবাদেঃ, “যুগ্যং পত্রঞ্চ বাহনম্” ইত্যমরঃ, বাসসাং বজ্রাণাঞ্চ সম্বন্ধে জীয়তে স্ম,
 পুঙ্করেণেতি শেষঃ ॥৯॥

তমিতি । স্ত্রহাদাং মধ্যে । দৌব্যমানং ক্রীড়ন্তং তং নলমক্ষমদসম্মত্তং দৃষ্টেতি শেষঃ ॥১০॥

তত ইতি । আভুরম্ অক্ষমদেনাৰ্ণং নলং দ্রষ্টুং নিবাবয়িতুমাগচ্ছন্ ॥১১॥

তত ইতি । স্ত্রহতঃ সারথিঃ । কার্যবান্ প্রয়োজনবিশেষবান্ ব্যবহারার্থীত্যর্থঃ ॥১২॥

নিবেত্তস্তামিতি । প্রকৃতয়ঃ প্রজাঃ । অমৃশ্যমাণা অসহমানাঃ, ব্যসনং দ্যুতম্ ॥১৩॥

তখন কলিকর্তৃক অধিষ্ঠিত নলরাজা পুঙ্করেব সহিত দ্যুতক্রীড়ায় প্রবৃত্ত
 হইয়া ক্রমশঃ স্ববর্ণ, যানবাহন, বস্ত্র এবং অন্যান্য ধন হাবিলেন ॥৯॥

শক্রদমনকাবী নল দ্যুতমদে অত্যন্ত মত্ত হইয়া ক্রীড়া কবিতোছেন— ইহা
 দেখিয়া বন্ধুবর্গেব মধ্যে কেহই তাঁহাকে বাবণ করিতে সমর্থ হইল না ॥১০॥

ভবতনন্দন ! তাহাব পব, পুৰবাসীরা সকলে মল্লিগণেব সহিত মিলিত
 হইয়া দ্যুতমত্ত রাজাকে দেখিবাব জন্ত এবং বাবণ কবিবাব জন্ত আগমন
 কবিল ॥১১॥

তৎপবে সারথি যাইয়া দময়ন্তীকে জানাইল যে—‘দেবি ! এই পুৰবাসীবা
 বিশেষ কার্যবশতঃ ছাবে আসিয়া অবস্থান কবিতোছে ॥১২॥

অতএব আপনি রাজাকে জানান যে, প্রজারা সকলেই ধর্ম্মার্থদর্শী রাজাব,
 এই ব্যসন সহ কবিতো না পাবিয়া উপস্থিত হইয়াছে’ ॥১৩॥

ততঃ সা বাষ্পকলয়া বাচা ছুঃখেন কৰ্ষিতা ।
 উবাচ নৈষধঃ ভৈমী শোকোপহতচেতনা ॥১৪॥
 রাজন্ । পৌবজনো দ্বারি ত্বাং দিদৃক্ষুববস্থিতঃ ।
 মল্লিভিঃ সহিতঃ সৰ্বৈৰ্ব বাজভক্তিপুবস্কৃতঃ ।
 তং দ্রক্ষুর্মহীসীত্যেবং পুনঃ পুনবভাষত ॥১৫॥
 তাং তথা রুচিৰাপাঙ্গীং বিলপন্তীং তথাবিধাম্ ।
 আবিষ্টঃ কলিনা রাজা নাভ্যভাষত কিঞ্চন ॥১৬॥
 ততস্তে মল্লিণঃ সৰ্বৈৰ্ভে তে চৈব পুরবাসিনঃ ।
 নায়মন্তীতি ছুঃখার্থা ত্রৌড়িতা জগ্মু বালয়ান্ ॥১৭॥
 তথা তদভবদ্দ্যুতং পুষ্কবস্ত্র নলশ্চ চ ।
 যুধিষ্ঠির ! বহুন্ মাসান্ পুণ্যলোকস্বজীয়ত ॥১৮॥

ইতি শ্ৰীমহাভাবতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপৰ্ব্বনি
 নলোপাখ্যানে নলদ্যুতে ঊনপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । বাষ্পেণ কলা মধুরাফুটা তয়া । ছুঃখেন নলপরাজয়কৃতেন ॥১৪॥
 রাজমিতি । দিদৃক্ষুর্দ্রষ্টুমিচ্ছুঃ । রাজভক্তিযেব পুষ্কতা প্রধানা যন্ত সঃ । অয়মপি বটপাদঃ
 শ্লোকঃ ॥১৫॥
 তামিতি । রুচিৰাপাঙ্গীং শ্ৰভাবস্বন্দরনয়নপ্রাপ্তাম্ । আবিষ্টঃ অধিষ্ঠিতঃ ॥১৬॥
 তত ইতি । অয়ং নলো নাস্তি রাজা পুনর্ন বর্ততে, পরাজয়মষ্টরাজ্য এবত্যর্থঃ ॥১৭॥

তদনন্তব অত্যন্ত ছুঃখিতা ও শোকাকুলচিত্তা দময়ন্তী বাষ্পগদগদ বাক্যে
 নলকে বলিলেন—॥১৪॥

“বাজা ! প্রবল বাজভক্তিসম্পন্ন পুৰবাসীবা সমস্ত মল্লীৰ সহিত মিলিত
 হইয়া আপনাব সহিত সাক্ষাৎ কবিবাব ইচ্ছায় ছাবে আসিয়া অবস্থান
 করিতেছেন ; অতএব তাঁহাদেব সহিত আপনাব সাক্ষাৎ করা উচিত” ।
 এইকপ তিনি বাব বাব বলিলেন ॥১৫॥

সুলোচনা দময়ন্তী সেইরূপ কাতবা হইয়া সেইকপ বিলাপ করিতে
 লাগিলেন, তথাপি রাজা কলিব আবেশে কিছুই বলিলেন না ॥১৬॥

তাহাব পব, সেই মল্লীরা ও পুৰবাসীবা সকলে ‘ইনি আর নাই’ ইহা
 ভাবিয়া ছুঃখিত ও লজ্জিত হইয়া আপন আপন গৃহে চলিয়া গেলেন ॥১৭॥

(১৬)....বিলপন্তীং তথাবিধম্...পি । * ‘...ঊনষষ্টিতমঃ ...’—বা, ‘...একেনষষ্টিতমঃ...’
 —ব কা, ‘...সপ্তপঞ্চাশঃ...’—পি, ‘...বটপঞ্চাশঃ...’—নি ।

পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

দময়ন্তী ততো দৃষ্ট্বা পুণ্যশ্লোকং নবাধিপম্ ।
উন্নতবদনুন্নাত্তা দেবনে গতচেতসম্ ॥১॥
ভয়শোকসমাবিষ্ঠা বাজন্ । ভীমস্ততা ততঃ ।
চিন্তয়ামাস তৎ কার্যং হুমহৎ পার্থিবং প্রতি ॥২॥ (যুগ্মকম্)
শাশঙ্কমানা তৎ পাপং তৈকীৰ্ত্তন্য চ তৎ প্রিয়ম্ ।
নলঞ্চ হৃতসৰ্ব্বশ্বমুপলভে দমব্রবীৎ ॥৩॥

ভাবতকৌমুদী

তথেন্তি । পুণ্যঃ শ্লোকোশ্চরিত্ত্রবিষয়কপট্যানি যন্ত স নলঃ, অজীযত জিতঃ ॥১৮॥
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহরিদাসসিকান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবির-
চিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপৰ্ব্বণি
নলোপাখ্যানে উনপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

দময়ন্তীতি । নবাধিপং পুণ্যশ্লোকং নলম্, দেবনে ক্রীড়ায়াম্, গতচেতনং নিবিষ্টচিত্তম্
উন্নতবদচ দৃষ্ট্বা । তৎ কার্যং ক্রীড়য়া উন্নতবদ্বনম্, হুমহৎ অতীবগুরুতরম্ ॥১—২॥

সেন্তি । পাপং পাপকৃতামিব দুঃখবস্থাম্ । করিশ্রমাণব্যাপারেণ ক্রীড়াত্তো নিবৃত্তে:
ভাবতভাবদীপঃ

পঞ্চকালং দ্যুতকালম্ ॥৮॥ যানেষু যুগ্যং যুগবহং রথাদি তন্ত ॥৯—১৭॥ নান্নমস্তি নষ্টোহয়-
মিত্যর্থঃ । পুণ্যঃ পাবনঃ শ্লোকো যশো যন্ত সঃ, অজায়ত জিতঃ ॥১৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপৰ্ব্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে উনপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৪৯॥

—:~:—

যুধিষ্ঠিব ! নল ও পুঙ্কবেব সেই দ্যুতক্রীড়া সেইভাবে বহু মাস বাবং
হইয়াছিল এবং তাহাতে নলই পবাজিত হইতেছিলেন” ॥১৮॥

—:~:—

বৃহদশ্ব বলিলেন—“রাজা । তাহাব পব, প্রকৃতিস্থা ভীমতনয়া দময়ন্তী
ক্রীড়ায় নিবিষ্টচিত্ত রাজা নলকে উন্নতবেব ছায় দেখিয়া, ভয়ে ও শোকে আকুল
হইয়া, রাজা নলেব পক্ষে সেকপ হওয়াটা অতি গুরুতব বলিয়া চিন্তা
কবিলেন ॥১—২॥

তৎপবে তিনি রাজাব দুঃখবস্থার বিষয় আশঙ্কা কবিয়া, অথচ তাহাব
প্রিয় কার্য কবিবাব ইচ্ছা কবিয়া এবং তাহাকে হৃতসৰ্ব্বশ্ব জানিয়া,

বৃহৎসেনামতিযশাং তাং ধাত্রীং পরিচারিকাম্ ।
 হিতাং সর্বার্থকুশলামনুরক্তাং স্তুভাষিতাম্ ॥৪॥ (যুগ্মকম্)
 বৃহৎসেনে । ব্রজামাত্যানানায্য নলশাসনাৎ ।
 আচক্ষু যদ্বৃৎং দ্রব্যমবশিষ্টঞ্চ যদ্বস্তু ॥৫॥
 ততস্তে মন্ত্রিণঃ সর্বের বিজ্ঞায় নলশাসনম্ ।
 অপি নো ভাগধেয়ং স্মাদিত্যুক্ত্বা নলমাব্রজন্ ॥৬॥
 তাস্তু সর্বাঃ প্রকৃতযো দ্বিতীয়ং সমুপস্থিতাঃ ।
 ঞ্বেদয়ন্তীমস্তু ন চ তৎ প্রত্যনন্দত ॥৭॥
 বাক্যমপ্রতিনন্দন্তুং ভর্তাবমভিবীক্ষ্য সা ।
 দময়ন্তী পুনর্বেশ্ম ব্রীড়িতা প্রবিবেশ হ ॥৮॥
 নিশম্য সততঞ্চাক্ষান্ পুণ্যল্লোকপবান্নুখান্ ।
 নলঞ্চ হৃতসর্বস্বং ধাত্রীং পুনরুবাচ হ ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

পরং প্রকৃতিস্থতাপাতাং * তৎপ্রিয়মেব ভবিষ্যতীতি ভাবঃ । অতিযশামিতি ললোপ
 অর্থঃ ॥৩—৪॥

বৃহদ্বিতি । নলশাসনাৎ নলাদেশং বিজ্ঞাপ্য । হৃতমপহৃতম্ । বস্তু ধনম্ ॥৫॥

তত ইতি । নঃ অস্মাকম্, ভাগধেয়ং স্মাৎ, নলস্য চৈতত্ত্রোদয়াদিত্যাশয়ঃ ॥৬॥

তা ইতি । প্রকৃতযঃ প্রজাঃ, দ্বিতীয়ং দ্বিতীয়বারম্ । প্রত্যনন্দত আদরেণাশুণোৎ ॥৭॥

বাক্যমিতি । অপ্রতিনন্দন্তুং আদরেণাশুণন্তুং । ব্রীড়িতা, বাক্যানাদরণাৎ ॥৮॥

যশস্বিনী, হিতৈষিনী, সর্ব কার্যনিপুণা, অনুরক্তা ও প্রিয়ভাষিণী বৃহৎসেনানামী
 ধাত্রী ও পরিচারিকাকে এই কথা বলিলেন—॥৩—৪॥

“বৃহৎসেনা । তুমি (একবার) যাও, যাইয়া বাজাব আদেশ জানাইয়া
 মন্ত্রিগণকে আনাইয়া—যে ধন অপহৃত হইয়াছে এবং যে ধন অবশিষ্ট আছে,
 তাহা তাঁহাদিগকে বল ॥৫॥

তাহার পর, সেই মন্ত্রীবা সকলে নলের আদেশ জানিয়া ‘আমাদের
 কি আবার ভাগোদয় হইবে’ এই কথা বলিয়া নলের উদ্দেশে আবার
 আসিলেন ॥৬॥

সেই প্রজাবা সকলেও আবার উপস্থিত হইল । তখন আবার দময়ন্তী
 যাইয়া তাহা জানাইলেন ; কিন্তু নল তাহাও সাগ্রহে শুনিলেন না ॥৭॥

ভর্তা আগ্রহসহকারে নিজেব বাক্য শুনিলেন না দেখিয়া লজ্জিত হইয়া
 দময়ন্তী পুনর্বার গৃহে প্রবেশ করিলেন ॥৮॥

বৃহৎসেনে । পুনর্গচ্ছ বাৰ্ষেয়ং নলশাসনাৎ ।
 সূতমানঘ কল্যাণি । মহৎ কার্যমুপস্থিতম্ ॥১০॥
 বৃহৎসেনা তু সা শ্ৰুত্বা দময়ন্ত্যাঃ প্রভাষিতম্ ।
 বাৰ্ষেয়মানয়ামাস পুরুষৈরাপ্তকাবিভিঃ ॥১১॥
 বাৰ্ষেয়ন্তু ততো ভৈমী সান্ধবচ্ছ স্কয়া গিরা ।
 উবাচ দেশকালজ্ঞা প্রাপ্তকালমনিন্দিতা ॥১২॥
 জানীষে ত্বং যথা রাজা সম্যগ্ বৃত্তঃ সদা ত্বয়ি ।
 তস্য ত্বং বিষমস্থস্য সাহায্যং কর্তু মর্হসি ॥১৩॥
 যথা যথা হি নৃপতিঃ পুঙ্করেণৈব জীযতে ।
 তথা তথাহস্য বৈ দ্যুতে রাগো ভূযোহভিবর্দ্ধতে ॥১৪॥

ভাবতকৌমুদী

নিশ্চ্যেতি । অক্ষান্ পাশকান্, পুণ্যলোকপয়াজুখান্ নলপ্রতিকুলান্ ॥৯॥
 বৃহদिति । বাৰ্ষেয়ং তদাখ্যম্, সূতং সারথিম্, নলশাসনাৎ নলাদেশং বিজ্ঞাপ্য ॥১০॥
 বৃহদिति । আনয়ামাস আনয়ামাস । আপ্তকারিভির্বিখালেন কার্যকর্তৃভিঃ ॥১১॥
 বাৰ্ষেয়মिति । সান্ধবং সামবাক্যবং, স্কয়া কোমলয়া, গিরা বাক্যেন ॥১২॥
 জানীষ ইতি । বৃত্তঃ সাদরং কৃতব্যবহারঃ । বিষমস্থস্য সঙ্কটাপন্নস্য ॥১৩॥
 যথেনিতি । রাগ আসক্তিঃ, ভূযোহভিবর্দ্ধতে, ব্যসনস্বভাবাদिति ভাবঃ ॥১৪॥

পাশাপ্তলি সর্বদাই নলেব প্রতিকূলভাবে পড়িতেছে এবং নল হৃতসর্বস্ব
 হইয়াছেন—ইহা শুনিয়া দময়ন্তী পুনর্বার ধাত্রীকে বলিলেন—॥৯॥

“কল্যাণী বৃহৎসেনা । তুমি আবাব যাও, যাইয়া রাজাব আদেশ জানাইয়া
 বাৰ্ষেয়সাবথিকে আনয়ন কব ; গুরুতব কার্য উপস্থিত হইয়াছে” ॥১০॥

সেই বৃহৎসেনা দময়ন্তীব কথা শুনিয়া বিশ্বস্ত লোক ছাৰা বাৰ্ষেয়কে
 আনাইল ॥১১॥

তাহাব পব, দেশকালজ্ঞা ও প্রশস্তস্বভাবা দময়ন্তী সামবাক্যতুল্য কোমল
 বাক্যে বাৰ্ষেয়কে সমযোচিত বিষয় বলিলেন—॥১২॥

“বার্ষেয় ! বাজা সর্বদা তোমাব উপব কিঞ্চপ ব্যবহাব কবেন, তাহা
 তুমি সম্যক্ জান ; কিন্তু সে বাজা এখন সঙ্কটাপন্ন ; অতএব তুমি তাহাব
 সাহায্য কব ॥১৩॥

পুঙ্কব যেমন যেমন বাজাকে জয় কবিতোছে, তেমন তেমনই উহাব দ্যুতেব
 প্রতি আসক্তি আবও বৃদ্ধি পাইতোছে । ॥১৪॥

যথা চ পুষ্করশ্চাক্ষাঃ পতন্তি বশবর্তিনঃ ।
 তথা বিপর্যায়শ্চাপি নলশ্চাক্ষেবু দৃশ্যতে ॥১৫॥
 সুহৃৎস্বজনবাক্যানি যথাবন্ন শৃণোতি চ ।
 মমাপি চ তথা বাক্যং নাভিনন্দতি মোহিতঃ ॥১৬॥
 নুনং মন্যে ন দোষোহস্তি নৈষধস্য মহাত্মনঃ ।
 যত্তু মে বচনং রাজা নাভিনন্দতি মোহিতঃ ॥১৭॥
 শবণং ত্বাং প্রপন্নাস্মি সাবথে ! কুরু মদচঃ ।
 ন হি মে শুধ্যতে ভাবঃ কদাচিদ্ধিনশেদপি ॥১৮॥
 নলশ্চ দয়িতানস্থান্ যোজয়িত্বা মনোজবান্ ।
 ইদমাবোপ্য মিথুনং কুণ্ডিনং যাতুমর্হসি ॥১৯॥
 মম জ্ঞাতিষু নিষ্কিপ্য দাবকৌ স্তন্দনং তথা ।
 অশ্বাংশ্চৈমান্ যথাকামং বস চান্য়ত্র গচ্ছ বা ॥২০॥

ভাবতকৌমুদী

যথেন্তি । বশবর্তিনঃ অনুকূলাঃ সন্তঃ । বিপর্যায়ঃ প্রতিকূল্যম্ ॥১৫॥
 সুহৃদিতি । নাভিনন্দতি দাদয়ং ন শৃণোতি । যতো মোহিত ইব জাতঃ ॥১৬॥
 নুনমিতি । নৈষধস্য নলশ্চ । দৈবকৃত এবায়ং দোষঃ, পূৰ্ব্বমদর্শনাদিতি ভাবঃ ॥১৭॥
 শরণমিতি । ভাবঃ অন্তরাখ্যা, নহি শুধ্যতে ন নিরুদ্ধেগো ভবতি । বিনশেদ্বিনশেৎ ॥১৮॥
 নলশ্চেন্তি । দয়িতান্ প্রিয়ান্ । মিথুনং মম পুত্রং কচ্ছাঞ্চ । কুণ্ডিনং মৎপিতৃনগরম্ ॥১৯॥

ভারতভাবদীপঃ

দয়ন্তীতি ॥১—৬॥ দ্বিতীয়ং দ্বিতীয়বারম্ ॥৭—১৭॥ বিনশেৎ বিনশেৎ নল ইতি

পাশাগুলি পুষ্কবেব যেমন অনুকূল হইয়া পড়িতেছে, তেমন পাশাগুলিতে
 উঁহাব (নলেব) প্রতিকূলতা দেখা যাইতেছে ॥১৫॥

রাজা যথানিয়মে সুহৃৎ ও স্বজনেব বাক্য শুনিতেন্নে ন। এবং আমাব
 বাক্যও গ্রাহ্য কবিতেন্নে ন। ; সুতবাং উনি মোহিতেন্নে ত্রায়ই হইয়াছেন ॥১৬॥

অতএব আমি মনে কবি—নিষ্কয়ই মহাত্মা নিষধবাজের দোষ নাই।
 যেহেতু বাজা মোহিত বলিয়া আমাব কথাও গ্রাহ্য কবিতেন্নে ন। ॥১৭॥

সুতবাং সাবথি ! আমি তোমাব শবণাপন্ন হইলাম, তুমি আমাব কথা
 রক্ষা কব ; আমাব মন নিরুদ্ধেগ হইতেছে ন। ; হয় ত রাজা বাজ্যভ্রষ্টও হইতে
 পাবেন ॥১৮॥

অতএব বাজাব প্রিয় এবং মনেব ত্রায় বেগগামী অশ্বগুলিকে বথে যোজিত
 কবিয়া, তাহাতে এই বালক ও বালিকাটিকে তুলিয়া লইয়া তুমি আমাব
 পিতৃরাজধানী কুণ্ডিননগবে গমন কব ॥১৯॥

দময়ন্ত্যাস্ত তদ্বাক্যং বাৰ্ষেযো নলসারথিঃ ।
 শ্ৰবেদয়দশেষেণ নলামাত্যেবু মুখ্যশঃ ॥২১॥
 তৈঃ সমেত্য বিনিশ্চিত্য সোহনুজ্ঞাতো মহীপতে ! ।
 বর্যো মিথুনমাবোপ্য বিদভাংস্তেন বাহিনা ॥২২॥
 হয়ান্তত্র বিনিষ্কিপ্য সূতো বথববঞ্চ তম্ ।
 ইন্দ্রসেনাঞ্চ তাং কন্যামিন্দ্রসেনঞ্চ বালকম্ ॥২৩॥
 আমন্ত্র্য ভীমং বাজানমার্তঃ শোচন্ নলং নৃপম্ ।
 অটমানস্ততোহঘোধ্যাং জগাম নগরীং তদা ॥২৪॥ (যুগ্মকম্)
 স্বাতুপর্ণং স বাজানমুপতশ্ছে স্নহুঃখিতঃ ।
 ভূতিক্ষোপযর্যো তশ্চ সাবথেন মহীপতেঃ ॥২৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্বণি
 নলোপাখ্যানেন নলদ্যুতে পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

মমেতি । জ্ঞাতিবু পিত্রাদিষু, দাবকো ইমে মৎপুত্রকণ্ঠে, শ্রদ্ধনং ব্রথম্ ॥২০॥
 দমেতি । শ্ৰবেদয়ৎ, তদমাত্যানামভিপ্ৰায়জ্ঞানার্থমিত্যাশয়ঃ, মুখ্যশঃ প্রধানেষু ॥২১॥
 তৈরিত্তি । সমেত্য মিলিত্বা । স বাৰ্ষেয়ঃ । মিথুনং পুত্রকণ্ঠে । বাহিনা ব্রথেন ॥২২॥
 হয়ানিত্তি । হয়ানখান্, তত্র দময়ন্ত্যা জ্ঞাতিবু । অটমানঃ পর্যটন ॥২৩—২৪॥

তা'ব পর, এই বালক দুইটীকে, বথখানাকে এবং এই অশ্বগুলিকে আমার
 জ্ঞাতিদেব নিকটে রাখিয়া তুমি ইচ্ছানুসাবে হয় সেখানে থাকিও, না হয়
 অত্র যাইও" ॥২০॥

কিন্তু নলসারথি বাৰ্ষেয় নলের প্রধান মন্ত্রিগণের নিকট যাইয়া দময়ন্তীব
 সেই কথা সম্পূর্ণ জানাইল ॥২১॥

বাজা । সেই মন্ত্রীরা মিলিত হইয়া স্থির কবিয়া বাৰ্ষেয়কে অনুমতি
 দিলেন ; তখন বাৰ্ষেয় নলেব পুত্রটী ও কন্যাটীকে রথে তুলিয়া লইয়া সেই
 বথেই বিদভদেশে চলিয়া গেল ॥২২॥

বাৰ্ষেয়—নলেব কন্যা ইন্দ্রসেনাকে, পুত্র ইন্দ্রসেনকে, অশ্বগুলিকে এবং
 সেই উৎকৃষ্ট বথখানাকে সেখানে রাখিয়া, ভীমবাজাব অনুমতি লইয়া, দুঃখিত
 অবস্থায় নলের সম্বন্ধে শোক কবিতে থাকিয়া, বিচরণ কবিতে কবিতে
 অযোধ্যানগরে যাইয়া উপস্থিত হইল ॥২৩—২৪॥

* '...যষ্টিতমঃ...'—বা ব কা, '...অষ্টপঞ্চাশঃ...'—পি, '...সপ্তপঞ্চাশঃ...'—নি ।

একপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

ততস্ত য়াতে বাৰ্ষেৰে পুণ্যল্লোকস্ত দীব্যতঃ ।
পুষ্কবেণ হতং রাজ্যং যচ্চান্যদ্বস্ত কিঞ্চন ॥১॥
হতরাজ্যং নলং বাজন্ । প্রহসন্ পুষ্কবোহব্রবীৎ ।
দ্যুতং প্রবর্ততাং ভূয়ঃ প্রতিপাণোহস্তি কস্তব ॥২॥
শিষ্টা তে দময়ন্ত্যেকা সৰ্ব্বমন্ত্যজ্জিতং ময়া ।
দময়ন্ত্যাঃ পণঃ সাধু বর্ততাং যদি মন্ত্যসে ॥৩॥

ভাবতকৌমুদী

ঋত্বিতি । ঋতুপৰ্ণং নাম, স বাৰ্ষেয়ঃ, উপতস্থে সেবিতবান্ । ভৃত্তিং বেতনম্ ॥২৫॥
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্ৰীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবির-
চিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপৰ্ব্বণি
নলোপাধ্যানে পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ*ঃ—

তত ইতি । বাৰ্ষেয়ে সায়ৰ্থো, পুণ্যল্লোকস্ত নলস্ত, দীব্যতঃ ক্ৰীডতঃ । বস্তু ধনম্ ॥১॥
হতেতি । ভূয়ঃ পুনরপি । প্রতিপাণঃ প্রতিপক্ষভাবেন পণনীয়ভব্যম্ ॥২॥
শিষ্টেভি । শিষ্টা অবশিষ্টা । যদি সাধু মন্ত্যসে ইতি সঙ্কল্পঃ ॥৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

শেষঃ ॥১৮॥ মিথুনং কুমারীং কুমারঞ্চ, কুণ্ডিনং ভীষ্মস্ত নগরম্ ॥১৯—২০॥ মুখ্যাশো
মুখ্যেবু মুখ্যেবু ॥২১॥ বাহিনা অশ্বরথেন ॥২২—২৩॥ অটমানো বেতনার্থী পর্য্যটন্ ॥২৪॥
ভৃত্তিং বেতনম্ ॥২৫॥

ইতি শ্ৰীমহাভারতে বনপৰ্ব্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫০॥

অত্যন্ত দুঃখিত বাৰ্ষেৰ অযোধ্যার রাজা ঋতুপৰ্ণের আশ্রয় লইল এবং
সেই বাজাবই সাবথিব কার্য্য লইয়া বেতন পাইতে লাগিল” ॥২৫॥

—ঃ*ঃ—

বৃহদশ্ব বলিলেন—“বার্ষেয়সারথি চলিয়া গেলে পর, দ্যুতপ্রবৃত্ত নলের
বাজ্য এবং অত্র যে কিছু ধন ছিল, তাহা পুষ্কর হবণ কবিলেন ॥১॥

রাজা ! নল হতসৰ্ব্বস্ব হইলে, পুষ্কর হাসিতে হাসিতে তাঁহাকে
বলিলেন—“আবাবও খেলা আবস্ত হউক, আপনাব প্রতিপণ কি আছে ? ॥২॥

আপনাব একমাত্র দময়ন্তীই অবশিষ্ট আছেন, আব সকলই ত আমি
জয় করিয়াছি ; সুতবাং আপনি যদি ভাল মনে করেন, তবে দময়ন্তীকেই
পণ ধকন” ॥৩॥

পুঙ্কবেগৈবমুক্তস্য পুণ্যল্লোকস্য মনু্যনা ।
 ব্যদীর্ঘ্যতেব হৃদয়ং ন চৈনং কিঞ্চিদব্রবীৎ ॥৪॥
 ততঃ পুঙ্করমালোক্য নলঃ পবমমনু্যমান্ ।
 উৎসৃজ্য সৰ্ববগাত্রেভ্যো ভূষণানি মহাযশাঃ ॥৫॥
 একবাসা হৃসংবীতঃ স্তহ্ছেছোকবিবর্দ্ধনঃ ।
 নিশ্চক্রাম ততো বাজা ত্যক্ত্বা সুবিপুলাং শ্রিয়ম্ ॥৬॥ (যুগ্মকম্)
 দময়ন্ত্যেকবস্ত্রাথ গচ্ছন্তং পৃষ্ঠতোহনুগাৎ ।
 স তয়া বাহুতঃ সার্কং ত্রিবাত্রং নৈষধোহবসৎ ॥৭॥
 পুঙ্কবস্ত্র মহাবাজ । ঘোষণামাস বৈ পুরে ।
 নলে যঃ সম্যাগাতিষ্ঠেৎ স গচ্ছেৎ বধ্যতাং মম ॥৮॥
 পুঙ্কবস্ত্র তু বাক্যেন তস্য বিদ্বেষণেন্চ ।
 পৌবা ন তস্য সৎকারং কৃতবন্তো যুধিষ্ঠির । ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

পুঙ্কবেগেতি । পুণ্যল্লোকস্য নলস্য, মনু্যনা দৈতেন । এনং পুঙ্করম্ ॥৪॥
 তত ইতি । পবমমনু্যমান্ অতীবদৈন্তমুক্তঃ । অসংবীতঃ অনাবৃত্তোর্দ্ধকারঃ ॥৫—৬॥
 দময়ন্তীতি । গচ্ছন্তং নলম্ । বাহুতো রাজধানীতো বাহির্দেশে ॥৭॥
 পুঙ্কর ইতি । সম্যাগাতিষ্ঠেৎ উপযুক্তসৎকারমাশ্রয়েৎ কুর্যাদিত্যর্থঃ ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

তত ইতি ১। প্রতিপাণঃ পণনীষং ত্রয়ম্ ২—৬। ময়া সার্কম্, বাহুতঃ বাহিঃ ৭—৮।

পুঙ্কব এইরূপ বলিলে, নলেব হৃদয় যেন বিষাদে বিদীর্ণ হইয়া গেল; অথচ তিনি পুঙ্কবকে কিছুই বলিলেন না ॥৪॥

তাহাব পব, মহাযশা ও অতি বিষন্নহৃদয় নল পুঙ্কবেব দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া, সমস্ত অঙ্গ হইতে অলঙ্কার খুলিয়া ফেলিয়া, একবস্ত্র, অনাবৃত্ত দেহ এবং বন্ধুবর্গেব শোকবর্দ্ধক হইয়া, অতিবিপুল সম্পদ পবিত্যাগ কবিয়া, বাজধানী হইতে নির্গত হইলেন ॥৫—৬॥

তখন দময়ন্তীও একবস্ত্রে তাঁহাব পিছনে পিছনে গমন কবিলেন; এইভাবে নলবাজা দময়ন্তীব সহিত বাজধানীব বাহিবে তিন দিন বাস কবিলেন ॥৭॥

মহাবাজ! পুঙ্কর তখন বাজধানীতে ঘোষণা কবিয়া দিলেন যে, 'যে লোক নলেব সমাদব কবিবে, সে আমাব বধ্য হইবে' ॥৮॥

যুধিষ্ঠির! পুববাসীবা পুঙ্কবেব বাক্যে নলেব প্রতি তাঁহার গুণকতব বিদ্বেষ জন্মিয়াছে বুঝিয়া নলেব প্রতি সমাদব করিল না ॥৯॥

স তথা নগৰাভ্যাসে সৎকার্যহৌ ন সৎকৃতঃ ।
 ত্ৰিবাত্ৰমুষিতো বাজা জলমাত্ৰেণ বৰ্তয়ন্ ॥১০॥
 পীড়্যমানঃ ক্ষুধা তত্র ফলমূলানি কর্ষয়ন্ ।
 প্রাতিষ্ঠত ততো বাজা দময়ন্তী তমস্ৰগাৎ ॥১১॥
 ক্ষুধয়া পীড়্যমানস্ত নলো বহুতিথেহহনি ।
 অপশ্যচ্ছকুনান্ কাংশ্চিচ্ছিবণ্যসদৃশচ্ছদান্ ॥১২॥
 স চিন্তয়ামাস তদা নিষধাধিপতিৰ্বলী ।
 অস্তি ভক্ষ্যা মমাঢ্যায়ং বস্ব চেদং ভবিষ্যতি ॥১৩॥
 ততস্তান্ পরিধানেন বাসসা স সমাবরণোৎ ।
 তস্য তদ্বস্ত্রমাদায় সৰ্ব্বৈ জগ্মু বিহায়সা ॥১৪॥
 উৎপতন্তঃ ধগা'বাক্যমেতদাহুস্ততো নলম্ ।
 দৃষ্ট্বা দিগ্বাসসং ভূমৌ স্থিতং দীনমধৌমুখম্ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

পুঙ্করশ্চেতি । তস্ত পুঙ্করস্ত, বিদ্বেষণেন নলং প্রতি বিদ্বেষ্যে জাত ইতি জ্ঞানেন ॥১॥
 স ইতি । স নলঃ নগরস্ত অভ্যাসে নিকটে । উষিতঃ স্থিতঃ । বৰ্তয়ন্ জীবন্ ॥১০॥
 পীড়্যমান ইতি । কর্ষয়ন্ অন্নিয়ন্ । ততো নগরাভ্যাসাদপি ॥১১॥
 ক্ষুধয়েতি । বহুতিথে বহুপূরণে । শকুনান পক্ষিণঃ, ছিবণ্যসদৃশচ্ছদান্ স্বৰ্ণতুল্যপক্ষান্ ॥১২॥
 স ইতি । অয়ং পক্ষিগণঃ, ইদম্ এতেষাং পক্ষগতং স্বৰ্ণম্, বস্ব ধনম্ ॥১৩॥
 তত ইতি । তান্ শকুনান্, বাসসা দেহাহুস্তেন । সৰ্ব্বৈ তে শকুনাঃ ॥১৪॥

স্নুতরাং আদবেব যোগ্য নলবাজা আদৃত না হইয়াও কেবল জল পান করিয়াই
 তিন দিন বাজধানীৰ নিকটে বাস কবিলেন ॥১০॥

নল সেখানে ক্ষুধায় পীড়িত হইতে থাকিয়া ফলমূলেব অন্বেষণ করিতে
 করিতে তথা হইতে প্রস্থান কবিলেন ; তখন দময়ন্তীও তাঁহাব অনুসরণ কবিতে
 লাগিলেন ॥১১॥

এইভাবে বহু দিন অতীত হইলে, একদিন ক্ষুধার্ত নল—স্বৰ্ণবর্ণপক্ষযুক্ত কতক-
 গুলি পক্ষী দেখিতে পাইলেন ॥১২॥

তখন বলবান্ নল চিন্তা করিলেন যে, 'আজ আমাব এই পাখীগুলি খাও হইবে
 এবং এই পাখীগুলি ধন হইবে' ॥১৩॥

তাহাব পব, তিনি আপন পবিধানের কাপড় খুলিয়া তাহা দ্বারা সেই পাখী-
 গুলিকে ঢাকিয়া ফেলিলেন ; অমনি সেই পাখীগুলি তাঁহাব সেই কাপড় লইয়া
 আকাশে উড়িয়া গেল ॥১৪॥

বয়মক্ষাঃ স্ত্রুবুদ্ধে । তব বাসো জিহীর্ষবঃ ।
 আগতা ন হি নঃ প্রীতিঃ সवासসি গতে ত্বয়ি ॥১৬॥
 তান্ সমীক্ষ্য গতানক্ষান্ আত্মানঞ্চ বিবাসসম্ ।
 পুণ্যশ্লোকস্তদা বাজন্ । দময়ন্তীমথাত্রবৌৎ ॥১৭॥
 যেষাং প্রকোপাদৈশ্বর্যাৎ প্রচ্যুতোহহমনিন্দিতে ! ।
 প্রাণযাত্রাং ন বিন্দেয়ং দুঃখিতঃ ক্ষুধয়ান্তিতঃ ॥১৮॥
 যেষাং কৃতে ন সৎকাবমকুর্বন্ ময়ি নৈষধাঃ ।
 ইমে তে শকুনা ভূত্বা বাসো ভীরু ! হরন্তি মে ॥১৯॥ (যুগ্মকম্)
 বৈষম্যং পরমং প্রাপ্তো দুঃখিতো গতচেতনঃ ।
 ভর্তা তেহহং নিবোধেদং বচনং হিতমাত্মনঃ ॥২০॥

ভাবতকৌমুদী

উৎপত্তন্ত ইতি । খগাস্তে পক্ষিণঃ । আত্মকুর্বন্তি স্ম । দিগামসং নগম্ ॥১৫॥
 বয়মিতি । জিহীর্ষবো হর্ষমিচ্ছবঃ সন্ত আগতাঃ । হি যস্মাৎ ॥১৬॥
 জানিতি । গতান্ ততঃ প্রস্থিতান্, অক্ষান্ পাশকান্ । পুণ্যশ্লোকো নলঃ ॥১৭॥
 যেষামিতি । ঐশ্বর্যাৎ রাজ্যাদিসম্পত্তিতঃ । প্রাণযাত্রাং প্রাণধারণোপযোগী খাত্তম্,
 ন বিন্দেয়ং ন লভেয় । কৃতে নিমিস্তে । নৈষধা নিষধদেশবাসিনো জনাঃ ॥১৮—১৯॥
 বৈষম্যমিতি । বৈষম্যং সঙ্কটম্ । অহং তে ভর্তা, অতো মদ্বচনং ত্বয়া গ্রাহম্ ॥২০॥

তখন নল নগ্ন হওয়ায় কাতব ও অধোমুখ হইয়া ভূতলে অবস্থান করিতে
 লাগিলেন, ইহা দেখিয়া সেই উড্ডীন পক্ষীগুলি নলকে এই কথা বলিল—॥১৫॥

“অতিদুবুদ্ধি নল । আমবা সেই পাশা, তোমাব বস্ত্র হরণ করিবাব ইচ্ছাতেই
 আসিয়াছিলাম । কাবণ, তুমি সবস্ত্র অবস্থায় গেলে আমাদেরব আনন্দ
 হয় না” ॥১৬॥

বাজা ! সেই পাশাগুলি চলিয়া গেল এবং নিজে বিবস্ত্র হইয়াই বহিলেন ইহা
 দেখিয়া নল তখন দময়ন্তীকে বলিলেন—॥১৭॥

“অনিন্দিতে ! দময়ন্তি ! যাহাদেব কোপে আমি ঐশ্বর্যভ্রষ্ট হইয়াছি এবং
 দুঃখিত ও ক্ষুধার্ত হইয়া প্রাণধারণের উপযোগী খাত্ত পাইতেছি না, আর যাহাদেব
 জন্ত নিষধবাসী লোকেবা আমাব আদর কবিল না, তাহাবাই এই পক্ষী হইয়া আমার
 বস্ত্র হরণ কবিতেছে । ॥১৮—১৯॥

আমি অত্যন্ত সঙ্কটে পড়িয়াছি এবং দুঃখিত ও চৈতন্যহীনের ন্যায় হইয়াছি ।
 (সে যাহা হউক,) আমি তোমার স্বামী ; সুতবাং তুমি নিজের হিতকব এই বাক্য
 শ্রবণ কর ॥২০॥

এতে গচ্ছন্তি বহবঃ পস্থানো দক্ষিণাপথম্ ।
 অবন্তীম্বক্ষবন্তঞ্চ সমতিক্রম্য পর্বতম্ ॥২১॥
 এষ বিক্ষ্যো মহাশৈলঃ পয়োষ্ণী চ সমুদ্রগা ।
 আশ্রমাশ্চ মহর্ষীগাং বহুমূলফলান্বিতাঃ ॥২২॥
 এষ পস্থা বিদর্ভাণামসৌ গচ্ছতি কোশলাম্ ।
 অতঃ পবঞ্চ দেশোহয়ং দক্ষিণে দক্ষিণাপথঃ ॥২৩॥
 এতদ্বাক্যং নলো রাজা দময়ন্তীং সমাহিতঃ ।
 উবাচাসকৃদার্ত্তো হি ভৈমীমুদ্दिश्य ভাবত ! ॥২৪॥
 ততঃ সা বাষ্পকলয়া বাচা ছুঃখেন কৰ্ষিতা ।
 উবাচ দময়ন্তী তং নৈষধং করুণং বচঃ ॥২৫॥
 উদ্বিপতে মে হৃদয়ং সীদন্ত্যঙ্গানি সর্ববশঃ ।
 তব পার্থিব ! সঙ্কল্পং চিন্তয়ন্ত্যাঃ পুনঃ পুনঃ ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

এত ইতি । দক্ষিণাপথং দেশম্, অবন্তীং তদাখ্যং দেশম্, ঋক্ষবন্তং নাম ॥২১॥
 এষ ইতি । পয়োষ্ণী তদাখ্যা, সমুদ্রগা নদী । আশ্রমাশ্চ দৃশ্যন্তে ॥২২॥
 এষ ইতি । বিদর্ভাণাং তব পিতৃদেশস্ত । অসৌ পস্থাঃ । কোশলামযোধ্যাম্ ॥২৩॥
 এতদ্বিত্তি । সমাহিতঃ নাগ্রহ ইত্যর্থঃ, দময়ন্ত্যা বিদর্ভদেশে গমনান্তেত্যাশয়ঃ ॥২৪॥
 তত ইতি । বাষ্পেণ কলয়া মধুরাশ্বটয়া গদগদয়েত্যর্থঃ । নৈষধং নলম্ ॥২৫॥

এই বহুতর পথ অবন্তীদেশ ও ঋক্ষবান্ পর্বত অতিক্রম কবিয়া দাক্ষিণাত্য-
 দেশের দিকে গিয়াছে ॥২১॥

এই বিক্ষ্যানামক মহাপর্বত, এই পয়োষ্ণী নদী এবং এই সকল মহর্ষিগণের
 প্রচুব ফলমূলযুক্ত আশ্রম দেখা যাইতেছে ॥২২॥

এইটী বিদর্ভদেশের পথ, এই পথটী অযোধ্যার দিকে গিয়াছে এবং ইহার পব
 দক্ষিণদিকে এই দাক্ষিণাত্যদেশ দেখা যাইতেছে” ॥২৩॥

ভরতনন্দন । নলবাজা কাতব হইয়া আগ্রহসহকাবে এই কথাগুলি বাব বার
 ভীমনন্দিনী দময়ন্তীকে লক্ষ্য কবিয়া বলিলেন ॥২৪॥

তাহার পব, দময়ন্তী অত্যন্ত ছুঃখিত হইয়া বাষ্পগদগদ বাক্যে করুণভাবে নলকে
 এই কথা বলিলেন— ॥২৫॥

“মহারাজ ! আপনার উদ্দেশ্যটাকে বার বার চিন্তা করিয়া আমার হৃদয় অত্যন্ত
 কম্পিত হইতেছে এবং অঙ্গ সকল অবসন্ন হইতেছে ॥২৬॥

(২৬) উদ্বিপতে মে হৃদয়ম্...বা ব কা ।

হতবাজ্যং হতদ্রব্যং বিবস্ত্রং ক্ষুচ্ছু মাশ্বিতম্ ।
 কথমুৎসৃজ্য গচ্ছেয়ং ত্বামহং নিৰ্জনে বনে ॥২৭॥
 শ্রান্তস্য তে ক্ষুধার্তস্য চিন্তয়ানস্য তৎ স্তম্ ।
 বনে ধোবে মহাবাজ । নাশযিষ্যাম্যহং ক্লমম্ ॥২৮॥
 ন চ ভার্য্যাসমং কিঞ্চিদ্ধিগৃতে ভিষজাং মতম্ ।
 ঔষধং সৰ্ব্বদুঃখেষু সত্যমেতদব্রবীমি তে ॥২৯॥

নল উবাচ ।

এবমেতদ্যথাথ ত্বং দমযন্তি । স্তুমধ্যমে । ।
 নাস্তি ভার্য্যাসমং মিত্রং নরশ্রার্তস্য ভেষজম্ ॥৩০॥
 ন চাহং ত্যক্তু কামস্ত্রাং কিমলং ভীৰু । শঙ্কসে ।
 ত্যজেয়মপি চাত্মানং ন চৈব ত্বামনিন্দিতে । ॥৩১॥

ভাবতকৌমুদী

উদ্বিতি । উদ্বেষতে অতীবকম্পতে । সঙ্কল্পং মৎপিতৃভবনগমনবিষয়কম্ ॥২৬॥
 উক্তসঙ্কল্পে বিপ্রতিপত্তিমাহ—হতেতি । হতদ্রব্যং হতধনম্ । উৎসৃজ্য বিহায় ॥২৭॥
 ত্বয়া স্থিত্বাপি কিং কর্তব্যমিত্যাহ—শ্রান্তশ্চেতি । তৎ রাজত্বকালীনম্ ॥২৮॥
 নেতি । ভিষজাং চিকিৎসকানামুপদেষ্টৃণামিত্যর্থঃ, মতমভিপ্রেতমৌষধম্ ॥২৯॥
 এবমিতি । আথ ব্রবীমি । মিত্রং ভেষজঞ্চ, সাহায্যকরত্বাদার্জিনাশকত্বাচ্ছেতি ভাবঃ ॥৩০॥
 নেতি । অলমত্যস্তম্, হে ভীৰু । ভয়শীলে । । ত্যজেয়ং ত্যক্তুং শঙ্কুশাম্ ॥৩১॥

আপনি হতবাজ্য, হতদ্রব্য, বিবস্ত্র, ক্ষুধার্ত ও পবিশ্রান্ত ; এই অবস্থায় নিৰ্জনে বনমধ্যে আপনাকে পবিত্যাগ কবিয়া আমি কি প্রকাবে পিতৃভবনে গমন কবি ॥২৭॥

মহাবাজ । আপনি যখন ভয়ঙ্কর বনমধ্যে পবিশ্রান্ত ও ক্ষুধার্ত হইয়া সেই বাজত্বকালীন স্তুখেব চিন্তা কবিবেন, আমি তখন আপনাব ক্লান্তি দূব করিব ॥২৮॥

বাজা । চিকিৎসকদিগেব এই মত যে, সৰ্ব্বপ্রকাব দুঃখতেই ভার্য্যাব তুল্য কোন ঔষধ নাই ; ইহা আপনাকে সত্য বলিতেছি” ॥২৯॥

নল বলিলেন—“স্তুমধ্যমে । দমযন্তি । তুমি যাহা বলিলে, তাহা সত্য—পীড়িত লোকেব পক্ষে ভার্য্যাব তুল্য স্তুহৎ বা ঔষধ নাই ॥৩০॥

ভয়শীলে ! আমি ত তোমাকে ত্যাগ কবিতে ইচ্ছা কবিতেছি না, তবে তুমি কেন অধিক আশঙ্কা কবিতেছ । আমি আপনাকেও ত্যাগ কবিতে পারি, কিন্তু তোমাকে ত্যাগ কবিতে পারি না” ॥৩১॥

(৩১)...ত্যজেয়মহমাআনম্...বা ব কা ।

দময়ন্ত্যবাচ ।

যদি মাং হুং মহারাজ ! ন বিহাতুমিহেচ্ছসি ।
 তৎ কিমর্থং বিদর্ভাণাং পত্ন্যাঃ সমুপদিশ্যতে ॥৩২॥
 অর্বেমি চাহং নৃপতে ! ন হুং মাং ত্যক্তুমর্হসি ।
 চেতসা ত্বপকৃষ্টেন মাং ত্যজেথা মহীপতে ! ॥৩৩॥
 পত্ন্যানং হি মমাতীক্ষমাখ্যাসি চ নবোত্তম ! ।
 অতো নিমিত্তং শোকং মে বর্দ্ধয়শ্চমরোপম ! ॥৩৪॥
 যদি চায়মভিপ্রায়স্তব জ্ঞাতীন্ ব্রজেদিতি ।
 সহিতাবেব গচ্ছাবো বিদর্ভান্ যদি মন্যসে ॥৩৫॥
 বিদর্ভরাজস্তত্র হ্মাং পূজয়িষ্যতি মানদ ! ।
 তেন হুং পূজিতো রাজন্ । হুং বৎস্শসি নো গৃহে ॥৩৬॥

ভাবতকৌমুদী

যদীতি । বিহাতুং ত্যক্তুম্ । তৎ তদা । সমুপদিশ্যতে মহমিতি শেষঃ ॥৩২॥
 অর্বেমীতি । অপকৃষ্টেন দৈবাকৃষ্টেন, দ্যুতে রাজ্যাদিত্যাগবদিত্যাশয়ঃ ॥৩৩॥
 পত্ন্যানমিতি । অতীক্ষ্মং পুনঃ পুনঃ, আখ্যাসি ব্রবীষি, পূর্বমসকৃদিত্যাভিধানাৎ ॥৩৪॥
 যদীতি । দময়ন্তী জ্ঞাতীন্ পিতৃদীন ব্রজেৎ, ইত্যয়ং যদি তবাভিপ্রায় ইত্যয়ম্ ॥৩৫॥
 বিদর্ভেতি । যত্ত্বং মানদস্তস্ত শস্ত্রস্ত সম্মানকারী । নঃ অশ্মাকম্ ॥৩৬॥

ভাবতভাবদীপঃ

তস্ত নলস্ত ॥২॥ নগরাত্যাসে নগরসমীপে ॥১০—৩০॥ অলমত্যর্থম্ ॥৩১—৩২॥ অপকৃষ্টেন
 কলিকর্ষিতেন ॥৩৩—৩৫॥ যত্বপি পূজয়িষ্যতি তথাপি হুং হুং নো বৎস্শসি ন বাসং করিষ্যসি

দময়ন্তী বলিলেন—“মহারাজ ! আপনি যদি আমাকে ত্যাগ করিতে
 ইচ্ছা না করেন, তবে কেন বিদর্ভদেশেব পথেব উপদেশ দিতেছেন ? ॥৩২॥

রাজা ! আমি জানি যে, আপনি আমাকে ত্যাগ কবিতে পাবেন না ;
 কিন্তু দৈব যদি আপনার চিত্ত আকর্ষণ করে, তবে আমাকে ত্যাগ কবিতেও
 পারেন ॥৩৩॥

হে দেবতুল্যা ! নরশ্রেষ্ঠ ! আপনি বাব বার আমাব নিকট বিদর্ভদেশেব
 পথেব কথা বলিয়াছেন, সেই জন্তই আমার শোকবৃদ্ধি কবিয়াছেন ॥৩৪॥

‘দময়ন্তী তাঁহার জ্ঞাতিগণের নিকট গমন করুন’ ইহাই যদি আপনার
 অভিপ্রায় হয় এবং ইহা যদি মত করেন, তবে চলুন, আমবা ছুই জনেই মিলিত
 হইয়া বিদর্ভদেশে যাই ॥৩৫॥

(৩৩)....ন হু মাং...বা ব কা নি । (৩৬) শ্লোকাৎ পরম্ ‘...একষষ্টিতমঃ...’—বা ব
 কা, ‘...উনষষ্টিতমঃ...’—পি, ‘...অষ্টপঞ্চাশঃ...’—নি ।

নল উবাচ ।

যথা বাজ্যং তব পিতৃস্তুথা মম ন সংশয়ঃ ।
 ন তু তত্র গমিষ্যামি বিষমস্বঃ কথঞ্চন ॥৩৭॥
 কথং সম্বুদ্ধো গত্বাহং তব হর্ষবিবর্দ্ধনঃ ।
 পরিচ্যুতো গমিষ্যামি তব শোকবিবর্দ্ধনঃ ॥৩৮॥

বৃহদশ্ব উবাচ ।

ইতি ব্রুবন্ নলো রাজা দময়ন্তীং পুনঃ পুনঃ ।
 সান্ত্বয়ামাস কল্যাণীং বাসসোহর্দেন সংবৃতাম্ ॥৩৯॥
 তাবেকবস্ত্রসংবীতাবটমানাবিতস্ততঃ ।
 ক্ষুৎপিপাসাপরিশ্রান্তৌ সভাং কাঞ্চিদুপেয়তুঃ ॥৪০॥

ভারতকৌমুদী

যথেতি । তু কিন্তু তথাপি তত্র ভব পিতৃগৃহে । বিষমস্বো নিতাস্তনিস্বঃ ॥৩৭॥
 কথমিতি । সম্বুদ্ধো গতা স্বয়ংবরকালে । পরিচ্যুত ইদানীং তৎসম্বুদ্ধিভ্রষ্টঃ ॥৩৮॥
 ইতীতি । বাসসো দময়ন্ত্যা এব বস্ত্রম্ । অপরেণার্দেনাস্বনঃ সংবৃতদ্বাং ॥৩৯॥
 তাবিতি । একেন বস্ত্রেণ সংবীর্তৌ আবৃত্তাধরকারৌ । সভাং পথিকবিশ্রামমণ্ডপম্ ॥৪০॥

ভারতভাবদীপঃ

শুভ্রয়গৃহবাসস্ত নীচতাবহদ্বাং ॥৩৬॥ এতদেব সমর্থব্রহ্মল উবাচ—যথেতি ॥৩৭—৩৯॥

সম্মানকারী ! বিদর্ভবাজ সেখানে আপনাব সম্মানই করিবেন ; অতএব রাজা । তৎকর্তৃক সম্মানিত হইয়া আপনি আমাদের গৃহে সুখেই বাস কবিবেন” ॥৩৬॥

নল বলিলেন—“প্রিয়ে । সে রাজ্য যেমন তোমার পিতার, তেমন আমাবও বটে, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ; কিন্তু তথাপি আমি এখন নিতাস্ত নিস্ব বলিয়া কোন প্রকারেই সেখানে যাইতে পারি না ॥৩৭॥

কাবণ, পূর্বে আমি সম্বুদ্ধ অবস্থায় তোমাব আনন্দবর্দ্ধকভাবে যাইয়া, এমন নিস্ব অবস্থায় তোমার শোকবর্দ্ধক হইয়া কি প্রকারে যাইব” ॥৩৮॥

বৃহদশ্ব বলিলেন—“এই সময়ে দময়ন্তীর বস্ত্রখানিরই এক অর্দ্ধ দময়ন্তী এবং অপর অর্দ্ধ নল পবিধান করিয়াছিলেন ; এই অবস্থায় নল রাজা কল্যাণী দময়ন্তীকে বার বার ঐ কথা বলিয়া সান্ত্বনা দিতে লাগিলেন ॥৩৯॥

তাহাব পর, একবস্ত্রপরিধায়ী নল ও দময়ন্তী ইতস্ততঃ বিচরণ করিতে কবিত্তে ক্ষুৎপিপাসায় পবিশ্রান্ত হইয়া কোন পান্থশালায় উপস্থিত হইলেন ॥৪০॥

তাং সভামুপসংপ্রাপ্য তদা স নিষধাধিপঃ ।
 বৈদৰ্ভ্যা সহিতো বাজা নিষসাদ মহীভলে ॥৪১॥
 স বৈ বিবস্ত্রো বিকটো মলিনঃ পাংশুগুণ্ঠিতঃ ।
 দময়ন্ত্যা সহ শ্রান্তঃ স্বেষাপ ধবণীভলে ॥৪২॥
 দময়ন্ত্যপি কল্যাণী নিদ্রয়াপহতা ততঃ ।
 সহসা দুঃখমাসাঢ় স্কুমারী তপস্বিনী ॥৪৩॥
 স্বেপ্তায়াং দময়ন্ত্যান্ত নলো রাজা বিশাংপতে ! ।
 শোকোন্মথিতচিত্তাত্মা ন স্ম শেতে যথা পুরা ॥৪৪॥
 স তদ্রাজ্যাপহবণং স্বেপ্ত্যাগঞ্চ সৰ্ব্বশঃ ।
 বনে বস্ত্রপবিধবংসং প্রেক্ষ্য চিন্তামুপেযিবান্ ॥৪৫॥
 কিং নু মে শ্রাদিদং কৃত্বা কিং নু মে শ্রাদকুৰ্ব্বতঃ ।
 কিং নু মে মরণং শ্রেয়ঃ পরিত্যাগো জনশ্চ বা ॥৪৬॥

ভাবতকৌমুদী

তামিতি । নিষসাদ উপবিশে, মহীভলে তজ্জামনাত্তাবাদিতি ভাবঃ ॥৪১॥
 স ইতি । বিবস্ত্রঃ পূৰ্ব্বজ্বরহিতঃ, বিকটঃ পাংশুগুণ্ঠিতবাদেব বিকটাকৃতিঃ ॥৪২॥
 দময়ন্তীতি । অপিশবস্ত্রার্থে । স্কুমারী কোমলাঙ্গী, তপস্বিনী দীনা ॥৪৩॥
 স্বেপ্তায়ামিতি । স্বেপ্তায়াং নিদ্রিতায়াম্ । ন শেতে স্ম ন নিদ্রিতবান্ ॥৪৪॥
 স ইতি । স নলঃ । বস্ত্রশ্চ পরিধবংসং লোপম্ । উপেযিবান্ প্রাপ্তবান্ ॥৪৫॥

ভারতভাবদীপঃ

পাঠান্তরে উপোষতুঃ উপেত্য বাসং চক্রতুঃ ॥৪০—৪১॥ বিকটঃ কটক্ৰুগাননং তদ্রহিতঃ, অন্ত-

তখন নলরাজা সেই পান্থশালায় উপস্থিত হইয়া দময়ন্তীব সহিত ভূতলেই উপবেশন করিলেন ॥৪১॥

ক্রমে—বিবস্ত্র, বিকটাকৃতি, মলিনদেহ, ধূলিধূসবগাত্র ও পরিশ্রান্ত নলরাজা দময়ন্তীব সহিত ভূতলেই শয়ন করিলেন ॥৪২॥

তৎপরে কল্যাণী, কোমলাঙ্গী ও দীনা দময়ন্তী হঠাৎ দুঃখভোগ কবায় তখনই নিদ্রিত হইয়া পড়িলেন ॥৪৩॥

মহারাজ! দময়ন্তী নিদ্রিত হইলে, নলরাজাব চিত্ত শোকে উদ্বেলিত হইতে লাগিল ; তাই তিনি পূৰ্বের শ্রায় নিদ্রিত হইলেন না ॥৪৪॥

তিনি সেই বাজ্যাপহরণ, সমস্ত বন্ধুত্যাগ এবং বনে পক্ষিগণকর্তৃক বস্ত্র হরণ—এই সকল আলোচনা কবিয়া চিন্তা কবিতে লাগিলেন—॥৪৫॥

(৪৫)---বনে চ শুং পরিধবংসম্...বা ব কা নি ।

মামিয়ং হনুরক্লেবং দুঃখং প্রাপ্নোতি মৎকৃতে ।
 মদ্বিহীনা ত্বিয়ং গচ্ছেৎ কদাচিৎ স্বজনং প্রতি ॥৪৭॥
 ময়ি নিঃসংশয়ং দুঃখমিয়ং প্রাপ্ন্যত্যনুভ্রতা ।
 উৎসর্গে সংশয়ঃ স্মাত্তু বিন্দেতাপি স্মুখং কচিৎ ॥৪৮॥
 স বিনিশ্চিত্য বহুধা বিচার্য চ পুনঃ পুনঃ ।
 উৎসর্গং মন্যতে শ্রেয়ো দময়ন্ত্যা নরাধিপঃ ॥৪৯॥
 ন চৈষা তেজসা শক্যা কৈশ্চিদ্ধর্ষয়িতুং পথি ।
 যশস্বিনী মহাভাগা মদ্বক্তেয়ং পতিব্রতা ॥৫০॥
 এবং তস্য তদা বুদ্ধির্দময়ন্ত্যাং ন্যবর্তত ।
 কলিনা দুষ্কভাবেন দময়ন্ত্যা বিসর্জনে ॥৫১॥

ভারতকৌমুদী

চিন্তায়াঃ প্রকারমাহ ত্রিভিঃ—কিমিতি । ইদং বনভ্রমণম্ । জনস্ত ভাৰ্য্যায়াঃ ॥৪৬॥
 মামিতি । মাম্ অল্প লক্ষ্যকৃত্য রক্তা । এবমিথম্, মৎকৃতে মনিমিত্তে ॥৪৭॥
 ময়ীতি । ময়ি অহুভ্রতা অহুগমনেনাহুকুনা । উৎসর্গে ত্যাগে, বিন্দেত লভেত ॥৪৮॥
 স ইতি । দময়ন্ত্যা উৎসর্গং ত্যাগমেব তস্তাঃ শ্রেয়ো মঙ্গলং মন্যতে স্ম ॥৪৯॥
 নেতি । তেজসা পাতিব্রাত্যপ্রভাবেণ । ধর্ষয়িতুং বলাভ্রময়িতুম্ ॥৫০॥
 এবমিতি । ন্যবর্তত সাহচর্য্যবিষয়ে নিবৃত্তা ; বিসর্জনে তু নিশ্চয়েনাবর্তত ॥৫১॥

‘এইরূপ বনে বনে ভ্রমণ করিয়া আমার কি হইবে, ইহা না করিলেই বা
 কি হইবে, আমার মরণ কি ভাল, না—দময়ন্তীকে ত্যাগ করা ভাল ? ॥৪৬॥

(আমি পরিত্যাগ না করিলে,) আমার প্রতি অভ্যস্ত অনুরক্তা দময়ন্তী
 আমার জন্য এইরূপ দুঃখই ভোগ করিতে থাকিবেন ; আর, আমি পরিত্যাগ
 করিলে হয়ত ইনি কখনও পিতৃগৃহে যাইতে পারেন ॥৪৭॥

(আমি পরিত্যাগ না কবিলে,) আমার অনুকূলা দময়ন্তী দুঃখভোগই
 কবিবেন, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ; আর উহাকে ত্যাগ করিলে, উহার
 দুঃখভোগে সন্দেহ আছে ; হয়ত কখনও উনি সুখভোগ করিতেও পারেন’ ॥৪৮॥

নলরাজা এইরূপ বার বার নানাবিধ আলোচনাপূর্ব্বক স্থির করিয়া ইহাই
 মনে করিলেন যে, দময়ন্তীকে পরিত্যাগ করাই দময়ন্তীর পক্ষে ভাল ॥৪৯॥

কিন্তু ইনি যশস্বিনী, ভাগ্যবতী, আমার ভক্তা ও পতিব্রতা, স্মরণ্য ইহার
 তেজেই ইহাকে পথে কেহই ধর্ষণ করিতে পারিবে না ॥৫০॥

এইভাবে খলপ্রকৃতি কলির প্রভাবে নলরাজার বুদ্ধি দময়ন্তীকে সহচরী
 রাখার পক্ষ হইতে ফিরিয়া গেল এবং তাঁহাকে পরিত্যাগ করিবার পক্ষেই
 প্রবৃত্ত হইল ॥৫১॥

সোহবদ্রতামাত্মনশ্চ তস্মাশ্চাপ্যেকবদ্রতাম্ ।
 চিন্তয়িত্বাধ্যগাদ্রাজা বদ্রার্দ্ধিস্থাবকর্ত্তনম্ ॥৫২॥
 কথং বাসো বিকর্ভেয়ং ন চ বুধ্যত মে প্রিয়া ।
 বিচিন্ত্যেবং নলো রাজা সভাং পর্য্যচরত্তদা ॥৫৩॥
 পরিধাবন্নথ নল ইতশ্চেতশ্চ ভারত ! ।
 আসসাদ সভোদ্দেশে বিকোষং খড়্গমুক্তমম্ ॥৫৪॥
 তেনাৰ্দ্ধং বাসসশিচ্ছ্বা বিবশ্ব চ পরন্তপঃ ।
 স্পৃষ্টামুৎসৃজ্য বৈদৰ্ভীং প্রাদ্ৰবদৃগতচেতনাম্ ॥৫৫॥
 ততো নিবৃত্তহৃদয়ঃ পুনরাগত্য তাং সভাম্ ।
 দময়ন্তীং তদা দৃষ্ট্বা রুরোদ নিষধাধিপঃ ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । অবদ্রতাং নয়তাম্ । অধ্যগাৎ অবধারিতবান্ । তস্মা এব বদ্রার্দ্ধিস্ত ॥৫২॥
 কথমিতি । বিকর্ভেয়ং হিলাম্ । কৃত্তেৰ্ত্তোবাদিকত্বমার্থম্ । পর্য্যচরদস্ত্রাঘেষণায় ॥৫৩॥
 পরীতি । আসসাদ প্রাপ, সভায় উদ্দেশে একপ্রান্তে, বিকোষমুক্তম্ ॥৫৪॥
 তেনেতি । বাসো দময়ন্তীপরিহিতবদ্রস্ত । বিবশ্ব, তদর্দ্ধং স্বয়ং পবিধায় ॥৫৫॥

ভাবতভাবদীপঃ

এব পাংশুগুপ্তিতঃ ॥৪২—৪৪॥ পরিধবংসং কলিনা বস্ত্রাপহরণাদিক্লেশম্ ॥৪৫॥ জনশ্চ
 পরিশেষান্তার্থায়্যা এব ॥৪৬—৫০॥ দময়ন্ত্যাং বিষয়ে শ্রবণত নিবৃত্তা সতী বিলঙ্কনেভূদিতি
 শেষঃ ॥৫২—৫৪॥ নিবশ্ব পরিধায় ॥৫৫—৬৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপর্ব্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে একপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫১॥

তাহাব পর, 'নিজের কাপড় নাই, দময়ন্তীবও একখানি মাত্র কাপড় আছে
 এইরূপ চিন্তা করিয়া নল স্থিব কবিলেন যে, দময়ন্তীব কাপড়খানিকবই অর্দ্ধ-
 ছেদন করিতে হইবে ॥৫২॥

'কিন্তু দময়ন্তী বুঝিতে না পারেন এইভাবে কি কবিয়া উঁহাব বস্ত্রখানি ছেদন
 করি' এইরূপ চিন্তা কবিয়া নলরাজা তখন অস্ত্রাঘেষণে সেই পাংশুশালায় বিচরণ
 করিতে লাগিলেন ॥৫৩॥

ভবতনন্দন ! তাহাব পব নল ইতস্ততঃ বিচরণ কবিতে থাকিয়া সেই
 গৃহেব একপ্রান্তে একখানি কোষমুক্ত উত্তম খড়্গ পাইলেন ॥৫৪॥

নল সেই খড়্গদ্বারা দময়ন্তীর বস্ত্রেব অর্দ্ধ ছেদনপূর্ব্বক তাহা পবিধান
 করিয়া নিদ্রিতা চৈতন্যহীনা দময়ন্তীকে পবিত্যাগপূর্ব্বক দ্রুত প্রস্থান
 করিলেন ॥৫৫॥

যাং ন বায়ুর্ন চাদিত্যঃ পুবা পশ্চতি মে প্রিয়াম্ ।
 সেয়মগ্ন সভামধ্যে শেতে ভূমাবনাথবৎ ॥৫৭॥
 ইয়ং বজ্রাবকর্ভেন সংবীতা চারুহাসিনী ।
 উন্মত্তেব ময়া হীনা কথং বুদ্ধা ভবিষ্যতি ॥৫৮॥
 কথয়েকা সতী ভৈমী ময়া বিবহিতা শুভা ।
 চরিস্যতি বনে ঘোবে যুগব্যালনিষেবিতো ॥৫৯॥
 আদিত্যা বসবো রুদ্রা অশ্বিনৌ সমরুদৃগণৌ ।
 বক্ষন্তু ত্বাং মহাভাগে । ধর্মোণাসি সমাবৃত্তা ॥৬০॥
 এবমুক্ত্বা প্রিয়াং ভার্য্যাং কপেণাপ্রতিমাং ভুবি ।
 কলিনাপহতজ্ঞানো নলঃ প্রাতিষ্ঠতান্যতঃ ॥৬১॥

ভাবতকৌমুদী

ভূত ইতি । নিবৃন্তহৃদয়ো দময়ন্তীং প্রত্যাগভচিত্তঃ । সভাং পান্থশালাম্ ॥৫৬॥
 যামিতি । পুবা ন পশ্চতি স্ম, অনবরতমেবাস্তঃপুয়ে স্থিভেরিতি ভাবঃ ॥৫৭॥
 ইয়মিতি । বজ্রস্ত্র অবকর্ভেন চ্ছেদনেন, সংবীতা বজ্রাঙ্কেনাবৃত্তা । কথমিতি খেদে ॥৫৮॥
 কথমিতি । যুগৈর্ব্যাভ্রাদিভিঃ পশ্চতিঃ ব্যাটৈঃ সর্পৈশ্চ নিষেবিতো ॥৫৯॥
 আদিত্যা ইতি । মরুদৃগৈরপর্দৈর্দেবগণৈঃ সহেতি সমরুদৃগণৌ ॥৬০॥

তাহাব পব তখনই নলেব হৃদয় ফিবিল বলিয়া তিনি আবাব সেই ঘবে আসিয়া দময়ন্তীকে দেখিয়া বোদন কবিতো লাগিলেন ॥৫৬॥

‘পূর্বে বায়ু বা সূর্য্যও আমাব যে প্রিয়তমাকে দেখিতে পান নাই, সেই প্রিয়তমা আজ এই পান্থশালায় ভূতলে অনাথার গ্নাষ শয়ন কবিয়া রহিয়াছেন ॥৫৭॥

বজ্রচ্ছেদন করায় অর্দ্ধবজ্রাবৃত্তা এই মধুবহাসিনী চৈতন্য লাভ কবিয়া আমা, ব্যতীত হায় উন্মত্তার গ্নায়ই হইবেন ॥৫৮॥

কল্যাণী দময়ন্তী আমা ব্যতীত একাকিনী হইয়া হিংস্র পশু ও সর্পগণে পবিপূর্ণ এই ভয়ঙ্কর বনে কি প্রকাবে বিচরণ কবিবেন ॥৫৯॥

মহাভাগে ! তুমি ত ধর্মদ্বাবাই আবৃত্ত বহিষাছ ; তথাপি আদিত্য-গণ, বসুগণ, কদ্রুগণ, অশ্বিনীকুমাবদ্বয় এবং গন্ধাশ্রু দেবগণ তোমাকে, বক্ষা ককন’ ॥৬০॥

কলি নলেব বুদ্ধি হরণ করিয়াছিলেন ; তাই নল জগতে অতুলনীয় সুন্দবী প্রিয়তমা ভার্য্যাকে এইরূপ বলিয়া অশ্রুত প্রস্থান কবিলেন ॥৬১॥

(৫৮)...উন্মত্তেব বরায়োহা...বা ব কা নি । (৬১)...নলঃ প্রাতিষ্ঠতান্যতঃ—বা ব কা নি

গত্বা গত্বা নলো রাজা পুনরেতি সভাং মুহুঃ ।

আকৃষ্যমাণঃ কলিনা সৌহৃদেনাবকৃষ্যতে ॥৬২॥

দ্বিধেব হৃদয়ং তস্মা দুঃখিতশ্চাভবত্তদা ।

দোলোব মুহুরায়াতি যাতি চৈব সভাং প্রতি ॥৬৩॥

সৌহবকৃষ্ণস্ত কলিনা মোহিতঃ প্রাদ্রবন্নলঃ ।

সুপ্তামুৎসৃজ্য তাং ভার্য্যাং বিলপ্য করুণং বহু ॥৬৪॥

নষ্ঠাত্মা কলিনা স্পৃষ্টস্তত্রদিগণয়ন্ নৃপঃ ।

জগামৈকাং বনে শূন্থে ভার্য্যামুৎসৃজ্য দুঃখিতঃ ॥৬৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্যং বনপৰ্ব্বাণি
নলোপাখ্যানে নলশ্চ দময়ন্তীত্যাগে একপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ *

—:~:—

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । অন্তঃ অন্তঃ প্রাতিষ্ঠত, কলিনাপহৃতজ্ঞানঘাদেবেত্যাশয়ঃ ॥৬১॥

গত্বেতি । যদা কলেরাকর্ষণং তদা গমনম্, যদা প্রণয়াকর্ষণং তদা চাগমনম্ ॥৬২॥

দ্বিধেতি । কলেরাকর্ষণাদৃষিয়াসু, প্রণয়াকর্ষণাচ্চ তিষ্ঠাসু ইতি দ্বিবিধম্ ॥৬৩॥

ন ইতি । অবকৃষ্টো দময়ন্তীং বিহার্য গমনায়াকৃষ্টঃ । সুপ্তাং নিদ্রিতাম্ ॥৬৪॥

উক্তমেবার্থং কিঞ্চিৎশেষং বক্তুং পুনরাহ—নষ্টেতি । নষ্টাত্মা লুপ্তপূর্বস্বভাবঃ, স্পৃষ্টঃ
অধিষ্ঠিতঃ, তন্ত্ৰং দময়ন্ত্যাঃ স্বজনালয়গমনাদিকম্, বিগণয়ন্ পর্য্যালোচয়ন্ ॥৬৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহরিদাসসিদ্ধাস্তবাগীশভট্টাচার্য্যবির-

চিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপৰ্ব্বাণি

নলোপাখ্যানে একপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—:~:—

নলবাজা বাইয়া বাইয়া আবার সেই পান্থনিবাসে বার বাব আসিতে
লাগিলেন । কাবণ, কলি তাঁহাকে বাহিবের দিকে আকর্ষণ করিতেছিলেন
এবং দময়ন্তীকে প্রণয় ভিতবেব দিকে আকর্ষণ করিতেছিল ॥৬২॥

তখন দুঃখিত নলবাজার হৃদয় দুই প্রকাব হইয়াছিল ; তাই সে হৃদয়
দোলাব শায় বাব বার সেই সভাগৃহে আসিতে লাগিল ও যাইতে লাগিল ॥৬৩॥

তৎপবে নলবাজা কলিকর্তৃক আকৃষ্ট ও মোহিত হইয়া, বহুতব করুণ বিলাপ
কবিয়া, নিদ্রিত ভার্য্যা দময়ন্তীকে পবিত্যাগপূর্বক দ্রুত প্রস্থান কবিলেন ॥৬৪॥

কলিব সংস্পর্শে নলবাজার পূর্বস্বভাব নষ্ট হইয়াছিল ; তাই তিনি দুঃখিতচিত্তে
সেই সেই বিষয় পর্য্যালোচনাপূর্বক শূন্থ বনে একাকিনী দময়ন্তীকে পবিত্যাগ
কবিয়া চলিয়া গিয়াছিলেন ॥৬৫॥

* '...দ্বিধেতিতমঃ...'—বা ব কা, '...বষ্টিতমঃ...'—পি, '...একোনবষ্টিতমঃ...'—নি ।

द्विपक्षशतमोहध्यायः ।

—३*३—

बृहदश्रु उवाच ।

अपक्रांके नले राजन् । दमयन्ती गतरुमा ।
अबुध्यत ववाबोहा सल्लस्ता विजने वने ॥१॥
अपश्रुमाना भर्तावंग शोकदुःखसमन्विता ।
प्राक्रोशदुःखैः सल्लस्ता महावाजेति नैषधम् ॥२॥
हा नाथ ! हा महाराज ! हा स्वामिन् ! किं जहासि माम् ।
हा हतास्मि विनष्टास्मि भीतास्मि विजने वने ॥३॥
ननु नाम महावाज ! धर्मज्ञः सत्यवागसि ।
कथमुक्तुं तथा सत्यं सुश्रुतामृश्रुतं मां गतः ॥४॥
कथमुश्रुतं गन्तासि दक्षां भार्यामनुव्रताम् ।
विशेषतोऽनपकृते पवेणोपकृते सति ॥५॥

भावतर्कौमुदी

अपेति । गतरुमा निद्रया नष्टक्रान्तिः । अबुध्यत जागरितवती ॥१॥
अपश्रुति । अपश्रुमाना अपश्रुती । प्राक्रोशदाहृतवती ॥२॥
हेति । हता दैवेन, विनष्टा तवाददर्शनं गता ॥३॥
नश्चिती । तथा सत्यम् “त्यजेयमहमाद्यानं न चैव त्वाग्निन्दिते ।” इति प्रोक्तनम् ॥४॥
कथमिति । अनपकृते मङ्कतापकाराभावे, परेण पुङ्कवेर्णैव विशेषतः अपकृते सति,
दक्षां स्वसेवानिपुणाम् अनुव्रतामनुकुलाङ्ग भार्यामृश्रुतं कथं गन्तासि ॥५॥

बृहदश्रु बलिलेन—“वाजा! नल चलिषा गेले, सुनितश्रा दमयन्ती सेई निर्ज्जन वनमध्ये क्राञ्चिशृत्र अथच भीत हईया जागवित हईलेन ॥१॥

तिनि स्वामीके ना देखिया शोक, दुःख ओ त्रासयुक्त हईया ‘महाराज’ बलिया उच्चस्ववे नलके डकिते लागिलेन ॥२॥

हा नाथ ! हा महावाज ! हा स्वामिन् ! आपनि केन आमाके त्याग कविलेन ; आमि आपनाव अदर्शने भीत ओ हत हईलाम ॥३॥

महावाज ! आपनि त धर्मज्ञ एवं सत्यवादी ; सुतवां सेईरूप सत्य-कथा बलिया, एखन निद्रित अवस्थाय आमाके पवित्याग करिया केन चलिया गेलेन ॥४॥

आमि आपनाव कोन अपकाव कवि नाई ; अश्रु व्यक्तिई आपनाव विशेष

(२)...प्राक्रोशदुःखैः सहसा—पि । (३)...सुश्रुतामृश्रुतं कानिने—वा व का ।

শক্যসে তা গিরঃ সম্যক্ কৰ্ত্তুং ময়ি নরেশ্বর ! ।
 যাস্তেষাং লোকপালানাং সন্নিধৌ কথিতাঃ পুরা ॥৬॥
 নাকালে বিহিতো মৃত্যুৰ্মৰ্ত্ত্যানাং পুরুষৰ্ষভ ! ।
 যত্র কান্তা হুয়োংসৃষ্টা মুহূৰ্ত্তমপি জীবতি ॥৭॥
 পর্যাপ্তঃ পরিহাসোহয়মেতাবান্ পুরুষৰ্ষভ ! ।
 ভীতাহমতিদুর্দ্ধৰ্ষ ! দৰ্শযাত্মানমীশ্বর ! ॥৮॥
 দৃশ্যসে দৃশ্যসে রাজন্ ! এষ দৃষ্টোহসি নৈষধ ! ।
 আবার্য গুল্লৈবাত্মানং কিং মাং ন প্রতিভাষসে ॥৯॥
 নৃশংসং বত রাজেন্দ্র ! যন্মামেবং গতামিহ ।
 বিলপন্তীং সমাগম্য নাশ্বাসয়সি পার্থিব ! ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

শক্যস ইতি । শকধাতুরয়ং দৈবাদিক উভয়পদী । সম্যক্ সমীচীনঃ, মঘচনেনৈবাত্মা-
 গমনাদিতি ভাবঃ । যাঃ—“যন্তং ভজসি কল্যাণি । পুমাংসং দেবসন্নিধৌ । তস্মান্নাং বিদ্ধি
 ভৰ্ত্তারমেবং তে বচনে ব্রতম্ ॥” ইত্যাদিরূপাঃ ॥৬॥

নেতি । হে পুরুষৰ্ষভ ! বিধাতা অকালে মৰ্ত্ত্যানাং মরণধৰ্ম্মণাং প্রাণিনাং মৃত্যুর্ন
 বিহিতঃ । অতএব হুয়া যত্র কান্তা ভার্য্যা উৎসৃষ্টা ত্যক্তা, তত্রাপি সা মুহূৰ্ত্তমপি জীবতি ।
 ঈদৃগধিককালানাং পরম্ অস্মিৎসেবেতি ভাবঃ ॥৭॥

পরিহাসেন পলায়নং সত্বাহ—পর্যাপ্ত ইতি । পর্যাপ্তঃ প্রচুরো জাতঃ ॥৮॥

দৃশ্যস ইতি । আবার্য আচ্ছাত, গুল্লৈব কুল্লৈঃ, আত্মানং দেহম্ ॥৯॥

অপকাব কবিয়াছে ; তা'ব পর, আমি আপনার পবিচৰ্য্যায় নিপুণা, অনুকূলা
 এবং ভার্য্যা ; তথাপি আমাকে ত্যাগ করিয়া কেন যাইতেছেন ॥৫॥

নরনাথ ! আপনি স্বয়ংববসভাষ দিকপালগণের নিকটে যে সকল কথা
 বলিয়াছিলেন, আমাব বিষয়ে সে কথাগুলি এখন সত্য কবিতে পাবেন ॥৬॥

পুরুষশ্ৰেষ্ঠ ! বিধাতা অকালে প্রাণিগণের মৃত্যু বিধান কবেন নাই বলিয়াই
 আপনি যেখানে আপনার ভার্য্যাকে পবিত্যাগ কবিয়াছেন, সেখানেও সে
 মুহূৰ্ত্তকালও জীবিত বহিতেছে ॥৭॥

নবশ্ৰেষ্ঠ ! এতখানি এই পবিহাসই যথেষ্ট হইয়াছে ; হে অতিদুর্দ্ধৰ্ষ !
 আমি ভয়ে আকুল হইয়াছি ; প্রাণেশ্বর ! দৰ্শন দান ককন ॥৮॥

বাজা ! আপনাকে দেখিতেছি দেখিতেছি ! নিষধেশ্বর ! এই আপনাকে
 দেখিয়া ফেলিয়াছি । মহাবাজ ! আপনি বৃক্ষস্তম্বে আপনাকে আবৃত
 রাখিয়া কেন আমাব কথাব প্রত্যুত্তব দিতেছেন না ॥৯॥

ন শোচাম্যহমাত্মানং ন চান্যদপি কিঞ্চন ।
 কথং নু ভবিতাশ্চেক ইতি হ্রাং নৃপ ! শোচয়ে ॥১১॥
 কথং নু রাজংস্তুঃষিতঃ ক্ষুধিতঃ শ্রমকর্ষিতঃ ।
 সায়াহ্নে বৃক্ষমূলেষু মামপশ্যন্ ভবিষ্যসি ॥১২॥
 ততঃ সা তীব্রশোকার্ভা প্রদীপ্তেব চ মন্যুনা ।
 ইতশ্চেতশ্চ রুদতী পর্য্যধাবত দুঃখিতা ॥১৩॥
 মুহুরংপততে বালা মুহুঃ পততি বিহ্বলা ।
 মুহুবালীষতে ভীতা মুহুঃ ক্রোশতি রোদিতি ॥১৪॥
 সা তীব্রশোকসম্ভৃগ্না মুহুর্নিশ্বস্ব দুঃখিতা ।
 উবাচ ভৈমী নিজ্রাস্তা রোদমানা পতিব্রতা ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

নৃশংসমিতি । এতৎ নৃশংসং নিষ্ঠুরকার্যম্ । বত খেদে । এবং দুঃখম্ ॥১০॥

নেতি । কথং কীদৃশঃ, এক একাকী, ইতি বিভাব্য ॥১১॥

কথমিতি । কথং কীদৃশো ভবিষ্যসি, অতীবাকুলো ভবিষ্যসীত্যর্থঃ ॥১২॥

তত ইতি । মন্যুনা বিবাদানলেন, প্রদীপ্তা প্রজ্বলিত্বেব ॥১৩॥

মুহুরিতি । উৎপত্তে উত্তিষ্ঠতি স্ম । আলীয়েতে মগুপস্তস্তান্তরালে লুঙ্কান্নিতাভূৎ ॥১৪॥

হা বাজশ্ৰেষ্ঠ । আমি এখানে এইকপ দুঃখভোগ কবিতে থাকিয়া বিলাপ কবিতেছি, তথাপি আপনি আসিয়া যে আমাকে আশ্বস্ত কবিতেছেন না, ইহা আপনার পক্ষে নৃশংসেব কার্য হইতেছে ॥১০॥

বাজা ! আমি নিজেব জগ্ন শোক কবিতেছি না, অগ্ন কিছুর জগ্নও শোক কবিতেছি না ; কিন্তু আপনি একাকী কিরূপ হইবা পড়িবেন ইহা ভাবিয়া আপনার জগ্নই শোক কবিতেছি ॥১১॥

বাজা ! আপনি তৃষিত, ক্ষুধিত ও পবিশ্রাস্ত হইয়া অগ্ন সন্ধ্যাকালেই বৃক্ষমূলে আমাকে না দেখিয়া কিরূপ হইয়া পড়িবেন !' ॥১২॥

তাহাব পব, দুঃখিতা ও তীব্র শোকার্ভা দময়ন্তী বিবাদানলে যেন দগ্ন হইতে থাকিয়া বোদন কবিতে কবিতে ইতস্ততঃ ধাবিত হইতে লাগিলেন ॥১৩॥

এবং আকুলা দময়ন্তী বাব বাব উঠিতে লাগিলেন, বার বার পড়িতে থাকিলেন, আবাব ভীত হইবা বাব বাব মগুপস্তস্তের অন্তবালে লুঙ্কায়িত হইতে লাগিলেন এবং বাব বাব নলকে ডাকিতে লাগিলেন ও বোদন কবিতে থাকিলেন ॥১৪॥

(১১)....নৃপ ! শোচিমি—বা ব কা,....নৃপ । রোদিমি—পি । (১৫) অতীবশোকসম্ভৃগ্না—
 বা ব কা ।

তাং শুশ্রমাণামত্যর্থং কুববৌমিব বাশতীম্ ।
 করুণং বহু শোচন্তীং বিলপন্তীং মুহুমূর্ছঃ ॥২০॥
 সহসাভ্যাগতাং ভৈমীমভ্যাসপরিবর্তিনীম্ ।
 জগ্রাহাজগরো গ্রাহো মহাকায়ঃ ক্ষুধান্নিতঃ ॥২১॥ (যুগ্মকম্)
 সা গ্রশ্রমানা গ্রাহেণ শোকেন চ পরিপ্লুতা ।
 নাত্মানং শোচতি তথা যথা শোচতি নৈষধম্ ॥২২॥
 হা নাথ ! মামিহ বনে গ্রশ্রমানামনাথবৎ ।
 গ্রাহেণানেন বিজনে কিমর্থং নানুধাবসি ॥২৩॥
 কথং ভবিষ্যসি পুনর্মামনুস্মৃত্য নৈষধ ! ।
 কথং ভবান্ জগামাণ্য মামুৎসৃজ্য বনে প্রভো ! ॥২৪॥
 পাপান্মুক্তঃ পুনলঙ্ক্ণা বুদ্ধিধেতো ধনানি চ ।
 শ্রান্তস্ত তে ক্ষুধার্ত্তস্ত পরিপ্লানস্ত নৈষধ ! ।
 কঃ শ্রমং রাজশাদ্দূল । নাশয়িষ্যতি তেহনঘ ! ॥২৫॥

ভাবতকৌমুদী

তামিতি । শুশ্রমাণাং শোকেন । কুবরীং তদাখ্যাং পক্ষিণীমিব, বাশতীম্ উর্দ্ধৈঃ
 শকায়মানাম্ । অভ্যাসপরিবর্তিনীং নিকটবর্তিনীম্ । গ্রাহো জলজন্তুরিব ॥২০—২১॥
 সেতি । গ্রাহেণ জলজন্তুতুল্যাকৃতিনা অজগরেণ । পরিপ্লুতা সমাকুলা ॥২২॥
 হেতি । অনাথবৎ অনাথামিব । নানুধাবসি রক্ষিতুং ক্রতং নাগচ্ছসি ॥২৩॥
 কথমিতি । কথং কীদৃশো ভবিষ্যসি, নিতান্তবিহ্বল এব ভবিষ্যদীত্যর্থঃ ॥২৪॥
 পাপাদিতি । পাপান্মোহাৎ । ইতঃ পরম্ । বটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৫॥

শোকে শুকুপ্রায়া, কুবরী-(বাজকুরুল) পক্ষিণীমিব ত্রায় উচ্চস্ববে শকায়মানা,
 করুণস্বরে বহুতব শোককাবিনী এবং অনববত বিলাপপবায়ণা দময়ন্তী নিকটবর্তিনী
 হইলে, তৎক্ষণাৎ জলজন্তুর ত্রায় বিশাল দেহ ও ক্ষুধার্ত্ত এক অজগর তাঁহাকে
 ধরিল ॥২০—২১॥

অজগব গ্রাস করিতে লাগিলে, শোকাকুলা দময়ন্তী নলের জন্তু যেরূপ শোক
 করিতে লাগিলেন, নিজেব জন্তু সেরূপ শোক কবিলেন না ॥২২॥

‘হা নাথ ! এই অজগব এই নির্জ্বল বনमध्ये অনাথার ত্রায় আমাকে গ্রাস
 করিতেছে ; আপনি কেন সত্বব আসিতেছেন না ॥২৩॥

নিষধবাজ ! আপনি আমাকে স্মরণ কবিয়া কি প্রকার হইয়া পড়িবেন ; প্রভু !
 আপনি কেন আজ আমাকে বনে পরিত্যাগ কবিয়া চলিয়া গেলেন ॥২৪॥

ততঃ কশ্চিন্মৃগব্যাধো বিচরন্ গহনে বনে ।
 আক্রন্দমানাং সংশ্রুত্য জবেনাভিসসাব হ ॥২৬॥
 তাং স দৃষ্ট্বা তথা শ্রুস্তামুরগেণায়তেক্ষণাম্ ।
 ত্বরমাণো মৃগব্যাধঃ সমভিক্রম্য বেগতঃ ॥২৭॥
 মুখতঃ পাটয়ামাস শস্ত্রেণ নিশিতেন চ ।
 নির্বিচেষ্টং ভুজঙ্গং তং বিশস্ত মৃগজীবনঃ ॥২৮॥
 মোক্ষয়িত্বা স তাং ব্যাধঃ প্রক্ষাল্য সলিলেন হ ।
 সমাশ্বাস্ত কৃতাহারামথ পপ্রচ্ছ ভাবত ! ॥২৯॥ (বিশেষকম)
 কস্ত্ব ত্বং মৃগশাবাক্ষি । কথঞ্চাভ্যাগতা বনম্ ।
 কথঞ্চৈদং মহৎ কৃচ্ছং প্রাপ্তবত্যসি ভাবিনি ! ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । মৃগং বিদ্যভীতি মৃগব্যাধঃ কিরাতঃ । গহনে নিবিড়ে । জবেন বেগেন ॥২৬॥
 ভামিতি । উরগেণ অঙ্গগরেণ । সমভিক্রম্য ক্রতমাক্রম্য । বেগতো বেগেন, মুখতো
 মুখকপার্থম্ । নির্বিচেষ্টং বৃহদ্বাদচলম্ । অস্তএব ব্যাধোপরি লাকুলেনাঘাতেহপাল্য-
 মসমর্থ ইতি ভাবঃ । বিশস্ত বিনাস্ত, মৃগজীবনো মৃগৈর্জীবিকানির্কাহী । কৃত আহারো
 ব্যাধদন্তফলাদিভক্ষণং যন্না তাম্, সমাশ্বাস্ত পপ্রচ্ছ ॥২৭—২৯॥

কশ্চেতি । কস্ত্ব সধ্বিনী । ইদম্ অঙ্গগরমুখপ্রবেশজনিতম্, কৃচ্ছং কষ্টম্ ॥৩০॥

হে নিষ্পাপ রাজশ্রেষ্ঠ নিবধরাজ ! আপনি ইহার পরে মোহমুক্ত হইয়া নিজের
 প্রকৃত জ্ঞান ও ধন লাভ করিয়া যখন পরিশ্রান্ত, ক্ষুধার্ত ও অত্যন্ত ঘান হইবেন,
 তখন কে আপনার ক্লান্তি দূর করিবে' ॥২৫॥

তাহার পর, কোন ব্যাধ নিবিড় বনে বিচরণ কবিতেছিল, সে—দময়ন্তীর
 আর্তনাদ শুনিয়া সত্বর আগমন কবিল ॥২৬॥

তৎপরে বৃহৎ অঙ্গগর আয়তনয়না দময়ন্তীকে গ্রাস করিতেছে দেখিয়া সেই
 ব্যাধ সত্বর আক্রমণ করিয়া, নিশিত অস্ত্রদ্বারা বেগে সেই অঙ্গগবের মুখের একপার্শ্ব
 ফাড়িয়া ফেলিল । এইভাবে সেই ব্যাধ সেই অচল সর্পকে সংহার করিয়া
 দময়ন্তীকে মুক্ত করিল এবং জলদ্বাৰা তাহার অঙ্গ প্রক্ষালন কবিয়া তাঁহাকে কিছু
 খাইতে দিল, দময়ন্তী তাহা আহার করিলে, ব্যাধ তাঁহাকে আশ্বস্ত করিয়া জিজ্ঞাসা
 করিল—॥২৭—২৯॥

“হরিণশাবকনয়নে । তুমি কাহার লোক ? কি জন্তুই বা বনে আসিয়াছ ?
 এবং কি কারণেই বা এই গুরুতর কষ্ট ভোগ করিলে ?” ॥৩০॥

দময়ন্তী তথা তেন পৃচ্ছ্যমানা বিশাংপতে !।

সর্বমেতদ্বথাবৃত্তমাচচক্ষেহস্ম ভাবত । ৩১।

তামর্দ্ধবস্ত্রসংবীতাং পীনশ্রোণিপয়োধরাম্ ।

সুকুমারানবদ্যাসীং পূর্ণচন্দ্রনিভাননাম্ ॥৩২॥

অবালপক্ষ্মনয়নাং তথা যধুবভাষিণীম্ ।

লক্ষ্ময়িত্ত্বা যুগব্যাধঃ কামস্ম বশযীষিবান্ ॥৩৩॥ (যুগ্মকম্)

তামথ শ্লক্ষ্ময়া বাচা লুক্কো যুহুপূর্ব্বযা ।

সান্ত্বয়ামাস কামার্ত্তস্তদবুধ্যত ভাবিনী ॥৩৪॥

দময়ন্ত্যপি তং দুষ্কম্পলভ্য পতিব্রতা ।

তীব্ররোষসমাবিষ্টা প্রজ্জ্বালেব মন্যুনা ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

দময়ন্তীতি । তেন ব্যাধেন । আচচক্ষে উবাচ, অস্ম ব্যাধস্ম সমীপে ॥৩১॥

তামিতি । অর্দ্ধবস্ত্রং সংবীতাম্ আবৃত্তাধরকারাম্, পীনো স্থূলো শ্রোণী নিতর্ঘো পয়োধরৌ স্তনৌ চ যস্তাস্তাম্ । অরালানি সরলানি পক্ষ্মাণি লোমানি যস্মোস্তে তাদৃশে নয়নে যস্তাস্তাম্ । লক্ষ্ময়িত্ত্বা অবলোক্য । ঐষিবান্ প্রাপ্তবান্ ॥৩২—৩৩॥

তামিতি । শ্লক্ষ্ময়া কোমলয়া, লুক্কো ব্যাধঃ, যুহুপূর্ব্বয়া কোমলভাবপূর্ব্বয়া ॥৩৪॥

দময়ন্তীতি । দুষ্কং দুষ্টাভিপ্রায়ম্, উপলভ্য জ্ঞাত্বা । মন্যুনা ক্রোধেন ॥৩৫॥

ভাবতভাবদীপঃ

বাশতীং ক্রোশন্তীম্ ॥২০॥ গ্রাহঃ সর্পঃ, অঙ্গগরঃ তদ্বৎ স্থূলঃ ॥২১—২৩॥ বুদ্ধিলাভাদূর্দ্ধং মাং বিনা কথং জীবিস্যসি ॥২৪—২৬॥ বিশস্ম বিদার্য্য ॥২৮—৩২॥ অরালানি কুটিলানি শোভমানানি বা পক্ষ্মাণি নবনপ্রাস্তকেশা যস্মোস্তাদৃশে নয়নে যস্তা ইতি তথা ॥৩৩—৩৪॥ মন্যুনা

ভবতনন্দন রাজ্ঞা ! ব্যাধ সেইরূপ জিজ্ঞাসা করিলে, দময়ন্তী যথাবৎ বৃত্তান্ত সমস্তই তাহার নিকট বলিলেন ॥৩১॥

তখন দময়ন্তীব নাভি হইতে নিম্নভাগ বস্ত্রখণ্ডে আবৃত ছিল, নিতম্ব দুইটা ও স্তন দুইটা স্থূল, সমস্ত অঙ্গ কোমল ও অনিন্দনীয়, মুখখানি পূর্ণচন্দ্রের তুল্য, নয়নের লোমগুলি সবল এবং ভাষা সুমধুর; এই সমস্ত দেখিয়া ব্যাধ কামেব বশবর্তী হইল ॥৩২—৩৩॥

তাহার পব, কামার্ত্ত ব্যাধ কোমল বাক্যে ও কোমল ভাবে দময়ন্তীব অনুনয় কবিত্তে লাগিল; দময়ন্তী তাহা বুঝিতে পাবিলেন ॥৩৪॥

তখন পতিব্রতা দময়ন্তী ব্যাধের দুরভিসন্ধি বুঝিতে পাবিয়া অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইলেন, ক্রমে ক্রোধে যেন অগ্নিয়া উঠিলেন ॥৩৫॥

স তু পাপমতিঃ ক্রুদ্ধঃ প্রধৰ্ষয়িতুমাতুরঃ ।

— দুৰ্দ্ধৰ্ষাং তৰ্কয়ামাস দীপ্তামগ্নিশিখামিব ॥৩৬॥

দময়ন্তী তু দুঃখার্ভা পতিবাজ্যবিনাকৃতা ।

অতীতবাক্পথে কালে শশাপৈনং রুধাঘ্নিতা ॥৩৭॥

যথায়ং নৈষধাদন্যং মনসাপি ন চিন্তয়ে ।

তথায়ং পততাং ক্ষুদ্রেঃ পবাস্থমু'গজীবনঃ ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । আতুরঃ কামার্তঃ পাপমতিশ্চ স তু ব্যাধঃ, ক্রুদ্ধঃ সন, প্রধৰ্ষয়িতুং বলাভ্রমবিতু-
মিচ্ছন্নপি, দীপ্তাং প্রজ্জলিতামগ্নিশিখামিব, দময়ন্তীং দুৰ্দ্ধৰ্ষাং তৰ্কয়ামাস ॥৩৬॥

দময়ন্তীতি । পত্যা নলেন রাজ্যেন চ বিনাকৃতা বিরহিতা । এতেন ক্রোধশ্রুতি-
প্রবলত্বং সূচিত্তম্ । অতএব দুঃখার্ভা দময়ন্তী তু রুধাঘ্নিতা সতী, অতীতো বাক্পথো
বাগ্-বিষয়ো যেন তস্মিন্ পতিরাজ্যাদিবিনাকৃতত্বাদময়ন্তীপক্ষে বর্ণয়িতুমযোগ্যে ইত্যর্থঃ,
কালে সময়ে, এনং ব্যাধং শশাপ । অত্র “অতীতবাক্পথে বাচাপ্যনিবার্ধ্যে সতি, কালে
ধূত্ৰবর্ণে ব্যাধে” ইতি নীলকণ্ঠব্যাখ্যানং হেয়ম্, বাচা নিবারণশ্রুতত্বাৎ এনমিত্যস্ত পুন-
রুক্তবাপস্তেচ ।

অথ জীবনদাতুব্যাধস্ত জীবননাশায়ৈব শাপেন দময়ন্ত্যাঃ কৃতঘ্নতাপাপমিতি চেৎ সত্যম্,
তৎপাপাপেক্ষয়া সতীধর্মো গরীয়ানিতি মহাসতী দময়ন্তী তৎপাপমঙ্গীকৃত্যেব শাপেনাস্মনঃ
সতীধর্মং রক্ষ । দৃশ্যতেহপি লোকে বেদে চ লঘুপাপাদীকারেণ গরীয়সো ধর্মস্ত রক্ষণ-
মর্জ্জনঞ্চ । যথা ধর্মস্ত এব জনো মিথ্যাভাবণেন কশ্চিচ্ছীবনং রক্ষতি । স্মৃতিশাস্ত্রোক্ত-
যুক্তিম্ভা—“নানুভবচনে দোষো জীবনক্ষেত্ৰদধীনম্ ।” “অগ্নীবোমীষং পশুমালাভেত” ইতি
শ্রুত্যা অগ্নীবোমযাগধর্মার্জ্জনার্থং পশুমালাভনম্ । মিথ্যাভাবণেন পাপং স্মৃতিশাস্ত্রাদৌ হিংসামাত্রেণ
চ পাপং সাংখ্যাশাস্ত্রে দ্রষ্টব্যম্ ॥৩৭॥

কিং শশাপেত্যাহ—যথেতি । নৈষধান্নাৎ । পততাং ভূমো পততু, পবাস্থর্নিশ্রাণঃ ॥৩৮॥

কিন্তু কামাতুব এবং পাপবুদ্ধি ব্যাধও ক্রুদ্ধ হইয়া বলপূর্বক বমণ কবিবার
ইচ্ছা করিয়াও প্রজ্জলিত অগ্নিশিখার তুল্যই দময়ন্তীকে দুৰ্দ্ধৰ্ষা বলিয়া মনে
কবিল ॥৩৬॥

রাজ্য ত পূর্বেই গিয়াছে, পতিও চলিয়া গিয়াছেন ; তাই অত্যন্ত দুঃখার্ভা
দময়ন্তী অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইয়া সেই অবর্ণনীয় সময়ে ব্যাধকে অভিসম্পাত
কবিলেন—॥৩৭॥

‘যখন আমি নলভিন্ন অন্য পুরুষকে মনেও চিন্তা কবি না, তখন এই ক্ষুদ্র
ব্যাধ প্রাণশূন্য হইয়া ভূতলে পতিত হউক’ ॥৩৮॥

(৩৭)...পতিরাজ্যনিরাকৃতা...রুধা কিল—পি । (৩৮) যদ্বহং নৈষধাৎ...বা ব কা নি ।

উক্তমাत्रে তু বচনে তথা স মৃগজীবনঃ ।

ব্যস্মঃ পপাত মেদিন্যাময়িদন্ধ ইব দ্রুমঃ ॥৩৯॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্বণি

নলোপাখ্যানে দময়ন্তীব্যাধশাপে দ্বিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ *

—:~:—

ত্রিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

সা নিহত্য মৃগব্যাধং প্রতশ্চে কমলেক্ষণা ।

বনং প্রতিভয়ং শূন্যং ঝিল্লিকাগণনাদিতম্ ॥১॥

সিংহ-ব্রীষি-রুর-ব্যাঘ্র-মহিষক্ক' মৃগৈর্যুতম্ ।

নানাপক্ষিগণাকীর্ণং শ্লেচ্ছতক্ষবসেবিতম্ ॥২॥

ভাবতকৌমুদী

উক্তেতি । তথা তাদৃশে, মৃগজীবনো ব্যাধঃ । ব্যস্মবিগতপ্রাণঃ ॥৩৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভরতচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহরিন্দাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবির-
চিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ বনপর্বণি

নলোপাখ্যানে দ্বিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

সেতি । মৃগব্যাধং কিরাতম্ । প্রতিভয়ং ভয়ঙ্করম্ । ঝিল্লিকা তীব্রববঃ কীটবিশেষঃ ।

ভারতভাবদীপঃ

ক্রোধেন ॥৩৫—৩৬॥ পতিরাজ্যবিনাকৃত্য পত্যা রাজ্যেন চ রহিতা, অতীতবাক্পথে
বাচাপ্যনিবার্যে সতি, কালে ধূমবর্ণে ব্যাধে ॥৩৭॥ পরাস্বর্গতপ্রাণঃ ॥৩৮॥ ব্যস্মবিগতপ্রাণঃ ॥৩৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপর্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে দ্বিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫২॥

দময়ন্তী সেইরূপ কথা বলিবামাত্র সেই ব্যাধ—অয়িদন্ধ বৃকের ছায় প্রাণ-
শূন্য হইয়া ভুলে পতিত হইল” ॥৩ঃ॥

—:~:—

বৃহদশ্ব বলিলেন—“পদ্মনয়না দময়ন্তী ব্যাধকে বধ করিয়া (নলেব অন্বেষণে)
ভয়ঙ্কর শূন্য বনে প্রবেশ করিলেন । সে বনে ঝিঝি ডাকিতেছিল এবং সে
বন—সিংহ, ব্যাঘ্রবিশেষ (কেঁছুয়া বাঘ), সাধাবণ ব্যাঘ্র, করহরিণ, অগ্ন্যাগ্ন
হরিণ, মহিষ, ভল্লুক ও নানাবিধ পক্ষিগণে পরিপূর্ণ ছিল, আর তাহাতে

(৩৯)...তয়া স মৃগজীবনঃ...পি । * ‘...ত্রিপঞ্চাশত্তমঃ...’—বা ব কা, ‘...এক যষ্টিতমঃ...’
—পি, ‘...যষ্টিতমঃ...’—নি ।

শাল-বেণু-ধবাধ্বখ-তিন্দুকেশুদ-কিংশুকৈঃ ।
 অৰ্জ্জুনাবিষ্টসংছন্নং স্তন্দনৈশ্চ সশালম্বলৈঃ ॥৩॥
 জম্বুত্র-লোভ্র-খদিব-শাক-বেত্র-সমাকুলম্ ।
 পদ্মকামলক-প্লক্ষ-কদম্বোডুম্বরারুতম্ ॥৪॥
 বদরী-বিষ্ব-সংছন্নং স্ত্রোগ্রোধৈশ্চ সমাকুলম্ ।
 প্রিয়াল-তাল-খৰ্জ্জু ব-হরীতক-বিভীতকৈঃ ॥৫॥ (কুলকম্)
 নানাধাতুশতৈর্নদ্বান্ বিবিধানপি চাচলান্ ।
 নিকুঞ্জান্ পক্ষিসংঘুষ্ঠান্ দবীশ্চাত্তদর্শনাঃ ॥৬॥
 নদীঃ সরাংসি বাপীশ্চ বিবিধাংশ্চ যুগদ্বিজান্ ।
 সা বহুন্ ভীমরূপাংশ্চ পিশাচোরগরাক্ষসান্ ॥৭॥
 পল্ললানি তড়াগানি গিরিকূটানি সৰ্ব্বশঃ ।
 সরিতো নিৰ্বাৰাংশ্চৈব দদর্শাত্তদর্শনান্ ॥৮॥ (বিশেষকম্)
 যুথশো দদৃশে তত্র বিদৰ্ভাধিপনন্দিনী ।
 মহিষাংশ্চ বরাহাংশ্চ ঋক্ষাংশ্চ বনপন্নগান্ ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

দ্বীপী ব্যাঘ্রবিশেষঃ, কক্কর্করিণবিশেষঃ, ঋক্ষো ভল্লুকঃ । বেণুর্বেণঃ । অস্মিষ্টো নিষঃ ।
 স্তন্দনৈস্তিন্দনৈশ্চ সংছন্নমিতি শেবঃ । প্লক্ষঃ পর্কটী । স্ত্রোগ্রোধৈর্ঘটৈঃ ॥১—৫॥

নানেভি । নদ্বান্ বদ্বান্ আবৃতানিত্যর্থঃ । অচলান্ পর্বতান্ । দরীশুর্হাঃ । যুগ-
 দ্বিজান্ পশুপক্ষিণঃ । পল্ললানি অল্পজলাশয়ান্ । গিরীণাং কূটানি শৃঙ্গানি ॥৬—৮॥

শ্লেচ্ছ ও তক্ষরগণ বিচরণ কবিত এবং সে বন—শাল, বাঁশ, ধব, অশ্বখ, তিন্দুক,
 ইক্ষুদ, কিংশুক, অৰ্জ্জুন, নিম্ব, তিনিশ, শাল্মলী, জম্বু, আত্র, লোভ্র, খদির,
 শাক, বেত্র, পদ্মক, আমলকী, পর্কটী, কদম্ব, উডুম্বর, বদরী, বিষ্ব, বট, পিয়াল,
 তাল, খৰ্জ্জু, হরীতকী ও বিভীতকীবৃক্ষে পবিপূর্ণ ছিল ॥১—৫॥

ক্রমে দময়ন্তী দেখিলেন—সেই বনে নানাবিধ পর্বত বহিয়াছে, সেগুলি
 হইতে বহুবিধ ধাতু নির্গত হইতেছে; বহুতর কুঞ্জ আছে, তাহাব ভিতরে
 পক্ষিগণ রব কবিতোছে এবং অনেক গুহা আছে, সেগুলিব আকৃতি অদ্ভুত;
 আব দেখিলেন—বহুতর নদী, সর্বোবব, দীঘি, নানাবিধ পশু ও পক্ষী, ভয়ঙ্কবা-
 কৃতি বহুতর পিশাচ, সর্প ও বাক্ষস; অনেক ক্ষুদ্র জলাশয়, বৃহৎ জলাশয়,
 সর্বপ্রকার পর্বতশৃঙ্গ, ক্ষুদ্র নদী এবং অদ্ভুতাকৃতি নিৰ্বাৰ বহিয়াছে ॥৬—৮॥

(৪)...শাল-বেত্র—বা ব কা পি । (৫)...পিয়ালতাল—কা পি । (৬)...স্ববহুন্ ভীম-
 রূপাংশ্চ—পি । (৭)...মহিষান্ বরাহান্ গোমায়ুর্ক্ষবানরণগান্—পি নি ।

তেজসা যশসা লক্ষ্ম্যা স্থিত্যা চ পরয়া যুতা ।
 বৈদৰ্ভী বিচরত্যেকা নলমশ্বেষতী তদা ॥১০॥
 নাবিভ্যৎ সা নৃপসুতা ভৈমী তত্রাথ কশ্চিৎ ।
 দারুণামটবীং প্রাপ্য ভৰ্তৃব্যসনপীড়িতা ॥১১॥
 বিদৰ্ভতনয়া বাজন্ । বিলাপাৎ স্তুঃখিতা ।
 ভৰ্তৃশোকপরীতাসী শিলাতলমথাক্রিতা ॥১২॥

দময়ন্ত্যবাচ ।

সিংহোরক্ষ । মহাবাহো । নিষধানাং জনাধিপ ! ।
 ক্ব নু রাজন্ ! গতৌহস্মাৎ ত্যক্ত্বা মাং নির্জনে বনে ॥১৩॥
 অশ্বমেধাদিভিবীর ! ক্রতুভিভূরিদক্ষিণেঃ ।
 কথমিচ্ছা নবব্যাত্ন । ময়ি মিথ্যা প্রবর্তসে ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

যুশ ইতি । যুশো বহুশ্রেণীবদ্ধভাবান্, দদৃশে দদর্শ । ঋক্ষান্ ভল্লুকান্ ॥১০॥
 তেজসেতি । স্থিত্যা সতীমৰ্যাদয়া, পরয়া উত্তময়া । অশ্বেষতী অশ্বিন্ধুস্তী ॥১১॥
 নেতি । নাবিভ্যৎ ন ভীতা । অটবীং বনম্ । ভৰ্তৃব্যসনেন বিরহবিপদা পীড়িতা ॥১১॥
 বিদৰ্ভেতি । ভৰ্তৃশোকেন পরীতানি ব্যাণ্থানি ব্যাণ্ডতয়া আকুলানি অঙ্গানি
 যশ্ভাঃ সা ॥১২॥

সিংহেতি । সিংহশ্বেব উরো বক্ষো যশ্চ তৎসম্বোধনম্ । নিষধানাং তদেদশ্চ ॥১৩॥

দময়ন্তী সেই বনমধ্যে বহু শ্রেণীবদ্ধভাবে মহিষ, শূকর, ভল্লুক ও বন্য সর্প
 দেখিলেন ॥১০॥

অসাধারণ তেজ, যশ, কাস্তি ও মৰ্যাদাসম্পন্ন দময়ন্তী তখন একাকিনীই
 নলেব অশ্বেষণে বিচরণ করিতে লাগিলেন ॥১১॥

ভৰ্তৃবিরহপীড়িতা দময়ন্তী সেই ভয়ঙ্কর বনমধ্যেও কোন জন্তু হইতেই ভীত
 হইলেন না ॥১১॥

রাজা ! তাহার পব, ভৰ্তৃশোকে আকুলা ও অতিঃখিতা দময়ন্তী একখানি
 শিলার উপরে বসিয়া বিলাপ করিতে লাগিলেন ॥১২॥

দময়ন্তী বলিলেন—“সিংহবক্ষা মহাবাহু নিষধরাজ ! আপনি আজ আমাকে
 নির্জন বনে পবিত্যাগ করিয়া কোথায় গেলেন ॥১৩॥

বীর নরশ্রেষ্ঠ ! আপনি প্রচুব-দক্ষিণায়ুক্ত অশ্বমেধপ্রভৃতি যজ্ঞ করিয়া
 আমাব উপবে কেন মিথ্যা ব্যবহাব করিতেছেন ॥১৪॥

(১৩)...ব্যুদ্যোয়ক্ষ ।—বা ব কা, গতৌহস্মাৎ বিস্ময় বিজনে বনে—বা ব কা নি ।

যত্ত্বযোক্তং নবশ্ৰেষ্ঠ । মৎসমক্ষং মহাদ্ব্যতে ।।
 কর্তুর্মহিসি কল্যাণ ! তদৃতং পার্থিবর্ষভ ।।১৫।।
 যচ্চোক্তং বিহগৈর্হংসৈঃ সমীপে তব ভূমিপ ! ।
 মৎসমক্ষং যদুক্তঞ্চ তদবেক্ষিতুর্মহিসি ॥১৬।।
 চত্বাব একতো বেদাঃ সাক্ষোপাঙ্গাঃ সবিস্তরাঃ ।
 স্বধীতা মনুজব্যাত্ন । সত্যমেকং কিলৈকতঃ ॥১৭।।
 তস্মাদহিসি শত্রুন্ন । সত্যং কর্তুং নবেশ্বব ! ।
 উক্তবানসি যদ্বীব । মৎসকাশে পুরা বচঃ ॥১৮।।
 হা বীব । ননু নামাহমিফা কিল তবানঘ ।।
 অন্ত্যামটব্যং ধোবায়্যং কিং মাং ন প্রতিভাষসে ॥১৯।।

ভাবতকৌমুদী

অথেতি । ইষ্টা দেবান্ পূজয়িত্বা । মিথ্যা প্রবর্তসে, পূর্বোক্তিব্যত্যয়করণাৎ ॥১৪।।
 যদিতি । “ত্যাঞ্জয়মপি চাত্মানং ন চৈব স্বামিন্দিতে ।” ইতি যদুক্তম্ । স্বতং সত্যম্ ॥১৫।।
 যদিতি । “ত্বঞ্চাপি যত্ত্বং নারীণাং নয়েষু চ নলো বরঃ” ইত্যাদিরূপং পূর্বং যচ্চোক্তম্ ।
 তথা চ রত্নং বরত্বঞ্চ সত্যব্যাত্নাত্মাত্মাহতত এবোতি ভাবঃ ॥১৬।।
 চত্বাব ইতি । অষ্টৈর্ব্যাকরণাদিভিঃ উপাঙ্গৈর্মীমাংসাদিভিঃ সহেতি সাক্ষোপাঙ্গাঃ,
 বিস্তরৈঃ পুবাণাদিভিঃ সহেতি সবিস্তরাঃ । স্বধীতাঃ সম্যক্ শিক্ষিতাঃ ॥১৭।।
 তস্মাদিতি । যৎ—“ত্যাঞ্জয়মপি চাত্মানম্” ইত্যাদিরূপম্ ॥১৮।।
 হেতি । ইষ্টা প্রিয়া । নাম সত্তাবনায়াম্ । অটব্যাম্ অরণ্যে ॥১৯।।

নবশ্ৰেষ্ঠ । মহাতেজা । মঙ্গলভাজন । বাজশ্ৰেষ্ঠ । আপনি আমার সমক্ষে
 যাহা বলিয়াছিলেন, তাহা সত্য করুন ॥১৫।।

এবং রাজা ! হংসপক্ষীবা আপনার নিকটে যাহা বলিয়াছিল এবং আমার
 সমক্ষে যাহা কহিয়াছিল, সেই সকল বিষয়ে লক্ষ্য করুন ॥১৬।।

নবশ্ৰেষ্ঠ । অঙ্গ, উপাঙ্গ ও পুরাণপ্রভৃতিব সহিত সম্যক্ অধীত চাবিটী
 বেদ একদিক্ এবং সত্য একদিক্ ॥১৭।।

অতএব হে শত্রুহস্তা বীর নবনাথ ! আপনি পূর্বের আমার নিকটে যে
 সকল কথা বলিয়াছিলেন, তাহা সত্য করুন ॥১৮।।

হা নিষ্পাপ বীব ! আমি ধারণা করি যে, আমি আপনার প্রিয় ; কিন্তু
 তবে, এই ভয়ঙ্কর বনে আমার কথার উত্তর দিতেছেন না কেন ? ॥১৯।।

(১৫)...শ্রুর্মহিসি কল্যাণ । বচনম্—বা ব কা । (১৬) - মৎসকাশে চ তৈরুক্তম্—
 পি । (১৭) একতশ্চতুরো বেদাঃ—পি ।

ধৰ্ময়তোষ মাং বৌদ্ধো ব্যাত্তাশ্চো দারুণাকৃতিঃ ।
 অরণ্যবাট্ স্ফুধাবিষ্কঃ কিং মাং ন ত্রোতুমর্হসি ॥২০॥
 ন মে হৃদন্যা কাচিদ্ধি প্রিয়াস্তুীত্যববীঃ সদা ।
 তামৃতং কুরু কল্যাণ ! পুরোক্তাং ভাবতীং নৃপ ! ॥২১॥
 উন্নতাং বিলপন্তীং মাং ভার্য্যামিষ্ঠাং নবাধিপ ! ।
 ঈপ্সিতামীপ্সিতোহসি হুং কিং মাং ন প্রতিভাষসে ॥২২॥
 কৃশাং দীনাং বিবর্ণাঞ্চ মলিনাং বসুধাধিপ ! ।
 বস্ত্রাঙ্কপ্রাবৃতামেকাং বিলপন্তীমনাথবৎ ॥২৩॥
 যুথভ্রষ্টামিবেকাং মাং হরিণীং পৃথুলোচন ! ।
 ন মানয়সি মানাই ! রুদতীমরিকর্ষণ ! ॥২৪॥ (যুগ্মকম)
 মহারাজ ! মহারণ্যে অহমেকাকিনী সতী ।
 দমরন্ত্যভিভাষে স্থাং কিং মাং ন প্রতিভাষসে ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

ধৰ্ময়তীতি । ধৰ্ময়তি বলাদগ্রহীশ্চতি, ব্যাত্তাশ্চো বিবৃতবদনঃ, অরণ্যবাট্ সিংহঃ ॥২০॥
 নেতি । স্বতাং সত্যাম্ । পুরা পূৰ্ব্বম্ । ভাবতীং বাচম্ ॥২১॥
 উন্নতামিতি । ইষ্টাং ভ্রষ্টমভিলষিতাম্, ঈপ্সিতাং প্রিয়াম্, ঈপ্সিতঃ প্রিয়ঃ ॥২২॥
 কৃশামিতি । দীনাং কাতরাম্ । মলিনাং ধূল্যাদিমনদিষ্টাক্ষীম্ । একামেকাকিনীম্ ।
 যুথভ্রষ্টাং শ্রেণীচ্যুতাম্ । হে পৃথুলোচন । বিশালনেত্র । মানয়সি আশ্রিয়সে ॥২৩—২৪॥

ভয়ঙ্কর স্বভাব, দারুণাকৃতি ও বিবৃতবদন স্ফুধাৰ্ভ সিংহ আমাকে নিশ্চয়ই
 আক্রমণ করিবে, আপনি কি রক্ষা করিবেন না ॥২০॥

মঙ্গলভাজন ! আপনি সর্বদা বলিতেন যে, তুমি ভিন্ন অশ্রু কোন রমণীই
 আমাব প্রিয় নহে । রাজা ! আপনার এই পূর্বোক্ত কথা সত্য কখন ॥২১॥

নরনাথ ! আপনি আমার প্রিয় ভর্তা, আমিও আপনার প্রিয়া ভার্য্যা, এই
 অবস্থায় আমি উন্নত হইয়া বিলাপ কবিতেছি, আপনি উত্তর দেন না কেন ? ॥২২॥

হে বিশালনয়ন সম্মানযোগ্য শক্রহস্তা বাজা ! আমি এখন যুথভ্রষ্টা এককিনী
 হরিণীব স্থায় কৃশা, কাতবা, বিবর্ণা, ধূলিধূসরা ও অর্দ্ধবস্ত্রে আবৃত হইয়া
 অনাথার স্থায় একা বিলাপ ও রোদন করিতেছি ; আপনি আসিয়া কেন আদর
 করিতেছেন না ? ॥২৩—২৪॥

(২০) কর্ময়তোষ মাম্—বা ব কা, ভৎসয়তোষ মাম্—নি । (২৪)•• মামার্য্য ! রুদতীম্
 —বা ব কা নি,•••ন মানয়সি কল্যাণ ! রুদতীম্—পি । (২৫)•••মামিহেকাকিনীং সতীম্ ।
 স্বপন্নীমভিভাষন্তীম্—পি,•••আভাষমাণাং স্থাং পন্নীম্—নি ।

কুলশীলোপসম্পন্নং চারুসৰ্ব্বাঙ্গশোভনম্ ।
 নাগ্ন ত্বামনুপশ্যামি গিবাবস্মিন্ নবোত্তম ! ॥২৬॥
 বনে চাস্মিন্ মহাধোরে সিংহব্যাত্ত্রনিষেবিতে ।
 শয়ানমুপবিষ্টং বা স্থিতং বা নিষধাধিপ । ॥২৭॥
 প্রস্থিতং বা নরশ্ৰেষ্ঠ । মম শোকবিবৰ্দ্ধন । ।
 কং নু পৃচ্ছামি দুঃখার্থা ত্বদৰ্থে শোককৰ্ষিতা ॥২৮॥ (যুগ্মকম্)
 কচ্চিদৃষ্টিস্বয়াবণ্যে সঙ্গত্যেহ নলো নৃপঃ ।
 কো নু মে বাথ প্রয্যবো বনেহস্মিন্ প্রস্থিতং নলম্ ॥২৯॥
 অভিরূপং মহাত্মানং পববৃহবিনাশনম্ ।
 যমহ্বেষসি বাজানং নলং পদ্বনিভেক্ষণম্ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

মহেতি । দমযন্তী ভবতঃ পরমপ্রিয়া ভার্য্যেত্য্যোশয়ঃ ॥২৫॥
 কুলেতি । চারুভিঃ সৰ্ব্বৈরঙ্গৈঃ শোভনং সমুদায়েন স্তন্দরম্ । গিরৌ পৰ্ব্বতে ॥২৬॥
 বন ইতি । স্থিতং দণ্ডায়মানম্ । প্রস্থিতং গচ্ছন্তম্ । কং জনম্ ॥২৭—২৮॥
 কচ্চিদিতি । সঙ্গত্যা সম্মেলনেন । পূৰ্ব্বাঙ্কবাক্যেন কো জনঃ প্রষ্টব্য ইত্যর্থঃ ॥২৯॥
 অভীতি । অভিরূপং পরমস্তন্দরম্ । পববৃহস্ত শক্রসৈন্যস্ত বিনাশনম্ । অহ্বেষসি

ভারতভাবদীপঃ

সেতি । প্রতিভয়ং ভীষণং বিল্লিকাভীক্ৰমকঃ পতঙ্গবিশেষঃ ॥১—১৯॥ অরণ্যরাট্
 শাৰ্দূলঃ, মাং মম চিত্তং কৰ্ষয়তি ব্যথয়তি ॥২০—২১॥ পববৃহাঃ শক্রসৈন্যানি । পর-

মহারাজ ! আমি দমযন্তী এই মহাবনে একাকিনী হইয়া আপনার উদ্দেশে
 কত বলিতেছি, আপনি কেন আমাকে কিছুই বলিতেছেন না ? ॥২৫॥

নরশ্ৰেষ্ঠ ! আপনি কুল ও শীলসম্পন্ন এবং সৰ্ব্বাঙ্গসুন্দর ; হায় ! সেই
 অবস্থায় আপনাকে আজ এই পৰ্ব্বতে দেখিতে পাইতেছি না ॥২৬॥

নিষধরাজ ! নবশ্ৰেষ্ঠ ! আমাব শোকবৰ্দ্ধক । সিংহ ও ব্যাঘ্রে পবিপূৰ্ণ
 এই মহাভয়ঙ্কর বনে আমি দুঃখার্থী ও শোকাকুলা অবস্থায় শয়িত, উপবিষ্ট,
 দণ্ডায়মান বা গমনকারী কোন ব্যক্তিকে আপনার বিষয় জিজ্ঞাসা কবিব ॥২৭—২৮॥

‘আপনি কি সম্মিলিত হইয়া এই বনে নলরাজকে দেখিয়াছেন ?’ এই-
 ভাবে আমি এই বনমধ্যে প্রস্থিত নলবাজাব বিষয় কাহার নিকট জিজ্ঞাসা
 করিব ॥২৯॥

‘সুন্দবি ! মনোহর মূৰ্ত্তি, মহাত্মা, শক্রসৈন্যহস্তা এবং পদ্বনয়ন যে নল-

অয়ং স ইতি কস্তাং শ্রোয়ামি মধুবাং গিরম্ ।
 অরণ্যবাড়য়ং শ্রীমাংশচতুর্দংশ্চৈ মহাহনুঃ ॥৩১॥
 শার্দূলোহভিমুখোহভ্যেতি প্রক্ষ্যাম্যেনমশঙ্কিতা ।
 ভবান্ মৃগাণামধিপস্বমস্মিন্ কাননে প্রভুঃ ॥৩২॥
 বিদর্ভবাজ্রতনয়াং দময়ন্তীতি বিদ্ধি মাম্ ।
 নিষধাধিপতের্ভার্য্যাং নলশ্চামিত্রেযাতিনঃ ॥৩৩॥
 পতিম্নেষতীমেকাং কৃপণাং শোককর্ষিতাম্ ।
 আশ্বাসয় মৃগেন্দ্রেহ । যদি দৃষ্টস্তুরা নলঃ ॥৩৪॥ (কুলকম্)
 অথবা ত্বং বনপতে । নলং যদি ন শংসসি ।
 মাং খাদয় মৃগশ্চেষ্ট । দুঃখাদস্মাদ্বিমোচয় ॥৩৫॥
 শ্রুত্বাবণ্যে বিলাপিতং ন মামাশ্বাসয়ত্যয়ম্ ।
 যাতে্যতাং স্বাদুসলিলামাপগাং সাগরঙ্গমাম্ ॥৩৬॥

ভাবতকৌমুদী

অস্মিন্। ইতি ইখম্। অরণ্যরাট বনাধিপতিঃ, শ্রীমান্ কান্তিশালী, চতশ্চো দষ্টাঃ
 সশুখবর্তিনো বৃহস্তো দস্তা যশ্চ সঃ। প্রক্ষ্যামি প্রঞ্জং করিষ্যামি। মৃগাণাং পশ্নাম্। কৃপণাং
 দীনাম্। আশ্বাসয় নলবৃত্তান্তকথনেন ॥৩০—৩৪॥

অথবেতি। ন শংসসি ন ব্রবীষি। খাদয়েতি স্বার্থে ইন্। মৃগশ্চেষ্ট। পশুশ্চেষ্ট। ॥৩৫॥

রাজাকে তুমি অন্বেষণ করিতেছ, এই তিনি।' এইকপ মধুব বাক্য আজ আমি
 কাহার নিকট শুনিব। (সে যাহা হউক,) হৃষ্টপুষ্ঠ শবীর, বিশালদন্তচতুর্দশযুক্ত
 ও বিশাল হনুশালী এই বনাধিপতি ব্যাঘ্র এই দিকেই আসিতেছে; আমি
 নিঃশঙ্কচিত্তে উহাকেই জিজ্ঞাসা করি—“পশুশ্চেষ্ট। আপনি পশুদের অধিপতি
 এবং এই বনের বাজা; আপনি অবগত হউন যে, আমি বিদর্ভবাজের দুহিতা
 এবং শত্রুহস্তা নিষধাধিপতি নলরাজাব ভার্য্যা, আমাব নাম—‘দময়ন্তী’; আমি
 শোকার্ভা ও কাতরা হইয়া একাকিনী পতিব অন্বেষণ করিতেছি; অতএব
 পশুবাজ। আপনি যদি নলবাজাকে দেখিয়া থাকেন, তবে তাঁহার বৃত্তান্ত
 বলিয়া আমাকে আশ্বস্ত করুন” ॥৩০—৩৪॥

অথবা, বনাধিপতি পশুশ্চেষ্ট। আপনি যদি নলবাজার বিষয় না বলেন,
 তবে আমাকে ভক্ষণ করুন এবং এই দুঃখ হইতে মুক্ত করুন ॥৩৫॥

হায়! এই ব্যাঘ্র আমার বিলাপ শুনিয়াও আমাকে আশ্বস্ত কবিল না;
 কিন্তু স্বাদুজলা সাগরগামিনী এই নদীব দিকে যাইতেছে ॥৩৬॥

(৩২)...ব্রহ্মায়োনমশঙ্কিতা—বা ব কা,...পৃচ্ছায়োনমশঙ্কিতা—নি।

ইমং শিলোচ্চয়ং পুণ্যং শৃঙ্গৈর্বহুভির্গচ্ছিতৈঃ ।
 বিবাজিতং দিবস্পৃগ্ভিনৈকবর্ণৈর্মনোরমৈঃ ॥৩৭॥
 নানাধাতুসমাকৌর্ণং বিবিধোপনভূষিতম্ ।
 অশ্রাবণস্য মহতঃ কেতুভূতমিবোথিতম্ ॥৩৮॥
 সিংহশাৰ্দূলমাতঙ্গ-বরাহক্ষ্মুগায়ুতম্ ।
 পতঞ্জিভিবহুবিধৈঃ সমস্তাদনুনাদিতম্ ॥৩৯॥
 কিংশুকশোকবকুল-পুন্নাগৈরুপশোভিতম্ ।
 কর্ণিকাবধবপ্লক্ষৈঃ স্থপুষ্পৈরুপশোভিতম্ ॥৪০॥
 সরিদ্ভিঃ সবহুজ্জাভিঃ শিখবৈশ্চ সমাকুলম্ ।
 গিরিরাজমিমং তাবৎ পৃচ্ছামি নৃপতিং প্রতি ॥৪১॥ (কুলকম্)
 ভগবন্মচলশ্ৰেষ্ঠ ! দিব্যদর্শন ! বিশ্রুত ! !
 শরণ্য ! বহুকল্যাণ ! নমস্তেহস্ত মহীধব ! ॥৪২॥

ভারতকৌমুদী

শ্ৰেণেতি । অহং শাৰ্দূলঃ । আপগাং নদীম্, সাগরসমাং নচন্তবামিলিতাম্ ॥৩৬॥

ইমমিতি । শিলোচ্চয়ং পৰ্ব্বতম্ । উচ্ছ্রিতৈরনৈকৈঃ । দিবস্পৃগ্ভির্গগনস্পর্শিভিঃ । বিবিধৈধ্বন্যপলৈঃ
 পাবাণৈভূষিতম্ । কেতুভূতং ধ্বন্যরূপম্ । ঋক্ষো ভল্লুকঃ, আযুতং সমধিতম্ । পতঞ্জিভিঃ
 পক্ষিভিঃ । কর্ণিকারৈঃ স্থলপদ্মবৃক্ষৈঃ, প্লক্ষৈঃ পকটীবৃক্ষৈঃ । শিখরৈর্জলপর্ধ্যস্তাবনর্তৈর্বৃক্ষাট্টৈঃ ।
 নৃপতিং প্রতি নলবাজার বিষয়ে ॥৩৭—৪১॥

এই একটা পবিত্র পৰ্ব্বত উন্নত, আকাশস্পর্শী, নানাবর্ণ ও মনোহর বহুতর
 শৃঙ্গে শোভা পাইতেছে ; এই পৰ্ব্বতটী গৈবিকপ্রভৃতি বহু ধাতুতে ব্যাপ্ত, নানা-
 বিধ প্রস্তবে ভূষিত এবং এই মহারণ্যের ধ্বজেব স্তায় উথিত বহিয়াছে ;
 ইহাতে সিংহ, ব্যাঘ্র, হস্তী, ববাহ, ভল্লুক ও হবিগণ বিচরণ কবিতোছে ; নানা-
 বিধ পক্ষী সকল দিকে বব কবিয়া বেড়াইতেছে ; মনোহর পুষ্পশালী কিংশুক,
 অশোক, বকুল, পুন্নাগ, স্থলপদ্ম, ধব ও পকটীবৃক্ষ সকল শোভা জন্মাইতেছে ;
 অনেক নদী প্রবাহিত হইতেছে, তাহাতে আবার পক্ষিগণ বিচরণ কবিতোছে
 এবং বহুতর বৃক্ষেব অগ্রদেশ আসিয়া জলস্পর্শ কবিয়াছে । এই পৰ্ব্বতবাজেব
 নিকট নলবাজার বিষয় জিজ্ঞাসা কবি ॥৩৭—৪১॥

ভগবন্ ! দিব্যদর্শন ! বিশ্ববিখ্যাত ! শরণাগতবন্ধক ! বহুমঙ্গলময় !
 পৃথিবীধর ! পৰ্ব্বতশ্ৰেষ্ঠ ! আপনাকে নমস্কাব ॥৪২॥

(৩৭)...বিবাজন্তিবিবানেকৈঃ—বা ব কা, ...বিবাজন্তির্দিবস্পৃগ্ভিঃ—পি ।

(৪১)...শিখরৈশ্চোপশোভিতম্—পি ।

প্রণমে স্নানগম্যাং বাজপুত্রীং নিবোধ মাম্ ।
 রাজ্ঞঃ স্নুশাং বাজভার্য্যাং দময়ন্তীতি বিশ্রুতাম্ ॥৪৩॥
 বাজা বিদর্ভাধিপতিঃ পিতা মম মহারথঃ ।
 ভীমো নাম ক্ষিতিপতিশ্চাতুর্বর্ণ্যস্য বক্ষিতা ॥৪৪॥
 রাজসূয়াশ্বমেধানাং ক্রেতুনাং দক্ষিণাবতাম্ ।
 আহর্তা পার্শ্বিবেশ্রেষ্ঠঃ পৃথুচার্বক্ষিতেক্ষণঃ ॥৪৫॥
 ব্রহ্মণ্যঃ সাধুব্রহ্মচ সত্যবাগনসূযকঃ ।
 শীলবান্ বীর্য্যসম্পন্নঃ পৃথুশ্রীর্ধর্ম্মবিচছুচিঃ ॥৪৬॥
 সম্যগ্গোপ্তা বিদর্ভাণাং নির্জিজ্ঞাতাবিগণঃ প্রভুঃ ।
 তস্য মাং বিদ্ধি তনয়াং ভগবৎস্বামুপস্থিতাম্ ॥৪৭॥ (কলাপকম্)

ভারতকৌমুদী

ভগবন্তিতি । হে ভগবন্ । মাহাআশালিন্ । দিব্যদর্শন । অলৌকিকাকৃতে । ॥৪২॥
 প্রণম ইতি । প্রণমে প্রণমামি, স্বা স্বাম্ । স্নুশাং পুত্রবধূম্ ॥৪৩॥
 রাজপুত্রীমিত্যাছ্যক্তং বিবৃণোতি—রাজেতি । রাজা ক্ষত্রিয়ঃ, ক্ষিতিপতিভূপাল ইত্য-
 পোনকৃত্যম্ । দক্ষিণাবতাং প্রশস্তদক্ষিণায়ুক্তানাম্ । আহর্তা অহুষ্ঠাতা । পৃথুনী বিশালে
 চারুণী মনোহরে অক্ষিতে সরলে চ ঈক্ষণে চক্ষুধী যস্য সঃ । ব্রহ্মহু ব্রাহ্মণেষু সাধুরিতি
 ব্রহ্মণ্যঃ, সাধুব্রহ্মচঃ সত্যবহারী । পৃথুশ্রীর্বিশালসমৃদ্ধিঃ । গোপ্তা রক্ষিতা ॥৪৪—৪৭॥

ভাবতভাবদীপঃ

ব্যসনেতি পাঠে পরেবাং দুঃখশ্চ নাশনম্ ॥৩০—৪৫॥ ব্রহ্মণ্যঃ ব্রহ্মণি ব্রাহ্মণজাতৌ বেদে

আমি আপনাব নিকটে উপস্থিত হইয়া আপনাকে নমস্কার করিতেছি ।
 আপনি জানুন যে, আমি রাজার কন্যা, রাজার পুত্রবধু এবং রাজার ভার্য্যা ;
 আমার নাম—‘দময়ন্তী’ ॥৪৩॥

বিদর্ভদেশেব অধিপতি ও ব্রাহ্মণপ্রভৃতি চাৰি বর্ণের বক্ষক মহাবথ ভীম-
 রাজা আমাব পিতা । তিনি প্রশস্ত দক্ষিণায়ুক্ত বাজসূয় ও অশ্বমেধপ্রভৃতি
 যজ্ঞেব অনুষ্ঠান কবেন ও বাজাদের মধ্যে শ্রেষ্ঠ এবং তাঁহার নয়নযুগল বিশাল,
 মনোহর ও সবল । আর তিনি ব্রাহ্মণগণেব হিতৈষী, সকলেব সঙ্গেই
 সদ্ভাবহাবকাবী, সত্যবাদী, অসূয়াশূন্য, সচ্চরিত্র, বীর্য্যশালী, মহাসমৃদ্ধিসম্পন্ন,
 ধর্ম্মজ্ঞ, পবিত্র, যথাযথভাবে বিদর্ভদেশেব বক্ষক, শত্রুবিজয়ী ও প্রভাবসম্পন্ন ।
 ভগবন্ পর্ব্বতরাজ ! আমি তাঁহাবই কন্যা, আপনাব নিকট উপস্থিত হইবাছি,
 ইহা আপনি অবগত হউন ॥৪৪—৪৭॥

নিষধেষু মহাবাজঃ শ্বশুরো মে নরোত্তমঃ ।
 গৃহীতনামা বিখ্যাতো বীরসেন ইতি স্ম হ ॥৪৮॥
 তস্য বাজ্ঞঃ স্ততো বীরঃ শ্রীমান্ সত্যপরাক্রমঃ ।
 ক্রমপ্রাপ্তং পিতুঃ স্ম যো রাজ্যং সমনুশাস্তি হ ॥৪৯॥
 নলো নামারিদমনঃ পুণ্যলোক ইতি শ্রুতঃ ।
 ব্রহ্মণ্যো বেদবিদ্বাখী পুণ্যকুং সোমপোহগ্নিমান্ ॥৫০॥
 যষ্টা দাতা চ যোদ্ধা চ সম্যক্ চৈব প্রশাসিতা ।
 তস্য মামচলশ্রেষ্ঠ । বিদ্ধি ভার্যামিহাগতাম্ ॥৫১॥
 ত্যক্তশ্রিয়ং ভর্তৃহীনামনাথাং ব্যসনাধিতাম্ ।
 অন্বেষমাণাং ভর্তারং ত্বং মাং পৰ্ব্বতসত্তম । ॥৫২॥ (কলাপকম্)
 সমুল্লিখন্তিরেতৈর্হি ত্বয়া শৃঙ্গশতৈর্নৃপঃ ।
 কচ্ছিদ্দৃকৌহচলশ্রেষ্ঠ । বনেহস্মিন্ দারুণে নলঃ ॥৫৩॥

ভারতকৌমুদী

নিষধেতি । নিষধেষু তদাখ্যে দেশে । গৃহীতনামা প্রাতঃস্ববগীয়নামা ॥৪৮॥
 তস্মতি । শ্রীমান্ কান্তিমান্ । ক্রমপ্রাপ্তম্ উত্তরাধিকারক্রমেণোপস্থিতম্, স্বং স্বভা-
 ন্দীভূতম্ । পুণ্যঃ শ্লোকো যশো যস্য সঃ, “পশ্চে যশসি চ শ্লোকঃ” ইত্যমরঃ । ব্রহ্মণ্যো
 ব্রাহ্মণেষু সাধুঃ । সোমপো যজ্ঞে সোমরসপায়ী, অগ্নিমান্ সাগ্নিকঃ । যষ্টা যজ্ঞকর্তা ।
 ত্যক্তশ্রিয়ং হীনকান্তিম্ । ব্যসনাধিতাং বিপদযুক্তাম্ ॥৪৯—৫২॥
 সমিতি । সমুল্লিখন্তির্গগনম্পর্শিভিঃ, শৃঙ্গশতৈর্মন্তকশ্বরুপৈরিত্যাশয়ঃ ॥৫৩॥

নিষধদেশের অধিপতি, নরশ্রেষ্ঠ এবং প্রাতঃস্ববগীয়নামা মহারাজ বীরসেন
 আমার শ্বশুর ছিলেন ॥৪৮॥

সেই রাজার পুত্র, মহাবীর, পরমসুন্দর এবং যথার্থবিক্রমশালী যে নল
 উত্তরাধিকারক্রমে পিতার রাজ্য শাসন কবিতেন, যিনি শত্রুবিজয়ী, ‘পুণ্যলোক’-
 নামে বিখ্যাত, ব্রাহ্মণগণের হিতৈষী, বেদবিৎ, বাখী, পুণ্যকারী, সোমপায়ী,
 সাগ্নিক, যজ্ঞকাৰী, দাতা, যোদ্ধা এবং সম্যক্ শাসনকর্তা, হে পৰ্ব্বতশ্রেষ্ঠ ।
 সেই নলরাজাবই আমি ভার্য্যা ; কিন্তু সম্প্রতি সেই ভর্তৃপরিত্যক্তা, অনাথা,
 কান্তিহীনা ও বিপন্ন হইয়া সেই ভর্তৃাবই অন্বেষণ কবিতেন কবিতেন এখানে
 আসিয়াছি, ইহাও আপনি অবগত হউন ॥৪৯—৫২॥

পৰ্ব্বতশ্রেষ্ঠ । আপনি এই সকল গগনম্পর্শী শৃঙ্গদ্বারা এই ভয়ঙ্কর বন-
 মধ্যে নলবাজাকে কি দেখিয়াছেন ? ॥৫৩॥

(৫০) নলো নামারিহা শ্রামঃ—বা ব কা নি । (৫১) তস্য মামবলাং শ্রেষ্ঠাম্—বা ব কা ।

গজেন্দ্রবিক্রমো ধীমান্ দীর্ঘবাহুরমর্ষণঃ ।
 বিক্রান্তঃ সত্ত্ববান্ বীবো ভর্তা মম মহাযশাঃ ।
 নিষধানামধিপতিঃ কচ্ছিদৃষ্টস্তয়া নলঃ ॥৫৪॥
 কিং মাং বিলপতীমেকাং পর্বতশ্রেষ্ঠ ! বিহ্বলাম্ ।
 গিরা নাশ্বাসয়শ্চ স্মাং স্মৃতামিব দুঃখিতাম্ ॥৫৫॥
 বীর ! বিক্রান্ত ! ধর্মজ্ঞ ! সত্যসন্ধ ! মহীপতে ! ।
 যদুশ্চস্মিন্ বনে বাজন্ ! দর্শয়াত্মানমাত্মনা ॥৫৬॥
 কদা স্মিন্ধ্বগন্তীরাং জীমূতস্বনসম্নিভাম্ ।
 শ্রোষ্যামি নৈষধস্মাহং বাচং তামমৃতোপমাম্ ॥৫৭॥
 বৈদর্ভীত্যেব বিস্পর্ধাং শুভাং রাজ্ঞো মহাত্মনঃ ।
 আশ্বাস্যসারিণীমুদ্বাং মম শোকবিনাশিনীম্ ।
 ভীতামাশ্বাসয় চ মাং নৃপতে ! ধর্মবৎসল ! ॥৫৮॥ (বুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

উক্তমেবার্থমভিমুখীকরণায় পুনরাহ—গজেন্দ্রেতি । অমর্ষণো দুঃখাসহিষ্ণুঃ । সত্ত্ববান্
 অধ্যবসায়ী । নিষধানং নিষধদেশশ্চ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৫৪॥
 কিমিতি । বিলপতীং বিলপন্তীম্, একাম্ একাকিনীম্ । স্বাং নিজাম্ ॥৫৫॥
 পর্বতং নিরুন্তরং দৃষ্ট্বা পুনর্নগমুদ্বিচ্ছাহ—বীরেতি । যদি অসি তিষ্ঠসি ॥৫৬॥
 কদেতি । জীমূতস্বনসম্নিভাং মেঘধ্বনিতুল্যাম্ । আশ্বাস্যং বেদং সরতি অহুগচ্ছতীতি
 তাম্, মৎপক্ষে বেদতুল্যামিত্যর্থঃ, ঋদ্ধাং সৎপদসদর্থসম্পন্নাম্ । অয়মপি ষট্‌পাদঃ
 শ্লোকঃ ॥৫৭—৫৮॥

গজেন্দ্রের গ্রাঘ বিক্রমশালী, বুদ্ধিমান্, দীর্ঘবাহু, দুঃখাসহিষ্ণু, অত্যন্ত
 শক্তিসম্পন্ন, অধ্যবসায়ী, বীর ও মহাযশা নিষধবাজ নলকে কি আপনি
 দেখিয়াছেন ? ॥৫৪॥

হা পর্বতশ্রেষ্ঠ ! আমি আপনার নিজেব কণ্ঠাব মত বিহ্বলা ও দুঃখিতা
 হইয়া একাকিনী বিলাপ করিতেছি, তথাপি আপনি আজ বাক্যদ্বারাও আমাকে
 আশ্বস্ত করিতেছেন না কেন ? ॥৫৫॥

বীব ! বিক্রান্ত ! ধর্মজ্ঞ ! সত্যপ্রতিজ্ঞ ! রাজা ! আপনি যদি এই বনে
 থাকেন, তবে নিজেই নিজেব দর্শন দান করুন ॥৫৬॥

হায় ! মেঘধ্বনিব গ্রাঘ অতিস্নিগ্ধ ও গন্তীব, অমৃতের গ্রাঘ মধুব, আমাব
 পক্ষে বেদের তুল্য প্রমাণ, শোকনাশক ও মঙ্গলসূচক এবং উত্তম পদ ও অর্থ-

(৫৮)...ভীতামাশ্বাসয়ত মাম্—বা ব কা ।

ইতি সা তং গিবিশ্রেষ্ঠমুক্ত্বা পার্থিবনন্দিনী ।
 দময়ন্তী ততো ভূষো জগাম দিশমুত্তরাম্ ॥৫৯॥
 সা গত্বা ত্রীনহোবাত্রান্ দদর্শ পবমাঙ্গনা ।
 তাপসারণ্যমতুলং দিব্যকাননশোভিতম্ ॥৬০॥
 বশিষ্ঠভৃগুত্রিসমৈস্তাপসৈরুপশোভিতম্ ।
 নিয়তৈঃ সংযতাহারৈর্দমর্শৌচসমস্বিতৈঃ ॥৬১॥
 অন্তর্কৈবায়ুভক্ষৈশ্চ পর্ণাহাবৈস্তথৈব চ ।
 জিতেন্দ্রি়ৈর্মহাভাগৈঃ স্বর্গমার্গাদিদৃগ্গুভিঃ ॥৬২॥
 বন্ধলাজিনসংবীতৈর্মুনিভিঃ সংযতেন্দ্রি়ৈঃ ।
 তাপসাধ্যুষিতং বম্যং দদর্শাশ্রমমণ্ডলম্ ॥৬৩॥

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । গিবিশ্রেষ্ঠং প্রত্যুক্তের্বিশেষতান্ত্রয়োক্তম্, নলং প্রত্যুক্তিস্ত প্রাকরণিকত্যা-
 মোক্তা ॥৫৯॥

সেতি । তাপসারণ্যং তপোবনম্ । সস্বিতেন দিব্যকাননেন শোভিতম্ ॥৬০॥

বশিষ্ঠেতি । নিয়তৈত্ৰ তিভিঃ । দমঃ কর্ষেন্দ্রিয়নিগ্রহঃ, শৌচং বাহ্যাস্তরপবিত্রতা
 তাভ্যাং সমস্বিতৈঃ । অন্তর্কৈর্জলমাত্রপায়িত্বিঃ । অন্তর্যোরপোবম্ । জিতেন্দ্রি়ৈর্জ্ঞানেন্দ্রিয়-
 জয়িত্বিঃ । সংযতেন্দ্রি়ৈর্মনোজয়িত্বিঃ । আশ্রমাণাং মণ্ডলং সমূহম্ ॥৬১—৬৩॥

ভারতভাবদীপঃ

বৈদিককর্ষণি পরমাঅনি বা সাধুঃ ॥৫৬—৫৯॥ অগ্নিমান্ নিত্যযোগে মত্প, সর্ক-
 দৈবাগ্নিবিচ্ছেদশৃগু ইত্যর্থঃ ॥৫০—৫৭॥ আশ্রয়সারিণীং বেদান্তগাং লত্যাযিত্যর্থঃ, ঋদ্ধামদী-
 নাম্ । আশ্রয়সংগতি বহুসং বন্ধুর্বেদব্যায় দোষাবহম্ ॥৫৮—৬১॥ অন্তর্কৈরিত্তি

সম্পন্ন 'বৈদর্ভি!' এই প্রকাব নলবাজাব বাক্য আবার কবে শুনিতে পাইব ।
 হা ধর্মবৎসল বাজা! আমি ভীত হইয়া পড়িয়াছি, আমাকে আশ্বস্ত
 করুন" ॥৫৭—৫৮॥

রাজনন্দিনী দময়ন্তী এইভাবে পর্কতশ্রেষ্ঠকে বলিয়া, তাহার পব আবার
 উত্তবদিকে গমন করিতে লাগিলেন ॥৫৯॥

নারীশ্রেষ্ঠ দময়ন্তী তিন অহোরাত্র উত্তবদিকে যাইয়া দিব্য বনসন্নিধানে
 একটা অতুলনীয় তপোবন দেখিতে পাইলেন ॥৬০॥

সেই তপোবনের মধ্যে অনেকগুলি মনোহব আশ্রম দেখিলেন; তত্রত্য
 তপস্বীরা সকলেই ব্রতপবাষণ, সংযতাহাব, পবিত্র, মহাত্মা, স্বর্গলিপ্সু এবং
 বন্ধল ও অজিনধাবী ছিলেন, আব কর্ষেন্দ্রিয়, জ্ঞানেন্দ্রিয় ও অন্তবিন্দ্রিয় জয়
 করিয়াছিলেন এবং তাঁহাদের মধ্যে অনেকে জলমাত্র পান কবিতেন, অনেকে

নানায়ুগগণৈর্জুষ্টিং শাখায়ুগগণায়ুতম্ ।
 তাপসৈঃ সমুপেতঞ্চ সা দৃষ্টে'ব সমাশ্বসৎ ॥৬৪॥
 স্ত্রীভ্যঃ স্ত্রীকেশী স্ত্রীশ্রোণী স্ত্রীকুচা স্ত্রীদ্বিজাননা ।
 বর্চস্বিনী স্ত্রীপ্রতিষ্ঠা স্বসিতায়তলোচনা ॥৬৫॥
 সা বিবেশাশ্রমপদং বীবসেনস্তপ্রিয়া ।
 যোষিদ্ভ্রং মহাভাগা দময়ন্তী তপস্বিনী ॥৬৬॥ (যুগ্মকম্)
 সাভিবাচ তপোবৃদ্ধান্ বিনয়াবনতা স্থিতা ।
 স্বাগতং ত ইতি প্রোক্তা তৈঃ সর্বে'স্তাপসোত্তমৈঃ ॥৬৭॥
 পূজাঞ্চাস্মা যথান্যায়ং কৃত্বা তত্র তপোধনাঃ ।
 আস্মতামিত্যথোচুস্তে ক্রহি কিং করবামহে ॥৬৮॥

ভারতকৌমুদী

নানেতি । জুষ্টিং সেবিতম্ । শাখায়ুগাণং বানরাণাং গণেন আযুতং যুক্তম্ ॥৬৪॥
 স্ত্রীভ্যঃ স্ত্রীকেশী স্ত্রীশ্রোণী, স্ত্রীকুচা স্ত্রীদ্বিজাননা, শোভনা দ্বিজা দস্তা যস্মিন্ তৎ স্ত্রীদ্বিজম্
 আননং যন্তাঃ সা, বর্চস্বিনী তেজস্বিনী লাবণ্যবতীত্যর্থঃ, স্ত্রী প্রতিষ্ঠা অবস্থিতির্ভাষাঃ সা,
 শোভনে অসিতে কৃষ্ণে আয়তে দীর্ঘে চ লোচনে যন্তাঃ সা । বীবসেনস্তপ্রিয়া নলপ্রিয়া ।
 তপস্বিনী শোচ্যা ॥৬৫—৬৬॥

সেতি । সা দময়ন্তী । তে তব, স্বাগতং স্বথেনাগমনং জাতম্ ॥৬৭॥

ভারতভাবদীপঃ

সর্বং বাক্যং সাধারণমিতি ভ্রাত্বেন অস্মাত্তর্ভকৈরিত্যর্থঃ ॥৬২—৬৪॥ স্ত্রীদ্বিজাননা শোভন-
 দস্তযুক্তমুখী, বর্চস্বিনী ধর্মজেন তেজসা যুক্তা, স্ত্রীপ্রতিষ্ঠা স্ত্রীদ্বিজাননা প্রতিষ্ঠিত্যস্মিদ্ভিত্তি
 বায়ুমাত্র ভোজন কবিতেন, আর অনেকে বৃক্ষেব পত্রমাত্র আহাব করি-
 তেন ॥৬১—৬৩॥

আর, সেই তপোবনে নানাবিধ হবিণ ও বানব বিচরণ কবিত এবং বহুতব
 তপস্বী বাস কবিতেন ; এ হেন তপোবন দেখিয়াই দময়ন্তী আশ্বস্ত হইলেন ॥৬৪॥

যাঁহার লক্ষ্যগল, কেশকলাপ, নিতম্বযুগল, স্তনযুগল, দন্তসমূহ, অঙ্গেব
 লাবণ্য ও অবস্থানের ভঙ্গী সুন্দর ছিল এবং নয়নযুগল কৃষ্ণবর্ণ, আয়ত ও
 মনোহর ছিল, সেই নলপ্রিয়া, রমণীবল্ল, মহাভাগা, অথচ শোচনীয় দময়ন্তী
 সেই আশ্রমে প্রবেশ কবিলেন ॥৬৫—৬৬॥

তিনি বৃদ্ধ তপস্বীদিগকে নমস্কাব কবিয়া বিনয়ে অবনত হইয়া রহিলেন ;
 তখন সেই সকল শ্রেষ্ঠ তপস্বীবা তাঁহাকে বলিলেন—“আপনার সুখে আগমন
 হইয়াছে ত ?” ॥৬৭॥

(৬৭)...তৈঃ সর্বে'স্তাপসৈশ্চ সা—বা ব, ...তৈঃ সর্বে'স্তাপসৈর্দেবৈশ্চ—কা ।

তানুবাচ বরাবোহা কচ্চিদ্ভগবতামিহ ।
 তপস্মাগ্নিস্থ ধৰ্ম্মেষু যুগপক্ষিস্থ চানঘাঃ ॥৬৯॥
 কুশলং বো মহাভাগাঃ । স্বধৰ্ম্মাচরণেষু চ ।
 তৈরুক্তা কুশলং ভদ্রে । সৰ্ব্বত্রৈতি যশস্বিনি ! ॥৭০॥
 ক্ৰাহি সৰ্বানবগ্ৰাঙ্গি ! কা ত্বং কিঞ্চ চিকীৰ্ষসি ।
 দৃষ্টেব তে পবং রূপং দ্যুতিঞ্চ পরমামিহ ॥৭১॥
 বিশ্বায়ো নঃ সমুৎপন্নঃ সমাশ্বসিহি মা গুচঃ ।
 অস্ত্রাবণ্যস্ত দেবী ত্বমুতাহোহস্ত মহীভূতঃ ॥৭২॥ (যুগ্মকম্)
 অস্ত্রাশ্চ নগ্ৰাঃ কল্যাণি ! বদ সত্যমনিন্দিতে ।।
 সাত্ৰবীতানুঘীন্ নাহমরণ্যস্ত্রাশ্চ দেবতা ॥৭৩॥
 ন চাপ্যস্ত গিরেৰ্বিপ্রাঃ ! নৈব নগ্ৰাশ্চ দেবতা ।
 মানুঘীং মাং বিজানীত যুযং সৰ্বে তপোধনাঃ ॥৭৪॥

ভারতকৌমুদী

পূজামিতি । পূজাং সন্মানম্ । আশ্রুতাম্ উপবিষ্টতাম্ । তে তপোধনাঃ ॥৬৮॥
 তানিতি । বরো উক্তমো আরোহো নিতমো যস্তাঃ সা বরারোহা দময়ন্তী, তান্
 তপোধনাহুবাচ । ইহ ভগবতাং ভবতাম্, তপসি, অগ্নিস্থ হোমসাধকেষু, ধৰ্ম্মেষু, যুগপক্ষিস্থ
 চ, অনঘা ভবন্তো নিৰ্বিপদঃ কচ্চিৎ এথাং বিপন্নাস্তি কিমিত্যর্থঃ ॥৬৯॥
 কুশলমিতি । বো যুগ্মকম্ । তৈস্তপোধনৈঃ, ইতি উক্তা দময়ন্তী ॥৭০॥
 ক্ৰাহীতি । দ্যুতিং কাস্তিম্ । উতাহোহস্তেতি অকারলোপ আৰ্ঘ্যঃ ॥৭১—৭২॥
 অস্ত্রা ইতি । অস্ত্রা নগ্ৰাশ্চ দেবী ভমিতি পূৰ্ব্বায়ুর্কৰ্ণঃ । সা দময়ন্তী ॥৭৩॥

এবং তপস্বীরা যথানিয়মে উহার সন্মান করিয়া বলিলেন যে, “আপনি উপবেশন করুন এবং আমবা আপনাব কি করিব—বলুন” ॥৬৮॥

দময়ন্তী তাঁহাদিগকে বলিলেন—“এখানে আপনাদেব তপস্ৰা, হোমায়ি, ধৰ্ম্ম ও পশু-পক্ষীদিগেব কোন বিপদ নাই ত ? ॥৬৯॥

মহাশয়গণ ! আপনাদেব ধৰ্ম্মাচরণের মঙ্গল ত ?” । তাঁহারা বলিলেন—
 “ভদ্রে ! যশস্বিনি । আমাদেব সৰ্ব্বত্র মঙ্গল ॥৭০॥

সৰ্ব্বাঙ্গসুন্দবি ! বল—তুমি কে ? কি করিতেই বা ইচ্ছা কবিতেছ ? তোমার পবন রূপ এবং গুরুতব তেজ দেখিযাই আমাদেব বিশ্বয় জন্মিয়াছে ; তুমি আশ্রুত হও, শোক করিও না । তুমি কি এই বনের দেবী ? না—এই পৰ্ব্বতের দেবী ? ॥৭১—৭২॥

অথবা, এই নদীৰ দেবী ? কল্যাণি ! অনিন্দিতে ! সত্য বল” । তখন দময়ন্তী সেই ঋষিগণকে বলিলেন—“আমি এই বনের দেবতা নহি ॥৭৩॥

বিস্তরেণাভিধাম্মামি তন্মে শৃণুত সৰ্ব্বশঃ ।
 বিদৰ্ভেষু মহীপালো ভীমো নাম মহাদ্রুতিঃ ॥৭৫॥
 তস্য মাং তনয়াং সৰ্বেৰ্জানীত দ্বিজসত্তমাঃ । ।
 নিষধাধিপতির্ধীমান্ নলো নাম মহাযশাঃ ॥৭৬॥
 বীরঃ সংগ্রামজিহ্বিত্বান্ মম ভর্তা বিশাংপতিঃ ।
 দেবতাভ্যর্চনপরো দ্বিজাতিজনবৎসলঃ ॥৭৭॥
 গোপ্তা নিষধবংশস্য মহাতেজা মহাবলঃ ।
 সত্যবান্ ধর্মাবিৎ প্রাজ্ঞঃ সত্যসঙ্কোহরিমর্দনঃ ॥৭৮॥
 ব্রহ্মণ্যো দৈবতপবঃ স্ত্রীমান্ পরপুবঞ্জয়ঃ ।
 নলো নাম নৃপশ্রেষ্ঠো দেবরাজসমদ্রুতিঃ ॥৭৯॥ (কলাপকম্)
 স মে ভর্তা বিশালাক্ষঃ পূর্গেন্দুবদনোহবিহা ।
 আহর্তা ক্রতুমুখ্যানাং বেদবেদাঙ্গপারগঃ ॥৮০॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । গিরিরয়ং পূর্বদৃষ্টাৎ, দিনজয়গমনাৎ পরং তস্য গিরের্দর্শনাসম্ভবাৎ ॥৭৪॥

বিস্তরেণেতি । সৰ্ব্বশঃ সৰ্বেৰ্জয়ম্ । মহীপালঃ, অস্তীতি শেষঃ ॥৭৫॥

তশ্চেতি । তস্য ভীমস্য । বিশাং প্রজানাম্ । দ্বিজাতিজনবৎসলো ব্রাহ্মণকৃত্রিয়-
 বৈষ্ণপ্রিয়ঃ । গোপ্তা রক্ষিতা । সত্যসঙ্কঃ সত্যপ্রতিজ্ঞঃ । ব্রহ্মণ্যো ব্রাহ্মণেষু সাধুঃ, দৈবত-
 পরো দেবতাধ্যানপরায়ণঃ, পূর্বং দেবতাভ্যর্চনপর ইত্যুক্তভিধানাৎ ॥৭৬—৭৯॥

স ইতি । বিশালাক্ষো দীর্ঘনেত্রঃ, অরিহা শক্রহস্তা, আহর্তা অহুষ্ঠাতা । সপত্নানাং

কিংবা এই পর্বত বা এই নদীবও দেবতা নহি । তপোধন ব্রাহ্মণগণ ।
 আপনাবা সকলে আমাকে মানুষী বলিয়া জানুন ॥৭৪॥

আমি বিস্তরক্রমে বলিতেছি, তাহা আপনাবা সকলে শ্রবণ করুন—
 বিদর্ভদেশে 'ভীম'-নামে এক মহাতেজা রাজা আছেন ॥৭৫॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণ । আমাকে তাঁহার কন্যা বলিয়া আপনারা সকলে অবগত
 হউন । আর, বুদ্ধিমান, যশস্বী, বীর, যুদ্ধবিজয়ী, বিদ্বান্ এবং প্রজাপালক
 নিষধরাজ' নল 'আমাব ভর্তা, তিনি দেবতাপূজাপবায়ণ, দ্বিজাতিবৎসল, নিষধ-
 বংশের রক্ষক, মহাতেজা, মহাবল, সত্যপরায়ণ, ধর্মান্বিত, প্রাজ্ঞ, সত্যপ্রতিজ্ঞ,
 শক্রবিজেতা, ব্রাহ্মণহিতৈষী, দেবতাধ্যানতৎপর, কান্তিসম্পন্ন, শক্রনগরবিজয়ী
 এবং ইন্দ্রের তুল্য তেজীবান্ শ্রেষ্ঠ বাজা ॥৭৬—৭৯॥

(৭৫)...ভীমো নাম মহীপতিঃ—বা ব ক নি ।

সপত্তানাং যুদ্ধে হস্তা রবিসোমসমপ্রভঃ ।
 স কৈশ্চিন্মিকৃতিপ্রজৈবনার্যৈবকৃতাত্মভিঃ ॥৮১॥
 আহুয পৃথিবীপালঃ সত্যধৰ্ম্মপরাযণঃ ।
 দেবনে কুশলৈর্জিহ্বৈর্জিতো বাজ্যং বসূনি চ ॥৮২॥ (বিশেষকম)
 তস্ত মামবগচ্ছধ্বং ভার্য্যাং রাজর্ষভস্ত বৈ ।
 দময়ন্তীতি বিখ্যাতাং ভর্তৃদুর্শনলালসাম্ ॥৮৩॥
 সা বনানি গিরীংশৈচব সরাংসি সরিতস্তথা ।
 পল্ললানি চ সৰ্ব্বাণি তথারণ্যানি সৰ্ব্বশঃ ॥৮৪॥
 অশ্বেষমাণা ভর্ত্তারং নলং রণবিশারদম্ ।
 মহাত্মানং কৃতান্ত্রঞ্চ বিচরামীহ দুঃখিতা ॥৮৫॥ (যুগ্মকম)
 কচ্চিদ্ভগবতাং পুণ্যং তপোবনমিদং নৃপঃ ।
 ভবেৎ প্রাপ্তো নলো নাম নিষধানাং জনাধিপঃ ॥৮৬॥

ভারতকৌমুদী

শত্রুগাম, যুদ্ধে যুদ্ধে । বহুদময়ন্ত্যা উন্নতত্বাদত্র পুনরুক্ত্যাদয়ো দোষাঃ সোচ্যাব্যঃ । নিকৃতি-
 প্রজৈঃ শাঠ্যানিপুণৈঃ, অনার্যৈরসভ্যৈঃ, অকৃতাত্মভিরশিক্ষিতৈঃ । অত্র বহুবচনাদ্যুত-
 ক্রীড়াসময়ে পুঙ্করপক্ষে অপরেহুপ্যাসন্নিতি প্রতীয়তে । দেবনে দ্যুতক্রীড়ায়াং, জিহ্বৈঃ
 কুটিলৈঃ । বসূনি ধনানি ॥৮০—৮২॥

তশ্চেতি । অবগচ্ছধ্বং জানীত । আশ্বনেপদমার্বম্ । দর্শনে লালসামিচ্ছুম্ ॥৮৩॥

সেতি । সা অহম্, বনানি উপবনানি, অরণ্যানীতি পৃথগুপাদানাম্ । পল্ললানি
 ক্ষুদ্রজলাশয়ান্ । কৃতান্ত্রং শিক্ষিতান্ত্রম্ ॥৮৪—৮৫॥

আমাব ভর্ত্তা সেই আয়তনযন, পূর্ণচন্দ্রবদন, শত্রুহস্তা, প্রধান প্রধান
 যজ্ঞেব অনুষ্ঠাতা, বেদ ও বেদাঙ্গেব পাবদর্শী, যুদ্ধে বিপক্ষবিজয়ী, চন্দ্র ও
 সূর্য্যেব তুল্য তেজস্বী এবং সত্য ও ধর্ম্মপবাষণ নলবাজাকে আহ্বান করিয়া
 কতকগুলি শাঠ্যানিপুণ, অসভ্য, অশিক্ষিত, ক্রীড়াদক্ষ ও কুটিলপ্রকৃতি লোক
 দ্যুতক্রীড়ায তাঁহাব বাজ্য ও ধন জয় কবিয়া নিয়াছে ॥৮০—৮২॥

আপনাবা অবগত হউন যে, আমি সেই রাজশ্রেষ্ঠ নলেব ভার্য্যা ; আমার
 নাম—‘দময়ন্তী’, আমি ভর্ত্তাকে দেখিবাব ইচ্ছা কবিতেছি ॥৮৩॥

সুতবাং যুদ্ধবিশাবদ, উদারচেতা ও অস্ত্রে সুশিক্ষিত সেই ভর্ত্তা নলকে
 অশ্বেষণ করিতে প্রবৃত্ত হইয়া দুঃখিত অবস্থায় আমি এখন উপবন, পর্ব্বত,
 সরোবর, নদী, সমস্ত ক্ষুদ্র জলাশয় এবং সমস্ত অরণ্যে বিচরণ করিতেছি ॥৮৪—৮৫॥

(৮৬) কচ্চিদ্ভগবতাং রম্যম্—বা ব কা নি ।

যৎকৃতেহহমিদং ব্রহ্মান্ ! প্রপন্না ভূশদারুণম্ ।
 বনং প্রতিভয়ং ঘোবং শার্দূলমৃগসেবিতম্ ॥৮৭॥
 যদি কৈশ্চিদহোরাত্রৈর্ন দ্রক্ষ্যামি নলং নৃপম্ ।
 আত্মানং শ্রেয়সা যোক্ষ্যে দেহশ্চাস্ত্র বিমোচনাৎ ॥৮৮॥
 কো নু মে জীবিতেনার্থস্তম্মতে পুরুষর্ষভম্ ।
 কথং ভবিষ্যাম্যদ্যাহং ভর্তৃশোকোভিগীড়িতা ॥৮৯॥
 এবং বিলপতীমেকামরণ্যে ভীমনন্দিনীম্ ।
 দময়ন্তীমথোচুস্তে তাপসাঃ সত্যবাদিনঃ ॥৯০॥
 উদর্কস্তব কল্যাণি । কল্যাণো ভবিতা শুভে ! ।
 বয়ং পশ্যাম তপসা ক্ষিপ্রং দ্রক্ষ্যসি নৈষধম্ ॥৯১॥

ভারতকৌমুদী

কচ্চিদিতি । ভগবতাং ভবতাম্ । প্রাপ্ত আগতঃ । কচ্চিৎ ইতি বেদিতুমিচ্ছামি ॥৮৬॥
 যদিতি । যৎকৃতে যশ্চ নলশ্চ নিমিত্তে । প্রপন্না প্রাপ্তা । প্রতিভয়ং ভয়ঙ্করম্ ।
 একার্থে অনেকশব্দপ্রয়োগো বহুদময়ন্ত্যা উন্নতত্বাৎ সোচব্যঃ । এবমগ্ৰত্মাপি ॥৮৭॥
 যদিতি । শ্রেয়সা মঙ্গলময়েন লোকান্তরেণ , মঙ্গলময়ঋণাজত্যশোকাদিহানাৎ ॥৮৮॥
 অথ কথং ত্রিষেধা ইত্যাহ—ক ইতি । অর্থঃ প্রয়োজনম্, ঋতে বিনা, কথং কীদৃশী ॥৮৯॥
 এবমিতি । বিলপতীং বিলপন্তীম্, একাম্ একাকিনীম্ ॥৯০॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রতিষ্ঠশব্দো জঘনবাচী ॥৬৫॥ বীরসেনস্বতশ্চ নলশ্চ প্রিয়া ॥৬৬—৮৭॥ শ্রেয়সা মোক্ষণ,
 যোক্ষ্যে যোজয়িষ্যে যোগবলেন দেহং ত্যক্তা মোক্ষং প্রাপ্ত্যে ইত্যর্থঃ । অগ্ৰথা আত্মহত্যা-

তাই জানিতে ইচ্ছা কবি যে, নিষধাধিপতি নলরাজা আপনাদেব এই
 পবিত্র তপোবনে আসিয়াছেন কি ? ॥৮৬॥

ব্রাহ্মণ ! যাঁহার জন্ত আমি এই ব্যাঘ্র ও অগ্ন্যস্ত্র পশুগণে পবিপূর্ণ
 ভয়ঙ্কর বনে আসিয়াছি ॥৮৭॥

যদি আমি কয়েক দিনেব মধ্যে নলবাজাকে দেখিতে না পাই, তবে এই
 দেহ পবিত্যাগ কবিয়া মঙ্গলময় পবলোকে গমন কবিব ॥৮৮॥

কাবণ, সেই পুরুষশ্রেষ্ঠ ব্যতীত আমার জীবনেব প্রয়োজন কি ? আমি
 ভর্তৃশোকে পীড়িত থাকিয়া কি প্রকাব হইয়া যাইব ॥৮৯॥

একাকিনী ভীমনন্দিনী দময়ন্তী বনমধ্যে এইরূপ বিলাপ করিতে লাগিলেন ;
 তখন সেই সত্যবাদী তপস্বীরা তাঁহাকে বলিলেন—॥৯০॥

নিষধানামধিপতিং নলং বিপুনিপাতিনম্ ।
 ভৈমি ! ধৰ্ম্মভূতাং শ্ৰেষ্ঠং দ্ৰক্ষ্যসে বিগতজ্বরম্ ॥৯২॥
 বিমুক্তং সৰ্ব্বপাপেভ্যঃ সৰ্ব্ববহ্নসমগ্নিতম্ ।
 তদেব নগরং শ্ৰেষ্ঠং প্রশাসতমবিন্দমম্ ॥৯৩॥
 দ্বিষতাং ভয়কৰ্ত্তারং মুহূৰ্ত্তাং শোকনাশনম্ ।
 পতিং দ্ৰক্ষ্যসি কল্যাণি । কল্যাণাভিজনং নৃপম্ ॥৯৪॥ (যুগ্মকম্)
 এবমুক্ত্বা নলশ্ৰেষ্ঠাং মহিষীং পার্থিবাভ্রজাম্ ।
 অন্তৰ্হিতাস্তাপসাস্তে সান্নিহোত্রোশ্রমাশ্রমা ॥৯৫॥
 সা দৃষ্ট্বা মহদাশ্চৰ্য্যাং বিস্মিতা হভবত্তদা ।
 দময়ন্ত্যনবঢ়াঙ্গী বীবসেননৃপস্নুযা ॥৯৬॥
 কিং নু স্বপ্নো ময়া দৃষ্টঃ কোহয়ং বিধিবিহাভবৎ ।
 ক্ব নু তে তাপসাঃ সৰ্ব্বে ক্ব তদাশ্রমমণ্ডলম্ ॥৯৭॥

ভারতকৌমুদী

উদৰ্ক ইতি । উদৰ্কো ভাবিকলম্, “উদৰ্কঃ ফলমুক্তরম্” ইত্যমরঃ ॥৯১॥
 নিষধানামিতি । বিগতজ্বরং তিরোহিতসস্তাপম্, রাজ্যাধীনং পুনর্লভাৎ ॥৯২॥
 বিমুক্তমিতি । সৰ্ব্বপাপেভ্যঃ পাপজনিতসৰ্ব্বকষ্টেভ্যঃ । প্রশাসতং শিষ্টাভ্যগ্রহদৃষ্ট-
 নিগ্রহাদিনা পালযন্তম্ । কল্যাণাভিজনং মঙ্গলময়কুলোৎপন্নম্ ॥৯৩—৯৪॥
 এবমিতি । ইষ্টাং প্ৰিয়তমাম্ । সান্নিহোত্রোশ্রমৈশ্চ সহেতি সান্নিহোত্রোশ্রমাঃ ॥৯৫॥
 সেতি । বিস্মিতা অভবৎ, কলেৰ্মায়ৈত্যনবগমাদিতি ভাবঃ । স্নুযা পুত্রবধুঃ ॥৯৬॥

“কল্যাণি ! তোমাব ভাবী ফল ভালই হইবে ; আমবা যোগবলে দেখিতেছি
 —তুমি শীঘ্ৰই নলবাজাকে দেখিতে পাইবে ॥৯১॥

দময়ন্তি । শত্ৰুহস্তা ও ধাৰ্ম্মিকশ্ৰেষ্ঠ নিষধবাজ নলকে সস্তাপশূন্য অবস্থাতেই
 তুমি দেখিতে পাইবে ॥৯২॥

কল্যাণি । শত্ৰুহস্তা ও সংকুলজাত নলবাজা সমস্ত কষ্ট হইতে বিমুক্ত
 হইয়া এবং সমস্ত বহ্ন লাভ কবিয়া সেই শ্ৰেষ্ঠ নগরই শাসন কবিবেন, শত্ৰু-
 দিগেব ভয় জন্মাইবেন এবং বন্ধুদিগেব শোক নাশ কবিবেন ; এই অবস্থাতেই
 তুমি তাঁহাকে দেখিতে পাইবে” ॥৯৩—৯৪॥

নলেব প্ৰিয়তমা মহিষী বাজনন্দিনী দময়ন্তীকে এইকপ বলিয়া সেই
 তপস্বীবা সান্নিহোত্র ও আশ্রমেব সহিত অন্তৰ্হিত হইলেন ॥৯৫॥

বীবসেনবাজাব পুত্রবধু অনিন্দ্যসুন্দরী দময়ন্তী তখন সেই গুরুতব আশ্চৰ্যা
 দেখিয়া বিস্ময়াপন্ন হইলেন (এবং মনে মনে ভাবিলেন—) ॥৯৬॥

(৯৩) সৰ্ব্ববহ্নবিভূষিতম্—পি । (৯৫) তাপসান্তৰ্হিতাঃ সৰ্ব্বে—বা ব কা ।

ক্ব সা পুণ্যজলা বম্যা নানাদ্বিজনিষেবিতা ।
 নদী তে চ নগা হৃদ্যাঃ ফলপুষ্পোপশোভিতাঃ ॥৯৮॥
 ধ্যাৎবা চিরং ভীমসুতা দময়ন্তী শুচিস্মিতা ।
 ভর্তৃশোকপরা দীনা বিবর্ণবদনাভবৎ ॥৯৯॥
 সা গহ্বাথাপবাং ভূমিং বাঙ্গাসন্ধিঙ্কয়া গিরা ।
 বিলাপাশ্রুৎপূর্ণাক্ষী দৃষ্ট্বাহশোকতরং ততঃ ॥১০০॥
 উপগম্য তরুশ্রেষ্ঠমশোকং পুষ্পিতং বনে ।
 পল্লবাপীড়িতং হৃদ্যং বিহঙ্গৈরনুনাদিতম্ ॥১০১॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

কিমিতি । বিধিব্যাপারঃ । আশ্রমাণাং মণ্ডলং সমূহঃ ॥২৭॥
 কেতি । নানাধির্জৈর্বহবিধপক্ষিভিনিষেবিতা । নগা বৃক্ষাঃ, হৃদ্যাঃ প্ৰিয়াঃ ॥২৮॥
 ধ্যাৎবেতি । ধ্যাৎবা বিচিন্ত্য । শুচিস্মিতা সতি সন্তবে শুভ্রমন্দহাস্তা ॥২৯॥
 সেতি । ভূমিং স্থানম্ । বাঙ্গাণ বাঙ্গাগমেন সন্ধিঙ্কয়া অঙ্গুষ্ঠত্বাৎ সন্ধিঙ্কার্থা তন্না ।
 পল্লবা এবাপীড়াঃ শেখরা অস্ত সঙ্গাতা ইতি তম্ ॥১০০—১০১॥

ভারতভাবদীপঃ

দোষাৎ শ্ৰেয়োযোগো ন সন্তবেৎ ॥৮৮—৯০॥ উদর্কঃ উত্তরকালঃ ॥৯১—৯২॥ প্রশাসত্যং
 জক্ষিত্যাদয়ঃ বড়িতি হুম্ভাবঃ ॥৯৩—৯৪॥ তাপসা ইতি ছেদঃ, সন্ধিয়ার্থঃ ॥৯৫—৯৬॥ বাঙ্গো
 বাঙ্গবহুষ্ক উচ্ছ্রাবায়ুস্তেন সন্ধিঙ্কয়াহক্ষুটাকরয়া ॥১০০॥ পল্লবৈরাপীড়িতং ভূষিতম্ ॥১০১॥

‘আমি কি স্বপ্ন দেখিলাম । এ ঘটনাটা কি হইল । সেই তপস্বীরা সকলে
 কোথায় গেলেন । সে আশ্রমগুলিই বা কোথায় গেল । ॥৯৭॥

পুণ্যসলিলা ও নানাপক্ষিসমাকুলা সেই মনোহরা নদী এবং ফল-পুষ্প-
 শোভিত ও সুল্লিঙ্ক সেই বৃক্ষগুলি কোথায় গেল !’ ॥৯৮॥

ভর্তৃশোকপরায়ণা, দীনা ও শুভ্রহাসিনী ভীমরাজনন্দিনী দময়ন্তী এইরূপ
 বহু সময় চিন্তা করিয়া বিবর্ণবদনা হইলেন ॥৯৯॥

তাহার পব দময়ন্তী বনেব অগ্ন স্থানে বাইয়া, একটা অশোকবৃক্ষ দেখিয়া,
 তাহার নিকটে উপস্থিত হইয়া, বাঙ্গগদগদবাক্যে অশ্রুপূর্ণনয়নে বিলাপ করিতে
 লাগিলেন ; তখন সেই তরুশ্রেষ্ঠ সুন্দর অশোকতরুটাতে প্রচুব ফুল ফুটিয়া
 বহিয়াছিল, পল্লবগুলি মুকুটেব গ্রায শোভা পাইতেছিল এবং পক্ষিগণ বব
 করিয়া বেড়াইতেছিল ॥১০০—১০১॥

(৯৮) শ্লোকাৎ পরং বাঙ্গুদেবশাস্ত্রিপুস্তকে অধ্যায়সমাশ্ৰিতভিত্তয়া শ্লোকাকসমাপনাৎ ; কিন্তু
 সা ন লিখিতা । ॥৯৯॥

অহোবতায়মগমঃ শ্ৰীমানস্মিন্ বনান্তরে ।
 আপীড়ৈর্ভবহুভির্ভাতি শ্ৰীমান্ পৰ্ব্বতরাড়িৰ্ভ ॥১০২॥
 বিশোকাং কুরু মাং ক্ষিপ্ৰমশোক । প্ৰিয়দৰ্শন ।।
 বীতশোকভয়াবাধং কচ্ছিব্বং দৃষ্টবান্ নৃপম্ ॥১০৩॥
 নলং নামাৰিদমনং দময়ন্ত্যাঃ প্ৰিয়ং পতিম্ ।
 নিষধানামধিপতিং দৃষ্টবানসি মে প্ৰিয়ম্ ॥১০৪॥
 একবস্ত্ৰাঙ্কিসংবীতং স্কুম্বারতনুহুচম্ ।
 ব্যসনেনাৰ্দ্ধিতং বীৰমরণ্যমিদমাগতম্ ॥১০৫॥ (যুগ্মকম্)
 যথা বিশোকা গচ্ছেয়মশোকনগ । তৎ কুরু ।
 সত্যনামা ভবশোক । অশোকঃ শোকনাশনঃ ॥১০৬॥
 এবং সাহশোকবৃক্ষং তমার্ভা ত্ৰিঃ পবিগম্য হ ।
 জগাম দারুণতবং দেশং ভৈমী ববাঙ্গনা ॥১০৭॥

ভাবতকৌমুদী

অহো ইতি । অহোবতেতি খেদে । ন গচ্ছতীত্যগমো বৃক্ষঃ । আপীড়ৈঃ শেখরৈঃ ॥১০২॥
 বিশোকামিতি । বীতাস্ত্যক্তাঃ শোকভয়াবাধা যেন তম্ । আবাধঃ পীড়া ॥১০৩॥
 নলমিতি । দৃষ্টবাননীতি কাকুঃ । একস্ত বস্ত্ৰস্ত অৰ্দ্ধেন সংবীতম্ আবৃতোধনকায়ম্,
 স্কুম্বারতনুহুচম্ শরীরচৰ্ম্ম যস্ত তম্, ব্যসনেন বিপদা ॥১০৪—১০৫॥
 যথেনি । হে অশোকনগ । অশোকবৃক্ষ ।। সত্যনামতমাহ—অশোক ইতি ॥১০৬॥
 এবমিতি । ত্ৰিবার্জয়ম্, পবিগম্য প্ৰদক্ষিণীকৃত্য, তৎসম্মানার্থমিতি ভাবঃ ॥১০৭॥

‘হায় । এই অপব বনে এই মনোহব অশোকবৃক্ষটী—মনোহব পৰ্ব্বত-
 বাজেব আয় বহুতব শেখরে শোভা পাইতেছে । ॥১০২॥

হে প্ৰিয়দৰ্শন অশোক । সম্ভব তুমি আমাকে শোকবিহীন কর । শোক,
 ভয় ও পীড়াবিহীন নলবাজাকে তুমি দেখিয়াছ কি ? ॥১০৩॥

শত্ৰুদমনকারী, দময়ন্তীব প্ৰিয়পতি এবং নিষধদেশেব অধিপতি আমার
 পতি নলকে তুমি দেখিয়াছ কি ? তাঁহাব দেহেব নিম্নভাগ একখানি বস্ত্ৰেব
 এক অৰ্দ্ধে আবৃত বহিয়াছে এবং শবীরেব চৰ্ম্ম অতিশয় কোমল, আব সেই বীর
 বিপদে হইয়া এই বনে আসিয়াছেন ॥১০৪—১০৫॥

অশোকবৃক্ষ । আমি যাহাতে শোকবিহীন হইয়া যাইতে পাবি, তুমি
 কব অশোক । তুমি শোকনাশক অশোক হইয়া সত্যনামা হও ॥১০৬॥

এইকপে তুমি নাবীশ্ৰেষ্ঠা শোকার্ভা দময়ন্তী সেই অশোকবৃক্ষটীকে তিন
 বার প্ৰদক্ষিণ করিয়া আবও ভয়ঙ্কব স্থানে গমন করিলেন ॥১০৭॥

সা দদর্শ নগান্ নৈকান্ নৈকাংশ সরিতস্তুথা ।
 নৈকাংশ্চ পর্বতান্ রম্যান্ নৈকাংশ্চ মৃগপক্ষিণঃ ॥১০৮॥
 কন্দরাংশ্চ নিতম্বাংশ্চ নদীশ্চাত্তুতদর্শনাঃ ।
 দদর্শ সা ভীমস্তুতা পতিমশ্বেষতী তদা ॥১০৯॥
 গত্বা প্রকৃষ্টমধ্বানং দময়ন্তী শুচিস্মিতা ।
 দদর্শাথ মহাসার্থং হস্ত্যশ্বরথসঙ্কুলম্ ॥১১০॥
 উত্তরন্তুং নদীং রম্যাং প্রসন্নসলিলাং শুভাম্ ।
 স্ত্রীততোয়াং বিস্তীর্ণাং হ্রদিনীং বেতসৈর্বতাম্ ॥১১১॥
 প্রোদঘৃষ্টাং ক্রোঞ্চকুররৈশ্চক্রবাকোপকুঞ্জিতাম্ ।
 কূর্মগ্রাহবধাকীর্ণাং বিপুলদ্বীপশোভিতাম্ ॥১১২॥ (বিশেষকম)

ভারতকৌমুদী

সেন্তি । নগান্ বৃক্ষান্, “শৈলবৃক্ষৌ নগাবর্গৌ” ইত্যমরঃ, নৈকান্ অনেকান্ ॥১০৮॥
 কন্দরানিতি । কন্দরান্ গুহাঃ, নিতম্বান্ পর্বতানাং মধ্যভাগান্ ॥১০৯॥
 গত্বতি । প্রকৃষ্টং দূরম্ । মহাসার্থং বিশালং বণিক্‌সমূহম্, “নার্থৌ বণিগ্‌গণে বৃন্দে
 ধনেন লহিত্বেহপি চ” ইতি হেমচন্দ্রঃ । হ্রদিনীং হ্রদবতীম্ । প্রোদঘৃষ্টাং শঙ্কিতাম্ । গ্রাহা
 মকরাদম্নৌ জলজন্তবঃ, বাবা মৎস্তাঃ ॥১১০—১১২॥

ভারতভাবদীপঃ

অগমঃ বৃক্ষঃ, আপীর্ভেঃ পুষ্পফলাদিরূপবলকার্ভেঃ ॥১০২—১০৪॥ স্কুম্বারা দুঃখাসহা যত-
 স্তম্বদ্বী স্বক্ যস্ত তম্ ॥১০৫॥ অশোকনগ । হে বীতশোকবৃক্ষ । ॥১০৬—১০৭॥ মহাসার্থং

তখন তিনি—অনেক বৃক্ষ, অনেক নদী, অনেক পর্বত এবং অনেক মনোহর
 পশুপক্ষী দর্শন করিলেন ॥১০৮॥

এবং পতির আবেষণকারিণী দময়ন্তী পর্বতের গুহা ও মধ্যদেশ এবং
 অদ্ভুত মূর্তি নদী সকল দর্শন কবিলেন ॥১০৯॥

তাহার পর, শুভ্রহাসিনী দময়ন্তী কিছু দূর যাইয়া হস্তী, অশ্ব ও রথে
 পরিপূর্ণ এক বিশাল বণিক্‌সমবায় দেখিলেন ; তাহার মনোহর ও বিশাল
 একটী নদী পাব হইতেছিল ; সে নদীটীব জল নিশ্চল ও শীতল ছিল, নিকটে
 হ্রদ ছিল, তীব হইতে বেত আসিয়া জলে পড়িয়াছিল, কৌচবক, বাজুকুল
 ও চক্রবাকপ্রভৃতি পক্ষিগণ রব করিয়া বেড়াইতেছিল এবং সে নদীটা কচ্ছপ,
 অশ্রাব্য জলজন্তু ও মৎস্তে পরিপূর্ণ ছিল, আর বৃহৎ বৃহৎ দ্বীপে শোভিত
 ছিল ॥১১০—১১২॥

সা দৃষ্টেব মহাসার্থং নলপত্নী যশস্বিনী ।
 উপসর্গ্য ববারোহা জনমধ্যং বিবেশ হ ॥১১৩॥
 উন্মত্তরূপা শোকার্তা তথা বস্ত্রাঙ্কসংবৃত্তা ।
 কৃশা বিবর্ণা মলিনা পাংশুধবস্ত্রশিরোরুহা ॥১১৪॥ (যুগ্মকম্)
 তাং দৃষ্ট্বা তত্র মনুজাঃ কেচিদ্ভীতাঃ প্রহুর্দ্রবুঃ ।
 কেচিচ্চিন্তাং পরাং জগ্মুঃ কেচিত্তত্র বিচুক্রুশুঃ ॥১১৫॥
 প্রহসন্তি স্ম তাং কেচিদভ্যসূয়ন্তি চাপরে ।
 অকুর্বত দয়াং কেচিৎ পপ্রচ্ছুচাপি ভাবত ! ॥১১৬॥
 কাসি কস্ত্যাসি কল্যাণি ! কিং বা যুগয়সে বনে ।
 জ্বাং দৃষ্ট্বা ব্যথিতাঃ স্মেহ কচ্চিত্ত্বমসি মানুষী ॥১১৭॥
 বদ সত্যং বনস্ত্যস্ত পর্ব্বতস্ত্যস্ত বা দিশঃ ।
 দেবতা ত্বং হি কল্যাণি ! জ্বাং বযং শরণং গতাঃ ॥১১৮॥

ভাবতকৌমুদী

সেতি । মহাসার্থং বিশালং বণিকসমূহম্ । উপসর্গ্য উপস্থ্য, গুণ আৰ্ঘ্যঃ । পাংশুস্তি-
 ধূলিভিঃ কর্ণগৈধ্বস্তা নষ্টা অদর্শনং গতাঃ শিরোরুহাঃ কেশা যজ্ঞাঃ সা ॥১১৩—১১৪॥
 তামিতি । প্রহুর্দ্রবুঃ পলায়িতাঃ । পরামত্যস্তাম্ । বিচুক্রুশুঃ অগ্ন্যমাহুতবস্তুঃ ॥১১৫॥
 প্রহসন্তীতি । অভ্যসূয়ন্তি স্ম তদোষমাবিস্কুর্বতি স্ম ॥১১৬॥
 কিং পপ্রচ্ছুরিত্যাহ—কেতি । যুগয়সে অধিষ্ঠাসি । স্মেহেতি বিসর্গলোপে সন্ধিয়ার্ঘ্যঃ ॥১১৭॥
 বদেতি । অলৌকিকরূপদর্শনাদিখং বিকল্পিতঃ প্রশ্নঃ ॥১১৮॥

যশস্বিনী ও সুনিতম্বা দময়ন্তী সেই বিশাল বণিকসমবায় দেখিয়াই তাহাব
 নিকটে ঝাইয়া সেই জনপ্রবাহমধ্যে প্রবেশ করিলেন ; তখন তিনি উন্মত্তা,
 শোকার্তা, অর্দ্ধবস্ত্রে আবৃত্তা, কৃশা, বিবর্ণা ও মলিনা ছিলেন এবং তাঁহার চুল-
 গুলি ধূলিতে ঢাকিয়া ফেলিয়াছিল ॥১১৩—১১৪॥

তখন তাঁহাকে দেখিয়া কতকগুলি লোক ভয়ে পলাইয়া গেল, কতকগুলি
 লোক অত্যন্ত চিন্তানিমগ্ন হইল এবং কতকগুলি লোক অগ্ন্য লোককে ডাকিতে
 লাগিল ॥১১৫॥

কেহ কেহ তাঁহাকে দেখিয়া হাসিতে লাগিল, কেহ কেহ অনুযা করিতে
 থাকিল, কেহ কেহ দয়া করিল এবং কেহ কেহ প্রশ্ন করিতে লাগিল ॥১১৬॥

“কল্যাণি ! তুমি কে ? কাহাব স্ত্রী ? বনেই বা কি অন্বেষণ করিতেছ ?
 তোমাকে দেখিয়া আমবা দুঃখিত হইয়াছি ; তুমি কি মানবী ? ॥১১৭॥

(১১৩)...উপসর্গ ববারোহা—বা ব কা ।

যক্ষী বা বান্ধসী বাসি উতাহোস্থিৎ সুরাঙ্গনা ।
 সৰ্ব্বথা কুরু নঃ স্বস্তি রক্ষস্বাস্মাননিন্দিতে ! ॥১১৯॥
 যথায়ং সৰ্ব্বথা সার্থঃ ক্ষেমী শীঘ্রমিতো ব্রজেৎ ।
 তথা বিধৎস্ব কল্যাণি ! যথা শ্রেয়ো হি নো ভবেৎ ॥১২০॥
 তথোক্তা তেন সার্থেন দময়ন্তী নৃপাত্মজা ।
 প্রভ্যুবাচ ততঃ সাধ্বী ভর্তৃব্যসনপীড়িতা ॥১২১॥
 সার্থবাহুঃ সার্থকঃ জনা যে চাত্রে কেচন ।
 যুবস্ববিরবালাশ্চ সার্থশ্চ চ পুৰোগমাঃ ॥১২২॥
 মানুষীং মাং বিজানীত মনুজাধিপতেঃ স্ততাম্ ।
 নৃপস্নুমাং রাজভার্য্যাং ভর্তৃদর্শনলালসাম্ ॥১২৩॥ (বিশেষকম)

ভাবতকৌমুদী

যক্ষীতি । সুরাঙ্গনা দেবী । স্বস্তি মঙ্গলম্, “স্বস্ত্যাশীঃক্ষেমপুণ্যাদৌ” ইত্যমরঃ ॥১১৯॥
 যথেন্তি । সার্থো বণিক্জনসমূহঃ, ক্ষেমী কুশলী । শ্রেয়ো মঙ্গলম্ ॥১২০॥
 তথেন্তি । সার্থেন বণিজ্ঞা, তথোক্তা দময়ন্তী, সার্থবাহুং বণিক্প্রধানক্, সার্থক্ বণিক্-
 সমূহক্, প্রভ্যুবাচ । কিং প্রভ্যুবাচেত্যাহ—জনা ইত্যাদি । সার্থশ্চ বণিক্সমূহশ্চ, পুরোগমা
 অগ্রগামিনঃ, চকারাদমুজ গামিনশ্চ । স্নুবা পুত্রবধুঃ ॥১২১—১২৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

মহাস্তং জনসমূহম্ ॥১১০—১১২॥ উপনর্প উপসর্প, অভ্যাসলোপ আর্ধঃ । বরারোহা
 বিস্তীর্ণজঘনা ॥১১৩॥ পাংস্বযুক্তা ধ্বস্তা যুক্তবন্ধাশ্চ শিরোরুহাঃ কেশাঃ যশাঃ ॥১১৪—১২৩॥

কল্যাণি ! সত্য বল—তুমি কি এই বনের দেবতা ? না—এই পর্বতের
 দেবতা ? না—দিগ্‌দেবতা ? (যাহা হউক,) আমরা তোমাব শরণাপন্ন
 হইলাম ॥১১৮॥

অনিন্দিতে ! তুমি যক্ষী, বা বান্ধসী, বা দেবী, যেই হও না কেন, সৰ্ব্ব-
 প্রকাবে আমাদের মঙ্গল কর এবং আমাদেরকে রক্ষা কর ॥১১৯॥

কল্যাণি ! এই বণিক্‌সমূহ যাহাতে কুশলে থাকিয়া সত্ত্ব এ স্থান হইতে
 যাইতে পাবে এবং যাহাতে আমাদের মঙ্গল হয়, তুমি তাহা কব” ॥১২০॥

সেই বণিক্‌ সেইরূপ বলিলে, ভর্তৃশোকার্ভ। রাজনন্দিনী সাধ্বী দময়ন্তী
 বণিক্‌দিগের নেতাকে এবং সাধাবণ বণিক্‌দিগকে বলিলেন—“এই বণিক্‌সমূহের
 অগ্র, মধ্য ও পশ্চাদ্বর্তী বালক, যুবক ও বৃদ্ধ যে কোন লোক আছেন, তাঁহাবা
 সকলেই জানুন যে, আমি মানুষী, রাজাব তনয়া, রাজার পুত্রবধু এবং রাজাবই
 ভার্য্যা, এখন ভর্তৃদর্শনাভিলাষিণী ॥১২১—১২৩॥

বিদৰ্ভৰাজ্ মম পিতা ভৰ্ত্তা বাজা চ নৈষধঃ ।
 নলো নাম মহাভাগস্তং মাৰ্গাম্যপৰাজিতম্ ॥১২৪॥
 যদি জানীথ নৃপতিং ক্ষিপ্ৰং শংসত মে প্ৰিয়ম্ ।
 নলং পুরুষশাৰ্দূলমমিত্ৰেগণসূদনম্ ॥১২৫॥
 তামুবাচানবগ্ৰাসীং সার্থশ্চ মহতঃ প্ৰভুঃ ।
 সার্থবাহঃ শুচিৰ্নাম শৃণু কল্যাণি ! মদ্বচঃ ॥১২৬॥
 অহং সার্থশ্চ নেতা বৈ সার্থবাহঃ শুচিস্মিতে ! ।
 মনুষ্যং নলনামানং ন পশ্যামি যশস্বিনি ! ॥১২৭॥
 কুঞ্জৰদ্বীপিমহিষান্ শাৰ্দূলক্ষ্মণানপি ।
 পশ্যাম্যস্মিন্ বনে কৃৎস্নে হুমনুষ্যানিষেবিতে ॥১২৮॥
 ঋতে ত্বাং মানুষীং মৰ্ত্ত্যং ন পশ্যামি মহাবনে ।
 তথা নো যক্ষবাড়্য মণিভদ্রঃ প্ৰসীদতু ॥১২৯॥

ভারতকৌমুদী

উক্তমেব বিয়ুগোতি—বিদৰ্ভেতি । নৈষধো নিবধাধিপতিঃ । মাৰ্গামি অধিষ্ঠামি ॥১২৪॥
 যদীতি । শংসত ক্ৰত । অমিত্ৰেগণসূদনং শক্রসমূহদময়িতারম্ ॥১২৫॥
 তামিতি । সার্থশ্চ বণিক্‌সমূহশ্চ । সার্থবাহো বণিজাং নায়কঃ ॥১২৬॥
 অহমিতি । নেতা নায়কঃ, অতএব সার্থং বণিক্‌সমূহং বহতি চালয়তীতি সঃ ॥১২৭॥
 কুঞ্জরেতি । দ্বীপী ব্যাঘ্ৰবিশেষঃ, শাৰ্দূলশ্চ ব্যাঘ্ৰ ইত্যপোনক্কৃত্যম্ ॥১২৮॥
 ঋত ইতি । ঋতে বিনা, মৰ্ত্ত্যং মানুষ্যম্ । নঃ অস্মাকম্, মণিভদ্রো বণিজ্যদেবতা ॥১২৯॥

বিদৰ্ভদেশেব বাজা আমাব পিতা এবং নিষধদেশেব বাজা মহাত্মা নল
 আমাব ভৰ্ত্তা ; আমি সেই চিববিজয়ী ভৰ্ত্তাবই অবেষণ করিতেছি ॥১২৪॥

আপনাবা যদি জানেন, তবে সেই শক্রবিজয়ী পুরুষশ্রেষ্ঠ আমাব প্ৰিয়তম
 নলবাজাব সংবাদ সম্ভব বলুন ॥১২৫॥

তখন সেই বিশাল বণিক্‌সমূহেব নায়ক 'শুচি'-নামক সার্থবাহ অনিন্দ্য-
 স্তুন্দরী দময়ন্তীকে বলিলেন—“কল্যাণি ! আপনি আমার কথা শ্রবণ করুন ॥১২৬॥

শুভ্ৰহাসিনি ! আমি এই বণিক্‌সমূহেব নায়ক ; সুতরাং সার্থবাহ ।
 যশস্বিনি । আমি নলনামক কোন মনুষ্যকে দেখি নাই ॥১২৭॥

মনুষ্যবিহীন এই সমস্ত বনটার মধ্যে কেবল হাতী, নেকড়ে বাঘ, মহিষ,
 বাঘ, ভল্লুক এবং হৰিণ দেখিতেছি ॥১২৮॥

কেবল আপনিই মানুষী, তাহা ভিন্ন অগ্র মানুষ এই মহাবনে দেখিতেছি

(১২৫) যদি জানাত—বা ব ক ।

সাত্ৰেবীৰ্হগিজঃ সৰ্বান্ সার্থবাহঞ্চ তং ততঃ ।

ক নু যাস্মতি সার্থোহয়মেতদাখ্যাভুমর্হসি ॥১৩০॥

সার্থবাহ উবাচ ।

সার্থোহয়ং চেদিরাজশ্চ সুবাহোঃ সত্যবাদিনঃ ।

ক্ষিপ্রং জনপদং গন্তা লাভায় নৃবরাভ্রজে ! ॥১৩১॥

বৃহদশ্ব উবাচ ।

স্মা তচ্ছু ভ্ৰানবত্শাস্তী সার্থবাহবচস্তুদা ।

জগাম সহ তেনৈব সার্থেন পতিলালসা ॥১৩২॥

অথ কালে বহুতিথে বনে মহতি দারুণে ।

তড়াগং সৰ্বতোভদ্রং পদ্মসৌগন্ধিকং মহৎ ॥১৩৩॥

ভারতকৌমুদী

সেতি । স্মা দময়ন্তী । সার্থবাহং বণিজাং নায়কং প্রাপ্তক্ৰং শুচিনামানম্ ॥১৩০॥

সার্থ ইতি । সার্থো বণিক্সমূহঃ । জনপদং দেশং চেদিরাজ্যম্ ॥১৩১॥

সেতি । অনবত্শাস্তী দময়ন্তী । সার্থেন বণিক্সমূহেন ॥১৩২॥

অথেতি । বহুতিথে দীর্ঘে কালে গতে সতি । তড়াগম্ অগাধজলাশয়ম্, “পদ্মাকর-
স্তড়াগোহস্তী” ইত্যমরঃ, সৰ্বতোভদ্রং নাম, পদ্মানি সৌগন্ধিকানি কলারাদি চ অশ্চ সস্তীতি

ভাবতভাবদীপঃ

মার্গামি অশ্বেষামি ॥১২৪—১৩২॥ পৰ্শ্বৈঃ সৌগন্ধিকৈশ্চ পদ্মবিশেষৈষু ক্ৰত্বাং সৌগন্ধিকং
না । (সে যাহা হউক,) আজ আমাদের উপবে যক্ষরাজ মণিভদ্র প্রসন্ন
হউন” ॥১২৯॥

তাহার পর, দময়ন্তী সকল বণিক্কে এবং বণিক্দের প্রভুকে বলিলেন—
“এই বণিকেব দল কোথায় যাইবেন, ইহা বলুন” ॥১৩০॥

বণিক্দের প্রভু বলিলেন—“বাজনন্দিনি । এই বণিকেব দল লাভ করিবার
জন্য সত্যবাদী চেদিবাজ সুবাহুব বাজ্যে সত্বর গমন করিবেন” ॥১৩১॥

বৃহদশ্ব বলিলেন—“তখন অনিন্দ্যানন্দবী দময়ন্তী সার্থবাহেব সেই কথা
শুনিয়া পতিকে দেখিবার ইচ্ছায় সেই বণিক্দের সঙ্গেই গমন কবিতে
লাগিলেন ॥১৩২॥

তাহার পর, বহু সময় অতীত হইলে, সেই বণিকেরা ভয়ঙ্কর বিশাল বনমধ্যে
‘সৰ্বতোভদ্র’-নামে একটী মনোহর বৃহৎ সরোবর দেখিতে পাইলেন ;

(১৩১)...সত্যদর্শিন—বা ‘ব কা নি । ইতঃ পরম্ ‘...চতুঃষষ্টিতমঃ...’—বা ব কা,
‘...দ্বিষষ্টিতমঃ...’—পি, ‘...একষষ্টিতমঃ .’—নি ।

দদৃশুৰ্বগিজো বম্যং প্রভৃতযবসেঙ্কনম্ ।
 বহুপুষ্পফলোপেতং নানাপক্ষিনিষেবিতম্ ॥১৩৪॥
 নিৰ্মলস্বাদুসলিলং মনোহাবি স্নশীতলম্ ।
 স্পৰিশ্রান্তবাহাস্তে নিবেশায় মনো দধুঃ ॥১৩৫॥ (বিশেষকম্)
 সম্মতে সার্থবাহস্য বিবিশুৰ্বনমুক্তমম্ ।
 উবাস সার্থঃ স মহান্ বেলামাসাগ্ৰ পশ্চিমাম্ ॥১৩৬॥
 অর্ধাৰ্দ্ধবাত্রসময়ে নিঃশব্দস্তিমিতে তথা ।
 স্পৃপ্তে সার্থে পরিশ্রান্তে হস্তিস্থমুপাগমৎ ॥১৩৭॥
 পানীয়ার্থং গিরিনদীং মদপ্রস্রবণাবিলাম্ ॥
 অথাপশ্যত সার্থং তং সার্থজান্ স্রবহুন্ গজান্ ॥১৩৮॥ (যুগ্মকম্)
 তে তান্ গ্রাম্যগজান্ দৃষ্ট্বা সর্বে বনগজাস্তদা ।
 সমাদ্রবস্ত বেগেন জিঘাংসন্তো মদোৎকটাঃ ॥১৩৯॥

ভাবতকৌমুদী

তৎ, অর্শ আদিষাদং । প্রভূতানি যবসি ঘাসা ইন্ধনানি কাষ্ঠানি চ যত্র যশ্চ তীর ইত্যর্থঃ
 তৎ । ঘাসেনাখাদীনাং ভক্ষণে ইন্ধনেন চ পাকে স্রবিধেতি ভাবঃ । স্পৰিশ্রান্তা বাহা
 অশ্বাদয়ো যেযাং তে, নিবেশায় বাসায় ॥১৩৪—১৩৫॥

সম্মত ইতি । সম্মতে তত্র বাসসম্মতো সত্যাম্ । পশ্চিমাং বেলাম্ অপরাহ্লনমমম্ ॥১৩৬॥
 অথেতি । নিঃশব্দশাস্তৌ স্তিমিতঃ প্রাণিনাং গমনাগমনাভাবান্নিশ্চল ইব চেতি তস্মিন্ ।
 মদপ্রস্রবণেন সার্থহস্তিমদজলপ্রাবেণ আবিলাম্ । সার্থজান্ সার্থগতান্ ॥১৩৭—১৩৮॥

ত ইতি । সমাদ্রবস্ত সমাগচ্ছন, জিঘাংসন্তো হস্তমিচ্ছন্তঃ ॥১৩৯॥

তাহাতে পদ্ম ও সূঁদি ছিল, তাহাব তীরে প্রচুব ঘাস, কাষ্ঠ, নানাবিধ ফুল,
 ফল ও পক্ষী ছিল এবং জল নিৰ্মল, সুস্বাদু, স্নশীতল ও মনোহর ছিল । তাই
 পরিশ্রান্তবাহন বণিকেরা সেই সরোববেব তীরেই বাস কবিবাব ইচ্ছা
 করিলেন ॥১৩৪—১৩৫॥

প্রভুব সম্মতিক্রমে সেই বণিকেবা উত্তম বনমধ্যে প্রবেশ কবিল এবং সেই
 বিশাল বণিক্‌সমূহ অপবাহুকালে সেখানে বাস কবিতে আবস্ত কবিল ॥১৩৬॥

তাহাব পর, নীবব ও নিস্তরু অর্ধবাত্রসময়ে পবিশ্রান্ত বণিকেবা নিদ্রিত
 হইলে, কতকগুলি বন্যহস্তী জল পান কবিবার জন্য পার্বত্যনদীতে যাইতে
 লাগিল ; তখন সেই নদীর জল বণিক্‌দেব হস্তিগণেব মদজলপ্রাবে আবিল
 হইয়াছিল । তৎপরে সেই বন্য হস্তীগুলি সেই বণিক্‌দিগকে এবং তাহাদের
 হস্তীগুলিকে দেখিতে পাইল ॥১৩৭—১৩৮॥

তেষামাপততাং বেগঃ করিণাং দুঃসহোহভবৎ ।

নগাগ্রাদিব শীর্ণানাং শৃঙ্গাণাং পততাং ক্ষিতৌ ॥১৪০॥

স্পন্দতামপি নাগানাং মার্গা নষ্টা বনোদ্ভবাঃ ।

মার্গং সংরুধ্য সংস্পৃশ্য পদ্মিন্যাঃ সার্থমুক্তমম্ ॥১৪১॥

তে তং মমদুঃ সহসা চেষ্টমানং মহীতলে ।

হাহাকাব্যং প্রমুঞ্চন্তঃ সার্থিকাঃ শবণার্থিনঃ ॥১৪২॥

বনগুণ্মাংশ্চ ধাবন্তো নিদ্রান্ধা বহবোহভবন্ ।

কেচিদষ্টৈঃ করৈঃ কেচিৎ কেচিৎ পদ্ম্যাং হতা গর্জৈঃ ॥১৪৩॥ (বিশেষকম্)

ভাবতকৌমুদী

ভেবামিতি । তেষাং বনানাম্ । দুঃসহঃ সার্থৈস্তদর্গজৈশ্চ । নগাগ্রাৎ পর্বতাগ্রাৎ ॥১৪০॥

স্পন্দতামিতি । অপিঃ সমুচ্চয়ে । অপি চেত্যর্থঃ । স্পন্দতাং স্পন্দমানানাং সার্থ-
সংস্পৃষ্টহস্তিজিঘাংসয়া আপত্ততামিত্যর্থঃ, নাগানাং বনহস্তিনাম্, বনোদ্ভবা মার্গা নষ্টাঃ,
সার্থৈরেব শয়িতৈঃ সমাকীর্ণত্বাদিতি ভাবঃ । অতএব তে বন্যা নাগাঃ, পদ্মিন্যাঃ পদ্মবত্যাঃ
প্রাণ্ডক্লমসরশ্চ মার্গং সংরুধ্য সংস্পৃশ্য নিদ্রিতম্, মহীতলে সহসা চেষ্টমানম্ উখায় পলায়িতুং
প্রবর্তমানম্, তমুক্তমং সার্থং মমদুঃ । তেন চ হাহাকায়ং প্রমুঞ্চন্তঃ, নিদ্রান্ধাঃ, শবণার্থিনঃ,
বনগুণ্মান্ ধাবন্তঃ, কেচিৎ সার্থাঃ গর্জৈস্তৈর্বনহস্তিভিঃ কর্ণুভিঃ, দষ্টৈঃ করণৈঃ, কেচিৎ
করৈঃ স্তম্ভাভিঃ, কেচিচ্চ পদ্ম্যাং হতাঃ । অতএব বহব এব সার্থিকাঃ সার্থা হতা
অভবন্ ॥১৪১—১৪৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

নাম সয়ঃ ॥১৩৩॥ যবসং ঘাসঃ ॥১৩৪॥ শ্রান্তবাহাঃ শ্রান্তবাহনাঃ, নিবেশায় বাসায় ॥১৩৫॥
পশ্চিমাং বেলাং সন্ধ্যাং সয়স্তীবভুবং বা ॥১৩৬—১৪০॥ পদ্মিন্যাঃ পদ্মবত্যাঃ সরশ্চাঃ

তখন মদমত্ত সেই সকল বন্য হস্তী গ্রাম্য হস্তীগুলিকে দেখিয়া সেগুলিকে
বধ কবিবাব ইচ্ছায় বেগে ধাবিত হইল ॥১৩৯॥

পর্বতের উপরিভাগ হইতে ভূতলে পতনশীল বিশীর্ণ শৃঙ্গসমূহের খায় সেই
বন্য হস্তীগণের আগমনের বেগ তাহাদের পক্ষে দুঃসহ হইল ॥১৪০॥

এদিকে বন্যহস্তীদের আগমনের পথ রুদ্ধ ছিল । কাবণ, বণিকেরা সেই
পদ্মসরোবরের পথ রুদ্ধ কবিয়া নিদ্রা যাইতেছিল ; এমন সময়ে সেই বন্যহস্তি-
গণের আগমনের শব্দে সেই বণিকেরা অনেকেই জাগিয়া উঠিয়া নিদ্রাক্ষ অবস্থাতেই
আত্মরক্ষার জন্ত তৎক্ষণাৎ পলাইতে আবশ্য কবিল এবং হাহাকার কবিত্তে
কবিত্তে বনগুণ্মের (শুলার) দিকে ধাবিত হইল ; তখন সেই বন্যহস্তীবা কতক গুলি
বণিকৃকঁ দস্তদ্বাৰা, কতকগুলিকে গুণ্ডদ্বাৰা এবং কতকগুলিকে পদদ্বাৰা মারিয়া
ফেলিল ; তাহাতে বণিকৃদের মধ্যে অনেকেই নিহত হইল ॥১৪১—১৪৩॥

নিহতোঊষ্ট্রাশ্ববহুলাঃ পদাতিজনসঙ্কুলাঃ ।
 ভযাদাধাবমানাশ্চ পরস্পবহতাস্তদা ॥১৪৪॥
 ঘোরান্ নাদান্ বিমুঞ্চন্তো নিপেতুর্ধবগীতলে ।
 বৃক্ষমারুহ সংবন্ধাঃ পতিতা বিষমেষু চ ॥১৪৫॥ (যুগ্মকম্)
 এবংপ্রকারৈর্বহুভির্দৈবেনাক্রম্য হস্তিভিঃ ।
 রাজন্ । বিনিহতং সর্ব্বং সমৃদ্ধং সার্থমণ্ডলম্ ॥১৪৬॥
 আরাবঃ স্তমহাংশচাসীৎ ত্রৈলোক্যভয়কারকঃ ।
 এষোহগ্নিরুগ্নিতঃ কষ্টপ্রায়ধ্বং ধাবতাধুনা ॥১৪৭॥
 বহুব্রাশির্বিণীর্গোহয়ং গৃহ্নীধ্বং কিং প্রধাবত ।
 সামান্যমেতদ্ভ্রবিণং ন মিথ্যা বচনং মম ॥১৪৮॥

ভাবতকৌমুদী

নিহতেতি । নিহতা ঊষ্ট্রা অশ্বাশ্চ বহুলা যেষাং তে, অতএব পদাতিজনৈঃ সঙ্কুলা
 ব্যাঘ্রাঃ, ভয়াৎ, আধাবমানাঃ পলায়িতুমারভমাণাঃ সার্থাঃ, পরস্পবহতাঃ অন্ধকাবে বহুহস্তি-
 জানেনেতি ভাবঃ, ঘোরান্ নাদান্ বিমুঞ্চন্তঃ সন্তঃ, ধবগীতলে নিপেতুঃ । অপরে চ সংবন্ধাঃ
 সস্তাস্তাঃ সার্থাঃ, বৃক্ষমারুহ, বিষমেষু গর্ভাদিষু পতিতা অভবন্ ॥১৪৪—১৪৫॥

এবমিতি । হস্তিভির্বহুৈঃ । সার্থমণ্ডলং বণিক্‌সমূহঃ ॥১৪৬॥

আরাব ইতি । আরাব আর্জনাৎ । অগ্নিরুগ্নিত ইত্যুক্তিস্ত লোকানাং শীঘ্রাগমার্থা ॥১৪৭॥

পলাযমানান্ প্রেতি কশ্চিৎকৃত্তিমহুবদতি দ্বাত্যাম্—বভ্বেতি । সামান্যং সাধারণম্, ভ্রবিণং
 ধনম্ ॥১৪৮॥

আব, বহুসংখ্যক ঊষ্ট্র ও অশ্ব নিহত হওয়ার পাদচাবী বণিকেবা ভবে
 পলাইতে থাকিয়া পরস্পব পবস্পবকে আহত কবিল ; তখন তাহা বা ভয়ঙ্কব
 আর্জনাৎ কবিতে কবিতে ভূতলে পতিত হইল এবং অনেকে ব্যস্ত হইয়া বৃক্ষে
 আবোহণ কবিয়া সঙ্কটময়স্থানে পতিত হইল ॥১৪৪—১৪৫॥

বাজা । এইভাবে সেই বহুতব বহু হস্তী দৈববশতঃ আক্রমণ কবিয়া
 সমৃদ্ধিশালী প্রায় সকল বণিক্‌কেই নিহত কবিল ॥১৪৬॥

তখন ত্রিভুবনের ভযজনক এইরূপ গুরুতব আর্জনাৎ হইতে লাগিল যে,
 “এই দারুণ অগ্নি উঠিয়াছে, আপনাবা এখনই আশুন এবং আমাদিগকে রক্ষা
 করুন ॥১৪৭॥

এই বহুব্রাশি বিনষ্ট হইতেছে, ওগুলি গ্রহণ কব, দৌড়াইতেছ কেন ; এগুলি
 ত সবকারি ধন, আমাব কথা মিথ্যা নহে ॥১৪৮॥

(১৪৭) ইতঃ প্রভৃত্যষ্টাদশ শ্লোকাঃ পিতামহপুস্তকে ন সন্তি ।

পুনরেবাভিধাশ্চামি চিন্তয়ধ্বং স্ফকাতরাঃ ! ।
 এবমেবাভিভাষন্তো বিদ্রবন্তি ভযাতদা ॥১৪৯॥
 তস্মিংস্তথা বর্তমানে দারুণে জনসংক্ষয়ে ।
 দময়ন্তী চ বুবুধে ভয়সন্ত্রস্তমানসা ।
 অপশ্যদ্বৈশসং তত্র সৰ্বলোকভয়ঙ্কবম্ ॥১৫০॥
 অদৃষ্টপূৰ্ব্বং তদদৃষ্ট্বা বালা পদানিভেক্ষণা ।
 সংসক্তবদনাশ্বাসা উত্তস্থৌ ভয়বিহ্বলা ॥১৫১॥
 যে চ তত্র বিনিস্মুক্তাঃ সার্থাৎ কেচিদবিক্ষতাঃ ।
 তেহক্রবন্ সহিতাঃ সৰ্বৈ কশ্চেদং কৰ্মণঃ ফলম্ ॥১৫২॥
 নুনং ন পূজিতোহস্মাভির্মণিভদ্রো মহাযশাঃ ।
 তথা যক্ষাধিপঃ শ্রীমান্ ন বৈ বৈশ্রবণঃ শ্রভুঃ ॥১৫৩॥

ভাবতকৌমুদী

পুনরिति । পুনরেব অভিধাশ্চামি উক্তমর্থং ব্রবীমি । হে স্ফকাতরা ভয়বিপ্লুতাঃ !
 চিন্তয়ধ্বং সাধারণজন্মব্যং বিহায় গমনমুচিতং ন বেতি ভাবয়ত । এবমেব অভিভাষন্তো
 ক্রবন্তঃ সার্থাৎ, তদা ভয়াৎ, বিদ্রবন্তি পলায়ন্তে স্ম ॥১৪৯॥

তস্মিন্‌নिति । বুবুধে জাগরিভা । বৈশসং মহামারীম্ । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৫০॥

অদৃষ্টেতি । সংসক্তবৎ ভয়েন ভূমৌ সংলগ্নবৎ, অনাশ্বাসা আশ্বাসরহিতা ॥১৫১॥

য ইতি । সার্থাৎ বণিক্‌জন্মভ্যাং । কিমক্রবন্নিত্যাহ—কশ্চেত্যাদি ॥১৫২॥

নুনমिति । মণিভদ্রো নাম বাণিজ্যদেবতা । তথা ন পূজিতঃ, বৈশ্রবণঃ কুবেরঃ ॥১৫৩॥

আমি আবারও বলি—হে নিতান্তকাতর বণিক্‌সমুদায় ! আপনারা
 চিন্তা করুন” । এইরূপ বলিতে বলিতে বণিকেরা ভয়ে তখনই পলায়ন
 কবিল ॥১৪৯॥

সেই দারুণ লোকক্ষয় উপস্থিত হইলে, দময়ন্তী ভয়ে অস্থিরচিত্ত হইয়া
 জাগবিত হইলেন এবং সমস্ত লোকেব ভয়জনক মহামারী দর্শন করিলেন ॥১৫০॥

বালিকা, ভয়বিহ্বলা ও আশ্বাসশূন্যা পদনযনা দময়ন্তী সেই অদৃষ্টপূৰ্ব্ব ছর্ঘটনা
 দেখিয়া দেহ যেন উঠে না—এই অবস্থায় গাত্রোথান কবিলেন ॥১৫১॥

যাহাবা অক্ষত অবস্থায় সেই বণিক্‌সম্ভব হইতে মুক্তি পাইয়াছিল, তাহাবা সকলে
 মিলিত হইয়া বলিতে লাগিল—“ইহা কোন্‌ কৰ্ম্মেব ফল ॥১৫২॥

আমবা যে মহাযশা মণিভদ্রেব পূজা কবি নাই এবং শ্রভু যক্ষবাজ শ্রীকুবের-
 দেবেব পূজা কবি নাই, ইহা নিশ্চয়ই তাহাব ফল ॥১৫৩॥

(১৪৯) অস্ত পূর্বাধ্বং পরজ—বা ব কা ।

ন পূজা বিঘ্নকর্তৃণামথবা প্রথমং কৃত ।
 শকুনানাং ফলং বাথ বিপরীতমিদং ধ্রুবম্ ।
 গ্রহা ন বিপরীতাস্তু কিমন্তদিদমাগতম্ ॥১৫৪॥
 অপবে ত্বত্রবন্ দীনা জ্ঞাতিদ্রব্যবিনাকৃতাঃ ।
 যাহসাবত মহাসার্থে নারী হ্যম্মত্তদর্শনা ॥১৫৫॥
 প্রবিষ্টা বিকৃতাকারা কৃত্বা রূপমমানুষম্ ।
 তয়েয়ং বিহিতা পূর্ব্বং মায়া পরমদারুণা ॥১৫৬॥ (যুগ্মকম্)
 রাক্ষসী বা ধ্রুবং যক্ষী পিশাচী বা ভয়ঙ্করী ।
 তন্ত্যাঃ সর্ব্বমিদং পাপং নাত্র কার্য্যা বিচারণা ॥১৫৭॥
 যদি পশ্যাম তাং পাপাং সার্থস্বীং নৈকদুঃখদাম্ ।
 লোষ্ট্রভিঃ পাংশুভিশ্চৈব তৃণৈঃ কাঠৈশ্চ মুষ্টিভিঃ ॥১৫৮॥
 অবশ্যমেব হন্যামঃ সার্থস্তু কিল কৃত্যকাম্ ।
 দমযন্তী তু তচ্ছৃত্বা বাক্যং তেষাং সুদারুণম্ ॥১৫৯॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । বিঘ্নকর্তৃণাং দেবানাম্ । শকুনানাম্ অন্তত্বচকানাং বামনয়নস্পন্দনাদীনাম্ ।
 গ্রহা ন বিপরীতাঃ, তন্তু দৈবজগণনয়া জ্ঞাতমিতি ভাবঃ । অথমপি ষট্‌পাদঃ স্তোকঃ ॥১৫৪॥
 অপর ইতি । জ্ঞাতিভির্দ্রব্যৈশ্চ বিনাকৃতা বিরহিতাঃ । অমাল্লবং দিব্যম্ ॥১৫৫—১৫৬॥
 রাক্ষসীতি । পাপং পাপজনকং মহামারীসংঘটনম্ ॥১৫৭॥
 যদিতি । সার্থং বণিক্‌সমূহং হন্তীতি তাম্ । লোষ্ট্রভিরিতি ঐত্বাভাব আর্ষঃ । সার্থস্ত

অথবা, আমবা প্রথমে যে বিঘ্নকাবী দেবগণেব পূজা করি নাই, কিংবা যে
 অশুভসূচনা হইয়াছিল, ইহা নিশ্চয়ই তাহার ফল । না হইলে, আমাদের গ্রহ
 ত বিপরীত ছিল না, তবে এই বিপরীত ফল কেন হইল ।” ॥১৫৪॥

অত্র কতকগুলি লোক বন্ধু ও ধন বিনষ্ট-হওয়ার অতিকাতব হইয়া বলিল—
 “আজ আমাদের বণিক্‌সংঘেব মধ্যে উন্নতপ্রায়া ও বিকৃতাকাবা সেই যে নারী
 অলৌকিক রূপধারণপূর্ব্বক প্রবেশ কবিয়াছিল, সে-ই পূর্ব্বে এই অতিদারুণ
 মায়া প্রকাশ করিয়াছে ॥১৫৫—১৫৬॥

অতএব নিশ্চয়ই সেই নারী ভয়ঙ্কব বাক্ষসী, যক্ষী বা পিশাচী হইবে এবং
 এই দুর্ঘটনা সমস্তই তাহাব ; এ বিষয়ে কোন বিচাবই কর্তব্য নহে ॥১৫৭॥

স্মৃতবাং নানা দুঃখদায়িনী বণিক্‌সমূহনাশিনী সেই পাপীয়সীকে যদি আমরা
 দেখিতে পাইতাম, তবে অবশ্যই বণিক্‌দিগেব অনিষ্টকাবিনী অপদেবতাস্বরূপা
 সেই নারীকে—লোষ্ট্র, ধূলি, তৃণ, কাঠ বা মুষ্টি দ্বাবা হত্যা করিতাম” ; কিন্তু

হ্রীতা ভীতা চ সংবিগ্না প্রাদ্ৰবদ্যত্র কাননম্ ।
 আশঙ্কমানা তৎ পাপমাত্মানং পর্যদেবয়ৎ ॥১৬০॥ (বিশেষকম)
 অহো মমোপরি বিধেঃ সংবন্তো দারুণো মহান্ ।
 নানুবধ্নাতি কুশলং কশ্চেদং কৰ্ম্মণঃ ফলম্ ॥১৬১॥
 ন স্মরাম্যশুভং কিঞ্চিৎ কৃতং কশ্চিৎপি ।
 কৰ্ম্মণা মনসা বাচা কশ্চেদং কৰ্ম্মণঃ ফলম্ ॥১৬২॥
 নুনং জন্মান্তরকৃতং পাপমাপতিতং মহৎ ।
 অপশ্চিমামিমাং কষ্ঠামাপদং প্রাপ্তবত্যহম্ ॥১৬৩॥
 ভর্তৃবাজ্যাপহবণং স্বজনাচ্চ পরাজয়ঃ ।
 ভত্রী সহ বিয়োগশ্চ তনয়াভ্যাঞ্চ বিচ্যুতিঃ ।
 নির্নাথতা বনে বাসো বহুব্যালনিষেবিতো ॥১৬৪॥

ভারতকৌমুদী

বশিষ্ঠমূহুস্ত, কুংসিতা কৃত্যেতি কৃত্যকা অনিষ্টকারিণী দেবতা, “কৃত্যা ক্রিয়াদেবতয়োদ্রিষ্ণু বিধিষ্টকার্যায়োঃ” ইতি মেদিনী । হ্রীতা লজ্জিতা ॥১৫৮—১৬০॥

অহো ইতি । সংবন্তঃ ক্রোধঃ । নানুবধ্নাতি ন জনয়তি ॥১৬১॥

নেতি । কৃতং ময়া, অধপি ক্ষুদ্রমপি । তর্হি কশ্চ কৰ্ম্মণ ইদং ফলম্ ॥১৬২॥

নুনমিতি । আপতিতমুপস্থিতম্ । ততশ্চ অপশ্চিমাম্ অশেষাম্ ॥১৬৩॥

আপদং বিবরণোতি—ভক্তিতি । স্বজনাং ভর্তৃয়েব ভ্রাতৃ: পুত্রবাৎ । তনয়াভ্যাং পুত্র-

ভাবতভাবদীপঃ

॥১৪১—১৫৭॥ লোষ্টভিরিতি প্রয়োগাদেব লোষ্টশব্দো নকারান্তোহপ্যস্তীতি জ্ঞায়তে ॥১৫৮॥

কৃত্যেব কৃত্যকা কুংসিতা কৃত্যা কৃত্যকেতি বা তাম্ ॥১৫৯—১৬২॥ অপশ্চিমামপরাবর্তিনীম্

দমযন্তী তাহাদেব সেই সুদারুণ বাক্য শুনিয়া লজ্জিতা, ভীতা ও অস্থিবা হইয়া—যেখানে বন ছিল, সেইখানে দৌড়াইয়া গেলেন এবং সেইরূপ নিজেব মৃত্যু আশঙ্কা কবিয়া নিজেব বিষয়েই বিলাপ করিতে লাগিলেন—॥১৫৮—১৬০॥

‘হায়! আমার উপবে বিধাতাব দারুণ ও বিশাল কোপ । কাবণ, তিনি মঙ্গল কবিতেনেই না । আমার কোন্ কৰ্ম্মেব এই ফল হইতেছে । ॥১৬১॥

আমি ত কৰ্ম্ম, মন বা বাক্যদ্বাবা কোন ব্যক্তিবই অল্পও কোন অপকার কবিয়াছি বলিয়া স্মরণ হইতেছে না; তবে কোন্ কৰ্ম্মের এই ফল হইতেছে । ॥১৬২॥

নিশ্চয়ই আমার জন্মান্তরকৃত গুণকতব পাপের ফল উপস্থিত হইয়াছে । ৫ .
 জন্মই আমি কষ্টজনক এই অনন্ত বিপদ ভোগ কবিতেনি ॥১৬৩॥

অথাপবেদ্যঃ সম্প্ৰাপ্তে হতশিফা জনাস্তদা ।
 দেশান্তস্মাদ্বিনিষ্ক্রম্য শোচন্তে বৈশসং কৃতম্ ॥১৬৫॥
 ভ্রাতবং পিতবং পুত্ৰং সখায়ঞ্চ নবাধিপ ! ।
 অশোচন্তত্র বৈদৰ্ভী কিং নু মে দুষ্কৃতং কৃতম্ ॥১৬৬॥
 যোহপি মে নিৰ্জনেহরণ্যে সংপ্ৰাপ্তোহয়ং জনাৰ্গবঃ ।
 স হতো হস্তিযুথেন মন্দভাগ্যং মমৈব তৎ ॥১৬৭॥
 প্ৰাপ্তব্যং স্মচিরং দুঃখং নুনমতাপি বৈ মযা ।
 নাপ্ৰাপ্তকালো ত্ৰিযতে শ্ৰুতং বৃদ্ধানুশাসনম্ ॥১৬৮॥
 যা নাহমম্মু মৃদিতা হস্তিযুথেন দুঃখিতা ।
 ন হৃদৈবকৃতং কিঞ্চিম্মরণামিহ বিদ্বতে ॥১৬৯॥

ভাবতকৌমুদী

কন্যাভ্যাং সকাশাং, বিচ্যুতিভ্ৰংশঃ। নির্নাথতা রক্ষকহীনতা। বহুভিৰ্ব্যালৈর্হিংস্রজন্তুভিঃ
 নিষেবিতে। ষট্‌পাদোহঃ স্লোকঃ ॥১৬৪॥

অথেতি। অপরেদ্যঃ পরদিনে। হস্তিযুথেন কৃতং বৈশসং মহামারীম্ ॥১৬৫॥

ভ্রাতরমিতি। মে ময়া কিং নু দুষ্কৃতং পাপং কৃতমিতি ক্ৰবতী অশোচৎ ॥১৬৬॥

য ইতি। জনাৰ্গবো বণিবৃন্দমূহঃ। মন্দভাগ্যং মন্দভাগ্যফলম্ ॥১৬৭॥

প্ৰাপ্তব্যমিতি। অথানেন দুঃখেন সৎ যদি ত্ৰিয়েথা ইত্যাহ—নেতি ॥ ১৬৮॥

ভৰ্ত্তাব বাজ্যানাশ, স্বজন হইতে পবাজয়, ভৰ্ত্তাব সহিত বিয়োগ, পুত্ৰ ও
 কন্যাব সহিত বিচ্ছেদ, রক্ষকশূন্য অবস্থায় ভ্রমণ এবং বহু হিংস্রজন্তুপূৰ্ণ বনে
 বাস করা' ॥১৬৪॥

তদনন্তর পবদিন প্রভাতকালে হতাবশিষ্ট বণিক্বেবা সেই স্থান হইতে নির্গত
 হইয়া হস্তিযুথকৃত মহামাবীৰ বিষয় লইয়া শোক করিতে লাগিল ॥১৬৫॥

‘আমি কি দুষ্কার্য্য কবিয়াছি’ এই কথা বলিয়া দমযন্তীও তখন ভ্রাতা, পিতা,
 পুত্ৰ ও বন্ধুবর্গের বিষয় উল্লেখ কবিয়া শোক কবিতে লাগিলেন ॥১৬৬॥

“আমি নিৰ্জন বনমধ্যে এই যে জনসমূহ পাইয়াছিলাম, তাহাও হস্তিযুথ
 আসিয়া সংহাব কবিল, হয়। সেটাও আমাবই মন্দভাগ্যেব ফল ॥১৬৭॥

অতএব নিশ্চয়ই এখনও আমাব দীৰ্ঘকাল দুঃখভোগ কবিতে হইবে। কারণ,
 সময় উপস্থিত না হইলে কেহই মরে না, ইহা আমি বৃদ্ধবর্গের নিকট
 শুনিয়াছি ॥১৬৮॥

আমি দুঃখিতা, তথাপি হস্তিগণ আমাকে বধ কবিল না। কারণ, এই জগতে
 মানুষেব কিছুই দৈবকৃতভিন্ন হয় না ॥১৬৯॥

(১৬৭)....মন্দভাগ্যাম্মৈব তৎ—বা ব কা নি ।

ন চ মে বালভাবেহপি কিঞ্চিৎ পাপকৃতং কৃতম্ ।
 কৰ্ম্মণা মনসা বাচা যদিদং দুঃখমাগতম্ ॥১৭০॥
 মন্থে স্বয়ংবরকৃতে লোকপালাঃ সমাগতাঃ ।
 প্রত্যাখ্যাতা ময়া তত্র নলস্মার্থায় দেবতাঃ ॥১১১॥
 নূনং তেষাং প্রভাবেণ বিয়োগং প্রাপ্তবত্যহম্ ।
 এবমাদৌনি দুঃখানি সা বিলপ্য বরাঙ্গনা ॥১৭২॥
 হতশির্ষৈঃ সহ তদা ব্রাহ্মণৈর্বৈদপারগৈঃ ।
 অগচ্ছদ্রোজশার্দূল ! চন্দ্রলেখেব শাবদী ॥১৭৩॥ (যুগ্মকম্)
 গচ্ছন্তী সা চিবাছালা পুৰ্ব্বাসাদয়ন্মহৎ ।
 সায়্নাহে চেদিরাজশ্চ সুবাহোঃ সত্যদর্শিনঃ ॥১৭৪॥
 সা তু তচ্চারুসৰ্ব্বাঙ্গী সুবাহোস্তুঙ্গগোপুৰম্ ।
 বস্ত্রাঙ্কেন চ সংবীতা প্রবিবেশ পুরোত্তমম্ ॥১৭৫॥

ভারতকৌমুদী

যেতি । ন হৃদিভা চরণাদিনা ন হতা । কিঞ্চিৎ স্বখং দুঃখাদিকং বা ॥১৬৯॥
 নেতি । মে ময়া, বালভাবেহপি শৈশবেহপি, পাপকৃতং পাপজনিকা ক্রিয়া ॥১৭০॥
 মন্থ ইতি । স্বয়ংবরকৃতে মৎস্বয়ংবরণনিমিত্তে, সমাগতা লোকপালাঃ ॥১৭১॥
 নূনমিতি । প্রভাবেণ কোপশক্ত্যা । বিলপ্য বিলাপপ্রকারেণোদাহৃত্য । ব্রাহ্মণৈঃ
 “নাব্রাহ্মণো ব্রজেদৃদ্ধিম্” ইতি শাস্ত্রাধিগ্ভিরেব মহচবীকৃতৈরিত্তি ভাবঃ ॥১৭২—১৭৩॥
 গচ্ছন্তীতি । সা দময়ন্তী, চিরাদীর্ঘকালং পরম্, আসাদয়ৎ প্রাপৎ ॥১৭৪॥
 সেতি । তুঙ্গমুচ্চং গোপুৰং ষাং যশ্চ তৎ, “ষাংমাজেহপি গোপুৰম্” ইত্যমরঃ ॥১৭৫॥

আমি বাল্যকালেও বাক্য, মন বা কৰ্ম্ম দ্বাৰা কোন পাপ কবি নাই, যাহাতে
আমাব এইরূপ দুঃখ উপস্থিত হইতে পারে ॥১৭০॥

অতএব আমি মনে কবি—ইন্দ্রপ্রভৃতি দিকপালগণ আমার স্বয়ংববে
আসিয়াছিলেন, আমি নলেব জন্ম তাঁহাদিগকে প্রত্যাখ্যান করিয়াছি ॥১৭১॥

সুতবাং নিশ্চয়ই তাঁহাদের কোপপ্রভাবে আমি (পতি-পুত্রাদির) বিয়োগ-
যন্ত্রণা ভোগ করিতেছি’ । বাজশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠির ! দময়ন্তী এইরূপ অনেক
দুঃখের উল্লেখপূর্বক বিলাপ করিয়া হতাবশিষ্ট বেদজ্ঞ ব্রাহ্মণগণের সহিত তখন
শবৎকালেব চন্দ্রলেখাব স্থায় গমন কবিতে লাগিলেন ॥১৭২—১৭৩॥

বালিকা দময়ন্তী গমন করিতে কবিতে অনেক দিনের পর একদিন সায়্নাহ-
কালে সত্যদর্শী চেদিরাজ সুবাহুব বিশাল রাজধানীতে উপস্থিত হইলেন ॥১৭৪॥

(১৭২) ..এবমাদৌনি দুঃখাৰ্ণা—বা ব কা নি । (১৭৩) ...বিহ্বলেখেব শাবদী—পি ।

(১৭৪) ...চিরাৎ কালং—পি । (১৭৫) ...পূৰ্ব্বাঙ্কং বা ব কা পি নাস্তি ।

তাং বিহ্বলাং কৃশাং দীনাং মুক্তকেশীমমার্জিতাম্ ।
 উন্নতামিব গচ্ছন্তীং দদৃশুঃ পুৰবাসিনঃ ॥১৭৬॥
 প্রবিশন্তীঞ্চ তাং দৃষ্ট্বা চেদিরাজপুরীং তদা ।
 অনুজগ্ম স্তত্র বালা গ্রামিপুত্রাঃ কুতূহলাৎ ॥১৭৭॥
 সা তৈঃ পবিত্বতাগচ্ছৎ সমীপং বাজবেশনঃ ।
 তাং প্রাসাদগতাপশ্চদ্রাজমাতা জনৈর্বৃতাম্ ॥১৭৮॥
 ধাত্রীম্বাচ গচ্ছেনামানযেতি মমান্তিকম্ ।
 জনেন ক্লিষ্টতেহনাথা দুঃখিতা শবণার্থিনী ॥১৭৯॥
 যাদৃগ্ৰূপাঞ্চ পশ্যামি বিদ্যোতযতি মে গৃহম্ ।
 উন্নতবেশা কল্যাণী শ্রীবিবায়তলোচনা ॥১৮০॥

ভাবতকৌমুদী

তামিতি । অমার্জিতাম্ অপবিত্বতদেহাম্, স্নানান্তকরণাদিত্যাশয়ঃ ॥১৭৬॥
 প্রেতি । কিঞ্চ, চেদিরাজপুরীং প্রবিশন্তীমিতি সঙ্কল্পঃ ॥১৭৭॥
 সেতি । সা দময়ন্তী, তৈর্গ্রামিপুত্রৈর্বালৈঃ । প্রাসাদগতা প্রাসাদবাতায়নস্থা ॥১৭৮॥
 ধাত্রীমিতি । উবাচ রাজমাততেত্যনুবৃতিঃ । শবণার্থিনীত্যনুমানাহুতিঃ ॥১৭৯॥
 শবণার্থিস্বাহুমানো হেতুমাহ—যাদৃগিতি । যাদৃগ্ৰূপাং বিহ্বলত্বাদিপ্রকারাম্ ॥১৮০॥

ভাবতভাবদীপঃ

॥১৬৩—১৬৯॥ পাপকৃতং পাপং কৰ্ম্ম ॥১৭০—১৭৫॥ অমার্জিতাং ধূলয়বেণীম্ ॥১৭৬—১৮০॥

ক্রমে অর্ধ বস্ত্রখণ্ডে আবৃত্তা সর্বাঙ্গসুন্দরী দময়ন্তী সুবাহুবাজাব উচ্চদ্রাব-
 যুক্ত উত্তম বাজধানীতে প্রবেশ কবিলেন ॥১৭৫॥

তখন পুৰবাসীবা— বিহ্বলা, কৃশা, দীনা, মুক্তকেশী ও অপবিত্বতদেহা
 দময়ন্তীকে উন্নতাব ন্যায় গমন কবিত্তে দেখিল ॥১৭৬॥

তিনি চেদিরাজধানীতে প্রবেশ কবিত্তেছেন দেখিয়া তখনই গ্রাম্যলোকদেব
 বালক পুত্রগণ কোতুকবশতঃ তাঁহাব পশ্চাৎ পশ্চাৎ গমন কবিত্তে লাগিল ॥১৭৭॥

দময়ন্তী সেই বালকগণে পরিবেষ্টিত হইয়া বাজভবনেব নিকটে গমন
 কবিলেন, তখন প্রাসাদস্থিত বাজমাতা তাঁহাকে লোকপবিত্বত অবস্থা
 দেখিলেন ॥১৭৮॥

দেখিয়াই বাজমাতা তাঁহাব ধাত্রীকে বলিলেন—“ধাত্রী! তুমি যাও,
 যাইয়া ইহাকে আমাব নিকট আনয়ন কব, এই অনাথা দুঃখিতা শবণার্থিনী
 নাবীকে লোকে কষ্ট দিত্তেছে ॥১৭৯॥

আমি ইহাকে যেকপ দেখিত্তেছি, তাহাতে শবণার্থিনী বলিয়াই বোধ

সা জনং বারয়িত্বা তং প্রাসাদতলমুক্তমম্ ।
 আরোপ্য বিস্মিতা রাজন্ ! দময়ন্তীমপৃচ্ছত ॥১৮১॥
 এবমপ্যস্থথাবিষ্ঠা বিভর্ষি পরমং বপুঃ ।
 ভাসি বিদ্যুদিবাত্রেসু শংস মে কাসি কশ্চ বা ॥১৮২॥
 ন চ তে মানুষং রূপং ভূষণৈরপি বর্জিতম্ ।
 অসহয়া নরেভ্যশ্চ নোদ্ধি জশ্মমরপ্রভে ! ॥১৮৩॥
 তচ্ শ্ৰুত্বা বচনং তস্যা ভৈমী বচনমব্রবীৎ ।
 মানুষীং মাং বিজানীহি ভর্তারং সমনুব্রতাম্ ॥১৮৪॥
 সৈরিন্দ্রীং জ্ঞাতিসম্পন্নাং ভূজিহ্বাং কামবাসিনীম্ ।
 ফলমূলাশনামেকাং যত্র সায়ংপ্রতিশ্রয়াম্ ॥১৮৫॥ (যুগাকম্)

ভারতকৌমুদী

সোতি । সা রাজমাতা, বারয়িত্বা আরোপ্য ধাত্বা । প্রাসাদস্ত তলমুপরি ॥১৮১॥
 এবমিতি । এবমস্থথাবিষ্ঠাপি অস্থথাবেশেন ত্রীহানিসম্ভবেহপি । অত্রৈব মেঘেষু ॥১৮২॥
 নেতি । ভূষণৈর্বর্জিতমপি তে রূপম্, ন চ মানুষম্, অপি তু দৈবমেবেত্যর্থঃ ॥১৮৩॥
 তদ্বিতি । ভর্তারং ঞ্জিতি, সমনুব্রতাং সম্যগনুকূল্যাম্, ন তু ভূষণৈরিত্যাগেনাগতা-
 মিত্যাশয়ঃ । স্বৈরং স্বচ্ছন্দং কর্ণকরণে স্বেচ্ছাং ধরতীতি সৈরিন্দ্রী তাম্ । পৃবোধরাদিথা-
 ম্পাতঃ । “সৈরিন্দ্রী পরবেশস্থশিল্পরংস্ববশজিয়াম্ । বর্ণসঙ্করসঞ্জাতক্রীমতল্লিকায়োরপি ।”
 ইতি রতনঃ । তর্হি কিং বর্ণসঙ্করজাতত্যাৎ—জ্ঞাতিসম্পন্নাম্ । ভূজিহ্বাং দাসীম্, কামেন

হইতেছে ; আর, লক্ষ্মীর শ্রায় আনতনয়না উন্মত্তবেশা এই কল্যাণী আমার বাড়ী-
 খানাকেই আলোকিত করিতেছে” ॥১৮০॥

রাজা ! সেই রাজমাতা ধাত্রীদ্বারা সেই লোকগুলিকে বারণ করাইয়া
 এবং দময়ন্তীকে অটালিকার উপবে উঠাইয়া বিস্মিত হইয়া তাঁহাকে জিজ্ঞাসা
 করিলেন—॥১৮১॥

“কল্যাণি ! তুমি এইকপ হুঃখিত হইয়াও পরম রূপ ধারণ করিতেছ এবং মেঘের
 উপরে বিদ্যুতের শ্রায় শোভা পাইতেছ ; অতএব তুমি আমার নিকট বল—তুমি
 কে ? এবং কাহার লোক ? ॥১৮২॥

তোমার রূপখানি অলঙ্কারবিহীন হইলেও মানুষের মত নহে ; এবং হে
 দেবীতুল্যে ! তুমি সহায়শূন্য হইয়াও মানুষ হইতে ভয় করিতেছ না !” ॥১৮৩॥

রাজমাতার সেই কথা শুনিয়া দময়ন্তী বলিলেন—“আপনি আমাকে মানুষী
 বলিয়া অবগত হউন এবং আমি ভর্তাব অনুকূলা, সৈরিন্দ্রী, জ্ঞাতিসম্পন্না,

অসংখ্যেয়গুণো ভর্তা মাঞ্চ নিত্যমনুব্রতঃ ।
 ভক্তাহমপি তং বীরং ছায়েবানুগতা পথি ॥১৮৬॥
 তস্য দৈবাৎ প্রসঙ্গোহভূদতিমাত্রং স্ম দেবনে ।
 দ্যুতে স নির্জিতশৈব বনমেক উপেযিবান্ ॥১৮৭॥
 তমেকবসনং বীবমুশ্মভমিব বিহ্বলম্ ।
 আশ্বাসযন্তী ভর্তাবয়হমমগমং বনম্ ॥১৮৮॥
 স কদাচিদ্বনে বীবঃ কস্মিংশ্চিৎ কাবণান্তবে ।
 ক্ষুৎপবীতস্ত বিমনা বাসশৈচকং ব্যসর্জ্জয়ৎ ॥১৮৯॥
 তমেকবসনা নগমুশ্মভবদচেতসম্ ।
 অনুব্রজন্তী বহ্লা ন স্বপামি নিশান্তদা ॥১৯০॥

ভারতকৌমুদী

স্বচ্ছয়া বসতীতি তাম, ফলমুলাশনাং ন ভ্রমভোজিনীম্, একাম্ একাকিভাবেন স্বাস্থিনীম্, যত্র
 যং কালস্তত্রৈব প্রতিশ্রয় আশ্রয়ো যস্তাস্তাম্ ॥১৮৪—১৮৫॥

অসমিতি । মাং প্রতি, অনুব্রতঃ অনুকূলঃ । পথি গৃহান্নির্গমাৎ পরম্ ॥১৮৬॥

তস্মেতি । প্রসঙ্গ আসক্তিঃ, দেবনে দ্যুতক্রীড়ায়াম্ । উপেযিবান্ আগতবান্ ॥১৮৭॥

তমিতি । ভর্তারমাশ্বাসযন্তী অহং বনমমগমং পশ্চাৎ পশ্চাদাগতবতী ॥১৮৮॥

স ইতি । কাবণান্তরে উপস্থিতে সতি । একঞ্চ একমপি বাসো ব্যসর্জ্জয়ৎ ॥১৮৯॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রাসাদতলং প্রাসাদোপরি ॥১৮১—১৮৪॥ সৈরস্ত্রীং সীরাঃ প্রতিসীরাস্তাসাং সমূহং সৈরং
 ারস্বিত্রীং নেপথ্যধারিণীমস্তঃপুত্রচরীমিত্যর্থঃ । ভূজিগ্মাং দাসীম্, কামবাসিনীং যত্র কাম ইচ্ছা
 াসী, ইচ্ছানুসাবে বাস করি, ফলমূল মাত্র ভোজন কবি, একাকিনী থাকি এবং
 যেখানে বাত্রি হয়, সেইখানেই বাস কবি ॥১৮৪—১৮৫॥

আমার ভর্তার গুণেব সংখ্যা করা যায় না, আব তিনি সর্বদাই আমাব
 অনুকূল এবং আমিও তাঁহাব ভক্তা ; তাই পথে ছায়াব গ্রায সেই বীবের
 অনুগমন কবিয়াছিলাম ॥১৮৬॥

দৈববশতঃ দ্যুতক্রীড়ায় তাঁহার অত্যন্ত আসক্তি জন্মিয়াছিল ; তাহাতে তিনি
 পবাজিত হইয়া একাকী বনে আসিয়াছিলেন ॥১৮৭॥

একবস্ত্রধারী এবং উন্নতের গ্রায বিহ্বল সেই বীব পতিকে আশ্বস্ত কবিত্তে
 কবিত্তে আমিও তাঁহাব পশ্চাতে পশ্চাতে বনে আসিয়াছিলাম ॥১৮৮॥

ক্ষুধার্ত্ত ও আকুলচিত্ত সেই বীব কোন সময়ে কোন কাবণবিশেষে সেই একখানি
 বস্ত্রও পবিত্যাগ করেন ॥১৮৯॥

(১৮৬)...ছায়েবানুগামিনী—পি । (১৮৯)...বিমনান্তদপ্যেকং ব্যসর্জ্জয়ৎ—বা ব কা পি ।

ততো বহুতিথে কালে স্তপ্তামুৎসৃজ্য মাং কচিৎ ।
 বাসসোহর্কং পরিচ্ছিত্য ত্যক্তবান্ মামনাগসম্ ॥১৯১॥
 তং মার্গমাণা ভর্তারং দহুমানা দিবানিশম্ ।
 সাহং কমলগর্ভাভমপশ্যন্তী হৃদি প্রিয়ম্ ।
 ন বিন্দাম্যমবপ্রথ্যং প্রিয়ং প্রাণেশ্বরং প্রভুম্ ॥১৯২॥
 তামশ্রুপরিপূর্ণাক্ষীং বিলপন্তীং তথা বহু ।
 রাজমাতারবীদার্তাং ভৈমীমার্তস্বরং শ্বযম্ ॥১৯৩॥
 বসস্ব ময়ি কল্যাণি । শ্রীতির্মে পরমা ভূষি ।
 মৃগয়িষ্যন্তি তে ভদ্রে । ভর্তারং পুরুষা মম ॥১৯৪॥
 অপিবা শ্বযমাগচ্ছেৎ পার্শ্বাবম্নিতস্ততঃ ।
 ইহৈব বসতী ভদ্রে ! ভর্তারমূপলপ্যসে ॥১৯৫॥

ভারতকৌমুদী

ভমিতি । একবসনা অহম্ । অচেতনমস্থিরচিত্তম্ । স্বপামি স্বপিমি ॥১৯০॥
 তত ইতি । বহুতিথে বহুপূরণে । স্তপ্তাং নিদ্রিতাম্ । অনাগসং নিরপরাধাম্ ॥১৯১॥
 তমিতি । কমলগর্ভাভং পদ্মকোষতুল্যবর্ণম্ । বিন্দামি লভে । বটপাদোহুয়ং শ্লোকঃ ॥১৯২॥
 তামিতি । শ্বযমিত্যানেন রাজমাতুর্ভৈম্যাং স্নেহাধিক্যং সূচিতম্ ॥১৯৩॥
 বসস্বৈতি । বসস্ব বস, ময়ি মৎসমীপে । মৃগয়িষ্যন্তি অন্বেষিষ্যন্তি ॥১৯৪॥
 অপিবৈতি । অপিবা অথবা, আগচ্ছেত্তব ভর্তেতি শেষঃ । বসতী বসন্তী ॥১৯৫॥

আমিও একখানি মাত্র বস্ত্র পবিধান কবিয়া, নগ্ন এবং উন্মত্তেব গ্রায় অস্থি-
 চিত্ত সেই পতিব অনুসরণ কবিতে থাকিয়া বহুতব বাত্রি নিদ্রা যাই না ॥১৯০॥

তাঁহাব পব, অনেক দিন অতীত হইলে কোন সময়ে ভর্তা, নিদ্রিত অবস্থায়
 আমাকে ছাড়িয়া উঠিয়া আমাবই বস্ত্রেব অর্ক ছেদন কবিয়া (তাঁহাই পরিধান
 কবিয়া) বিনা অপবাধে আমাকে পবিত্যাগ কবিয়া চলিয়া গিয়াছেন ॥১৯১॥

তৎপবে আমি পদ্মকোষেব গ্রায় গৌবর্ণ এবং হৃদয়ের প্রিয়তমকে না
 দেখিয়া, বিবহানলে দগ্ন হইতে থাকিয়া, দিবাবাত্রি তাঁহার অন্বেষণ কবিয়াও
 প্রিয়তম ও প্রাণেশ্বর দেবতােব তুল্য স্বামীকে পাইতেছি না” ॥১৯২॥

শোকার্তা দমযন্তী আর্ন্তস্ববে সেইরূপ বহু বিলাপ কবিয়া অশ্রুপূর্ণনয়নে রহিলেন,
 তখন রাজমাতা নিজে তাঁহাকে বলিলেন— ॥১৯৩॥

“কল্যাণি ! তোমার উপবে আমার অত্যন্ত স্নেহ জন্মিয়াছে ; অতএব
 তুমি আমাব নিকটেই বাস কব ; আমার লোকেরাই তোমাব ভর্তার অন্বেষণ
 কবিবে ॥১৯৪॥

বাজমাতুর্বচঃ শ্ৰুত্বা দময়ন্তী বচোহত্রবীৎ ।
 সময়েনোৎসহে বস্তং স্ত্রযি বীবপ্রজায়িনি । ॥১৯৬॥
 উচ্ছিষ্টং নৈব ভূঞ্জীয়াং ন কুর্যাং পাদধাবনম্ ।
 ন চাহং পুরুষানন্যান্ প্রভাষেযং কথঞ্চন ॥১৯৭॥
 প্রার্থয়েদ্যদি মাং কশ্চিৎ দণ্ড্যস্তে স পুমান্ ভবেৎ ।
 বধ্যশ্চ তেহসকৃগ্নান্দ ইতি মে ব্রতমাহিতম্ ॥১৯৮॥
 ভর্তৃরন্বেষণার্থস্ত পশ্যেযং ব্রাহ্মণানহম্ ।
 যথোবমিহ বৎস্তামি হুৎসকাশে ন সংশয়ঃ ॥১৯৯॥
 অতোহন্থথা ন মে বাসো বর্ততে হৃদয়ে ক্ৰচিৎ ।
 তাং প্রহৃষ্টেন মনসা রাজমাতেদমত্রবীৎ ॥২০০॥

ভাবতকৌমুদী

রাজ্ঞেতি । মময়েন অনেন নিয়মেন, উৎসহে শক্লোমি । বীরপ্রজা বীরপুত্রান্ অন্নতে
 গচ্ছতি প্রাপ্নোতীতি বীরপ্রজায়িনী তৎসম্বোধনম্ । অন্নতেগ্রহাদিত্যগ্নিন্ ॥১৯৬॥
 উচ্ছিষ্টমিতি । ভূঞ্জীয়াং ভূঞ্জীয । পাদধাবনং কশ্চিৎ পাদপ্রক্ষালনম্ ॥১৯৭॥
 প্রার্থয়েদিতি । যো মদশ্চ মামসকৃৎ প্রার্থয়েৎ স তে বধ্যঃ । আহিতং ধৃতম্ ॥১৯৮॥
 ভর্তৃরিত্যিতি । পশ্যেয়ম্—আলাপার্থম্, তৈঃ কার্যসিদ্ধিসম্ভবাদিতি ভাবঃ ॥১৯৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

তর্জ্জৈব বসন্তীম্ । যত্র সাযংকালস্তর্জ্জৈব প্রতিশ্রযো গৃহং যশ্চাস্তাম্ ॥১৮৫—১২৫॥ হে
 বীরপ্রজায়িনি । বীরানেব প্রজায়তে স্মৃতে সা বীরপ্রজায়িনী ॥১২৬—১২৮॥ পশ্যেয়ং দৃষ্ট্বা
 চ তান্ পৃচ্ছেয়মপি ॥১২৯—২০৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপর্কণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ত্রিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫৩॥

অথবা, ভদ্রে ! তোমাব পতি ইতস্ততঃ বিচরণ কবিয়া নিজেই আসিয়া
 উপস্থিত হইবেন, তুমি এইখানে থাকিয়াই তাঁহাকে পাইবে” ॥১৯৫॥

দময়ন্তী বাজমাতাব সেই কথা শুনিয়া এই কথা বলিলেন—“বীবজননি !
 আপনার নিকটে আমি এই নিয়মে বাস করিতে পাবি ॥১৯৬॥

আমি কাহাবও উচ্ছিষ্ট খাইব না, কাহারও পাদপ্রক্ষালন কবিব না এবং কোন
 প্রকারেই অস্ত্র পুরুষেব সহিত আলাপ কবিব না ॥১৯৭॥

যদি কোন পুরুষ আমাকে প্রার্থনা করে, তবে সে আপনার নিকট দণ্ডনীয়
 হইবে ; আব যদি কোন মূর্খ বাব বাব আমাকে প্রার্থনা করে, তবে সে আপনার
 নিকট বধ্যই হইবে, এই নিয়ম আমি অবলম্বন কবিয়াছি ॥১৯৮॥

কিন্তু আমি ভর্তাব অন্বেষণেব জন্ম ব্রাহ্মণদের সহিত সাক্ষাৎ কবিব । যদি
 এইরূপ নিয়ম বন্ধিত হয়, তবে নিশ্চয়ই আপনার নিকট বাস কবিব ॥১৯৯॥

সর্বমেতৎ করিষ্যামি দিষ্ট্যা তে ব্রতমীদৃশম্ ।
 এবমুক্ত্বা ততো ভৈমীং রাজমাতা বিশাংপতে ! ॥২০১॥
 উবাচেদং দুহিতরং সুনন্দাং নাম ভারত ! ।
 সৈবিক্সীমভিজানীহি সুনন্দে ! দেবরূপিণীম্ ॥২০২॥ (যুগ্মকম্/
 বয়সা তুল্যতাং প্রাপ্তা সখী তব ভবত্বিয়ম্ ।
 এতয়া সহ মোদস্ব নিরুদ্বিগ্নমনাঃ সদা ॥২০৩॥
 ততঃ পরমসংহৃষ্টা সুনন্দা গৃহমাগমৎ ।
 দময়ন্তীমুপাদায় সখীভিঃ পরিবারিতা ॥২০৪॥
 সা তত্র পূজ্যমানা বৈ দময়ন্তী ব্যনন্দত ।
 সর্বকামৈঃ সুবিহিতৈর্নিরুদ্বিগ্নগাবসন্তদা ॥২০৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্বণি
 নলোপাখ্যানেন দময়ন্তীচেদিবাজগৃহবাসে ত্রিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভাবতকৌমুদী

অত ইতি । বাসো বাসান্তিলাবঃ । কচিং কুত্রাপি স্থানে । তাং দময়ন্তীম্ ॥২০০॥
 সর্কমিতি । দিষ্ট্যা ভাগেন । দেবরূপিণীম্, ঈদৃশব্রতধারণাদিত্যাংশয়ঃ ॥২০১—২০২॥
 বয়সেতি । ইয়ং সৈরিক্সী । নিরুদ্বিগ্নমনাঃ, অন্তাঃ সর্কথা সচ্চরিত্রাত্মা ॥২০৩॥
 তত ইতি । গৃহম্ আত্মনো বাসভবনম্ । পরিবারিতা পরিবেষ্টিতা ॥২০৪॥
 সেতি । পূজ্যমানা আদ্রিগমাণা । সর্ককামৈরাশ্রয়ঃ সর্কৈরভ্যষ্টবস্ত্রভিঃ ॥২০৫॥

ইতি মহামহোপাখ্যান-ভারতচর্চা-মহাকবি-পদ্মভূষণ শ্রীহরিদাসসিক্কাস্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং
 মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপর্বণি নলোপাখ্যানেন ত্রিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ইহাব অন্তথা হইলে, কোথাও আমাব বাস করিবাব ইচ্ছা নাই”। তখন
 বাজমাতা আনন্দিতচিত্তে দময়ন্তীকে এই কথা বলিলেন—॥২০০॥

“তোমাব এই নিয়মগুলি আমি সম্পাদন করিব; ভাগ্যবশতই তোমাব
 এইরূপ ব্রত হইয়াছে”। নবনাথ । ভরতনন্দন । রাজমাতা দময়ন্তীকে এই-
 রূপ বলিয়া নিজতনয়া সুনন্দাকে এই কথা বলিলেন—“সুনন্দা । সৈবিক্সীকে
 দেবতাস্বরূপ জানিবে ॥২০১—২০২॥

এবং ইনি বয়সে তোমার তুল্য ; অতএব তোমার সখী হউন । তুমি সর্বদা
 অল্পদ্বিগ্নচিত্তে ইহাব সহিত আনন্দ অনুভব কব” ॥২০৩॥

তাহাব পব, সুনন্দা অত্যন্ত আনন্দিত হইয়া, দময়ন্তীকে লইয়া, সখীপরিবেষ্টিত
 অবস্থায় আপন গৃহে গমন করিল ॥২০৪॥

(২০২)...সৈবিক্সীমভিজানীষ—বা ব কা ।

* ‘...পঞ্চাশ্টিতমঃ...’—বা ব কা, ‘...ত্রিষষ্টিতমঃ...’—পি, ‘...দ্বিষষ্টিতমঃ...’—নি ।

চতুঃপঞ্চাশত্তমোঃধ্যায়ঃ ।

—:~:—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

উৎসৃজ্য দময়ন্তীং তু নলো বাজা বিশাংপতে ! ।

দদর্শ দাবং দহন্তং মহান্তং গহনে বনে ॥১॥

তত্র শুশ্রাব শব্দং বে মধ্যে ভূতশ্চ কশ্চচিৎ ।

অভিধাব নলেভ্যুচ্চৈঃ পুণ্যশ্লোকেতি চাসকৃৎ ॥২॥

মা ভৈরিতি নলশ্চোক্ত্বা মধ্যমগ্নেঃ প্রবিশ্য তম্ ।

দদর্শ নাগরাজানং শযানং কুণ্ডলীকৃতম্ ॥৩॥

স নাগঃ প্রাঞ্জলিভূত্বা বেপমানো নলং তদা ।

উবাচ বিদ্ধি মাং নান্না নাগং কর্কোটকং নৃপ ! ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

ইদানীং নলবৃত্তান্তমাহ—উৎসৃজ্যেতি । দাবং বনবহ্নিম্, দহন্তং দহন্তম্ ॥১॥

তদ্রেতি । তত্র বনশ্চ মধ্যে কশ্চচিভূতশ্চ প্রাণিনঃ, হে নল । অভিধাব ইতি, হে পুণ্যশ্লোক । অভিধাব ইতি চ, উচ্চৈঃ শব্দম্, অসকৃৎ বায়ং বায়ং শুশ্রাব ; নল ইত্যনুবৃত্তিঃ ॥২॥

মেতি । প্রবিশ্য নিয়মিত্যেতিভ্যর্থঃ । নাগরাজানমিত্যর্ষত্বাদদন্তত্বাভাবঃ ॥৩॥

স ইতি । বেপমানো বহ্নিভয়াৎ কম্পমানঃ । বিদ্ধি জানীহি ॥৪॥

দময়ন্তীও সেখানে আদব পাইতে থাকিয়া আনন্দ লাভ কবিত্তে থাকিলেন এবং সর্বপ্রকার অভীষ্ট বিষয় সুসম্পাদিত হইত বলিয়া নিরুদ্ধেগে বাস করিতে লাগিলেন” ॥২০৫॥

—:~:—

বৃহদশ্ব বলিলেন—“নরনাথ ! ওদিকে নলবাজা দময়ন্তীকে পরিত্যাগ করিয়া নিবিড় বনের ভিতরে যাইয়া দেখিলেন—বিশাল দাবাগ্নি বন দহু কবিত্তেছে ॥১॥

এবং সেই বনের মধ্যে কোন প্রাণীব এইরূপ উচ্চ শব্দ বাব বাব শুনিলেন যে, ‘নলবাজা ! সত্বর এদিকে আসুন, পুণ্যশ্লোক ! সত্বর এদিকে আসুন’ ॥২॥

তখন নলও ‘ভয় কবিও না’ এই কথা বলিয়া, অগ্নির মধ্যে প্রবেশ করিয়া দেখিলেন—কুণ্ডলীকৃত একটা বিশাল নাগ শয়িত বহিয়াছে ॥৩॥

তখন সেই নাগ কৃতাজলি হইয়া কম্পিত কলেববে নলকে বলিল—“বাজা ! আপনি আমাকে কর্কোটকনাগ বলিয়া অবগত হউন ॥৪॥

ময়া প্রলকো মহর্ষিনাবদঃ সুমহাতপাঃ ।
 তেন মন্যুপবীতেন শপ্তোহস্মি মনুজাধিপ । ৫৫॥
 তিষ্ঠ ত্বং স্থাবর ইব যাবদেব নলঃ কচিৎ ।
 ইতো নেতা হি তত্র ত্বং শাপান্মোক্যসি মৎকৃতাৎ ॥৬॥
 তস্য শাপান্ন শক্তোহস্মি পদাদ্বিচলিতুং পদম্ ।
 উপদেক্ষ্যামি তে শ্রেয়স্ত্রাভুমর্হতি মাং ভবান্ ॥৭॥
 সখা চ তে ভবিষ্যামি মৎসমো নাস্তি পন্নগঃ ।
 লঘুশ্চ তে ভবিষ্যামি শীঘ্রমাদায় গচ্ছ মাম্ ॥৮॥
 এবমুক্ত্বা স নাগেন্দ্রো বভূবাস্তৃষ্ঠমাত্রকঃ ।
 তং গৃহীত্বা নলঃ প্রায়াদেশং দাববিবর্জিতম্ ॥৯॥
 আকাশদেশমাসাঢ় বিমুক্তং কৃষ্ণবত্ননা ।
 উৎস্রষ্ট্ব কামং তং নাগঃ পুনঃ কর্কোটকোহত্রবীৎ ॥১০॥

ভাবতকৌমুদী

ময়েতি । প্রলকঃ প্রতারিতঃ । মন্যুপবীতেন ক্রোধব্যাগ্নানা নারদেন ॥৫॥
 কিং শপ্ত ইत्याহ—তিষ্ঠেতি । নেতা ত্বং নেত্বতি । তত্র তদানীম্ ॥৬॥
 তস্মেতি । পদাদেকস্মাৎ স্থানাৎ, পদমপরং স্থানম্ । শ্রেয়ো মঙ্গলম্ ॥৭॥
 সখেতি । তে তব বহনকালে, অহং লঘুর্ভারহিতো ভবিষ্যামি ॥৮॥
 এবমিতি । দাববিবর্জিতং বনবহ্নিরহিতম্, “দবদাবৌ বনায়ণ্যবহ্নী” ইত্যমরঃ ॥৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

উৎস্রজ্যেতি ॥১—৪॥ ময়া প্রলকো ব্রহ্মর্ষিনারদ ইতি পাঠান্তরম্ ॥৫॥ তত্র কালে ॥৬—৭॥

বাজা ! অতিমহাতপা মহর্ষি নাবদকে আমি প্রতাবিত কবিয়াছিলাম, তাহাতে তিনি ক্রুদ্ধ হইয়া আমাকে অভিসম্পাত কবিয়াছিলেন—৫॥

‘যে পর্য্যন্ত নলবাজা তোমাকে এ স্থান হইতে কোন স্থানে লইয়া যান, সেই পর্য্যন্ত তুমি স্থাববেব তুল্য হইয়া এই স্থানেই থাক , তিনি লইয়া গেলে তুমি আমাব শাপ হইতে মুক্তি পাইবে’ ৬॥

তাহাব শাপে আমি একস্থান হইতে অপব স্থানে যাইতে পাবি না , অতএব আপনি আমাকে বক্ষা কবন, আমি আপনাকে মঙ্গলেব উপদেশ দিব ৭॥

এবং আমি আপনাব সখা হইব ; আমাব তুল্য নাগ নাই । আব, আমি আপনাব নিকট ভাবশূণ্য হইব ; অতএব আমাকে লইয়া সত্ত্ব গমন কবন” ৮॥

এইকপ বলিষা কর্কোটকনাগ অঙ্গুষ্ঠপ্রমাণ হইলেন ; তখন নল তাঁহাকে লইয়া দাবাগ্নিশূণ্যস্থানে গমন কবিলেন ৯॥

পদানি গণয়ন্ গচ্ছ স্বানি নৈষধ ! কানিচিৎ ।

তত্র তেহহং মহাবাহো । শ্ৰেয়ো ধাশ্চামি যৎ পরম্ ॥১১॥

ততঃ সংখ্যাভূমাবক্রমদশদশমে পদে ।

তস্ম দৃষ্টস্ম তদ্রূপং ক্ষিপ্ৰমন্তরধীয়ত ॥১২॥

স দৃষ্ট্বা বিস্মিতস্তস্বাহাত্মানং বিকৃতং নলঃ ।

স্বরূপধাবিগং নাগং দদর্শ স মহৌপতিঃ ॥১৩॥

ভাবতকৌমুদী

আকাশেতি । কৃষ্ণবসুনা বহিনা, বিমুক্তং বিরহিতম্, আকাশদেশং বনশূন্যস্থানম্, আশাত্ত
প্রাপ্য, উৎশ্ৰষ্টকামং নাগং ত্যক্তুমিচ্ছন্তং তং নলম্, কর্কোটকো নাগঃ পুনরব্রবীৎ ॥১০॥

কিমব্রবীদিত্যাহ—পদানীতি । হে মহাবাহো নৈষধ । ঙ্গ কানিচিৎ স্বানি স্বকীয়ানি,
পদানি পদস্থানান্, গণয়ন্ একো ঘো ইত্যাদিরূপেণ পদস্থানানামেব সংখ্যাং কুর্ক্বন্ গচ্ছ ; তত্র
তদানীমহং তে যৎ পরং শ্ৰেয়ঃ, তৎ শ্ৰেয়ো মঙ্গলম্, ধাশ্চামি বিধাশ্চামি ।

অত্রায়মাশয়ঃ—অপর্যায়ানুসারেণ কক্ষিপি ন দশতীতি হি বিষধরনাগস্বভাবঃ ।
ইথঞ্চ নলস্তাপরাধো নাসীদেব, অহুমতেরপ্যভাবে কর্কোটকস্তং দৃষ্টং নারীতি স্ম, তত-
শ্চোদ্দেশ্যসিদ্ধির্নাভূৎ । এবঞ্চ নল একো দ্বাবিত্যাদিক্রমেণ পদানি গণয়ন্ গচ্ছন্ যদা দশমে
পদে দশেতি গণয়িত্বতি, তদেব তস্ম দশপদস্ম দংশনং কুরু ইত্যর্থপরত্বকল্পনেন কর্কোটকস্তং
দৃষ্টং শক্ষ্যতি । ততশ্চোদ্দেশ্যসিদ্ধির্ভবেৎ । যথা আলঙ্কারিকনয়ে সন্ধ্যাবন্দনাদিকরণায় কেনচিৎ
'গতোহস্তমর্কঃ' ইত্যভিহিত্তে, চৌর্ধ্যায়স্তুসময়োহয়মিতি মায়ুপদিশতীতি সন্নিহিতশ্চৌরো বুধ্যতে,
তস্বৎ ॥১১॥

তত ইতি । ততো দশমে পদে পদস্থানে কৃত্তে, সংখ্যাভূমারকং দশেতি গণয়িত্বং প্রবৃত্তমেব
নলম্, অদশং কর্কোটকঃ । দৃষ্টস্ম চ তস্ম নলস্ম, তৎ পরকোষদৃশং কপম্, ক্ষিপ্ৰমন্তরধীয়ত,
বিষপ্রভাবাদিতি ভাবঃ ॥১২॥

স ইতি । আত্মানং স্বদেহম্, বিকৃতং বিষপ্রভাবেণাগ্রথাভূতং কৃষ্ণম্ ॥১৩॥

দাবাগ্নিবহিত এবং বৃক্ষলতাশিশু স্থানে যাইয়া নল কর্কোটকনাগকে ছাড়িয়া
দিবাব ইচ্ছা কবিলেন, তখন কর্কোটকনাগ পুনর্বায নলকে বলিলেন— ॥১০॥

“মহাবাহু নলবাজা ! আপনি নিজেরই কতকগুলি পদক্ষেপকে (‘এক’ ‘দুই’
এইভাবে) গণনা কবিত্তে কবিত্তে গমন কবন, তখন আপনাব যাহা পবম মঙ্গল,
তাহা আমি কবিব” ॥১১॥

তাহাব পর, নল দশম পদক্ষেপ কবিয়া যেই ‘দশ’ বলিয়া গণনা কবিলেন, অমনি
কর্কোটক তাঁহাকে দংশন কবিলেন ; দংশন কবিবামাত্রই নলেব সেই উত্তম গোব-
কান্তি অন্তর্হিত হইল ॥১২॥

ততঃ কর্কোটকো নাগঃ সাস্ত্রয়ন্ নলমব্রবীৎ ।
 ময়া তেহন্তুর্হিতং রূপং ন হ্যং বিদ্যুর্জনা ইতি ॥১৪॥
 যৎকৃতেনাসি নিকৃতো দুঃখেন মহতা নল ! ।
 বিষেণ স মদৌয়েন দুঃখং হ্রয়ি নিবৎস্রতি ॥১৫॥
 বিষেণ সংবৃত্তৈর্গাত্রৈর্হ্যাবত্নাং ন বিমোক্ষ্যতি ।
 তাবত্বয়ি মহারাজ ! দুঃখং বৈ স নিবৎস্রতি ॥১৬॥
 অনাগা যেন নিকৃতস্ত্বমনর্হো জনাধিপ ! ।
 ক্রোধাদসূয়য়িত্বা তং রক্ষা মে ভবতঃ কৃতা ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । অন্তর্হিতম্ অন্তর্ধাপিতম্ । ন বিদ্যাঃ বিকৃতিবশায় জানীমুঃ ॥১৪॥
 “তত্ত্ব ভূতস্ত নো দুঃখাদ্ধুঃখমভ্যধিকং ভবেৎ” ইত্যাদিনা প্রাণুজেন দময়ন্ত্যা দন্তশ্চ শাপশ্চ
 সফলতাং বর্ণয়ন্নাহ—যদিত্তি । যেন কলিনা কুডেন, নিকৃতঃ প্রত্যয়িতঃ ॥১৫॥
 বিষেণেতি । সংবৃত্তৈর্ভ্যাগৈশ্চ, স্বচ্ছরীরপ্রবিষ্টেবিশেষেব তদগাজে সঞ্চারাদিত্যাশয়ঃ ॥১৬॥
 অনাগা ইতি । অনাগা অপরাধশূন্যঃ, নিকৃতঃ প্রত্যয়িতঃ, অনর্হ এতন্নিকৃতেরযোগ্যঃ । মে
 ময়া । এতেনাহং দংশনাদপি ন কৃতস্ত্ব ইতি স্মৃতিতম্ ॥১৭॥

ভারতভাবদীপঃ

লঘুগুণরূপস্বরহিতঃ ॥৮॥ দাববিবর্জিতং বহিহীনম্ ॥৯—১১॥ দশেতুজ্ঞেহদশং আজ্ঞাং বিনা
 নাগো ন দশতীতি ভাবঃ ॥১২—১৪॥ যৎকৃতে ইতি । স কলিঃ, এতেন যো স্বচ্ছরীরে
 প্রবিশতি স তেন শরীরেণ স্ত্বং দুঃখং বাস্মাতীতি স্মৃতিতম্, দৃষ্টং চৈতদগ্রহাবেশাদৌ, ইদং
 দময়ন্ত্যা দন্তশ্চ শাপশ্চ ফলং কলিভুঙ্ক্রে ইতি ভাবঃ ॥১৫—১৬॥ অনাগাঃ নিরপরাধঃ,

তখন নলরাজা আপনাকে বিকৃত দেখিয়া বিস্মিত হইয়া রহিলেন এবং
 কর্কোটককে স্বরূপধারী অবস্থায় দেখিলেন ॥১৩॥

তদনন্তর কর্কোটক অনুনয় কবিতা নলকে বলিলেন—“লোকে আপনাকে
 চিনিতে না পাবে, এই জন্তই আমি আপনাব রূপ তিবোহিত কবিতাম ॥১৪॥

এবং নলরাজা ! আপনি যাহাব কৃত গুণতব চক্রান্তে রাজ্যপ্রভৃতি হইতে
 বঞ্চিত হইয়াছেন, সে ব্যক্তি আমার বিষেব প্রভাবে আপনাব শরীরে অতি কষ্টে বাস
 করিবে ॥১৫॥

মহারাজ ! আপনাব অঙ্গ সকল বিষব্যাগ হওয়ায় সে ব্যক্তি যে পর্য্যন্ত
 আপনাকে ত্যাগ না করিবে, সেই পর্য্যন্তই সে—আপনাব শরীরে অতি দুঃখে বাস
 করিবে ॥১৬॥

নরনাথ ! আপনি নিবপবাধ এবং বঞ্চনার অযোগ্য, তথাপি আপনাকে

(১৫) যৎকৃতে চাসি—বা ব কা নি ।

ন তে ভয়ং নরব্যাত্ৰ । দংশ্ৰিভ্যঃ শত্রুতোহপি বা ।
 ব্রহ্মবিদ্যশ্চ ভবিতা মৎপ্রসাদান্নরাধিপ ! ॥১৮॥
 বাজন্ । বিষনিমিত্তা চ ন তে পীড়া ভবিষ্যতি ।
 সংগ্রামেষু চ বাজেহু । শশ্বজ্জয়মবাপ্যসি ॥১৯॥
 গচ্ছ বাজম্নিতঃ সূতো বাহুকোহহমিতি ব্রুবন্ ।
 সমীপমুতুপৰ্ণস্ব স হি বেদাঙ্কনৈপুণম্ ॥২০॥
 অযোধ্যাং নগরীং বম্যামছ বৈ নিষধেশ্বর ! ।
 স তেহক্ষহৃদয়ং দাতা রাজাহশ্বহৃদয়েন বৈ ॥২১॥ (যুগ্মকম্)
 ইক্ষ্বাকুকুলজঃ শ্রীমান্ মিত্রৈশ্চৈব ভবিষ্যতি ।
 ভবিষ্যসি যদাহক্ষজঃ শ্রেয়সা যোক্ষ্যসে তদা ॥২২॥

ভাবতকৌমুদী

নেতি । দংশ্ৰিভ্যঃ সিংহসর্পাদিদন্তশালিভ্যঃ । ব্রহ্মবিদ্যঃ শাস্ত্রাৎ ॥১৮॥
 রাজম্নিতি । উভয়জ্ঞাপি মৎপ্রসাদাদিতি হেতোরহুবৃত্তিজ্ঞেয়া । শশ্বৎ সদা ॥১৯॥
 গচ্ছতি । স্মৃতঃ সারথিঃ । বেদ জানাতি, অঙ্কনৈপুণং দ্যুতনৈপুণ্যম্ । স ঋতুপর্ণঃ,
 অক্ষহৃদয়ং হৃদয়মিব গুপ্তায়ক্ষবিভাগম্, অশ্বহৃদয়েন স্তোত্রবিভাগগ্রহণেন ।
 অজ্ঞেয়বধেষম্—কর্কোটকো যদি দয়য়া দময়ন্ত্যা সহ নলং যোজয়েত্তদাপি অক্ষহৃদয়-
 জানাভাবেন পুরুষতো রাজ্যোক্তায়ামস্তবাদুঃখনিবৃত্তির্ঘর্ষটৈব শ্রাৎ । অতঃ খল্বক্ষহৃদয়-
 গ্রহণায়ৈব ঋতুপর্ণাস্তিকগমনোপদেশ ইতি ॥২০—২১॥
 ইক্ষ্বাকিতি । শ্রীমান্ সমৃদ্ধিমান্ ঋতুপর্ণঃ । শ্রেয়সা মঙ্গলেন ॥২২॥

যে ব্যক্তি বঞ্চিত করিরাছে, আমি ক্রোধবশতঃ তাহাব উপবে অসুয়া কবিয়াই এইভাবে আপনাব রক্ষা করিলাম ॥১৭॥

নরশ্রেষ্ঠ বাজা । আমাব প্রসাদে দংশ্ৰী, শত্রু কিংবা বেদবিৎ ব্যক্তি হইতেও আপনাব কোন ভয় হইবে না ॥১৮॥

বাজা । রাজশ্রেষ্ঠ । আমাব বিধে আপনাব কোন পীড়া হইবে না এবং আপনি সর্বদাই যুদ্ধে জয়লাভ কবিবেন ॥১৯॥

নিষধবাজ । ‘আমি সারথি এবং আমাব নাম—‘বাহুক’ ’ এই কথা বলিতে থাকিয়া আপনি অথই এ স্থান হইতে মনোহর অযোধ্যানগরীতে ঋতুপর্ণবাজাব নিকটে গমন ককন । কারণ, তিনি অক্ষহৃদয় জানেন ; সুতবাং তিনি আপনাব নিকট হইতে অশ্বহৃদয় গ্রহণ কবিয়া আপনাকে অক্ষহৃদয় দান কবিবেন ॥২০—২১॥

আব সেই ইক্ষ্বাকুবংশজাত সমৃদ্ধিশালী ঋতুপর্ণ বাজা আপনাব সখা হইবেন এবং আপনিও যখন দ্যুতজ্ঞ হইবেন, তখন মঙ্গলযুক্ত হইবেন ॥২২॥

সমেষ্যসি চ দাবৈস্কুং মান্স শোকে মনঃ কৃথাঃ ।
 বাজ্যেন তনযাভ্যাঞ্চ সত্যমেতদ্ব্রবীমি তে ॥২৩॥
 স্বং রূপঞ্চ যদা দ্রেক্ষুমিচ্ছেথাঙ্কুং নরাধিপ ! ।
 সংস্মর্ত্তব্যস্তদা তেহহং বাসশ্চেদং বিবাসয়েঃ ॥২৪॥
 অনেন বাসমা চ্ছন্নঃ স্বং রূপং প্রতিপৎস্বমে ।
 ইতু্যক্ত্বা প্রদদৌ তস্মৈ দিব্যং বাসোয়ুগং তদা ॥২৫॥
 এবং নলং সমাদিশ্য বাসো দত্ত্বা চ কোবব ! ।
 নাগরাজস্ততো রাজংস্তত্রৈবাস্ত্ররধীষত ॥২৬॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্বণি
 নলোপাখ্যানে নলকর্কোটকসংবাদে চতুঃপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৩॥ *

ভাবতকৌমুদী

সমিতি । সমেষ্যসি সম্মিলিতো ভবিষ্যসি । তনয়াভ্যাং পুত্রকন্যাভ্যাম্ ॥২৩॥
 স্বমিতি । সংস্মরণাদেব তে স্বরূপপ্রাপ্তির্ভবিত্যশয়ঃ । বিবাসয়ের্ধাবয়েঃ ॥২৪॥
 অনেনেতি । প্রতিপৎস্বমে লপ্যসে । প্রদদৌ কর্কোটকঃ, তস্মৈ নলায় ॥২৫॥
 এবমিতি । সমাদিশ্য উপদিশ্য । নাগরাজঃ কর্কোটকঃ ॥২৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-সহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহরিদাসমিত্রাস্তবগীশভট্টাচার্য্য-
 বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ং বনপর্বণি নলোপাখ্যানে
 চতুঃপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

নিকৃতো বকিতঃ, মে ময়া ॥১৭—২০॥ অক্ষয়দয়ং দ্যুতে জয়াবহম্, অক্ষয়দয়েন বিজয়া বিজ্ঞাং
 পরিবর্ত্তয়েদিত্যর্থঃ ॥২১—২৩॥ নিবাসয়েঃ পরিধেহি ॥২৪—২৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপর্বণি নৈলকণ্ঠিয়ে ভারতভাবদীপে চতুঃপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫৪॥

আপনি শোক কবিবেন না, আমি আপনার নিকট সত্য বলিতেছি; আপনি
 আবার ভার্য্যা, পুত্র ও কন্যা সহিত সম্মিলিত হইবেন এবং রাজ্যলাভ করিবেন ॥২৩॥

নবনাথ ! আপনি যখন নিজের রূপ দেখিবাব ইচ্ছা কবিবেন, তখন আমাকে
 স্মরণ কবিবেন এবং এই বস্ত্র পরিধান কবিবেন ॥২৪॥

আপনি এই বস্ত্র পরিধান করিয়া আপন রূপ পাইবেন” এই কথা বলিয়া
 কর্কোটক নলকে দিব্য বস্ত্রযুগল দান করিলেন ॥২৫॥

কুব্জন্দন বাজা ! নাগরাজ কর্কোটক নলকে এইরূপ উপদেশ দিয়া এবং বস্ত্র
 দান কবিয়া সেইখানেই অস্ত্বহিত হইলেন” ॥২৬॥

(২৩) সমেষ্যসি—বা ব কা । (২৪) স্বরূপঞ্চ...স্মর্ত্তব্যঞ্চ তদা তেহহম্—পি, নিবাসয়ে—বা
 ব কা । * ‘...ষট্‌ষষ্টিতমঃ...’—বা ব কা, ‘...চতুঃপঞ্চাশত্তমঃ...’—পি, ‘...ত্রিষষ্টিতমঃ...’—নি ।

পঞ্চপঞ্চাশত্তমোঃধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

তস্মিন্নন্তর্হিতে নাগে প্রযযৌ নৈষধো নলঃ ।
ঋতুপর্ণস্য নগরং প্রাবিশদশমেহহনি ॥১॥
স রাজানমুপাতিষ্ঠাহ্বাকোহহমিতি ব্রুবন্ ।
অশ্বানাং বাহনে যুক্তঃ পৃথিব্যাং নাস্তি মৎসমঃ ॥২॥
অর্থকৃচ্ছেষু চৈবাহং প্রকটব্যো নৈপুণেষু চ ।
অন্নসংস্কাবমপি চ জানাম্যন্যৈর্বিশেষতঃ ॥৩॥
যানি শিল্লানি লোকেহস্মিন্ যচৈবান্যৎ স্তুত্বকরম্ ।
সর্বং যতিষ্যে তৎ কর্তুয়তুপর্ণ । ভরস্ব মাম্ ॥৪॥
ঋতুপর্ণ উবাচ ।

বস বাহুক ! ভদ্রং তে সর্বমেতৎ কবিষ্যসি ।
শীঘ্রযানে সদা বুদ্ধির্প্রিয়তে মে বিশেষতঃ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

তস্মিন্নিতি । নৈষধো নলঃ দশমেহহনি ঋতুপর্ণস্য নগরং প্রযযৌ প্রাবিশচ ॥১॥
স ইতি । উপাতিষ্ঠৎ উপাগচ্ছৎ । বাহনে সঞ্চালনে, যুক্তো নিপুণঃ ॥২॥
অর্থোতি । অর্থকৃচ্ছেষু কর্তব্যসঙ্কটেষু, নৈপুণেষু নিপুণকার্যেষু । অন্নসংস্কারং খাদ্যনির্মাণম্ ।
অন্তেষুজ্ঞানেভ্যঃ ॥৩॥

যানীতি । স্তুত্বকরং কৰ্ম । ভরস্ব বেতনাদিদানেন ভব ॥৪॥

বসেতি । তে তব ভদ্রং মঙ্গলং ভবিষ্যতি । বুদ্ধিরভিপ্রায়ঃ, মে মবা ॥৫॥

বৃহদশ্ব বলিলেন— “কর্কোটকনাগ অন্তর্হিত হইলে, নিষধরাজ নল দশম দিনেব
দিন ঋতুপর্ণবাজাব নগবে গমন কবিলেন এবং প্রবেশ করিলেন ॥১॥

নল ঋতুপর্ণবাজাব নিকট উপস্থিত হইয়া ‘আমাব নাম—বাহুক’ এই কথা
বলিয়া বলিলেন— “আমার তুলা অশ্বচালননিপুণ লোক পৃথিবীতে নাই ॥২॥

কর্তব্যসঙ্কটে এবং নিপুণ কার্যে আমাব নিকট পরামর্শ জিজ্ঞাসা কবিবেন ; আব
আমি খাদ্যবস্তুনির্মাণও অন্ত অপেক্ষা বিশেষভাবে জানি ॥৩॥

বাজা ! এই জগতে যে কিছু শিল্পকার্য আছে এবং অন্ত যে কিছু অতিতুত্বক
কার্য আছে, সে সমস্তই আমি সম্পাদন কবিবার চেষ্টা কবিব ; আপনি আমাকে
ভরণ কবন” ॥৪॥

স ত্বমাতিষ্ঠ যোগং তং যেন শীঘ্রা হয়্য মম ।
 ভবেয়ুরধাধ্যক্ষোহসি বেতনং তে শতং শতাঃ ॥৬॥
 ত্বামুপস্থাস্ত্যতশ্চৈব নিত্যং বাষ্ণেয়জীবলো ।
 এতাভ্যাং রংস্রসে সার্কং বস বৈ ময়ি বাহুক ! ॥৭॥

বৃহদশ্ব উবাচ ।

এবমুক্তো নলস্কেন শুবসত্তত্র পূজিতঃ ।
 ঋতুপর্ণস্য নগরে সহবাস্ণেয়জীবলঃ ॥৮॥
 স বৈ তত্রাবসদ্রাজা বৈদভীমনুচিন্তয়ন্ ।
 সাযং সাযং সদা চেমং শ্লোকমেকং জগাদ হ ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স ত্বম্, তং যোগমুপায়ম্, আতিষ্ঠ অবলম্বম্ ; যেন মম হয়্য অশ্বাঃ, শীঘ্রাঃ শীঘ্রগামিনো ভবেয়ুঃ । অধাধ্যক্ষোহসি, শতং শতাঃ শতানি সহস্রমুদ্রা ইত্যর্থঃ, তে তব বেতনম্ । এতদ্বার্ষিকং মন্তব্যম্, অপরাঙ্কিতস্য মাসিকস্থানোচিত্যাং ॥৬॥

স্বামিতি । বাষ্ণেয়ো নাম নলসারথিঃ পূর্বয়তুপর্ণমাশ্রিতঃ, জীবলো নাম ঋতুপর্ণস্য পূর্বসারথিঃ, এতৌ, স্বাম্, নিত্যমুপস্থাতঃ সেবিত্ত্বেনে । রংস্রসে আমোদিশ্রসে ॥৭॥

এবমিতি । পূজিতঃ সম্মানিতঃ । বাষ্ণেয়জীবলাভ্যাং সহেতি সহবাস্ণেয়জীবলঃ ॥৮॥

স ইতি । রাজা নলঃ । সদা সাযং সাযং প্রত্যহমেব সন্ধ্যাকালে ॥৯॥

ঋতুপর্ণ বলিলেন—“বাহুক ! তুমি থাক, তোমাব ভাল হইবে, তুমি এ সমস্তই করিবে । আমি সর্বদাই বিশেষ দ্রুতগমনে ইচ্ছা করিয়া থাকি ॥৫॥

তুমি সেই উপায় অবলম্বন কব, যাহাতে আমার অশ্বগুলি দ্রুতগামী হয় ; তুমি আমার অধাধ্যক্ষ হইলে, আমার বার্ষিক বেতন দশহাজার মুদ্রা নির্দিষ্ট থাকিল ॥৬॥

(আমার পূর্বসারথি-) বাষ্ণেয় ও জীবল সর্বদাই তোমাব সেবা করিবে ; সুতবাং তুমি উহাদেব সহিত আমোদ অনুভব করিতে পাবিবে ; অতএব বাহুক ! তুমি আমার নিকটেই থাক” ॥৭॥

বৃহদশ্ব বলিলেন—“ঋতুপর্ণ রাজা এইরূপ বলিলে, নল তৎকর্তৃক সম্মানিত হইয়া বাষ্ণেয় ও জীবলেব সহিত সেই ঋতুপর্ণবাজার পুৰীতেই বাস কবিতে লাগিলেন ॥৮॥

নলবাজা দময়ন্তীকে স্ববর্ণ করিতে থাকিয়া সেখানে বাস করিতে থাকিলেন এবং প্রত্যহ সন্ধ্যাকালে তিনি এই শ্লোক পাঠ করিতেন— ॥৯॥

(৭)...বাস্ণেয়জীবনো—পি ।

ক নু সা ক্ষুৎপিপাসার্তা শ্রান্তা শেতে তপস্বিনী ।
 স্মরন্তী তস্ম মন্দস্য কং বা সাহচ্যোপতিষ্ঠতি ॥১০'
 এবং ক্ৰবন্তং বাজানং নিশায়াং জীবলোহত্রবীৎ ।
 কামেনাং শোচসে নিত্যং শ্রোতুমিচ্ছামি বাহুক ! ॥১১॥
 আয়ুগ্নন্ ! কস্য সা নারী যামেবমনুশোচসি ।
 তমুবাচ নলো বাজা মন্দপ্রজ্ঞস্য কস্যচিৎ ॥১২॥
 আসীৎসমতা নারী তস্মা দৃঢ়তরশ্চ সঃ ।
 স বৈ কেনচিদর্থেন তয়া মন্দো ব্যযুজ্যত ॥১৩॥ (যুগ্মকম্)
 বিপ্রযুক্তঃ স মন্দাত্মা ভ্রমত্যস্বপীড়িতঃ ।
 দহমানঃ স শোকেন দিবরাত্রমতশ্চিত্তঃ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

কেতি । সা দময়ন্তী । তপস্বিনী দীনা । তস্ম মন্দশ্চেতি কৰ্ম্মণি বগ্নী ॥১০'
 এবমিতি । বাজানং নলম্ । নিশায়াং প্রত্যহং রাজ্ঞো । অত্রবীৎ কদাচিৎ ॥১১'
 আয়ুগ্নমিতি । মন্দপ্রজ্ঞস্য অল্পবুদ্ধেঃ কস্যচিৎ পুরুষস্য বহুমতা অত্যাদৃতা নারী আসীৎ,
 স পুরুষশ্চ তস্মা নারীয়া দৃঢ়তরঃ প্রগাঢ়প্রিয় আসীৎ । অর্থেন প্রয়োজনেন ॥১২—১৩'
 বিপ্রোতি । বিপ্রযুক্তো ভার্য্যাতো বিচ্ছিন্নঃ । স স ইতি শোকবৈকল্যাদ্বিকল্পিতঃ ॥১৪'

ভারতভাবদীপঃ

তস্মিন্মিতি ॥১—৫' শতং শতাঃ শতানি মাসিকং বেতনং দশসহস্রং সুবর্ণা ইত্যর্থঃ
 ॥৬—৯' তস্ম মন্দস্য, তং মন্দম্ উপতিষ্ঠতি জীবনার্থমিতি শেবঃ ॥১০—১২' অদৃঢ়তরং

‘ক্ষুৎপিপাসার্তা ও পরিশ্রান্তা সেই দীনা বমণী আজ কোথায় শয়ন করিতেছে
 এবং সেই অল্প বুদ্ধিকে স্মরণ কবিয়া আজ কাহাবই বা আশ্রয় লইয়াছে’ ॥১০'

নলরাজা প্রত্যহ রাত্রিতেই এইরূপ বলিতেন, তখন একদিন জীবল বলিল—
 “বাহুক ! তুমি প্রত্যহই কোন্ বমণীৰ জন্ত এই শোক কর, আমি শুনিতে ইচ্ছা
 কবি ॥১১॥

আয়ুগ্নন্ ! সে নারী কাহাব ? তুমি যাহার জন্ত এইরূপ শোক করিতেছ’ ।
 নলরাজা সেই জীবলকে বলিলেন—“কোন অল্প বুদ্ধি পুরুষেব অত্যন্ত আদবের পাত্র
 এক নারী ছিল, সেই পুরুষও সেই নারীৰ প্রগাঢ় প্রণয়েব পাত্র ছিল ; কিন্তু সেই
 অল্প বুদ্ধি পুরুষ কোন প্রয়োজনে সেই নারীর সহিত বিচ্ছিন্ন হইয়াছে ॥১২—১৩'

সেই ভার্য্যাবিচ্ছিন্ন পুরুষ দিবাবাত্র দুঃখে পীড়িত এবং শোকে দগ্ধ হইতে
 থাকিয়া অনবরত ভ্রমণ কবিতেছে ॥১৪॥

নিশাকালে স্নবংস্তশ্রাঃ শ্লোকমেবং স গাযতি ।
 স বৈ ভ্রমন্ মহৌ সর্ববাং কচিদাসাত্ত্ব কিঞ্চন ॥১৫॥
 বসত্যনর্হস্তদুঃখং ভূয় এবানুসংস্মরন্ ।
 সা তু তং পুরুষং নারী কৃচ্ছে হৃপ্যানুগতা বনে ॥১৬॥ (যুগ্মকম্)
 ত্যক্তা তেনাল্পপুণ্যেন দুষ্কবং যদি জীবতি ।
 একা বালানভিজ্ঞা চ মার্গাণামতথোচিতা ॥১৭॥
 ক্ষুৎপিপাসাপবীতাসী দুষ্করং যাদ জীবতি ।
 স্বাপদাচবিত্তে নিত্যং বনে মহতি দারুণে ।
 ত্যক্তা তেনাল্পভাগ্যেন মন্দপ্রভেদে মারিষ । ॥১৮॥
 ইত্যেবং নৈষধো বাজা দমযন্তীমনুস্মরন্ ।
 অজ্ঞাতবাসং ন্যবসদ্রাজস্তুশ্র নিবেশনে ॥১৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্বণি
 নলোপাখ্যানেন নলবিলাপে পঞ্চপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভাবতকৌমুদী

নিশেতি । তশ্রা ইত্যপি কস্মিদি যশী । কচিৎ ঋতুপর্ণভবনে, কিঞ্চন বেতনাদিকমাগাত্ত
 প্রাপ্য, অনর্হস্তৎকর্মাযোগ্যঃ । তশ্রা নারীয়া দুঃখং তদুঃখম্ ॥১৫—১৬॥

ত্যক্তেতি । যদি জীবতি প্রাণধারণং করোতি, তদুষ্করম্ । মার্গাণামনভিজ্ঞা ॥১৭॥

ক্ষুদ্বিত্তি । ক্ষুৎপিপাসাভ্যাং তৎকষ্টেন পরীতানি ব্যাধানি অঙ্গানি যশ্রাঃ সা । স্বাপদৈ-
 হিংস্রজন্তুভিঃ আচরিতে সেবিতৈ । হে মারিষ । আর্ষ্য । । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৮॥

সেই পুরুষ বাত্রিকালে সেই নাবীকে স্নবণ কবিয়া এইরূপ শ্লোক পাঠ
 কবিয়া থাকে । বর্তমান সময়ে সেই পুরুষ সমস্ত পৃথিবী বিচরণ কবিয়া, কোন
 স্থানে কিছু লাভ করিয়া, অনববত সেই নাবীব দুঃখ স্নবণ কবিতৈ থাকিয়া
 বাস কবিতেছে । সেই নাবী কিন্তু কষ্টকব বনেও, সেই পুরুষেব অনুগমন
 কবিয়াছিল ॥১৫—১৬॥

সেই মন্দভাগ্য-পুরুষ-পরিত্যক্তা, একাকিনী, বালিকা, পথেব অনভিজ্ঞা এবং
 সেরূপ দুঃখভোগেব অযোগ্যা সেই নাবী এখনও যদি জীবন ধারণ কবিয়া থাকে,
 তবে দুষ্কর কার্য্যই কবিতেছে ॥১৭॥

সজ্জন জীবল ! সেই অল্প ভাগ্য ও অল্প বুদ্ধি পুরুষকর্তৃক পবিত্যক্তা সেই নাবী
 সর্বদা হিংস্রজন্তুপবিপূর্ণ, বিশাল ও ভয়ঙ্কব বনে ক্ষুধা ও পিপাসায় কাতব হইয়া
 এখনও যদি জীবন ধারণ কবিয়া থাকে, তবে দুষ্কব কার্য্যই কবিতেছে” ॥১৮॥

* ‘...সপ্তষষ্টিতমঃ...’—বা ব কা, ‘...পঞ্চষষ্টিতমঃ...’—পি, ‘চতুষষ্টিতমঃ...’—নি ।

ষট্ পঞ্চাশত্তমোঃধ্যায়ঃ ।

—:~:—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

হৃতবাজ্যে নলে ভীমঃ সভার্যে প্রেষ্যতাং গতে ।
দ্বিজান্ প্রস্থাপয়ামাস নলদর্শনকাজ্জয়া ॥১॥
সন্দিদেশ চ তান্ ভীমো বস্তু দত্ত্বা স্তপুক্ষলম্ ।
মুগয়ধ্বং নলং যুষং দময়ন্তীঞ্চ মে স্ততাম্ ॥২॥
অশ্বিন্ কশ্মণি সম্পন্নো বিজ্ঞাতে নিষধাধিপে ।
গবাং সহস্রং দাস্ত্যামি যো বস্তাবানয়িষ্যতি ॥৩॥

ভাবতকৌমুদী

ইতীতি । লোকৈর্ন জ্ঞাতে বাসো যশ্বিন্ কশ্মণি তদযথা তথা, তস্তা ঋতুপর্ণস্ত ॥১২॥
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহরিন্দাসসিন্ধাস্তবাসীশতট্টাচার্য্য-
বিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ বনপর্বণি
নলোপাখ্যানে পঞ্চপঞ্চাশত্তমোঃধ্যায়ঃ ॥১০॥

—:~:—

জ্ঞতেতি । ভীমো বিদর্ভরাজঃ । প্রেষ্যতাম্ অযোধ্যারাজচেদিরাজয়োভৃত্যত্মম্ । দ্বিজান্
ব্রাহ্মণান্ প্রস্থাপয়ামাস, তেষাং সর্করৈবাস্তঃপুরাদৌ গমনসম্ভবাদিতি ভাবঃ । নলপদং দময়ন্ত্যা
অপ্যুপলক্ষণম্, তস্তা অপ্যবেষণাভিধানাৎ ॥১॥

সমিতি । সন্দিদেশ আদিদেশ, বস্তু ধনম্, স্তপুক্ষলমতিপ্রচুরম্, মুগয়ধ্বমধিগ্নত ॥২॥

অশ্বিন্ কশ্মণি । বো যুস্মাকং মধ্যে যো দ্বিভঃ তৌ দময়ন্তীনলৌ আনয়িষ্যতি আনয়তি ॥৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

দময়ন্ত্যাং মিথ্যাপ্রতিজ্ঞাং বস্তাস্বস্বারেয়মুক্তিঃ, ব্যযুজ্যত বিযুক্তঃ ॥১৩—১৭॥ মারিষ ।
আর্ধ্য ! ॥১৮—১৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপর্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে পঞ্চপঞ্চাশত্তমোঃধ্যায়ঃ ॥১৫॥

নলরাজা ঋতুপর্ণরাজাব ভবনে এইভাবে দময়ন্তীকে স্মরণ কবিত্তে থাকিয়া
সকলের অজ্ঞাতভাবে বাস কবিত্তে লাগিলেন” ॥১৯॥

—:~:—

বৃহদশ্ব বলিলেন—“হৃতবাজ্য নল, দময়ন্তীর সহিত ভৃত্যকার্য্যে নিযুক্ত
হইলে, ভীমরাজা তাঁহাদিগকে দেখিবাব ইচ্ছায় ব্রাহ্মণদিগকে প্রবেশ কবি-
লেন ॥১॥

এবং ভীমরাজা তাঁহাদিগকে প্রচুর ধন দান কবিয়া আদেশ করিলেন যে,
‘আপনাবা নলকে এবং আমাব তনয়া দময়ন্তীকে অবেষণ ককন ॥২॥

বন-১৫:(১)

অগ্রহারণ্যে দাস্ত্যামি গ্রামং নগবসম্মিতম্ ।
 ন চেচ্ছক্যাবিহানেভুং দময়ন্তী নলোহপি বা ॥৪॥
 জ্ঞাতমাত্রেহপি দাস্ত্যামি গবাং দশশতং ধনম্ ।
 ইত্যুক্তান্তে যযুক্তী ব্রাহ্মণাঃ সর্বতো দিশম্ ॥৫॥ (যুগ্মকম্)
 পূববাষ্ট্রাণি চিহ্নস্তো নৈষধং সহ ভার্যয়া ।
 নৈব ক্বাপি প্রপশ্যন্তি নলং বা ভীমপুত্রিকাম্ ॥৬॥
 ততশ্চেদিপুবীং রম্যাং স্তদেবো নাম বৈ দ্বিজঃ ।
 বিচিহ্নানোহথ বৈদর্ভীমপশ্যদ্রোজবেশানি ॥৭॥
 পুণ্যাহবাচনে রাজ্ঞঃ স্তনন্দাসহিতাং স্থিতাম্ ।
 মন্দং প্রথ্যায়মানেন রূপেণাপ্রতিমেন তাম্ ।
 নিরুদ্ধাং ধুমজালেন প্রভামিব বিভাবসোঃ ॥৮॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

অগ্রেতি । অগ্রে হ্রিয়ত ইত্যগ্রাহারো ব্রহ্মভারুপস্তম্ । অধনিজনবিয়লবসভিকং স্থানং গ্রামং,
 নিবিড়নিবাসিবহুধনিজনপ্রাসাদাপণাদিয়ুক্তং স্থানং নগরম্ ॥৪—৫॥

পুরেতি । পুরবাষ্ট্রাণি বিচরন্ত ইতি শেষঃ, চিহ্নস্তঃ অস্থিহ্নস্তঃ ॥৬॥

তত ইতি । বিচিহ্নানঃ পর্য্যবেক্ষমাণঃ, বৈদর্ভীং প্রাকৃপরিচিভাং দময়ন্তীম্ । রাজ্ঞ-
 শ্চেদিরাজস্ত, পুণ্যাহবাচনে যজ্ঞবস্ত্রে ব্রাহ্মণৈঃ পুণ্যাহবাচনকালে, স্তনন্দা চেদিরাজভগিনী ভগ্না
 সহিতাম্ । প্রথ্যাভীতি প্রথ্যস্তদ্বদাচয়ভীতি প্রথ্যায়মানং তেন অল্পং প্রকাশমানেনেত্যর্থঃ ।
 বিভাবসোরয়েঃ । ষট্‌পাদোহস্তঃ শ্লোকঃ ॥৭—৮॥

এই কার্য্য সিদ্ধ হইলে, অর্থাৎ আপনাদেব মধ্যে যিনি নল ও দময়ন্তীর সংবাদ
 জানিয়া তাহাদিগকে আনিতে পাবিবেন ; তাঁহাকে একসহস্র গো দান করিব ॥৩॥

আর, নগরের তুল্য একটা গ্রাম ব্রহ্মোত্তব দিব । যদি নল ও দময়ন্তীকে
 এখানে আনিতে নাও পারেন, তথাপি তাহাদের সংবাদ জানিলেও একসহস্র
 গো দান করিব” । ভীমরাজা এইরূপ বলিলে, সেই ব্রাহ্মণেরা আনন্দিত
 হইয়া সকল দিকে গমন করিলেন ॥৪—৫॥

সেই ব্রাহ্মণেরা পূব ও রাজ্যে বিচরণ কবিয়া নল ও দময়ন্তীর অন্বেষণ
 কবিত্তে থাকিয়া কোথাও তাঁহাদিগকে দেখিতে পাইলেন না ॥৬॥

তাহার পব, স্তদেবনামে এক ব্রাহ্মণ মনোহব চেদিরাজধানী পর্য্যবেক্ষণ
 কবিত্তে থাকিয়া রাজবাড়ীতে দময়ন্তীকে দেখিতে পাইলেন । তখন রাজার
 যজ্ঞরস্ত্রে পুণ্যাহবাচন হইতেছিল ; সেখানে দময়ন্তী স্তনন্দার সহিত উপস্থিত

তাং সমীক্ষ্য বিশালাক্ষীমধিকং মলিনাং কৃশাম্ ।

তৰ্কযামাস ভৈমীতি কার্ণৈরুপপাদয়ন্ ॥৯॥

সুদেব উবাচ ।

যথেষৎ মে পুরা দৃষ্টা তথারূপেয়মঙ্গনা ।

কৃতার্থোহস্ম্যস্ত্য দৃষ্টে মাং লোককান্তামিব শ্রিয়ম্ ॥১০॥

পূৰ্ণচন্দ্রাননাং শ্যামাং চারুবৃত্তপন্নোদরাম্ ।

কুৰ্ব্বতীং প্রভয়া দেবীং সৰ্ব্বা বিতিমিরা দিশঃ ॥১১॥

চারুপদ্মবিশালাক্ষীং মমথস্ত বতীমিব ।

ইষ্টাং সমস্তলোকস্ত পূৰ্ণচন্দ্রপ্রভামিব ॥১২॥

বিদৰ্ভসরসস্তস্মাদ্ভৈবদোষাদিবোদ্ধৃতাম্ ।

মলপঙ্কানুলিপ্তাঙ্গীং যুগলীমিব চোদ্ধৃতাম্ ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

ভামিতি । কার্ণৈঃ পূৰ্ব্বেদৃষ্টৈর্লক্ষণৈঃ, উপপাদয়ন্ সঙ্গয়ন্ ॥৯॥

যথেনি । মে ময়া । তথাক্রমেব দৃশ্যত ইতি শেষঃ । লোকৈকঃ কান্তামিষ্টাম্ । শ্যামা—
“শীতে সুখোক্ষসৰ্ব্বাঙ্গী গ্রীষ্মে চ সুখশীতলা । তপ্তকাঞ্চনবর্ণাভা সা স্তী শ্যামেনি কথ্যতে ॥”
ইতি ভট্টটীকায়াং ভবতমল্লিকধৃতকারিকয়া পরিভাষিতাম্ । চারু মনোহরো বৃত্তো গোলো

ভারতভাবদীপঃ

হতেতি । প্রেয়তাং দাসতাম্ ॥১—৩॥ অগ্রং ব্রাহ্মণভোজনং তদর্থং হ্রিষন্তে রাজধনাং
পৃথক্ ক্রিয়ন্তে তেহগ্রাহারাঃ ক্ষেত্রাদয়ঃ ॥৪—৮॥ কার্ণৈর্নির্দিষ্টৈঃ, উপপাদয়ন্ ইয়মেব দময়ন্তীতি
নিশ্চিন্ ॥৯—১০॥ শ্যামাং সদা ষোড়শবার্ষিকীম্ । “শীতে চৈবোন্নলা নিত্যং গ্রীষ্মে
চাতীব শীতলা । মধ্যঃ ক্ষীণস্ত যশাস্ত সা শ্যামেত্যভিধীয়তে ॥” ইত্যন্তে ॥১১—১৩॥ শুদ্ধ-

ছিলেন; তখন তাঁহার অতুলনীয় রূপ অল্প প্রকাশ পাইতেছিল, সুতরাং
ধূমাবৃত অগ্নিপ্রভাব শ্রায় তিনি অবস্থান করিতেছিলেন ॥৭—৮॥

সুদেব সেই বিশালনয়না এবং অত্যন্ত মলিনা ও কৃশা নাবীকে দেখিয়া,
পূৰ্ব্বেদৃষ্ট লক্ষণদ্বারা মিলাইয়া তাঁহাকে দময়ন্তী বলিয়াই মনে কবিলেন ॥৯॥

তখন সুদেব (মনে মনে) বলিতে লাগিলেন—‘আমি পূৰ্বে দময়ন্তীকে
যেমন দেখিয়াছিলাম, এখনও তেমনই দেখিতেছি, সুতরাং লোকের অভীষ্ট
লক্ষ্মীদেবীর শ্রায় ইহাকে দেখিয়া আমি আজ কৃতকার্য হইলাম । ইহার
মুখখানি পূৰ্ণচন্দ্রের তুল্য, শরীবের বর্ণ তপ্তকাঞ্চনসদৃশ এবং স্তন দুইটী সুন্দর
ও সুগোল; আর ইনি আপন প্রভাদ্বারা সমস্ত দিকই যেন অন্ধকাবশূন্য

(১১) পূৰ্ব্বেদৃষ্টনিভাম্ · বা ব কা নি, কুৰ্ব্বতীং প্রভয়া—কা নি । (১২) · ইষ্টাং সৰ্ব্বস্ত
সংগতঃ—পি ।

পৌর্ণমাসীমিব নিশাং রাহুগ্রস্তনিশাকবাম্ ।
 পতিশোকাকুলাং দীনাং শুক্লশ্রোতোনদীমিব ॥১৪॥
 বিধবস্তপর্ণকমলাং বিভ্রাসিতবিহঙ্গমাম্ ।
 হস্তিহস্তপরাযুষ্ठाং ব্যাকুলামিব পদ্মিনীম্ ॥১৫॥
 স্কুমারীং স্কুজাতাক্ষীং রত্নগর্ভগৃহোচিতাম্ ।
 দহ্মানামিবাক্ষেণ যুগলীমিব চোদ্ধৃতাম্ ॥১৬॥
 রূপৌদার্য্যগুণোপেতাং মণ্ডনার্হামমণ্ডিতাম্ ।
 চন্দ্রলেখামিব নবাং ব্যোম্নি নীলাভ্রসংবৃতাম্ ॥১৭॥
 কামভোগৈঃ প্রিয়ৈর্হীনাং হীনাং বন্ধুজনেন চ ।
 দেহং ধারয়তীং দীনাং ভর্তৃদর্শনকাজ্জয়্যা ॥১৮॥ (কুলকম্)

ভারতকৌমুদী

পদ্মোধরৌ স্তনৌ যশাস্তাম্ । বিতিমিরা বিগতান্ধকারাঃ । রতীং রতিদেবীম্ । বিদর্ভা
 বিদর্ভদেশ এব নরস্তমাং । উদ্ধৃতামুংখাতাম্, উদ্ধৃতামস্তত্র নীতাম্ । শুক্লশ্রোতাশার্শৌ
 নদী চেতি তাম্ । বিধবস্তানি হস্তিশুণ্ডাপরামর্শাদেব বিনষ্টানি পর্ণানি দলানি যশ তত্তাদৃশং
 কমলং পদ্মং যশাস্তাম্ । শুক্লমুখগাদৃশার্থমিদম্ । বিভ্রাসিতা হস্তিনৈব ভয়েনাপসারিতা
 বিহঙ্গমাঃ পক্ষিণো যশাস্তাম্ । স্বজনবিচ্ছেদপ্রদর্শনার্থমেতৎ । হস্তিনা হস্তেন শুণ্ডা
 পরামৃষ্টাং দলিতাম্, অতএব ব্যাকুলাং পদ্মিনীং পদ্মসরসীমিব স্থিতাম্ । স্কুজাতাক্ষীং
 স্কন্দরগাজীম্, রত্নানি গর্ভে অভ্যন্তরে যশ তাদৃশে গৃহে উচিতাং বাসযোগ্যাম্ । মণ্ডনার্হা-
 মলঙ্কারযোগ্যাম্ । নীলাভ্রেণ নীলমেঘেন সংবৃতাম্ । ভর্তৃদর্শনকাজ্জয়্যৈব দেহং ধারয়তীং
 ধারয়ন্তীম্ ॥১০—১৮॥

করিতেছেন । রতিদেবীর শ্রায় হীহারও নয়ন দুইটা পদ্মেব তুল্য সুন্দর ও
 বিশাল এবং ইনি পূর্ণচন্দ্রের প্রভার শ্রায় সমস্ত লোকেরই অভীষ্ট ; আর ইনি
 দৈবদোষে বিদর্ভদেশরূপ সর্বোবব হইতে উদ্ধৃত এবং মল ও কর্দমলিপ্ত যুগলীর
 শ্রায় অবস্থান করিতেছেন ; আর রাহু আসিয়া চন্দ্রকে গ্রাস করিলে পূর্ণিমার
 রাত্রিব শ্রায় এবং শ্রোত শুক্ল হইলে নদীব শ্রায় ইনি পতিশোকে আকুলা
 হইয়া ক্ষীণা হইয়াছেন ; এবং দলবিহীন-পদ্ম-সম্বিত ও পক্ষিশূত্র হস্তিশুণ্ডা-
 মথিত আকুল পদ্মসবসীর শ্রায় অবস্থান করিতেছেন ; কোমলাক্ষী, পবনসুন্দরী
 এবং বভ্রময়-গৃহবাসের যোগ্যা দময়ন্তী ববিকিরণদন্ধ উদ্ধৃত যুগলীর শ্রায়
 এখানে রহিয়াছেন ; ইনি কপ ও উদাবতাসম্পন্ন এবং অলঙ্কারের যোগ্যা,
 অথচ অলঙ্কৃত নহেন ; স্মৃতবাং আকাশে নীলমেঘাবৃত নবীন চন্দ্রলেখার শ্রায়

(১৪)....শুক্লশ্রোতাং নদীমিব—বা ব কা নি । (১৬)....রত্নগর্ভগৃহোচিতাম্ । দহ-
 মানামিবাক্ষেণ—পি ।

ভৰ্তা নাম পরং নার্য্যা ভূষণং ভূষণৈৰ্বিনা ।
 এষা হি রহিতা তেন শোভনাপি ন শোভতে ॥১৯॥
 দুৰ্দ্ধবং কুরুতেহত্যন্তং হীনো যদনয়া নলঃ ।
 ধারয়ত্যাঅনো দেহং ন শোকেনাবসৌদতি ॥২০॥
 ইমামসিতকেশান্তাং শতপত্রায়তেক্ষণাম্ ।
 সুখার্হাং দুঃখিতাং দৃষ্ট্বা মমাপি ব্যথতে মনঃ ॥২১॥
 কদা নু খলু দুঃখস্য পাবং যাস্মতি বৈ শুভা ।
 ভৰ্তুঃ সমাগমাৎ সাধবী বোহিণী শশিনো যথা ॥২২॥
 অস্তা নুনং পুনর্লাভান্নৈষধঃ প্রীতিমেচ্ছতি ।
 রাজ্ঞা বাজ্যপরিভ্রষ্টঃ পুনর্লক্বেব মেদিনীম্ ॥২৩॥

ভারতকৌমুদী

ভৰ্ত্তেতি । পরমুত্তমম্ । ভূষণৈঃ কটকাদিভিরলঙ্কারৈৰ্বিনাপি । তেন ভৰ্ত্তা ॥১৯॥
 দুৰ্দ্ধবমিতি । হীনো বিরহিতঃ । অবসৌদতি অবসাদেন দেহং ত্যজতি ॥২০॥
 ইমামিতি । অসিতাঃ কৃষ্ণাঃ কেশান্তা যজ্ঞান্তাম্, শতপত্রবৎ পদ্মবৎ আয়তে দীর্ঘে
 দিক্শে চক্ষুবী যজ্ঞান্তাম্ । সুখার্হাং সুখভোগযোগ্যাম্ ॥২১॥
 কদেতি । শুভা দময়ন্তী । সমাগমাৎ সম্মেলনাৎ । বোহিণী তদাখ্যং নক্ষত্রম্ ॥২২॥
 অস্তা ইতি । নুনং নিশ্চিতং প্রীতিমেচ্ছতি । মেদিনীং নিজবাস্যাম্ ॥২৩॥

দৃষ্টিগোচর হইতেছেন; আব ইনি প্রিয়-কাম-ভোগবিহীনা, বন্ধুজন-বিহীনা
 এবং দীনা হইয়াও ভৰ্ত্তাকে দর্শন কবিবাব ইচ্ছায়ই দেহ ধারণ কবিয়া
 বহিয়াছেন ॥১০—১৮॥

সাধারণ অলঙ্কার না থাকিলেও ভৰ্ত্তাই নারী প্রধান অলঙ্কার; সুতবাং
 ইনি সুলভবী হইয়াও সেই ভৰ্ত্তবিচ্ছিন্ন হওয়ায় শোভা পাইতেছেন না ॥১৯॥

নল অত্যন্ত দুৰ্দ্ধব কার্য্যই কবিতেছেন; যেহেতু তিনি এই দময়ন্তীবিহীন
 হইয়াও নিজেব দেহ ধারণ কবিতেছেন, কিন্তু শোকে অবসন্ন হইয়া পড়িতে-
 ছেন না ॥২০॥

কৃষ্ণকেশী, পদ্মতুল্য আয়তনঘনা এবং সুখভোগযোগ্যা দময়ন্তীকে দুঃখিত
 দেখিয়া আমাব মনও ব্যথিত হইতেছে ॥২১॥

বোহিণী যেমন চন্দ্রব সম্মেলনে দুঃখসাগর উত্তীর্ণ হন, সেইরূপ এই কল্যাণী
 ও সাধবী দময়ন্তী কবে ভৰ্ত্তাব সম্মেলনে দুঃখসাগর উত্তীর্ণ হইবেন ॥২২॥

বাজ্যভ্রষ্ট নলরাজা পুনবায় বাজ্যলাভেব আশ পুনবায় ইহাকে লাভ কবিয়া
 নিশ্চয়ই আনন্দ লাভ করিবেন ॥২৩॥

তুল্যশীলবয়োযুক্তাং তুল্যাভিজনসংযুতাম্ ।
 নৈষধোহর্হতি বৈদর্ভীং তক্ষেয়মসিতেক্ষণা ॥২৪॥
 যুক্তং তস্মাপ্রমেয়শ্চ বীৰ্য্যসঙ্ঘবতো ময়া ।
 সমাস্থাসয়িতুং ভার্য্যাং পতিদর্শনলালসাম্ ॥২৫॥
 অহমাস্থাসয়াম্যেনাং পূর্ণচন্দ্রনিভাননাম্ ।
 অদৃষ্টপূর্বাং দুঃখশ্চ দুঃখার্ভাং ধ্যানতৎপরাম্ ॥২৬॥

বৃহদশ্ব উবাচ ।

এবং বিমৃশ্য বিবিধৈঃ কার্শ্বেলক্ষণৈশ্চ তাম্ ।
 উপগম্য ততো ভৈমীং স্নুদেবো ব্রাহ্মণোহব্রবীৎ ॥২৭॥

স্নুদেব উবাচ ।

অহং স্নুদেবো বৈদর্ভি ! ভ্রাতুস্তে দয়িতঃ সখা ।
 ভীমশ্চ বচনাদ্রাজস্বামন্বেষ্টুমিহাগতঃ ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

তুল্যোভি । অভিজ্ঞনো বংশঃ । অর্হতি লক্ষ্মণম্ । অনিতেক্ষণা কৃষ্ণনয়না ॥২৪॥
 যুক্তমিতি । অপরিমেয়শ্চ অপরিমেয়গুণশ্চ, বীৰ্য্যসঙ্ঘবতো বলাধ্যবসায়বতঃ ॥২৫॥
 অহমিতি । অদৃষ্টম্ অদর্শনং পূর্ব্বং যশ্চাজাম্ । ধ্যানতৎপরাম্ নলচিত্তানিরতাম্ ॥২৬॥
 এবমিতি । বিমৃশ্য বিবেচনেন নিরূপ্য, কার্শ্বেষু জিভিঃ, লক্ষণৈশ্চৈশ্চ ॥২৭॥
 অহমিতি । ভ্রাতুর্দমনামঃ দয়িতঃ প্রিয়ঃ । বচনাদাদেশাৎ ॥২৮॥

নল যেমন তুল্য কুল-শীল-বয়োযুক্তা দময়ন্তীব যোগ্য, তেমন এই নীলনয়না দময়ন্তীও তাঁহার যোগ্য ॥২৪॥

অপরিমেয় গুণসম্পন্ন এবং বল ও অধ্যবসায়শালী নলের ভার্য্যা পতিদর্শনার্থিনী এই দময়ন্তীকে আমার আশ্রয় করা উচিত ॥২৫॥

অতএব পূর্ণচন্দ্রনিভাননা, নলধ্যানপবায়ণা, পূর্ব্বক অননুভূতদুঃখা অথচ এখন দুঃখার্ভা এই দময়ন্তীকে আমি আশ্রয় করি ॥২৬॥

বৃহদশ্ব বলিলেন—“ব্রাহ্মণ স্নুদেব নানাবিধ যুক্তি ও লক্ষণদ্বারা এইভাবে দময়ন্তীকে নিরূপণ করিয়া, তাঁহাব নিকটে যাইয়া বলিলেন ॥২৭॥

স্নুদেব কহিলেন—“বিদর্ভবাজনন্দিনি ! আমি স্নুদেব, আপনার ভ্রাতাব প্রিয়সখা । আমি ভীমবাজার আদেশে আপনাকে অন্বেষণ করিবাব জন্ত এখানে আসিয়াছি ॥২৮॥

কুশলী তে পিতা রাজ্জি । জননী ভ্রাতরশ্চ তে ।
 আয়ুস্মন্তৌ কুশলিনৌ তত্রস্থৌ দাবকৌ চ তৌ ॥২৯॥
 হৃৎকৃতে বন্ধুবর্গাস্তে গতসন্ত্রা ইবাসতে ।
 অশ্বেফাবো ব্রাহ্মণাশ্চ ভ্রমন্তি শতশো মহীম্ ॥৩০॥
 বৃহদশ্ব উবাচ ।

অভিজ্ঞায় স্তদেবং তং দময়ন্তী যুধিষ্ঠির ! ।
 পর্যাপৃচ্ছতঃপুতান সর্বান্ ক্রমেণ স্তহৃদঃ স্বকান্ ॥৩১॥
 রুরোদ চ ভৃশং বাজন্ ! বৈদৰ্ভী শোককর্ষিতা ।
 দৃষ্ট্বা স্তদেবং সহসা ভ্রাতুবিষ্টিং দ্বিজোত্তমন্ ॥৩২॥
 ততো রুদন্তীং তাং দৃষ্ট্বা সুনন্দা শোককর্ষিতা ।
 স্তদেবেন সর্হেকান্তে কথয়ন্তীঞ্চ ভারত । ॥৩৩॥

ভাবতকৌমুদী

কুশলীতি । হে রাজ্জি । নলমহিষি । দাবকৌ তব পুত্রকণ্ঠে ॥২৯॥
 ষ্টিতি । হৃৎকৃতে হৃদ্বিস্তম্ । গতসন্ত্রা নির্গতপ্রাণা ইব আসতে ভিষ্ঠন্তি ॥৩০॥
 অভীতি । পর্যাপৃচ্ছত কুশলবিষয়ে পর্যাপৃচ্ছৎ । স্বকান্ স্বকীয়ান্ ॥৩১॥
 রুরোদেতি । ভ্রাতুদর্শন, ইষ্টং প্রিয়ম্ ॥৩২॥

ভারতভাবদীপঃ

শ্রোতাং শুকপ্রবাহান্ । ছান্দসং টাবস্তম্ ॥১৪॥ পদ্মিনীং সরনৌ ॥১৫॥ স্ত্রীজাতাকৌ
 অন্যানানধিকাকৌ ॥১৬—২২॥ লক্ষ্মী চ লক্ষ্মীব ॥২৩—৩২॥ সুনন্দা কথয়ামাসেতি সত্বকঃ

নলমহিষি । আপনাব পিতা কুশলে আছেন, মাতা এবং ভ্রাতারাও
 কুশলে আছেন এবং সেখানে আপনাব সেই আয়ুস্মান্ পুত্র-কণ্ঠা হুইটীও
 কুশলে আছে ॥২৯॥

আপনাব সেই বন্ধুগণ আপনাব জগ্ৰুই যেন প্রাণশূণ্য হইয়া বহিয়াছেন
 এবং আপনাব অন্বেষণকারী শত শত ব্রাহ্মণ পৃথিবী বিচরণ করিতেছেন” ॥৩০॥

বৃহদশ্ব বলিলেন—“যুধিষ্ঠিব । দময়ন্তী তখন সেই স্তদেবকে চিনিতে
 পারিয়া নিজেব সকল বন্ধুব সংবাদই ক্রমশ জিজ্ঞাসা কবিলেন ॥৩১॥

এবং বাজা । শোকাক্তা দময়ন্তী সহসা ভ্রাতাব প্রিয়সখা ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ
 স্তদেবকে দেখিয়া অত্যন্ত বোদন কবিতে লাগিলেন ॥৩২॥

ভবতনন্দন ! তৎপরে, দময়ন্তী একপ্রান্তে স্তদেবেব সহিত আলাপ কবিতেন-
 ছেন এবং বোদন কবিতেন—ইহা দেখিয়া সুনন্দাও শোকাক্তা হইয়া, মাতাব
 নিকট যাইয়া বলিলেন যে, “সৈবিক্তা এক ব্রাহ্মণেব সঙ্গ মিলিত হইয়া

জনন্যে কথয়ামাস সৈবিন্দ্রী রুদতে ভৃশম্ ।
 ব্রাহ্মণেন সমাগম্য তাং বিদ্ধি যদি মন্বসে ॥৩৪॥ (যুগ্মকম্)
 অথ চেদিপতের্মাতা বাজ্ঞশ্চান্তঃপুরাতদা ।
 জগাম যত্র সা বালা ব্রাহ্মণেন সহাভবৎ ॥৩৫॥
 ততঃ স্নুদেবমানায্য রাজমাতা বিশাংপতে ! ।
 পপ্রচ্ছ ভার্য্যা কশ্চেয়ং স্নুতা বা কশ্চ ভাবিনী ॥৩৬॥
 কথঞ্চ নষ্টা জ্ঞাতিভ্যো ভর্তৃর্বা বামলোচনা ।
 ত্বয়া চ বিদিতা বিপ্র ! কথমেবং গতা সতী ॥৩৭॥
 এতদিচ্ছাম্যহং শ্রোতুং ত্বভঃ সর্ববমশেষতঃ ।
 তদ্বেন হি মমাচক্ষু পৃচ্ছন্ত্যা দেবরূপিণীম্ ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । রুদন্তীং রুদতীম্ । কথয়ন্তীমালপন্তীম্ । কিং কথয়ামাসেত্যাহ—সৈবিন্দ্রীতি ।
 রুদতে যোদিতি । সমাগম্য মিলিত্বা । বিদ্ধি কেতি জানীহি ॥৩৩—৩৪॥
 অথেতি । সা বালা দময়ন্তী, অভবৎ আলপন্তীতি শেষঃ ॥৩৫॥
 তত ইতি । কিং পপ্রচ্ছেত্যাহ—ভার্য্যেত্যাদি । ভাবিনী প্রশস্ত্বভাবা ॥৩৬॥
 কথমিতি । নষ্টা বিচ্ছিন্না । বামলোচনা চাক্ষুণ্যনা । এবংগতা অত্রস্থা ॥৩৭॥
 এতদিত্তি । অশেষতঃ শেবাভাবপ্রকারেণ । তদ্বেন যাথার্থেন ॥৩৮॥

অত্যন্ত বোদন কবিতাহে ; অতএব আপনি যদি ভাল মনে করেন, তবে যাইয়া
 সৈবিন্দ্রীর পরিচয় নিন” ॥৩৩—৩৪॥

তাহার পর, চেদিবাজেব মাতা রাজান্তঃপুর হইতে তখনই সেই স্থানে গমন
 করিলেন, যে স্থানে দময়ন্তী ব্রাহ্মণেব সহিত আলাপ করিতেছিলেন ॥৩৫॥

নরনাথ ! তাহাব পর রাজমাতা স্নুদেবকে নিকটে আনাইয়া জিজ্ঞাসা
 করিলেন যে, “এই সৎস্বভাবা নাবী কাহাব ভার্য্যা, কাহাবই বা কন্যা ? ॥৩৬॥

কি করিয়াই বা জ্ঞাতিগণ ও ভর্তার নিকট হইতে বিচ্ছিন্ন হইল ? আব
 ব্রাহ্মণ ! এই স্নুলোচনা এখানে আসিয়াছে—ইহা আপনিই বা কি কবিয়া
 জানিলেন ? ॥৩৭॥

আমি আপনার নিকট হইতে ইহা সমস্ত শুনিতে ইচ্ছা কবি ; তাই এই
 দেবরূপিণীব বিষয় জিজ্ঞাসা কবিতোছি ; আপনি সত্য বলুন” ॥৩৮॥

(৩৪) জনিত্র্যাঃ প্রেয়ামাস—নি, জনিত্র্যাঃ কথয়ামাস—বা ব কা...তাং বেদ যদি মন্বসে—
 বা ব কা পি ।

এবমুক্তস্তয়া রাজন্ ! স্তদেবো দ্বিজসত্তমঃ ।
স্বথোপবিষ্ট আচষ্ট দময়ন্ত্যা যথাতথম্ ॥৩৯॥

স্তদেব উবাচ ।

বিদৰ্ভবাজো ধৰ্ম্মাত্মা ভীমো নাম মহাত্ম্যতিঃ ।
স্বতেয়ং তস্ম কল্যাণী দময়ন্তীতি বিশ্রুতা ॥৪০॥
রাজা তু নৈষধো বীরো বীরসেনস্ততো নলঃ ।
ভার্যেযং তস্ম কল্যাণী পুণ্যশ্লোকস্ম ধীমতঃ ॥৪১॥
স দ্যুতেন জিতো ভ্রাত্ৰা হতবাজ্যো মহীপতিঃ ।
দময়ন্ত্যা গতঃ সার্কিং ন প্রাজ্জায়ত কৰ্হিচিৎ ॥৪২॥
তে বযং দময়ন্ত্যর্থৈ চবামঃ পৃথিবীমিমাম্ ।
সেয়মানাদিতা বালা তব দেবি ! নিবেশনে ॥৪৩॥

ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । আচষ্ট অত্রবীৎ, দময়ন্ত্যা যথাতথং বৃত্তান্তমিতি শেষঃ ॥৩৯॥

বিদৰ্ভেতি । মহাত্ম্যতির্মহাপ্রভাবঃ । বিশ্রুতা বিখ্যাতা ॥৪০॥

রাজেতি । পুণ্যশ্লোকস্ম পুণ্যযশসঃ, “পতে যশসি চ শ্লোকঃ” ইত্যমরঃ ॥৪১॥

স ইতি । ভ্রাত্ৰা পুঙ্করেন । ন প্রাজ্জায়ত কেনাপীতি শেষঃ ॥৪২॥

ত ইতি । দময়ন্ত্যর্থৈ তদেষেণার্থৈ । আসাদিতা প্রাপ্তা । নিবেশনে গৃহে ॥৪৩॥

রাজা ! বাজমাতা এইকপ বলিলে, ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ স্তদেব স্তুখে উপবেশন করিয়া দময়ন্তীর যথাযথ বৃত্তান্ত বলিলেন ॥৩৯॥

স্তদেব कहিলেন—“বিদৰ্ভদেশে ধার্মিক ও মহাপ্রতাপশালী ভীমনামে এক রাজা আছেন ; এই কল্যাণী তাঁহাবই কন্যা এবং ‘দময়ন্তী’-নামে প্রসিদ্ধা ॥৪০॥

আব, নিষধদেশে বীরসেনরাজাব পুত্র ‘নল’-নামে এক বীর বাজা ছিলেন, এই কল্যাণী সেই পুণ্যশ্লোক ও বুদ্ধিমান্ নলরাজাবই ভার্য্যা ॥৪১॥

সেই নলবাজাবই ভ্রাতা পুঙ্কব দ্যুতক্রীড়ায় নলকে জয় কবেন এবং তাঁহার রাজ্য হরণ কবেন ; তৎপবে নল, দময়ন্তীব সহিত বাজধানী হইতে চলিয়া যান ; কিন্তু কোথায় গেলেন, তাহা কখনও কেহ জানিতে পাবে নাই ॥৪২॥

দেবি ! আমবা এই দময়ন্তীব অদেবণেব জন্মই পৃথিবী বিচরণ কবিতেছি ; কিন্তু আজ আপনাব বাড়ীতে এই তাহাকে পাইলাম ॥৪৩॥

(৩৯) শ্লোকায় পরম্ ‘...অষ্টষষ্টিতমঃ...’ —বা ব কা, ‘...ষট্‌ষষ্টিতমঃ...’ —পি, ‘...পঞ্চ-
ষষ্টিতমঃ...’ —নি । (৪১) রাজা তু নৈষধো নাম—বা ব কা নি । (৪২)....ন প্রাজ্জায়ত
কশ্চিৎ—বা ব কা নি ।

অশ্রা রূপেণ সদৃশী মানুস্বী নহি বিদ্যতে ।
 অশ্রা হ্রেষ ভ্রুবোর্নধ্যে সহজঃ পিপ্পু রুত্তমঃ ॥৪৪॥
 শ্রামাশাঃ পদ্মসঙ্কাশো লক্ষিতোহস্তর্হিতো ময়া ।
 মলেন সংবৃত্তো অশ্রাশ্চন্মোহভ্রুণেব চন্দ্রমাঃ ॥৪৫॥
 চিহ্নভূতো বিভূত্যর্থময়ং ধাত্রো বিনির্দ্দিতঃ ।
 প্রতিপৎ কলুষশ্চেন্দোলৈখা নাতিবিরাজতে ॥৪৬॥
 ন চাশ্রা নশ্যতে রূপং বপূর্মলসমাচিতম্ ।
 অসংস্কৃতমপি ব্যক্তং ভাতি কাঞ্চনসন্নিভম্ ॥৪৭॥
 অনেন বপুসা বালা পিপ্পুনানেন নূচিতা ।
 লক্ষিতেবং ময়া দেবী পিহিতোহগ্নিরিবোন্নয়া ॥৪৮॥
 তচ্ছুভ্রা বচনং তস্য স্তদেবস্তা বিশাংপতে ! ।
 স্তনন্দা শোধয়ামাস পিপ্পুপ্রোচ্ছাদনং মলম্ ॥৪৯॥

ভারতকৌমুদী

নদ্বিগ্নং দময়ন্তীতি পরিচয়ে কো হেতুর্হিত্যাহ—অশ্রা ইতি । পিপ্পুঃ তিলকার্হতিঃ স্তদ-
 শ্চিবিশেষঃ । “জটুলঃ কানকঃ পিপ্পুঃ” ইত্যমরঃ ॥৪৪॥

শ্রামাশা ইতি । শ্রামাশাঃ প্রাপ্তকলকার্হিতপ্তকাঞ্চনবর্ণায়াঃ । পদ্মসঙ্কাশঃ পিপ্পুঃ, মলেন
 সংবৃত্তঃ অতএবাস্তর্হিতোহপি ময়া লক্ষিতঃ । অভ্রুণ মেঘেন ॥৪৫॥

চিহ্নেতি । বিভূত্যর্থম্ ঐশ্বর্যসূচনার্থম্ । দৃষ্টাস্তমাহ—প্রতিপদিতি ॥৪৬॥

নেতি । বপূর্মলেন ধূম্যাদিনা সমাচিতং ব্যাপ্তম্, অসংস্কৃতমর্দ্দিতমপি ॥৪৭॥

অনেনেতি । বপুসা অলৌকিকসুন্দরভেদেত্যাশয়ঃ । উন্নয়া ধূমেন ॥৪৮॥

রূপে ইহাব তুল্য মানুস্বী নাই এক ইহার দুই জ্বব মধ্যে এই একটা
 স্বাভাবিক ও সুন্দর জট (জকড়, জটুল) বহিয়াছে ॥৪৪॥

তপ্তকাঞ্চনবর্ণা দময়ন্তীর এই পদ্মাকৃতি জটটী—মলাবৃত্ত ইহা মেঘাবৃত চন্দ্রের
 ছায় অস্তর্হিত থাকিলেও আমি উহা লক্ষ্য করিয়াছি ॥৪৫॥

বিধাতা ভাবী ঐশ্বর্য্য সূচনা করিবার জন্ত এই চিহ্নরূপ জটটী নির্মাণ
 করিয়াছেন । প্রতিপদের আবিল চন্দ্রবেধা অধিক প্রকাশ পায় না ॥৪৬॥

ইহাব স্বর্ণবর্ণ কাপটী শাব্দিক মলে আবৃত এবং অমার্জিত হইলেও নষ্ট
 হয় নাই, বরং স্পষ্ট প্রকাশই পাইতেছে ॥৪৭॥

এইরূপ একঃ এই জটটীই দময়ন্তীকে পরিচিত করিয়া দিয়াছে ; তাই আমি
 ধূমাবৃত অগ্নিব ছায় ইহাকে চিনিয়া ফেলিয়াছি” ॥৪৮॥

নরনাথ ! সুদেবের সেই কথা শুনিয়া সুনন্দা দময়ন্তীর জটটীর আবরণকাঁড়ী
 মল মুছিবা ফেলিলেন ॥৪৯॥

স মলেনাপকুৰ্ফেন পিপ্পু স্তস্তা ব্যবোচত ।
 দময়ন্ত্যাস্তদা ব্যভ্রো নভসীব নিশাকরঃ ॥৫০॥
 পিপ্পুং দৃষ্ট্বা সুনন্দা চ বাজমাতা চ ভারত । ।
 রুদন্ত্যো তাং পরিষজ্য মুহূৰ্ত্তমিব তশ্চতুঃ ॥৫১॥
 উৎসৃজ্য বাপ্পং শনকৈ বাজমাতেদমব্রবীৎ ।
 ভগিন্যা ছুহিতা মেহপি পিপ্পুনানেন সূচিতা ॥৫২॥
 অহং তব মাতা চ রাজস্তু মহাত্মনঃ ।
 স্মৃতে দশার্ণাধিপতেঃ স্মদান্শ্চারুদর্শনে । ॥৫৩॥
 ভীমশ্চ রাজ্ঞঃ সা দত্তা বীৰবাহোরহং পুনঃ ।
 ত্বন্তু জাতা ময়া দৃষ্টা দশার্ণেষু পিতৃগৃহে ॥৫৪॥

ভাবতকৌমুদী

ভদ্বিতি । শোধয়ামাস বজ্রধ্বৰ্ণেনাপসারয়ামাস, মলং ধূল্যাदिम् ॥৪৯॥
 স ইতি । অপকুৰ্ফেন সুনন্দয়া অপসারিতেন । ব্যভ্রো বিগতমেঘঃ ॥৫০॥
 পিপ্পুমিতি । রুদন্ত্যো রুদন্ত্যো, তাং দময়ন্তীম্, পরিষজ্য আলিঙ্গ্য ॥৫১॥
 উৎসৃজ্যেতি । শনকৈর্মন্দং মন্দম্ । পিপ্পুনা উক্তচিহ্নেন, সূচিতা জ্ঞাপিতা ॥৫২॥
 অহমিতি । স্মৃতে তনয়াধ্বম্ । স্মদান্শ্চদাখ্যশ্চ রাজ্ঞঃ ॥৫৩॥
 ভীমশ্চেতি । সা তব মাতা । বীৰবাহোস্তদাখ্যশ্চ চেদিরাজশ্চ ॥৫৪॥

ভাবতভাবদীপঃ

॥৩৩॥ বেদ বিচারয় । বেদয়তেবিদং রূপম্, গিজভাব আৰ্ঘ্যঃ ॥৩৪—৪৩॥ পিপ্পুঃ বক্তৃতিলকা-
 কৃত্তিলাঙ্কনং মহারাষ্ট্রাণাং মস ইতি প্রসিদ্ধম্ ॥৪৪—৪৯॥ অপকুৰ্ফেন দূরীকৃতেন ॥৫০—৫৮॥

মল অপসারিত হইলে, তখন দময়ন্তীকে সেই জটটী—আকাশে মেঘবিহীন
 চন্দ্রের স্থায় প্রকাশ পাইতে লাগিল ॥৫০॥

ভবতনন্দন! তখন সুনন্দা ও রাজমাতা সেই জটটী দেখিয়া বোদন কবিত্তে
 কবিত্তে দময়ন্তীকে আলিঙ্গন করিয়া কিছু কাল নীবব রহিলেন ॥৫১॥

তৎপরে বাজমাতা অশ্রু বিসর্জন কবিয়া ধীরে ধীরে এই কথা বলিলেন—
 “এই জটটীই সূচনা করিয়া দিয়াছে যে, তুমি আমার ভগিনীকে মেয়ে ॥৫২॥

চারুদর্শনে! আমি এক তোমাব মাতা—দর্শার্ণদেশাধিপতি মহাত্মা সেই
 স্মদামাবাজাব তনয়া ॥৫৩॥

পিতৃদেব তোমাব মাতাকে ভীমরাজাব হস্তে দান কবেন; আব আমাকে
 চেদিরাজ বীৰবাহুর হস্তে সমর্পণ কবেন। তা'ব পব, তুমি জন্মিলে, তোমাকে
 আমি সেই দশার্ণদেশে পিতৃভবনে দেখিয়াছিলাম ॥৫৪॥

যথৈব তে পিতুর্গেহং তথৈব মম ভাবিনি ! ।
 যথৈব চ মর্মেশ্বর্যং দময়ন্তি ! তথা তব ॥৫৫॥
 তাং প্রহৃষ্টেন মনসা দময়ন্তী বিশাংপতে ! ।
 প্রণম্য মাতুর্ভগিনীমিদং বচনমব্রবীৎ ॥৫৬॥
 অজ্জায়মানাপি সতী স্নুখমস্ম্যুষিতা হুয়ি ।
 সর্বকামৈঃ স্তুবিহিতা রক্ষ্যমাণা সদা হুয়া ॥৫৭॥
 স্নুখাৎ স্নুখতরং বাসো ভবিষ্যতি ন সংশয়ঃ ।
 চিরবিপ্রোষিতাং মাতর্মানুজ্ঞাতুমর্হসি ॥৫৮॥
 দারকৌ চ হি মে নীতৌ বসতস্তত্র বালকৌ ।
 পিত্রা বিহীনৌ শোকাক্তৌ ময়া চৈব কথং নু তৌ ॥৫৯॥

ভারতকৌমুদী

যথৈতি । মম গেহমিতি সন্ধঃ । হে ভাবিনি ! প্রশস্তম্ভাবে ॥৫৫॥
 ভামিতি । প্রহৃষ্টেন, মাতুর্ভগিনীত্যবগমাদিত্যাশয়ঃ ॥৫৬॥
 অজ্জায়তে । অজ্জায়মানা ভগিনীহুহিহুৎসেন হুয়া অপরিচায়মানাপি । উষিতা কৃতবাসা ।
 সর্বকামৈঃ সর্বকামৈব মদভীষ্টবস্তুভিঃ, স্তুবিহিতা সম্যক্ পোষিতা ॥৫৭॥
 স্নুখাদিতি । স্নুখতরং সাত্তিশয়স্নুখং যথা স্নুখাং বাসো ভবিষ্যতি, ইদানীং পরিচয়প্রাপ্তোরিতি
 ভাবঃ । “স্কোকং পাকঃ” ইতি শ্রীপত্ন্যুক্তবদত্র ক্রিয়াবিশেষণত্বম্ ॥৫৮॥
 দারকাবিত্তি । দারকৌ পুত্রকন্তে । তত্র যৎপিতৃগৃহে । কথং কীদৃশৌ জাতৌ ॥৫৯॥

অতএব দময়ন্তি ! তোমাব পক্ষে তোমার পিতৃগৃহও যেমন, আমার গৃহও
 তেমন ; স্নুতবাং এই সমৃদ্ধি আমারও যেমন, তোমাবও তেমনই” ॥৫৫॥

নবনাথ ! তখন দময়ন্তী হৃষ্টচিত্তে সেই মাতৃভগিনীকে প্রণাম কবিয়া এই
 কথা বলিলেন— ॥৫৬॥

“আমি আপনাব অপবিচিত্ত অবস্থাতেও আপনাব নিকট স্নুখে বাস কবিয়াছি ।
 কারণ, আপনি সর্বদাই সর্বপ্রকার অভীষ্ট বস্তু দ্বাৰা আমাকে পরিপোষণ
 কবিয়াছেন এবং বক্ষা কবিয়াছেন ॥৫৭॥

এখন সে স্নুখ অপেক্ষাও অধিক স্নুখে বাস কবা হইবে, এ বিষয়ে কোন
 সন্দেহ নাই, কিন্তু মা ! আমি বহুকাল প্রবাসে বহিয়াছি ; অতএব আমাকে
 যাইবার অনুমতি দিন ॥৫৮॥

কাবণ, আমাব শিশু পুত্র-কন্যা দুইটি সেইখানে নীত হইয়া বাস কবিতেছে ;
 স্নুতরাং তাহাবা পিতৃ-মাতৃহীন ও শোকাক্ত হইয়া কেমন হইয়া গিয়াছে
 (বলিতে পারি না) ॥৫৯॥

যদি চাপি প্রিয়ং কিঞ্চিন্ময়ি কর্তুমিহেচ্ছসি ।
 বিদৰ্ভান্ যাতুমিচ্ছামি শীঘ্রং যে যানমাশিশ ॥৬০॥
 বাচমিত্যেব তামুক্ত্বা হৃষ্টা মাতৃষসা নৃপ ! ।
 গুপ্তাং বলেন মহতা পুত্রস্থানুমতে ততঃ ॥৬১॥
 প্রাস্থাপযদ্রাজমাতা শ্রীমতা নরবাহিনা ।
 যানেন ভবতশ্ৰেষ্ঠ ! স্বল্পপানপরিচ্ছদান্ ॥৬২॥ (যুগ্মকম)
 ততঃ সা ন চিরাদেব বিদৰ্ভানগমৎ পুনঃ ।
 তাস্ত বন্ধুজনঃ সৰ্ব্বঃ প্রহৃষ্টঃ সমপূজয়ৎ ॥৬৩॥
 সৰ্ব্বান্ কুশলিনো দৃষ্ট্বা বাস্কবান্ দারকৌ চ তৌ ।
 মাতরং পিতরঞ্চোভৌ সৰ্ব্বকৈব সখীজনম্ ॥৬৪॥
 দেবতাঃ পূজয়ামাস ব্রাহ্মণাংশ্চ যশস্বিনী ।
 পবেণ বিধিনা দেবী দময়ন্তী বিশাংপতে ! ॥৬৫॥ (যুগ্মকম)
 অতপর্যৎ স্তদেবঞ্চ গোসহস্রেন পার্থিবঃ ।
 শ্রীতো দৃষ্টেব তনয়াং গ্রামেণ দ্রবিণেন চ ॥৬৬॥

ভারতকৌমুদী

যদীতি । বিদৰ্ভান্ তত্তত্যমংপিভুবনে । যানং যথাদিকমানেতুমাশিশ ॥৬০॥
 বাচমিতি । বাচমবশমেবাদেষ্টব্যম্ । শোভনা স্বল্পপানপরিচ্ছদা যস্তাস্তাম্ ॥৬১—৬২॥
 তত ইতি । সা দময়ন্তী । সমপূজয়ৎ নষ্টলকৃতয়া সমাদৃতবান্ ॥৬৩॥
 সৰ্ব্বানিতি । দারকৌ পুত্রকণ্ঠে । পবেণ উত্তমেন, বিধিনা বিধানেন ॥৬৪—৬৫॥

অতএব যদি আমার কিঞ্চিন্মাত্র প্রিয়কার্য্য কৰিতে ইচ্ছা কবেন, তবে—আমি বিদৰ্ভদেশে যাইতে ইচ্ছা করি, আমার জন্ত সজব যানের ব্যবস্থা করিয়া দিন” ॥৬০॥

ভুবতনন্দন বাজা ! ‘অবশ্যই যানের ব্যবস্থা কৰিয়া দিতেছি’ এই কথা বলিয়া আনন্দিতা দময়ন্তীই মাতৃষসা বাজমাতা পুত্রের অনুমতিক্রমে বিশাল সৈন্যদ্বাৰা সুরক্ষিত করিয়া, সুন্দর খাণ্ড, পের ও পবিচ্ছদ দিয়া, মনোহর মানুষ-বাহী যানে করিয়া, দময়ন্তীকে পাঠাইয়া দিলেন ॥৬১—৬২॥

তাহার পর, দময়ন্তী অচিরকালমধ্যেই বিদৰ্ভদেশে উপস্থিত হইলেন ; তখন সমস্ত বন্ধুজন আনন্দিত হইয়া তাঁহার আদর কবিলেন ॥৬৩॥

নবনাথ ! যশস্বিনী দময়ন্তীদেবী সমস্ত বন্ধুজন, সেই পুত্র-কণ্ঠা, মাতা, পিতা এবং সমস্ত সখীজনকে কুশলী দেখিয়া উত্তম উপচাবে দেবতা ও ব্রাহ্মণ-দিগেব পূজা করিলেন ॥৬৪—৬৫॥

(৬০) বিদৰ্ভাং যাতুমিচ্ছামি—বা ব কা পি ।

সা ব্যুষ্ঠা রজনীং তত্র পিত্ত্ববেশ্মনি ভাবিনী ।
বিশ্রান্তা মাতরং বাজ্জনিদং বচনমব্রবীৎ ॥৬৭॥

দময়ন্ত্যবাচ ।

মাঞ্চেদিচ্ছসি জীবন্তীং মাতঃ । সত্যং ব্রবীমি তে ।
নববীবশ্ব বৈ তশ্চ নলস্থানয়নে যত ॥৬৮॥
দময়ন্ত্যা তথোক্তা তু সা দেবী ভৃশদুঃখিতা ।
বাপ্পেণ পিহিতা বাজ্জী নোক্তবং কিঞ্চিদব্রবীৎ ॥৬৯॥
তদবস্থাস্তু তাং দৃষ্ট্বা সর্বমন্তঃপুরং তদা ।
হা হা ভূতমতীবাসীতু শঙ্ক প্ররুবোদ হ ॥৭০॥
ততো ভীমং মহাবাজ্জং ভার্য্যা বচনমব্রবীৎ ।
দময়ন্তী তব স্ততা ভর্তারমনুশোচতি ॥৭১॥

ভারতকৌমুদী

অতর্পয়দ্বিতি । পার্থিবো ভীমো রাজা । অবিগেন ধনেন ॥৬৬॥
সেতি । ব্যুষ্ঠা উষিতা স্থিতেতি যাবৎ, “ব্যুষ্ঠং কল্যে জিষু ষিতে” ইতি মেদিনী ॥৬৭॥
মামিতি । নববীবশ্ব মনুশ্বেষু প্রধানবীবশ্ব । যত যতশ্চ ॥৬৮॥
দময়ন্ত্যেতি । বাপ্পেণ অশ্রুণা, পিহিতা আবৃতনযনা ॥৬৯॥
তদ্বিতি । অস্তঃপুরং তত্রত্যো জনঃ । অতীব হাহাভূতং হাহাশব্দকারি ॥৭০॥
তত ইতি । ভার্য্যা ভীমশ্চৈব । কিমব্রবীদিত্যাহ—দময়ন্তীত্যাди ॥৭১॥

বাজাও দময়ন্তীকে দেখিয়াই আনন্দিত হইয়া সহস্র গো, গ্রাম এবং ধন
দ্বাৰা সুদেবকে সন্তুষ্ট কবিলেন ॥৬৬॥

বাজা! প্রশস্তস্বভাবা দময়ন্তী সেই পিতৃগৃহে রাত্রি বাস কবিয়া বিশ্রামেব
পব মাতাকে এই কথা বলিলেন ॥৬৭॥

দময়ন্তী কহিলেন—“মা! আপনি যদি আমাকে জীবিত দেখিতে ইচ্ছা
কবেন, তবে আমি সত্য বলিতেছি—সেই মনুষ্যবীর নলবাজাকে আনয়ন করিবার
জ্ঞা চেষ্টা করুন” ॥৬৮॥

দময়ন্তী সেইরূপ বলিলে, রাণী অত্যন্ত দুঃখিত এবং অশ্রুপ্লাবিত নয়ন হইয়া
বহিলেন; কিন্তু কোন উত্তরই করিলেন না ॥৬৯॥

তখন বাণীকে সেইরূপ দেখিয়া অস্তঃপুরের সমস্ত লোকই হাহা করিতে
লাগিল এবং অত্যন্ত বোদন কবিতে থাকিল ॥৭০॥

(৬৭) সা ব্যুষ্ঠাং রজনীম্—পি । ইতঃপরম্ ‘...বৃষ্টিতমঃ...’—নি, ‘...সপ্তবৃষ্টিতমঃ...’—পি ।

(৭০) ততো ভীমং মহারাজ ।—পি । (৭১)...পুণ্যলোকশ্চ মার্গেণ—বা ব কা ।

অপকৃষ্য চ লজ্জাং সা স্বয়মুক্তবতী নৃপ ! ।
 প্রযতস্তাং তব প্রেয়াঃ পুণ্যশ্লোকস্ত দর্শনে ॥৭২॥
 'তথা প্রচোদিতো রাজা ব্রাহ্মণান্ বশবর্তিনঃ ।
 প্রাস্থাপয়দ্দিশঃ সৰ্ব্বা যতধ্বং নলদর্শনে ॥৭৩॥
 ততো বিদৰ্ভাধিপতেৰ্নিয়োগাদব্রাহ্মণাস্তদা ।
 দময়ন্তীমথাপৃচ্ছ্য প্রস্থিতাস্তে তথাক্রবন্ ॥৭৪॥
 অথ তানব্রবীদ্বৈমৌ সৰ্ব্বরাষ্ট্রেষ্বিদং বচঃ ।
 ক্রত বৈ জনসংসংসু তত্র তত্র পুনঃ পুনঃ ॥৭৫॥

ভারতকৌমুদী

অপেতি । অপকৃষ্য অপসার্থ্য । প্রেয়া ভৃত্যাঃ, পুণ্যশ্লোকস্ত নলস্ত ॥৭২॥
 তস্মেতি । প্রচোদিতঃ অধেষণায় প্রোদিতঃ । নলদর্শনে যতধ্বমিত্যাदिश्रेति শেবঃ ॥৭৩॥
 তত ইতি । তথা 'নলমহেষ্টমেব গচ্ছামঃ' ইত্যক্রবন্নিত্যর্থঃ ॥৭৪॥
 অথেতি । কিমব্রবীদিত্যাং—সৰ্ব্বেষুত্যাदि । জনসংসংসু লোকসভাসু ॥৭৫॥

ভারতভাবদীপঃ

দারকৌ হৃতঃ হতা চ, বালকৌ অল্পবয়স্কৌ ॥৫২—৬৬॥ ব্যুট্টা বাসং কৃতবতী ॥৬৭॥ যত
 যত্নং কুরু । অমুদাতেষ্বলক্ষণস্তাঅনেপদস্ত চক্ষিণ্ডোড়িকারণেনানিত্যত্বজ্ঞাপনাৎ ॥৬৮—৭০॥
 প্রদেশিতঃ প্রকর্ষণে প্রেরিতঃ ॥৭০॥ স্বহা গতা, তে তথা প্রস্থিতাঃ সন্তঃ অক্রবন্ নলাধেষণায়

তাহার পব, বাণী—মহারাজ ভীমকে এই কথা বলিলেন—“মহারাজ !
 আপনার তনয়া দময়ন্তী ভর্তার জন্ত বড়ই শোকপ্রকাশ করিতেছে ॥৭১॥

রাজা ! সে—লজ্জা পরিত্যাগ কবিরী নিজেই বলিয়াছে যে, আপনার ভৃত্যগণ
 নলবাজাব দর্শনের জন্ত চেষ্টা করুক” ॥৭২॥

বাণী এইরূপ অমুবোধ কবিলে, রাজা বশবর্তী ব্রাহ্মণদিগকে সকল দিকে
 প্রেবণ করিলেন (এবং বলিয়া দিলেন যে,) “আপনারা নলদর্শনের জন্ত চেষ্টা
 করুন” ॥৭৩॥

তৎপবে সেই ব্রাহ্মণেরা বিদৰ্ভবাজেব আদেশ অনুসারে তখনই দময়ন্তীর
 নিকট বিদায় লইয়া যাইবাব সময়ে বলিলেন যে, “আমবা নলদর্শনের জন্ত
 চেষ্টা কবিব” ॥৭৪॥

তদনন্তব দময়ন্তী তাঁহাদিগকে বলিলেন—“আপনারা সমস্ত বাজ্য সেই সেই
 লোকসভায় বার বাব এই কথা বলিবেন—” ॥৭৫॥

(৭২) তয়া প্রদেশিতো রাজা...নলমার্গণে—বা ব কা । (৭৩)...দময়ন্তীমথো দৃষ্টা—পি,
 দময়ন্তীমথো স্বহা—বা ব কা । (৭৪)...ক্রবন্সন্তজন—বা ব কা, ক্রবৎৎ রাজসংসংসু—পি ।

ক নু ত্বং কিতব । চিত্ত্বা বস্ত্রাৰ্দ্ধং প্রস্থিতো মম ।
 উৎসৃজ্য বিপিনে স্পষ্টামনুরক্তাং প্রিয়াং প্রিয় ! ॥৭৬॥
 সা বৈ যথা ত্বয়া দৃষ্টা তথাস্তে ত্বৎপ্রতীক্ষিণী ।
 দহমানা ভৃশং বালা বস্ত্রাৰ্দ্ধেনাভিসংবৃত্তা ॥৭৭॥
 তস্তা রুদন্ত্যাঃ সততং তেন শোকেন পার্থিব ।।
 প্রসাদং কুরু বৈ বীর । প্রতিবাক্যং বদস্ব চ ॥৭৮॥
 এতচ্চান্য়চ্চ বক্তব্যং কৃপাং কুৰ্য্যাদ্যথা মমি ।
 বায়ুনা ধূয়মানো হি বনং দহতি পাবকঃ ॥৭৯॥

ভারতকৌমুদী

কেতি । হে কিডব । দ্যুতকার ।। উৎসৃজ্য বিহার, স্পষ্টাং নিদ্রিতাম্ ॥৭৬॥
 সেতি । সা দময়ন্তী । তর্থেব বস্ত্রাৰ্দ্ধেনাভিসংবৃত্তা ত্বৎপ্রতীক্ষিণী আস্তে ॥৭৭॥
 তস্তা ইতি । রুদন্ত্যাঃ রুদন্ত্যাঃ সযক্কে, প্রসাদমল্পগ্রহম্ । প্রতিবাক্যমুত্তরম্ । বদশ্বেতি
 “বদ সন্দেশবচনে” ইতি চৌরাদিকো বিকল্পেনস্ত উভয়পদী ॥৭৮॥
 এতদ্বিতি । ধূয়মানঃ সন্ধুক্যমাণঃ । দৃষ্টান্তমাহ—বায়ুনেতি । যুদ্ধদহুরোধেন নলো মম্বি কৃপাং
 কুৰ্য্যাদেবেতি ভাবঃ ॥৭৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

প্রস্থিতাঃ স্মেতীতি শেষঃ ॥৭৪॥ ক্রয়ান্ত বদত । ক্রবধমিতি পাঠে স্বাৰ্ধস্বত্ ॥৭৫—৭৬॥
 বদস্ব, ভাসনোপসম্ভাষেত্যাদিনা বদেস্তত্ ॥৭৮॥ বায়ুনেতি । শোকান্নিকালবায়ুনা দিনে দিনে
 বর্ধমানো দময়ন্তীশরীরবনং ধক্ষ্যতীতি রূপকগোক্তম্ । দহতীতি লটুপ্রয়োগস্ত বর্ধমান-

“প্রিয় দ্যুতকাব ! আপনি আমার বস্ত্রের অর্দ্ধ ছেদন করিয়া, অনুবক্তা
 প্রিয়তমাকে নিদ্রিত অবস্থায় বনের ভিতবে পরিত্যাগপূর্ব্বক কোথায় গিয়া-
 ছিলেন ? ॥৭৬॥

আপনি তাহাকে তখন যেমন দেখিয়াছিলেন, এখনও তিনি শোকে অত্যন্ত
 দক্ষ হইতে থাকিয়া আপনার প্রতীক্ষা কবতঃ অর্দ্ধবস্ত্রাবৃত অবস্থাতে তেমনই
 আছেন ॥৭৭॥

রাজা ! দময়ন্তী সেই শোকে সর্ব্বদাই বোদন কবিতেছেন ; অতএব বীৰ !
 আপনি তাঁহাব উপবে দয়া ককন এবং প্রতিবাক্য বলিয়া দিন ॥৭৮॥

আপনারা এইরূপও বলিবেন এবং অন্তরূপও বলিবেন, যাহাতে তিনি
 আমার উপবে দয়া কবেন । কাবণ, বায়ু সন্ধুক্কিত করিলে, অগ্নি বন দক্ষ কবিয়া
 থাকে ॥৭৯॥

ভৰ্তব্য্য বক্ষণীয়া চ পত্নী হি পতিনা সদা ।
 তনয়মুভয়ং কস্মাদ্ধৰ্মজ্ঞস্য সতস্তব ॥৮০॥
 খ্যাতঃ প্রাজ্ঞঃ কুলীনশ্চ সানুক্ৰোশো ভবান্ সদা ।
 সংবৃত্তো নিরনুক্ৰোশঃ শক্কে মদ্ভাগ্যসংক্ষয়াৎ ॥৮১॥
 তৎ কুবক্ষ মহেষাস । দযাং মযি নবেশ্বব । ।
 আনুশংস্য়ং পবো ধৰ্মাস্কৃত্ত এব হি মে শ্রুতঃ ॥৮২॥
 এবং ক্ৰবাগান্ যদি বঃ প্রতিক্ৰযাদ্ধি কশ্চন ।
 স নবঃ সৰ্ব্বথা জ্ঞেয়ঃ কশ্চাসৌ ক্ব নু বৰ্ত্ততে ॥৮৩॥
 যশ্চৈবং বচনং শ্রুত্বা ক্ৰযাৎ প্রতিবচো নবঃ ।
 তদাদায়ঃ্ৰবচস্তস্য মমাবেগ্য়ং দ্বিজোত্তমাঃ । ॥৮৪॥

ভাবতকৌমুদী

ভৰ্তব্যোতি । পতিনেত্যসমাসেহপি আৰ্ধমগ্নিকার্যম্ । উভয়ং ভবণং বক্ষণঞ্চ ॥৮০॥
 খ্যাত ইতি । খ্যাতো লোকে প্রসিদ্ধঃ । সানুক্ৰোশঃ সদয়ঃ । সংবৃত্তো জাতঃ ॥৮১॥
 তদিত্তি । হে মহেষাস । মহাধনুর্দ্ধব । । আনুশংস্য়ং দযা, পরঃ শ্রেষ্ঠঃ ॥৮২॥
 এবমিত্তি । আসৌ কঃ, ক চ হু বৰ্ত্ততে ইতি সৰ্ব্বথা জ্ঞেয়ো যুগ্মাভিজ্ঞাতব্যঃ ॥৮৩॥
 য ইতি । প্রতিবচঃ প্রত্যুত্তরম্ । আবেগ্য়ং যুগ্মাভিবিজ্ঞাপনীয়ম্ ॥৮৪॥

ভাবতভাবদীপঃ

সামীপ্যে ॥৭৯॥ ভৰ্তব্য্য অন্নাদিনা, বক্ষণীয়া দহ্মপ্রভৃতিভ্যঃ, পতিনেতি পত্ন্যা, অসমাসেহপি
 দ্বিসংজ্ঞাকার্যমার্যম্ । উভয়ং বক্ষণভবণাভবন্ ॥৮০॥ সানুক্ৰোশঃ সদয়ঃ ॥৮১—৮৩॥ মম

পতি সৰ্ব্বদাই পত্নীব ভবণ ও বক্ষণ কবিবেন, কিন্তু আপনি ধৰ্ম্মজ্ঞ হইলেও
 আপনাব সে ছুইটাই নষ্ট হইয়া গেল কেন ? ॥৮০॥

আপনি লোকসমাজে সৰ্ব্বদাই বুদ্ধিমান, কুলীন ও দয়ালু বলিয়া বিখ্যাত
 রহিয়াছেন, সুতবাং আমি মনে কবি—আমাব ভাগ্য নষ্ট হওয়াতেই আপনি
 (আমাব উপরে) নির্দয় হইয়াছেন ॥৮১॥

অতএব মহাধনুর্দ্ধর বাজা ! আপনি আমাব উপরে দযা ককন । কাবণ, আমি
 আপনাব নিকটেই শুনিয়াছি যে, 'দযাই পবম ধৰ্ম্ম' ॥৮২॥

আপনারা এইরূপ বলিতে থাকিলে যদি কেহ প্রত্যুত্তব কবে, তবে আপনাবা
 সৰ্ব্বপ্রকাবে সেই লোকের পবিচব লইবেন যে, সে লোক কে এবং কোথায়
 থাকে ॥৮৩॥

ব্ৰাহ্মণশ্ৰেষ্ঠগণ । যে লোক এইরূপ কথা শুনিয়া প্রত্যুত্তব কবিবে, তাহাব সেই
 উত্তব লইয়া আসিয়া আমাকে জানাইবেন ॥৮৪॥

(৮২) তৎ কুবক্ষ নদব্যাহ্র ।...বা ব কা নি ।

বন-৭৭ (৭)

সপ্তপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

অথ দীর্ঘস্ব কালস্ব পর্ণাদৌ নাম বৈ দ্বিজঃ ।

প্রত্যেত্য নগবং ভৈমীমিদং বচনমব্রবীৎ ॥১॥

নৈষধং যুগযাণেন দময়ন্তি । মযা নলম্ ।

অযোধ্যাং নগবীং গহ্না ভাগস্ববিকপস্থিতঃ ॥২॥

শ্রাবিতশ্চ মযা বাক্যং ত্বদীযং স মহাজনে ।

ঋতুপর্ণৌ মহাভাগৌ যথোক্তং বববর্ণিনি ॥৩॥

তচ্ শ্রুত্বা নাব্রবীৎ কিঞ্চিদৃতুপর্ণৌ নবাধিপঃ ।

ন চ পাবিষদঃ কশ্চিদ্ভাষ্যমাণো মযাহসকুৎ ॥৪॥

ভাবতকৌমুদী

অথ দময়ন্তীবাক্যং বিপ্রৈঃ শ্রাবিতং ন বেত্যাহ—তদिति । ঈরিতমুক্তম্ ॥৮৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহবিদাসসিদ্ধাস্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং
মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপর্কণি নলোপাখ্যানেন ষট্‌পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

অথেতি । দীর্ঘস্ব কালস্ব অতিক্রমে সতীতি শেষঃ । পর্ণমন্তীতি পর্ণাদঃ ॥১॥

নৈষধমিতি । যুগযাণেন যুগযমাণেন । ভাগস্বরশ্রাপত্যং ভাগস্ববিঃ ঋতুপর্ণঃ ॥২॥

শ্রাবিত ইতি । মহাজনে পাত্রমিত্রাদিবিশালজনমণ্ডলমধ্যে । যথোক্তং ত্বয়া ॥৩॥

তদिति । পাবিষদঃ সভ্যঃ । অসকুৎ বারং বাবম্ ॥৪॥

নবনাথ । দময়ন্তী যেমন ভাবে বলিয়া দিয়াছিলেন, তেমন ভাবেই সেই সকল
বাক্য সেই সেই স্থানে ব্রাহ্মণেবা শুনাইয়াছিলেন ॥৮৯॥

—:~:—

বৃহদশ্ব বলিলেন—“তাহাব পব দীর্ঘকাল অতীত হইলে, ‘পর্ণাদ’-নামে এক
ব্রাহ্মণ বাজধানীতে ফিবিয়া আসিয়া দময়ন্তীকে এই কথা কবিলেন— ॥১॥

“দময়ন্তি ! আমি নিষধবাজ নলেব অবেষণ কবিতে থাকিষা, অযোধ্যানগলে
যাইয়া ঋতুপর্ণবাজাব নিকটে উপস্থিত হইলাম ॥২॥

এবং বববর্ণিনি ! আপনি যেমন ভাবে বলিয়া দিয়াছিলেন, তেমন ভাবেই আমি
বিশাল সভামধ্যে সেই ঋতুপর্ণবাজাকে আপনাব সেই কথাগুলি শুনাইলাম ॥৩॥

তাহা শুনিয়া ঋতুপর্ণবাজা কিছুই বলিলেন না, কিংবা আমি বাব বাব বলিলেও
কোন সভ্যই কোন কথা কহিলেন না ॥৪॥

(২)...ভাঙ্গাহবিমুপস্থিতঃ—বা ব কা, • ভার্গস্ববিকপস্থিতঃ—পি ।

অনুজ্ঞাতস্ত মাং বাজ্ঞা বিজনে কশ্চিদব্রবীৎ ।
 ঋতুপর্ণস্য পুরুষো বাহুকো নাম নামতঃ ॥৫॥
 সূতস্তস্য নবেদ্রস্য বিরূপো হ্রস্ববাহুকঃ ।
 শীঘ্রযানেষু কুশলো মিষটকর্তা চ ভোজনে ॥৬॥ (যুগ্মকম্)
 স বিনিশ্চস্য বহুশো কৰ্দ্দিত্বা চ পুনঃ পুনঃ ।
 কুশলৈশ্চৈব মাং পৃষ্ঠ্ব। পশ্চাদিদমভাষত ॥৭॥
 বৈষম্যমপি সম্প্রাপ্তা গোপায়ন্তি কুলস্ত্রিয়ঃ ।
 আত্মানমাত্মনা সত্যো জিতস্বর্গা ন সংশয়ঃ ॥৮॥
 বহিতা ভর্তৃভিশ্চৈব ন কুপ্যন্তি কদাচন ।
 প্রাণাংশ্চাবিত্রকবচান্ ধাবয়ন্তি কুলস্ত্রিয়ঃ ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

অস্থিতি । রাজ্ঞা বক্তুবিদ্বিতং দৃষ্ট্বা বিজনে গন্তমল্পজ্ঞাতং তত্র গতঞ্চ মামিত্যর্থঃ । তস্য
 ঋতুপর্ণস্য, স্মৃতঃ সাবথিঃ । ভোজনে খাণ্ডদ্রব্যে, মিষ্টকর্তা স্বাদুতাকরণদক্ষঃ ॥৫—৬॥

স ইতি । কুশলং বক্তৃজনস্য মঙ্গলং কিমিতি ভঙ্গ্যা পৃষ্ঠ্বা ॥৭॥

আদাবাঅরক্ষামুপদিশতি—বৈষম্যমিতি । সতীধর্ম্মবলে নৈব জিতঃ স্বর্গো যাভিস্তাঃ সত্যঃ
 কুলস্ত্রিয়ঃ, বৈষম্যং বিষমাবস্থাম্, সম্প্রাপ্তা অপি, আত্মনৈবাত্মানম্, গোপায়ন্তি বক্ষন্তি, অত্র সংশয়ো
 নাস্তি । অতস্তমপ্যাআনং রক্ষন্তি ভাবঃ ॥৮॥

বহিতা ইতি । ন কুপ্যন্তি ভর্তৃষু । চারিত্রং সচ্চবিত্রমেব কবচং যেথাং তান্ ॥৯॥

তৎপবে বাজ্ঞা আমাকে নির্জনে যাইবাব অনুমতি কবিলে আমি নির্জনস্থানে
 গেলাম, তখন 'বাহুক'-নামে ঋতুপর্ণবাজ্ঞাবই কোন লোক আমাকে বলিতে
 লাগিল—সে লোকটী নাকি সেই বাজ্ঞাবই সাবথি এবং দ্রুত বথ চালাইতে নিপুণ ও
 সুস্বাদু খাণ্ডদ্রব্য নির্মাণ কবিতে দক্ষ, আব তাহাব আকৃতি বিকৃত এবং বাহুযুগল
 খর্ব্ব ॥৫—৬॥

সেই লোকটী বহুতব নিশ্চাস ত্যাগ কবিয়া, বাব বাব বোদন কবিয়া এবং
 আমাব নিকট মঙ্গল জিজ্ঞাসা কবিয়া পবে এই কথা বলিল—৭॥

স্বর্গবিজয়িনী সতী কুলস্ত্রীবা সঙ্কটাবস্থাব পড়িয়াও আপন ক্ষমতাবলেই আপনা-
 দিগকে বক্ষা কবিয়া থাকেন ; এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৮॥

ভর্তৃবা পবিত্যাগ কবিলেও, কুলস্ত্রীবা কখনও তাঁহাদেব উপবে ক্রুদ্ধ হন না
 এবং প্রাণ ধাবণ কবিয়া থাকেন, সেই সময়ে তাঁহাদেব সচ্চবিত্রই সেই প্রাণেব
 কবচস্বরূপ থাকে ॥৯॥

বিষমস্থেন মূঢ়েন পবিভ্রষ্টস্থথেন চ ।
 যৎ সা তেন পবিত্যক্তা তত্র ন ক্রোদ্ধুমহীতি ॥১০॥
 প্রাণযাত্রাং পরিপ্রোম্পোঃ শকুনৈর্হৃতবাসসঃ ।
 আধিভির্দহমানস্য শ্যামা ন ক্রোদ্ধুমহীতি ॥১১॥
 সংকৃতাহসংকৃত্য বাপি পতিং দৃষ্ট্বা তথাগতম্ ।
 ভ্রষ্টবাজ্যং শ্রিয়া হীনং ক্ষুধিতং ব্যসনাপ্লুতম্ ॥১২॥ (যুথাকম্)
 তস্য তদ্বচনং শ্রুত্বা ত্ববিতোহহমিহাগতঃ ।
 শ্রুত্বা প্রমাণং ভবতী বাজ্ঞশ্চৈব নিবেদয় ॥১৩॥
 এতচ্ছ্রুত্বাহশ্রুপূর্ণাক্ষী পর্ণাদস্য বিশাংপতে ! ।
 দময়ন্তী বহোহভ্যেত্য মাতবং প্রত্যভাষত ॥১৪॥
 অযমর্থো ন সংবেদ্যো ভীমে মাতঃ । কদাচন ।
 ত্বৎসন্নিধৌ নিযোক্যেহহং স্তদেবং দ্বিজসন্তমম্ ॥১৫॥

ভাবতকৌমুদী

বিষমোতি । বিষমস্থেন সঙ্কটাবস্থাপন্নেন । তেন পত্যা, তত্র পত্যো ॥১০॥

প্রাণেতি । পত্যা সংকৃত্য আদৃতা, অসংকৃত্য অনাদৃতা বাপি, শ্যামা প্রাণুল্ললক্ষণা দময়ন্তী, পতিম্, তথাগতং তাদৃশম্, ভ্রষ্টবাজ্যং শ্রিয়া হীনম্, ক্ষুধিতং ব্যসনাপ্লুতং বিপদাক্রান্তঞ্চ দৃষ্ট্বা, প্রাণ-যাত্রাং পবিপ্রোম্পোঃ পক্ষিমাংসৈঃ প্রাণবক্ষাং কর্তুমিচ্ছোঃ, শকুনৈর্হৃতবেব পক্ষিভিঃ হৃতবাসসঃ, অতএব আধিভির্মনঃপীড়াভির্দহমানস্য তস্য পত্যুৎপত্তি ক্রোদ্ধুং নারহীতি ॥১১—১২॥

তস্মেতি । ভবতী ত্বম্, ইদং মতুল্লিজাতং শ্রুত্বা, প্রমাণং কর্তব্যনিশ্চায়িকা ॥১৩॥

এতদিতি । পর্ণাদস্য তদাখ্যস্য ব্রাহ্মণস্য । বহো নির্জনস্থানে ॥১৪॥

অতএব সঙ্কটাপন্ন, মোহিত এবং সুখশূন্য ভর্তা যে তাঁহাকে পবিত্যাগ কবিয়াছিল, সেই জন তাহাব উপবে তিনি ক্রুদ্ধ হইতে পাবেন না ॥১০॥

কুলজ্ঞী পতিকর্তৃক আদৃতাই হউন বা অনাদৃতাই হউন, সে পতিকে সেইকপ ভ্রষ্টবাজ্য, সমৃদ্ধিবিহীন, ক্ষুধার্ত এবং বিপদাক্রান্ত দেখিয়া তাহাব উপবে ক্রুদ্ধ হইতে পাবেন না । বিশেষতঃ, সে পতি তখন প্রাণবক্ষাব চেষ্টা করিতেছিল, সেই অবস্থাতেই পক্ষীর তাহার বস্ত্র হরণ কবিয়া নিয়াছিল ; তাহাতে সে পতি মনোদুঃখে দগ্ন হইতেছিল” ॥১১—১২॥

বাজপুত্রি ! বাহকেব সেই কথা শুনিয়া সত্বব আমি এখানে আসিযাছি । এখন এই সকল কথা শুনিয়া যাহা হয় আপনি ককন এবং বাজাব নিকট নিবেদন ককন” ॥১৩॥

নবনাথ । দময়ন্তী পর্ণাদেব নিকট এই বৃত্তান্ত শুনিয়া অশ্রুপূর্ণমননা হইয়া নির্জনে যাইয়া মাতাকে বলিলেন—॥১৪॥

যথা ন নৃপতিভীমঃ প্রতিপত্তেত মে মতম্ ।
 তথা ত্বয়া প্রকর্তব্যং মম চেৎ প্রিয়মিচ্ছসি ॥১৬॥
 যথৈবাহং সমানীতা হৃদেবেনাশু বান্ধবান্ ।
 তেনৈব মঙ্গলেনাশু হৃদেবো যাতু মা চিরম্ ॥১৭॥
 সমানেতুং নলং মাতবযোধ্যাং নগরীমিতঃ ।
 ঋতুপর্ণশ্চ নগবে নিবসন্তমবিন্দমম্ ॥১৮॥ (যুগ্মকম্)
 বিশ্রান্তস্ত ততঃ পশ্চাৎ পর্ণাদং দ্বিজসত্তমম্ ।
 অর্চয়ামাস বৈদর্ভী ধনেনাতীব ভাবিনী ॥১৯॥
 উবাচ চৈনং মহতা সম্পূজ্য দ্রবিণেন বৈ ।
 নলে চেহাগতে বিপ্র । ভূয়ো দাস্ত্যামি তে বহু ॥২০॥

ভাবতবৌমুদা

অমিতি । অযং হৃদেবনিয়োগকপঃ, অর্থো বিষয়ঃ, ভীমে বাজনি ॥১৫॥
 যথেনি । প্রতিপত্তেত বুদ্ধোত । জানন্ ভীমো লোকনিন্দাভাবান্নিবারষেদিত্যাশয়ঃ ॥১৬॥
 যথেনি । সমানীতা প্রাপিতা, বান্ধবান্ পিত্রাদীন্ । মঙ্গলেন মঙ্গলকবেণ কোশলেন । মা
 চিবং বিলম্বং ন কবোতু । অরিন্দমং নলং সমানেতুং যাস্বিত্তি সম্বন্ধঃ ॥১৭—১৮॥
 বিশ্রান্তমিতি । অতীবার্চয়ামাস তোষয়ামাস । ভাবিনী প্রশস্তস্বভাবা ॥১৯॥
 উবাচেতি । এনং পর্ণাদম্, মহতা প্রচুবেণ, দ্রবিণেন ধনেন । বহু ধনম্ ॥২০॥

“মা ! আপনি এ বিষয়টা কখনও বাজাকে জানাইবেন না । আমি আপনার
 নিকটেই ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ হৃদেবকে নিযুক্ত করিব ॥১৫॥

আপনি যদি আমার প্রিয়কার্য্য করিতে ইচ্ছা করেন, তবে যাহাতে বাজা আমার
 অভিপ্রায় না জানেন, আপনি তাহা করিবেন ॥১৬॥

মা ! হৃদেব যেমন সম্ববই আমাকে বন্ধুবর্গের নিকট আনয়ন করিয়াছেন,
 তিনি সেইরূপ মঙ্গলময় কোশলেই ঋতুপর্ণবাজাব নগবনিবাসী শত্রুহন্তা নলকে
 আনয়ন করিবাব জন্য সম্ববই এ স্থান হইতে অযোধ্যানগরে গমন করুন, বিলম্ব যেন
 করেন না” ॥১৭—১৮॥

তৎপবে ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ পর্ণাদ বিশ্রাম করিলে, সম্বভাবা দময়ন্তী ধনদ্বাবা তাঁহাকে
 অত্যন্ত সন্তুষ্ট করিলেন ॥১৯॥

প্রচুব ধনদ্বাবা তাঁহাকে সন্তুষ্ট করিবা বলিলেন—“ব্রাহ্মণ ! নল এখানে আসিলে
 আমি আবার আপনাকে ধনদান করিব ॥২০॥

ত্বয়া হি মে বহু কৃতং যদন্তো ন কবিষ্যতি ।
 যদ্বত্রোহং সমেষ্যামি শীঘ্রমেব দ্বিজোত্তম । ॥২১॥
 স এবমুক্তোহথাশ্বাস্ত্র আশীৰ্ব্বাদৈঃ স্তমঙ্গলৈঃ ।
 গৃহানুপবসৌ চাপি কৃতার্থঃ স্তমহামনাঃ ॥২২॥
 ততঃ স্তদেবমানাস্য দময়ন্তী যুধিষ্ঠিব ! ।
 অত্রবৌৎ সন্নিধৌ মাতুর্হুঃখশোকসমম্বিতা ॥২৩॥
 গত্বা স্তদেব ! নগরীমযোধ্যাবাসিনং নৃপম্ ।
 ঋতুপৰ্ণং বচো ক্রহি সম্পত্নিব কামগঃ ॥২৪॥
 আস্থাস্ত্রতি পুনর্ভৈমী দময়ন্তী স্বয়ংববম্ ।
 তত্র গচ্ছন্তি বাজানো রাজপুত্রাশ্চ সৰ্ব্বশঃ ॥২৫॥

ভাবতকৌমুদী

স্মৃষতি । বহু উপকৃতম্ উপকাব ইতি যাবৎ । সমেষ্যামি সন্নিহিতা ভবিষ্যামি ॥২১॥
 স ইতি । স পর্ণাদঃ । আশ্বাস্ত্র দময়ন্তীম্ । কৃতার্থঃ প্রচুবধনলাভাৎ ॥২২॥
 তত ইতি । মাতুঃ সন্নিধাবিতি তস্তা ইতবসন্দেশসন্দেহনিবাসার্থম্ ॥২৩॥
 গচ্ছতি । নগরীমযোধ্যামেব । কামগ ইব সম্পতন্ সবেগং গচ্ছন্ । নলং প্রত্যভিধানে
 যচ্ছবিশ্বাসাৎ স নাগচ্ছেদিত্যাশঙ্ক্য রাজানং প্রত্যেবোক্ত্যুপদেশঃ, বাজাদেশং নলো ন লজ্জযেদिति ।
 অহো ! মহাচাতুৰ্য্যমাবিক্তং দময়ন্ত্যা ॥২৪॥
 আস্থেতি । আস্থাস্ত্রতি বিধাস্ত্রতি । দময়ন্তী অগ্ন্যপি স্তাদিত্যুক্তং ভৈমীতি । ভীমশ্রাপর-
 কণ্যাপি স্তাদিত্যাহ—দময়ন্তীতি । তন্মাজাহরানে তস্ত সন্দেহঃ স্তাদিত্যাহ—তত্রৈতি । কণ্যাস্তবস্বয়ং-
 বরাভিধানে নলো যদ্যুপেক্ষেতেতি দময়ন্ত্যা এব স্বয়ংবরাভিধানম্ । যেন তৎসন্দেহনিবাসায় নলো
 ঙ্গবমেবাগচ্ছৎ ॥২৫॥

কাবণ, আপনি আমার বহু উপকাব কবিয়াছেন, যাহা অন্তে কবিতো পাবিবে
 না । যেহেতু সত্ববই আমি ভর্তাব সহিত মিলিত হইব” ॥২১॥

দময়ন্তী এইরূপ বলিলে, পর্ণাদ কৃতার্থ হইয়া সাতিশয় মাস্কলিক আশীৰ্ব্বাদে
 দময়ন্তীকে আশ্বস্ত কবিয়া অতি প্রফুল্লচিত্তে আপন গৃহে চলিয়া গেলেন ॥২২॥

যুধিষ্ঠিব ! তাহাব পব দময়ন্তী স্তদেবকে আনাইয়া, দুঃখিত ও শোকাক্ত হইয়া
 মাতাব নিকটেই স্তদেবকে বলিলেন—॥২৩॥

“স্তদেব ! আপনি কামগামীব ত্রায় দ্রুত গমন কবিয়া অযোধ্যানগবে উপস্থিত
 হইয়া অযোধ্যাবাসী ঋতুপর্ণবাজাকে এই কথা বলুন—॥২৪॥

“ভীমবাজার ছহিতা দময়ন্তী পুনর্বাষ স্বয়ংবব (নিজেই পতি ববণ) কবিবেন ;
 সেখানে সকল বাজা এবং সকল বাজপুত্রই ষাইতেছেন ॥২৫॥

যথা চ গণিতঃ কালঃ শো ভূতে স ভবিষ্যতি ।
 যদি সম্ভাবিনীয়ং তে গচ্ছ শীত্ৰমবিন্দম । ॥২৬॥
 সূর্য্যোদয়ে দ্বিতীয়ং সা ভর্তারং বরষিষ্যতি ।
 ন হি স জ্ঞায়তে বীবো নলো জীবতি বা ন বা ॥২৭॥
 এবং তয়া যথোক্তং বৈ গত্র বাজানমব্রবীৎ ।
 ঋতুপর্ণং মহাবাজ ! স্তদেবো ব্রাহ্মণস্তদা ॥২৮॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্কণি
 নলোপাখ্যানে দময়ন্তীপুনঃস্বয়ংববকথনে সপ্তপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভাবতকৌমুদী

যথেনিতি । ঋঃ পবদিনে । যদিতি সম্ভাবনাযাম্, ইং দময়ন্তী, তে তব, সম্ভাবিনী ভবিতা ।
 বিলম্বাভিধানে বাজা অল্পমপি সাবধিং গৃহীষাদিত্যতঃ ঋ ইতি ॥২৬॥

অধিকশৈল্প্যার্থং পুনবাহ—সূর্য্যোদয় ইতি । অথ নলে বিত্তমানে সতি কথং দময়ন্তী পুনঃ
 স্বয়ংববং কুর্যাদিত্যাৎ—নেতি । হি যস্মাৎ । পবপূর্কবাঃ পত্নীত্বাসম্ভবেহপি ভোগ্যস্বং শ্রাদেবেতি
 ঋতুপর্ণস্ত প্রবৃত্তিঃ, নলস্ত তু দুঃখক্ষোভকৌতুকসন্দেহাদিবশাৎ প্রত্যক্ষীকরণে রুচিরবশস্তাবিনীতীখ-
 ম্পদদেশঃ ॥২৭॥

এবমিতি । তয়া দময়ন্ত্যা । গত্র তর্দেব ঋতুপর্ণং বাজানমেবমব্রবীৎ ॥২৮॥
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং
 মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপর্কণি নলোপাখ্যানে সপ্তপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভাবতভাবদীপঃ

অথেনিতি ॥১॥ ভাষ্কাস্তুবিম্বতুপর্ণম্ ॥২—৭॥ গোপাযস্তি পালযস্তি, জিতঃ স্বর্গস্তাভিবিতি শেষঃ
 ॥৮—২৫॥ সম্ভাবিনী সম্ভাবিতা ইং গতিবিতি শেষঃ ॥২৬—২৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপর্কণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে সপ্তপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫॥

অবিন্দম । যেকপ সময় স্থিব হইয়াছে, তাহাতে আগামী দিনেই সে স্বয়ংবব
 হইবে । অতএব দময়ন্তী যদি এবাবে আপনাবই হন, সেইজন্য সত্ব গমন
 ককন ॥২৬॥

দময়ন্তী আগামী কল্য সূর্য্যোদয়েব সময়ে দ্বিতীয় পতি গ্রহণ কবিবেন । কাবণ,
 বীব নলরাজা জীবিত আছেন কি না, তাহা জানা যাইতেছে না” ॥২৭॥

মহাবাজ ! দময়ন্তী এইরূপ বলিলে, তাহা ব্রাহ্মণ স্তদেব অযোধ্যায় যাইয়া
 তখনই ঋতুপর্ণবাজাকে যথোক্তরূপ বলিলেন” ॥২৮॥

(২৮) এবং তয়া যথোক্তো বৈ...বা ব কা নি । * ‘...সপ্ততিতমঃ...’ ...বা ব কা,
 ‘...উনসপ্ততিতমঃ .’ ...পি, ‘...অষ্টবষ্টিতমঃ...’ ...নি ।

অষ্টপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

শ্রদ্ধা বচঃ স্তুদেবশ্চ ঋতুপর্ণো নবাধিপঃ ।
সান্ত্বয়ন্ শঙ্কযা বাচা বাহুকং প্রত্যভাষত ॥১॥
বিদর্ভান্ যাতুমিচ্ছামি দমযন্ত্যাঃ স্বয়ংববম্ ।
একাহা হযতত্ত্বজ্জ । মন্যসে যদি বাহুক । ॥২॥
এবমুক্তশ্চ কোন্তেয । তেন বাঞ্জা নলশ্চ হ ।
ব্যদীর্ঘ্যত মনো দুঃখাৎ প্রদধ্যো স মহামনাঃ ॥৩॥
দমযন্তী বদেদেতৎ কুর্যাদদুঃখেন মোহিতা ।
অশ্নদর্থো ভবেদ্বায়মুপায়শ্চিচ্ছিত্তো মহান্ ॥৪॥
নৃশংসং বত বৈদর্ভী কর্ত্বুকামা তপস্বিনী ।
মযা ক্ষুদ্রেণ নিকৃতা পাপেনাকৃতবুদ্ধিনা ॥৫॥

ভাবতকৌমুদী

শ্রদ্ধেতি । সান্ত্বয়ন্ অহ্ননয়ন্, শঙ্কযা কোমলযা, বাহুকং তদাখ্যং নলম্ ॥১॥
বিদর্ভানিতি । স্বয়ংববমুদ্গিচ্ছোতি শেষঃ । একাহা একাহেন ॥২॥
এবমিতি । ব্যদীর্ঘ্যত বিদীর্ঘমিব জাতম্ । প্রদধ্যো চিন্তয়ামাস ॥৩॥
কিং প্রদধ্যাবিত্যাং পঞ্চভিঃ—দমযন্তীতি । সর্বত্র সম্ভাবনাযাং সপ্তমী ॥৩॥
নৃশংসমিতি । নৃশংসং নিষ্ঠুবম্ । তপস্বিনী শোচ্যা । নিকৃতা প্রতাবিতা ॥৫॥

বৃহদশ্ব বলিলেন—“ঋতুপর্ণবাজা স্তুদেবের কথা শুনিয়া, কোমল বাক্যে অহ্ননয়
করিয়া বাহুককে বলিলেন—॥১॥

“অশ্বতত্ত্বজ্জ বাহুক ! তোমাব যদি মত হয়, তবে আমি দমযন্তীব স্বয়ংবব উদ্দেশ্য
করিয়া বিদর্ভদেশে যাইতে ইচ্ছা কবি” ॥২॥

কুস্তীনন্দন । ঋতুপর্ণরাজা এইরূপ বলিলে, নলেব হৃদয় যেন দুঃখে বিদর্গ হইয়া
গেল , তাই তিনি চিন্তা কবিতে লাগিলেন—॥৩॥

‘দমযন্তী কি এই কথা বলিয়াছেন ? অথবা দুঃখে মোহিত হইয়া তিনি কবিতেও
পাবেন , কিংবা আমাব জন্ম এই একটা গুণকতব উপায় উদ্ভাবিত কবা হইয়াছে ॥৪॥

আমি ক্ষুদ্র, পাপিষ্ঠ ও অশিক্ষিত বলিয়া তাঁহাকে প্রতারিত কবিয়াছি ; তাহাতেই
সেই শোচনীয় দমযন্তী এই নিষ্ঠুব কার্য্য করিতে ইচ্ছা করিয়াছেন ॥৫॥

(২) বিদর্ভাং যাতুম্...বা ব কা, বিদর্ভাং গন্তুম্...পি । (৫)...ভর্ত্বুকামা তপস্বিনী...পি ।

বন-৭৮ (৭)

স্ত্রীস্বভাবশ্চলো লোকে মম দোষশ্চ দারুণঃ ।
 স্মাদেবমপি কুর্য্যাৎ সা বিবাসাদ্গতসৌহৃদা ॥৬॥
 মম শোকেন সংবিগ্না নৈবাশ্চাত্তনুমধ্যমা ।
 মৈবং সা কর্হিচিৎ কুর্য্যাৎ সাপত্য চ বিশেষতঃ ॥৭॥
 যদত্রে সত্যং বাহসত্যং গত্বা বেৎস্মামি নিশ্চয়ম্ ।
 ঋতুপর্ণস্য বৈ কামমাত্মার্থঞ্চ কবোম্যহম্ ॥৮॥
 ইতি নিশ্চিত্য মনসা বাহুকো দীনমানসঃ ।
 কৃতাজ্জলিরুবাচেদমৃতুপর্ণং নবাধিপম্ ॥৯॥
 প্রতিজানামি তে সত্যং গমিষ্যামি নরাধিপ । ।
 একাহা পুরুষব্যাস্ত্র । বিদর্ভনগরং নৃপ । ॥১০॥
 ততঃ পরীক্ষামশ্বানাং চক্রে বাজন্ । স বাহুকঃ ।
 অশ্বশালামুপাগম্য ভাগস্ববিনৃপাজ্জয়া ॥১১॥

ভাবতকৌমুদী

স্ত্রীতি । চলচ্চলঃ । বিবাসাৎ প্রবাসবিচ্ছেদাৎ, গতসৌহৃদা ভয়প্রণয়া ॥৬॥
 মমেতি । সংবিগ্না অস্থিবা । তনুমধ্যমা কৃশকটীদেশা । সাপত্য পুত্রকন্যায়ুক্তা ॥৭॥
 যদিতি । অসত্যং মিথ্যা । আত্মার্থং স্বার্থম্, স্বার্থশ্চ তৎ স্বয়ংববস্ত সত্যাসত্যত্বজ্ঞানম্ ॥৮॥
 ইতীতি । দীনমানসো দমযন্ত্যাঃ স্বয়ংববসন্দেহাদ্বিষণ্ণচিত্তঃ ॥৯॥
 প্রতীতি । প্রতিজানামি প্রতিজ্ঞাং কবোমি । একাহা একাহেইনৈব ॥১০॥

জগতে স্ত্রীলোকের স্বভাব চঞ্চল, আমরা অপবাধও ভয়ঙ্কর, অতএব একপ হইতেও পাবে, বিশেষতঃ বিচ্ছেদবশতঃ প্রণয় ভাঙ্গিয়া গিয়াছে, তাই তিনি একপ কবিতে পাবেন ॥৬॥

ক্লগমধ্যা দমযন্তী আমরা শোকে ও নৈবাশ্চে একেবাবে অস্থি হইয়া পড়িয়াছেন কি না। না—তিনি একপ কখনও কবিবেন না, বিশেষতঃ, তাঁহার সম্ভান বহিয়াছে ॥৭॥

যাহা হউক, এ বিষয়ে যাহা সত্য বা মিথ্যা, তাহা সে স্থানে যাইয়া নিশ্চিতভাবে জানিব, আমি আজ স্বার্থেব জগুই ঋতুপর্ণেব ইচ্ছাপূরণ কবিব” ॥৮॥

বিষণ্ণচিত্ত বাহুক মনে মনে এইকপ স্থি কবিয়া কৃতাজ্জলি হইয়া ঋতুপর্ণবাজাকে এই কথা কহিলেন— ॥৯॥

“পুরুষশ্রেষ্ঠ বাজা ! আমি আপনাব নিকট সত্য প্রতিজ্ঞা করিতেছি যে, এক-দিনেই আমি বিদর্ভনগরে যাইব” ॥১০॥

(৬)•• বিবশা গতসৌহৃদা• পি । (১০)••তে বাক্যম্• বিদর্ভনগরীং নৃপ । বা ব কা নি ।
 (১১)••ভাগস্ববিনৃপাজ্জয়া বা ব কা,...ভাগস্ববিনৃপাজ্জয়া—পি ।

स त्वर्यमाणो बहूश ऋतुपर्णेन बालकः ।
 अश्वान् जिज्ञासमानो वै विचार्य च पुनः पुनः ॥१२॥
 अद्यगच्छं कृशानश्वान् समर्थानध्वनि ऋमान् ।
 तेजोबलसमायुक्तान् कुलशीलसमन्वितान् ॥१३॥
 वर्जितान् लङ्घनैर्हीनैः पृथुप्रोथान् महाहनुन् ।
 शुक्लान् दशभिवावर्तेः सिद्धुजान् वातवंहसः ॥१४॥ (विशेषकम्)
 दृष्ट्वा तानब्रवीद्राजा किञ्चिकोपसमन्वितः ।
 किमिदं प्रार्थितं कर्तुं प्रलम्बव्या न ते वयम् ॥१५॥
 कथमन्नबलप्राणा वक्ष्यन्तीमे हया वथम् ।
 महानध्वा स चैकाह्वा गन्तव्यः कथमौदृशैः ॥१६॥

भावतकौमुदी

तत्र इति । भगवत्पताय भगवतिः ऋतुपर्णः ॥११॥

स इति । जिज्ञासमानो क्रतुगमने शक्ताशक्ततया ज्ञातुमिच्छन् । अद्यगच्छं प्रोत्प्लोत् । समर्थान् भाववहने शक्तान्, अध्वनि पथि, ऋमान् क्रतुगमने । हीनैर्निर्लङ्घितैः, पृथुप्रोथान् विशालनासिकान् । आवर्तेर्लौमचैर्जुञ्जानिति शेषः ॥१२—१४॥

दृष्ट्वेति । प्रार्थितमिष्टम् । न प्रलम्बव्या न प्रतावणीवा इति कारुः ॥१५॥

भावतभावदीपः

श्रद्धेति ॥ —७॥ सापत्या अपत्यासहिता ॥१—१२॥ तेजः कास्तिविशेषः बलं शक्तिः । कुलं जातिविशेषः । शीलं साधुचित्तानुसारिता ॥१३॥ हीनैर्लङ्घितैः शतपदी-प्रभृतिभिर्वर्जितान् । प्रोत्प्लोत् नासिका । हनुधवः मुखफलकम् । शुक्लान् हृदावर्तीदिच्छुर्वावर्त-हीनान्, सिद्धुजान् सिद्धदेशजान् ॥१४॥ ते ह्या, न विप्रलम्बव्या न वक्ष्यन्तीयाः ॥१५॥ बलं भारसहिष्णुता, प्राणो वेगवत्ता, वक्ष्यन्ति वहनं कविशक्ति, अध्वानः निःशक्यम्, महदतिदुरे । दमयन्त्याः पुनर्भुञ्ज्यां तद्वर्णे महती लज्जा, तथा च अवृते महत्तरा लज्जेति प्रच्छन्नतर्धेव तत्र

राजा । ताहाव पव ऋतुपर्णवाजाव आदेश अनुसावे बालक अश्वशालाय याइया अश्वसमूहेव पवीष्का कविते लागिलेन ॥११॥

तथन ऋतुपर्णराजा बहवार ह्वा कविलेन , क्रमे बालक पवीष्काय प्रवृत्त हइया बाव बाव विचाव कविवा, सिद्धुदेशजात कयेकटा कृश अश्व पाहिलेन , से अश्व कयटा भाववहने समर्थ, पथे क्रतुगमन कविते दक्ष, तेज, बल, सत्कुल ओ सत्सम्भावयुक्त, दुर्लक्ष्णशूत्र, विशाल नासिका ओ हनुसमन्वित, निर्मल वर्ण, दशति वामावर्तविशिष्ट एवं वायुव त्राय वेगवान् छिल ॥१२—१४॥

वाजा सेइ अश्व कयटा देथिया, ईषं क्रुद्ध हइया वलिलेन—“बालक । तूमि ए कि कविते चाहितेछ । तूमि आमाके प्रतावणा कविवे ना त ॥१५॥

(१७)...ह्या मम । महदध्वानमपि च गन्तव्यं कथमौदृशैः—वा व का पि ।

বাহুক উবাচ ।

একো ললাটে দ্বৌ মূৰ্দ্ধি, দ্বৌ দ্বৌ পার্শ্বোপপার্শ্বয়োঃ ।

দ্বৌ দ্বৌ বক্ষসি বিজ্ঞেযৌ প্রযাণে চৈক এব তু ॥১৭॥

এতে হরা গমিষ্যন্তি বিদৰ্ভান্ নাত্র সংশয়ঃ ।

যানন্ত্যান্ মন্যসে বাজন্ । ক্রহি তান্ যোজয়ামি তে ॥১৮॥

ঋতুপৰ্ণ উবাচ ।

ত্বমেব হবতভ্ৰজঃ কুশলো হসি বাহুক ।।

যান্ মন্যসে সমৰ্থাংস্ত্বং ক্ষিপ্রং তানেব যোজয় ॥১৯॥

ভাবতকৌমুদী

কথমিতি । অল্লৌ বলপ্রাণৌ শক্তিজীবনে যেষাং তে । এতে খল্লবলবত্বাছৌচুং ন শস্যন্তি
অল্পপ্রাণত্বান্নবিজ্ঞেযেব বেতি ভাবঃ । মহান্ বিশালঃ, অধ্বা পদ্বাঃ ॥১৬॥

এক ইতি । যস্ত ললাটে মূৰ্দ্ধি, চ একৈকতয়া দ্বৌ রোমাবৰ্ত্তাবিতি শেষঃ, পার্শ্বোপপার্শ্বয়োঃ
পার্শ্বদ্বয়ে দ্বৌ তৎসম্মিহিতহানদ্বয়ে চ দ্বৌ লোমাবৰ্ত্তৌ, বক্ষসি চ মিলিতভাবেন দ্বৌ দ্বৌ রোমাবৰ্ত্তৌ,
বিজ্ঞেযৌ দ্ৰষ্টব্যৌ, স এক এব স্বয়ং, প্রযাণে দ্ৰুতগমনে একো মুখ্যঃ । এবকৈঃষাং চতুর্গামেব
তথাবিধদশরোমাবৰ্ত্তবস্থাং প্রযাণে মুখ্যস্বমেবেতি ভাবঃ । যথাক্রমতনৌলকৰ্ণব্যাখ্যানে তু
বোমাবৰ্ত্তানাং দ্বাদশসংখ্যাত্বাং “শুদ্ধান্ দশভিরাবৰ্ত্তঃ” ইতি পূৰ্ব্বোক্তবিবোধঃ ॥১৭॥

এত ইতি । বিদৰ্ভান্ গমিষ্যন্তি, একেনৈবাহেতি ভাবঃ । তে রথে ইতি শেষঃ ॥১৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

গতমপি বেগবশাদ্গতমিব যথা ভবতি তথা গন্তব্যমিতি ভাবঃ ॥১৬॥ “একো ললাটে দ্বৌ
মূৰ্দ্ধি দ্বৌ দ্বৌ পার্শ্বোপপার্শ্বয়োঃ । দ্বৌ দ্বৌ বক্ষসি বিজ্ঞেযৌ প্রযাণে চৈক এব তু ॥” ইতি
শ্লোকঃ কচিন্ন দৃশ্যতে । তদর্থস্ত—বক্ষসি দ্বৌ পুরস্তাদ্বৌ পশাদিতি প্রযাণে পৃষ্ঠভাগে এবং
দ্বাদশ আবৰ্ত্তপদমত্বজ্য যোজ্যম্ ॥১৭॥ এতে ইতি । এতেবু স্থলেদাবৰ্ত্তবস্ত ইতি শেষঃ

কারণ, এ অশ্ব কর্ণটীব শক্তিও অল্প, জীবনও অল্প ; সুতবাং ইহাবা কি কবিয়া
বথ বহন কবিবে এবং কি কবিয়াই বা একদিনে সেই বিস্তৃত পথ যাইবে !” ॥১৬॥

বাহুক বলিলেন—“যাহাব ললাটে একটা, মস্তকে একটা, দুই পার্শ্বে দুইটা, দুই
পার্শ্বেব নিকটস্থানে দুইটা এবং বক্ষে দুইটা কবিয়া চাবিটা রোমাবৰ্ত্ত দেখা যাইবে,
সেই এক অশ্বই দ্ৰুতগমনে শ্রেষ্ঠ ॥১৭॥

অতএব এই অশ্বকর্ণটী একদিনে বিদৰ্ভদেশে যাইবে, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ
নাই । তবে বাজা । আপনি অন্ত যে অশ্বগুলি ভাল মনে কবেন, সেগুলিব কথা
বলুন, আমি সেই গুলিকেই আপনাব বথে বোগ কবি” ॥১৮॥

ততঃ সদশ্বাংশচতুরঃ কুলশীলসমগ্নিতান্ ।
 যোজয়ামাস কুশলো জবযুক্তান্ বথে নলঃ ॥২০॥
 ততো যুক্তং বথং বাজা সমাবোহত্ববান্নিতঃ ।
 অথ পর্য্যাপতন্ ভূমো জানুভিস্তে হযোক্তমাঃ ॥২১॥
 ততো নবববঃ শ্ৰীমান্ নলো বাজা বিশাংপতে । ।
 সান্ত্বয়ামাস তানশ্বাংস্তেজোবলসমগ্নিতান্ ॥২২॥
 বশ্মিভিচ্চ সমুত্তম্য নলো যাতুমিষেষ সঃ ।
 সূতমাবোপ্য বাৰ্ষেৰ্ষং জবমাশ্বায় বৈ পবম্ ॥২৩॥
 তে চোত্তমানা বিধিবদ্বাহুকেন হযোক্তমাঃ ।
 সমুৎপেতুবথাকাশং বথিনং মোহযন্তি চ ॥২৪॥

ভাবতকৌমুদী

স্বমিতি । কুশলঃ অশ্বচালনে নিপুণঃ । সমর্থান্ একেনাত্ৰৈব গমনে শক্তান্ ॥১৯॥
 তত ইতি । কুশলঃ অশ্ববিদ্যায়াং নিপুণঃ, জবযুক্তান্ বেগবতঃ ॥২০॥
 তত ইতি । জানুভিভূমো পর্য্যাপতন্নিতি তাদৃশানামস্থানাং স্বভাবো দর্শিতঃ ॥২১॥
 তত ইতি । শ্ৰীমান্ অশ্ববিদ্যাসমুদ্বিমান্ । সান্ত্বয়ামাস সান্ত্বনয়া উদযোজয়ামাস ॥২২॥
 বশ্মিভিভিত্তি । সমুত্তম্য বন্ধা । বাৰ্ষেৰ্ষং তদাখ্যং ভূতপূৰ্ব্বনলসাবথিম্ ॥২৩॥
 ত ইতি । চোত্তমানাঃ প্রগুহমানাঃ । সমুৎপেতুবিব । মোহযন্তি স্ব চ ॥২৪॥

ঋতুপৰ্ণ বলিলেন—“বাহুক । তুমিই অশ্বতত্ত্বজ্ঞ এবং অশ্বচালনে নিপুণ ; অতএব তুমি যেগুলিকে সমর্থ মনে কব, সেইগুলিকেই সত্বব বথে যোগ কব” ॥১৯॥

তাহাব পব, অশ্ববিদ্যানিপুণ নল—কুল—শীলযুক্ত এবং বেগবান্ সেই চাবিটী উৎকৃষ্ট অশ্বকে বথে সংযোজিত কবিলেন ॥২০॥

ওদনন্তব ঋতুপৰ্ণবাজা হবান্নিত হইয়া সেই অশ্বযুক্ত বথে আবোহণ কবিলেন । তৎপবে সেই উৎকৃষ্ট অশ্বগুলি জানুদ্বাবা ভূতল স্পর্শ কবিল ॥২১॥

নবনাথ । তাহাব পব, অশ্ববিদ্যানিপুণ নলবাজা সেই তেজস্বী ও বলবান্ অশ্ব-গুলিকে সান্ত্বনা কবিলেন ॥২২॥

নল লাগাম বাঁধিয়া, বাৰ্ষেৰ্ষসাবথিকে তুলিয়া লইয়া, গুরুতব বেগ স্থাপন কবিয়া যাইবাব ইচ্ছা কবিলেন ॥২৩॥

তখন বাহুক যথাবিধানে চালাইয়া দিলে, সেই উৎকৃষ্ট অশ্বগুলি যেন আকাশে উঠিল এবং রথীকে মোহিত কবিতো লাগিল ॥২৪॥

তথা তু দৃষ্ট্বা তানশ্বান্ বহতো বাতরংহসঃ ।
 অযোধ্যাধিপতিঃ শ্রীমান্ বিস্ময়ং পবমং ববৌ ॥২৫॥
 বথঘোষন্তু তং শ্রুত্বা হ্রসংগ্রহণঞ্চ তং ।
 বাৰ্ষেয়শ্চিন্তয়ামাস বাহুকশ্চ হ্রসজ্ঞতাম্ ॥২৬॥
 কিন্নু স্ত্রান্মাতলিবয়ং দেববাজশ্চ সাবথিঃ ।
 তথা তল্লক্ষণং বীবে বাহুকে দৃশ্যতে মহৎ ॥২৭॥
 শালিহোত্রোহথ কিং নু স্ত্রান্ধয়ানাং কুলতত্ত্ববিৎ ।
 মানুশ্চাং সমনুপ্রাপ্তৌ বপুঃ পবমশোভনম্ ॥২৮॥
 উতাহোশ্চিন্তবেদ্রাজা নলঃ পরপুরঞ্জযঃ ।
 সোহবং নৃপতিবাযাত ইত্যেবং সমচিন্তয়ৎ ॥২৯॥
 অথবা বাং নলো বেদ বিদ্যাং তামেব বাহুকঃ ।
 তুল্যং হি লক্ষ্যে জ্ঞানং বাহুকশ্চ নলশ্চ চ ॥৩০॥

ভাবতকৌমুদী

তথেতি । বহতো রথমিতি শেষঃ, বাতবংহসো বায়ুবেগান্ ॥২৫॥
 বথেনি । হ্রসংগ্রহণম্ অশ্বানাং ধারণপ্রকারম্, দৃষ্ট্বেনি শেষঃ ॥২৬॥
 কিন্নিতি । ঈদৃশমশ্চালনমেব মাতলের্মহল্লক্ষণমিতি ভাবঃ ॥২৭॥
 শালীতি । শালিহোত্রো নাম গন্ধৰ্ব্বঃ । মানুশ্চাং মানুষ্যসম্বন্ধি বপুঃ ॥২৮॥
 উতেতি । সোহবং নৃপতিবাযাতঃ, এতদ্বাহুকরূপেণেত্যশ্বযঃ ॥২৯॥
 অথবেতি । বেদ জানাতি । বাহুকো বেদেতি পুনঃ সম্বন্ধঃ ॥৩০॥

অযোধ্যাধিপতি ঋতুপর্ণবাজা বায়ুৰ ন্যায় বেগবান্ সেই অশ্বগুলিকে সেইভাবে
 বথ বহন কবিত্তে দেখিয়া অত্যন্ত বিস্ময়াপন্ন হইলেন ॥২৫॥

বাৰ্ষেয় সেই বথের শব্দ শুনিয়া এবং সেই অশ্বধাবণের প্রণালী দেখিয়া বাহুকের
 অশ্ববিচার বিষয় চিন্তা কবিত্তে লাগিল ॥২৬॥

'ইনি কি দেববাজের সাবথি মাতলি হইবেন ? কাবণ, বীবে বাহুকের উপবে
 তাঁহাবই ত বিশেষ লক্ষণ দেখিতেছি ॥২৭॥

অথবা অশ্বতত্ত্বজ্ঞ শালিহোত্র পবমশুন্দব মনুশ্চাণবীব ধাবণ কবিয়া আদিয়া-
 ছেন ? ॥২৮॥

কিংবা শক্রনগববিজয়ী নলবাজা হইবেন, তিনিও বাহুকরূপে আসিতে পাবেন,
 এইরূপও বাৰ্ষেয় চিন্তা কবিল ॥২৯॥

অথবা নলবাজা যে অশ্ববিদ্যা জানেন, বাহুকও সেই অশ্ববিদ্যাই জানেন।
 কারণ, বাহুকের ও নলের সমান অশ্ববিদ্যাই দেখিতেছি ॥৩০॥

অপি চেদং বয়স্তূল্যং বাহুকশ্চ নলশ্চ চ ।
 নাযং নলো মহাবীৰ্য্যস্তদ্বিগুশ্চ ভবিষ্যতি ॥৩১॥
 প্রচ্ছন্না হি মহাত্মানশ্চরন্তি পৃথিবীমিমাম্ ।
 দৈবেন বিধিনা যুক্তাঃ শাস্ত্রোক্তৈশ্চ নিরূপণৈঃ ॥৩২॥
 ভবেন্ন মতিভেদো মে গাত্রবৈকপ্যত্রাং প্রতি ।
 প্রমাণাৎ পবিত্ৰীকৃত্য ভবেদিতি মতির্মম ॥৩৩॥
 বয়ঃপ্রমাণং তদ্বূ ল্যং কাপেণ তু বিপর্য্যযঃ ।
 নলং সৰ্ব্বগুণৈৰ্যুক্তং মন্যে বাহুকমন্ততঃ ॥৩৪॥
 এবং বিচার্য্য বহুশো বাৰ্ষেৰ্যঃ পর্য্যচিন্তয়ৎ ।
 হৃদয়েন মহাবাজ । পুণ্যশ্লোকশ্চ সাবধিঃ ॥৩৫॥
 ঋতুপৰ্ণশ্চ বাজেন্দ্রো বাহুকশ্চ হয়জ্ঞতাম্ ।
 চিন্তয়ন্ মুমুদে বাজা সহবাৰ্ষেৰ্যসাবধিঃ ॥৩৬॥

ভাবতকৌমুদী

অসীতি । তথাপ্যয়ং মহাবীৰ্য্যো নলো ন, আকৃতিবৈষম্যাৎ । সা তাদৃশী বিত্তা যশ্চ সঃ ॥৩১॥
 পুনর্নলশ্চেন শব্দতে—প্রচ্ছন্না ইতি । নিকৰ্ণৈর্নিবৰ্মৈযুক্তা ইতি সম্বন্ধঃ ॥৩২॥
 ততশ্চাহ—ভবেদিতি । মতিভেদঃ অনলশ্চেন জ্ঞানম্ । প্রমাণান্নলপরিমাণাৎ ॥৩৩॥
 বয় ইতি । অন্ততঃ পরিশেষে বাহুকং নলমিব সৰ্ব্বগুণৈৰ্যুক্তং মন্যে ॥৩৪॥
 এবমিতি । পুণ্যশ্লোকশ্চ নলশ্চ ভূতপূৰ্ব্বঃ সাবধিৰ্বাৰ্ষেৰ্য ইত্যম্বযঃ ॥৩৫॥
 ঋত্বিতি । হয়জ্ঞতাম্ অশ্ববিত্তাম্ । বাৰ্ষেৰ্যসাবধিনা সহেতি সহবাৰ্ষেৰ্যসাবধিঃ ॥৩৬॥

আর, বাহুকেব ও নলেব বয়সও সমানই দেখিতেছি, তথাপি বাহুক—মহাবীৰ
 নল নহে, তবে তাঁহাব তুল্য অশ্ববিত্তানিপুণ হইবে ॥৩১॥

দৈবেব বিধানে এবং শাস্ত্রীয নিয়মে মহাত্মাবা গুণবেশে এই পৃথিবী বিচরণ
 কবিয়া থাকেন ॥৩২॥

সেই কাৰণে—আকৃতিব বৈকপ্য আছে বলিয়াই যে, এ—নল নহে, একপ ধাবণা
 আমাব হয় না, তবে নলেব শবীবেব পবিমাণ অপেক্ষা ইহাব শরীবেব পবিমাণ খৰ্ব্ব,
 এ ধাবণা আমাব হয় ॥৩৩॥

বয়সেব পবিমাণ নলেবই তুল্য, কিন্তু কুপেব বৈষম্য আছে। সে যাহা হউক,
 পরিশেষে বাহুককে নলেব তুল্য সৰ্ব্বগুণযুক্ত মনে কবিতেই হইবে ॥৩৪॥

মহারাজ । নলেব ভূতপূৰ্ব্ব সাবধি বাৰ্ষেৰ্য এইকপ বিচাব কবিয়া কবিয়া মনে
 মনে অনেক চিন্তা কবিল ॥৩৫॥

ঐকাগ্র্যঞ্চ তথোৎসাহং হবসংগ্রহণঞ্চ তৎ ।

পবং যত্নঞ্চ সংশ্রেক্ষ্য পবাং মুদমবাপ হ ॥৩৭॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্বণি
নলোপাখ্যানে ঋতুপর্ণবিদর্ভগমনে অষ্টপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:~:—

উনষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

স নদীঃ পর্বতাংশ্চৈব বনানি চ সরাংসি চ ।

অচিবোণাতিচক্রাম খেচরঃ খে চবন্নিব ॥১॥

তথা প্রযাতে তু বথে তদা ভাগস্ববিনৃপঃ ।

উত্তরীয়মধোহপশ্যদ্ব্রহ্মকং পবপুত্রঞ্জয়ঃ ॥২॥

ভাবতকৌমুদী

ঐকাগ্র্যমিতি । হবসংগ্রহণম্ অশ্বগ্রহণপ্রকাবম্ । যত্নং ক্রতচালনে ॥৩৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিতায়াং
মহাভাবতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপর্বণি নলোপাখ্যানে অষ্টপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

স ইতি । স বাহুকঃ । খে আকাশে চবন, খেচরঃ পক্ষী গরুড় ইব ॥১॥

তথেতি । তথা তাদৃগ্ ক্রতম্, প্রযাতে চলতি । ভাগস্বরিঃ ঋতুপর্ণঃ ॥২॥

ভাবতভাবদীপঃ

॥১৮—২২॥ স্মৃতমিতি । আবোণ্য স্মৃতস্থানাতুপযুঁপবেশ স্বমমেব স্মৃতস্বং চকারেত্যর্থঃ

॥২৩—২৭॥ শালিহোত্রঃ অশ্বশাস্ত্রপ্রণেতা আচার্য্যঃ ॥২৮—৩৩॥ অন্ততঃ নির্ণয়েন ॥৩৪—৩৭॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে বনপর্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে অষ্টপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥২৮॥

রাজশ্রেষ্ঠ ঋতুপর্ণবাজাও বাহুকেব অশ্ববিছাব বিবয় চিন্তা কবিয়া বাষ্কোঁয়সাবথির
সহিত আমোদিত হইলেন ॥৩৬॥

এবং বাহুকের একাগ্রতা, উৎসাহ, অশ্বধাবণেব প্রণালী ও অশ্বচালনে পবন যত্ন
দেখিয়া অত্যন্ত আনন্দ লাভ কবিলেন ॥৩৭॥

—:~:—

বৃহদশ্ব বলিলেন—“বাহুক অচিবকালমধ্যেই আকাশচাবী গরুড়ের ছায বহুতব
নদী, পর্বত, বন ও সর্বোবব অতিক্রম কবিল ॥১॥

* ‘...একসপ্ততিতমঃ...’ —বা ব কা, ‘...সপ্ততিতমঃ...’ —পি, ‘...একোনসপ্ততিতমঃ...’
—নি । (২) ..তদা ভাগস্ববিনৃপঃ.. বা ব কা, ..ভাগস্ববিনৃপঃ পি ।

ততঃ স ত্বমাণস্ত পটে নিপতিতে তদা ।
 গ্রহীষ্টামীতি তং বাজা নলমাহ মহামনাঃ ॥৩॥
 নিগৃহীষ মহাবুদ্ধে । হয়ানেতান্ মহাজবান্ ।
 বাষ্ণেযো যাবদেতং মে পটমানয়তামিহ ॥৪॥
 নলস্ত প্রত্যাচাচাথ দূরে ভ্রষ্টঃ পটস্তব ।
 যোজনং সমতিক্রান্তো নাহৰ্ত্তুং শক্যতে পুনঃ ॥৫॥
 এবমুক্তো নলেনাথ নাতিপ্ৰীতমনা নৃপঃ ।
 আসসাদ বনে বাজন্ । ফলবন্তং বিভীতকম্ ॥৬॥
 তং দৃষ্ট্বা বাহুকং বাজা ত্বমাণোহভ্যভাষত ।
 মমাপি সূত । পশ্য ত্বং সংখ্যান্ পবমং বলম্ ॥৭॥
 সৰ্ব্বঃ সৰ্ব্বং ন জানাতি সৰ্ব্বজ্ঞো নাস্তি কশ্চন ।
 নৈকত্র পবিনিষ্ঠাস্তি জ্ঞানশ্চ পুরুষে কচিৎ ॥৮॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । পটে উত্তরীয়বস্ত্রে । তং পটম্, গ্রহীষ্টামীত্যা হ স্ম ॥৩॥

নীতি । নিগৃহীষ স্বগয । হয়ান্ অস্থান্ । বাষ্ণেযঃ অপয়ঃ সারথিঃ ॥৪॥

নল ইতি । এতেন বথস্ত নাতিশযো বেগঃ স্মৃতিভঃ ॥৫॥

এবমিতি । নাতিপ্ৰীতমনাঃ, বথস্ত বেগাতিশয়ান্তু কিঞ্চিপ্ৰীতমনা এবেতি ভাবঃ ॥৬॥

তমিতি । তং বিভীতকং বৃক্ষম্ । সংখ্যান্ গণনায়াম্, বলং শক্তিম্ ॥৭॥

বথখানা সেইকপ দ্রুত চলিতে লাগিলে, তখন শত্রুনগরবিজয়ী ঋতুপৰ্ণবাজা দেখিলেন যে, তাঁহাব উত্তরীয়বস্ত্রখানা নীচে পড়িয়া গেল ॥২॥

উত্তরীয়বস্ত্র পড়িয়া গেলে, তখনই মহামনা ঋতুপৰ্ণবাজা ব্যস্ত হইয়া নলকে বলিলেন যে, “কাপড়খানা লইব ॥৩॥

অতএব বাহুক ! এই বেগবান্ অশ্বগুলিকে একটু থামাও, যে পর্য্যন্ত বাষ্ণেয এই কাপড়খানা লইয়া আইসে” ॥৪॥

নল প্রত্যুত্তর কবিলেন—“মহাবাজ ! আপনাব চাদব দূবে পড়িয়াছে, তাহাব পর বথ এক যোজন পথ অতিক্রম করিয়াছে, সুতরাং আব তাহা আনিতে পাবা যাইবে না” ॥৫॥

বাজা ! নল এইকপ বলিলে, ঋতুপৰ্ণবাজা অনধিক সন্তুষ্ট হইয়া নিকটবর্তী বনে একটা ফলবান্ বিভীতকবৃক্ষ দেখিতে পাইলেন ॥৬॥

সেই বিভীতকবৃক্ষ দেখিয়া রাজা সত্বব বাহুককে বলিলেন—“সাবথি ! তুমি আমারও গণনায় গুরুতব শক্তি দর্শন কব ॥৭॥

(৬)...ভাষ্ণেযবিনৃপঃ...বা ব কা, ..ভাষ্ণেযবিনৃপঃ...পি ।

বৃক্ষেহস্মিন্ যানি পত্রাণি ফলান্যপি চ বাহুক ।।
 পতিতানি চ যান্যত্র তত্রৈকমধিকং শতম্ ॥৯॥
 একমত্রাধিকং পত্রং ফলমেকঞ্চ বাহুক ।।
 পঞ্চ কোট্যোহথ পত্রাণাং দ্বয়োরপি চ শাখাযোঃ ॥১০॥
 প্রচিন্ন হস্ত শাখে দ্বে বাশ্চাপ্যন্যাঃ প্রশাখিকাঃ ।
 আভ্যাং ফলসহস্রে দ্বে পঞ্চোনং শতমেব চ ॥১১॥
 ততো বথমবস্থাপ্য বাজানং বাহুকোহত্রবীৎ ।
 পবোক্ষমিব মে বাজন্ । কথসে শত্রুর্কর্ষণ । ॥১২॥

ভাবতকৌমুদী

সর্ব ইতি । পরিনিষ্ঠা সর্বথা সমাপ্তিঃ, “নিষ্ঠা নিষ্পত্তিনাশান্তাঃ” ইত্যমরঃ ॥৮॥

আত্মনঃ সংখ্যানশক্তিং প্রদর্শয়িতুমাং—বৃক্ষ ইতি । হে বাহুক । অস্মিন্ বৃক্ষে যানি পত্রাণি ফলান্যপি চ বর্তন্তে, যানি চ পত্রাণি ফলানি চ অত্র বৃক্ষতলে পতিতানি, তত্র তথোকৃতয়ো রাশৌ মध्ये, বৃক্ষস্থিতপত্রফলাপেক্ষয়া পতিতপত্রফলানাম্ একং শতমধিকম্ ॥৯॥

একমিতি । কিঞ্চ অত্র অধিকে শতেহপি একং পত্রমধিকম্ একং ফলঞ্চাধিকম্ । তেন চ বৃক্ষস্থিতপত্রফলাপেক্ষয়া পতিতপত্রফলানাম্ একাধিকমেকশতমধিকমিত্যর্থঃ । দ্বয়োরপি চ শাখাযোঃ পত্রাণাং পঞ্চ কোট্যাঃ সন্তি ॥১০॥

প্রতি । অস্ত্র বিভীতকবৃক্ষস্ত্র দ্বে বৃহত্যো শাখে, অন্ত্রাশ্চাপি যাঃ প্রশাখিকাঃ ক্ষুদ্রশাখাঃ সন্তি, আভ্যাম্ আনয়োর্বৃহচ্ছাখাদ্বয়ক্ষুদ্রশাখাসমূহয়োরিত্যর্থঃ, সমুদায়েন দ্বে ফলসহস্রে বর্ততে, ফলানাং পঞ্চোনমেকং শতমেব চ বর্ততে, তৎ সর্বং প্রচিন্ন অস্থি গণয়েত্যর্থঃ ॥১১॥

তত ইতি । পবোক্ষমসমক্ষমিব, কথসে আত্মশ্লাঘাং করোষি ॥১২॥

সকলে সকল জানে না, সুতবাং কেহই সর্ব্বজ্ঞ নাই । এই জ্ঞানই কখনও একজনে জ্ঞানেব পবিসমাপ্তি থাকে না ॥৮॥

বাহুক ! এই বিভীতকবৃক্ষে যতগুলি পত্র ও ফল আছে এবং ইহাব যতগুলি পত্র ও ফল ভূতলে পতিত হইয়াছে, তাহাব মধ্যে বৃক্ষস্থিত পত্র ও ফল অপেক্ষা পতিত পত্র ও ফলের সংখ্যা একশত অধিক ॥৯॥

তাহাব মধ্যে আবার একটা পত্র ও একটা ফল অধিক (অর্থাৎ বৃক্ষস্থিত পত্র ও ফল অপেক্ষা পতিত পত্র ও ফলের সংখ্যা একশত এক অধিক) । আর, দুইটা শাখাতে পঞ্চকোটি পত্র আছে ॥১০॥

ইহার দুইটা বৃহৎ শাখা এবং অত্র যে সকল ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র শাখা আছে, তাহাতে দুই সহস্র পঞ্চনবতিটা ফল আছে, ইহা অয়েষণ কবিয়া দেখ” ॥১১॥

(৯)...যানি পত্রাণি...পতিতান্যপি যান্যত্র...বা ব কা । (১০)...একপত্রাধিকঞ্চা...বা ব কা ।

প্রত্যক্ষমেতৎ কর্ত্বাম্মি শাতযিত্বা বিভীতকম্ ।
 অথাত্র গণিতে বাজন্ ! বিদ্বতে ন পবোক্ষতা ॥১৩॥
 প্রত্যক্ষং তে মহাবাজ । শাতযিষ্যে বিভীতকম্ ।
 অহং হি নাভিজানামি ভবেদেবং ন বেতি বা ॥১৪॥
 সংখ্যাশ্চামি ফলান্শ্চ পশ্যতস্তে জনাধিপ ! ।
 মুহূর্তমপি বাষ্ণেযো রশ্মীন্ যচ্ছতু বাজিনাম্ ॥১৫॥
 তমব্রবীন্ পঃ সূতং নাযং কালো বিলম্বিতুম্ ।
 বাহুকস্তুব্রবীদেনং পবং যত্ত্বং সমাস্থিতঃ ॥১৬॥
 প্রতীক্ষস্ব মুহূর্তং ত্বমথবা ত্ববতে ভবান্ ।
 এষ যাতি শিবঃ পস্থা যাহি বাষ্ণেয়সাবথিঃ ॥১৭॥
 অব্রবীদুতপৰ্ণস্তু সান্ত্বয়ন্ কুরুনন্দন । ।
 ত্বমেব যন্তা নাশ্চোহস্তি পৃথিব্যামপি বাহুক । ॥১৮॥

ভাবতকৌমুদী

প্রত্যক্ষমিতি । কর্ত্বাম্মি কবিষ্ণামি, শাতযিত্বা ছিদ্ভা ॥১৩॥
 প্রত্যক্ষমিতি । শাতযিষ্যে ছেৎশ্চামি । নাভিজানামি ইদানীপি ন বুধে ॥১৪॥
 সংখ্যেতি । সংখ্যাশ্চামি গণযিষ্ণামি । পশ্যতস্তে সমীপ এব । যচ্ছতু দধাতু ॥১৫॥
 তমিতি । পবং যত্ত্বং গণনাযামত্যস্তং প্রবৃত্তিম্, সমাস্থিত আশ্রিতঃ ॥১৬॥
 প্রতীতি । যাতি বিদর্ভান্, শিবো নিদেীষঃ, বাষ্ণেয়ঃ সারথির্ষশ্চ সঃ ॥১৭॥

তাহার পর, বাহুক বথ বাথিয়া বাজাকে বলিল—“শক্রদমন বাজা ! আপনি যেন আমার অসমক্ষে আত্মশ্লাঘা কবিতেন ॥১২॥

আমি বিভীতকবৃক্ষ ছেদন কবিয়া ইহা প্রত্যক্ষ কবিব । বাজা ! তাহাব পব গণনা কবিলে আব পবোক্ষতা থাকিবে না ॥১৩॥

মহাবাজ । আপনার সমক্ষেই বিভীতকবৃক্ষ ছেদন কবিব । কাবণ, আমি বুঝিতেছি না যে, এইকপ হইবে কি না ॥১৪॥

নরনাথ ! আপনার সাক্ষাতেই আমি বিভীতকবৃক্ষেব পত্র ও ফল গণনা কবিব , একটু কাল বাষ্ণেয় অশ্ববশি ধাবণ করুক” ॥১৫॥

তখন রাজা বাহুককে বলিলেন—“এটা বিলম্ব করিবার সময় নহে” । বাহুকও গণনার বিষয়ে বিশেষ আগ্রহ কবিয়া বাজাকে কহিল—॥১৬॥

“আপনি একটু কাল অপেক্ষা করুন । অথবা আপনি যদি ব্যস্ত হইয়া থাকেন, তবে এই ভাল পথ সাইতেছে, আপনি বাষ্ণেয়কে সাবথি কবিয়া গমন করুন” ॥১৭॥

ত্বংকৃতে যাতুমিচ্ছামি বিদর্ভান্ হয়কোবিদ ।।
 শরণং ত্বাং প্রপমোহস্মি ন বিপ্লবং কর্তুমর্হসি ॥১৯॥
 কামঞ্চ তে করিষ্যামি যন্মাং বক্ষ্যসি বাহুক ।।
 বিদর্ভান্ যদি যাত্নাচ্চ সূর্য্যং দর্শয়িতাসি মে ॥২০॥
 অথাববৌদ্ধাহুকস্তং সংখ্যায় চ বিভীতকম্ ।
 ততো বিদর্ভান্ যাশ্চামি কুরুশ্চৈবং বচো মম ॥২১॥
 অকাম ইব তং বাজা গণয়শ্চৈতু্যবাচ হ ।
 একদেশঞ্চ শাখায়াঃ সমাদিষ্টং ময়াহনঘ । ॥২২॥
 গণযিত্বাহশ্চতদ্ভুক্ত । ততস্ত্বং প্রীতিমাবহ ।
 সোহবতীর্য্য বথাত্ত্বূর্ণং শাতযামাস তং দ্রুমম্ ॥২৩॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

অববৌদিতি । সাঙ্ঘবন্ অনুনঘন্ । যন্তা সাবথিঃ, অগ্গস্তুল্য ইত্যর্থঃ ॥১৮॥

ত্বদিতি । ত্বংকৃতে ত্বম্মিমিত্তমেব । হে হয়কোবিদ । অশ্ববিজ্ঞাবিশাবদ ॥১৯॥

কামমিতি । কামমভীষ্টম্পাদনম্ । যাত্না গত্বা ॥২০॥

অথেতি । সংখ্যায় গণযিত্বা, বিভীতকং বিভীতকবৃক্ষস্ত পত্রং ফলঞ্চ ॥২১॥

অকাম ইতি । ময়া সমাদিষ্টম্ ইদানীমাদিশ্চমানং শাখায়া একদেশং তত্রত্যং ফলং পত্রঞ্চৈত্যর্থঃ
 গণযিত্বা প্রীতিমাবহ, অগ্গথা প্রাগাদিষ্টমস্তগণনে মহান্ বিলম্বো ভবেদিতি ভাবঃ । ততশ্চ
 বাজা কস্তাশ্চিচ্ছাখায়া একদেশস্ত ফলানি পত্রাণি চ ইযুক্তযা নির্দিষ্টবানিতি মন্তব্যম্ । স বাহুকঃ ।
 শাতযামাস চিচ্ছেদ ॥২২—২৩॥

কুকনন্দন । তখন ঋতুপর্ণ অনুনঘ কবিয়া বলিলেন—“বাহুক ! তুমিই উৎকৃষ্ট
 সাবথি, তোমাব মত সাবথি পৃথিবীতে আব নাই ॥১৮॥

অতএব তোমাব জন্মই আমি বিদর্ভদেশে যাইতে ইচ্ছা কবি। অশ্ববিজ্ঞাবিশাবদ !
 আমি তোমাব শরণাপন্ন হইলাম, তুমি বিপ্লব কবিও না ॥১৯॥

বাহুক । আজ তুমি যদি বিদর্ভদেশে যাইয়া পব আমাকে সূর্য্য দেখাইতে
 পাব, তবে তুমি আমাকে যাহা বলিবে, আমি তোমাব সেই কামনাই পূরণ
 কবিব” ॥২০॥

তাহার পব বাহুক রাজাকে বলিল—“আমি বিভীতকবৃক্ষের ফল ও পত্র গণনা
 কবিয়া পবে বিদর্ভদেশে যাইব ; আপনি আমাব এই কথা বক্ষা ককন” ॥২১॥

তখন বাজা যেন অনিচ্ছু হইয়া তাহাকে বলিলেন—“গণনা কব । তবে—

(১৯)....বিদর্ভাং হয়কোবিদ ।...বা ব কা পি । (২০)....বিদর্ভাং যদি...বা ব কা পি ।

(২১)....ততো বিদর্ভান্ . বা ব কা পি । (২২) দ্বিতীয়ার্ধং পি নাষ্টি ।

ততঃ স বিশ্বযাবিষ্টৌ রাজানমিদমব্রবীৎ ।
 গণযিত্বা যথোক্তানি তাবন্ত্যেব ফলানি চ ॥২৪॥
 অত্যদ্ভুতমিদং বাজন্ । দৃষ্টবানস্মি তে বলম্ ।
 শ্রোতুমিচ্ছামি তে বিদ্যাং যথৈতজ্জায়তে নৃপ . ॥২৫॥
 তমুবাচ ততো বাজা ত্ববিতো গমনে নৃপঃ ।
 বিদ্যাক্ষহৃদযজ্ঞং মাং সংখ্যানে চ বিশাবদম্ ॥২৬॥
 বাহুকস্তমুবাচাথ দেহি বিদ্যামিমাং মম ।
 মত্তোহপি চান্থহৃদয়ং গৃহাণ পুরুষৰ্ষভ । ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । স বাহুকঃ । যথোক্তানি পরং বাজা । চকাবাৎ পত্রানি চ ॥২৪॥
 অত্যদ্ভুতমিতি । বলং দ্রুতগণনাশক্তিম্ । এতেন ইদানীন্তনী সেনাপত্যাদিগতেষং দ্রুতগণন-
 বিদ্যা তদানীমপি ভাবতবর্ষে বিদিতানীদৃতি সর্বথা প্রত্যেতব্যম্ ॥২৫॥
 তমিতি । অক্ষা অমুক্লাঃ প্রতিকূলা বা ভবিষ্যন্তীতি তেবাং তদধিষ্ঠাতৃদেবানাং হৃদযং
 হৃদযভাবং জানাতীতি তম্ । সংখ্যানে অতীবদ্রুতগণনে ॥২৬॥
 বাহুক ইতি । মত্তো মম সকাশাদপি, অস্থহৃদযং তদাখ্যবিদ্যাম্ ॥২৭॥

ভাবতভাবদীপঃ

স ইতি ॥১—২৫॥ অক্ষহৃদযজ্ঞম্ অক্ষণামক্ষাভিমানিদেবতাষা হৃদযবদ্বশীকরণার্থো
 মন্ত্রঃ অক্ষহৃদযম্, যেন জ্ঞাতেন দ্বাতেহক্ষা অমুক্লা ভবন্তি । সংখ্যানে রাশীকৃতানাং পত্র-
 পুষ্পকলধাতাদীনাং রাশ্যামবিস্তারোচ্ছাষাথালোচনেন পাটীগণিতবীত্যা ঝাটিতি তৎসংখ্যা-

হে নিষ্পাপ অশ্বতত্ত্বজ্ঞ ! আমি এখন এই শাখাটাব এক অংশেবই ফল ও
 পত্রের সংখ্যা বলিতেছি, তাহাই তুমি গণনা করিয়া পবে আনন্দ লাভ কব ।'
 (এই বলিয়া বাজা কোন শাখাব এক অংশেব ফল ও পত্রের সংখ্যা বলিলেন ।)
 তাহার পব বাহুক সত্ত্বর বথ হইতে অবতীর্ণ হইয়া সেই বিভীতকবৃক্ষ ছেদন
 কবিল ॥২২—২৩॥

তাহার পব—রাজা সেই শাখাব সেই অংশেব যত পত্র ও ফলেব সংখ্যা বলিয়া-
 ছিলেন, তত ফল ও তত পত্রই গণনা কবিয়া দেখিয়া, বাহুক বিশ্বযাপন্ন হইয়া বাজাকে
 এই কথা বলিল—॥২৪॥

“রাজা । আপনাব এই শক্তি অতি অদ্ভুতই দেখিলাম । অতএব আপনাব এই
 বিদ্যাটা আমি জানিতে ইচ্ছা কবি, যাহা দ্বারা এইকপ জানা যায়” ॥২৫॥

তৎপবে ঋতুপর্ণবাজা গমনে ত্ববান্বিত হইয়া বাহুককে বলিলেন—“বাহুক ! তুমি
 অবগত হও যে, আমি অক্ষহৃদয জানি এবং দ্রুতগণনায় অত্যন্ত নিপুণ” ॥২৬॥

ঋতুপর্ণস্ততো রাজা বাহুকং কার্য্যগৌববাৎ ।
 হযজ্ঞানস্য লোভাচ্চ তং তথৈত্যব্রবীদ্বচঃ ॥২৮॥
 যথোক্তং ত্বং গৃহাণেদমক্ষাণাং হৃদয়ং পরম্ ।
 নিক্ষেপো মেহং হৃদয়ং ত্বয়ি তিষ্ঠতু বাহুক । ।
 এবমুক্ত্বা দর্দৌ বিত্য়ামৃতপর্ণো নলায বৈ ॥২৯॥
 তস্মাক্ষহৃদয়জ্ঞস্য শবীবান্নিঃসৃতঃ কলিঃ ।
 কর্কোটকবিষং তীক্ষ্ণং মুখাৎ সততমুদ্রমন্ ॥৩০॥
 কলেস্তস্য তদার্তস্য শাপাগ্নিঃ স বিনিঃসৃতঃ ।
 স তেন কর্ষিতো রাজা দীর্ঘকালমনাত্ত্ববান্ ॥৩১॥

ভাবতকৌমুদী

ঋত্বিতি । কার্য্যগৌববাৎ অনেন গুরুতরং কার্য্যং সাধয়িত্বামীতি সম্ভাবনাৎ ॥২৮॥

যথৈতি । অক্ষাণাং হৃদয়ম্ অক্ষবিভ্যাম্ । বিভাং দ্বিবিধামেব । ষট্‌পাদমিদং পঞ্চম্ ॥২৯॥

তস্মৈতি । অক্ষহৃদয়জ্ঞতয়া-নলো ঋবমেব পুরুবান্নিজরাজ্যমুদ্বিষ্ণতি । তেন চ নলশরীরে
 ইদানীমবস্থানে কেবলবিবজ্জালাভোগ এবৈতি মত্বা কলিনিঃসৃত ইতি বোধ্যম্ ॥৩০॥

ভাবতভাবদীপঃ

বথনে ॥২৬—২৮॥ অনযোর্মধ্যেহক্ষাণাং হৃদয়ং পরং শ্রেষ্ঠম্, ইতবৎ তু ত্বয়াহপি জ্ঞায়ত
 ইতি ভাবঃ । ঋতুঃ কালঃ, তদ্বচ্ছীভ্রগামি পর্ণং প্লিষতে ব্যাপ্রিয়তে ব্যাঘচ্ছতে দেশান্তর-
 মনেনেতি পর্ণঃ বাহনং যশ্চেতি ঋতুপর্ণনামনিকঙ্কিতঃ, অত্রো তু ঋতানি সত্যানি গণিতানি
 পর্ণানি যশ্চেতি পাঠান্তরং বিপ্রকল্পা ব্যাকুর্বতে ॥২৯॥ তস্মাক্ষহৃদয়জ্ঞশ্চেতি । সর্বেবাং
 মজ্ঞাণাং তদ্বা মনোমবকোবাখ্যঃ সূত্রাত্মা, অতএব জ্ঞ প্রকৃত্য শ্রযতে—“তস্ম যজ্ঞুরেব
 শিরঃ ঋগ্‌দক্ষিণঃ পক্ষঃ সামোক্তবঃ পক্ষ” ইত্যাদি । তমজ্ঞানস্তং হি অত্যন্তং ধর্ম্মিষ্ঠমপি

তাহার পব, বাহুক রাজাকে বলিল—“হে পুরুষশ্রেষ্ঠ ! আপনি আমাকে এই
 বিত্তাটী দান করুন এবং আমার নিকট হইতে অশ্ববিত্তা গ্রহণ করুন” ॥২৭॥

তদনন্তব ঋতুপর্ণবাজা ‘ইহা দ্বারা গুরুতব কার্য্য হইবে’ এইকপ ভাবিয়া এবং
 অশ্ববিত্তাব লোভে বাহুককে বলিলেন যে, “তাহাই হউক ॥২৮॥

বাহুক ! তুমি এই উত্তম অক্ষহৃদয় গ্রহণ কব ; আব আমার অশ্বহৃদয়
 তোমাত্তেই গচ্ছিত থাক ।” এই কথা বলিয়া ঋতুপর্ণবাজা নলকে সংখ্যাবিত্তা ও
 অক্ষবিত্তা দান করিলেন ॥২৯॥

নল অক্ষবিত্তা জানিবামাত্র, কলি আপন মুখ হইতে অনবরত কর্কোটকনাগেব
 তীক্ষ্ণ বিষ উদগাব কবিত্তে কবিত্তে নলেব শবীব হইতে নির্গত হইলেন ॥৩০॥

বিষপীড়িত কলির শবীর হইতেও কর্কোটকবিষকপ দমযন্তীদন্ত শাপাগ্নি

ততো বিষবিমুক্তাত্মা স্বং কপমকবোৎ কলিঃ ।
 তং শপ্তু মৈচ্ছৎ কুপিতো নিষধাপতিনলঃ ॥৩২॥
 তম্বাচ কলিভীতো বেপমানঃ কৃতাঞ্জলিঃ ।
 কোপং সংযচ্ছ নৃপতে । কীর্ত্তিং দাশ্ৰামি তে পবাম্ ॥৩৩॥
 ইন্দ্রসেনশ্চ জননী কুপিতা মাহশপৎ পুবা ।
 যদা ত্বয়া পবিত্যক্তা ততোহহং ভৃশপীড়িতঃ ॥৩৪॥
 অবসং ত্বয়ি বাজেন্দ্র । স্তুত্বঃখমপবাজিত ! ।
 বিষেণ নাগরাজশ্চ দহমানো দিবানিশম্ ॥৩৫॥
 শবণং ত্বাং প্রপন্নোহস্মি শৃণু চেদং বচো মম ।
 যে চ ত্বাং মনুজা লোকে কীর্ত্তিযস্যন্ত্যতক্রিতাঃ ॥৩৬॥
 মৎপ্রসূতং ভয়ং তেষাং ন কদাচিদ্ধবিষ্যতি ।
 তযার্ত্তং শবণং যাতং যদি ত্বাং ত্বং ন শপ্স্যসে ॥৩৭॥ (সুগন্ধকম্)

ভাবতকৌমুদী

কলেৱিতি । শাপায়ির্দময়স্তীদন্তঃ, স কর্কোটকবিষভূতঃ, বিনিঃসৃতঃ কলিদেহাদপি নির্গতঃ,
 দণ্ডদানেনোপক্ষীণত্বাৎ । তেন কলিনা, রাজা নলঃ, অনাস্ত্রবান্ মুচোহভূৎ ॥৩১॥
 তত ইতি । শপ্তু মৈচ্ছৎ, প্রত্যক্ষতো লাভাদিতি ভাবঃ ॥৩২॥
 - তমিতি । বেপমানঃ কম্পমানঃ । সংযচ্ছ উপসংহব । পরামত্যস্তাম্ ॥৩৩॥
 মম শাপদণ্ডস্ত জাত এবত্যাহ—ইন্দ্রেতি । ইন্দ্রসেনশ্চ জননী দময়ন্তী, মা মাম্ ॥৩৪॥
 অবসমিতি । অবসং স্থিতবান্, ত্বয়ি তব শবীবে, স্তুত্বঃখমতিত্বঃখম্ ॥৩৫॥
 শরণমিতি । প্রপন্নঃ প্রাপ্তঃ । অতক্রিতাঃ সাবধানাঃ । মমা প্রসূতং কৃতম্ ॥৩৬—৩৭॥

নির্গত হইয়া গেল । এদিকে কলিকর্ত্তৃক অধিষ্ঠিত নলরাজ্য দীর্ঘকাল যাবৎ মোহিত
 ছিলেন ; (তিনি এখন প্রকৃতিস্থ হইলেন) ॥৩১॥

তাহাব পব, কলি বিষবিমুক্ত হইয়া আপন কপ প্রকাশ কবিলেন , অমনি নলও
 কুপিত হইয়া তাঁহাকে অভিসম্পাত কবিতে ইচ্ছা কবিলেন ॥৩২॥

তখন কলি ভীত, কম্পিত ও কৃতাঞ্জলি হইয়া নলকে বলিলেন—“বাজা । আপনি
 ক্রোধ সংবরণ ককন, আমি আপনাকে উত্তম কীর্তি দান কবিব ॥৩৩॥

আপনি পূর্বে যখন দময়ন্তীকে পবিত্যাগ কবিয়াছিলেন, তখন তিনি কুপিত
 হইয়া আমাকে অভিসম্পাত কবিয়াছিলেন, তাহাতেই আমি অত্যন্ত পীড়িত হইয়া-
 ছিলাম ॥৩৪॥ ;

এবং নাগবান্ধ কর্কোটকের বিষে দিবাবাত্র দগ্ধ হইতে থাকিয়া আপনাব শরীবে
 অতিদুঃখে বাস কবিতেছিলাম ॥৩৫॥

(৩৪)....কুপিতা মাং শপৎ পুবা...বা ব কা ।

এবমুক্তো নলো বাজা ন্যযচ্ছং কোপমান্বনঃ ।
 ততো ভীতঃ কলিঃ ক্ষিপ্রং প্রবিবেশ বিভীতকম্ ॥৩৮॥
 কলিস্ত্বন্যৈস্তদাহৃদ্যঃ কথয়ন্ নৈষধেন বৈ ।
 ততো গতজ্বরো বাজা সংখ্যায়াশ্চ ফলান্যুত ॥৩৯॥
 মুদা পবময়া যুক্তস্তেজসাম চ পবেণ বৈ ।
 বথমারুহ তেজস্বী প্রযর্ঘো জবনৈর্হয়ৈঃ ।
 বিভীতকশ্চাপ্রশস্তঃ সংবৃত্তঃ কলিসংশ্রয়াৎ ॥৪০॥ (যুগ্মকম্)
 হয়োত্তমানুৎপততো দ্বিজানিব পুনঃ পুনঃ ।
 নলঃ সঞ্ছোদযামাস প্রহৃষ্টেনান্তবাত্মনা ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । ন্যযচ্ছং সংবৃত্তবান্, পবোপচিকীর্ষাবশাদিতি ভাবঃ ॥৩৮॥
 কলিরিতি । অত্রৈঃ ঋতুপর্ণাদিভিঃ, অদৃশ্যো দেবপ্রভাবাদিত্যাশয়ঃ । নৈষধেন নলেন
 সহ । গতজ্বরো বিগতকলিসস্তাপঃ, অশ্চ বিভীতকশ্চ । জবনৈর্বেগবন্তিঃ । ঘটুপাদমিদং
 পদ্যম্ ॥৩৯—৪০॥
 হযেতি । দ্বিজানু খগানিব, পুনঃ পুনঃ, উৎপতত উড্ডমমানানিব ॥৪১॥

ভাবতভাবদীপঃ

কলির্বাধতে ন তু মন্ত্রজমিতি ভাবঃ ॥৩০॥ শাপায়ির্দমযন্তীনিষ্কৃষ্টঃ, স বিষকপঃ, অনাত্মবান্
 হৃদযশ্শ্রো মৃত ইত্যর্থঃ ॥৩১—৩৮॥ অদৃশ্য ইতি ছেদঃ, কথয়ন্ কথায় কুর্ক্বন্ । ফলানি

এখন আমি আপনার শবণাগত হইলাম, আপনি আমাব এই কথা শ্রবণ
 করুন—“আমি ভয়ার্ত্ত ও শবণাগত, এই অবস্থায় আপনি যদি আমাকে অভিসম্পাত
 না কবেন, তবে জগতে যে সকল লোক মনোযোগী হইয়া আপনার নাম কীর্ত্তন
 কবিবে, তাহাদের কখনও আমাব ভয় হইবে না” ॥৩৬—৩৭॥

কলি এইরূপ বলিলে, নলবাজা নিজেব ক্রোধ সংবরণ কবিলেন । তাহার পব
 কলি ভীত হইয়া তৎক্ষণাৎ বিভীতকবৃক্ষে প্রবেশ কবিলেন ॥৩৮॥

কলি যখন নলেব সহিত কথা বলিতেছিলেন, তখন তিনি অন্বেষ অদৃশ্য ছিলেন ।
 তাহার পব, নলবাজা সন্তাপবিহীন হইয়া, বিভীতকবৃক্ষেব ফলগুলিকে গণনা কবিয়া,
 অত্যন্ত আনন্দিত ও উৎসাহী হইয়া, বথে আরোহণ করিয়া, বেগবান্ অশ্বগুলিদ্বাৰা
 গমন কবিতে লাগিলেন । এদিকে কলিব সংস্রব হওয়ায বিভীতকবৃক্ষ অপ্রশস্ত
 হইয়া গেল ॥৩৯—৪০॥

উৎকৃষ্ট অশ্বগুলি পক্ষীব ন্যায় বার বার যেন আকাশে উঠিতে লাগিল : এই
 অবস্থায় নল আনন্দিতচিত্তে সেগুলিকে চালাইতে লাগিলেন ॥৪১॥

বিদৰ্ভাভিমুখো বাজা প্রযযৌ স মহাযশাঃ ।

নলে তু সমতিক্রান্তে কলিবপ্যগমদগৃহম্ ॥৪২॥

ততো গতজুরো বাজা নলোহভূৎ পৃথিবীপতিঃ ।

বিমুক্তঃ কলিনা বাজন্ । রূপমাত্রবিযোজিতঃ ॥৪৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপৰ্ব্বণি
নলোপাখ্যানেন নলকলিত্যাগে ঊনষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:~:—

ষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

ততো বিদৰ্ভান্ সংপ্রাপ্তং সায়াহ্নে সত্যবিক্রমম্ ।

ঋতুপৰ্ণং জনা বাজে ভীমায় প্রত্যবেদয়ন্ ॥১॥

ভাবতকৌমুদী

বিদৰ্ভেতি । বাজা নলঃ । গৃহমগমৎ, বিভীতকে স্থিত্যনাবশুকত্বাৎ ॥৪২॥

তত ইতি । গতজুরো বিগতসস্তাপঃ । রূপমাত্রবিযোজিতঃ স্থিতোহভূৎ ॥৪৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিতায়াং
মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপৰ্ব্বণি নলোপাখ্যানেন ঊনষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

তত ইতি । জনাঃ পশুস্তো বিদৰ্ভদেশীষলোকাঃ । প্রত্যবেদয়ন্ হ্রবেদয়ন্ ॥১॥

ভাবতভাবদীপঃ

সংখ্যায অক্ষবিদ্যাসামর্থ্যাৎ রাশেরায়ামাদিকমনালোচ্যবেতি ভাবঃ ॥৩২—৪০॥ দ্বিজানিব পক্ষিণ
ইব ॥৪১—৪৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপৰ্ব্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ঊনষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০২॥

—:~:—

এইভাবে মহাযশা নলবাজা বিদৰ্ভদেশাভিমুখে বাইতে লাগিলেন ; তিনি চলিয়া
গেলে কলিও আপন গৃহে গমন কবিলেন ॥৪২॥

রাজা ! তদনন্তর নলবাজা কলিবিমুক্ত হইয়া সস্তাপবিহীন হইলেন বটে, কিন্তু
(বিষেব প্রভাবে) সেই বিকপই থাকিয়া গেলেন” ॥৪৩॥

—:~:—

বৃহদশ্ব বলিলেন—“তাহাব পর, যথার্থবিক্রমশালী ঋতুপৰ্ব্ববাজা সায়াহ্ন-

* ‘...দ্বিসপ্ততিতমঃ...’ বা ব কা, ‘...একসপ্ততিতমঃ...’ পি, ‘...সপ্ততিতমঃ...’ নি ।

(১) ততো বিদৰ্ভান্...বা ব কা পি ।

বন-৮০ (৭)

স ভীমবচনাদ্রোজা কুণ্ডিনং প্রাবিশৎ পুৰুষ ।
 নাদযন্ বথঘোষণে সৰ্ব্বাঃ সবিদিশো দিশঃ ॥২॥
 ততস্তং বথনির্ঘোষণং নলাশ্বাস্তত্র শুশ্রুবুঃ ।
 শ্রুত্বা তু সমহৃগ্যস্ত পুবেব নলসন্নিধৌ ॥৩॥
 দময়ন্তী চ শুশ্রাব বথঘোষণং নলস্য তম্ ।
 যথা মেঘস্য নদতো গন্তীবং জলদাগমে ॥৪॥
 পবং বিশ্বম্যাপন্ন শ্রুত্বা নাদং মহাস্বনম্ ।
 নলেন সংগৃহীতেষু পুবেন নলবাজিষু ।
 সদৃশং বথনির্ঘোষণং মেনে ভৈমী তথা হয়ঃ ॥৫॥
 প্রাসাদস্বাশ্চ শিখিনঃ শালাস্বাশ্চৈব বাবণাঃ ।
 হযাশ্চ শুশ্রুবুস্তস্য বথঘোষণং মহীপতেঃ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । রাজা ঋতুপর্ণঃ । বিদিগ্ভির্দিশামস্তরালৈঃ সহেতি সবিদিশঃ ॥২॥
 তত ইতি । যে কিল নলস্য পুত্রকণ্ঠে অনীষ তত্রাতিষ্ঠন, তে নলাশ্বাঃ ॥৩॥
 দময়ন্তীতি । নদতো গর্জতঃ, গন্তীবং বথঘোষণম্, জলদাগমে বর্ষাকালে ॥৪॥
 পবমিতি । পুবা নলেন সংগৃহীতেষু নলবাজিষু মহাস্বনমিবি, তং নাদং শ্রুত্বা পরং বিশ্বম্যাপন্ন
 ভৈমী, নলবথনির্ঘোষণম্ সদৃশং তং বথনির্ঘোষণং মেনে, হয়াস্তত্রত্যনলাশ্বাশ্চ তথা তৎসদৃশমেব
 মেনিবে । বটপাদোহযং শ্লোকঃ ॥৫॥

কালে বিদর্ভদেশে উপস্থিত হইলেন ; তখন তত্রত্য লোকেরা যাইবা ভীমবাজাকে
 সেই সংবাদ জানাইল ॥১॥

তৎপবে ঋতুপর্ণবাজা ভীমবাজাব অন্তর্মতিক্রমে বথশব্দে সমস্ত দিক্‌ ও বিদিক্‌
 নিনাদিত কবিষা কুণ্ডিননগবে প্রবেশ কবিলেন ॥২॥

তখন নলেব যে সকল অশ্ব পূর্বে সেখানে আসিয়াছিল, তাহাবা সেই বথশব্দ
 শুনিব এবং শুনিয়া—পূর্বে নলেব নিকটে যেমন আনন্দিত হইত, সেইরূপই
 আনন্দিত হইল ॥৩॥

দময়ন্তীও বর্ষাকালে মেঘগর্জনেব ত্রায় গন্তীব সেই নলরথের নির্ঘোষণ শুনিতে
 পাইলেন ॥৪॥

পূর্বে নল তাহাব অশ্ব ধাবণ কবিলে রথের যেমন গন্তীর শব্দ হইত, সেইরূপ
 গন্তীর শব্দ শুনিয়া দময়ন্তী অত্যন্ত বিশ্বম্যাপন্ন হইলেন এবং নলরথের শব্দের তুল্যই
 সেই বথের শব্দ মনে কবিলেন, তত্রত্য অশ্বগুলিও তাহাই মনে করিল ॥৫॥

তে শ্ৰুত্বা রথনির্ঘোষণং বাবণাঃ শিখিনস্তথা ।

প্রণেতুস্তনুখা বাজন্ । মেঘনাদ ইবোৎসুকাঃ ॥৭॥

দময়ন্ত্যবাচ ।

যথাসৌ রথনির্ঘোষণং পূবযন্নিব মেদিনীম্ ।

মমাহ্লাদযতে চেতো নল এষ মহীপতিঃ ॥৮॥

অনু চন্দ্রাভবক্ত্ৰং তং ন পশ্যামি নলং যদি ।

অসংখ্যেবগুণং বীরং বিনঙ্ক্যামি ন সংশয়ঃ ॥৯॥

যদি চৈতস্ত বীরস্ত বাহোনাঢ়াহমন্তরম্ ।

প্রবিশামি স্মৃথস্পর্শং ন ভবিষ্যাম্যসংশয়ম্ ॥১০॥

যদি মাং মেঘনির্ঘোষো নোপগচ্ছতি নৈবধঃ ।

অনু চামীকরপ্রথ্যঃ প্রবেক্ষ্যামি হতাশনম্ ॥১১॥

ভাবতকৌমুদী

প্রাসাদেতি । শিখিনো মঘুরাঃ, বাবণা হস্তিনঃ, হবা অখাশ ॥৬॥

র্ত ইতি । তনুখাস্তদভিমুখাঃ । মেঘগর্জনে হস্তিনো মঘুবাশ নদস্তীতি প্রসিদ্ধিঃ ॥৭॥

যথেতি । তথা এষ নলো মহীপতির্যেব, অস্ত্রেদৃশরথনির্ঘোষাস্তব্যাৎ ॥৮॥

অথেতি । চন্দ্রাভবক্ত্ৰং চন্দ্রতুল্যমুখম্ । বিনঙ্ক্যামি মরিষ্যামি হতাশত্বাৎ ॥৯॥

যদীতি । অন্তবং মধ্যদেশম্ । ন ভবিষ্যামি ন হ্যশ্যামি, অসে: প্রয়োগাৎ ॥১০॥

যদীতি । মেঘস্তেব নির্ঘোষো গন্তীরস্বরো যশ্চ সঃ । চামীকরপ্রথ্যঃ স্বর্ণবর্ণঃ ॥১১॥

এবং অট্টালিকাস্থ মঘুরগণ, হস্তিশালাস্থ হস্তিগণ ও অখশালাস্থ অশ্বগণ নল-
বাজার সেই রথশব্দ শুনিতে পাইল ॥৬॥

বাজা । সেই হস্তিগণ ও মঘুরগণ সেই বথের শব্দ শুনিয়া, মেঘগর্জনের সময়ে
যেমন কবে, তেমনই উৎকণ্ঠিত ও তদভিমুখ হইয়া কণ্ঠধ্বনি কবিত্তে লাগিল ॥৭॥

দময়ন্তী (মনে মনে) বলিতে লাগিলেন—‘যখন ঐ রথশব্দ পৃথিবী পূর্ণ কবিয়াই
যেন আমাব চিত্ত আনন্দিত কবিত্তেছে, তখন ইনি নলবাজাই হইবেন ॥৮॥

আজ চন্দ্রবদন ও অসংখ্য গুণসম্পন্ন সেই বীব নলকে যদি দেখিতে না পাই, তবে
নিশ্চয়ই মরিয়া যাইব ॥৯॥

আজ যদি সেই বীরেব স্মৃথস্পর্শ বাহুযুগলেব ভিতবে প্রবেশ কবিত্তে না পাবি,
তবে আমি নিশ্চয়ই আব বাঁচিব না ॥১০॥

(৭) তচ্শ্ৰুত্বা রথনির্ঘোষণম্... বা ব কা নি । (৯) অথ চন্দ্রাভ...বা ব কা । (১১)...অনু
চামীকরপ্রথ্যম্...বা ব কা ।

যদি মাং সিংহবিক্রান্তো মত্তবাবণবিক্রমঃ ।
 নাভিগচ্ছতি বাজেস্ত্রো বিনঙ্ক্যামি ন সংশয়ঃ ॥১২॥
 ন স্মবাম্যনৃতং কিঞ্চিন্ন স্মবাম্যপকাবতাম্ ।
 ন চ পযুর্যুযিতং বাক্যং স্নৈবেষপি কদাচন ॥১৩॥
 প্রভুঃ ক্ষমাবান্ বীরশ্চ দাতা চাত্যধিকো নৃপৈঃ ।
 বহোহনীচানুবর্তী চ ক্লীববন্মম নৈষণঃ ॥১৪॥
 গুণাংস্তস্য স্মবন্ত্যা মে তৎপবাযা দিবানিশম্ ।
 হৃদয়ং দীর্ঘ্যত ইদং শোকাৎ প্রিয়বিনাকৃতম্ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

যদীতি । মত্তবাবণবিক্রমো মত্তহস্তিতুল্যবিক্রমশালী । বাজেস্ত্রো নলঃ ॥১২॥

নেতি । অহং কিঞ্চিদপি অনৃতং নলেন সহ মিথ্যাব্যবহৃতম্, ন স্মবামি, অপকারতাং
 মৎকৃতমপকাবমপি চ ন স্মরামি । স্বার্থে তপ্রত্যয়ঃ । তথা কদাচন স্নৈবেষপি স্বচ্ছন্দব্যবহারেষপি,
 বাক্যং তদীষমাদেশম্, পযুর্যুযিতং পবদিনে মযা সম্পাদিতং ন চ স্মরামি ॥১৩॥

প্রভুবৃতি । মম নৈষণো নলঃ, প্রভুঃ প্রভাবান্, ক্ষমাবান্, বীরঃ, নৃপৈরপবনৃপৈঃ অভ্য-
 ধিকো দাতা, বহসি নির্জনেহপি অনীচানুবর্তী নীচকার্যাকর্তা, তথা ক্লীববৎ পরদাবেষু নপুংসক-
 বদ্বর্জতে, অনিচ্ছুত্বৈবাক্ষমত্বাদিতি ভাবঃ ॥১৪॥

ভাবতভাবদীপঃ

তত ইতি ॥১-২॥ নলাশ্বাঃ বিদর্ভনগবে যে দমযন্ত্যাপত্যাভ্যাং সহ প্রেথিতাঃ ॥৩-৬॥
 শিথিনো মযুবাঃ, মেঘধ্বনিতভ্রমাচ্ছুক্ৰুস্তঃ ॥৭-১২॥ পযুর্যুযিতং প্রতিজ্ঞাতকালাতিলজি ॥১৩॥

মেঘেব গ্ৰায় গন্তীব স্বব এবং স্বর্ণের গ্ৰায় গোববর্ণ নল যদি আজ আমার নিকটে
 না আসেন, তাহা হইলে আমি অগ্নিতে প্রবেশ কবিব ॥১১॥

সিংহেব গ্ৰায় বিক্রমশালী এবং মত্তহস্তীব গ্ৰায় পবাক্রমসম্পন্ন বাজশ্রেষ্ঠ নল যদি
 আজ আমার নিকটে না আসেন, তবে নিশ্চয়ই মবিব ॥১২॥

কখনও তাঁহাব সহিত কোন মিথ্যা ব্যবহার কবিয়াছি বলিয়া স্ববণ হয় না, কোন
 অপকাব কবিয়াছি বলিয়াও মনে হয় না এবং ইচ্ছানুকূপ ব্যবহাবেও তাঁহাব আদেশ
 বিলম্বে সম্পাদন কবিয়াছি বলিয়া ধাবণা হয় না ॥১৩॥

আমাব নল প্রভাবশালী, ক্ষমাগুণসম্পন্ন, বীর, অত্র বাজা অপেক্ষা অধিক দাতা,
 গোপনেও কোন নীচকার্য্য কবেন না এবং পবস্ত্রীর নিকটে সর্বদাই নপুংসকের গ্ৰায়
 থাকেন ॥১৪॥

আমি দিবাবাত্রি তাঁহাবই গুণ স্ববণ কবিয়া থাকি এবং তাঁহাতেই আসক্ত
 বহিয়াছি ; সুতরাং তাঁহাব বিচ্ছেদে আমার এই হৃদয় শোকে বিদীর্ণ
 হইতেছে ॥১৫॥

এবং বিলপমানা সা নষ্টসংজ্ঞেব ভবত ! ।
 আরুৰোহ মহদেশ্ম পুণ্যল্লোকদিদৃক্ষয়া ॥১৬॥
 ততো মধ্যমকক্ষায়াং দদর্শ বথমাস্থিতম্ ।
 ঋতুপৰ্ণং মহীপালং সহবাক্ষেৰ্ণবাহুকম্ ॥১৭॥
 ততোহবতীৰ্য্য বাৰ্ষেৰ্যো বাহুকশ্চ বথোত্তমাৎ ।
 হয়াংস্তানবমুচ্যাথ স্থাপয়ামাসতু বথম্ ॥১৮॥
 সোহবতীৰ্য্য বথোপস্থাদৃতুপর্ণো নবাধিপঃ ।
 উপতস্থে মহাবাজং ভীমং ভীম শরাক্রমম্ ॥১৯॥
 তং ভীমঃ প্রতিজগ্রাহ পূজয়া পরয়া ততঃ ।
 স তেন পূজিতো বাজ্ঞা ঋতুপর্ণো নবাধিপঃ ॥২০॥
 স তত্র কুণ্ডিনে বম্যে বসমানো মহীপতিঃ ।
 ন চ কিঞ্চিত্তদাহপশ্যৎ শ্রেক্ষমাণো মুহুৰ্মুহুঃ ॥২১॥

ভাবতকৌমুদী

শুণানিতি । তৎপবাষা নলাসক্তায়াঃ । শ্রিষবিনাকৃতং নলবিবহিতম্ ॥১৫॥
 এবমিতি । মহদেশ্ম উচ্চসৌধোপবি, পুণ্যল্লোকস্ত নলস্ত দিদৃক্ষয়া ॥১৬॥
 তত ইতি । আস্থিতম্ভাক্রমম্ । বাৰ্ষেৰ্ণবাহুকাভ্যাং সহেতি সহবাক্ষেৰ্ণবাহুকম্ ॥১৭॥
 তত ইতি । তান্ বথযোজিতান্, হযানশান্, অবমুচ্য বথাৎ প্রচাৰ্য্য ॥১৮॥
 স ইতি । বথোপস্থায়ং বথমধ্যাৎ । উপতস্থে উপগতবান্ ॥১৯॥
 তমিতি । পূজয়া সম্মানেন, পবষা অধিকষা । তেন ভীমেন, পূজিতোহভূৎ ॥২০॥
 স ইতি । বসমানো বসন্, মহীপতিঃ ঋতুপর্ণঃ । কিঞ্চিৎ স্বয়ংববাক্ষোজনম্ ॥২১॥

ভবতনন্দন ! দময়ন্তী এইকপ বিলাপ কবিয়া, লুপ্তচৈতন্ত্ৰেব ত্রায় হইয়া, নলকে দেখিবার ইচ্ছায় উচ্চ অট্টালিকাব উপবে আবোহণ কবিলেন ॥১৬॥

তাহাব পব তিনি দেখিলেন—বাডীৰ মধ্যম মহলে বথ আসিয়াছে, তাহাতে বাৰ্ষেৰ্ণ ও বাহুকেব সহিত ঋতুপৰ্ণবাজ্ঞা বহিয়াছেন ॥১৭॥

তৎপবে বাৰ্ষেৰ্ণ ও বাহুক সেই উত্তম বথ হইতে নামিয়া, সেই অশ্বগুলিকে মুক্ত কবিয়া, বথখানাকে স্থাপিত কবিল ॥১৮॥

তদনন্তব ঋতুপৰ্ণবাজ্ঞা বথ হইতে নামিয়া ভীমপবাক্রম মহাবাজ ভীমেব নিকট উপস্থিত হইলেন ॥১৯॥

তখন ভীমরাজা বিশেষ সম্মান কবিয়া ঋতুপৰ্ণবাজ্ঞাকে গ্রহণ কবিলেন এবং পবেও সম্মান কবিতে লাগিলেন ॥২০॥

স তু বাজ্ঞা সমাগম্য বিদর্ভপতিনা তদা ।
 অকস্মাৎ সহসা প্রাপ্তং স্ত্রীমন্ত্রং ন স্ম বিন্দতি ॥২২॥
 কিং কার্য্যং স্বাগতং তেহস্ত বাজ্ঞা পৃষ্ঠশ্চ ভাবত ! ।
 নাভিজজ্ঞে স নৃপতির্হুহিত্রর্থং সমাগতম্ ॥২৩॥
 ঋতুপর্ণেহর্ষাপ রাজা স ধীমান্ সত্যপবাক্রমঃ ।
 বাজানং রাজপুত্রং বা ন স্ম পশ্যতি কঞ্চন ॥২৪॥
 নৈব স্বয়ংববকথাং ন চ বিপ্রসমাগমম্ ।
 ন চান্যং কিঞ্চিদারম্ভং স্বয়ংবববিধিং প্রতি ॥২৫॥ (যুগ্মকম্)
 ততো বিগণয়ন্ বাজা মনসা কোশলাধিপঃ ।
 আগতোহস্মীতু্যবার্চেনং ভবন্তমভিবাদকঃ ॥২৬॥

ভাবতকৌমুদী

স ইতি । স ঋতুপর্ণস্ত তদা বিদর্ভপতিনা রাজা ভীমেন সহ সমাগম্য মিলিত্বা, সহসা
 বুদ্ধিবলেন, “সহো বলং সহা মার্গঃ” ইত্যনেকার্থধ্বনিমঞ্জরী, প্রাপ্তমতীতম্, স্ত্রীষোর্দগম্যস্তীত্ন্যাত্নোঃ
 মন্ত্রং গুপ্তমন্ত্রণাম্, অকস্মাৎ হঠাৎ বিন্দতি স্ম ন বুধ্যতে স্ম ॥২২॥

কিমিতি । হে ভারত । রাজা ভীমেন চ ‘তে স্বাগতমস্ত’ ইত্যুক্তেতি শেষঃ, কিং কার্য্যম্
 অত্রাগমনে তব কিং প্রযোজনম্, ইতি পৃষ্ঠ ঋতুপর্ণঃ । যেন হি স নৃপতির্ভীমঃ, হুহিত্রর্থং দমযস্ত্যাঃ
 স্বয়ংববার্থম্, ঋতুপর্ণস্ত সমাগতং নাভিজজ্ঞে ॥২৩॥

ঋদ্বিতি । রাজানং বাজপুত্রং বা স্বয়ংববার্থমাগতমিতি ভাবঃ । আরম্ভমায়োজনম্ ॥২৪—’৫।
 তত ইতি । বিগণয়ন্ বিচারয়ন্ । কোশলাধিপ ঋতুপর্ণঃ । এনং ভীমম্ । অভি-

ঋতুপর্ণবাজা সেই মনোহব কুণ্ডিনমগবে অবস্থান কবতঃ, বাব বাব চতুর্দিকে
 দৃষ্টিপাত কবিয়া স্বয়ংববেব কিছুই দেখিতে পাইলেন না ॥২১॥

ঋতুপর্ণবাজা তখন ভীমরাজাব সহিত মিলিত হইয়া কেবল বুদ্ধিবলে হঠাৎ
 দমযস্তী ও তাঁহার মাতাব পূর্ব্ব মন্ত্রণা বুঝিতে পাবিলেন না ॥২২॥

ভরতনন্দন । ‘আপনার শুভাগমন হউক’ এই কথা বলিয়া ভীমবাজাও ঋতুপর্ণ-
 রাজাকে জিজ্ঞাসা কবিলেন যে, আপনাব এখানে আসিবাব কারণ কি ? কাবণ,
 ভীমবাজা জানিতেন না যে, ঋতুপর্ণরাজা দমযস্তীর জন্তই আসিয়াছেন ॥২৩॥

বুদ্ধিমান্ ও যথার্থবিক্রমশালী ঋতুপর্ণবাজাও কোন রাজা, রাজপুত্র, ব্রাহ্মণ-
 সমাগম, বা স্বয়ংববেব কোন আযোজন দেখিতে পাইলেন না, কিংবা স্বয়ংববের কোন
 কথাও শুনিতে পাইলেন না ॥২৪—২৫॥

রাজাপি চ স্ময়ন্ ভীমো মনসা সমচিন্তয়ৎ ।
 অধিকং যোজনশতং তস্মাগমনকাবণম্ ॥২৭॥
 বাজ্ঞশ্চান্য়ানতিক্রম্য প্রাপ্তোহয়মভিবাদকঃ ।
 গ্রামান্ বহুনতিক্রম্য নাধ্যগচ্ছদ্যথাতথম্ ॥২৮॥
 অথ কার্যং বিনির্দিষ্টং তস্মাগমনকারণম্ ।
 পশ্চাত্তদর্কে জ্ঞাস্তামি কাবণং যদ্ববিষ্যতি ॥২৯॥
 নৈতদেবং স নৃপতিস্তং সংকৃত্য ব্যসর্জ্জযৎ ।
 বিশ্রাম্যতামিত্যুবাচ ক্লাস্তোহসীতি পুনঃ পুনঃ ॥৩০॥

ভাবতকৌমুদী

বাদক ইতি “বুণ্ডুর্মো জিয়ায়াং জিয়ার্থাম্” ইতি বুণ্ড, “ন বুণি তুমর্থে” ইতি কর্কণি
 যষ্টানিবেদাদ্বিতীয়েব ॥২৬॥

রাজেতি । স্ময়ন্ কেবলাভিবাদনায়াগমনশ্রবণাদিস্ময়মানঃ ॥২৭॥

রাজ্ঞ ইতি । যথাতথং যথার্থমাগমনকারণম্, নাধ্যগচ্ছৎ নাবগচ্ছস্তীমঃ ॥২৮॥

অথেতি । তস্ম অস্ম ঋতুপর্ণস্ম আগমনকাবণম্, বিনির্দিষ্টং নিশ্চিতম্, কার্যং যথা কৰ্তব্যম্ ।
 ভবতু তাবৎ, উদর্কে অস্ম উত্তরফলে সতি, যৎ কারণং ভবিষ্যতি, তৎ পশ্চাৎ জ্ঞাস্তামি ॥২৯॥

নেতি । এতৎ আগমনকারণম্, এবম্ অনেনোক্তপ্রকাবং ন, ঈদৃগ্দূরপথে কেবলাভি-
 বাদনার্থমাগমনসম্ভবত্বাদিতি বিভাব্যেতি শেবঃ, স নৃপতিভার্যঃ, তম্বুতুপর্ণং, সংকৃত্য,

ভাবতভাবদীপঃ

জিতেক্রিয়ত্বমেবাহ—রহ ইতি । রহসি কৰ্তব্যে স্ববতবিষয়ে নীচকর্কণ পারদার্থাদি তদন্ত-
 বর্জিত ইতি তদন্তঃ অনীচান্য়বর্তী, পরজ্ঞীষু ক্লীব ইত্যর্থঃ ॥১৪—২৩॥ নৈতদেবম্ এতৎ
 এতস্মিন্ কালে এবং বিচার্য্য ন ব্যসর্জ্জযৎ, কিন্তু বিশ্রাম্যতামিত্যেবোবাচেত্যন্তরে-

তখন ঋতুপর্ণবাজা মনে মনে বিবেচনা কবিষা ভীমবাজাকে বলিলেন যে, “আমি
 আপনাকে অভিবাদন কবিবাব জ্ঞাত আসিয়াছি” ॥২৬॥

ভীমবাজাও বিস্মিত হইয়া একশত যোজনেবও অধিক পথ ঋতুপর্ণেব আগমনেব
 কাবণ মনে মনে চিন্তা করিতে লাগিলেন ॥২৭॥

ইনি বহুতর গ্রাম অতিক্রম কবিষা অন্যান্য রাজাকে লজ্বনপূর্বক আমাকে
 অভিবাদন কবিতে আসিয়াছেন! এই বিষয়েব যথার্থ কাবণ' ভীমবাজা বুঝিতে
 পারিলেন না ॥২৮॥

(তাহাব পব তিনি মনে মনে বলিলেন—) ‘ইহার আগমনেব কাবণ আমাব
 নিশ্চয় কবিতেই হইবে । যাহা হউক, ইহাব আগমনেব কাবণ' যাহা হইবে, তাহা
 ভাবী ফল দেখিয়া পবে জানিব ॥২৯॥

স সংকৃতঃ প্রহৃষ্টাত্মা প্রীতঃ প্রীতেন পার্থিবঃ ।
 বাজপ্রেষ্ঠৈরনুগতো দিক্ষং বেশ্য সমাবিশৎ ॥৩২॥
 ঋতুপর্ণে গতে বাজন্ । বাষ্কেষ্যসহিতে নৃপে ।
 বাহুকো রথমাদায় রথশালামুপাগমৎ ॥৩২॥
 স মোচয়িত্বা তানশ্বান্ পবিচর্য্য চ শাস্ত্রতঃ ।
 স্বয়ংকৈতান্ সমাশ্বাস্ত রথোপস্থ উপাবিশৎ ॥৩৩॥
 দময়ন্ত্যপি শোকার্ভা দৃষ্ট্বা ভাগস্বরিং নৃপম্ ।
 সূতপুত্রঞ্চ বাষ্কেষ্যং বাহুকঞ্চ তথাবিধম্ ॥৩৪॥
 চিন্তয়ামাস বৈদর্ভা কশ্চেষু রথনিশ্বনঃ ।
 নলশ্বেব মহানাসীন্ চ পশ্যামি নৈষধম্ ॥৩৫॥

ভাবতকৌমুদী

গাঘ্রয়ঃ ব্যসর্জয়ৎ, স্বং ক্লাস্তোহসি, ইতি হেতোর্গদভূতৌর্ভবান্ বিশ্রাম্যতাম্, ইতি পুনঃ
 পুনরুবাচ চ ॥৩০॥

স ইতি । স ঋতুপর্ণঃ । প্রীতেন ভীমেন । রাজ্ঞঃ প্রেষ্টৈর্ভূতৈতঃ । দিক্ষং নির্দিষ্টম্ ॥৩১॥
 ঋত্বিতি । পরিচর্য্যার্থং বাষ্কেষ্যস্ত মহচবীকবর্ণম্ ॥৩২॥
 স ইতি । স বাহুকঃ । বথস্ত উপস্থে সারথ্যুপবেশনস্থানে ॥৩৩॥
 দময়ন্তীতি । ভাগস্ববিমৃতপর্ণম্, পূর্বব্যাখ্যানাৎ । শোকার্ভা অভবদ্বিত্তি শেষঃ ॥৩৪॥
 চিন্তয়ামাসেতি । মহান্ মেঘগর্জনবদগম্ভীর ইত্যর্থঃ । নৈষধং নলম্ ॥৩৫॥

কিন্তু ইনি যেকপ বলিলেন, সেকপ কারণ নহে ।' ইহাব পব ভীমবাজা ঋতুপর্ণ-
 বাজাকে আদব কবিয়া বিদায় দিলেন , বিদায় দিবাব পূর্বে বাব বাব এই কথা
 বলিলেন যে, “আপনি ক্লাস্ত হইয়াছেন, অতএব আমার লোকেবা আপনাকে বিশ্রাম
 কবা'ক” ॥৩০॥

ভীমবাজা আনন্দিতচিত্তে আদব কবিলে, স্বভাবতঃ আনন্দিতচিত্তে ঋতুপর্ণরাজা
 আবও আনন্দিত হইয়া বাজভূত্যগণেব সহিত নির্দিষ্ট গৃহে প্রবেশ কবিলেন ॥৩১॥

যুধিষ্ঠির ! ঋতুপর্ণরাজা বাষ্কেষ্যেব সহিত চলিয়া গেলে, বাহুক রথ লইয়া বথ-
 শালায় গমন কবিল ॥৩২॥

এবং বাহুক সেই অশ্বগুলিকে মোচনপূর্বক শাস্ত্র অনুসারে পবিচর্যা কবিয়া এবং
 নিজেই সেগুলিকে আশ্বস্ত করিয়া বথে আসিয়া বসিল ॥৩৩॥

দময়ন্তীও ঋতুপর্ণবাজাকে, বাষ্কেষ্যসাবথিকে এবং সাবথিকপেই বাহুককে দেখিয়া
 অত্যন্ত শোকার্ভ হইলেন ॥৩৪॥

বাৰ্ষে'য়েন ভবেন্নুনং বিদ্যা সৈবোপশিক্ষিতা ।
 তেনাগ্ৰ বথনির্ঘোষো নলশ্চেব মহানভূৎ ॥৩৬॥
 আহোস্থিদৃতুপর্ণোহপি যথা বাজা নলস্তথা ।
 ততোহযং বথনির্ঘোষো নৈষধশ্চেব লক্ষ্যতে ॥৩৭॥
 এবং না তর্কযিত্বা তু দমযন্তী বিশাংপতে ।।
 দূতীং প্রস্থাপয়ামাস নৈষধাশ্বেষণে শুভা ॥৩৮॥

দমযন্ত্যবাচ ।

গচ্ছ কেশিনি । জানীহি ক এষ বথবাহকঃ ।
 উপবিষ্টো বথোপশ্চে বিকৃতো হ্রস্ববাহকঃ ॥৩৯॥
 অভ্যেত্য কুশলং ভদ্রে । যুত্পূর্বং সমাহিতা ।
 পৃচ্ছেথাঃ পুরুষং হেনং যথাতত্ত্বমনিন্দিতে । ॥৪০॥

ভাবতকৌমুদী

বাৰ্ষে'য়েনেতি । নুনং নিশ্চিতম্ । সৈব নলসম্বন্ধিত্বেব । মহান গম্ভীবঃ ॥৩৬॥
 আহোস্থিদিতি । আহোস্থিদিত্যেকমেবাব্যয়ং বিতর্কে । তথা অশ্ববিজ্ঞানিপুংসঃ ॥৩৭॥
 এবমিতি । দূতীং সন্নিহিতামেব । অতএব পবত্রাহ্মানং বিনাপি গচ্ছেত্যাছ্যক্তিঃ ॥৩৮॥
 গচ্ছেতি । বথস্ত উপশ্চে উপরিভাগে, বিকৃতঃ স্বভাবাধিক্য ইব ॥৩৯॥
 অভ্যেত্যেতি । যুত্পূর্বং কোমলবাক্যপ্রয়োগপূর্বম্, সমাহিতা সমনোযোগা ॥৪০॥

এবং তিনি চিন্তা কবিতা লাগিলেন - 'এই বথশব্দ হইল কাহাব ? নলেব বথশব্দের তুল্যই ত গম্ভীব শব্দ হইয়াছিল, কিন্তু তাঁহাকে ত দেখিতেছি না ॥৩৫॥

নিশ্চয়ই বাৰ্ষে'য সেই বিদ্যা শিখিয়াছে, তাহাতেই আজ নলেব বথশব্দের মত গম্ভীব বথশব্দ হইয়াছে ॥৩৬॥

অথবা নল যেমন অশ্ববিদ্যা জানিতেন, ঋতুপর্ণবাজাও তেমনই অশ্ববিদ্যা জানেন ; তাহাতেই নলেব মতই এই বথশব্দ লক্ষ্য কবিয়াছি' ॥৩৭॥

নবনাথ । কল্যাণী দমযন্তী মনে মনে এইরূপ তর্ক কবিয়া নিকটবর্তিনী দূতীকে নলেব অশ্বেষণে প্রেবণ কবিলেন ॥৩৮॥

দমযন্তী বলিলেন—'কেশিনি । যাও, যাইয়া জান যে, বথোপবি উপবিষ্ট, বিকৃতমূর্ত্তি ও খর্ব্ববাহু এই বথচালকটী কে ? ॥৩৯॥

ভদ্রে । অনিন্দিতে । তুমি নিকটে যাইয়া মনোযোগেব সহিত যথার্থভাবে কোমলবাক্যে এই পুরুষটীক নিকট উহাব মঙ্গল জিজ্ঞাসা কবিবে ॥৪০॥

(৩৬) তেনাগ্ৰ বথনির্ঘোষো নলশ্চেব মহান্ভূৎ - পি । (৩৮) এবং বিতর্কযন্তী সা পি । ইতঃ পরম্ ' ত্রিসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ . বা ব কা, ' . দ্বিসপ্ততিতমঃ... ' .. পি, ' একসপ্ততি-তমঃ ' .. নি ।

অহমপ্যশ্বকুশলঃ সূত্বে চ প্রতিষ্ঠিতঃ ।

ঋতুপর্ণেন সাবথ্যে ভাজনে চ বৃতঃ স্বযম্ ॥৫০॥

কেশিন্যুবাচ ।

অথ জানাতি বাষেয়ঃ ক্ব নু বাজা নলো গতঃ ।

কথঞ্চ ত্বয়ি বা তেন কথিতং শ্রান্তু বাহুক । ॥৫১॥

বাহুক উবাচ ।

ইহৈব পুত্রৌ নিক্ষিপ্য নলশ্চাশুভকর্ষণঃ ।

গতস্ততো যথাকামং নৈষ জানাতি নৈষধম্ ॥৫২॥

ন চান্যঃ পুরুষঃ কশ্চিন্মলং বেত্তি যশস্বিনি । ।

গূঢ়শ্চরতি লোকেহস্মিন্ নষ্টরূপো মহীপতিঃ ॥৫৩॥

আত্মৈব হি নলং বেদ যা চাস্ত তদনন্তবা ।

ন হি বৈ স্থানি লিঙ্গানি নলঃ শংসতি কহিঁচিৎ ॥৫৪॥

ভাবতকৌমুদী

অহমিতি । অহমপি অশ্বকুশলঃ অশ্ববিদ্যানিপুণঃ, সূত্বে সারথ্যে চ, প্রতিষ্ঠিতো লক্ষ-
প্রতিষ্ঠঃ । অতএব স্বযমুতুপর্ণেনৈব সারথ্যে, ভোজনে ভোজ্যদ্রব্যনির্মাণে চ বৃতঃ ॥৫০॥

অথেতি । হে বাহুক । বাজা নলঃ ক্ব নু গত ইতি বাষেয়ো জানাতি, অথাকিম্ ? কথঞ্চ
বা কিংবা, তেন বাষেয়েন, ত্বয়ি তৎ কথিতং শ্রাৎ ? ॥৫১॥

ইহেতি । এষ বাষেয়ঃ, অশুভকর্ষণো নলশ্চ, পুত্রৌ পুত্রকণ্ঠে, ইহ কুণ্ডিননগরং এব নিক্ষিপ্য
সংস্থাপ্য যথাকামং গতঃ, তত এব নৈষধং নলং ন জানাতি ॥৫২॥

স্বসস্তাবনাং বক্তি—নেতি । নষ্টরূপস্তিবোহিতপূর্বরূপঃ, মহীপতিরনলঃ ॥৫৩॥

আত্মেতি । আত্মা পবং ব্রহ্মৈব হি নলং বেদ জানাতি সর্বজ্ঞত্বাৎ, যা চ অস্ত নলশ্চ

আমিও অশ্ববিদ্যায় নিপুণ এবং সাবথ্যকার্যে লক্ষপ্রতিষ্ঠ । এই জন্মই
ঋতুপর্ণবাজা নিজেই আমাকে তাঁহাব সাবথ্যকার্যে এবং খাত্তবস্ত্রনির্মাণকার্যে নিযুক্ত
করিয়াছেন” ॥৫০॥

কেশিনী বলিল—“বাহুক । নলবাজা কোথায় গিয়াছেন, তাহা কি বাষেয়
জানে ? কিংবা বাষেয় আপনাব নিকট বলিয়াছে ?” ॥৫১॥

বাহুক বলিল—“অশুভকর্ষণা নলেব পুত্র-কণ্ঠাকে এখানেই বাখিয়া বাষেয়
ইচ্ছানুসাবে চলিয়া গিয়াছিল ; সূতবাং সে নলেব সংবাদ জানে না ॥৫২॥

যশস্বিনি । অস্ত কোন লোকও নলেব সংবাদ জানে না । কাবণ, নলেব সে
কপ বিনষ্ট হইয়াছে, তাই তিনি গুপ্ত অবস্থায় এই জগতে বিচরণ কবিতেছেন” ॥৫৩॥

(৫২)....নলশ্চ শুভকর্ষণঃ... বা ব কা, ...নলশ্চ প্রিয়দর্শনো...নি ।

কেশিন্যুবাচ ।

যোহসাবযোধ্যাং প্রথমং গতবান্ ব্রাহ্মণস্তদা ।
 ইমানি নাবীবাক্যানি কথয়ানঃ পুনঃ পুনঃ ॥৫৫॥
 ক্ব নু ত্বং কিতব । সিদ্ধ্বা বস্ত্রাৰ্দ্ধং প্রস্থিতো মম ।
 উৎসৃজ্য বিপিনে স্পৃষ্টামনুবক্তাং প্রিবাং প্রিয় । ॥৫৬॥
 সা বৈ যথা ত্বয়া দৃষ্টা তথাস্তে ত্বৎপ্রতীক্ষিণী ।
 দহমানা ভৃশং বালা বস্ত্রাৰ্দ্ধেনাভিসংব্রতা ॥৫৭॥
 তস্মা কদন্ত্যাঃ সততং তেন শোকেন পার্থিব । ।
 প্রসাদং কুক বৈ বীর । প্রতিবাক্যং বদস্ব চ ॥৫৮॥
 তস্মাস্ত্বৎ প্রিয়মাখ্যানং প্রবদস্ব মহামতে । ।
 তদেব বাক্যং বৈদৰ্ভী শ্রোতুমিচ্ছত্যনিন্দিতা ॥৫৯॥
 এতচ্ছুত্বা প্রতিবচস্তস্ম দত্তং ত্বয়া কিল ।
 যৎ পুবা তৎ পুনস্তত্তো বৈদৰ্ভী শ্রোতুমিচ্ছতি ॥৬০॥ (কুলকম্)

ভাবতকৌমুদী

তদনন্তুবা শবীবাঙ্গর্গতা চেতনা, সা বেদ । হি যস্মাৎ, নলঃ কহিচ্চিদপি স্বানি লিঙ্গানি নামবাসস্থানাদীনি চিহ্নানি, ন শংসতি কস্মৈচ্চিদপি ন ব্রবীতি ॥৫৪॥

য ইতি । ব্রাহ্মণঃ পর্ণাদনামা । পুনঃ পুনঃ, কথয়ানঃ কথয়মান আনীৎ । “ক্ব নু ত্বম্” ইত্যাদি শ্লোকত্রয়ং প্রাগ্‌ব্যাক্যাতম্ (বনপৰ্ব্বনি ৬০৮ পৃষ্ঠে) । তস্মা ইত্যাদি বাক্যং তত্রাহুক্তমপি কেশিত্বেব বদতি । তস্ম ব্রাহ্মণস্বাস্তিক্যে, যৎ প্রতিবচ ইতি সধকঃ ॥৫৫-৬০॥

তবে—ভগবান, আব নলের অন্তবাত্মা নলেব সংবাদ জানেন । কাবণ, নল কখনও কাহাবও নিকট নিজেব লক্ষণ বলেন না” ॥৫৪॥

কেশিনী বলিল—“সেই যে ব্রাহ্মণ প্রথম অযোধ্যায় গিয়াছিলেন এবং তখন বাব বাব নাবীব এই কথাগুলি বলিয়াছিলেন—‘প্রিয় দ্যুতকাব । আপনি আমাব বস্ত্ৰেব অর্দ্ধ ছেদন কবিয়া, অনুবক্তা প্রিয়তমাকে নিদ্রিত অবস্থায় বনেব ভিতবে পবিত্যাগপূর্ব্বক কোথায় গিয়াছিলেন ? আপনি তাহাকে তখন যেমন দেখিয়াছিলেন, এখনও তিনি শোকে অত্যন্ত দগ্ন হইতে থাকিয়া আপনাব প্রতীক্ষা কবতঃ অর্দ্ধবস্ত্রাবৃত অবস্থাতে তেমনই আছেন । বাজা ! দময়ন্তী সেই শোকে সর্ব্বদাই বোদন কবিতেছেন, অতএব বীব । আপনি তাহার উপবে দয়া ককন এবং প্রতিবাক্য বলিয়া দিন । মহামতি । আপনি তাহাব প্রিয় সংবাদ বলুন, অনিন্দিতা দময়ন্তী সেই বাক্যই শুনিতে ইচ্ছা কবেন ।’ ইহা শুনিয়া আপনি সেই ব্রাহ্মণেব নিকটে পূর্ব্ব

(৫৭) সা বৈ যথা সমদৃষ্টা...দহমানা দিবাবাজম...বা ব কা ।

বৃহদশ্ব উবাচ ।

এবমুক্তস্য কেশিন্যা নলস্য কুরুনন্দন ! ।

হৃদয়ং ব্যথিতঞ্চাসীদশ্ৰুপূর্ণে চ লোচনে ॥৬১॥

স নিগৃহ্নাতুনো দুঃখং দহমানো মহীপতিঃ ।

বাস্পসন্দিগ্ধয়া বাচা পুনরেবেদমত্রবীৎ ॥৬২॥

বাহুক উবাচ ।

বৈষম্যমপি সংপ্রাপ্তা গোপায়ন্তি কুলস্ত্রিয়ঃ ।

আত্মানমাত্মনা সত্যো জিতস্বর্গা ন সংশয়ঃ ॥৬৩॥

রহিতা ভর্তৃভিশ্চৈব ন কুপ্যন্তি কদাচন ।

প্রাণাংশ্চারিত্রকবচান্ ধারয়ন্তি কুলস্ত্রিয়ঃ ॥৬৪॥

বিষমস্থেন মুঢ়েন পবিভ্রষ্টহৃথেন চ ।

যৎ সা তেন পরিত্যক্তা তত্র ন ক্রোদ্ধুমর্হতি ॥৬৫॥

ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । লোচনে চ অশ্রুপূর্ণে আন্তাম্, শোকাবির্ভাবাদিতি ভাবঃ ॥৬১॥

স ইতি । বাস্পেণ বাস্পাগমেন সন্দিগ্ধা অস্পষ্টত্বাৎ সন্দিগ্ধার্থা তথা ॥৬২॥

বাহুকঃ পূর্বোক্তাহুবাদমুবাচ—বৈষম্যমিতি । ইমে পক্ষাপি শ্লোকাঃ প্রাণব্যাত্যাভাঃ (বনপর্বনি ৬১২—৬১৩ পৃষ্ঠে) ॥৬৩—৬৭॥

যে প্রত্যুত্তর দিয়াছিলেন, তাহাই আবার দময়ন্তী আপনার নিকট হইতে গুনিতে ইচ্ছা কবেন” ॥৫৫—৬০॥

বৃহদশ্ব বলিলেন—“কুরুনন্দন যুধিষ্ঠির । কেশিনী এইকপ বলিলে, নলের হৃদয় ব্যথিত হইল এবং নয়নযুগলও অশ্রুপূর্ণ হইল ॥৬১॥

তখন তিনি নিজেব দুঃখ নিকন্ধ বাথিয়া, শোকে দগ্ধ হইতে থাকিয়া, বাস্পগদগদবাক্যে আবারও এইকপ বলিলেন ॥৬২॥

বাহুক বলিল - “স্বর্গবিজয়িনী সতী কুলস্ত্রীবা সঙ্কটাবস্থায় পড়িয়াও আপন ক্ষমতাবলেই আপনাদিগকে বক্ষা কবিয়া থাকেন, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৬৩॥

ভর্তৃবা পরিত্যাগ করিলেও, কুলস্ত্রীবা কখনও তাঁহাদেব উপবে ক্রুদ্ধ হন না এবং প্রাণ ধাবণ কবিয়া থাকেন; সেই সময়ে তাঁহাদেব সচ্চবিত্রই সেই প্রাণেব কবচ-স্বরূপ থাকে ॥৬৪॥

(৬১) কুলনন্দন ।...বা ব কা । (৬৩)...জিতঃ স্বর্গঃ...বা ব কা । (৬৪) রহিতা ভর্তৃভিশ্চাপি ন ক্রুধ্যন্তি...বরস্ত্রিয়ঃ—বা ব কা ।

প্রাণযাত্রাং পবিপ্ৰেপ্সোঃ শকুনৈর্হ'তবাসসঃ ।
 আধিভির্দহমানশ্চ শ্যামা ন ক্রোদ্ধুর্মহিতি ॥৬৬॥
 সংকৃতাহসংকৃত্য বাপি পতিং দৃষ্ট্বা তথাগতম্ ।
 বাজ্যভ্রষ্টং শ্রিয়া হীনং ক্ষুধিতং ব্যসনাপ্লুতম্ ॥৬৭॥ (যুগ্মকম্)
 এবং ব্ৰহ্মাণস্তদ্বাক্যং নলঃ পবমদুর্মনাঃ ।
 ন বাষ্পমশকৎ সোচুং প্ররুবোদাথ ভারত । ॥৬৮॥
 ততঃ সা কেশিনী গম্বা দময়ন্ত্যে শ্ৰবেদয়ৎ ।
 তৎ সৰ্বং কথিতশ্চৈব বিকাবং তস্ম চৈব তম্ ॥৬৯॥

ইতি শ্ৰীমহাভাবতে শতসাহস্ৰ্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপৰ্বনি
 নলোপাখ্যানেন কেশিনীনলসংবাদে ষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । ব্ৰহ্মাণোহহুবদন্ । পরমদুর্মনাঃ সন্ । সোচুং বোদ্ধুন্ ॥৬৮॥
 তত ইতি । কথিতমুক্তিম্, বিকাবং বাষ্পমোচনাত্তথ্যথাভাবং শ্ৰবেদয়ৎ ॥৬৯॥
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্ৰীহবিদ্যাসিন্ধাস্তবগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং
 মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপৰ্বনি নলোপাখ্যানেন ষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভাবতভাবদীপঃ

শ্ৰদ্ধা বিক্লপো হ্রস্ববাহকঃ কশ্চিং প্রত্যুক্তবং দত্তবাংস্তলক্ষণ এবায়মিতি ভাবঃ ॥৪২—৬৮॥ বিকাবং
 হৃদয়ব্যথাশ্রনেত্ৰস্বাদিকম্ ॥৬৯॥

ইতি শ্ৰীমহাভারতে বনপৰ্বনি নৈলকণ্ঠীষে ভাবতভাবদীপে ষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬০॥

অতএব সঙ্কটাপন্ন, মোহিত এবং সুখশূন্য ভৰ্তা যে তাঁহাকে পবিত্যাগ কবিসা-
 ছিল, সেই জন্য তাহাব উপবে তিনি ক্রুদ্ধ হইতে পাবেন না ॥৬৫॥

কুলস্ত্রী পতিকর্ভুক আদৃতাই হউন বা অনাদৃতাই হউন, সে পতিকে সেইকপ
 অষ্টবাজ্য, সমৃদ্ধিবিহীন, ক্ষুধার্ত এবং বিপদাক্রান্ত দেখিয়া তাহাব উপবে ক্রুদ্ধ হইতে
 পাবেন না । বিশেষতঃ সে পতি তখন প্রাণবক্ষার চেষ্টা কবিতেছিল, সেই অবস্থাতেই
 পক্ষীবা তাহাব বজ্র হবণ কবিয়া নিয়াছিল, তাহাতে সে পতি মনোদুঃখে দগ্ধ
 হইতেছিল” ॥৬৬—৬৭॥

ভবতনন্দন ! নল এইকপ সেই কথাগুলি বলিয়া, অত্যন্ত বিষণ্ণচিত্ত হইয়া, অশ্রু-
 সংবরণ কবিতে পাবিলেন না ; তাহাব পব বোদনই কবিতে লাগিলেন ॥৬৮॥

তদনন্তব কেশিনী যাইয়া দময়ন্তীব নিকটে নলেব সেই সমস্ত উক্তি এবং তাঁহার
 সেই বিকৃত অবস্থা জানাইল” ॥৬৯॥

(৬৮)...প্ররুবোদ স ভাবত ! —বা ব কা । * ‘...চতুঃসপ্ততিতমঃ...’ —বা ব কা,
 ‘...ত্রিসপ্ততিতমঃ...’ —পি, ‘...দ্বিসপ্ততিতমঃ...’ —নি ।

একষষ্ঠিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

দময়ন্তী তু তচ্শ্রুত্বা ভৃশং শোকপবায়ণা ।
শঙ্কমানা নলং তং বৈ কেশিনীমিদমব্রবীৎ ॥১॥
গচ্ছ কেশিনি । ভূয়স্ত্বং পবীক্ষাং কুরু বাহুকে ।
অক্রবাণা সমীপস্থা চবিতান্যস্য লক্ষয় ॥২॥
যদা চ কিঞ্চিৎ কুর্য্যাৎ স কোশলং তত্র ভাবিনি । ।
তস্য সঞ্চেষ্ঠমানস্য সংলক্ষ্যং তে বিচেষ্ঠিতম্ ॥৩॥
ন চাস্য প্রতিবন্ধেন দেয়োহগ্নিবপি কেশিনি ! ।
যাচতে ন জলং দেয়ং সর্বথা ত্বরমাণয়া ॥৪॥
এতৎ সর্বং সমীক্ষ্য ত্বং চবিতং মে নিবেদয ।
যচ্চান্যদপি পশ্যেথাস্তচ্চাখ্যেয়ং ত্বয়া মম ॥৫॥

ভাবতকৌমুদী

দময়ন্তীতি । তং বাহুকম্, নলং শঙ্কমানা তদ্বক্তব্যাদিশ্রবণাৎ সম্ভাবয়ন্তী ॥১॥
গচ্ছেতি । বাহুকে বগ্নীমগ্নম্যোবর্ধভেদাভাবাহুকস্য । অক্রবাণা কিঞ্চিৎ ॥২॥
যদেতি । কোশলং নৈপুণ্যম্ । সঞ্চেষ্ঠমানস্য কার্য্যং কুর্ষতঃ ॥৩॥
নেতি । প্রতিবন্ধেন নির্বন্ধেন আগ্রহাতিরেকেণাপি । ত্বরমাণয়া ত্বয়া । স্বয়ংববাৎ পবম
ইন্দ্রাদিভিনলায জলাগ্ন্যুৎপাদনববো দন্তস্তৎপবীক্ষার্থময়মুপদেশঃ ॥৪॥
এতদিতি । সমীক্ষ্য দৃষ্ট্বা । পশ্যেথাঃ পশ্যেঃ, আখ্যেয়ং বক্তব্যম্ ॥৫॥

বৃহদশ্ব বলিলেন—“দময়ন্তী সেই কথা শুনিয়া, অত্যন্ত শোকার্ত হইয়া, সেই ব্যক্তিকে নলই মনে কবিয়া, কেশিনীকে এই কথা বলিলেন—”১॥

“কেশিনি । তুমি আবার যাও, বাহুককে পবীক্ষা কব ; কিছু না বলিয়া নিকটে থাকিয়া, উহাব চবিত্র লক্ষ্য কব ॥২॥

প্রশস্তস্বভাবে ! উনি যখন কোন কার্য্য কবিবেন, তখন তুমি সেই কার্য্যেব কোশল এবং প্রশালী লক্ষ্য করিবে ॥৩॥

কেশিনি । উনি বিশেষ আগ্রহ জানাইলেও তুমি উহাকে আগুন দিও না এবং জল চাহিলেও তুমি নিতান্ত ব্যস্ততা জানাইয়া জল দিও না ॥৪॥

তুমি এই সমস্ত দেখিবা আসিয়া উহাব চবিত্র আমাকে জানাইও এবং আরও যাহা দেখিবে, তাহাও আসিয়া আমাকে বলিও” ॥৫॥

(৩)...কার্যং তত্র...লক্ষয়ন্তী বিচেষ্ঠিতম্—বা ব কা ।

দমযন্তৈব্যমুক্তা সা জগামাথাশু কেশিনী ।
 নিশাম্যাথ হযত্তস্য লিঙ্গানি পুনবাগমৎ ॥৬॥
 সা তৎ সর্বং যথাবৃত্তং দমযন্তৈ ন্যবেদযৎ ।
 নিমিত্তং যত্তয়া দৃষ্টং বাহুকে দিব্যমানুষম্ ॥৭॥

কেশিন্যুবাচ ।

দৃঢ়ং শুচ্যুপচাবোহসৌ ন ময়া মানুষঃ ক্বচিৎ ।
 দৃষ্টপূর্বঃ শ্রুতো বাপি দমযন্তি । তথাবিধঃ ॥৮॥
 হ্রস্বমাশাঘ সঞ্চাবং নামৌ বিনমতে ক্বচিৎ ।
 তন্তু দৃষ্ট্য যথাহসঙ্গমুৎসর্পতি যথাস্থখম্ ।
 সঙ্কটেহ্যস্য স্তমহদ্বিবং জায়তেহধিকম্ ॥৯॥

ভাবতকৌমুদী

দমেতি । নিশাম্য দৃষ্টা দর্শনার্থতয়া মাহুবন্ধেহপি ন হ্রস্বঃ । লিঙ্গানি চিহ্নানি ॥৬॥

সেতি । নিমিত্তং কার্য্যকবণশক্তিম্, বাহুকে বাহুকশ্চ । দিব্যমর্শোকিকম্ ॥৭॥

দৃঢ়মিতি । দৃঢ়ং সাতিশযম্, শুচ্যুপচাবঃ পবিত্রাচাবঃ ॥৮॥

হ্রস্বমিতি । অসৌ বাহুকঃ, ক্বচিৎ, হ্রস্বমপি, সঞ্চবত্যশ্মিন্মিতি সঞ্চাবো দ্বাবং তমাশাঘ ন বিনমতে, কিন্তু তৎ বাহুকং দৃষ্টা, অসঙ্গমনতিক্রম্যেতি যথাহসঙ্গং যন্তকসঙ্গে যথা ন ভবতি তথেষ্যর্থঃ, যথাস্থখঞ্চ উৎসর্পতি উদগচ্ছতি দ্বীর্ঘীভবতীত্যর্থঃ । তথা অশ্চ বাহুকশ্চ সঘন্ধে, সঙ্কটেহপি সঙ্কীর্ণেহপি অল্পপার্শ্বকদ্বাবেহপীত্যর্থঃ, স্তমহদধিকং বিবরং জায়তে । স্বয়ংববাং পরমিত্রাচ্ছগ্রহাদে-
 বেয়ং নলশ্চ বিভূতিরিত্যবধেষম্ । অথবা তদানীম্ “গতিঞ্চালিতমাং শুভাম্” ইতীশ্রববে গতিং স্ক্রদ্বারেহপি প্রবেশযোগ্যতামিত্যর্থঃ কার্য্যঃ । যট্পাদোহযং শ্লোকঃ ॥৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

দমযন্তীতি ॥১—২॥ পাঠান্তরে সংলক্ষ্যং লক্ষণীয়ম্, তে ত্বয়া ॥৩—৭॥ শুচ্যুপচাবঃ
 জলস্থলশুদ্ধাদিপবঃ ॥৮॥ সঞ্চাবং দ্বাবম্, হ্রস্বমপ্যুৎসর্পতি দীর্ঘং ভবতি । সঙ্কটে সঙ্কুচিত্তে

দমযন্তী এইরূপ বলিলে, কেশিনী সহবই সেখানে গেল এবং নলেব কার্য্যকলাপ দেখিয়া আবার আসিল ॥৬॥

কেশিনী নলেব লৌকিক ও অলৌকিক যে কিছু কার্য্য দেখিয়াছিল, সে সমস্তই আসিয়া যথাযথভাবে দমযন্তীকে জানাইল ॥৭॥

কেশিনী বলিল—“দমযন্তি ! আমি উঁহাব তুল্য অত্যন্ত পবিত্রাচাবসম্পন্ন মানুষ পূর্বের কখনও দেখি নাই বা শুনি নাই ॥৮॥

উনি কখনও খর্ব্বদ্বাবে যাইয়াও অবনত হন না, কিন্তু সেই দ্বাবই উঁহাকে

(৬)....জগামাথ চ কেশিনী । নিশাম্যাথ...বা ব কা ।

ঋতুপর্ণস্য চার্থায় ভোজনীয়ং অনেকশঃ ।
 প্রেরিতং তত্র রাজ্ঞা তু মাংসং বহু চ পাশবম্ ॥১০॥
 তস্য প্রক্ষালনার্থায় কুম্ভাস্ত্রোপকল্পিতাঃ ।
 তে তেনাবেক্ষিতাঃ কুম্ভাঃ পূর্ণা এবাভবংস্ততঃ ॥১১॥
 ততং প্রক্ষালনং কৃত্বা সমধিশ্রিত্য বাহুকঃ ।
 তৃণমুষ্টিমুপাদায় সবিতুস্তং সমাদধৎ ॥১২॥
 অথ প্রজ্বলিতস্তত্র সহসা হব্যবাহনঃ ।
 তদদ্রুততমং দৃষ্ট্বা বিস্মিতাহমিহাগতা ॥১৩॥
 অগ্ৰচ্চ তস্মিন্ স্তমহদাশ্চর্য্যং লক্ষিতং মযা ।
 যদগ্নিমর্পি সংস্পৃশ্য নৈবাসৌ দহতে শুভে । ॥১৪॥

ভাবতকৌমুদী

ঋত্বিত্তি । অনেকশো নানাবিধম্ । রাজ্ঞা ভোমেন । পাশবং পশুসম্বন্ধি ॥১০॥
 তশ্চেতি । উপকল্পিতা উপস্থাপিতাঃ । পূর্ণা জলৈঃ । বহুণববপ্রভাবোহয়ম্ ॥১১॥
 তত ইতি । সমধিশ্রিত্য চুল্ল্যা উপরি স্থালীমারোপ্য । সবিতুঃ সূর্য্যস্য কিরণে ॥১২॥
 অথেতি । তত্র তৃণমুষ্টি, হব্যবাহনো বহিঃ । অগ্নের্বরদেবেষং বিভূতিঃ ॥১৩॥
 অগ্নদিত্তি । অসৌ বাহুকঃ । ইযং তত্রানুজ্ঞাপি বিভূতিবগ্নিপ্রসাদাদেব মন্তব্য৷ ॥১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

এতেন ভূমিজয়ো দর্শিতঃ ॥৯॥ পাশবং পশুসম্বন্ধি ॥১০॥ কুম্ভাঃ পূর্ণা এবেতি জলধাতুজয়
 উক্তঃ ॥১১॥ বহিঃপ্রবাহা—তৃণেতি ত্রিভিঃ । সবিতুঃ সকাশাৎ সমাদধৎ উদ্দীপিতবান্

দেখিয়া, যাহাতে মস্তকে সংলগ্ন না হয় সেই ভাবে যথাসুখে উঁচু হয় এবং ক্ষুদ্রপার্শ্ব
 দ্বারও উঁহার নিকট স্তব্ধ হইয়া যায় ॥৯॥

তা'র পব, আমাদের রাজা ঋতুপর্ণরাজ্যের জন্ত নানাবিধ পশুমাংস প্রচুর
 পবিমাণে সেখানে পাঠাইয়া দিয়াছেন ॥১০॥

সেই মাংস প্রক্ষালন করিবার জন্ত অনেক কলসীও সেখানে রাখিয়া দিয়াছেন ;
 কিন্তু বাহুক দেখিবামাত্র সে কলসীগুলি জলপূর্ণ হইয়া গিয়াছে ॥১১॥

তাহাব পব, বাহুক প্রক্ষালন করিবার, উন্নুনেব উপব দিয়া, একমুষ্টি তৃণ লইয়া,
 তাহা সূর্য্যেব কিরণে ধবিল ॥১২॥

তখন তৎক্ষণাৎই অগ্নি জলিয়া উঠিল । আমি সেই অত্যশ্চর্য্য ব্যাপাব দেখিয়া
 বিস্মিত হইয়া এখানে আসিয়াছি ॥১৩॥

কল্যাণি ! আমি সেখানে আর একটা গুরুতব আশ্চর্য্য দেখিলাম যে, বাহুক
 অগ্নিস্পর্শ করিয়াও দগ্ন হন নাই । ॥১৪॥

ছন্দেন চোদকং তস্য বহত্যাবর্জিতং দ্রুতম্ ।
 অতীব চান্য়ৎ স্মহদাশ্চৰ্য্যং দৃষ্টবত্যহম্ ॥১৫॥
 যৎ স পুষ্পাণ্যুপাদায় হস্তাভ্যাং ময়ুদে শনৈঃ ।
 মৃগমানানি পাণ্ডিত্যাং তেন পুষ্পাণি নাশ্ৰুথা ॥১৬॥
 ভূয় এব স্নগন্ধানি হৃষিতানি ভবন্তি হি ।
 এতান্য়দ্ভুতলিঙ্গানি দৃষ্ট্বাহং দ্রুতমাগতা ॥১৭॥

বৃহদশ্ব উবাচ ।

দময়ন্তী তু তচ্ছুভ্ৰা পুণ্যশ্লোকশ্চ চেষ্টিতম্ ।
 অমন্যত নলং প্রাপ্তং কৰ্ম্মচেষ্টিভিসূচিতম্ ॥১৮॥
 সা শঙ্কমানা ভৰ্ত্তাবং নলং বাহুককপিণম্ ।
 কেশিনীং শ্লঙ্কয়া বাচা রুদতী পুনবব্রবীৎ ॥১৯॥
 পুনর্গচ্ছ প্রমত্তশ্চ বাহুকশ্চোপসংস্কৃতম্ ।
 মহানমাচ্ছৃতং মাংসমানয়স্নেহ ভাবিনি ! ॥২০॥

ভাবতকৌমুদী

ছন্দেনেতি । তস্য বাহুকশ্চ, ছন্দেন ইচ্ছামাত্রেন, “অভিপ্রায়শ্ছন্দ আশয়ঃ” ইত্যমরঃ ।
 উদকং জলম্, আবর্জিতং পাত্রে ক্ষিপ্তং সৎ । অযমপি বকণবরপ্রভাবঃ ॥১৫॥
 যদিতি । অন্য়থা বিকৃতানি ন ভবন্তি । আত্মপরিচয়ান্য় নলেনেদং প্রদর্শিতম্ ॥১৬॥
 ভূয় ইতি । হৃষিতানি ফুলানি পুষ্পাণীত্যনুবৃদ্ধিঃ । অদ্ভুতলিঙ্গানি আশ্চৰ্য্যালক্ষণানি ।
 স্বয়ংবরাং পরং পুষ্পমালাদানকালে ইন্দ্রাদিভিবেবেষং বিভূতির্দত্তেতি মন্তব্যম্ ॥১৭॥
 দময়ন্তীতি । কৰ্ম্মচেষ্টিভ্যাং কাৰ্য্যতৎপ্রকাবাভ্যাম্ অভিসূচিতং সৰ্ব্বথা জ্ঞাপিতম্ ॥১৮॥
 সেতি । শঙ্কমানা মগ্গমানা । শ্লঙ্কয়া কোমলয়া ॥১৯॥

এবং পাত্রপ্রদত্ত জল বাহুকেব ইচ্ছামাত্রেই তৎক্ষণাৎ প্রচুব হইয়া উঠিল । আমি আরও একটা গুৰুতব আশ্চৰ্য্য দেখিলাম— ॥১৫॥

যে, তিনি হাতে ফুল লইয়া ধীবে ধীবে মর্দন কবিলেন, তাহাতেও সে ফুলগুলি বিকৃত হইল না ॥১৬॥

বরং, আবও স্নগন্ধি এবং আবও বিকসিত হইল ! । এই সকল আশ্চৰ্য্য লক্ষণ দেখিয়া আমি দ্রুত আসিয়াছি” ॥১৭॥

বৃহদশ্ব বলিলেন—“দময়ন্তী নলেব সেই সকল কাৰ্য্য শুনিয়া, সেই কাৰ্য্য ও কাৰ্য্যপ্রণালীদ্বারা উপস্থিত ব্যক্তিকে নল বলিয়াই মনে করিলেন ॥১৮॥

তখন তিনি বাহুকে ভৰ্ত্তা নল মনে কবিয়া বোদন কবিতে কবিতে কোমল বাকে পুনবায় কেশিনীকে বলিলেন— ॥১৯॥

সাঁ গহ্না বাহুকে ব্যগ্রে তন্মাংসমপকৃষ্য চ ।
 অত্যুষ্ণমেব ত্ববিতা তৎক্ষণাৎ প্রিয়কারিণী ।
 দময়ন্ত্যে ততঃ প্রাদাৎ কেশিনী কুরনন্দন । ॥২১॥
 সোচিতা নলসিদ্ধস্ত মাংসস্ত বহুশঃ পুবা ।
 প্রাশ্য মত্বা নলং সূতং প্রাক্রোশদভূশদুঃখিতা ॥২২॥
 বৈক্লব্যং পবমং গহ্না প্রক্ষাল্য চ মুখং ততঃ ।
 মিথুনং প্রেষয়ামাস কেশিন্যা সহ ভাবত । ॥২৩॥

ভাবতকৌমুদী

পুনৰ্বিত্তি । হে ভাবিনি । প্রশস্তম্ভাবে । স্বং পুনর্গচ্ছ, প্রমত্তস্ত কার্যব্যাপৃততয়া
 অসাবধানস্ত বাহুকস্ত, উপসংস্কৃতং সম্ভাবদানাদিনা পবিশোধিতম্, শূতং পবম্, “শূতং পাকে”
 ইতি আতেনিপাতঃ; মাংসম্, মহানসাৎ পাকস্থানাদিহানবশ্ব ॥২০॥

সেতি । ব্যগ্রে কার্যাস্তবব্যাসক্তে, অপকৃষ্য কটাহাদাকৃষ্য । বহুপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২১॥

সেতি । উচিতা আশ্বাদে অভ্যস্তা । প্রাশ্য ভুক্তা, সূতং বাহুকম্, নলং মত্বা ॥২২॥

বৈক্লব্যমিতি । বৈক্লব্যমাকুলতাম্ । মিথুনং কণ্ঠাপুত্রদ্বয়ম্ । অত্রাহুচ্ছিতপকমাংসভক্ষণে
 মুখপ্রক্ষালনদর্শনাৎ সর্বত্র পকশস্তমাংসাদিত্তক্ষণাদৌ মুখপ্রক্ষালনাভ্যাচাবঃ ॥২৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

॥১২—১৫॥ বায়ুজ্জঘমাহ—অতীবেতি দ্বাভ্যাম্ । পুষ্পেষু ক্ষীণোহংশো ঋটিতি বায়ুনা আপূর্ঘ্যত
 ইত্যর্থঃ ॥১৫—১৭॥ কৰ্ম পাকাদি, চেষ্টা ভূতজ্বাদি ॥১৭॥ বাহুকং বাহুকবপিণমিতি রূপ-

“কেশিনি । তুমি আবার যাও, যাইয়া বাহুক যখন অসতর্ক থাকিবেন, তখন
 তুমি পাকস্থান হইতে উঁহাব পক সুপবিশুদ্ধ মাংস এখানে আনয়ন কব” ॥২০॥

যুধিষ্ঠিব ! সেই প্রিয়কারিণী কেশিনী তৎক্ষণাৎ বাইয়া, বাহুকেব ব্যগ্রভাবে
 সময়ে তাহাব উষ্ণ মাংসই আকর্ষণ কবিয়া লইয়া, মত্ব আদিয়া তাহা দময়ন্তীকে
 প্রদান কবিল ॥২১॥

দময়ন্তী পূর্বে বহুবাবই নলপক মাংস ভক্ষণ কবিয়া, তাহাব আশ্বাদ বৃন্দিয়া-
 ছিলেন, তাই তিনি সেই মাংস ভক্ষণ কবিয়াই বাহুককে নল মনে কবিয়া অত্যন্ত
 দুঃখিত হইয়া বোদন কবিলেন ॥২২॥

ভবতনন্দন । তাহাব পব তিনি অত্যন্ত আকুল হইয়া, মুখ প্রক্ষালন কবিয়া,
 কেশিনীৰ সঙ্গে নিজেব পুত্রকণ্ঠা দুইটীকে বাহুকেব নিকট পাঠাইয়া দিলেন ॥২৩॥

ইন্দ্রসেনাং সহ ভ্রাত্ৰা সমভিজ্জায় বাহুকঃ ।
 অভিজ্জত্য ততো বাজা পবিষজ্যাক্ৰমানযৎ ॥২৪॥
 বাহুকস্ত সমাসাচ্ছ স্তৌ স্তবস্তোপমৌ ।
 ভৃশং দুঃখপবীতান্না সম্বনং প্রববোদ হ ॥২৫॥
 নৈষধো দর্শযিত্বা তু বিকাবমসকৃভদা ।
 উৎসৃজ্য সহসা পুত্রৌ কেশিনীমিদমব্রবীৎ ॥২৬॥
 ইদং স্তসদৃশং ভদ্রে । মিথুনং মম পুত্রয়োঃ ।
 অতো দৃষ্টেইব সহসা বাস্পমুৎসৃষ্টবানহম্ ॥২৭॥
 বহুশঃ সম্পতস্তীং ত্বাং জনঃ শক্লেত দোষতঃ ।
 বযঞ্চ দেশাতিথয়ো গচ্ছ ভদ্রে । যথাস্থখম্ ॥২৮॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপৰ্ব্বনি
 নলোপাখ্যানে নলকন্যাপুত্রদর্শনে একষষ্ঠিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভাবতকৌমুদী

ইন্দ্রেতি । ইন্দ্রসেনাং তদাখ্যাং কন্যাম্, ভ্রাত্ৰা ইন্দ্রসেনেন । পবিষজ্য আলিঙ্গ্য ॥২৪॥
 বাহুক ইতি । স্তৌ কন্যাপুত্রৌ । দুঃখেন পবীতান্না ব্যাপ্তচিত্তঃ ॥২৫॥
 নৈষধ ইতি । নৈষধো নলঃ । বিকারং বোদনাচ্ছথাভাবম্ । পুত্রৌ কন্যাপুত্রৌ ॥২৬॥
 আত্মানং প্রচ্ছাদযিতুমাহ—ইদমিতি । মিথুনং কন্যাপুত্রদ্বয়ম্, পুত্রয়োঃ কন্যাপুত্রয়োঃ ॥২৭॥

ভাবতভাবদীপঃ

ভেদাৎ সংশয়োহস্তি ন তু ক্রিয়াত ইত্যর্থঃ ॥১৯—২ ॥ মাংসস্ত মাংসম্, বহুশঃ বহুবাবম্-২২—২৭॥
 সম্পতস্তীম্ আযাত্তীম্, দোষতঃ কামদোষণ ॥২৮॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে বনপৰ্ব্বনি নৈলকণ্ঠীষে ভাবতভাবদীপে একষষ্ঠিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬১॥

তৎপবে বাহুক—ভ্রাত্ৰা ইন্দ্রসেনেন সহিত ভগিনী ইন্দ্রসেনাকে চিনিতে পাবিয়া,
 দ্রুত যাইয়া, তাহাদিগকে আলিঙ্গন কবিয়া, কোলে লইলেন ॥২৪॥

দেবভাব পুত্রকন্যাব গ্ৰায় নিজেব পুত্রকন্যা দুইটীকে পাইয়া বাহুক অত্যন্ত
 দুঃখিত হইয়া শব্দে বোদন কবিতে লাগিলেন ॥২৫॥

এবং তিনি তখন বাব বাব নিজেব বিকৃত অবস্থা দেখাইয়া, হঠাৎ পুত্রকন্যা
 দুইটীকে পবিত্যাগ কবিয়া কেশিনীকে এই কথা বলিলেন— ॥২৬॥

“ভদ্রে । এই বালক-বালিকা দুইটী আমাবই পুত্রকন্যাব অত্যন্ত মদৃশ , এই জন্মই
 আমি ইহাদিগকে দেখিয়া তৎক্ষণাৎই অশ্রুমোচন কবিয়াছি ॥২৭॥

(২৫) . স্তবনং প্রববোদ হ—বা ব কা । (২৭) . ইদঞ্চ সদৃশম্...বা ব কা ।

* ‘ পঞ্চসপ্ততিতমঃ ’—বা ব কা, ‘ চতুঃসপ্ততিতমঃ ’—পি, ‘.. ত্রিসপ্ততিতমঃ .’
 নি ।

द्विषष्टितमोऽध्यायः ।

—:~:—

बृहदश्व उवाच ।

सर्व्वं विकारं दृष्ट्वा तु पुण्यश्लोकं धीमतः ।
आगत्य केशिनीं क्षिप्रं दमयन्त्ये ह्यवेदयन् ॥१॥
दमयन्ती ततो भूयः प्रेषयामास केशिनीम् ।
मातुः सकाशं ह्युःखार्ता नलदर्शनकाङ्क्षया ॥२॥
पवीक्षितो मे बहूशो बाल्कको नलशङ्कया ।
रूपे मे संशयश्चेकः स्वयमिच्छामि वेदितुम् ॥३॥

भावतकौमुदी

बहूश इति । सम्पत्सतीमागच्छतीम् । दोषतो व्यभिचावेण । देशश्च देशान्तरश्च अतिथय इत्यर्थः । दमयन्ती किं करोतीति परीक्षार्थमेवेदमात्रगोपनम् ॥२८॥
इति महामहोपाध्याय-भावताचार्य-महाकवि-पद्मभूषण-श्रीहरिदाससिद्धान्तवागीशभट्टाचार्यविरचितया
महाभारतटीकायां भावतकौमुदीसमाख्यायां वनपर्ववि नलोपाख्याने एकषष्टितमोऽध्यायः ॥०॥

—:~:—

सर्व्वमिति । विकारं रोदनाद्युत्थाभावम् । पुण्यश्लोकं नलम् ॥१॥
दमयन्तीति । प्रेषयामास—पवश्लोकोक्तरूपं नदिश्रेति शेषः ॥२॥
परीति । नलं शङ्कया संभावना । एकः केवलः, अग्रं तु नेत्यर्थः ॥३॥

भद्रे ! तूमि वाव वार एखाने आसितेह ; इहाते लोक दोषेव आशङ्का कविवे एवं आमराओ अग्र देशेव अतिथि ; अतएव तूमि यथामुखे गमन कव” ॥२८॥

—:~:—

बृहदश्व बलिलेन—“केशिनी नलेव सर्व्वप्रकार विकृतभाव देखिया सङ्गर आसिया दमयन्तीके से समस्त जानाईल ॥१॥

ताहार पव, ह्युःखार्ता दमयन्ती नलके देखिवाव इच्छा करिया (एइ बलिया) केशिनीके निजमाताव निकट पाठाईया दिलेन—॥२॥

“मा ! आमि नल मने करिया बाल्कके बहुप्रकारे परीक्षा करियाहि ; ताहाते केवल कापेर विषयेइ आमार सन्देह आछे, (अग्र विषये नाई), अतएव आमि निजेइ जानिते इच्छा करि ॥३॥

(१)...आगत्य केशिनी सर्व्वम्...वा व का । (२)...नलशङ्कानुःशङ्का...पि नि ।

স বা প্রবেশ্যতাং মাতঃ । মাং বানুজ্ঞাতুমর্হসি ।
 বিদিতং বাহুবাহুজ্ঞাতং পিতুর্মে সংবিধীযতাম্ ॥৪॥
 এবমুক্তা তু বৈদর্ভ্যা সা দেবী ভীমমত্রবীৎ ।
 দুহিতুস্তমভিপ্রায়মহজানাৎ স পার্থিবঃ ॥৫॥
 সা বৈ পিত্রাহত্যনুজ্ঞাতা মাত্রা চ ভবতর্ষভ ! !
 নলং প্রবেশয়ামাস যত্র তস্তাঃ প্রতিশ্রযঃ ॥৬॥
 তাং তু দৃষ্ট্বেব সহসা দময়ন্তীং নলো নৃপঃ ।
 আবিষ্কঃ শোকদুঃখাভ্যাং বভূবাত্ৰুপবিপ্লুতঃ ॥৭॥
 তং তু দৃষ্ট্বা তথায়ুক্তং দময়ন্তী নলং তদা ।
 তীত্রশোকসমাবিষ্কা বভূব বরবর্ণিনী ॥৮॥
 ততঃ কাষাযবসনা জটীলা মলপঙ্কিনী ।
 দময়ন্তী মহাবাজ । বাহুকং বাক্যমত্রবীৎ ॥৯॥

ভাবতকৌমুদী

স ইতি । প্রবেশ্যতাং মদগৃহে, অনুজ্ঞাতুং তদস্তিকগমনাথেতি শেষঃ ॥৪॥
 এবমিতি । দেবী দময়ন্ত্যা মাতা, ভীমং রাজানম্ । দুহিতুর্দময়ন্ত্যাঃ ॥৫॥
 মেতি । সা দময়ন্তী । তস্তা দময়ন্ত্যাঃ, প্রতিশ্রযো বাস আসীৎ ॥৬॥
 তামিতি । দৌর্ঘবিচ্ছেদাৎ পবং প্রিয়জনদর্শনে শোকাচ্ছাবেশঃ স্বাভাবিক এবোতি ভাবঃ ॥৭॥
 তমিতি । তথায়ুক্তং শোকদুঃখাবেশায়িতম্ । বরবর্ণিনী উত্তমাস্তনা ॥৮॥
 তত ইতি । জটীলা জটাধারিণী, মলপঙ্কিনী মলকর্দমান্কা, সংস্কারাতাবাৎ ॥৯॥

অতএব তাঁহাকেই আমাব ঘবে প্রবেশ কবান, কিংবা আমাকেই তাঁহার নিকট
 যাইবাব অনুমতি দিন, এটা—পিতৃদেবেব জ্ঞাত বা অজ্ঞাতভাবে ককন” ॥৪॥

দময়ন্তী এইরূপ বলিলে, তাঁহাব মাতা ভীমবাজাকে তাহা বলিলেন । তখন
 রাজা তনয়াব সেই ইচ্ছার অনুমোদন কবিলেন ॥৫॥

ভরতবংশশ্রেষ্ঠ । তখন দময়ন্তী পিতা ও মাতাব অনুমতি পাইয়া, তাঁহার
 যেখানে বাসস্থান ছিল, সেইখানে নলকে প্রবেশ কবাইলেন ॥৬॥

নলবাজা হঠাৎ দময়ন্তীকে দেখিযাই শোকে ও দুঃখে অভিভূত হইযা নয়নজলে
 আপ্লুত হইলেন ॥৭॥

উত্তমাস্তনা দময়ন্তীও তখন নলবাজাকে সেইরূপ দেখিযা তদপেক্ষা অধিক
 শোকাকর্ষ হইলেন ॥৮॥

দৃষ্টপূর্বেস্বয়া কশ্চিদ্বর্ষাজ্ঞো নাম বাহুক । ।
 স্পৃশ্যমুৎসৃজ্য বিপিনে যো গতঃ পুরুষঃ স্ত্রিয়ম্ ॥১০॥
 অনাগসং প্রিয়াং ভার্য্যাং বিজনে শ্রমমোহিতাম্ ।
 অপহাষ তু কো গচ্ছেৎ পুণ্যশ্লোকম্মতে নলম্ ॥১১॥
 কিমু তস্ম মযা বাল্যাদপবান্ধং মহীপতেঃ ।
 যো মামুৎসৃজ্য বিপিনে গতবান্ নিদ্রয়া হতাম্ ॥১২॥
 সাক্ষাদ্বেদানপাহাষ বৃতো যঃ স পুবা মযা ।
 অনুব্রতাং সাভিকামাং পুত্রিণীং ত্যক্তবান্ কথম্ ॥১৩॥
 অগ্নৌ পাণিং গৃহাত্বা চ দেবানামগ্রতস্তথা ।
 ভবিষ্যামীতি সত্যঞ্চ প্রতিশ্রুত্য ক তৎ কৃতম্ ॥১৪॥

ভাবতকৌমুদী

দৃষ্টেতি । নামেতি নলব্যবহারকুৎসাযাম্ । স্পৃশ্যং নিদ্রিতাম্, স্ত্রিয়ং ভার্য্যাম্ ॥১০॥
 অনেতি । অনাগসং নিবপবাধাম্, শ্রমেণ মোহিতামাকুলাম্ । ঋতে বিনা ॥১১॥
 কিম্বিতি । অপবান্ধম্ অপবাধঃ কৃতঃ । হতামাকুল্যম্ ॥১২॥
 সাক্ষাদ্ভিতি । অনুব্রতামনুকূল্যাম্, সাভিকামাং ত্বাং প্রতি সর্বথা কামাশ্বিতাম্ ॥১৩॥
 অগ্নাবিতি । অগ্নৌ অগ্নিসমীপে । ভবিষ্যামি চিবমেব তে ভবণং করিষ্যামি ॥১৪॥

মহাবাজ ! তদনন্তব গৈবিকবসনা, জটাবারিণী এবং মলপূর্ণাঙ্গী দমযন্তী বাহুককে
 এই সকল কথা বলিলেন—॥২॥

“বাহুক ! যিনি বনেব ভিতবে নিদ্রিত অবস্থায় ভার্য্যাকে পবিত্যাগ কবিয়া
 গিয়াছেন, এমন কোন ধর্ম্মজ্ঞ পুরুষকে আপনি দেখিয়াছেন কি ? ॥১০॥

পুণ্যশ্লোক নল ব্যতীত অন্য কোন পুরুষ নিবপবাধা, প্রিয়তমা এবং পবিত্রাঙ্গী
 ভার্য্যাকে নির্জনে পবিত্যাগ কবিয়া যাইতে পাবে ? ॥১১॥

যিনি নিদ্রিত অবস্থায় আমাকে বনেব ভিতবে ফেলিয়া গিয়াছিলেন, সেই
 বাজাব নিকটে আমি বাল্যকাল হইতে কি অপবাধ কবিয়াছিলাম ? ॥১২॥

আমি প্রত্যক্ষবিভ্রমান দেবগণকে পবিত্যাগ কবিয়া ঐহাকে পূর্বে বরণ করিয়া-
 ছিলাম, তিনি—অনুকূলা, কামপবাষণা ও পুত্রবতী অবস্থাতেই আমাকে পবিত্যাগ
 কবিয়াছিলেন কেন ? ॥১৩॥

তা'ব পর, আপনি অগ্নিব নিকটে এবং দেবগণের সম্মুখে ‘চিবকাল তোমাব
 ভরণপোষণ কবিব’ এইকপ সত্যপ্রতিজ্ঞা করিবা, তাহা কবিলেন কোথায় ?” ॥১৪॥

(১০) পূর্বে দৃষ্টপূর্বা কশ্চিৎ...গতো যঃ বা ব কা । (১২)...নিদ্রয়াদ্ভিতাম্—বা ব কা ।

(১৪)...ভবিষ্যামীতি সত্যঞ্চ প্রতিশ্রুত্য ক তৎ কৃতম্—বা ব কা ।

দময়ন্ত্যা ক্ৰবন্ত্যাস্ত সৰ্বমেতদবিন্দম ! ।
 শোকজং বাবি নেত্রাভ্যামস্থং প্রাপ্তবদন্ত ॥১৫॥
 অতীবকৃষ্ণতাবাভ্যাং বক্তান্তাভ্যাং জলন্ত তৎ ।
 পবিত্ৰবনলো দৃষ্ট্ৱ শোকান্তামিদমব্রবীৎ ॥১৬॥
 মম বাজ্যং প্রনয়ং যন্নাহং তৎ কৃতবান্ স্বয়ম্ ।
 কলিনা তৎ কৃতং ভীক । যচ্চ ত্বামহমত্যজম্ ॥১৭॥
 যদ্বয়া ধৰ্ম্মকৃচ্ছ্রেষ্ঠে । শাপেনাভিহতঃ পুবা ।
 বনস্থয়া দুঃখিতয়া শোচন্ত্যা মাং দিবানিশম্ ॥১৮॥
 স মস্তুবীবে ত্বচ্ছাপাদহমানোহবসং কলিঃ ।
 ত্বচ্ছাপদঙ্কঃ সততং সোহগ্নাবগ্নিবিবাহিতঃ ॥১৯॥ (যুগ্মকম্)
 মম চ ব্যবসায়েন তপসা চৈব নিৰ্জিতঃ ।
 দুঃখস্মান্তেন চানেন ভবিতব্যং হি নো শুভে । ॥২০॥

ভাবতকৌমুদী

দময়ন্ত্যা ইতি । ক্ৰবন্ত্যা ক্ৰবন্ত্যাঃ । নেত্রাভ্যাং নয়নদ্বয়াং, অস্থমস্থখজম্ ॥১৫॥
 অতীবেতি । নেত্রাভ্যামিতি বিশেষ্যাত্মবৃত্তিঃ । শোকান্তাং দময়ন্তীম্ ॥১৬॥
 মমেতি । স্বয়মানুনা স্বেচ্ছযেত্যর্থঃ । কলিনা কৃতম্, ময়াধিষ্ঠাযেতি শেষঃ ॥১৭॥
 যদিতি । মাং শোচন্ত্যা ত্বমেতি ময়ঙ্কঃ । ততশ্চেতি শেষঃ । আহিতেহর্পিভঃ ॥১৮—১৯॥
 মমেতি । ব্যবসায়েন ঋতুপর্ণাদশ্বদয়গ্রংণেন । নিৰ্জিতঃ কলিঃ । নো আবয়োঃ ॥২০॥

অবিন্দম যুধিষ্ঠিব ! এই সমস্ত বলিবাব সময়ে দময়ন্তীব নয়নযুগল হইতে শোক
 ও দুঃখজনিত প্রচুব জল নির্গত হইল ॥১৫॥

অত্যন্ত কৃষ্ণতাবায়ুক্ত ও বক্তপ্রান্ত দময়ন্তীব নয়নযুগল হইতে সেই অশ্রু নির্গত
 হইতেছে দেখিয়া নল শোকান্তা দময়ন্তীকে এইকপ বলিলেন—॥১৬॥

“ভয়শীলে । আমার রাজ্য যে নষ্ট হইয়াছে এবং আমি তোমাকে যে ত্যাগ
 কবিয়াছিলাম, তাহা আমি নিজে কবি নাই, কলিই কবিয়াছে ॥১৭॥

ধার্মিকশ্রেষ্ঠে ! তুমি বনে থাকিবাব সময়ে দুঃখিতচিত্তে দিবারাত্রি আমার
 জন্ত শোক কবিত্তে থাকিয়া পূৰ্বে যে অভিসম্পাত কবিয়াছিলে, তাহাতেই
 কলি সৰ্ব্বদা দঙ্ক হইতে থাকিয়া, অগ্নিতে স্থাপিত অগ্নিব হ্রায় আমার শবীবে বাস
 কবিয়াছিল ॥১৮—১৯॥

কল্যাণি ! তাহাব পব, আমাদের এই দুঃখব অবসান হইবে বলিয়া আমি
 নিজের চেষ্টায় ও তপস্যায় কলিকে জয় কবিয়াছি ॥২০॥

(১৬) অতীবকৃষ্ণগারাভ্যাম্...বা ব কা নি । (১৮) ত্বয়া ধৰ্ম্মভূতাং শ্রেষ্ঠে ।... পি ।

(১৯)...সোহগ্নাবিব সমাহিতঃ—পি ।

বিমুচ্য মাং গতঃ পাপঃ স ততোহহমিহাগতঃ ।
 ত্বদর্থং বিপুলশ্রোণি । ন হি মেহন্যৎ প্রয়োজনম্ ॥২১॥
 কথং নু নাবী ভর্তাবমনুবক্তমনুব্রতম্ ।
 উৎসৃজ্য ববষেদন্যং যথা ত্বং ভীকু । কর্হিচিৎ ॥২২॥
 দূতাস্চবন্তি পৃথিবীং কৃৎস্নাং নৃপতিশাসনাৎ ।
 ভৈমী কিল স্ম ভর্তারং দ্বিতীয়ং বরযিষ্মতি ॥২৩॥
 স্বৈববৃত্তা যথাকামমনুরূপমিবাভ্রনঃ ।
 শ্রগ্নৈব চৈবং ত্ববিতো ভাগস্ববিরূপস্থিতঃ ॥২৪॥ (যুগ্মকম্)
 দমযন্তী তু তচ্ছুভ্রা নলস্ম পরিদেবিতম্ ।
 প্রাঞ্জলির্বেপমানা চ ভীতা বচনমব্রবীৎ ॥২৫॥

ভাবতকৌমুদী

বিমুচ্যেতি । স পাপঃ কলিমাং বিমুচ্য গতঃ, ততোহহং ত্বদর্থমিহাগতঃ ॥২১॥
 প্রত্যুত ভৈমীং জুগুপ্সতে—কথমিতি । অনুব্রতমনুকূলম্ । অন্যং ভর্তাবম্ ॥২২॥
 অথাৎ মিথ্যা প্রবাদ ইতি চেন্তত্রাহ—দূতা ইতি । নৃপতিশাসনাস্ত্রীমবাজাদেশাৎ । স্বৈববৃত্তা
 স্বচ্ছন্দব্যবহাৰা ভৈমী । ইবাবধাবণে । ভাগস্ববিঃ ঋতুপৰ্ণঃ ॥২৩ ২৪॥
 দমযন্তীতি । পরিদেবিতং বিলাপম্ । বেপমানা বস্পমানা ॥২৫॥

তাহাতে সে পাপাত্মা আমাকে পবিত্যাগ কবিয়া গিয়াছে । বিশালনিতম্বে ।
 তাহাব পব আমি তোমাব জন্মই এখানে আসিয়াছি, আমাব অন্য কোন প্রয়োজন
 ছিল না ॥২১॥

ভয়শীলে ! তুমি যেমন কবিত্তে প্রবৃত্ত হইয়াছ, এইরূপ কখনও অন্য বমণী
 অনুবক্ত ও অনুকূল পতিকে পবিত্যাগপূর্বক অন্য পুরুষকে কি প্রকাৰে ববণ কবিত্তে
 পাবে ? ॥২২॥

‘স্বৈচ্ছাচাবিণী দমযন্তী ইচ্ছানুসাবে নিজেব অনুকূপ দ্বিতীয় পতি ববণ কবিবেন’
 এই কথা বলিয়া দূতগণ ভীমবাজাব আদেশ অনুসাবে সমস্ত পৃথিবী বিচবণ কবিত্তেছে,
 এইরূপ শুনিয়াই ঋতুপৰ্ণবাজা সত্বর এখানে উপস্থিত হইয়াছেন !’ ॥২৩—২৪॥

দমযন্তী কিন্তু নলেব সেই বিলাপ শুনিয়া ভীত, কম্পিত ও কৃতাজলি হইয়া এই
 কথা বলিলেন ॥২৫॥

(২১)···ততোহহমিহ চাগতঃ—বা ব কা । (২৪)· ·ভাগস্ববিরূপস্থিতঃ—পি, ···ভাগস্ববিরূপস্থিতঃ—বা ব কা । (২৫) শ্লোকান্ত পরম্ ‘পঞ্চসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ’—পি ।

দময়ন্ত্যবাচ ।

ন মামর্হসি কল্যাণ । দৌষেণ পবিশঙ্কিতুম্ ।
 মযা হি দেবানুৎসৃজ্য বৃতস্বং নিষধাধিপ । ॥২৬॥
 তবাভিগমনার্থন্তু সর্কতো ব্রাহ্মণা গতাঃ ।
 বাক্যানি মম গাথাভির্গায়মানা দিশো দশ ॥২৭॥
 ততস্বাং ব্রাহ্মণো বিদ্বান্ পর্ণাদো নাম পার্শ্বিব । ।
 অভ্যগচ্ছৎ কোশলায়াম্ তুপর্ণনিবেশনে ॥২৮॥
 তেন বাক্যেন সম্যক্ তে প্রতিবাক্যে তথা কৃতে ।
 উপায়োহয়ং মযা দৃষ্টো নৈষধানযনে তব ॥২৯॥
 ত্রায়তে নহি লোকেহন্য একাছা পৃথিবীপতে । ।
 সমর্থো যোজনশতং গন্তুমশ্বৈর্নরাধিপ । ॥৩০॥
 স্পৃশেযং তেন সত্যেন পাদাবেতো মহীপতে । ।
 যথা নাসৎ কৃতঃ কিঞ্চিন্মনসাপি চবাম্যহম্ ॥৩১॥

ভাবতকৌমুদী

নেতি । হি যস্মাৎ । দেবপরিত্যাগেন স্বরূপাঙ্ঘ্যসাধারণ এবাহুবাগ ইত্যশয়ঃ ॥২৬॥
 তর্হি কথং দূতাঃ প্রেরিতা ইত্যাহ—তবেতি । গাথাভির্গানাকারৈর্গায়মানা গায়ন্তঃ ॥২৭॥
 তত ইতি । কোশলায়ামযোধাযাম্, ঋতুপর্ণস্ত রাজ্ঞো নিবেশনে ভবনে ॥২৮॥
 তেনেতি । তেন মদুপদিষ্টেন পর্ণাদোক্তেন । তে ত্বযা, তথা প্রতিবাক্যে কৃতে ॥২৯॥
 স্বামিতি । ঋতে বিনা । একাছা একাহেন । নহি সমর্থ ইতি সম্বন্ধঃ ॥৩০॥

দময়ন্তী বলিলেন—“মঙ্গলভাজন নিষধবাজ । আপনি আমার দৌষেব আশঙ্কা করিতে পাবেন না । কাবণ, আমি দেবগণকে পরিত্যাগ কবিয়া আপনাকে বরণ কবিয়াছিলাম ॥২৬॥

কিন্তু আপনাকে আনিবাব জন্তই ব্রাহ্মণেরা আমাবই বাক্যগুলিকে গানরূপে গাহিতে থাকিয়া দশ দিকেব সর্বত্রই গিয়াছিলেন ॥২৭॥

বাজা । তাহাব পব পর্ণাদনামে এক বিদ্বান্ ব্রাহ্মণ অযোধ্যানগবে ঋতুপর্ণবাজাব ভবনে আপনাকে পাইয়াছিলেন ॥২৮॥

নিষধবাজ ! তিনি আমাব সেই বাক্য যথানিয়মে বলিলে এবং আপনিও সেই-রূপ উত্তর কবিলে, আপনাকে আনিবাব জন্ত আমিই এই উপায় লক্ষ্য কবিয়া-ছিলাম ॥২৯॥

কাবণ, এই জগতে আপনি ভিন্ন অত্র কোন লোকই অশ্বদাবা একদিনে একশত যোজন পথ গমন করিতে সমর্থ হইবে না ॥৩০॥

(৩১) তথা চেমৌ মহীপাল । ভজেষং চরণৌ তব । ০-পি ।

অয়ং চবতি লোকেহস্মিন্ ভূতসাক্ষী সদাগতিঃ ।
 এষ মে মুঞ্চতু প্রাণান্ যদি পাপং চবাম্যহম্ ॥৩২॥
 তথা চবতি তিগ্মাংশুঃ পবিতো ভুবনং সদা ।
 স মুঞ্চতু মম প্রাণান্ যদি পাপং চবাম্যহম্ ॥৩৩॥
 চন্দ্রমাঃ সর্বভূতানামন্ত্ৰচবতি সাক্ষিবৎ ।
 স মুঞ্চতু মম প্রাণান্ যদি পাপং চবাম্যহম্ ॥৩৪॥
 এতে দেবাজয়ঃ কুৎস্নং ত্রৈলোক্যং ধাবযন্তি বৈ ।
 তে ব্রুবন্ত যথাতথ্যমেতে বাহু ত্যজন্ত মাম্ ॥৩৫॥
 এবমুক্তে ততো বায়ুবন্তরীক্ষাদভাষত ।
 নৈষা কৃতবতী পাপং নল । সত্যং ব্রবীমি তে ॥৩৬॥

ভাবতকৌমুদী

স্পৃশেমিতি । এতৌ স্বদীর্ঘো । অসৎ কৃতং পাপং কস্ম ॥৩১॥
 অযমিতি । ভূতসাক্ষী সর্বভূতদ্রষ্টা, সদাগতির্বাযুঃ । মুঞ্চতু হবতু ॥৩২॥
 তথেতি । তিগ্মাংশুঃ সূর্য্যঃ, পবিতঃ সর্বতঃ ॥৩৩॥
 চন্দ্রমা ইতি । অস্ত্ৰচবতি, মনোহর্ষিষ্ঠাতৃদেবতাত্মাদিতি ভাবঃ ॥৩৪॥
 এত ইতি । জযো বায়ুসূর্য্যচন্দ্রাঃ । ধাবযন্তি বক্ষন্তি । তথ্যং সত্যমনতিক্রম্যেতি তৎ ॥৩৫॥
 এবমিতি । পাপং পুঙ্কবাস্তবকামনাজনিতমিত্যাশয়ঃ ॥৩৬॥

বাজা । এই চবণ ছুঁখানি স্পর্শ করিয়া আমি সত্য বলিতেছি যে, আমি মনে মনেও কোন অসৎ কার্য্য কবি নাই ॥৩১॥

প্রাণিগণের সাক্ষী এই বায়ু এই জগতে বিচরণ কবিতোছেন, সুতবাং আমি যদি পাপ করিয়া থাকি, তবে ইনি আমার প্রাণ হরণ ককন ॥৩২॥

এবং সূর্য্য সর্বদাই জগতের সর্বত্র বিচরণ করিতেছেন, অতএব আমি যদি পাপ কবিয়া থাকি, তবে তিনি আমার প্রাণ হরণ ককন ॥৩৩॥

আব, চন্দ্রও সাক্ষীই হ্রায় সমস্ত প্রাণীই অন্তবে বিচরণ কবিতোছেন, সুতবাং আমি যদি পাপ কবিয়া থাকি, তবে তিনি আমার প্রাণ হরণ ককন ॥৩৪॥

এই তিন জন দেবতা সমস্ত ত্রিভুবন রক্ষা কবেন, তাঁহারা সত্য বলুন, অথবা ইহাবা আজই আমাকে ত্যাগ ককন” ॥৩৫॥

দময়ন্তী এইরূপ বলিলে, তাহাব পব বায়ু আকাশ হইতে বলিলেন—“নল ! আমি আপনাব নিকট সত্য বলিতেছি—ইনি কোন পাপ কবেন নাই ॥৩৬॥

(৩৩)...পরেণ ভুবনং সদা...বা ব কা, ..কবেণ ভুবনং সদা...পি । (৩৬) এবমুক্তস্তথা বায়ুঃ...বা ব কা ।

বাজন্ । শীলনিধিঃ স্ফীতো দমযন্ত্যা স্তবক্ষিতঃ ।
 সাক্ষিণো বক্ষিণশ্চাস্ত্যা বয়ং ত্রীন্ পবিবৎসবান্ ॥৩৭॥
 উপায়ো বিহিতশ্চায়ং ত্বদর্থমতুলোহনযা ।
 ন হ্বেকাহা শতং গন্তা ত্বায়তেহন্যঃ পুমানিহ ॥৩৮॥
 উপপন্ন ত্বয়া ভৈমী ত্বঞ্চ ভৈম্যা মহীপতে । ।
 নাত্রে শঙ্কা ত্বয়া কার্য্যা সঙ্গচ্ছ সহ ভার্য্যায়া ॥৩৯॥
 তথা ক্ৰবতি বার্যো তু পুষ্পবৃষ্টিঃ পপাত হ ।
 দেবত্বন্দুভযো নেতুৰ্ববো চ পবনঃ শিবঃ ॥৪০॥
 তদদ্ভুততমং দৃষ্ণু নলো বাজাহথ ভাবত । ।
 দমযন্ত্যাং বিশঙ্কাং তাং ব্যপাকৰ্ষদবিন্দমঃ ॥৪১॥
 ততস্তদ্বদ্রমজরং প্রায়ুগোদ্বস্বধাধিপঃ ।
 সংস্মৃত্য নাগবাজং তং ততো লেভে স্বকং বপুঃ ॥৪২॥

ভাবতকৌমুদী

বাজরিত্তি । শীলনিধিঃ সচবিভ্রসাগবঃ, স্ফীতো বৃদ্ধঃ । পবিবৎসবান্ বর্ষণি ॥৩৭॥
 উপায় ইতি । অতুলঃ অমোঘস্বায়িরূপমঃ । একাহা একাহেন । স্বতে বিনা ॥৩৮॥
 উপেতি । উপপন্ন যোগ্যরূপৈব প্রাপ্তা । সঙ্গচ্ছ মিলিতো ভব ॥৩৯॥
 তথেন্তি । নেতুঃ নাদং চক্ৰুঃ । শিবো মঙ্গলকবঃ ॥৪০॥
 তদিত্তি । বিশঙ্কাং পুরুষান্তরকামনাসস্তাবনাম, ব্যপাকৰ্ষৎ অপসাবিতবান্ ॥৪১॥

বাজা ! দমযন্তী নিজেব বিশাল স্বভাবসমুদ্রকে সম্পূর্ণরূপে বক্ষা কবিয়াছেন, আমবা এই তিন বৎসব যাবৎ ইহাব সাক্ষী ও বক্ষক বহিয়াছি ॥৩৭॥

আপনাব জন্তই ইনি এই অসাধাবণ উপায় আবিষ্কাব কবিয়াছেন । কাবণ, এই জগতে আপনি ভিন্ন অন্য কোন পুরুষই একদিনে একশত যোজন পথ গমন কৰিতে পাবে না ॥৩৮॥

বাজা ! আপনি নিজযোগ্যা দমযন্তীকে পাইয়াছেন, দমযন্তীও নিজযোগ্যা আপনাকে পাইয়াছেন, অতএব আপনি ইহাব উপবে আশঙ্কা কবিবেন না, ভার্য্যাব সহিত মিলিত হউন” ॥৩৯॥

বায়ু সেইরূপ বলিলে, পুষ্পবৃষ্টি পতিত হইল, দেবত্বন্দুভি বাজিয়া উঠিল এবং মঙ্গলময় বায়ু বহিত হইল ॥৪০॥

ভবতনন্দন ! তাহাব পর অবিন্দম নলরাজা সেই অত্যাশ্চর্য্য ঘটনা দেখিবা দমযন্তীৰ উপবেব সেই আশঙ্কা পবিত্যাগ কবিলেন ॥৪১॥

স্বরূপিণস্তু ভর্তাবং দৃষ্ট্বা ভীমস্তু তদা ।
 প্রাক্রোশদুচ্চৈবালিঙ্গ্য পুণ্যশ্লোকমনিন্দিতা ॥৪৩॥
 ভৈমীমপি নলো বাজা ভজমানাং যথা পুবা ।
 সম্বজে স্বস্তুতো চাপি যথাবৎ প্রত্যনন্দত ॥৪৪॥
 ততঃ স্বেবসি বিদ্যস্ত বক্ত্রং তস্ম শুভাননা ।
 পবীতা তেন দুঃখেন নিশ্বাসায়তেক্ষণা ॥৪৫॥
 তথৈব মলদিগ্ধাস্তীং পবিষজ্য শুচিস্মিতাম্ ।
 স্তুচিবং পুৰুষব্যাত্ত্রস্তস্হৌ শোকপবিপ্ল তঃ ॥৪৬॥
 ততঃ সৰ্বং যথাবৃত্তং দময়ন্ত্যা নলস্য চ ।
 ভীমাযাকথযৎ প্রীত্যা বৈদৰ্ভ্যা জননী নৃপ । ॥৪৭॥
 ততোহব্রবীন্মহাবাজঃ কৃতশৌচমহং নলম্ ।
 দময়ন্ত্যা সহোপেতং কল্যে দ্রষ্টা স্তুখোধিতম্ ॥৪৮॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । অজবং চিবনূতনম্ । নাগবাজং কর্কোটকম্ । স্ববং পূৰ্ব্বকপম্ ॥৪২॥
 স্বেতি । উচ্চৈঃ প্রাক্রোশদবোদৎ । পুণ্যশ্লোকং নলম্ ॥৪৩॥
 ভৈমীমিতি । ভজমানামালিঙ্গস্তীম্ । সম্বজে আলিঙ্গি ॥৪৪॥
 তত ইতি । স্বেবসি নিজবক্ষসি । তস্ম নলস্য । পবীতা ব্যাধা ॥৪৫॥
 তথৈতি । মলদিগ্ধাস্তীং মললিপ্তগাত্রীং দময়ন্তীম্ । পবিষজ্য আলিঙ্গি ॥৪৬॥
 তত ইতি । বৃত্তং জাতমনতিক্রম্যোতি যথাবৃত্তম্ । ভীমায় বাজে ॥৪৭॥

তদনন্তব নলবাজা কর্কোটকনাগকে স্মরণ কবিয়া, তৎপ্রদত্ত চিবনূতন বস্ত্র
 পবিধান কবিলেন, তৎপরে তিনি নিজেব পূৰ্ব্বকপ লাভ কবিলেন ॥৪২॥

তখন অনিন্দিতা দময়ন্তী ভর্তা নলকে আপনকপধাবী দেখিয়া তাঁহাকে আলিঙ্গন
 কবিয়া উচ্চস্ববে রোদন কবিয়া উঠিলেন ॥৪৩॥

নলবাজাও আলিঙ্গনপ্রবৃত্তা দময়ন্তীকে পূৰ্ব্ববই শ্রায় আলিঙ্গন কবিলেন এবং
 আপন পুত্রকন্যা দুইটীকে যথানিয়মে আদব কবিলেন ॥৪৪॥

তদনন্তব শুভাননা ও আয়তনয়না দময়ন্তী আপন বক্ষস্থলে নলের মুখখানি
 ধবিয়া দুঃখে আকুল হইয়া নিশ্বাস ত্যাগ কবিতে লাগিলেন ॥৪৫॥

পুৰুষশ্রেষ্ঠ নলও সেই প্রকাবেই মলপূর্ণাস্তী এবং শুভ্রহাসিনী দময়ন্তীকে
 আলিঙ্গন কবিয়া, শোকার্ত হইয়া, দীর্ঘকাল বহিলেন ॥৪৬॥

বাজা ! তাহাব পব, দময়ন্তীব মাতা আনন্দসহকাবে যাইয়া নল ও দময়ন্তীব
 যথাবৎ বৃত্তান্ত সমস্ত ভীমবাজাকে বলিলেন ॥৪৭॥

ততস্তৌ সহিতৌ বাত্রিং কথযন্তৌ পুৰাতনম্ ।
 বনে বিচবিতং সৰ্ব্বযুষতুমু'দিতৌ নৃপ । ॥৪৯॥
 গৃহে ভীমস্তু নৃপতেঃ পবস্পবহুথৈষিণৌ ।
 বসেতাং হৃষ্টসঙ্কল্লৌ বৈদৰ্ত্তী চ নলশ্চ হ ॥৫০॥
 স চতুৰ্থে ততো বর্ষে সঙ্গম্য সহ ভার্য্যায়া ।
 সৰ্ব্বকামৈঃ হৃসিদ্ধার্থৌ লব্ধবান্ পবমাং মুদম্ ॥৫১॥
 দময়ন্ত্যপি ভৰ্ত্তাবমাসাঢ়্যাপ্যায়িতা ভূশম্ ।
 অৰ্দ্ধসঞ্জাতশস্যেব তোযং প্রাপ্য বহুস্ববা ॥৫২॥

সৈবং সমেত্য ব্যপনৌষ তন্দ্রাং শান্তজ্ববা হর্ষবিবুদ্ধসত্ত্বা ।

ববাজ ভৈমৌ সমবাপ্তকামা শীতাংশুনা বাত্রিবিবোদিতেন ॥৫৩॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপৰ্ব্বনি
 নলোপাখ্যানে নলদময়ন্তীসমাগমে দ্বিষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬॥ *

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । মহারাজো ভীমঃ, কৃতশোচং কৃতকোঁরাদিকম্ । কল্যে প্রভাতে ॥৪৮॥

তত ইতি । তৌ দময়ন্তীনলৌ । বাত্রিম্ উষতুঃ অবস্থিতৌ ॥৪৯॥

গৃহ ইতি । বসেতাম্ অবসতাম্, হৃষ্টঃ সঙ্কল্লঃ সঙ্কল্লবৃত্তিকং চিন্তং যযোস্তৌ ॥৫০॥

স ইতি । অত্র চতুৰ্থবৎসবৎসং দময়ন্তীপবিত্যাগাবধিকম্, “সাক্ষিণো বক্ষিণশাস্তা বয়ং
 জীন্ পবিবৎসরান্” ইতি প্রাপ্তক্ৰবাধ্বৎসনাৎ । সঙ্গম্য মিলিত্বা । সৰ্ব্বকামৈঃ সৰ্ব্বকাম্য-
 বস্তুলাভৈঃ ॥৫১॥

দময়ন্তীতি । আসাঢ়্য প্রাপ্য, আপ্যায়িতা আনন্দিতা । তোযং বৃষ্টিজলম্ ॥৫২॥

তৎপবে ভীমবাজা বলিলেন—“নল আগামী কল্য পবিত্র হইয়া দময়ন্তী ব সহিত
 আসিয়া সুখে উপবেশন কবিলে, আমি উঁহাব সহিত সাক্ষাৎ কবিব” ॥৪৮॥

বাজা । তাহাব পব নল ও দময়ন্তী মিলিত হইয়া, পূৰ্ব্ববর্ত্তী বনেব সমস্ত বৃত্তান্ত
 বলিতে থাকিয়া, আনন্দিতচিত্তে বাত্রি বাস কবিলেন ॥৪৯॥

এইভাবে নল ও দময়ন্তী পবস্পব সুখাভিলাষী হইয়া আনন্দিতচিত্তে ভীমবাজাব
 গৃহে বাস কবিতে লাগিলেন ॥৫০॥

তদনন্তব চতুৰ্থ বৎসবে নল ভার্য্যাব সহিত মিলিত হইয়া, সকল অভীষ্ট লাভে
 সমস্ত প্রয়োজন সিদ্ধ হওয়ায় পবম আনন্দ লাভ কবিলেন ॥৫১॥

অৰ্দ্ধসঞ্জাতশস্তা ভূমি যেমন জল পাইয়া অত্যন্ত আপ্যায়িত হয়, সেইকপ
 দময়ন্তী ভৰ্ত্তাকে পাইয়া অত্যন্ত আপ্যায়িত হইলেন ॥৫.॥

* ‘ . ষ্টসপ্ততিতমঃ...’ .. বা ব কা পি, ‘ চতু.সপ্ততিতমঃ ’ ...নি।

ত্রিষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

অথ তামুষিতো বাত্রিং নলো বাজা স্বলঙ্কতঃ ।
বৈদর্ভ্যা সহিতঃ কল্যাং দদর্শ বসুধাধিপম্ ॥১॥
ততোহভিবাদয়ামাস প্রযতঃ শ্বশুবং নলঃ ।
ততোহনু দময়ন্তী চ ববন্দে পিতবং শুভা ॥২॥
তং ভীমঃ প্রতিজগ্রাহ পুত্রবং পবযা মুদা ।
যথার্থং পূজয়িত্বা চ সমাশ্বাসয়ত প্রভুঃ ॥৩॥

ভাবতকৌমুদী

সেতি । সমেত্য পত্যা সহ মিলিত্বা, তস্ত্রাং বিবাদমোহম্, শাস্তজ্ববা নিবৃত্তসস্তাপা, হর্ষণে
বিবুদ্ধং সঙ্কমধ্যবসায়ো যশ্চাঃ সা । শীতাংশুনা চন্দ্রেণ ॥৫৩॥
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাসীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং
মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপর্বণি নলোপাখ্যানে দ্বিষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

অথেতি । উষিতঃ কৃতবাসঃ । স্বলঙ্কতঃ সমাগ্ভূষিতঃ সন্ । কল্যাং প্রভাতং প্রাপ্য ॥১॥
তত ইতি । প্রযতঃ স্নানাদিনা পবিত্রঃ । অনু পশ্চাৎ ॥২॥

ভাবতভাবদীপঃ

সর্কমিতি ॥১—৫॥ প্রতিশ্রযঃ গৃহম্ ॥৬—৩১॥ সদাগতির্বাযুঃ ॥৩২—৩৩॥ চন্দ্রমাশ্চিত্তাভি-
মানিনী দেবতা ॥৩৪—৪৭॥ বল্যে প্রভাতে ॥৪৮—৫৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপর্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে দ্বিষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬২॥

এইভাবে পতিব সহিত সম্মিলিত হওয়ায় দময়ন্তীব বিবাদ ও সস্তাপ তিবোহিত
হইল, আনন্দে উৎসব বৃদ্ধি পাইল এবং সমস্ত অভীষ্ট সিদ্ধ হইল । তাহাতে
চন্দ্রোদয়েব বাত্রিব শ্রায় তিনি শোভা পাইতে লাগিলেন ॥৫৩॥

—:~:—

বৃহদশ্ব বলিলেন—“নলবাজা সেই বাত্রি বাস কবিতা প্রভাতকালে সুন্দরভাবে
অলঙ্কৃত হইয়া, দময়ন্তীব সহিত যাইয়া, ভীমবাজাব সহিত সাক্ষাৎ কবিলেন ॥১॥

তদনন্তর পবিত্রমূর্ত্তি নলবাজা শ্বশুব ভীমবাজাকে অভিবাদন কবিলেন ; তৎপবে
কল্যাণী দময়ন্তীও পিতাকে প্রশংসা কবিলেন ॥২॥

(১) অথ তাং বুযিতঃ...সহিতঃ কালে...বা ব কা নি । (২)...প্রণতঃ শ্বশুবং নলঃ ।
তস্ত্রায়...পি ।

নলেন সহিতাং তত্র দমযস্তুীং পতিব্রতাম্ ।
 অনুজগ্রাহ মহতা সৎকাবেণ ক্ষিতীশ্ববঃ ॥৪॥
 তামর্হণাং নলো বাজা প্রতিগৃহ্য যথাবিধি ।
 পবিচর্ধ্যাং স্বকাং তস্মৈ যথাবৎ প্রত্যবেদযৎ ॥৫॥
 ততো বভূব নগবে স্তুমহান্ হর্ষজঃ স্বনঃ ।
 জনস্য সম্প্রহর্ষস্য নলং দৃষ্ট্বা তথাগতম্ ॥৬॥
 অশোভয়চ্চ নগবীং পতাকাধ্বজমালিনীম্ ।
 সিন্ধাঃ স্তুম্বৃষ্টপুষ্পাঢ্যা বাজমার্গাঃ স্বলঙ্কতাঃ ॥৭॥
 দ্বাবি দ্বাবি চ পৌবাণাং পুষ্পভঙ্গঃ প্রকল্পিতঃ ।
 অর্চ্চিতানি চ সর্বাণি দেবতায়তনানি চ ॥৮॥

ভাবতকৌমুদী

তমিতি । যথার্থং যথাযোগ্যম্, পূজযিত্বা, “বিষ্ণুং জামাতবং মত্তে” ইত্যুক্তে: ॥৩॥
 নলেনেতি । সৎকাবেণ উপহাবদানাদিনা, ক্ষিতীশ্ববো ভীমঃ ॥৪॥
 তামিতি । অর্হণাং পূজাম্ । পরিচর্ধ্যাং পাদসংবাহনাদিকপাং প্রণামান্তরং বা ॥৫॥
 তত ইতি । স্বনঃ কোলাহলঃ । তথা বাহুকসাবথিকপেণ আগতম্ ॥৬॥
 অশোভয়দিতি । স্তুম্বৃষ্টাঃ সর্ষাজন্মাদিনা পবিঙ্কতাশ্চ তে পুষ্পাঢ্যাশ্চেতি তে ॥৭॥
 দ্বাবীতি । পুষ্পভঙ্গঃ সৌরভবিন্ধাবার্থং মর্দিতপুষ্পস্থাপনম্ । অর্চ্চিতানি ভূষিতানি ॥৮॥

তখন ভীমবাজা পবমানন্দসহকাবে নলবাজাকে পুত্রের স্ত্রায় গ্রহণ কবিলেন এবং
 যথাযোগ্য সম্মান কবিয়া আশ্বস্ত কবিলেন ॥৪॥

আব, নলেব সহিত পতিব্রতা দমযস্তুীকে বিশেষ আদবেব সহিত গ্রহণ
 কবিলেন ॥৪॥

তখন নলবাজা যথাবিধানে সেই সম্মান গ্রহণ কবিয়া, আবাব যথানিয়মে নিজের
 সেবাও তাঁহাকে জানাইলেন ॥৫॥

তাহাব পব, সেই বাজধানীতে নল সেইভাবে আসিয়াছেন দেখিয়া আনন্দিত
 জনসমূহেব বিশাল আনন্দকোলাহল হইতে লাগিল ॥৬॥

বাজভৃত্যেবা বাজধানীকে পতাকা, ধ্বজ ও মাল্যদ্বাবা শোভিত কবিল এবং
 বাজপথগুলিকে সিন্ধ, মার্জ্জিত এবং পুষ্পযুক্ত কবিয়া ভূষিত কবিল ॥৭॥

আব, পুরবাসিগণেব দ্বাবে দ্বারে পুষ্প মর্দিত কবিয়া তাহা ছড়াইয়া দেওয়া
 হইল এবং সমস্ত দেবালয়গুলিকে সুসজ্জিত কবা হইল ॥৮॥

(৪) দ্বিতীয়ার্দ্ধং বা ব কা পি নাস্তি । (৬ -- দৃষ্টা যথাগতম্ বা ব কা ।

(৭) অশোভয়চ্চ নগরং পতাকাধ্বজমালিনম্...বা ব কা পি ।

ঋতুপর্ণোহপি শুশ্রাব বাহুকচ্ছদ্বিনং নলম্ ।
 দমযন্ত্যা সমাযুক্তং জহুধে চ নবাধিপঃ ॥৯॥
 তমানায্য নলং বাজা ক্ষমযামাস পার্থিবম্ ।
 স চ তং ক্ষমযামাস হেতুভিবুদ্ধিসম্মিতঃ ॥১০॥
 স সৎকৃতো মহীপালো নৈষধং বিস্মিতাননঃ ।
 দিষ্ট্যা সমেতো দাবৈঃ শ্বেৰ্ভবানিত্যভ্যনন্দত ॥১১॥
 কচ্চিত্ত্ব নাপবাধং তে কৃতবানস্মি নৈষধ ! ।
 অজ্ঞাতবাসং বসতো মদগৃহে বসুধাধিপ । ॥১২॥
 যদি বা বুদ্ধিপূৰ্ব্বানি যত্ত্ববুদ্ধাপি কানিচিৎ ।
 মযা কৃতান্যকার্য্যানি তানি ত্বং ক্ষন্তুমর্হসি ॥১৩॥

নল উবাচ ।

ন মেহপবাধং কৃতবাংস্ত্বং স্বল্পমপি পার্থিব । ।
 কৃতেহপি চ ন মে কোপঃ ক্ষন্তব্যং হি মযা তব ॥১৪॥

ভাবতকৌমুদী

ঋত্বিতি । বাহুকশ্চ ছদ্ব্য কপটবেশোহশ্রাস্তীতি তম্ । জহুধে আনন্দ ॥৯॥
 তমিতি । বাজা ঋতুপর্ণঃ । স নলশ্চ, হেতুভিবুদ্ধিভিঃ, বুদ্ধিসম্মিতো বুদ্ধিমান্ ॥১০॥
 স ইতি । স ঋতুপর্ণঃ । নৈষধং নলম্, বিস্মিতাননো বিস্ময়েন ফুল্লবদনঃ ॥১১॥
 কচ্চিদিতি । নাত্ৰৈজ্ঞাতো বাসো যস্মিন্ কৰ্ম্মণি তদযথা শ্রান্তথা ॥১২॥
 যদীতি । অকার্য্যানি ত্বাং প্রত্যগ্ভাষ্যব্যবহাৰাঃ । ঋতুপর্ণ ইত্যবোচদ্বিতি শেষঃ ॥১৩॥
 নেতি । হে পার্থিব । ঋতুপর্ণ । । কৃতেহপি ত্বষাপবাধে ॥১৪॥

বাহুকবেশধারী নলবাজা দমযন্তীর সহিত মিলিত হইয়াছেন—এই সংবাদ ঋতুপর্ণবাজাও শুনিত্তে পাইলেন এবং তাহাতে তিনি আনন্দিত হইলেন ॥৯॥

তখন ঋতুপর্ণবাজা নলবাজাকে আনাইয়া ক্ষমা কবাইলেন, বুদ্ধিমান্ নলবাজাও নানাবিধ যুক্তিধাৰা তাঁহাকেও ক্ষমা কবাইলেন ॥১০॥

আদৃত ও বিস্ময়ে প্রফুল্লবদন ঋতুপর্ণরাজা এই বলিয়া নলকে অভিনন্দিত কবিলেন যে, “আপনি ভাগ্যবশতঃ আপন ভাৰ্য্যাব সহিত মিলিত হইয়াছেন ॥১১॥

নলবাজা ! আপনি যখন আমাব গৃহে অজ্ঞাতবাস কবিত্তেছিলেন, তখন আমি আপনাব নিকট কোন অপবাধ কবি নাই ত ? ॥১২॥

বুদ্ধিপূৰ্ব্বক বা অবুদ্ধিপূৰ্ব্বক আমি যদি কোন অন্ত্যায় কাৰ্য্য কবিয়া থাকি, তবে তাহা আপনি ক্ষমা কবন” ॥১৩॥

নল বলিলেন—“বাজা ! আপনি আমাব নিকট অল্পও অপরাধ করেন

পূৰ্বং হুপি সখা মেহসি সস্বন্ধী চ জনাধিপ ।।
 অত উৰ্দ্ধস্ত ভূষস্ত্বং শ্ৰীতিমাহৰ্ত্তুমর্হসি ॥১৫॥
 সৰ্ব্বকামৈঃ স্তবিহিতৈঃ স্ত্বমস্ম্যুযিতস্ত্বযি ।
 ন তথা স্বগৃহে বাজন্ । যথা তব গৃহে সদা ॥১৬॥
 ইদঞ্চৈব হযজ্ঞানং ত্বদীযং মযি তিষ্ঠতি ।
 তত্পাকৰ্ত্তুমিচ্ছামি মন্যসে যদি পার্থিব । ॥১৭॥
 এবমুক্ত্বা দদৌ বিত্তামৃতপূৰ্ণায় নৈষধঃ ।
 স চ তাং প্রতিজগ্রাহ বিধিদৃষ্টেন কৰ্ম্মণা ॥১৮॥
 গৃহীত্বা চাশ্বহদযং বাজন্ । ভগস্ববিনৃপঃ ।
 নিষধাধিপতেশ্চাপি দত্ত্বাক্ষহদযং নৃপ ।।
 সূতমন্যমুপাদায় যযৌ স্বপুৰমেব তং ॥১৯॥

ভাবতকৌমুদী

পূৰ্বমিতি । সস্বন্ধী আত্মীয়ঃ । আহৰ্ত্তুমাদাতুম্, সদ্যবহাবাদিত্যাশয়ঃ ॥১৫॥
 সৰ্ব্বকামৈঃ সৰ্ব্বপ্রকারাভীষ্টবস্তুভিঃ । উষিতঃ কৃতবাসঃ ॥১৬॥
 ইদমিতি । মযি তিষ্ঠতি, ত্বয়া নিক্ষেপীকৃতত্বাৎ । উপাকৰ্ত্তুং দাতুম্ ॥১৭॥
 এবমিতি । বিত্তাম্ অশ্বহদযাখ্যাম্ । নৈষধো নলঃ । স ঋতুপৰ্ণচ ॥১৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

অথেতি ॥১—৭॥ পুষ্পভঙ্গঃ পুষ্পসম্বন্ধঃ ॥৮—১৬॥ উপাকৰ্ত্তুং দাতুম্ ॥১৭—২০॥

ইতি শ্ৰীমহাভারতে বনপৰ্ব্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ত্ৰিষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬৩॥

নাই, যদিও কবিতেন, তথাপি আমাব ক্ৰোধ হইত না। কারণ, আপনাব সস্বন্ধে
আমাব ক্ষমা কবাই উচিত ॥১৪॥

যেহেতু, আপনি পূৰ্বেও আমাব সখা এবং আত্মীয় ছিলেন, ইহাব পবে ত
আপনাব শ্ৰীতি আদায় কৰিবাব যোগ্য হইলেন ॥১৫॥

বাজা। আপনি আমাব সৰ্ব্বপ্রকাৰ অভীষ্ট সুসম্পন্ন কবিযাছেন বলিয়া আমি
আপনাব নিকটে সুখেই বাস কবিযাছি; আপনাব বাড়ীতে যেমন সৰ্ব্বদা সুখে বাস
কৰিযাছি, তেমন সুখে নিজেব বাড়ীতেও বাস করা যায না ॥১৬॥

আপনাব এই অশ্ববিত্তা আমাব নিকট গচ্ছিত বহিয়াছে, অতএব রাজা!
আপনি যদি অনুমতি কবেন, তবে তাহা আপনাকে দান কৰিতে ইচ্ছা কৰি” ॥১৭॥

এইকপ বলিয়া নল ঋতুপৰ্ণকে অশ্ববিত্তা দান কবিলেন, ঋতুপৰ্ণও যথাবিধানে
তাহা গ্রহণ কবিলেন ॥১৮॥

ঋতুপর্ণে গতে বাজন্ । নলো বাজা বিশাংপতে ।।

নগবে কুণ্ডিনে কালং নাতিদীর্ঘমিবাবসৎ ॥২০॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্কণি
নলোপাখ্যানে ঋতুপর্ণস্য স্বদেশগমনে ত্রিষষ্ঠিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:~:—

চতুঃষষ্ঠিতমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

স মাসমুশ্য কোন্তেয । ভীমমামন্ত্য নৈষধঃ ।

পুরাদল্পপরীবাবো জগাম নিষধান্ প্রতি ॥১॥

রথেনৈকেন শুভ্রেণ দন্তিভিঃ পবিষোড়শৈঃ ।

পঞ্চাশদ্ভিহৈশ্চৈব ষট্শতৈশ্চ পদাতিভিঃ ॥২॥

স কম্পয়ন্নিব মহীং ত্ববমাণো মহীপতিঃ ।

প্রবিবেশ স্তসংরন্ধস্তবসৈব মহামনাঃ ॥৩॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

গৃহীষেতি । ভাগস্বরিঃ ঋতুপর্ণঃ । দৃষেতি পূর্ববৃত্তোক্তিঃ । ষট্শতদোহয়ং শ্লোকঃ ॥ ৯ ॥

ঋত্বিত্তি । কুণ্ডিনে নগবে ভীমবাজধাগ্রাম্ । ইবশব্দো বাক্যালঙ্কারে ॥২০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিতায়াং
মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপর্কণি নলোপাখ্যানে ত্রিষষ্ঠিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

স ইতি । উশ্ব বাসং কৃত্বা । পুরাং কুণ্ডিনাং । নিষধান্ স্বকীয়নিষধদেশম্ ॥১॥

বাজা ! ঋতুপর্ণবাজা অশ্বহৃদয গ্রহণ কবিয়া, নলকেও অক্ষহৃদয দান কবিয়া,
অগ্ন সাবথি লইয়া, আপন বাজধানীতেই চলিয়া গেলেন ॥১৯॥

নবনাথ যুধিষ্ঠির । ঋতুপর্ণবাজা চলিয়া গেলে, নলবাজা অতিদীর্ঘকাল কুণ্ডিন-
নগবে বাস কবেন নাই” ॥২০॥

—:~:—

। বৃহদশ্ব বলিলেন—“কুন্তীনন্দন । নলবাজা কুণ্ডিননগবে একমাসমাত্র থাকিয়া,
ভীমবাজাব অনুমতি লইয়া, অল্পপবিজনেব সহিত কুণ্ডিননগব হইতে নিষধদেশে গমন
কবিলেন ॥১॥

মহামনা নলবাজা শুভ্রবর্ণ একখানি বথ, ষোলটা হস্তী, পঞ্চাশটী অশ্ব এবং

* ‘...সপ্তমপ্ৰতিভমঃ ...’...বা ব কা পি, ‘...পঞ্চমপ্ৰতিভমঃ...’ ...নি ।

ততঃ পুঙ্কবমাশাচ বীবসেনশ্ৰুতো বলী ।
 উবাচ দীব্যাব পুনৰ্বহু বিভং মযাজ্জিতম্ ॥৪॥
 দময়ন্তী চ যচ্চান্নমম কিঞ্চন বিগৃতে ।
 এষ বৈ মম সন্ন্যাসস্তব বাজ্যস্ত পুঙ্কব । ॥৫॥
 পুনঃ প্রবর্ততাং দ্যুতমিতি মে নিশ্চিতা মতিঃ ।
 একপাণেন ভদ্রং তে প্রাণযোশ্চ পনাবহে ॥৬॥
 জিহ্না পবশ্বমাহৃত্য বাজ্যং বা যদি বা বহু ।
 প্রতিপাণঃ প্রদাতব্যঃ পবমো ধৰ্ম উচ্যতে ॥৭॥
 ন চেদ্বাঞ্জসি দ্যুতং ত্বং যুদ্ধদ্যুতং প্রবর্ততাম্ ।
 দ্বৈবথেনাস্তু বৈ শাস্তিস্তব বা মম বা নৃপ । ॥৮॥

ভাবতকৌমুদী

বথেনেতি । দস্তিভির্হস্তিভিঃ, পবিষোডশৈঃ ষোড়শভিঃ । হর্ষৈবশৈঃ । প্রবিবেশ
 স্ববাজধানীমিতি শেষঃ, হুসংবন্ধো নিতাস্তদর্পিতঃ, তবসৈব বলেনৈব ॥২—৩॥

তত ইতি । পুঙ্কবং তদাখ্যং তদানীন্তনং রাজানং ভ্রাতবম্ । দীব্যাব দ্যুতেন ক্রীড়াব ॥৪॥

দময়ন্তীতি । যচ্চান্নন্ধনম্ । সন্ন্যাসঃ পণঃ, তব তু বাজ্যং সন্ন্যাসঃ পণঃ ॥৫॥

পুনবিতি । একপাণেন একমাত্রপাণেনৈব পুনর্দ্যুতং প্রবর্ততাম্, তেনৈব তে ভদ্রং ভবেৎ ।
 অত্রথা প্রাণযোশ্চ পণাবহে আবয়োঃ প্রাণদ্বয়ং পণীকৃত্য যুদ্ধং কুর্ষহে ॥৬॥

জিহ্নেতি । পরশ্বং পরশ্বাস্পদীভূতম্ । বহু ধনম্ । প্রতিপাণঃ প্রতিপণঃ ॥৭॥

ভাবতভাবদীপঃ

সেতি । উগ্ৰ বাসং কৃত্বা ॥১—৪॥ বাজ্যমেকপাণেনৈব মম তু দময়ন্ত্যাদি চ প্রাণযোশ্চ
 পণাবহে যুদ্ধমপি বর্ততামিত্যর্থঃ ॥৫—৩২॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে বনপৰ্বনি নৈলকণ্ঠীষে ভারতভাবদীপে চতুঃষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬৪॥

ছয়শত পদাতিদ্বাবা পৃথিবী কম্পিত কবিয়া, সত্বব ষাইয়া, মহাদর্পে বলপূৰ্ব্বক বাজ-
 ধানীতে প্রবেশ কবিলেন ॥২—৩॥

তাহাব পব বলবান্ নলবাজা পুঙ্কবেব নিকট ষাইয়া বলিলেন—“আবাব আমবা
 দ্যুতক্রীড়া কবিব, আমি বহুতব ধন উপার্জন কবিয়াছি ॥৪॥

দময়ন্তী এবং আমাব অত্র যে কিছু ধন আছে, এই সমস্তই আমাব পণ,
 কিন্তু পুঙ্কব ! তোমাব পণ—বাজ্য ॥৫॥

এই একমাত্র পণ বাখিযাই আবাব দ্যুতক্রীড়া আবস্ত হউক, তোমাব মঙ্গল
 হইবে । আব ইহা না হইলে, আমবা প্রাণদ্বয়েব পণও কবিব । এইকপ বুদ্ধিই
 আমি স্থিব কবিয়াছি ॥৬॥

পণে পবেব বাজ্য ও ধন জব কবিয়া লইয়া প্রতিপণও দিতে হয়, ইহাকেই
 মনস্বীবা পবম ধৰ্ম বলেন ॥৭॥

বংশভোগ্যমিদং রাজ্যং মার্গিতব্যং যথা তথা ।
 যেন তেনাপ্যুপায়েন বুদ্ধানামিতি শাসনম্ ॥৯॥
 দ্বয়োবেকতরে বুদ্ধিঃ ক্রিয়তামগ্ৰ পুঙ্কব । ।
 কৈতবেনাক্ষবত্যাং বা যুদ্ধে বা নাম্যতাং ধনুঃ ॥১০॥
 নৈষধেনৈবমুক্তস্ত পুঙ্কবঃ প্রহসন্নিব ।
 ধ্রুবমাত্মজয়ং মত্বা প্রত্যাহ পৃথিবীপতিম্ ॥১১॥
 দিষ্ট্যা ত্বয়াজ্জিতং বিভং প্রতিপাণায় নৈষধ । ।
 দিষ্ট্যা চ দুষ্কৃতং কৰ্ম্ম দময়ন্ত্যাঃ ক্ষয়ং গতম্ ॥১২॥
 দিষ্ট্যা চ ধ্রিয়সে রাজন্ । সদারোহগ্ৰ মহাভুজ । ।
 ধনেনানেন বৈদৰ্ভী জিতেন সমলঙ্কৃতা ॥১৩॥

ভাবতকৌমুদী

নেতি । যুদ্ধদ্যুতং যুদ্ধরূপা ক্রীড়া । শাস্তিঃ - একতরবাজ্যালিপ্সানিবৃত্তিঃ ॥৮॥
 বংশেতি । বংশভোগ্যং বংশজাতপ্রাপ্যম্ । মার্গিতব্যং লক্ষ্যং যতিতব্যম্ ॥৯॥
 দ্বয়াবিতি । কৈতবেনাচ্ছলেন, অক্ষবত্যাং দ্যুতক্রীড়ায়াম্ । যুদ্ধে চেন্নাম্যতাং ধনুঃ ॥১০॥
 নৈষধেনেতি । আত্মজয়ং ধ্রুবং মত্বা, পূর্বক্রীড়াপ্রামাণ্যাদিতি ভাবঃ ॥১১॥
 দিষ্ট্যেতি । দিষ্ট্যা ভাগ্যেন, প্রতিপাণায় পুনঃ ক্রীড়নায । দময়ন্ত্যা দুষ্কৃতং কৰ্ম্ম ॥১২॥
 দিষ্ট্যেতি । ধ্রিয়সে অবতিষ্ঠসে জীবসীত্যর্থঃ । মত্বা জিতেন অনেন তব ধনেনৈব

বাজা ! তুমি যদি দ্যুতক্রীড়া কবিত্তে ইচ্ছা না কব, তবে যুদ্ধক্রীড়া হউক ।
 দৈবযুদ্ধ দ্বারা তোমার বা আমার রাজ্যালিপ্সাব নিবৃত্তি হউক ॥৮॥

কাবণ, বুদ্ধবর্গেব এইরূপ উপদেশ আছে যে, যে সে প্রকাবে এবং যে সে উপায়ে
 এই বংশপরম্পরাপ্রাপ্য রাজ্য উদ্ধাবের চেষ্টা কবিত্তে ॥৯॥

অতএব পুঙ্কব । এই দুইটীব একটীতে তুমি আজ বুদ্ধি স্থিব কব, ছলপূর্বক
 দ্যুতক্রীড়ায়, কিংবা যুদ্ধে ; যদি যুদ্ধে স্থিব কব, তবে ধনু আকর্ষণ কব” ॥১০॥

নল এইরূপ বলিলে, ‘নিশ্চয়ই নিজেব জয় হইবে’ ইহা ভাবিয়া পুঙ্কব হাসিতে
 হাসিতেই যেন নলকে বলিলেন— ॥১১॥

“নলবাজা ! আপনি আমাব ভাগ্যবশতঃ আবাব খেলা কবিবার জন্ত ধন উপার্জন
 কবিয়াছেন এবং আমাব ভাগ্যবশতই দময়ন্তীব পাপক্ষয় হইয়াছে ॥১২॥

মহাবাহু রাজা ! আপনি আমাব ভাগ্যবশতই আজ ভার্য্যাব সহিত জীবিত

(৯) বংশভোগ্যমিদং রাজ্যমর্থিতব্যং যথা তথা । যেন কেনাপ্যুপায়েন বা ব কা নি ।

(১০)....অক্ষবত্যাং তু...বা ব কা নি । (১৩)....ধনেনানেন বৈ ভৈমী... বা ব কা ।

মামুপস্থাস্ত্রতি ব্যক্তং দিবি শক্রমিবাম্পবাঃ ।
 নিত্যশো হি স্মবামি ত্বাং প্রতীক্ষেহপি চ নৈষধ ! ।
 েবনে চ মম প্রীতিৰ্ভবত্যেবাহুহৃদগণৈঃ ॥১৪॥ (যুগ্মকম্)
 জিত্বা ত্বগ্ৰ ববাবোহাং দময়ন্তীমনিন্দিতাম্ ।
 কৃতকৃত্যো ভবিষ্যামি সা হি মে নিত্যশো হৃদি ॥১৫॥
 প্রহ্লা তস্ম তু তা বাচো বহুবন্ধপ্রলাপিনঃ ।
 ইযেষ স শিবশ্চেত্বুং খড়েগন কুপিতো নলঃ ॥১৬॥
 স্ময়ংস্ত বোধতাত্ৰাঙ্কস্তমুবাচ নলো নৃপঃ ।
 পণাবঃ কিং ব্যাহবসে জিত্বা বৈ ব্যাহবিষ্যসি ॥১৭॥
 ততঃ প্রাবর্ত্তত দ্যুতং পুষ্কবস্ত্র নলস্ত্র চ ।
 একপাণেন বীবেণ নলেন স পবাজিতঃ ॥১৮॥

ভাবতকৌমুদী

সমলঙ্কতা বৈদর্ভী, দিবি অম্পরাঃ শক্রমিব, ব্যক্তং ধ্রুং মামুপস্থাস্ত্রতি সেবিষ্যতে । দেবনে দ্যুতক্রীডাযাম্ । চতুর্দশঃ শ্লোকঃ ষট্‌পাদঃ ॥১৩—১৪॥

জিত্বতি । বর্বো উক্তমো আবোহো নিতর্ষো যস্তাস্তাম্ । হৃদি বর্ত্ততে ॥১৫॥

প্রহ্লাতি । বহুবন্ধপ্রলাপিনঃ প্রচুরাসম্বন্ধানর্থকভাষিণঃ পুষ্কবস্ত্র ॥১৬॥

স্ময়নিত্তি । স্ময়ন্ ঙ্গবন্ধসন্ । পণাবঃ পণেন ক্রীডাবঃ, ব্যাহবসে বদসি ॥১৭॥

বহিয়াছেন । কাবণ, অম্পবা যেমন স্বর্গে ইন্দ্রের সেবা কবে, সেইরূপ আমি আপনাব ধন জয় কবিলে, তাহা দ্বাবাই সুসজ্জিত হইয়া দময়ন্তী আমাব সেবা কবিবে । এইজগ্ৰ সর্বদাই আমি আপনাকে স্মরণ কবিতেছি এবং প্রতীক্ষা কবিতেছি । বিশেষতঃ, শক্রদিগের সহিত দ্যুতক্রীডায় আমাব বড়ই আনন্দ হয় ॥১৩—১৪॥

আজ অনিন্দ্যসুন্দরী সুনিতম্বা দময়ন্তীকে জয় কবিয়া কৃতকার্য হইব । কারণ, তিনি আমাব হৃদয়ে সর্বদাই বহিয়াছেন” ॥১৫॥

বহুতব অসম্বন্ধপ্রলাপী পুষ্কবেব সেই কথাগুলি শুনিয়া নল ক্রুদ্ধ হইয়া তববাবি- দ্বাবা তাহাব মস্তকচ্ছেদন কবিবাব ইচ্ছা কবিলেন ॥১৬॥

পবে, নলরাজ্য ক্রোধে আবক্রনয়ন হইয়া, ঙ্গবৎ হাস্ত কবিয়া, পুষ্ককে বলিলেন —“আমবা পণ বাখিয়া খেলা কবিব, ইহাব মধ্যে কথা বলিতেছ কেন, জয় কবিয়া কথা বলিবে” ॥১৭॥

তাহাব পব নল ও পুষ্কবেব দ্যুতক্রীডা আবস্ত হইল এবং এক পণেই বীব

(১৪)•• প্রতীক্ষ্যামি চ নৈষধ ।—পি, দেবনে মম প্রীতির্ন ভবত্যাহুহৃদগণৈঃ—বা ব কা ।

(১৮)••একপাণেন ভঙ্গ তে...বা ব কা নি ।

স রত্নকোষনিচয়ৈঃ প্রাণেন পণিতোহপি চ ।
 জিত্বা চ পুঙ্কবং বাজা প্রহসন্নিদমত্রবীৎ ॥১৯॥ (যুগ্মকম্)
 মম সর্বমিদং বাজ্যমব্যগ্রং হতকণ্টকম্ ।
 বৈদর্ভী ন ত্বয়া শক্যা বাজাপসদ ! বৌক্ষিতুম্ ।
 তস্মাস্ত্বং সপবীবাবো মূঢ় । দাসত্বমাগতঃ ॥২০॥
 ন ত্বয়া তৎ কৃতং কৰ্ম্ম যেনাহং বিজিতঃ পুবা ।
 কলিনা তৎ কৃতং কৰ্ম্ম মূঢ় । ত্বঞ্চ ন বুধ্যসে ॥২১॥
 নাহং পবকৃতং দোষং ত্বঘ্যাধাস্ত্রে কথঞ্চন ।
 যথাস্ত্বঞ্চ বৈ জীব ত্বং প্রাণানবস্বজামি তে ॥২২॥
 তথৈব সর্বসম্ভাবং স্বমংশং বিতবামি তে ।
 তথৈব চ মম প্রীতিস্তুযি বীব । ন সংশয়ঃ ॥২৩॥
 সৌহার্দঞ্চাপি মে ত্বন্তো ন কদাচিত্ প্রহাস্ততি ।
 পুঙ্কব । ত্বং হি মে ভ্রাতা সঞ্জীব শবদঃ শতম্ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । একশ্চার্সৌ পাণঃ পণশ্চেতি তেন । পণিতঃ কৃতপণঃ ॥১৮—১৯॥
 মমেতি । অব্যগ্রং দুর্জনশাসনাপগমাদনাকুলম্ । ঘটপাদোহংগং শ্লোকঃ ॥২০॥
 নেতি । তৎ কৰ্ম্ম পূৰ্ব্বং ক্রৌডনম্ । কলিনা কলিয়ুগাধিষ্ঠাযিনা দেবেন ॥২১॥
 নেতি । আধাস্ত্রে আবোপযিষ্টামি । অবস্বজামি বিতবামি ॥২২॥
 তথেনি । সৰ্ব্বে সম্ভাবা অস্ত্রাদীহ্যপকবণানি যত্র তম, স্বমংশং বাজ্যভাগম্ ॥২৩॥

নলবাজা পুঙ্কবকে জয় কবিলেন । পুঙ্কব—বত্ন, কোষসমূহ এবং প্রাণও পণ
 ধবিয়াছিলেন, এই অবস্থাতেই তাঁহাকে জয় কবিয়া নলবাজা হাসিতে হাসিতে এই
 কথা বলিলেন—॥১৮—১৯॥

“এই সমস্ত বাজ্যই এখন আমাব স্ত্বচ্ছ ও নিষ্কণ্টক হইল । মূৰ্খ ! রাজাধম !
 তুই দময়ন্তীকে দেখিতেও পাবিলি না, ববং পবিবাববর্গেব সহিত তুই তাঁহাব দাস
 হইলি ! ॥২০॥

তুই সে কার্য্য কবিস্ নাই, যাহাতে আমাকে জয় করিয়াছিলি । মূৰ্খ ! সে কার্য্য
 কলিই করিয়াছিলেন, তুই তাহা বুঝিতে পাবিস্ নাই ॥২১॥

আমি পবকৃত দোষ তোমাব উপবে কোন প্রকাবেই আরোপ কবিব না ; তুমি
 যথাস্থখে বাঁচিয়া থাক, তোমাব প্রাণ দান কবিলাম ॥২২॥

এবং সমস্ত উপকবণেব (আসবাবেব) সহিত তোমাব বাজ্যাংশ তোমাকে দিলাম,
 আব বীব ! তোমাব উপবে আমাব প্রীতি সেইকপই থাকিবে, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ
 নাই ॥২৩॥

এবং নলঃ সান্ত্বয়িত্বা ভ্রাতবং সত্যবিক্রমঃ ।
 বচনৈস্তোষয়ামাস পৰিষজ্য পুনঃ পুনঃ ॥২৫॥
 সান্ত্বিতো নৈষধেনৈবং পুঙ্কবঃ প্রত্যুবাচ তম্ ।
 পুণ্যল্লোকং তদা বাজমভিবাগ কুতাজ্জলিঃ ॥২৬॥
 কীর্তিরস্ত তবাক্ষয়্যা জীব বর্ষায়ুতং স্থখী ।
 যো মে বিতরসি প্রাণানধিষ্ঠানঞ্চ পার্থিব । ॥২৭॥
 স তথা সংকুতো বাজ্ঞা মাসমুশ্য ততো নৃপ ! ।
 প্রযযৌ স্বপুরুং হৃষ্টঃ পুঙ্কবঃ স্বজনাবৃতঃ ॥২৮॥
 মহত্যা সেনযা সার্কং বিনীতেঃ পবিচাবকৈঃ ।
 ভ্রাজমান ইবাদিত্যো বপুষা ভরতর্ষভ ! ॥২৯॥ (যুগ্মকম্)
 প্রশ্নাপ্য পুঙ্কবং রাজা বিভবস্তমনাময়ম্ ।
 প্রবিবেশ পুবীং শ্রীমানত্যর্থমুপশোভিতাম্ ॥৩০॥

ভাবতকৌমুদী

সৌহার্দমিতি । গ্রহাশ্রুতি প্রচ্যুতং ভবিষ্ণতি । শব্দো বৎসবস্ত ॥২৪॥
 এবমিতি । সান্ত্বয়িত্বা আশ্বাস্ত । পৰিষজ্য আলিঙ্গ্য ॥২৫॥
 সান্ত্বিত ইতি । নৈষধেন নলেন । পুণ্যল্লোকং নলম্ ॥২৬॥
 কীর্তিবিতি । অক্ষয়্যা ক্ষেতুমশক্যা । অধিষ্ঠীযতে অশ্বিনিত্যাধিষ্ঠানং রাজ্যম্ ॥২৭॥
 স ইতি । বাজ্ঞা নলেন, উগ্ৰ বাসং কুত্বা । বিনীতের্বিনযাবনঠেঃ ॥২৮—২৯॥

এবং আমাব সৌহার্দ ভোমা হইতে কখনও স্থলিত হইবে না । পুঙ্কব । তুমি আমাব ভ্রাতা , সুতবাং একশত বৎসর জীবিত থাক” ॥২৪॥

যথার্থবিক্রমশালী নল এইভাবে ভ্রাতাকে আশ্বস্ত করিয়া এবং বাব বার তাঁহাকে আলিঙ্গন কবিয়া, আবও নানাবিধ বাক্যে সন্তুষ্ট কবিলেন ॥২৫॥

বাজা ! নল এইভাবে আশ্বস্ত করিলে, তখন পুঙ্কব অভিবাদন কবিয়া কুতাজ্জলি হইয়া নলকে বলিলেন— ॥২৬॥

“বাজা । আপনাব অক্ষয় কীর্তি হউক এবং আপনি দশহাজার বৎসর সুখে জীবন ধাবণ ককন ; যেহেতু আপনি আমাব প্রাণ ও বাজ্য দান কবিলেন” ॥২৭॥

ভরতশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠির ! নলবাজা সেইকপ সদ্ভাবহাব কবিলে, পুঙ্কব সেখানে এক মাস থাকিয়া, স্বজনে পবিবেষ্টিত হইয়া এবং বিশাল সৈন্ত ও বিনীত অনুচরবর্গ লইয়া শরীরতেজে সূর্য্যেব গ্ৰাঘ দীপ্তি পাইতে থাকিয়া, হৃষ্টচিত্তে আপন বাজধানীতে চলিয়া গেলেন ॥২৮—২৯॥

(২৫)...স্বপুরুং প্রেষয়ামাস পৰিষজ্য.. বা ব কা পি ।

বন-৮৫ (৭)

প্রবিশ্য সান্ডুরামাস পৌরাংশ্চ নিষধাধিপঃ ।
 হিতেষু চৈষাং সততং পিতেবাবহিতোহভবৎ ॥৩১॥
 পৌবজানপদাশ্চাপি সম্প্রহৃষ্টতনুরূহাঃ ।
 উচুঃ প্রাঞ্জলয়ঃ সর্বে সামাত্যপ্রগুথা জনাঃ ॥৩২॥
 অগ্ন স্ম নিবৃত্তা বাজন্ । পুবে জনপদেহপি চ ।
 উপাসিতুং পুনঃ প্রাপ্তা দেবা ইব শতক্রতুম্ ॥৩৩॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে ঋতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্বণি
 নলোপাখ্যানে পুঙ্কবাস্থাসনে চতুঃষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:~:—

ভাবতকৌমুদী

প্রস্থাপ্যেতি । পুরীং স্বভবনম্, পুৰীপ্রবেশস্ত পূৰ্বমেবোক্তত্বাৎ ॥৩০॥
 প্রবিশেতি । সান্ডুরামাস আশ্বাসবামাস, পৌরাংশ্চেতি চকারাদত্বাৎ ॥৩১॥
 পৌরেতি । সম্প্রহৃষ্টতনুরূহা আনন্দাতিরেকাৎ রোগাক্তিশরীবাঃ ॥৩২॥
 অগ্নেতি । নিবৃত্তাঃ হুখিনঃ সঞ্জাতাঃ । উপাসিতুং সেবিতুং, প্রাপ্তা ভবন্তম্ ॥৩৩॥
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং
 মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ বনপর্বণি নলোপাখ্যানে চতুঃষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

মনোহবমূর্তি নলবাজা প্রচুর ধন দিয়া, নিরাময়দেহ পুঙ্কবকে প্রেবণ কবিয়া,
 অত্যন্ত শ্লুসজ্জিত রাজভবনে প্রবেশ কবিলেন ॥৩০॥

নলবাজা বাজভবনে প্রবেশ কবিয়া পুরবাসিপ্রভৃতিকে আশ্বস্ত কবিলেন এবং
 পিতার স্থায় তাহাদেব হিতকার্য্যে মনোযোগী হইলেন ॥৩১॥

তখন অমাত্যপ্রভৃতি পুৰবাসী ও দেশবাসী সমস্ত লোক আনন্দে বোমাঙ্কিত
 হইয়া কৃতাজলিপুটে বলিল—॥৩২॥

“রাজা ! আজ আমরা পুৰবাসী ও দেশবাসী লোকেবা নিবৃত্তি লাভ করিলাম ।
 কারণ, দেবতাবা যেমন সেবাব জন্য দেববাজকে পাইয়া থাকেন, আমবাও তেমন
 সেবার জন্য আবার আপনাকে পাইয়াছি” ॥৩৩॥

—:~:—

(৩১) দ্বিতীয়ার্ধং বা ব কা পি নাস্তি । * ‘...অষ্টমশ্লোকিতমঃ...’ ...বা ব কা পি, ‘...ষষ্ঠ-
 মশ্লোকিতমঃ...’ ...নি ।

পঞ্চবষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

বৃহদশ্ব উবাচ ।

প্রশান্তে তু পুবে হৃষে সম্প্রবৃত্তে মহোৎসবে ।
মহত্যা সেনয়া রাজা দময়ন্তীমুপানয়ৎ ॥১॥
দময়ন্তীমপি পিতা সংকৃত্য পববীবহা ।
প্রাস্থাপয়দমেযাত্না ভীমো ভীমপবাক্রমঃ ॥২॥
আগতায়ান্ত বৈদৰ্ভ্যাং সপুত্রায়াং নলো নৃপঃ ।
বৰ্ভয়ামাস মুদিতো দেববাড়িব নন্দনে ॥৩॥
ততঃ প্রকাশতাং যাতো জম্বুদ্বীপে স রাজস্ব ।
পুনঃ শশাস তদ্রাজ্যং প্রত্যাহৃত্য মহাযশাঃ ॥৪॥
ঈজে চ বিবিধৈর্ঘৈর্ভৈর্বিধিবচ্চাপ্তদক্ষিণৈঃ ।
তথা ত্বমপি বাজেন্দ্র । সস্বহৃদ্বক্ষ্যসেহচিবাৎ ॥৫॥

— —

ভাবতকৌমুদী

প্রশান্ত ইতি । প্রশান্তে নিবৃত্তনলস্বক্ৰ্যদেগে, পুবে পুরবাসিনি জনে ॥১॥
দময়ন্তীমিতি । সংকৃত্য প্রচুরোপহারদানেন সম্যগ্ ॥২॥
আগতায়ামিতি । বৰ্ভয়ামাস ররাজ, “বৃত্তু ভাসার্থঃ” ইতি চৌরাদিকো ধাতুঃ ॥৩॥
তত ইতি । প্রকাশতাং পুনবাগত ইতি প্রচারম্ । প্রত্যাহৃত্য পুঙ্কবাৎ ॥৪॥
ঈজে ইতি । ঈজে দেবান্ পূজয়ামাস, আপ্তদক্ষিণৈঃ প্রচুবদক্ষিণৈঃ ॥৫॥

বৃহদশ্ব বলিলেন—“পুরবাসিগণেব উদেগে নিবৃত্তি পাইলে, আনন্দ জন্মিলে এবং মহোৎসব চলিতে থাকিলে, নলবাজা বিশাল সৈন্য প্রেবণ কবিয়া দময়ন্তীকে আনয়ন কবিলেন ॥১॥

শক্রহন্তা, উদাবচেতা এবং ভয়ঙ্কর পবাক্রমশালী পিতা ভীমবাজাও সম্মানিত কবিয়া দময়ন্তীকে পাঠাইয়া দিলেন ॥২॥

পুত্র ও কন্যাব সহিত দময়ন্তী আসিলে, নন্দনবনে দেববাজেব স্তায় নলবাজা আনন্দিত হইয়া নগরে শোভা পাইতে লাগিলেন ॥৩॥

তদনন্তর মহাযশা নলবাজা জম্বুদ্বীপেব বাজাদেব মধ্যে ক্রমশঃ প্রচাব পাইয়া সেই প্রত্যাহৃত বাজ্য পুনরায় শাসন কবিতে লাগিলেন ॥৪॥

এবং তিনি প্রচুর দক্ষিণায়ুক্ত নানাবিধ যজ্ঞদ্বাবা যথাবিধানে দেবগণেব পূজা

(৪) ...জম্বুদ্বীপে ররাজ সঃ •বা ব কা । (৫) ..সস্বহৃদ্বক্ষ্যসেহচিবাৎ...বা ব কা ।

দুঃখমেতাদৃশং প্রাপ্তো ননঃ পবপুবঞ্জযঃ ।
 দেবনেন নরশ্রেষ্ঠ ! সভার্যো ভবতর্ষভ ! ॥৬॥
 একাকিনেব স্তমহন্নলেন পৃথিবীপতে ! ।
 দুঃখমাসাদিতং ঘোরং প্রাপ্তশ্চাত্ত্যদয়ঃ পুনঃ ॥৭॥
 ত্বং পুনত্রীত্বসহিতঃ কৃষ্ণয়া চৈব পার্থিব ! ।
 রমসেহস্মিন্ মহারণ্যে ধর্মমেবানুচিন্তয়ন্ ॥৮॥
 ব্রাহ্মণৈশ্চ মহাভাগৈর্বেদবেদাঙ্গপারগৈঃ ।
 নিত্যমহ্মাস্ত্রসে রাজন্ । তত্র কা পরিদেবনা ॥৯॥
 কর্কোটকস্য নাগস্য দময়ন্ত্যা নলস্য চ ।
 ঋতুপর্ণস্য বাজর্ষেঃ কৌর্তনং কলিনাশনম্ ॥১০॥

ভাবতকৌমুদী

দুঃখমিতি । এতাদৃশং প্রাপ্তরূপম্ । দেবনেন দ্যুতক্রীড়য়া ॥৬॥
 একাকিনেতি । আসাদিতং প্রাপ্তম্ । আত্মদযঃ সর্বধৈবোন্নতিঃ ॥৭॥
 স্বমিতি । কৃষ্ণয়া দ্রোপত্যা চ সহিতঃ । অতো নলসদৃশং দুঃখং নাস্তীতি ভাবঃ ॥৮॥
 ব্রাহ্মণৈবিত্তি । অহ্মাস্ত্রসে পশ্চাদবস্থানেনাশ্রীয়েসে, “অহ্মাসিতমকঙ্কত্যা” ইত্যাদিবৎ কর্ণত্বম্ ।
 পরিদেবনা বিলাপঃ । ন খলু তে মলসদৃশং বিলাপকাবণমস্তীতি ভাবঃ ॥৯॥
 কর্কোটকস্তেতি । কলিনাশনম্, কর্কোটকেন বিঘজালাপ্রবর্তনাৎ, দময়ন্ত্যা অভিসম্পাতাৎ,
 নলেন শাপাবস্তাৎ, ঋতুপর্ণেন চ পরম্পরয়া তৎপ্রযোজকত্বাৎ, সর্ববাক্ষা ধার্মিকত্বাতিশয়াৎ
 ধার্মিককৌর্তনে চাধার্মিকনাশস্য স্বাভাবিকত্বাদিত্যাশয়ঃ ॥১০॥

কবিত্তে লাগিলেন । রাজশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠির ! আপনিও সেইকপ বন্ধুবর্গেব সহিত
 মিলিত হইয়া অচিরকালমধ্যে যজ্ঞ করিবেন ॥৫॥

হে নবশ্রেষ্ঠ ভবতপ্রধান যুধিষ্ঠির ! শক্রনগরবিজয়ী নলরাজা দ্যুতক্রীড়া কবিত্তা
 ভার্য্যার সহিত এইকপ দুঃখ ভোগ কবিত্তাছিলেন ॥৬॥

যুধিষ্ঠির ! নলবাজা একাকীই গুরুতব ও ভয়ঙ্কব দুঃখ পাইয়াছিলেন, আবার
 উন্নতিলাভও কবিত্তাছিলেন ॥৭॥

আর আপনি ভ্রাতৃগণ ও দ্রোপদীর সহিত মিলিত হইয়া এই মহাবনমধ্যে ধর্ম্মেব
 আলোচনা কবিত্তে থাকিয়াই আমোদ অনুভব কবিত্তেছেন ॥৮॥

এবং বেদ-বেদাঙ্গপারদর্শী মহাত্মা ব্রাহ্মণেবা সর্ববদাই আপনাব সঙ্গে অবস্থান
 কবিত্তেছেন ; অতএব বাজা ! আপনাব এই বনবাসে বিলাপেব কাবণ কি
 আছে ? ॥৯॥

ইতিহাসমিমঞ্চাপি কলিনাশনমচ্যুত ।।
 শক্যমাশ্বসিতুং শ্ৰেত্বা ত্বদ্বিধেন বিশাংপতে ।।১১॥
 অস্থিবত্বঞ্চ সঞ্চিন্ত্য পুরুষার্থস্য নিত্যদা ।
 তস্মাদয়ে ব্যয়ে চাপি ন চিন্তয়িতুমর্হসি ।।১২॥
 শ্ৰেত্বেতিহাসং নৃপতে ! সমাশ্বসিহি মা শুচঃ ।
 ব্যসনে ত্বং মহাবাজ ! ন বিষীদিতুমর্হসি ।।১৩॥
 বিষমাবস্থিতে দৈবে পৌকষেহফলতাং গতে ।
 বিষাদয়ন্তি নাত্মানং সত্ত্বাপাশ্রয়িণো নরাঃ ।।১৪॥
 যে চেদং কথয়িষ্যন্তি নলস্য চবিতং মহৎ ।
 শ্ৰোষ্যন্তি চাপ্যভীক্ষং বৈ নালক্ষ্মীস্তান্ ভজিষ্যতি ।।১৫॥
 অর্থাস্তস্মোপপৎস্বন্তে ধন্যতাক্ষ গমিষ্যতি ।
 ইতিহাসমিমং শ্ৰেত্বা পুবাংগং শশ্বদুত্তমম্ ।।১৬॥

ভাবতকৌমুদী

ইতীতি । হে অচ্যুত । ধর্মাদভ্রষ্ট ।। অধিকদুঃখিনলকথাশ্রবণাদিতি ভাবঃ ।।১১॥
 অস্থিরত্বমিতি । পুরুষার্থস্য ধর্মার্থকামানাম্ । উদয়ে আবির্ভাবে, ব্যয়ে নাশে ।।১২॥
 শ্ৰেত্বেতি । ব্যসনে বিপদে । বিষীদিতুমিতি তুমি সদেঃ সীদাদেশে আর্ষঃ ।।১৩॥
 বিষমেতি । বিষমাবস্থিতে অনিষ্টপরাধনে । সত্ত্বাপাশ্রয়িণঃ অধ্যবসায়শালিনঃ ।।১৪॥
 য ইতি । অভীক্ষং পুনঃ পুনঃ । ভজিষ্যতি আশ্রয়িষ্যতি ।।১৫॥

কর্কোটকনাগ, দমযন্তী, নল এবং বাজর্ষি ঋতুপর্ণের নাম কীর্তন করিলে কলি
 অপমৃত হন ।।১০॥

ধার্মিক মবনাথ ! এই কলিনাশক ইতিহাস শুনিয়াও আপনার মত লোক
 আশ্বস্ত হইতে পাবেন ।।১১॥

আব, পুরুষার্থ সকল চিরকালই অচিবস্থায়ী, ইহা ভাবিয়াও তাহার প্রাপ্তিতে
 এবং বিনাশে চিন্তা কবিতে পাবেন না ।।১২॥

বাজা ! আপনি এই ইতিহাস শুনিয়া আশ্বস্ত হউন, শোক কবিবেন না এবং
 মহাবাজ ! আপনি বিপদে বিষন্ন হইবাব যোগ্য নহেন ।।১৩॥

দৈব অনিষ্ট কবিতে থাকিলেও এবং পুরুষকার বিফল হইলেও, অধ্যবসায়ী
 লোকেরা মনকে বিষন্ন কবেন না ।।১৪॥

যাহারা বাব বাব এই প্রশস্ত নলচরিত্র বলিবে বা শুনিলে, তাহাদিগকে অলক্ষ্মী
 স্পর্শ কবিবে না ।।১৫॥

পুত্রং পৌত্রান্ পশুংশ্চাপি লভতে নৃষু চাগ্র্যতাম্ ।
 নীবোগঃ প্রীতিমাংশ্চৈব ভবিষ্যতি ন সংশযঃ ॥১৭॥ (যুগ্মকম্)
 ভয়াল্রশ্চাসি যচ্চ ত্বমাহ্নিষ্যতি মাং পুনঃ ।
 অক্ষজ্ঞ ইতি তত্তেহহং নাশয়িষ্যামি পার্থিব ! ॥১৮॥
 বেদাঙ্কহৃদয়ং কৃৎস্নমহং সত্যপরাক্রম । ।
 উপপত্ত্বয় কোন্তেয় ! প্রসন্নোহহং ত্রবীমি তে ॥১৯॥
 বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ততো হৃষ্টমনা বাজা ! বৃহদশ্বমুবাচ হ ।
 ভগবন্নক্ষহৃদয়ং জ্ঞাতুমিচ্ছামি তত্ত্বতঃ ॥২০॥

ভাবতকৌমুদী

অর্থা ইতি । অর্থা ধর্ম্মার্থকাগাঃ, উপপৎস্তুস্তে ভবিষ্যন্তি । অগ্র্যতাং প্রাধান্যম্ ॥১৬—১৭॥
 ভবাদিতি । হে পার্থিব । অক্ষজ্ঞঃ শকুনিপ্রভৃতির্জনঃ পুনবপি মাং আহ্নিষ্যতি বনবাশাং
 পরং রাজ্যাদীলাভে সতি পূর্ব্ববাদ্যুতায় আহ্নিষ্যতি ইতি ভয়াৎ যচ্চ ত্বং ত্রশসি, তত্তে অহং
 নাশয়িষ্যামি ॥১৮॥

বেদেতি । বেদ জানামি, অক্ষহৃদয়ম্ অক্ষবিজ্ঞাম্ । উপপত্ত্বয় গৃহাণ ॥১৯॥

তত ইতি । বাজা যুধিষ্ঠিবঃ । যেনাক্ষা অন্নকুলাঃ পতন্তি তদক্ষহৃদয়ম্ ॥২০॥

ভাবতভাবদীপঃ

প্রশান্ত ইতি । প্রশান্তে বীতশোকে ॥১—৪॥ বক্ষ্যসে দীব্যসে, “বশকান্তা”বিত্যস্ত রূপম্
 ॥৫—১৮॥ পুনর্দ্যুতং কবিশ্রীমীতি বাজানং প্রতি পূর্ব্বং ভীমসেনেনোক্তং তত্র পরিহারমাহ—

এবং তাহাদের ধর্ম্ম, অর্থ ও কাম সম্পন্ন হইবে, আব তাহা বা ধন্য হইয়া যাইবে ।
 আব, এই উত্তম ও প্রাচীন ইতিহাস সর্ব্বদা শ্রবণ কবিয়া মানুষ পুত্র, পৌত্র, পশু ও
 প্রাধান্য লাভ করিবে এবং নীবোগ ও আনন্দিত হইবে এ—বিষয়ে কোন সন্দেহ
 নাই ॥১৬—১৭॥

বাজা ! ‘কোন দ্যুতজ্ঞ লোক আবার আমাকে দ্যুতক্রীড়াব জ্ঞান আহ্বান
 করিবে’ এই ভয়ে আপনি যে অস্থির হইতেছেন, তাহা আমি দূর কবিব ॥১৮॥

হে সত্যপরাক্রম ! আমি সমস্ত অক্ষবিজ্ঞাই জানি, কুন্তীনন্দন ! আপনি তাহা
 গ্রহণ কবন, আমি প্রসন্ন হইয়া তাহা আপনাকে বলিতেছি” ॥১৯॥

বৈশম্পায়ন কহিলেন—তাহাব পব যুধিষ্ঠিব হৃষ্টচিত্ত হইয়া মহর্ষি বৃহদশ্বকে
 বলিলেন—“ভগবন ! আমি যথার্থরূপে অক্ষহৃদয় জানিতে ইচ্ছা কবি” ॥২০॥

(১৭)...সাবোগ্যঃ প্রীতিমান্...কা, ...আরোগ্যঃ প্রীতিমান্...বা ব, ..আরোগ্যপ্রীতিমান্...
 নি । (১৮) ভয়ং পশুসি যচ্চ ত্বম্...পি ।

ততোহক্ষহৃদয়ং প্রাদাৎ পাণ্ডবায় মহাত্মনে ।
 দত্ত্বা চাশ্বশিবোহগচ্ছদ্রুপস্প্রফুং মহাতপাঃ ॥২১॥
 বৃহদশ্বে গতে পার্থমশ্রৌষীৎ সব্যসাচিনম্ ।
 বর্তমানং তপস্যগ্রে বায়ুভক্ষং মনৌষণম্ ॥২২॥
 ব্রাহ্মণেভ্যস্তপস্বিভ্যঃ সম্পতদ্র্যস্ততস্ততঃ ।
 তীর্থ শৈলবনেভ্যশ্চ সমেতেভ্যো দৃঢ়ব্রতঃ ॥২৩॥ (যুগ্মকম্)
 ইতি পার্থো মহাবাহুর্ভূবাপং তপ আস্থিতঃ ।
 ন তথা দৃষ্টপূর্বেবাহন্যঃ কশ্চিদ্রুগ্রতপা ইতি ॥২৪॥
 যথা ধনঞ্জয়ঃ পার্থস্তপস্বী নিয়তব্রতঃ ।
 মুনিবেকচবঃ শ্রীমান্ ধর্ম্মো বিগ্রহবানিব ॥২৫॥ (যুগ্মকম্)
 তং শ্রুত্বা পাণ্ডবো বাজন্ ! তপ্যমানং মহাবনে ।
 অনশোচত কোন্তেযঃ প্রিযং বৈ ভ্রাতরং জয়ম্ ॥২৬॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । পাণ্ডবায় যুধিষ্ঠিরায, অশ্বশিবো হয়শীর্ষং নাম তীর্থম্, উপস্প্রফুং জ্ঞাতুম্, “উপস্পর্শঃ স্পর্শমাত্রো স্নানোচমনযোবপি” ইতি মেদিনী ॥২১॥

বৃহদিতি । অশ্রৌষীৎ দৃঢ়ব্রতো যুধিষ্ঠিব ইতি সপ্তকঃ, সব্যসাচিনমর্জুনম্ । বায়ুং তন্মাত্রং ভক্ষয়তীতি তম্ । সম্পতদ্র্য আগচ্ছদ্র্যঃ, সমেতেভ্য আগতেভ্যঃ ॥২২—২৩॥

কীদৃশমশ্রৌষীদিত্যাহ—ইতীতি । আস্থিত আস্থিতঃ । বিগ্রহবান্ মূর্ত্তমান্ ॥২৪—২৫॥

তমিতি । পাণ্ডবো যুধিষ্ঠিবঃ । বাজন্নিতি জনমেজয়সম্বোধনম্ । জয়মর্জুনম্ ॥২৬॥

ভাবতভাবদীপঃ

বেদেতি । বেদ বেদি, উপপদ্বশ্ব গৃহাণ ॥১৯॥ অশ্বশিরোহশ্ববিজ্ঞাং যথা বৃহদশ্ব ইতি মূনের্নাম ।

উপস্প্রফুং স্নানাদিকং কর্ত্ত্বুম্ ॥২১—২৫॥ জয়ং জয়ভাজমর্জুনম্ ॥২৬—২৭॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে বনপর্ব্বণি নৈলকণ্ঠে ভাবতভাবদীপে পঞ্চাষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬৫॥

তদনন্তব মহাতপা বৃহদশ্ব মহাত্মা যুধিষ্ঠিবকে অক্ষহৃদয় দান কবিলেন এবং দান কবিয়া স্নান কবিবার জন্য হয়শীর্ষতীর্থে গমন কবিলেন ॥২১॥

বৃহদশ্বমুনি চলিয়া গেলে, দৃঢ়ভাবে বনবাসব্রতচাবী যুধিষ্ঠিব সেই সেই স্থান হইতে আগত ব্রাহ্মণগণ এবং তীর্থ, পর্ব্বত ও বন হইতে আগত তপস্বিগণেব নিকট শুনিলেন যে, জ্ঞানী অর্জুন বায়ুমাত্র ভক্ষণ কবিয়া ভয়ঙ্কর তপস্যায় প্রবৃত্ত হইয়াছেন ॥২২—২৩॥

ইহাও শুনিলেন যে, মহাবাহু অর্জুন দুষ্কর তপস্যা অবলম্বন কবিয়াছেন ; তাঁহাব ত্রায় ভয়ঙ্কর তপস্যাকাবী অন্য কোন লোককেই পূর্বে দেখা যায় নাই, পুথানন্দন শ্রীমান্ অর্জুন মুনি ও একাকী হইয়া, মূর্ত্তমান্ ধর্ম্মেব ত্রায় থাকিয়া নির্দিষ্ট নিয়মে যেকপ তপস্বী হইয়াছেন ॥২৪—২৫॥

দহমানেন তু হৃদা শরণার্থী মহাবনে ।

ব্রাহ্মণান্ বিবিধজ্ঞানান্ পর্যাপৃচ্ছদযুধিষ্ঠিবঃ ॥২৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্বণি
নলোপাখ্যানং সমাপ্তং নাম পঞ্চষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:~:—

(৭। তীর্থযাত্রাপর্ব।)

ষট্‌ষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

জনমেজয় উবাচ ।

ভগবন্ ! কাম্যকাং পার্থে গতে মে প্রপিতামহে ।

পাণ্ডবাঃ কিমকুর্কৃত্ত তমুতে সব্যসাচিনম্ ॥১॥

স হি তেষাং মহেশ্বাসো গতিরাসীদনীকজিৎ ।

আদিত্যানাং যথা বিষ্ণুস্তথৈব প্রতিভাতি মে ॥২॥

ভাবতকৌমুদী

দহেতি । শরণার্থী অর্জুনবার্তালাভেনাঅনো বক্ষ্যকার্থী । পর্যাপৃচ্ছদর্জুনবার্তাম্ ॥২৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিবচিতায়াং
মহাভাবতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপর্বণি নলোপাখ্যানসমাপ্তৌ পঞ্চষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

ভগবন্নিতি । কাম্যকান্তদাখ্যানাং, পার্থে অর্জুনে । ঋতে বিনা ॥১॥

স ইতি । মহেশ্বাসো মহাধনুর্ধ্ববঃ, গতিরূপাযঃ, অনীকজিৎ পরমৈশ্বরবিজয়ী ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

ভগবন্নিতি । “ভগবন্ । কাম্যকাং পার্থে গতে মে প্রপিতামহে” ইত্যাদিরধ্যায়স্তীর্থ-
যাত্রাপ্রস্তাবার্থঃ । যজ্ঞদানাত্মসমর্থস্য হি তীর্থযাত্রৈব্রবাবশ্যকী । যথোক্তম্—“দ্বাবিমৌ গ্রসতে

বাজা ! কুন্তীনন্দন যুধিষ্ঠিব অর্জুনকে মহাবনে তপস্যা কবিত্তে শুনিয়া, সেই
প্রিয়ভ্রাতা অর্জুনেব জন্ম শোক কবিত্তে লাগিলেন ॥২৬॥

যুধিষ্ঠিব বিবহসন্তপ্ত হৃদয়ে শরণার্থী হইয়া মহাবনমধ্যে নানাবিধ জ্ঞানসম্পন্ন
ব্রাহ্মণগণেব নিকট অর্জুনেব বিষয় জিজ্ঞাসা কবিত্তে লাগিলেন ॥২৭॥

—:~:—

জনমেজয় বলিলেন—“মহর্ষি ! আমাব প্রপিতামহ অর্জুন কাম্যকবন হইতে
চলিয়া গেলে, সেই অর্জুন ব্যতীত অপব পাণ্ডবেবা কি কবিলেন ? ॥১॥

* ‘...একোনাসীতিতমঃ...’—বা ব কা পি, ‘...সপ্তসপ্ততিতমঃ...’—নি ।

তেনেদ্রসমবীৰ্য্যেণ সংগ্রামেষনিবর্তিনা ।

বিনাভূতা বনে বীবাঃ কথমাসন্ পিতামহাঃ ॥৩॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

গতে তু পাণ্ডবে তাত ! কাম্যাকাং সত্যবিক্রমে ।

বভূবুঃ পাণ্ডবেযাস্তে দুঃখশোকপরাষণাঃ ॥৪॥

আক্ষিপ্তনৃত্রা মণযশ্চিন্মপক্ষা ইব দ্বিজাঃ ।

অপ্ৰীতমনসঃ সৰ্ব্বে বভূবুরথ পাণ্ডবাঃ ॥৫॥

বনঞ্চ তদভূতেন হীনমক্লিষ্টকৰ্ম্মণা ।

কুব্বেবেণ যথা হীনং বনং চৈত্রবথং তথা ॥৬॥

তমুতে পুরুষব্যাস্ত্রং পাণ্ডবা জনমেজয । ।

মুদমপ্রাপ্নুবন্তো বৈ কাম্যকে শ্ববসংস্তদা ॥৭॥

ভাবতকৌমুদী

ভেনেতি । বিনাভূতা বিবহিতাঃ । পিতামহাঃ প্রপিতামহাঃ ॥৩॥

গত ইতি । পাণ্ডবে অর্জুনে । দুঃখশোকপরাষণা অর্জুনবিচ্ছেদাৎ ॥৪॥

আক্ষিপ্তেতি । আক্ষিপ্তম্ আক্ৰান্ত নীতং সূত্রং যেষাং তে । দ্বিজাঃ পক্ষিণঃ ॥৫॥

বনমিতি । চৈত্রবথং তদাখ্যম্, বনমুত্থানম্, তথা শোভাশূন্যমিত্যর্থঃ ॥৬॥

ভাবতভাবদীপঃ

ভূমিঃ সর্পো বিলশ্যানিব । বাজ্ঞান চাবিবোদ্ধাবং দবিত্রং চাপ্রবাসিনম্ ॥” ইতি । তত্রাপি
বদ্ধবিযোগঃ সৰ্ব্বেষাং দুঃখদন্তেন চ চিত্তস্থানবস্থিতং ভবতীত্যবাস্তরতাৎপৰ্য্যম্ ॥১—৪॥

বিষ্ণু যেমন দেবগণেব গতি, সেইকপই মহাধনুর্ধ্ব ও শত্রুসৈন্যবিজয়ী অর্জুনই
তঁহাদের গতি ছিলেন, ইহা আমাব ধাবণা হয় ॥২॥

ইন্দ্রেব তুল্য পবাক্রমশালী এবং যুদ্ধে অনিবর্তী অর্জুন ব্যতীত আমাব
প্রপিতামহ যুধিষ্ঠির প্রভৃতি কি কবিয়া বনে ছিলেন ?” ॥৩॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—বৎস । যথার্থবিক্রমশালী অর্জুন কাম্যকবন হইতে
চলিয়া গেলে, অপব পাণ্ডবেবা অত্যন্ত দুঃখিত ও শোকাক্ত হইলেন ॥৪॥

সূত্র আকর্ষণ করিয়া নিলে মণিগণেব ত্রায় এবং পক্ষচ্ছেদন কবিলে পক্ষিগণেব
ত্রায় ক্রীহীন ও গতিহীন পাণ্ডবেবা সকলেই বিষণ্ণ হইলেন ॥৫॥

কুব্বেব ব্যতীত চৈত্রবথবন যেমন শোভাশূন্য হয়, তেমন অক্লিষ্টকৰ্ম্মী অর্জুন
ব্যতীত সে কাম্যকবনটীও শোভাশূন্য হইল ॥৬॥

জনমেজয । তখন পাণ্ডবগণ সেই পুরুষশ্রেষ্ঠ অর্জুন ব্যতীত বিষণ্ণচিত্ত হইয়া
কাম্যকবনে বাস করিতে লাগিলেন ॥৭॥

(৭) তমুতে তে নরব্যাস্ত্রাঃ...বা ব কা নি ।

বন-৮৬ (৭)

ব্রাহ্মণার্থে পবাক্রান্তাঃ শুদ্বৈর্বাণৈর্মহাবথাঃ ।
 নিম্নস্তো ভবতশ্চেষ্টা মেধ্যান্ বহুবিধান্ যুগান্ ॥৮॥
 নিত্যং হি পুরুষব্যাত্ৰা বন্যাহাবমরিন্দমাঃ ।
 উপাকৃত্য সমাহৃত্য ব্রাহ্মণেভ্যো ন্যবেদয়ন্ ॥৯॥ (যুগ্মকম্)
 এবং তে ন্যবসংস্কৃত্রে শোকাক্তাঃ পুরুষর্ষভাঃ ।
 অহৃষ্টমনসঃ সর্বেব গতে রাজন্ ! ধনঞ্জয়ে ॥১০॥
 বিশেষতস্ত পাঞ্চালী স্মবন্তী মধ্যমং পতিম্ ।
 উদ্বিগ্নং পাণ্ডবশ্চেষ্টমিদং বচনমব্রবীৎ ॥১১॥
 যোহর্জুনেনার্জুনস্তল্যো দ্বিবাছর্বহ্বাছনা ।
 তমূতে পাণ্ডবশ্চেষ্টং বনং ন প্রতিভাতি মে ॥১২॥
 শূন্যামিব চ পশ্যামি তত্র তত্র মহীমিমাম্ ।
 বহ্নাশ্চর্য্যামিদক্ষাপি বনং কুসুমিতদ্রুমম্ ।
 ন তথা বমণীযং বৈ তমূতে সব্যসাচিনম্ ॥১৩॥

ভাবতকৌমুদী

তমিতি । তমর্জুনম, ঋতে বিনা । যুদমপ্রাপ্নুবস্তোহতীববিষণ্ণা ইত্যর্থঃ ॥৭॥

ব্রাহ্মণেতি । শুদ্বৈঃ অবিলিপ্তমুখৈঃ, অগ্ৰথা তন্মাংসভক্ষণে অনিষ্টসম্ভব ইতি ভাবঃ ।
 মেধ্যান্ পবিজান্ । উপাকৃত্য ছিদ্ভা, উপাহৃত্য আশ্রমমানীষ ॥৮—৯॥

এবমিতি । তে পাণ্ডবাঃ । অহৃষ্টমনসো নিতবাং বিষণ্ণচিত্তাঃ ॥১০॥

বিশেষত ইতি । মধ্যমং পতিমর্জুনম্ । পাণ্ডবশ্চেষ্টং যুধিষ্ঠিবম্ ॥১১॥

য ইতি । অর্জুনেন কার্ত্তবীর্য্যেণ । ঋতে বিনা । ন প্রতিভাতি ন শোভতে ॥১২॥

পবাক্রমশালী মহারথ, ভবতবংশপ্রধান, পুরুষশ্চেষ্ট ও শত্রুদমনকাবী পাণ্ডবগণ
 ব্রাহ্মণগণের জন্ম প্রত্যহই নির্দোষ বাণছাড়া নানাবিধ পবিত্র যুগ বধ কবিয়া,
 তাহা ছেদনপূর্ব্বক আশ্রমে আনিয়া, ব্রাহ্মণদিগকে বন্য আহাররূপে সমর্পণ
 কবিতেন ॥৮—৯॥

রাজা । অর্জুন চলিয়া গেলে, সেই শোকাক্ত পুরুষশ্চেষ্ট পাণ্ডবেবা সকলেই
 অত্যন্ত বিষণ্ণচিত্তে কাম্যকবনে এইভাবে বাস করিতে লাগিলেন ॥১০॥

একদা দ্রৌপদী অর্জুনকে স্মরণ কবিত্তে থাকিয়া বিশেষ বিষণ্ণচিত্ত হইয়া
 উদ্বিগ্নমনা যুধিষ্ঠিবকে এই কথা বলিলেন—॥১১॥

“যে অর্জুন দ্বিবাছ হইয়াও বহুবাছ কার্ত্তবীর্য্যার্জুনের তুল্য, সেই পাণ্ডবশ্চেষ্ট
 অর্জুন ব্যতীত এই বনটাই আমার নিকট ভাল লাগিতেছে না ॥১২॥

(৮)....নিম্নস্তো ভবতশ্চেষ্ট ।...বা ব কা নি । (১১) অথ বিপ্রোষিতং বীং পাঞ্চালী মধ্যমং
 পতিম্ । স্মবন্তী...পি নি ।

নীলাম্বুদচয়প্রথ্যং মত্তমাতঙ্গবিক্রমম্ ।

তস্মতে পুণ্ডবীকাক্ষং কাম্যকং নাতিভাতি মে ॥১৪॥

যস্য স্ম ধনুষো ঘোষঃ শ্রয়তেহশনিনিষ্বনঃ ।

ন লভে শর্শ্ব বৈ বাজন্ । তং স্মবস্তী কিবীটিনম্ ॥১৫॥

তথা লালপ্যমানাং তাং নিশাম্য পববীহহা ।

ভীমসেনো মহাবাজ । দ্রৌপদীমিদমব্রবীৎ ॥১৬॥

মনঃপ্রীতিকবং ভদ্রে । যদব্রবীষি স্মমধ্যমে ।।

তন্মে প্রীণাতি হৃদযমমৃতপ্রাশনোপমম্ ॥১৭॥

যস্য দীর্ঘো সমো পীনো ভূর্জো পবিঘসমিভো ।

মৌৰ্ব্বীকৃতকিণৌ বৃভৌ খডগায়ুধধনুর্দ্ববৌ ॥১৮॥

ভাবতকৌমুদী

শূন্যামিতি । কুসুমিতাঃ সঞ্জাতপুল্পা ক্রমা যত্র তৎ । ষট্ৰ্ষপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৩॥

নীলেতি । নীলাম্বুদচয়প্রথ্যং নীলমেঘসমূহতুল্যাবর্ণম্ । তমর্জুনম্, ঋতে বিনা ॥১৪॥

যশ্চেতি । শ্রয়তে স্মেতি সঙ্কঃ, অশনিনিষ্বনো বজ্রতুল্যধ্বনিঃ । শর্শ্ব স্মথম্ ॥১৫॥

তথ্যেতি । লালপ্যমানাং পুনঃ পুনর্লপস্তীং বদস্তীম্ । নিশাম্য দৃষ্ট্বা ॥১৬॥

মন ইতি । অমৃতপ্রাশনোপমং স্মৃধাপানতুল্যম্ ॥১৭॥

অর্জুন ব্যতীত, সেই সেই স্থানে এই পৃথিবীটাকেই যেন শূন্য দেখিতেছি এবং বহুতব আশ্চর্য্যময় ও পুষ্পিত বৃক্ষে পবিপূর্ণ এই বনটাও সুন্দর বলিযা বোধ হইতেছে না ॥১৩॥

জলপূর্ণ মেঘেব ত্রায় শ্যামবর্ণ, মত্ত হস্তীব ত্রায় বিক্রমশালী এবং পদ্মেব ত্রায় সুন্দরবনযন সেই অর্জুন ব্যতীত এই কাম্যকবন আমাব নিকট বিশেষ শোভা পাইতেছে না ॥১৪॥

বাজা ! বজ্রের নির্ঘোষেব ত্রায় ষাঁহাব ধনুৰ নির্ঘোষ গুণিতাম, সেই অর্জুনকে স্মরণ কবিযা আমি আবামই পাইতেছি না” ॥১৫॥

মহাবাজ ! দ্রৌপদী বাব বাব সেইকপ বলিতেছেন দেখিযা পববীহহস্তা ভীমসেন দ্রৌপদীকে এই কথা বলিলেন— ॥১৬॥

“ভদ্রে । স্মমধ্যমে । তুমি মনঃপ্রীতিজনক যাহা বলিতেছ, তাহা—অমৃতপানেব তুল্য আমাব হৃদযকে আপ্যায়িত কবিতেছে ॥১৭॥

(১৪) নীলাম্বুদচয়প্রথ্যং মত্তমাতঙ্গগামিনম্...বা নি । (১৫)...স্মবস্তী সব্যস্যাটিনম্...বা ব কা নি । (১৬)...নিশাম্য পববীরহা ..ভীমসেন উবাচ।—বা ব কা পি । (১৮)...খডগায়ুধ-গদাধর্বৌ...পি ।

নিক্কাদকৃতাপীড়ো পঞ্চশীর্ষাবিবোবর্গো ।
 তম্মতে পুরুষব্যাত্রং নষ্টসূর্য্যমিবান্ধবম্ ॥১৯॥ (যুগ্মকম্)
 যমাশ্রিত্য মহাবাহুং পাঞ্চালাঃ কুববস্তথা ।
 স্ত্রবাণামপি যত্তানাং পৃতনাস্ত্ৰ ন বিভ্যতি ॥২০॥
 যস্য বাহু সমাশ্রিত্য বয়ং সর্বে মহাত্মনঃ ।
 মন্যামহে জিতানাজো পবান্ প্রাপ্তাঞ্চ মেদিনীম্ ॥২১॥
 তম্মতে ফাল্গুনং বীং ন লভে কাম্যকে ধৃতিম্ ।
 শূন্যামিব চ পশ্যামি তত্র তত্র মহীমিমাম্ ॥২২॥ (বিশেষকম্)
 পশ্যামি চ দিশঃ সর্বাস্তিমিবেণাবৃত্তা ইব ।
 ততোহত্রবীৎ সাত্শকঠো নকুলঃ পাণ্ডুনন্দনঃ ॥২৩॥

ভাবতকৌমুদী

যশ্চেতি । পীনো স্থূলো । মৌর্ক্যা ধনুর্গুণেন তদ্বর্ষণেনেত্যর্থঃ কৃতঃ কিঞ্চিচ্ছং যযোস্তো
 বৃন্তো গোলো । নিক্কাদেন স্বর্ণকেযুবেণ কৃত আপীডঃ শোভা যযোস্তো, “নিক্কো দীনাবরুপ্নবোঃ”
 ইত্যনেকার্থধ্বনিমঞ্জবী । পঞ্চশীর্ষাবিত্যনেন পঞ্চাঙ্গুলয আক্ষিপ্যন্তে । নষ্টসূর্য্যমম্ববমাকাশমিব ইদং
 বনং লক্ষ্যত ইতি শেষঃ ॥১৮—১৯॥

যমিতি । যত্তানাং জয়ায যত্নপবাষণানাম্, পৃতনাস্ত্ৰ সেনাস্ত্ৰ । আজো যুদ্ধে । ঋতি বিনা,
 ফাল্গুনমর্জুনম্ । ধৃতিং ধৈর্য্যম্ । তত্র তত্র অবস্থানস্থানে ॥২০—২২॥

ভাবতভাবদীপঃ

আক্ষিপ্তসূত্রাশ্রিত্যত্রোঃ, দ্বিজাঃ পক্ষিণঃ ॥৫—৭॥ মেধ্যান্ যজ্ঞার্হান্ ॥৮॥ উপাকৃত্য হিংসিত্বা,
 উপাহৃত্য যজ্ঞার্থং সমাহৃত্য ॥৯—১৭॥ মৌর্কীকৃতকির্ণো কিণম্ আঘাতচ্ছিম্ ॥১৮॥

যাহার পবিঘতুল্য বাহুযুগল—দীর্ঘ, সমান, স্থূল, ধনুর গুণঘর্ষণে কৃতচিহ্ন, গোল,
 তববাণি ও কাম্বুকধারী, স্বর্ণকেযুবে ভূষিত এবং পঞ্চমস্তকযুক্ত সর্পযুগলেব ছায়
 বিবাজিত, সেই পুরুষশ্রেষ্ঠ অর্জুন উপস্থিত না থাকায় সূর্য্যবিহীন আকাশের ছায়
 এই বনটাকে লক্ষ্য করিতেছি ॥১৮—১৯॥

যে মহাবাহুকে অবলম্বন করিয়া পাঞ্চালগণ ও কৌববগণ যত্নপবায়ণ দেবগণেব
 সৈন্য হইতেও ভয় করেন না এবং যে মহাত্মাব বাহু আশ্রয় করিয়া আমরা সকলেই
 যুদ্ধে শত্রুদিগকে বিজিত বলিয়া মনে কবিতেছি এবং পুনবায় রাজ্য যেন পাইয়াছি
 বলিয়া ধারণা করিতেছি, সেই মহাবীর অর্জুন ব্যতীত কাম্যকবনে ধৈর্য্যই
 পাইতেছি না এবং সেই সেই স্থানে এই পৃথিবীটাকেই যেন শূন্য বলিয়া ধারণা
 করিতেছি ॥২০—২২॥

(১৯)•• নষ্টসূর্য্যমিদং বনম্—পি । (২১) যস্য বাহু...পি । (২৩) পরং ‘নকুল উবাচ’

...বা ব কা পি ।

যশ্চ দিব্যানি কৰ্ম্মাণি কথয়ন্তি বণাজিবে ।
 দেবা অপি যুধাং শ্রেষ্ঠং তমুতে কা বতিৰ্বনে ॥২৪॥
 উদীচীং যো দিশং গহ্না জিত্বা যুধি মহাবলান্ ।
 গন্ধৰ্বমুখ্যান্ শতশো হযান্ লেভে মহাত্ম্যতিঃ ॥২৫॥
 বাজন্ । তিত্তিবিবিকল্লাযান্ শ্ৰীমতোহনিলবংহসঃ ।
 প্রাদাদ্ভ্রাতৃপ্রিয়ঃ প্রেম্ণা বাজসূযে মহাক্রতো ॥২৬॥
 তমুতে ভীমধম্মানং ভীমাদববজং বনে ।
 কামযে কাম্যকে বাসং নেদানোমমবোপম । ॥২৭॥ (বিশেষকম)
 সহদেব উবাচ ।

যো ধনানি চ কন্যাশ্চ যুধি জিত্বা মহাবথঃ ।
 আজ্জহাব পুবা বাজ্জে বাজসূযে মহাক্রতো ॥২৮॥

ভাবতকৌমুদী

পশ্যামীতি । তিমিবেণাক্কাবেণ । সাত্শকঠো বাস্পাবক্ককঠঃ ॥২৩॥
 যশ্চেতি । দিব্যানি অলৌকিকানি । বণাজিবে সমবাজ্জনে । বতিঃ সূখম্ ॥২৪॥
 উদীচীমিতি । গন্ধৰ্বেষু মুখ্যান্ শ্রেষ্ঠান্ । হযানস্থান, তিত্তিবিপক্ষিবং কল্লাযান্ বিচিত্র-
 বৰ্ণান্, শ্ৰীমতঃ স্তন্দরানস্থান্ । অববজং পবজাতম্ । বাসং ন কাময়ে, অশান্ত্যাপাতাৎ ॥২৫—২৭॥

এবং সকল দিক্ই যেন অন্ধকাবাবৃত দেখিতেছি ।” তাহাব পব নকুল বাস্পাব-
 বন্ধকণ্ঠ হইয়া বলিলেন ॥২৩॥

“দেবগণও সমবাজ্জনে যঁাহাব অলৌকিক কৰ্ম্মেব প্রশংসা করিয়া থাকেন, সেই
 যোদ্ধৃশ্রেষ্ঠ অর্জুন ব্যতীত বনেব ভিতবে কি সূখ আছে । ॥২৪॥

হে দেবোপম রাজা! যে ভ্রাতৃপ্রিয় মহাতেজা উত্তবদিকে যাইয়া, শত শত
 মহাবল গন্ধৰ্ব্বশ্রেষ্ঠকে যুদ্ধে জয় কবিয়া, অশ্ব লাভ কবিয়াছিলেন এবং মহায়জ্ঞ বাজ-
 সূয়েব সময়ে তিত্তিবিপক্ষীর ঞ্চায় বিচিত্রবর্ণ, পবমস্তন্দব ও বায়ুব ঞ্চায় বেগগামী সেই
 অশ্বগুলি আপনাকে দিয়াছিলেন, সেই ভীমধম্মা অর্জুন ব্যতীত এই কাম্যকবনে
 এখন আব বাস করিতে ইচ্ছা কবি না” ॥২৫—২৭॥

সহদেব বলিলেন—“মহাবাজ । পূৰ্বে আপনাব বাজসূযমহায়জ্ঞ উপলক্ষ্যে যে

(২৪) যশ্চিন্ দিব্যানি . বা ব কা নি । (২৫) . . . হযান্ লেভে স বাসবিঃ—পি । (২৬) রাজ্জে
 তিত্তিবি . . . প্রাদাদ্ ভ্রাত্রে প্রিয়ঃ . . . বা ব কা নি । (২৭) . অমবোপমম্—বা ব কা নি । (২৮) . জিত্বা
 মহাবথান্ । . . . পুবা রাজ্জে . পি ।

যঃ সমেতান্ যুদ্ধে জিত্বা যাদবানমিতদ্রুতিঃ ।
 স্তভদ্রামাজহাবৈকো বাসুদেবশ্চ সন্মতে ॥২৯॥
 তশ্চ জিষ্ণোর্বৃষীং দৃষ্ট্বা শূন্যাং মম নিবেশনে ।
 হৃদয়ং বৈ মহারাজ । ন শাম্যতি কদাচন ॥৩০॥ (বিশেষকম)
 বনাদস্মাদ্বিবাসস্ত রোচযেহহমরিন্দম ! ।
 ন হি নস্তয়ুতে বীবং রমণীয়মিদং বনম্ ॥৩১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্বণি
 তীর্থযাত্রায়ামর্জুনানুশোচনে ষট্‌ষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:~:—

ভাবতকৌমুদী

য ইতি । আজহাব আনিনায । সমেতান্ সম্মিলিতান্, যুদ্ধে যুদ্ধে । জিষ্ণোর্বৃষীভূতশ্চামর্জুনশ্চ,
 বৃষীমাসনম্ “যতীনামাসনং বৃষী” ইত্যমবঃ ॥২৭—৩০॥

বনাদিতি । বিবাসং স্থানান্তববাসম্ । নঃ অস্মাকম্, তমর্জুনম্, ঋতে বিনা ॥৩১॥
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিতায়াং
 মহাভাবতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপর্বণি তীর্থযাত্রায়াং ষট্‌ষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

ভাবতভাবদীপঃ

নিষ্কান্দকুতাপীড়ো সাষ্টশত স্তবর্ণা নিষ্কস্তংকুতেনাস্তদেন কৃতভূষণো ॥১৯—২২॥ বৃষী-
 মাসনম্ ॥৩০—৩১॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে বনপর্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে ষট্‌ষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬৬॥

—:~:—

মহাবথ যুদ্ধে ধন ও কন্যা জয় কবিতা আনিয়াছিলেন এবং যে অমিততেজা একাকী,
 কৃষ্ণেব সন্মতিক্রমে, সম্মিলিত যাদবগণকে যুদ্ধে জয় কবিতা স্তভদ্রাকে আনয়ন
 কবিতাছিলেন, আশ্রমে সেই অর্জুনের আসনখানি শূন্য দেখিয়া আমাব মন কোন
 সময়েই শান্তিলাভ কবিতেছে না ॥২৮—৩০॥

অতএব অরিন্দম ! আমি এই বন হইতে অন্ত্র বাস কবিবাবই ইচ্ছা কবি ।
 কাবণ, সেই মহাবীৰ ব্যতীত এ বনটা আমাদের নিকট বসণীয় নহে” ॥৩১॥

—:~:—

(২৯)...বাসুদেবশ্চ সন্মতি—পি । (৩০)... হৃদয়ং মে ...বা ব কা নি ।

* ‘...অশীতিতমঃ ’ ...বা ব কা পি, ‘... অষ্টমপ্ৰতিতমঃ ’ ...নি ।

सप्तषष्टितमोऽध्यायः ।

—:~:—

वैशम्पायन उवाच ।

धनञ्जयोऽञ्जकानास्तु भ्रातृणां कृषया सह ।
श्रुत्वा वाक्यानि विमना धर्मवाजोऽप्यजायत ॥१॥
अथापश्यन्महात्मानं देवर्षिं तत्र नावदम् ।
दौप्यामानं श्रिया ब्राह्म्या ह्यर्चिर्षमिबानलम् ॥२॥
तमागतमभिप्रेक्ष्य भ्रातृभिः सह धर्मवाहू ।
प्रतुष्टाय यथान्यायं पूजाङ्क्रे महात्माने ॥३॥
स तैः पविवृतः श्रीमान् भ्रातृभिः कुरुसन्तमः ।
विवभावतिदौर्षोज्ञा देवैविव शतक्रतुः ॥४॥
यथा च वेदान् सावित्री याञ्जसेनौ तथा पतीन् ।
न जहौ धर्मतः पार्थान् मेरुमर्कप्रभा यथा ॥५॥

भावतर्कौमुदी

धनेति । कृषणा द्रोपणा सह धनञ्जयोऽञ्जकानामिति सङ्खः ॥१॥
अथेति । ब्राह्म्या तपोजनितया, हता मृतहतिपात्रीकृता अर्चिर्वस्तु तम् ॥२॥
तमिति । यथान्यायं पाठ्यादिभिवित्यर्थः । महात्माने तस्मै नारदाय ॥३॥
स इति । विवर्ते विशेषेण रराज, अतिदौर्षोज्ञा अतुञ्जतेजाः ॥४॥
यथेति । न जहावित्यानेन याञ्जसेन्या अपि तत्र स्थितिरुक्ता ॥५॥

वैशम्पायन बलिलेन—अर्जुनेव जगु उक्कृति त द्रोपदी एवं भ्रातृगणैव वाक्य
शुनिषा युधिष्ठिवो विषगृचिन्न हईलेन ॥१॥

ताहाव पव तिनि तखनई—आहृत अग्लिव ग्राय ब्राह्मतेजे दौप्यामान महात्मा
देवर्षि नावदके देखिते पाईलेन ॥२॥

एवं नारदके आगत देखिया युधिष्ठिव भ्रातादेव सहित गात्रोत्थान कविया यथा-
नियमे सेई महात्माव पूजा कविलेन ॥३॥

मनोहवाकृति ओ उञ्जलतेजा युधिष्ठिव सेई भ्रातृगणे पविवेष्टित थाकिया,
देवगणे पविवेष्टित देववाजेव ग्राय विशेष शोभा पाईते लागिलेन ॥४॥

सावित्री येमन वेदसमूहके पवित्र्याग कविया थाकेन ना एवं सूर्योव

(१) ग्लोकात् पूर्वम् 'धनञ्जयोऽञ्जकानास्तु' तु बने तस्मिन् महावथाः । त्रुवसस्तु महाभागो द्रोपणा
सह पाण्डवाः ॥' अयमधिकः ग्लोकः—पि नि । (२) ..ब्राह्म्या दौष्टाग्निसमतेजसम्—पि ।

প্রতিগৃহ্য চ তাং পূজাং নাবদো ভগবানৃষিঃ ।
 আশ্বাসয়দ্ধর্মান্শতং যুক্তরূপমিবানব ॥৬॥
 উবাচ চ মহাত্মানং ধর্মবাজং যুধিষ্ঠিবম্ ।
 ক্রোহি ধর্মভূতাঃ শ্রেষ্ঠ ! কেনার্থঃ কিং দদামি তে ॥৭॥
 অথ ধর্মস্বতো বাজা প্রণম্য ভ্রাতৃভিঃ সহ ।
 উবাচ প্রাজ্ঞলিভূত্বা নারদং দেবসম্মতম্ ॥৮॥
 ত্বয়ি তুষ্টে মহাভাগ ! সর্বলোকাভিপূজিতে ।
 কৃতমিত্যেব মন্যেহং প্রসাদান্তব স্তত্রত ॥৯॥
 যদি ত্বহমনুগ্রাহো ভ্রাতৃভিঃ সহিতোহনব । ।
 সন্দেহং মে মুনিশ্রেষ্ঠ ! তত্ত্বতশ্ছেত্তুমর্হসি ॥১০॥

ভাবতকৌমুদী

প্রতীতি । যুক্তরূপং যথাযোগ্যম্ । ইবশব্দো বাক্যালঙ্কারে ॥৬॥
 উবাচেতি । নারদ ইত্যনুবৃত্তিঃ । কেন বস্তুনা, তে অর্থঃ প্রয়োজনম্ ॥৭॥
 অথেতি । দেবসম্মতং দেবানামপি পূজ্যত্বেনাভিমতম্, দেবর্ষিত্বাদিত্যাশয়ঃ ॥৮॥
 ত্বয়ীতি । কৃতং সর্বং প্রয়োজনমস্মাভিঃ সম্পাদিতম্, অতো নাগং প্রার্থয়ে ॥৯॥
 যদিতি । তত্ত্বতো যাথার্থেন যথাযথকথনেনেত্যর্থঃ ॥১০॥

প্রভাও যেমন সুমেককে ছাড়িয়া থাকে না, দ্রৌপদীও তেমন ধর্ম্মানুসাবেই পাণ্ডব-
 গণকে ছাড়িয়া থাকিতেন না ॥৫॥

নিষ্পাপ জনমেজয় ! ভগবান্ নাবদমুনি সেই পূজা গ্রহণ কবিয়া উপযুক্তভাবেই
 যুধিষ্ঠিবকে আশ্বস্ত কবিলেন ॥৬॥

এবং তিনি মহাত্মা ধর্ম্মবাজ যুধিষ্ঠিরকে বলিলেন—“ধার্ম্মিকশ্রেষ্ঠ ! তোমাব কোন
 বস্তুব প্রয়োজন এবং আমি তোমাকে কি দিব তাহা বল” ॥৭॥

তাহার পর ধর্ম্মপুত্র যুধিষ্ঠিব ভ্রাতাদের সহিত মিলিত হইয়া, দেবর্ষি নাবদকে
 প্রণাম করিয়া, কৃতাজলি হইয়া বলিলেন—৥৮॥

“মহাভাগ ! ব্রতপবাষণ ! আপনি সমস্ত জগৎকর্তৃক পবিপূজিত ; সুতবাং
 আপনি সন্তুষ্ট থাকায় আপনাব অনুগ্রহে আমাব সকল প্রয়োজনই সম্পাদিত
 হইয়াছে বলিয়া আমি মনে কবিতেছি ॥৯॥

তবে, নিষ্পাপ মুনিশ্রেষ্ঠ ! ভ্রাতাদের সহিত আমি যদি আপনাব অনুগ্রহেব
 যোগ্য হই, তাহা হইলে যথার্থ বিবয় বলিয়া আমাব সংশয় দূব করুন ॥১০॥

(৭)...কিং দদামি তে—কা নি । (৮)-নাবদং দেবসম্মিতম্—পি । (১০)...হৃদিস্থং
 ছেত্তুমর্হসি—পি ।

প্রদক্ষিণাং যঃ কুরুতে পৃথিবীং তীর্থতৎপবঃ ।
কিং ফলং তস্য কাৎস্নেন তদ্ভবান্ বক্তুর্মহতি ॥১১॥
নাবদ উবাচ ।

শৃণু বাজন্নবহিতো যথা ভীষ্মেণ ধীমতা ।
পুলস্ত্যস্ত্য সকাশাদৈ সৰ্বমেতদুপশ্রুতম্ ॥১২॥
পুবা ভাগীবথীতীরে ভীষ্মো ধর্মভূতাং বরঃ ।
পিত্র্যং ব্রতং সমাস্থায় শুবসন্মুনিভিঃ সহ ॥১৩॥
শুভে দেশে মহারাজ ! পুণ্যে দেবর্ষিসেবিতৈ ।
গঙ্গাদ্বারে মহাতেজা দেবগন্ধর্বসেবিতৈ ॥১৪॥ (যুগ্মকম্)
স পিতৃংস্তপয়ামাস দেবাংশ্চ পবমদ্যুতিঃ ।
ঋগীংশ্চ তপয়ামাস বিধিদৃষ্টেন কর্মণা ॥১৫॥
কস্ত্ৰচিদ্বথ কালস্ত জপমেব মহাযশাঃ ।
দদর্শাদ্দুতসঙ্কশং পুলস্ত্যমৃষিসত্তমম্ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

প্রদক্ষিণামিতি । তীর্থতৎপবঃ তীর্থপর্যটনব্যাপৃতঃ । কাৎস্নেন সাকল্যেন ॥১১॥
শৃতি । অবহিতঃ কৃতমনোযোগস্তম্ । পুলস্ত্যস্ত্য তদাখ্যস্ত্য দেবর্ষেঃ ॥১২॥
পুরেতি । পিত্র্যং ব্রতং পিতৃতর্পণাদিনিয়মঃ, সমাস্থায় অবলম্ব্য । শুভে দিব্যানাভসর্ভোমাখ্য-
ত্রিবিধোৎপাতরহিতে । গঙ্গাদ্বারে গঙ্গায়া নির্গমস্থানে ॥১৩—১৪॥
স ইতি । বিধিদৃষ্টেন কর্মণা শাস্ত্রদৃষ্টেন প্রকাষণে, ন পুনবাক্সকল্লিতেনেত্যাশয়ঃ ॥১৫॥
কস্ত্ৰচিদিতি । কালস্ত অতিক্রমে সতীতি শেষঃ । মহাযশা ভীষ্মঃ ॥১৬॥

যে লোক তীর্থপর্যটনে ব্যাপৃত হইয়া সমগ্র পৃথিবী প্রদক্ষিণ কবে, তাহার কি ফল হয়, তাহা আপনি সমস্ত বলুন” ॥১১॥

নারদ বলিলেন—“বাজা ! মনোযোগী হইয়া শ্রবণ করুন—যেমন বুদ্ধিমান ভীষ্ম পুলস্ত্যের নিকট এই সকল শ্রবণ কবিয়াছিলেন ॥১২॥

মহাবাজ । পূর্বে ধার্মিকশ্রেষ্ঠ ও মহাবীর ভীষ্ম গঙ্গাতীরে দেব, দেবর্ষি ও গন্ধর্বগণসেবিত পবিত্র এবং উৎপাতশূন্য গঙ্গাদ্বারে পিতৃলোকেব সেবায় ব্যাপৃত হইয়া মুনিগণেব সহিত বাস কবিয়াছিলেন ॥১৩—১৪॥

মহাতেজা ভীষ্ম শাস্ত্রদৃষ্ট নিয়ম অনুসাবে পিতৃগণ, দেবগণ ও ঋষিগণেব তর্পণ করিতেন ॥১৫॥

(১৪) ...শুভে দেশে তথা রাজন্ । ..গঙ্গাদ্বারে মহাভাগ । ...বা ব কা নি ।

(১৫) . ঋগীংশ্চ তোষয়ামাস বিধি...পি ।

স তং দৃষ্ট্বাগ্রতপসং দীপ্যমানমিব শ্রিয়ী ।
 প্রহর্ষমতুলং লেভে বিশ্বয়ঞ্চ পরং যযৌ ॥১৭॥
 উপস্থিতং মহাবাজ ! পূজয়ামাস ভারত ! ।
 ভীষ্মো ধর্মভূতাং শ্রেষ্ঠো বিধিদৃষ্টেন কর্মণা ॥১৮॥
 শিরসা চার্ঘ্যমাদায় শুচিঃ প্রয়তমানসঃ ।
 নাম সঙ্কীর্তয়ামাস তস্মিন্ ব্রহ্মর্ষিসত্তমে ॥১৯॥
 ভীষ্মোহহমিতি ভদ্রং তে দাসোহস্মি তব স্ক্রত ! ।
 তব সন্দর্শনাদেব মুক্তোহহং সর্বকিঞ্চিষৈঃ ॥২০॥
 এবমুক্ত্বা মহাবাজ ! ভীষ্মো ধর্মভূতাং ববঃ ।
 বাগ্ যতঃ প্রাঞ্জলিভূত্বা তুষ্টীমাসীদযুধিষ্ঠির । ॥২১॥

ভাবতকৌমুদী

স ইতি । প্রহর্ষমানন্দম্ । পবমত্যস্তম্ । উভযত্রাপি মহাপুরুষদর্শনাদিতি ভাবঃ ॥১৭॥
 উপেতি । উপস্থিতং তং পুলস্ত্যমিতি পূর্বানুবৃত্তিঃ ॥১৮॥
 শিবমেতি । শুচিঃ পবিত্রঃ, প্রয়তমানস একাগ্রচিত্তঃ । নাম নিজসংজ্ঞাম্ ॥১৯॥
 কেন প্রকারেণ নাম সঙ্কীর্তয়ামাসেত্যাহ - ভীষ্ম ইতি । তে ভদ্রং মঙ্গলমস্ত ॥২০॥
 এবমিতি । বাচি যতো বাগ্ যতো বিশুদ্ধবাগপীত্যর্থঃ, তুষ্টীং মৌনী আসীৎ ॥২১॥

তাহাব পব কিছু কাল অতীত হইলে, একদা মহাযশা ভীষ্ম জপ কবিতে-
 ছিলেন, এমন সময়েই তিনি অদ্ভুতের মত ঋষিশ্রেষ্ঠ পুলস্ত্যকে দেখিতে
 পাইলেন ॥১৬॥

তখন উগ্রতপা পুলস্ত্য আপন তেজে যেন জ্বলিতেছিলেন, এই অবস্থায়
 তাঁহাকে দেখিয়া ভীষ্ম অতুল আনন্দ লাভ কবিলেন এবং অত্যন্ত বিশ্বয়াপন্ন
 হইলেন ॥১৭॥

ভবতনন্দন মহারাজ ! ক্রমে পুলস্ত্য আসিয়া উপস্থিত হইলে, ধার্মিকশ্রেষ্ঠ
 ভীষ্ম শাস্ত্রদৃষ্ট নিয়ম অনুসাবে তাঁহাব পূজা কবিলেন ॥১৮॥

পবিত্র ও একাগ্রচিত্ত ভীষ্ম মস্তকে অর্ঘ্য লইয়া সেই ব্রহ্মর্ষিশ্রেষ্ঠের নিকটে
 আপনাব নাম কীর্তন কবিলেন (এবং বলিলেন—) ॥১৯॥

“অসাধাবর্ণব্রতপরায়ণ । আপনাব মঙ্গল হউক, আমি ভীষ্ম, আপনাব দাস ;
 আজ আপনাব দর্শনেই আমি সমস্ত পাপমুক্ত হইলাম” ॥২০॥

মহারাজ যুধিষ্ঠিব ! এইকপ বলিয়া ধার্মিকশ্রেষ্ঠ ও বিশুদ্ধভাবী ভীষ্ম কৃতাজলি
 ও মৌনী হইয়া বহিলেন ॥২১॥

তং দৃষ্ট্বা নিয়মেনাথ স্বাধ্যায়েন চ কৰ্শিতম্ ।
ভীষ্মং কুরুকুলশ্রেষ্ঠং মুনিঃ প্রীতমনাহভবৎ ॥২২॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

অনেন তব ধৰ্ম্মজ্ঞে । প্রশ্রযেণ দমেন চ ।
সত্যেন চ মহাভাগ । ভূষ্টৌহস্মি তব স্তত্রত ! ॥২৩॥
যশ্চৈদৃশস্তে ধৰ্ম্মোহযং পিতৃভক্ত্যাশ্রিতোহনঘ । ।
তেন পশ্যসি মাং পুত্র ! প্রীতিশ্চাপি মম হ্রযি ॥২৪॥
অমোঘদর্শী ভীষ্মাহং ক্রহি কিং করবাণি তে ।
যদ্বক্ষ্যসি কুব্জশ্রেষ্ঠ । তস্য দাতাস্মি তেহনঘ । ॥২৫॥

ভীষ্ম উবাচ ।

প্রীতে হ্রযি মহাভাগ । সৰ্ব্বলোকাভিপূজিতে ।
কৃতমেতাবতা মন্ত্রে যদহং দৃষ্টবান্ প্রভুম্ ॥২৬॥

ভাবতকৌমুদী

তমিতি । নিয়মেন কুরুচাক্ষায়ণাদিনা ব্রতেন, স্বাধ্যায়েন বেদপাঠেন, কৰ্শিতং কৃনীকৃতশবীবম্ ।
প্রীতমনাহভবদिति বিসর্গলোপেহপি পুনঃ সন্ধিবর্ধঃ ॥২২॥
অনেনেতি । প্রশ্রযেণ বিনয়েন, দমেন ইন্দ্রিয়দমনেন চ ॥২৩॥
যশ্চৈতি । তেন ধৰ্ম্মেণ । মহাস্তং ধৰ্ম্মং বিনা মাদৃশানাং দর্শনাসম্ভব ইতি ভাবঃ ॥২৪॥
অমোঘেতি । অমোঘঃ অব্যর্থো দর্শো দর্শনমস্মাস্তীতি সঃ ॥২৫॥

তদনন্তর, কুরুকুলশ্রেষ্ঠ ভীষ্মকে ব্রত ও বেদপাঠে ক্ষীণ শবীব দেখিয়া পুলস্ত্যমুনি
সন্তুষ্ট হইলেন ॥২২॥

পুলস্ত্য বলিলেন—“হে ধৰ্ম্মজ্ঞে ! মহাভাগ । ব্রতপবাষণ । তোমাব এই বিনয়,
ইন্দ্রিয়দমন এবং সত্যপালনে আমি তোমাব উপবে সন্তুষ্ট হইয়াছি ॥২৩॥

হে নিষ্পাপ পুত্র ! যেহেতু তোমাব এইরূপ পিতৃভক্তিসংশ্রিত ধৰ্ম্ম
রহিয়াছে, সেই হেতুই তুমি আমাকে দেখিতেছ এবং তোমাব উপবে আমাব প্রীতি
জন্মিয়াছে ॥২৪॥

হে নিষ্পাপ কুব্জশ্রেষ্ঠ ভীষ্ম ! আমাব দর্শন অব্যর্থ, অতএব বল—আমি
তোমাব কি কবিব ? তুমি যাহা বলিবে, তাহাই আমি তোমাকে দান
কবিব” ॥২৫॥

(২২)...কৰ্শিতম্· বা ব কা পি । ইতঃ পবম্ ‘·একান্বীতিতমোহধ্যায়ঃ’· বা ব কা পি,
‘·একোনান্বীতিতমোহধ্যায়ঃ’—নি । (২৬)·কৃতমিত্যেব মত্যানি—পি, কৃতমিত্যেব
মন্ত্ৰেহম্—নি ।

যদি ত্বহমনুগ্রাহ্যস্তব ধর্মভূতাং বর ! ।

প্রক্ষ্যামি কৃৎস্নং সন্দেহং তং মে ত্বং ছেত্তুমর্হসি ॥২৭॥

অস্তি মে ভগবন্ ! কশ্চিত্তীর্থেভ্যো ধর্মসংশয়ঃ ।

তমহং শ্রোতুমিচ্ছামি পৃথক্ সঙ্কীর্তিতং ত্বয়া ॥২৮॥

প্রদক্ষিণাং যঃ পৃথিবীং করোত্যমবসম্নিত ।।

কিং ফলং তস্য বিপ্রর্ষে । তন্মে ক্রহি তপোধন ! ॥২৯॥

পুলস্ত্য উবাচ ।

হস্ত তে কথযিষ্যামি যদৃষীণাং পবাযণম্ ।

তদেকাগ্রমনাস্তাত ! শৃণু তীর্থেষু যৎ ফলম্ ॥৩০॥

যস্ত-হস্তৌ চ পাদৌ চ মনশ্চৈব স্তস্যংযতম্ ।

বিদ্যা তপশ্চ কীর্ত্তিশ্চ স তীর্থফলমশ্নতে ॥৩১॥

ভাবতকৌমুদী

প্রীত ইতি । কৃত্বং সর্বং প্রয়োজনং সম্পাদিতম্, এতাবতা দর্শনেনৈব ॥২৬॥

যদীতি । প্রক্ষ্যামি প্রথবিষয়ং কবিষ্যামি, কৃৎস্নং সর্বম্ ॥২৭॥

অস্তীতি । তীর্থেভ্যস্তান্যাদিষ্ট । পৃথক্ ভিন্নভিন্নম্, সঙ্কীর্ত্তিতমুক্তম্ ॥২৮॥

প্রেতি । প্রদক্ষিণাং কবোতি, তীর্থসেবোদ্দেশেনেত্যাশয়ঃ ॥২৯॥

হস্তেতি । হর্ষে হস্তশব্দঃ । হর্ষশ্চ ধর্মোপদেশাবসবলাভাৎ । পরাযণং প্রাধাত্তোনাশ্রয়ণীযম্ ।

একাগ্রমনাঃ, অত্রথা অসাকল্যেন গ্রহণাৎ কর্মাবশ্তে ব্যতিক্রমঃ স্মাদিতি ভাবঃ ॥৩০॥

ভীষ্ম বলিলেন—“মহাভাগ । আপনি সমস্ত জগতেব পূজিত, স্মুতরাং আপনি যে সন্তুষ্ট হইয়াছেন এবং আমি যে আপনাকে দেখিতে পাইয়াছি, ইহাতেই আমাব সমস্ত কবা হইয়াছে ॥২৬॥

তবে—হে ধার্মিকশ্রেষ্ঠ । আমি যদি আপনাব অনুগ্রহেব যোগ্য হইয়া থাকি, তাহা হইলে আমি সমস্ত সন্দেহ বলিব, আপনি তাহা দূর ককন ॥২৭॥

ভগবন্ ! তীর্থধর্মবিষয়ে আমাব কোন কোন সন্দেহ আছে, আপনি তাহাব পৃথক্ পৃথক্ভাবে সমাধান ককন, আমি তাহা শুনিতে ইচ্ছা কবি ॥২৮॥

দেবতুল্য তপোধন ! যে লোক তীর্থসেবার উদ্দেশ্যে পৃথিবী প্রদক্ষিণ কবে, তাহাব কি ফল হয়, তাহা আপনি আমাব নিকট বলুন” ॥২৯॥

পুলস্ত্য বলিলেন—“ভাল, ঋষিদিগবও যাহা পবম আদবণীয়, তাহা আমি তোমাব নিকট বলিব । বৎস ! তীর্থকার্যে যে ফল হয়, তাহা তুমি একাগ্রচিত্ত হইয়া শ্রবণ কব ॥৩০॥

(২৭) . সন্দেহং তে প্রক্ষ্যামি...বা ব কা নি । (২৮) . তন্মে ক্রহি স্থনিশ্চিতম্...বা ব কা । (৩০)...তদেকাগ্রমনাঃ পুত্র ।...বা ব কা ।

প্রতিগ্রহাদপাবৃত্তঃ সন্তুষ্টো যেন কেনচিৎ ।

অহঙ্কাবনিবৃত্তশ্চ স তীর্থফলমগ্নুতে ॥৩২॥

অকল্পকো নিবারন্তো লঘুহাবো জিতেন্দ্রিয়ঃ ।

বিমুক্তঃ সর্বপাপেভ্যঃ স তীর্থফলমগ্নুতে ॥৩৩॥

ভাবতকৌমুদী

অথ তীর্থফলং ক্রবাণঃ প্রথমং সামান্যতস্তীর্থকৃত্যঙ্গমাহ—যশ্চেতি । অত্র সুসংযতমিতি লিঙ্গবচন-
বিপরিণামেন পূর্বীর্ধ্বে হস্তাবিত্যাदिষু জিষেবাসেতি । তত্র হস্তসংযমো নিরপরাধপ্রহারাদিনিবৃত্তিঃ,
পাদসংযমঃ অপবিদ্রদেশগমননিবৃত্তিঃ, মনঃসংযমশ্চ কামাদিনিবৃত্তিঃ । বিত্তা তীর্থকৃত্যজ্ঞাপকশাস্ত্রাদি-
জ্ঞানম্, তপ আমিষাদিনিবৃত্তিঃ, কীর্ত্তিশ্চ সাত্বতাদিনিবন্ধনং যশঃ, বিদ্বত্ত্ব ইতি শেষঃ, স এব তীর্থ-
ফলমগ্নুতে । এতেন হস্তসংযমাদিমান্ গৃহে সন্নপি তীর্থফলমগ্নুতে, হস্তসংযমাদিশূন্যশ্চ তীর্থে সন্নপি
তীর্থফলং নাগ্নুত ইতি স্মৃতিতম্ । এবং পববচনত্রয়েহপ্যুহম্ ॥৩১॥

তীর্থকৃত্যঙ্গান্তরাণ্যাহ—প্রতিগ্রহাদিতি । যত্ত্ব “অশ্বেব শ্লোকশ্চ ব্যাখ্যানং প্রতিগ্রহাদিক্রিতম্”
ইতি নীলকর্ণেনোক্তম্, তদসং অস্মিন্ শ্লোকত্রয়ে পূর্বীর্ধ্বকৃত্যঙ্গানাং ধর্ম্মান্তরাণামপ্যাভিধানাৎ ।
যচ্চ কল্পতর্কো প্রাশ্চিত্তত্ত্বেষু চ যশ্চেত্যাত্মেকমাত্রবচনমেবোক্ত্ব্য “হস্তসংযমোহত্র
নিন্দিতপ্রতিগ্রহাদিনিবৃত্তিঃ” ইত্যাদি ব্যাখ্যানম্, তদ্বচনচতুষ্টয়ার্থসামান্যপর্যালোচনানিবন্ধনং
জ্ঞেয়ম্ । প্রতিগ্রহাৎ নিন্দিতানিন্দিতসামান্যত এব গ্রহণাৎ, “তীর্থে ন প্রতিগৃহীষাৎ প্রাণৈঃ
কর্ষণতৈরপি” ইতি প্রাশ্চিত্তত্ত্বাদিধৃতবচনান্তবৈকব্যাক্যত্বাৎ, অপাবৃত্তো নিবৃত্তঃ । যেন কেনচিৎ
স্বল্পভোজনাদিনাপি ॥৩২॥

অকল্পক ইতি । অকল্পকঃ কাপট্যবহিতঃ “কঙ্কোহস্তী ঘৃততৈলাদিশেষে দস্তে বিভীতকে ।
বিটুকিট্রয়োশ্চ পাপে চ ত্রিষু পাপাশয়ে পুনঃ ॥” ইতি মেদিনী, “কপটোহস্তী ব্যাজদস্তোপধযঃ”
ইত্যমবশ্চ । নিবারন্তো বাগিঙ্গ্যাদিব্যাপাবাস্তববহিতঃ । লঘুহাবো লঘুপাকত্রব্যভোক্তা ।
জিতেন্দ্রিয়ো লোভাদিরহিতঃ । সর্বপাপেভ্যো স্মিত্যাভাষণাদিভ্যঃ ॥৩৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

ধনঞ্জয়েতি ॥১—৩০॥ যশ্চ হস্তো চেতি । ছপ্ততিগ্রহপবপীডাদিভ্যো নিবৃত্তির্হস্তসংযমঃ ।
দৃষ্টপূতে দেশে পাদস্তাসঃ পাদসংযমঃ । পরানিষ্টচিন্তনাভাবো মনঃসংযমঃ । বিত্তাসংযমো-
হভিচারবাহিত্যম্ । তপঃসংযমো দস্তবাহিত্যম্ । কীর্ত্তিসংযমঃ পাপকীর্ত্তিবাহিত্যম্ ॥৩১॥
অশ্বেব শ্লোকশ্চ ব্যাখ্যানং প্রতিগ্রহাদিত্যাদিক্রিতম্ । অপাবৃত্তো নিবৃত্তঃ । সন্তোষো-
হলঘুন্ধিঃ ॥৩২॥ অকল্পকঃ দস্তাদিহীনঃ । “কঙ্কঃ শার্ঠ্যে চ দস্তে চে”তি বিখঃ ॥৩৩॥ আত্মো-

যাহাব হস্তযুগল, চবণযুগল ও মন অত্যন্ত সংযত থাকে এবং বিত্তা, তপস্শ্রা ও
কীর্ত্তি থাকে, সেই লোকই তীর্থেব ফল লাভ কবে ॥৩১॥

যে লোক কোন প্রকাব প্রতিগ্রহ কবে না, যে কোন বস্ত্র দ্বাবা সন্তুষ্ট হয় এবং
অহঙ্কাবশূন্য থাকে, সেই লোকই তীর্থেব ফল লাভ কবে ॥৩২॥

(৩৩)...বিমুক্তঃ সর্বসর্গৈর্ধ্বঃ...ইতি প্রাশ্চিত্তত্ত্বতত্ত্বতঃ পাঠঃ ।

অক্রোধনশ্চ বাজেদ্র । সত্যশীলো দৃঢ়ব্রতঃ ।
 আত্মোপমশ্চ ভূতেষু স তীর্থফলমশ্নুতে ॥৩৪॥
 ঋষিভিঃ ক্রতবঃ প্রোক্তা বেদেষপি যথাক্রমম্ ।
 ফলৈধেব যথাতত্ত্বং প্রেত্য চেহ চ সর্বশঃ ॥৩৫॥
 ন তে শক্যা দরিদ্রেণ যজ্ঞাঃ প্রাপ্তুং মহীপতে ।।
 বহুপকরণা যজ্ঞা নানাসম্ভার বস্তুরাঃ ॥৩৬॥
 প্রাপ্যন্তে পার্থিবেতে সমৃদ্ধৈর্বা নরৈঃ কচিৎ ।
 নার্থন্যনৈর্নাবগণৈবেকাত্মভিরসাধনৈঃ ॥৩৭॥

ভারতকৌমুদী

অক্রোধন ইতি । হে বাজেদ্র ! যুধিষ্ঠিব ! । ভীষ্ম প্রতি পুলস্ত্যনোক্তমল্পবদন নাবদ এব
 সস্বোধয়তীতি নাসামঞ্জস্তুম্ । এবমন্তত্রাপি । দৃঢ়ব্রতো নির্বন্ধেন বিহিতোপবাসাদিকরঃ । ভূতেষা-
 ত্মোপমশ্চ দয়ালুরিত্যর্থঃ ॥৩৪॥

দরিদ্রাণাং তীর্থপর্যটনধর্ম এব সম্ভবতীতি বহুপক্রমতে—ঋষিভিবিতি । ক্রতবো যজ্ঞাঃ ।
 প্রেত্য পরলোকে স্বর্গাদিরূপম্, ইহলোকে চ পুত্রাদিরূপং ফলম্ ॥৩৫॥

নেতি । প্রাপ্তুমর্হষ্ঠাতুম । কথং ন শক্যা ইত্যাহ—বহ্নিবিতি । বহুনি উপকরণানি স্মৃতাঙ্গানি
 যেষু তে, নানাসম্ভাবাণাং মণ্ডপাদিবহ্নিবিধদ্রব্য্যাণাং বিস্তবো বাহুনাং যেষু তে ॥৩৬॥

প্রাপ্যন্ত ইতি । প্রাপ্যন্তে অর্হষ্ঠাতুং শক্যন্তে । অর্থন্যনৈরর্থহীনৈর্ন, অব অবকৃষ্টা গণাঃ
 পবিজনা যেষাং তৈর্ন, একাত্মভিবেকাকির্ভিন, অসাধনৈরল্পপকরণৈশ্চ ন ॥৩৭॥

যে লোকেব কপটতা বা অর্থোপার্জনের চেষ্টা থাকে না, লঘু আহার কবে,
 জিতেন্দ্রিয় হয় এবং সমস্ত পাপ হইতে বিমুক্ত থাকে, সেই লোকই তীর্থের ফল লাভ
 কবে ॥৩৪॥

এবং রাজশ্রেষ্ঠ । যে লোক ক্রোধশূন্য, সত্যপরায়ণ, দৃঢ়ভাবে ব্রতনিষ্ঠ এবং
 সকল প্রাণীর প্রতিই নিজের মত ব্যবহার কবে, সেই লোকই তীর্থের ফল লাভ
 করে ॥৩৫॥

ঋষিবা যজ্ঞের কথা বলিয়াছেন, বেদেও যথাক্রমে যজ্ঞের কথা বহিয়াছে
 এবং ঋষিগণ ও বেদসমূহ ইহলোকে ও পবলোকে যজ্ঞের সর্বপ্রকার ফল
 বলিয়াছেন ॥৩৬॥

কিন্তু দরিদ্রেবা সে যজ্ঞ কবিত্তে সমর্থ হয় না । 'কাবণ, যজ্ঞে বহুতর উপকবণের
 প্রয়োজন এবং নানাবিধ বস্তুর আবশ্যিকতা আছে ॥৩৬॥

অতএব বাজাবাই যজ্ঞ কবিত্তে পারেন এবং ধনী লোকেবাও কখন কখন
 পাবেন ; কিন্তু অর্থহীন ভাল-পরিজনহীন, নিঃসহায় এবং দ্রব্যসম্ভাবশূন্য লোকেরা
 পাবে না ॥৩৭॥

यो दविद्देवपि वि'धः शक्यः प्राप्नुं नरेष्वव ! ।
तुल्यो यज्जहलैः पु'ण्यैस्तन्निबोध युधां वव । ॥७८॥
ऋषीणां पवमं गुह्यमिदं भवतसत्तम । ।
तीर्थाभिगमनं पुण्यं यज्जेवपि विशिष्यते ॥७९॥
अनुपोष्य त्रिवात्राणि तीर्थान्निभिगम्य च ।
अदत्त्वा काङ्कनं गाश्च दविद्रो नाम जायते ॥८०॥
अग्निष्टोमादिभिर्घैर्जैर्विष्कृ' विपुलदक्षिणैः ।
न तं फलमवाप्नोति तीर्थाभिगमनेन यं ॥८१॥
नूलोके देवदेवश्च तीर्थं त्रैलोक्यविश्रुतम् ।
पुङ्करं तीर्थमासाद्य देवदेवसमो भवेत् ॥८२॥

भावतर्कमुदी

य इति । विधिर्विधिबोधितः तीर्थकृतम् । प्राप्नुमन्वृष्टातुम् । युधां योद्धुगाम् ॥७८॥
ऋषीणामिति । गुह्यम् आदरणीयतया गोप्यम् । विशिष्यते उ०कृष्यते ॥७९॥
अनुपोष्येति । त्रिवात्राणि अनुपोष्य येन केनापि निमित्तेन अक्रमेण दिनत्रये उपवासत्रय-
मकृत्वा । सामान्यतोऽभिधानादेवमर्थः । तीर्थानीति बहवचनं कपिञ्जलच्छायां त्रिषुपर्थावसितम् ।
तेन तीर्थत्रयमात्रगमनेऽपि विधार्थनिर्वाहः । गाश्चेति बहवचनमविवक्षितम् । एतेन त्रिवात्रोप-
वासादीनां नित्यत्वमभिहितम्, “यदकरणे प्रत्यवायस्तस्मिन्” इति वेदान्तसावोक्तेः प्रत्यवाय-
मस्तरेण दारिद्र्यादुःखासम्भवात् ॥८०॥
अग्नीति । ईष्ट्वा देवान् पूजयित्वा । एतेन तीर्थगमनश्च काम्यत्वमप्युक्तम् ॥८१॥
प्राधात्रादादौ पुङ्कवतीर्थफलमाह—नूलोक इति । देवदेवश्च तीर्थं महादेवतीर्थभूतम् ।
आसाद्य प्राप्य तत्र विहितं कर्म कृत्वेत्यर्थः ॥८२॥

सूतवां दविद्देवाः ये कार्यं कविते समर्थं ह्य एकं ये कार्यं यज्जेव तुल्यै
फलं जन्माय, नरश्रेष्ठ वीवव । ताहा तुमि श्रवणं कव ॥७८॥

भवतश्रेष्ठ ! এই पुण्यजनक तीर्थपर्याटन यज्ज अपेक्षाও উৎকৃষ্ট এবং ঋষিদের
নিকটও পবম আদবণীয় ॥৭৯॥

তিন দিন উপবাস, তীর্থগমন এবং স্বর্ঘদান ও গোদান না কবিয়া মানুষ পবজন্মে
দবিদ্ হয ॥৮০॥

আবাব তীর্থগমনে যে ফল পাওয়া যায়, প্রচুব দক্ষিণায়ুক্ত অগ্নিষ্টোমপ্রভৃতি যজ্জ
কবিয়াও সে ফল পাওয়া যায় না ॥৮১॥

—(৩৮)...তন্নিবোধ মহীপতে ।—পি । (৪২) ..পুঙ্করং নাম বিখ্যাত মহাভাগঃ সমাবিশেৎ ।
—বা ব কা ।

দশ কোটিসহস্রাণি তীর্থানাং বৈ মহামতে ! ।
 সান্নিধ্যং পুঙ্করে চৈষাং ত্রিসন্ধ্যং কুরুনন্দন । ॥৪৩॥
 আদিত্যা বসবো রুদ্রাঃ সাধ্যাশ্চ সমরুদ্গণাঃ ।
 গন্ধর্বাঋষরসশ্চৈব তত্র সন্নিহিতা বিভো ! ॥৪৪॥
 যত্র দেবাস্তপস্তপ্ত্বা দৈত্যা ব্রহ্মর্ষিস্তথা ।
 দিব্যযোগা মহারাজ । পুণ্যেন মহতান্বিতাঃ ॥৪৫॥
 মনসাহভ্যেতুকামশ্চ পুঙ্কবাণি মনস্বিনঃ ।
 পুষ্পস্তে সর্বপাপানি নাকপৃষ্ঠে চ পূজ্যতে ॥৪৬॥
 অশ্মিন্শ্চীর্থে মহাভাগ । নিত্যমেব পিতামহঃ ।
 উবাস পরমপ্রীতো ভগবান্ কমলাসনঃ ॥৪৭॥

ভাবতকৌমুদী

ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ পুঙ্করশ্চ প্রাধাত্রে হেতুমাহ—দশেতি । এষাং শাস্ত্রোক্তানাং । ত্রিসন্ধ্যামিত্যনেন
 সাযাহেপি তৎকৃত্যং স্মৃচযতি ॥৪৩॥

আদিত্যা ইতি । মরুদ্গণৈঃ উক্তৈতরৈর্দেবসমূহৈঃ সহেতি সমরুদ্গণাঃ ॥৪৪॥

যত্রৈতি । দিব্যা অলৌকিকা যোগাঃ কার্যসাধনোপায়া যেষাং তে ॥৪৫॥

মনসেতি । অভ্যেতুকামশ্চ গন্তুমিচ্ছতঃ । পুষ্পস্তে নশস্তি । নাকপৃষ্ঠে স্বর্গে ॥৪৬॥

অশ্মিন্নিতি । অশ্মিন্ পুঙ্করে । পিতামহো ব্রহ্মা উবাস, তেনাপ্যশ্চ প্রাধাত্ত্বম্ ॥৪৭॥

মনুষ্যলোকে মহাদেবেব তীর্থ ত্রিভুবনবিখ্যাত পুঙ্কবতীর্থে যাইয়া মাহুষ মহাদেবেব
 তুল্য হয় ॥৪২॥

কাবণ, মহামতি কুরুনন্দন ! পুঙ্কবতীর্থে তিন বেলায়ই শাস্ত্রোক্ত দশসহস্রকোটি
 তীর্থ সন্নিহিত থাকে ॥৪৩॥

এবং আদিত্যগণ, বসুগণ, রুদ্ৰগণ, সাধ্যগণ, অত্যাশ্র দেবগণ, গন্ধর্বাগণ ও
 ঋষবোগণ সর্বদাই পুঙ্কবতীর্থে সন্নিহিত থাকেন ॥৪৪॥

মহাবাজ ! দেবগণ, দৈত্যগণ ও ব্রহ্মর্ষিগণ যে পুঙ্কবতীর্থে তপস্বী করিয়া
 অলৌকিক শক্তিশালী ও মহাপুণ্যশালী হইয়াছেন ॥৪৫॥

যে মনস্বী মনে মনেও পুঙ্কবতীর্থে যাইতে ইচ্ছা কবে, তাহাবও সকল পাপ নষ্ট
 হয় এবং সে স্বর্গলোকে পূজিত হয় ॥৪৬॥

মহাত্মন ! ভগবান্ পদ্মাসন ব্রহ্মা অত্যন্ত আনন্দিত হইয়া সর্বদাই এই
 পুঙ্কবতীর্থে বাস করিতেন ॥৪৭॥

(৪৩)...সান্নিধ্যং পুঙ্করে যেষাম্...বা ব কা । (৪৬) মনসাহপ্যাভিকামশ্চ ..বা ব কা পি ।

(৪৭) অশ্মিন্শ্চীর্থে মহাবাজ ।...বা ব কা ।

পুঙ্কবেষু মহাভাগ । দেবাঃ সর্ষিগণাঃ পুবা ।
 সিদ্ধিং পবমিকাং প্রাপ্তাঃ পুণ্যেন মহতান্নিতাঃ ॥৪৮॥
 তত্রাভিষেকং যঃ কুর্যাৎ পিতৃদেবার্চনে রতঃ ।
 সোহশ্বমেধমবাপ্নোতি ব্রহ্মলোকে চ পূজ্যতে ॥৪৯॥
 অপ্যেকং ভোজযেদ্বিপ্রং পুঙ্কবাবণ্যমাশ্রিতঃ ।
 তেনাসৌ কশ্মণা ভীষ্ম । প্রেত্য চেহ চ মোদতে ॥৫০॥
 শাকৈর্মূলৈঃ ফলৈর্বাপি যেন বর্ভযতে স্বয়ম্ ।
 তদ্বৈ দত্তাদব্রাহ্মণায় শ্রদ্ধাবাননসূষকঃ ।
 তেনৈব প্রাপ্নুয়াৎ প্রাজ্ঞো হযমেধফলং নবঃ ॥৫১॥
 ব্রাহ্মণাঃ ক্ষত্রিয়া বৈশ্যাঃ শূদ্রা বা বাজসন্তম । ।
 ন বৈ য়োর্নো প্রজাযন্তে স্নাতাস্তীর্থৈ মহান্ননঃ ॥৫২॥

ভাবতকৌমুদী

পুঙ্করেষু । ঋষিগণৈঃ সহতি সর্ষিগণাঃ । সিদ্ধিমণিমাদিনিন্দিত্তিম্ ॥৪৮॥
 তত্রোতি । অভিষেকং স্নানম্ । অশ্বমেধম্ অশ্বমেধযজ্ঞফলম্ ॥৪৯॥
 অপীতি । একমপি বিপ্রম্ । পুঙ্কবাবণ্যং তৎসংসৃষ্টং বনম্ । প্রেত্য পরলোকে ॥৫০॥
 শাকৈরিত্তি । বর্ভযতে জীবনং ধাবযতি । ষট্‌পাদোহযং শ্লোকঃ ॥৫১॥

এবং পূর্বকালে ঋষিগণেব সহিত দেবগণ এই পুঙ্কবতীর্থেই মহাপুণ্যশালী হইয়া পবম সিদ্ধি লাভ কবিয়াছিলেন ॥৪৮॥

অতএব যে লোক পিতৃগণ ও দেবগণেব পূজায় ব্যাপ্ত থাকিয়া সেই পুঙ্কবতীর্থে স্নান কবে, সে—অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল পায় এবং ব্রহ্মলোকে পূজিত হয় ॥৪৯॥

ভীষ্ম ! যে লোক পুঙ্করবনে থাকিয়া একটামাত্র ব্রাহ্মণকেও ভোজন কবায়, সে লোক সেই কার্য্যদ্বাবাই ইহলোক ও পবলোকে আনন্দ লাভ কবে ॥৫০॥

মানুষ ফল, মূল, শাক কিংবা অন্ত যে কোন বস্তুদ্বাবা নিজে জীবন ধাবণ কবে, তাহাই—অসূয়া না কবিয়া শ্রদ্ধাপূর্বক ব্রাহ্মণকে দান কবিবে ; তাহাতেই অশ্বমেধ-যজ্ঞেব ফল পাইবে ॥৫১॥

ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য, শূদ্র কিংবা অন্ত যে কোন জাতি শিবৈব তীর্থ পুঙ্কবে স্নান কবিয়া আব য়োনিতে জন্মগ্রহণ কবে না ॥৫২॥

(৪৮)...সিদ্ধিং সমতিসপ্রাপ্তাঃ...বা ব কা । (৪৯)...অশ্বমেধাদশগুণং ফলং প্রার্থনীষিণঃ
—বা ব কা নি ।

বন-৮৮ (৭)

কার্ত্তিকীস্তু বিশেষেণ যোহভিগচ্ছতি পুঙ্করম্ ।
 প্রাপ্যরাং ন নরো লোকান্ ব্রহ্মণঃ সদনেহঙ্করান্ ॥৫৩॥
 নারঃ প্রাতঃ স্নরেদ্ব্যস্তু পুঙ্করাণি কৃতাঞ্জলিঃ ।
 উপস্পৃষ্টং ভবেত্তেন সর্কতীর্থেষু ভারত ! ॥৫৪॥
 জন্মপ্রভৃতি বৎ পাপং দ্বিগা বা পুরুষশ্চ বা !
 পুঙ্করে স্নাতমাত্রশ্চ সর্কমেব প্রণশ্চতি ॥৫৫॥
 নথা স্তরাণাং সর্কৈবানাদিস্তু মধুনুদনঃ ।
 তথৈব পুঙ্করং রাজন্ ! তীর্থানাং দিগ্গচ্ছতে ॥৫৬॥
 উক্ত্বা দ্বাদশ বর্ষাণি পুঙ্করে নিরতঃ শুচিঃ ।
 ক্রতুন্ সর্কানবাণোতি ব্রহ্মলোকে ন গচ্ছতি ॥৫৭॥

ভাবতকৌমুদী

ব্রাহ্মণা ইতি । বাশপাচ্চাণ্ডালাদয়োহপি । মহাত্মনো দেবদেবশ্চ ॥৫২॥
 কার্ত্তিকীমিতি । কার্ত্তিকীং কার্ত্তিকপূর্ণিমাম্ । লোকান্ তদ্রত্যবন্ধুজনাম্ ॥৫৩॥
 নারমিতি । উপস্পৃষ্টং স্নাতম্, “উপস্পর্শঃ স্পর্শমাত্রৈ স্নানাচমনবোরপি” ইতি বিহঃ ॥৫৪॥
 জন্মেতি । স্নাতমাত্রশ্চ পুঙ্করশ্চ, স্নাতমাত্রায়াঃ স্তিরাশ্চ, তথৈব প্রক্রমাং ॥৫৫॥
 নপেতি । স্তরাণাং দেবানাম্ । আদিঃ, সৃষ্টিকর্ত্ত্বুর্জগণোহপি জনকত্বাৎ ॥৫৬॥
 উষ্ট্রেতি । উষ্ট্রা বাসং কৃতা । নিরত একতন্ত্রাদিনিরগবান্ । ক্রতুন্ ক্রতুকন্যানি ॥৫৭॥

ভারতভাবদীপঃ

পশো দয়ানান্ ॥৩৪ - ৩৬॥ অবগণৈনসহায়ৈর্নানচনহাবৈর্বা একাত্তভিবসহায়ৈঃ, অসাধনৈঃ
 পশাদিরমিষ্টৈঃ ॥৩৭ - ৫৩॥ উপস্পৃষ্টং স্নাতং ভবেৎ ॥৫৪ - ৫৬॥ উষ্ট্রা বাসং কৃতা, ক্রতুন্
 সর্কান্ প্রাপ্যোতি নবৎসরাত্মকপ্রজাপতিসাবুজ্যং প্রাপ্যোতীত্যর্থঃ । “ঋতুভূঁহা নবৎসর-
 নপ্যোতি সংসৎসরঃ প্রজাপতিঃ প্রজাপতির্বা বৈব” ইতি শ্রুতেঃ । ক্রতুনিত্যপি পাঠঃ ॥৫৭॥

বিশেষতঃ, যে লোক কার্ত্তিকমাসের পূর্ণমাতে পুঙ্করতীর্থে গমন কবে, সে লোক
 ব্রহ্মলোকে অক্ষয় বন্ধুজন লাভ কবে ॥৫৩॥

ভরতনন্দন । যে লোক প্রাতঃকালে ও সন্ধ্যাকালে কৃতাঞ্জলি হইয়া পুঙ্করতীর্থে
 স্নান করিবে, তাহার সমস্ত তীর্থেই স্নান করার কল হয় ॥৫৪॥

স্ত্রীলোকের বা পুরুষের জন্ম হইতে যে পাপ সঞ্চিত হয়, পুঙ্করে স্নান করিবামাত্র
 তাহাদের সে সমস্ত পাপই নষ্ট হয় ॥৫৫॥

ভীষ্ম ! নারায়ণ যেমন সমস্ত দেবতাব আদি, পুঙ্করও তেমনই সমস্ত তীর্থেব
 আদি, ইহা মুনিরা বলিয়া থাকেন ॥৫৬॥

যস্তু বর্ষশতং পূৰ্ণমগ্নিহোত্রমুপাসতে ।

কার্ত্তিকৌ বা বসেদেকাং পুঙ্কবে সমমেব তৎ ॥৫৮॥

দুক্ষবং পুঙ্করং গস্তং দুক্ষবং পুঙ্করে তপঃ ।

দুক্ষবং পুঙ্কবে দানং বস্তুশ্চৈব স্তুদুক্ষবম্ ॥৫৯॥

ভাবতকৌমুদী

য ইতি । উপাসতে উপাস্তে অল্পতিষ্ঠতীত্যর্থঃ । বিবরণলোপাভাব আৰ্হঃ । কার্ত্তিকৌ কার্ত্তিক-
মাসপূৰ্ণিমাং । তৎ উভয়ম্, সমমেব তুল্যফলজনকমেব ॥৫৮॥

দুক্ষবমিতি । দুক্ষরং মহাফলজনকমিতি সৰ্বত্রার্থঃ । বস্তুমবস্থাতুম্ ॥৫৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

পাঠান্তবে অত্র পুঙ্করস্ততিপ্রস্তাবে বিষমশ্লোকব্যাখ্যায়াম্—“ত্রীণি শৃঙ্গাণি শুভ্রাণি ত্রীণি প্রস্রবণানি
চ । পুঙ্কবাণ্যাদিসিদ্ধানি ন বিদ্যন্তত্র কাবণম্ ॥” ইতি শ্লোকঃ পঠিতো ব্যাখ্যাতশ্চ, ইদানীং মন্দবুদ্ধিভি-
র্হুৰ্ব্যাখ্যেয়তবা পবিত্যক্ত ইতি ন পুঙ্কান্তবেষু দৃশ্যতে । অত্র প্রাচাং ব্যাখ্যা—শ্রযতে: শৃণাতেৰী
শৃঙ্গাণি মুম্বুভিবাশ্রয়ণীয়ানি পাপহিংসকানি বা, শুভ্রাণি ত্রাজিষ্ণুনি ত্রীণি পুঙ্কবাণি তেষাং
মধ্যে সবস্বতী প্রস্রবতীতি তাশ্চৈব ত্রীণি প্রস্রবণানি আদিসিদ্ধানি তীৰ্থাস্তববদ্রুপত্তিরহিতানি,
অতএব তত্র তীৰ্থস্থাপাদকং কাবণং ন বিদ্য ইতি । বস্তুতস্ত “দেবাবণ্যং পঞ্চনদং গোবীমায়ুর-
মার্জ্জুনম্ । শ্রীবাঙ্গং কুম্ভকোণঞ্চ কাশীক্ষেত্রসমানি বর্চ ॥” ইত্যাদিবিদিত্ব কাশীসাম্যেন পুঙ্কবং সূষতে ।
তথা চাষমর্থঃ—পুরাণান্তবেষু বাবাণশ্রাস্তিকোণত্মবণাং ত্রয়ঃ কোণা এব ত্রীণি শৃঙ্গাণি শুভ্রাণি
বজ্রস্তমোমলহীনতেন শুদ্ধসম্ময়ানি জ্ঞানপ্রদত্বাং । তথা চ শ্রুতিববিমুক্তং প্রকৃত্যাহ—“অত্র হি
জন্তোঃ প্রাণেযুৎক্রমমাণেষু রুদ্রস্তাবকং ব্রহ্ম ব্যাচষ্টে যেনাসাবমৃতীভূত্বা মোক্ষীভবতি” ইতি । ত্রীণি
প্রস্রবণানি ত্রয়ঃ প্রবাহা অসীবরণয়োগর্গঙ্গায়াশ্চ অথবানেন ত্রিবেণ্যেব গ্রাহা, তথা ত্রীণি পুঙ্কবাণে-
তানি ত্রীণি কাশীপ্রয়াগপুণ্যাবণ্যাদিসিদ্ধানীত্যাদি প্রাণং । তেন কাশ্যা কাশীপ্রয়াগাভ্যাং বা
সমানমিদং পুঙ্কবং ত্রিহুমাম্যাদিতি পুঙ্কবস্ততি: কৃতা ভবতি ॥৫৮—১৪৬॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে বনপৰ্ব্বাণি নৈলকণ্ঠীষে ভাবতভাবদীপে সপ্তমষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬৭॥

মানুষ—পবিত্র ও একাহাবাদি নিষমযুক্ত হইয়া বাব বৎসব পুঙ্করতীর্থে বাস
কবিয়া সমস্ত যজ্ঞেব ফল লাভ করে এবং ব্রহ্মলোকে গমন কবে ॥৫৭॥

যে লোক পূর্ণ একশত বৎসব পর্য্যন্ত অগ্নিহোত্রযাগ কবে কিংবা একমাত্র
কার্ত্তিকমাসের পূর্ণিমাতে পুঙ্কবতীর্থে বাস কবে, সেই উভয় কার্য্যেবই সমান ফল
হয় ॥৫৮॥

পুঙ্কবে গমন কবা দুক্ষব, পুঙ্কবে তপস্তা কবা দুক্ষব, পুঙ্কবে দান কবা দুক্ষব, আব
পুঙ্কবে বাস কবা অতিদুক্ষব ॥৫৯॥

(৫৮) শ্লোকাং পবম্ “ত্রীণি শৃঙ্গাণি শুভ্রাণি ত্রীণি প্রস্রবণানি চ । পুঙ্কবাণ্যাদিসিদ্ধানি ন
বিদ্যন্তত্র কাবণম্ ॥” ইতি নীলকণ্ঠত: শ্লোকঃ ।

উষ্ট্রা। দ্বাদশবাত্রস্তু নিয়তো নিয়তাশনঃ ।
 প্রদক্ষিণমুপাবৃত্তো জম্বুমাৰ্গং সমাবিশেৎ ॥৬০॥
 জম্বুমাৰ্গং সমাবিশ্চ দেবৰ্ষিপিতৃসেবিতম্ ।
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি বিষ্ণুলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥৬১॥
 তত্রোশ্ব বজনীঃ পঞ্চ পূতাত্মা জায়তে নবঃ ।
 ন দুৰ্গতিমবাপ্নোতি সিদ্ধিং প্রাপ্নোতি চোত্তমাম্ ॥৬২॥
 জম্বুমাৰ্গাদুপাবৃত্তো গচ্ছেত্তণ্ডলিকাশ্রমম্ ।
 ন দুৰ্গতিমবাপ্নোতি ব্রহ্মলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥৬৩॥
 আগস্ত্যং সব আসাণ্ড পিতৃদেবার্চনে বতঃ ।
 ত্রিবাত্রোপোষিতো বাজন্নগ্নিষ্ঠৌমফলং লভেৎ ॥৬৪॥
 শাকবৃত্তিঃ ফলৈর্বাপি কৌমাৰং বিন্দতে পদম্ ।
 কণ্ঠাশ্রমং ততো গচ্ছেৎ শ্রীজুষ্টং লোকপূজিতম্ ॥৬৫॥

ভাবতকৌমুদী

উষ্ট্রেতি । উষ্ট্রা পুষ্কবে বাস কৃত্বা । নিষত একভক্তাদিনিষমবান্, নিষতাশনো নিরামিষাদি-
 ভোজী, প্রদক্ষিণমুপাবৃত্তঃ পুষ্কবং প্রদক্ষিণীকৃত্য, জম্বুমাৰ্গং তীৰ্থম্ ॥৬০॥
 জম্বুমাৰ্গমিতি । সমাবিশ্চ গত্বা । অশ্বমেধম্ অশ্বমেধযজ্ঞফলম্ ॥৬১॥
 তত্রোতি । তত্র জম্বুমাৰ্গে, উশ্ব বাস কৃত্বা । পূতাত্মা পবিত্রচিত্তঃ ॥৬২॥
 জম্বুমাৰ্গাদিতি । উপাবৃত্তো নির্গতঃ । তণ্ডলিকাশ্রমং তদাখ্যং তীৰ্থম্ ॥৬৩॥
 আগস্ত্যমিতি । পিতৃর্চনং শ্রাদ্ধাদি, দেবার্চনং তত্রত্যদেবপূজা ॥৬৪॥
 শাকেতি । ফলৈর্বাপি বৃত্তিমানিত্যর্থঃ, আগস্ত্যসরসীত্যনুবৃত্তিঃ । কৌমাৰং পদং কান্তিকেশ-
 স্থানম্, বিন্দতে লভতে । শ্রীজুষ্টং শোভাসম্পন্নম্ ॥৬৫॥

নিবামিষ একাহাবাদি নিয়মমুক্ত হইয়া, বার দিন পুষ্করে বাস কবিয়া, তৎপবে পুষ্করতীৰ্থকে প্রদক্ষিণ কবিয়া জম্বুমাৰ্গতীৰ্থে গমন করিবে ॥৬০॥

দেবগণ, ঋষিগণ ও পিতৃগণসেবিত জম্বুমাৰ্গতীৰ্থে যাইয়া মানুষ অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল লাভ কবে এবং বিষ্ণুলোকে গমন কবে ॥৬১॥

মানুষ সেই জম্বুমাৰ্গতীৰ্থে পাঁচ রাত্রি বাস কবিয়া পবিত্র চিত্ত হয়, দুৰ্গতি ভোগ কবে না এবং উত্তম সিদ্ধি লাভ করে ॥৬২॥

জম্বুমাৰ্গ হইতে নির্গত হইয়া তণ্ডলিকাশ্রমতীৰ্থে গমন করিবে ; তাহা হইলে সে লোক দুৰ্গতি ভোগ করিবে না এবং ব্রহ্মলোকে যাইবে ॥৬৩॥

মানুষ অগস্ত্যসরোবরে যাইয়া পিতৃপূজা ও দেবপূজায় নিবত থাকিয়া এবং ত্রিরাত্র উপবাস কবিয়া অগ্নিষ্টৌমযজ্ঞেব ফল লাভ করিবে ॥৬৪॥

(৬১) ...পিতৃদেবৰ্ষিপূজিতম্—পি, ...অবাপ্নোতি সৰ্ব্বকামসমৃদ্ধিতঃ—বা ব কা ।

ধৰ্ম্মাবগ্যং হি তৎ পুণ্যমাগ্ৰঞ্চ ভবতৰ্বভ ।
 যত্র প্ৰবিষ্টিমাত্ৰো বৈ সৰ্ব্বপাপৈঃ প্ৰমুচ্যতে ॥৬৬॥
 অৰ্চয়িত্বা পিতৃন্ দেবান্ নিষতো নিযতাশনঃ ।
 সৰ্ব্বকামসমৃদ্ধস্য যজ্ঞস্য ফলমশ্নুতে ॥৬৭॥
 প্ৰদক্ষিণং ততঃ কৃত্বা যযাতিপতনং ব্ৰজেৎ ।
 হযমেধস্য যজ্ঞস্য ফলং প্ৰাপ্নোতি তত্র বৈ ॥৬৮॥
 মহাকাশং ততো গচ্ছেন্নযতো নিযতাশনঃ ।
 কোটিতীৰ্থ উপস্পৃশ্য হযমেধফলং লভেৎ ॥৬৯॥
 ততো গচ্ছেত ধৰ্ম্মজ্ঞঃ খ্যাতং তীৰ্থমুমাপতেঃ ।
 নাম্না ভদ্ৰবটং নাম ত্ৰিষু লোকেষু বিশ্ৰুতম্ ॥৭০॥

ভারতকৌমুদী

ধৰ্ম্মেতি । তৎ কথাস্ৰমার্থ্যম্ । আগ্ৰমতীবপ্ৰাচীনম্ ॥৬৬॥
 অৰ্চয়িত্বাতি । কথাস্ৰমতীৰ্থে ইত্যনুবৃদ্ধিঃ । নিয়ত ইত্যাদিকং প্ৰাগ্ ব্যাখ্যাতে । সৰ্ব্বৈ কামাঃ
 কাম্যপদার্থান্তৈঃ সমৃদ্ধস্য সম্পন্নস্য সৰ্ব্বাঙ্গসম্পন্নস্তোত্যর্থঃ ॥৬৭॥
 প্ৰেতি । প্ৰদক্ষিণং কথাস্ৰমমিতি শেষঃ । যযাতিপতনং তদাখ্যং তীৰ্থম্ ॥৬-॥
 মহেতি । কোটিতীৰ্থে মহাকাশাখ্যানাস্তৰ্গততদাখ্যাতীৰ্থে, উপস্পৃশ্য স্নাত্বা ॥৬৯॥
 তত ইতি । উমাপতেঃ শিবস্য । ভদ্ৰো মঙ্গলকরো বটো বৃক্ষো যত্র তৎ ॥৭০॥

সেখানে শাক ও ফলস্বাত্ৰ ভোজন কবিয়া বহিলে, কাৰ্ত্তিকেযেব পদ লাভ কবে ।
 তাহাব পবে শোভায়ুক্ত ও জগৎপূজিত কথাস্ৰমে যাইবে ॥৬৫॥

ভবতশ্ৰেষ্ঠ ! সেই কথাস্ৰম ধৰ্ম্মাবগ্য, পবিত্ৰ এক আদিম তীৰ্থ, যেখানে
 প্ৰবেশ কবিবামাত্ৰই মানুষ সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥৬৬॥

মানুষ সেখানে নিৰামিষ একাহাবাদি নিয়মযুক্ত হইয়া, পিতৃগণ ও দেবগণেব
 অৰ্চনা কবিয়া সৰ্ব্বাঙ্গসম্পন্ন যজ্ঞেব ফল লাভ কবে ॥৬৭॥

তদনন্তব কথাস্ৰমকে প্ৰদক্ষিণ কবিয়া যযাতিপতননামক তীৰ্থে যাইবে, তাহা
 হইলে অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল লাভ কবিবে ॥৬৮॥

তৎপবে মহাকালে গমন কৰিবে এক সেখানে নিবামিষ একাহাবাদি
 নিয়মযুক্ত হইয়া তত্ৰত্য কোটিতীৰ্থে স্নান কবিয়া অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল লাভ
 কবিবে ॥৬৯॥

তাহাব পর ধৰ্ম্মজ্ঞ লোক শিবেব তীৰ্থ বলিয়া প্ৰসিদ্ধ ত্ৰিভুবনবিখ্যাত ভদ্ৰবট-
 নামক তীৰ্থে গমন কবিবে ॥৭০॥

(৬৯)...কোটিতীৰ্থমুপস্পৃশ্য...বা ব কা ।

তত্রাভিগম্য চেশানং গোসহস্রফলং লভেৎ ।
 মহাদেবপ্রসাদাচ্চ গাণপত্যঞ্চ বিন্দতি ।
 সমৃদ্ধমসপত্রঞ্চ শ্রিয়া যুক্তং নবোত্তমঃ ॥৭১॥
 নর্মদাস্তু সমাসাঢ় নদীং ত্রৈলোক্যবিশ্রুতাম্ ।
 তর্পয়িত্বা পিতৃন্ দেবান্ অগ্নিষ্টৌমফলং লভেৎ ॥৭২॥
 দক্ষিণং সিন্ধুমাশাঢ় ব্রহ্মচাবী জিতেন্দ্রিয়ঃ ।
 অগ্নিষ্টৌমবাপ্নোতি বিমানঞ্চাধিবোহতি ॥৭৩॥
 চর্ম্মধতীং সমাসাঢ় নিয়তো নিয়তশনঃ ।
 রন্তিদেবাত্যনুজাতমগ্নিষ্টৌমফলং লভেৎ ॥৭৪॥
 ততো গচ্ছেত ধর্ম্মজ্ঞঃ হিমবৎস্তুতমর্ব্দম্ ।
 পৃথিব্যাং যত্র বৈ চ্ছিদ্ৰং পূর্ব্বমাসীদ্যুধিষ্ঠির । ॥৭৫॥
 তত্রাশ্রমো বশিষ্ঠস্য মিত্রষু লোকেষু বিশ্রুতঃ ।
 তত্রোষ্য বজনীমেকাং গোসহস্রফলং লভেৎ ॥৭৬॥

ভাবতকৌমুদী

তত্রোতি । অভিগম্য পূজনার্থং গম্বা পূজয়িত্তেত্যর্থঃ, গোসহস্রশ্চ তদানশ্চ ফলম্ । গাণপত্যং
 প্রজাগাধিপত্যং বাজহ্মমিত্যর্থঃ । অসপত্রং শক্রশূত্রম্ । ষট্‌পাদোহযং শ্লোকঃ ॥৭১॥
 নর্মদামিতি । তর্পয়িত্বা শ্রীদ্ধাদিনা পূজাদিনা চ সম্ভোষ্য ॥৭২॥
 দক্ষিণমিতি । সিন্ধুং তদাখ্যং তীর্থম্ । বিমানং দেবপ্রোবিতম্ ॥৭৩॥
 চর্ম্মেতি । চর্ম্মধতীং তদাখ্যং নদীম্ । রন্তিদেবেন বাজা অভ্যুজাতমহুমতম্ ॥৭৪॥
 তত ইতি । অর্ব্দম্ তদাখ্যং পর্ব্বতম্ । যুধিষ্ঠিবেতি সম্বোধনং নাবদকৃতম্ ॥৭৫॥

সেখানে যাইয়া, শিবের পূজা কবিয়া, সহস্র গোদানের ফল লাভ কবিবে
 এবং শিবের অনুগ্রহে সমৃদ্ধিযুক্ত, শক্রশূত্র এবং শোভাসম্পন্ন বাজহ্ম লাভ
 কবিবে ॥৭১॥

তদনন্তব ত্রিভুবনবিখ্যাত নর্মদানদীতে যাইয়া, পিতৃশ্রাদ্ধ ও দেবতাপূজা কবিয়া,
 অগ্নিষ্টৌমযজ্ঞের ফল লাভ কবিবে ॥৭২॥

তৎপবে দক্ষিণসিন্ধুতীর্থে যাইয়া, ব্রহ্মচাবী ও জিতেন্দ্রিয় থাকিয়া, (স্নান-শ্রাদ্ধাদি
 করিয়া) অগ্নিষ্টৌমযজ্ঞের ফললাভ কবিবে এবং অস্ত্রিমে দেবপ্রোবিত বিমানে আবোহণ
 কবিবে ॥৭৩॥

তাহাব পর চর্ম্মধতীনদীতে যাইয়া, নিবামিষ একাহাবাদি নিয়মযুক্ত থাকিয়া
 রন্তিদেবের অনুমতিক্রমে অগ্নিষ্টৌমযজ্ঞের ফললাভ কবিবে ॥৭৪॥

ধর্ম্মজ্ঞ যুধিষ্ঠিব ! তাহাব পর হিমালয়জাত অর্ব্দুদনামক পর্ব্বতে গমন কবিবে,
 পূর্ব্বক যেখানে ভূতলে গর্ভ ছিল ॥৭৫॥

পিঙ্গতীৰ্থ উপস্পৃশ্য ব্রহ্মচাবী নবাধিপ ! ।
 কপিলানাং নরব্যাত্ন । শতশ্চ ফলমশ্নুতে ॥৭৭॥
 ততো গচ্ছেত রাজেন্দ্র । প্রভাসং তীৰ্থমুক্তমম্ ।
 যত্র সন্নিহিতো নিত্যং স্বয়মেব হৃত্বাশনঃ ।
 দেবতানাং মুখং বীব ! জ্বলনোহনিলসাবথিঃ ॥৭৮॥
 তস্মিন্স্তীৰ্থে নবঃ স্নাত্বা শুচিঃ প্রযতমানসঃ ।
 অগ্নিষ্টোমাতিবাত্ৰাত্ৰাভ্যাং ফলং প্রাপ্নোতি মানবঃ ॥৭৯॥
 ততো গত্বা সবস্বত্যাঃ সাগবশ্চ চ সঙ্গমম্ ।
 গোসহস্রফলং তশ্চ স্বৰ্গলোকঞ্চ বিন্দতি ॥৮০॥
 তীৰ্থে সলিলবাজশ্চ স্নাত্বা প্রযতমানসঃ ।
 ত্ৰিবাত্ৰমুষিতস্তত্রৈ তৰ্পয়েৎ পিতৃদেবতাঃ ॥৮১॥

ভাবতকৌমুদী

ভ্রজেতি । উক্ত বাসং কৃত্বা, গোসহস্রশ্চ তদানশ্চ ফলম্ ॥৭৬॥
 পিঙ্গতি । উপস্পৃশ্য স্নাত্বা । কপিলানাং খেত্ৰানাং, শতশ্চ শতদানশ্চ ॥৭৭॥
 তত ইতি । দেবতানাং মুখম, দেবতার্থে আহুতিগ্রহণাৎ । বৃহপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৭৮॥
 তস্মিন্ণিতি । অগ্নিষ্টোমাতিবাত্ৰাত্ৰাভ্যাং যজ্ঞাভ্যাং সম্পাত্তমিতি শেষঃ ॥৭৯॥
 তত ইতি । গোসহস্রশ্চ তদানশ্চ ফলং ভবতি । বিন্দতি স লভতে ॥৮০॥
 তীৰ্থ ইতি । সলিলবাজশ্চ সাগরশ্চ তীৰ্থে সরস্বতীনদীসঙ্গমস্থানরূপে ॥৮১॥

সেখানে ত্ৰিভুবনবিখ্যাত বশিষ্ঠাশ্রম বহিয়াছে , সেই স্থানে একবাত্রি বাস কবিয়া
 সহস্র গোদানেব ফল লাভ করিবে ॥৭৬॥

নবশ্রেষ্ঠ বাজা ! তৎপবে ব্রহ্মচাবী থাকিয়া, পিঙ্গনামক তীৰ্থে স্নান কবিয়া
 শত কপিলাধেনুদানেব ফল লাভ কবিবে ॥৭৭॥

বীব ! বাজশ্রেষ্ঠ ! তাহাব পব উত্তম প্রভাসতীৰ্থে গমন কবিবে , যেখানে
 দেবগণেব মুখস্বরূপ, বায়ুসাবথি ও জ্বলিতমূৰ্ত্তি স্বয়ং অগ্নিদেব সৰ্ব্বদাই সন্নিহিত
 বহিয়াছেন ॥৭৮॥

মানুষ পবিত্র ও সংযতচিত্ত হইয়া, সেই প্রভাসতীৰ্থে স্নান কবিয়া, অগ্নিষ্টোমযজ্ঞ
 ও অতিরাত্রযজ্ঞেব ফললাভ করিবে ॥৭৯॥

তদনন্তব সবস্বতীনদী ও সমুদ্রেব সঙ্গমে যাইয়া স্নান কবিবে ; তাহা হইলে
 তাহাব সহস্র গোদানেব ফল হইবে এবং সে স্বৰ্গলাভ কবিবে ॥৮০॥

মানুষ সংযতচিত্ত হইয়া, সবস্বতী-সাগব-সঙ্গমে স্নান কবিয়া এবং সেখানে তিন
 দিন বাস কবিয়া, পিতৃশ্রাদ্ধ ও দেবপূজা কবিবে ॥৮১॥

(৭৭) পিঙ্গলতীৰ্থমুপস্পৃশ্য...বা ব পি নি । (৭৮)...অনলোহনিলসাবথিঃ—পি ।

প্রভাসতে যথা সোমঃ সোহশ্বমেধঞ্চ বিন্দতি ।
 ববদানং ততো গচ্ছেত্তীর্থং ভরতসত্তম । ॥৮২॥
 বিষেণাত্তুর্বাসসা যত্র ববো দত্তো যুধিষ্ঠির । ।
 বরদানে নরঃ স্নাত্বা গোসহস্রফলং লভেৎ ॥৮৩॥
 ততো দ্বারবতীং গচ্ছেন্নিয়তো নিয়তশনঃ ।
 পিণ্ডারকে নরঃ স্নাত্বা লভেদ্বহুস্বর্ণকম্ ॥৮৪॥
 তস্মিন্স্তীর্থে মহাভাগ ! পদ্মালঙ্কণলক্ষিতাঃ ।
 অঢ্যাপি মুদ্রা দৃশ্যন্তে তদদ্ভুতমরিন্দম ! ॥৮৫॥
 ত্রিশূলাঙ্কানি পদ্মানি দৃশ্যন্তে কুরুনন্দন । ।
 মহাদেবস্য সান্নিধ্যং তত্র বৈ পুরুষর্ষভ । ॥৮৬॥
 সাগরস্য চ সিন্ধোশ্চ সঙ্গমং প্রাপ্য ভারত । ।
 তীর্থে সলিলবাজস্য স্নাত্বা প্রয়তমানসঃ ॥৮৭॥

ভাবতকৌমুদী

প্রেতি । প্রভাসতে শোভতে, অশ্বমেধফলম্ অশ্বমেধফলম্ । বরদানং তীর্থম্ ॥৮২॥
 বিষেণারিতি । দুর্বাসসা তদাখ্যেয় মূনিয়া । গোসহস্রস্য তদ্দানস্য ফলম্ ॥৮৩॥
 তত ইতি । পিণ্ডারকে তদাখ্যে স্থানে, বহুস্বর্ণকং বহুস্বর্ণদানফলম্ ॥৮৪॥
 তস্মিন্ন্নিতি । মুদ্রাঃ স্বর্ণস্ত । অদ্ভুতম্, তৎকালীনবিষ্ণুব্যবহারসূচনাৎ ॥৮৫॥
 ত্রিশূলেতি । ত্রিশূলস্য অঙ্কশিঙ্কং যেষু তানি, পদ্মানি স্বর্ণপদ্মানি ॥৮৬॥

সেকাপ করিলে মানুষ চন্দ্রের স্তার কাস্তিমান হইবে এবং অশ্বমেধযজ্ঞের ফললাভ করিবে । ভবতশ্রেষ্ঠ ! তাহার পর ববদানতীর্থে যাইবে ॥৮২॥

যুধিষ্ঠির ! যেখানে দুর্বাসামুনি বিষ্ণুকে বরদান করিয়াছিলেন, সেই বরদান-তীর্থে স্নান করিয়া মানুষ সহস্র গোদানের ফললাভ করিবে ॥৮৩॥

তাহার পর দ্বারবতীর্থে গমন করিবে । নিরামিষ একাহাবাদি নিয়মযুক্ত হইয়া তত্রত্য পিণ্ডারকতীর্থে স্নান করিয়া মানুষ বহু স্বর্ণদানের ফললাভ করিবে ॥৮৪॥

মহাভাগ অরিন্দম ! অঢ্যাপি সেই তীর্থে পদ্মচিহ্নে চিহ্নিত বহুভব স্বর্ণমুদ্রা দেখিতে পাওয়া যায় ; তাহা অদ্ভুতই বটে ॥৮৫॥

এবং পুরুষশ্রেষ্ঠ কুরুনন্দন ! ত্রিশূলচিহ্নে চিহ্নিত স্বর্ণপদ্মও দেখিতে পাওয়া যায় ; স্নাত্বাং সেখানে মহাদেব সন্নিহিত আছেন ॥-৬॥

তর্পয়িত্বা পিতৃন্ দেবানৃষীংশ্চ ভবতর্ষভ ।।
 প্রাপ্নোতি বারুণং লোকং দীপ্যমানঃ স্বতেজসা ॥৮৮॥ (যুগ্মকম্)
 শঙ্কুর্গণেশ্বরং দেবমর্চয়িত্বা যুধিষ্ঠিব ! ।
 অশ্বমেধাদশগুণং প্রবদন্তি মনৌষিণঃ ॥৮৯॥
 প্রদক্ষিণমুপার্বত্য গচ্ছেত ভবতর্ষভ ! ।
 তীর্থং কুরুবরশ্চেষ্ট ! ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতম্ ॥৯০॥
 দমীতি নাম্না বিখ্যাতং সর্বপাপপ্রণাশনম্ ।
 যত্র ব্রহ্মাদয়ো দেবা উপাসন্তে মহেশ্বরম্ ॥৯১॥ (যুগ্মকম্)
 তত্র স্নাত্বাহর্চয়িত্বা চ রুদ্রং দেবগণৈর্বৃতম্ ।
 জন্মপ্রভৃতি যৎ পাপং তৎ স্নাতস্য প্রণশ্যতি ॥৯২॥
 দমী চাত্র নবশ্চেষ্ট ! সর্বদেবৈবতিষ্ঠুতঃ ।
 তত্র স্নাত্বা নবশ্চেষ্ট । হযমেধমবাপ্নুয়াৎ ॥৯৩॥

ভাবতকৌমুদী

নাগরশ্চেতি । সিদ্ধোর্নদস্ত । সলিলবাজস্ত বরুণস্ত । স্বস্ত তেজসা পুণ্যপ্রভয়া ॥৮৭—৮৮॥
 শঙ্কুতি । শঙ্কুবৎ কর্ণো যস্ত স চার্সো ঈশ্ববশ্চেতি তম্ । দশগুণং ফলম্ ॥৮৯॥
 প্রেতি । প্রদক্ষিণমুপার্বত্য বারুণং তীর্থং প্রদক্ষিণং কৃত্বা নির্গত্য । দমযতি কামমিতি দমী
 মহেশ্বর এব তদধিষ্ঠিতস্বান্ধীর্থমপি দমি । উপাসন্তে উপাসতে ॥৯০—৯১॥
 তত্রোতি । যৎ পাপং বর্ষতে, তৎ, স্নাতস্য কৃতস্নানস্ত জনস্ত, প্রণশ্যতি ॥৯২॥
 দমীতি । দমী দমিনান্না প্রসিদ্ধো রুদ্রঃ । হযমেধং হযমেধফলম্ ॥৯৩॥

ভবতনন্দন । তাহার পব সমুদ্রে ও সিদ্ধুনদেব সঙ্গমে যাইয়া, বরুণতীর্থে স্নান
 কবিয়া, সংযতচিত্তে পিতৃগণ, দেবগণ ও ঋষিগণেব তর্পণ কবিয়া, আপন তেজে দীপ্তি
 পাইতে থাকিয়া, বরুণলোকে গমন কবিবে ॥৮৭—৮৮॥

আব, তত্রত্য শঙ্কুর্গণেশ্ববনামক শিবের পূজা কবিয়া অশ্বমেধযজ্ঞের দশগুণ
 ফললাভ কবিবে, এ কথা জ্ঞানীবা বলিয়া থাকেন ॥৮৯॥

ভবতবংশপ্রধান কুরুববশ্চেষ্ট যুধিষ্ঠিব ! সেই বারুণতীর্থ প্রদক্ষিণ কবিয়া পবে
 ত্রিভুবনবিখ্যাত সর্বপাপনাশক দমীনামে প্রসিদ্ধ তীর্থে গমন কবিবে, যেখানে
 ব্রহ্মাদি দেবগণ শিবের উপাসনা কবিয়া থাকেন ॥৯০—৯১॥

সেখানে স্নান কবিয়া দেবগণবেষ্টিত শিবের পূজা কবিলে, জন্মপ্রভৃতি যে পাপ
 থাকিবে, তাহাই নষ্ট হইবে ॥৯২॥

নবশ্চেষ্ট ! সেখানে 'দমী'-নামে শিব আছেন, সমস্ত দেবতাবা তাঁহাব স্তব
 করেন । সেখানে স্নান কবিয়া অশ্বমেধযজ্ঞের ফল পাইবে ॥৯৩॥

(৯১) দমীতি নাম্না বিখ্যাতং সর্বপাপপ্রমোচনম্...পি । তত্র ব্রহ্মাদিঃ...বা ব নি ।

গঙ্গা যত্র মহাপ্রাজ্ঞ ! বিষ্ণুনা প্রভবিষ্ণুনা ।
 পুরা শৌচং কৃতং রাজন্ । হস্মা দৈতেয়দানবান্ ॥৯৪॥
 ততো গচ্ছেত ধর্মজ্ঞ ! বহুধারামভিষ্ণুতাম্ ।
 গমনাদেব তস্মাং হি হয়মেধমবাপ্নুয়াৎ ॥৯৫॥
 স্নাত্বা কুরুবরশ্ৰেষ্ঠ ! প্রযতাত্মা তু মানবঃ ।
 তর্পয়িত্বা পিতৃন্ দেবান্ বিষ্ণুলোকে মহীয়তে ॥৯৬॥
 তীর্থে চাত্র সবঃ পুণ্যং বসূনাং ভবতর্ষভ ! ।
 তত্র স্নাত্বা চ পীত্বা চ বসূনাং সন্মতো ভবেৎ ॥৯৭॥
 সিন্ধুভ্রমমিতি খ্যাতং সর্বপাপপ্রণাশনম্ ।
 তত্র স্নাত্বা নবশ্ৰেষ্ঠ ! লভেদ্বহুস্বর্ণকম্ ॥৯৮॥
 ভদ্রেতুঙ্গং সমাসাত্ত শুচিঃ শীলসম্মিতঃ ।
 ব্রহ্মলোকমবাপ্নোতি গতিঞ্চ পবমাং ব্রজেৎ ॥৯৯॥

ভাবতকৌমুদী

গংগেতি । প্রভবিষ্ণুনা প্রভাবশালিনা । শৌচং স্নাননিবন্ধনা শুচিতা ॥৯৪॥
 তত ইতি । বহুধাবাং তদাখ্যং তীর্থম্, অভিষ্ণুতাং মহর্ষিভিঃ প্রশংসিতাম্ ॥৯৫॥
 স্নাত্বেতি । স্নাত্বা বহুধারাতীর্থে, তৎপ্রকরণাৎ । প্রযতাত্মা সংযতচিত্তঃ ॥৯৬॥
 তীর্থ ইতি । অত্র বহুধাবাখ্যে । পীত্বা তৎসবোজলম্ । সন্মতঃ প্রিয়ঃ ॥৯৭॥
 সিন্ধুভ্রমমিতি । খ্যাতং তীর্থম্ । বহুস্বর্ণকং বহুস্বর্ণদানজনিতং ফলম্ ॥৯৮॥

মহাপ্রাজ্ঞ রাজা ! পূর্বে প্রভাবশালী বিষ্ণু দৈত্যগণ ও দানবগণকে বধ করিয়া
 যেখানে যাইয়া পবিত্র হইয়াছিলেন ॥৯৪॥

ধর্মজ্ঞ যুধিষ্ঠিৰ ! তাহার পর, মহর্ষিগণপ্রশংসিত বহুধাবাতীর্থে গমন করিবে ;
 সেখানে গমন করিবামাত্রই অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল পাইবে ॥৯৫॥

হে কৌরবশ্ৰেষ্ঠ ! মানুষ সংযতচিত্ত হইয়া, সেই বহুধাবাতীর্থে স্নান করিয়া,
 পিতৃগণ ও দেবগণেব তর্পণ কবিয়া, বিষ্ণুলোকে গমন কবে ॥৯৬॥

ভবতশ্ৰেষ্ঠ ! এই বহুধারাতীর্থে বহুগণেব একটা পবিত্র সরোবর আছে,
 তাহাতে স্নান করিয়া এবং তাহার জল পান কবিয়া মানুষ বহুদেবতাগণের শ্রীতি-
 ভাজন হয় ॥৯৭॥

নরশ্ৰেষ্ঠ ! সেই বহুধাবাতীর্থে 'সিন্ধুভ্রম'-নামে সর্বপাপনাশক আব. একটা
 তীর্থ আছে, তাহাতে স্নান কবিয়া বহু স্বর্ণদানেব ফল লাভ কবে ॥৯৮॥

(৯৬)•• প্রযতাত্মা সমাহিতঃ । তর্প্য দেবান্ পিতৃশ্চৈব...বা ব কা নি । (৯৭)•• তীর্থক্ৰমাপ্যপরং
 তত্র...সন্মিতো ভবেৎ—পি । (৯৮)•• ব্রহ্মতুঙ্গং সমাসাত্ত শুচিঃ প্রযতমানসঃ ।...স্বকৃতী বিরজা
 নরঃ—পি ।

কুমাৰিকাণাং শক্রশ্চ তীৰ্থং সিদ্ধনিষেবিতম্ ।
 তত্র স্নাত্বা নবশ্ৰেষ্ঠ । শক্রলোকমবাণ্মুয়াৎ ॥১০০॥
 বেণুকায়শ্চ তত্রৈব তীৰ্থং সিদ্ধনিষেবিতম্ ।
 তত্র স্নাত্বা ভবেদ্বিপ্রো নিৰ্মলশ্চন্দ্রমা যথা ॥১০১॥
 অথ পঞ্চনদং গত্বা নিয়তো নিয়তাশনঃ ।
 পঞ্চ যজ্ঞানবাপ্নোতি ক্রমশো যেহ্নুকীৰ্ত্তিতাঃ ॥১০২॥
 ততো গচ্ছত বাজেন্দ্র ! ভীমায়াঃ স্থানমুত্তমম্ ।
 তত্র স্নাত্বা চ যোগ্যাং বৈ নবো ভবতসত্তম । ॥১০৩॥
 দেব্যাঃ পুত্রো ভবেদ্রাজন্ । বহুকুণ্ডলবিগ্রহঃ ।
 গবাং শতসহস্রশ্চ ফলক্ৰৈবাপ্নু যান্মহৎ ॥১০৪॥ (যুগ্মকম্)
 ত্রীকুণ্ডল সমাসাত্ত ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতম্ ।
 পিতামহং নমস্কৃত্য গোঁসহস্রফলং লভেৎ ॥১০৫॥

ভারতকৌমুদী

ভদ্রেতি । ভদ্রতুঙ্গ তদাখ্যং তীৰ্থম্ । ব্রহ্মলোকাদপি পবমাং গতিং মুক্তিম্ ॥১০০॥
 কুমেতি । শক্রশ্চ কুমাৰিকাণাং তীৰ্থমিতি সৰ্ব্বক্ৰ, শক্রকুমাৰিকাতীৰ্থমিতি নাম ॥১০১॥
 বেণুকায় ইতি । অত্র বিপ্রপদমুপলক্ষণম্, তীৰ্থে সৰ্বেষামেবাধিকারায় ॥১০২॥
 অথেতি । নিয়ত আৰিষাদিনিবৃত্তিকৰুণনিষমবান্, নিয়তাশন একভক্তাদিক্ৰুৎ । পঞ্চযজ্ঞান্
 অধ্যাপনাদীন্ তৎফলমিত্যর্থঃ । অহ্নুকীৰ্ত্তিতাঃ “অধ্যাপনং ব্রহ্মযজ্ঞ” ইত্যাদিনা ॥১০৩॥
 তত ইতি । ভীমায়া দেব্যাঃ । যোগ্যাং যোনিতীৰ্থে । দেব্যা ভীমায়াঃ ॥১০৩—১০৪॥

তৎপবে ভদ্রতুঙ্গতীৰ্থে যাইয়া, পবিত্র ও সংযতচিত্ত হইয়া কাৰ্য্য কবিলে, ব্রহ্ম-
 লোকে যায় এবং তথা হইতে মুক্তিলাভ কবে ॥১০০॥

নবশ্ৰেষ্ঠ ! ‘শক্রকুমাৰিকা’-নামে সিদ্ধসেবিত একটী তীৰ্থ আছে, তাহাতে
 স্নান কবিয়া মানুষ ইন্দ্রলোকে গমন কবে ॥১০১॥

এবং সেইখানেই সিদ্ধসেবিত বেণুকাতীৰ্থ আছে, তাহাতে স্নান কবিয়া মানুষ
 চন্দ্রের স্থায় নিৰ্মল হয় ॥১০২॥

তাহাব পব, পঞ্চনদে যাইয়া, নিবামিষ একাহাবাদি নিষমে থাকিয়া—ক্রমিক
 যেগুলি বলা হইয়াছে, সেই পঞ্চযজ্ঞেব ফল পায় ॥১০৩॥

ভবতশ্ৰেষ্ঠ বাজেন্দ্র ! তাহাব পব উত্তম ভীমাদেবীব স্থানে যাইবে এবং তত্রত্য
 যোনিতীৰ্থে স্নান কবিয়া মানুষ বহুকুণ্ডলধাবী দেবীপুত্র হইবে, আব শতসহস্র
 গোদানেব গুৰুতব ফল লাভ কবিবে ॥১০৩—১০৪॥

(১০৪)....ফলং প্রাপ্নোতি মানবঃ—বা ব কা । (১০৫) গিরিকুঞ্জং সমাসাত্ত...পি নি ।

ততো গচ্ছেত ধর্মজ্ঞ ! বিমলং তীর্থগুণ্ডমম্ ।
 অত্য়পি বত্র দৃশ্যন্তে মৎশ্চাঃ সৌবর্ণরাজতাঃ ॥১০৬॥
 তত্র স্নাত্বা নরব্যাস্র । বাজপেয়মবাণুয়াৎ ।
 সর্বপাপবিশুদ্ধাত্মা গচ্ছেচ্চ পরমাং গতিম্ ॥১০৭॥
 বিতস্তাঞ্চ সমাসাচ্চ সন্তপ্য পিতৃদেবতাঃ ।
 নরঃ ফলমবাপ্নোতি বাজপেয়স্য ভারত ! ॥১০৮॥
 কাশ্মীরেষেব নাগস্য ভবনং তক্ষকস্য চ ।
 বিতস্তাখ্যমিতি খ্যাতং সর্বপাপপ্রমোচনম্ ॥১০৯॥
 তত্র স্নাত্বা নরো নুনং বাজপেয়মবাণুয়াৎ ।
 সর্বপাপবিশুদ্ধাত্মা গচ্ছেচ্চ পরমাং গতিম্ ॥১১০॥

ভারতকৌমুদী

শ্রীতি । শ্রীকৃৎ তদাখ্যং তীর্থম্ । পিতামহং ব্রহ্মণম্ ॥১০৫॥
 তত ইতি । বিমলং তদাখ্যম্ । সৌবর্ণরাজতাস্তদুভববর্ণাঃ ॥১০৬॥
 তত্রোতি । বাজপেয়ং বাজপেয়াখ্যযজ্ঞবলম্ । পবমাং গতিং মুক্তিম্ ॥১০৭॥
 বিতস্তামিতি । বিতস্তাং নদীম্ । বাজপেয়স্য তদাখ্যস্য যজ্ঞস্য ॥১০৮॥
 কাশ্মীরেষেতি । কাশ্মীরেষু তদাখ্যে দেশ এব, অত্য়ত্র তু নেতি ভাবঃ ॥১০৯॥
 তত্রোতি । তত্র বিতস্তায়াম্, নুনং নিশ্চিতম্, বাজপেয়ং বাজপেয়যজ্ঞবলম্ ॥১১০॥

ত্রিভুবনবিখ্যাত শ্রীকৃৎতীর্থে যাইয়া, ব্রহ্মাকে নমস্কাব কবিয়া, সহস্র গোদানেব
 ফল লাভ করিবে ॥১০৫॥

ধর্মজ্ঞ ! তাহাব পব উত্তম বিমলতীর্থে গমন কবিবে ; যেখানে অত্য়পি স্বর্ণবর্ণ
 ও বৌপ্যবর্ণ মৎস্য সকল দৃষ্টিগোচর হয় ॥১০৬॥

নবশ্রেষ্ঠ ! সেই বিমলতীর্থে স্নান কবিয়া বাজপেয়যজ্ঞের ফললাভ কবিবে এবং
 সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইয়া মুক্তিলাভ কবিবে ॥১০৭॥

ভবতনন্দন ! বিতস্তা নদীতে যাইয়া, পিতৃগণ ও দেবগণের তর্পণ করিয়া, মানুস্ব
 বাজপেয়যজ্ঞের ফল লাভ করে ॥১০৮॥

কাশ্মীরদেশেই তক্ষকনাগের আশ্রয় বিতস্তাতীর্থ বিখ্যাত আছে এবং সে তীর্থ
 সমস্ত পাপ নষ্ট কবে ॥১০৯॥

সেই বিতস্তাতে স্নান কবিয়া মানুস্ব নিশ্চয়ই বাজপেয়যজ্ঞের ফল লাভ করিবে
 এবং সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইয়া পরম গতি লাভ কবিবে ॥১১০॥

(১০৭) তত্র স্নাত্বা নরঃ দ্বিপ্রং বানবং লোকমাপ্নুয়াৎ—বা ব কা নি ।

ততো গচ্ছেত বড়বাং ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতাম্ ।
 পশ্চিমায়াস্ত সন্ধ্যায়ামুপস্পৃশ্য যথাবিধি ॥১১১॥
 চক্ৰং সপ্তার্চিসে বাজন্ । যথাশক্তি নিবেদয়েৎ ।
 পিতৃণামক্ষয়ং দানং প্রবদন্তি মনুষিণঃ ॥১১২॥ (যুক্তকম্)
 ঋষয়ঃ পিতবো দেবা গন্ধর্ব্বাপ্সবসাং গণাঃ ।
 গুহ্ৰকাঃ কিন্নবা যক্ষাঃ সিদ্ধা বিত্ৰাধবা নবাঃ ॥১১৩॥
 বাক্ষসা দিতিজা রুদ্রা ব্রহ্মা চ মনুজাধিপ ।।
 নিয়তঃ পবমাং দীক্ষামাস্থাযাদ্ধসহস্রকীম্ ॥১১৪॥
 বিেষাঃ প্রসাদনং কুব্ৰবংশচক্ৰঞ্চ শ্রপয়ংস্তথা ।
 সপ্তভিঃ সপ্তভিশ্চব ঋগ্ভিস্তুষ্টাব কেশবম্ ॥১১৫॥ (বিশেষকম্)
 দদাবষ্ঠগুণৈশ্বর্য্যং তেষাং তুষ্টস্ত কেশবঃ ।
 যথাভিলষিতানন্যান্ কামান্ দত্ত্বা মহৌপতে ! ॥১১৬॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । বড়বাং বড়বাখ্যং তীর্থম্ । পশ্চিমায়াং সন্ধ্যায়াং সাংকালে, উপস্পৃশ্য স্নাত্বা, সপ্তার্চিসে অগ্নয়ে, পিতৃণামুদ্দেশে দানম্ ॥১১১—১১২॥

ঋষ ইতি । নরাঃ সাত্বিকাঃ । নিয়তো যথাশক্তি উপবাসাদিনিয়মযুক্তঃ, দীক্ষাং বিষ্ণুপূজা-সঙ্কল্পম্, আস্থায় অবলম্ব্য, আদ্যসহস্রকীং সহস্রবৎসবব্যাপিনীম্ । শ্রপয়ন্ বিষ্ণুপূজার্থং এব পচন্, ঋগ্ভিঃ তদ্বিষ্ণোবিতাদিভির্মন্ত্রৈঃ । তুষ্টাব হোমেন ব্রহ্মেত্যাসক্তিক্রমেণাষবঃ । ঋগাদ্যস্ত তুষ্টবুবিতি বিপবিণামেন যোজ্যম্ ॥১১৩—১১৫॥

দদাবিতি । অষ্টগুণৈশ্বর্য্যম্ অগ্নিমাগুণৈর্বিধৈশ্বর্য্যম্ । তচ্চ সাংখ্যতত্ত্বকৌমুদ্যুক্তং যথা—“অগ্নিমা

বাজা । তাহাব পব ত্রিভুবনবিখ্যাত বড়বাতীর্থৈ গমন কবিবে এবং সেখানে সাংকালে যথাবিধানে স্নান কবিয়া, শক্তি অনুসাবে অগ্নিদেবকে চক্ৰ নিবেদন কবিবে ; আব সেখানে পিতৃলোকেব উদ্দেশে দান কবিলে, তাহাতে অক্ষয় ফল হয়, এ কথা জ্ঞানীবা বলিয়া থাকেন ॥১১১—১১২॥

ঋষিগণ, পিতৃগণ, দেবগণ, গন্ধর্ব্বগণ, অম্ববোগণ, গুহ্ৰকগণ, কিন্নবগণ, যক্ষগণ, সিদ্ধগণ, বিত্ৰাধবগণ, মনুস্মৃগণ, বাক্ষসগণ, দৈত্যগণ, কদ্ৰগণ এবং ব্রহ্মা বিশেষ নিয়ম-যুক্ত হইয়া, বহুকালেব জন্ম বিশেষ সঙ্কল্প কবিয়া, বিষ্ণুব সন্তোষার্থে চক্ৰ পাক কবিয়া, সাত সাতটা মন্ত্রদ্বারা বিষ্ণুকে সন্তুষ্ট কবিয়াছিলেন ॥১১৩—১১৫॥

তাহাতে বিষ্ণু সন্তুষ্ট হইয়া তাঁহাদিগকে অগ্নিমাগুণৈশ্বর্য্য দান কবিয়াছিলেন এবং তাঁহাদেব আশানুকূপ অত্যাচ্ছ বব দান কবিয়া, মেঘে

তত্রৈবাস্তদর্শে দেবো বিদ্যাদভ্রেবু বৈ যথা ।
 নান্না সপ্তচরুং তেন খ্যাতং লোকেষু ভারত ! ॥১১৭॥ (যুগ্মকম্)
 গবাং শতসহস্রেন রাজসূয়শতেন চ ।
 অশ্বমেধসহস্রেন শ্বেয়ান্ সপ্তার্চ্চিষশ্চরুং ॥১১৮॥
 ততো নিবৃন্তো রাজেন্দ্র ! রৌদ্রং পদমথাবিশেৎ ।
 অর্চ্চয়িত্বা মহাদেবমশ্বমেধফলং লভেৎ ॥১১৯॥
 মণিমন্তং সমাসাত্ত ব্রহ্মচারী সমাহিতঃ ।
 একরাত্রৌষিতো রাজন্ ! অগ্নিষ্টৌমফলং লভেৎ ॥১২০॥
 অথ গচ্ছেত রাজেন্দ্র ! দেবিকাং লোকবিশ্রুতাম্ ।
 প্রসূতির্বত্র বিপ্রাণাং শ্রয়তে ভরতর্ষভ ! ॥১২১॥

ভারতকৌমুদী

লক্ষ্মী প্রাপ্তিঃ প্রাকাম্যং মহিমা তথা । ঈশিত্বঞ্চ বশিত্বঞ্চ তথা কামাবলায়িতা ॥^১ এবং বিবরণঞ্চ
 তত্রৈব দ্রষ্টব্যম্ । অভ্রেবু মেঘেবু । নান্না সপ্তচরুং খ্যাতং তীর্থং বদন্তীতি শেবঃ ॥১১৬—১১৭॥

গবামিতি । শ্বেয়ান্ কৃত ইতি শেবঃ । তেন লক্ষগোদানাদিভ্যোহপি অগ্নয়ে চরুদানম্ অধিক-
 বলজনকমিত্যর্থঃ ॥১১৮॥

তত ইতি । নিবৃন্তো নির্গতঃ, রৌদ্রং পদং শিবস্থানম্ ॥১১৯॥

মণীতি । মণিমন্তং তদাখ্যং মহাদেবম্ । উষিতঃ কৃতবানঃ ॥১২০॥

অথেনি । দেবিকাং তদাখ্যাং নদীম্ । প্রসূতিঃ আদিমা উৎপত্তিঃ ॥১২১॥

বিদ্যাতের আয় সেই স্থানেই অস্তহিত হইয়াছিলেন; তাহাতেই সেই স্থানটী 'সপ্তচরু'-
 নামে জগতে বিখ্যাত হইয়াছে ॥১১৬—১১৭॥

লক্ষ গোদান, শত রাজসূয়যজ্ঞ এবং সহস্র অশ্বমেধযজ্ঞ অপেক্ষাও সেখানে
 অগ্নিকে চরুদান অধিক বলজনক ॥১১৮॥

বাজশ্রেষ্ঠ ! তাহার পর সে স্থান হইতে নির্গত হইয়া মহাদেবস্থানে গমন
 করিবে এবং সেখানে মহাদেবকে পূজা করিয়া অশ্বমেধযজ্ঞের বল লাভ
 করিবে ॥১১৯॥

রাজা ! সেই মণিমান্দেবের নিকটে ব্রহ্মচারী ও ধ্যানস্থ হইয়া একরাত্রি বাস
 করিয়া অগ্নিষ্টৌমযজ্ঞের বল লাভ করিবে ॥১২০॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! তাহার পব জগদ্বিখ্যাত দেবিকাতীর্থে গমন করিবে ; ভরতপ্রধান !
 যেখানে ব্রাহ্মণগণের প্রথম উৎপত্তি শুনা যায় ॥১২১॥

ত্রিশূলপাণেঃ স্থানঞ্চ যত্র লোকেষু বিশ্রুতম্ ।
 দেবিকায়াং নবঃ স্নাত্বা সমভ্যর্চ্য মহেশ্বৰম্ ॥১২২॥
 যথাশক্তি চক্ৰং তত্র নিবেদ্য ভবতর্ষভ । ।
 সৰ্বকামসমৃদ্ধস্ত যজ্ঞস্ত লভতে ফলম্ ॥১২৩॥ (যুগ্মকম্)
 কামাখ্যং তত্র রুদ্ৰস্ত তীৰ্থং দেবনিষেবিতম্ ।
 তত্র স্নাত্বা নবঃ স্কিপ্রং সিদ্ধিং প্রাপ্নোতি ভবত । ॥১২৪॥
 যজনং যাজনক্ৰৈব তথৈব ব্রহ্মবালুকম্ ।
 পুষ্পান্ত্ৰশ্চ উপস্পৃশ্য ন শোচেন্মবণং গতঃ ॥১২৫॥
 অর্দ্ধযোজনবিস্তাৰাং পঞ্চযোজনমায়তাম্ ।
 এতাবদেবিকামাহুঃ পুণ্যাং দেবর্ষিসেবিতাম্ ॥১২৬॥
 ততো গচ্ছেত ধর্মজ্ঞ ! দীর্ঘসত্রং যথাক্রমম্ ।
 যত্র ব্রহ্মর্ষিবো দেবাঃ সিদ্ধাশ্চ পবমর্ষয়ঃ ।
 দীর্ঘসত্রমুপাসন্তে দীক্ষিতা নিয়তব্রতাঃ ॥১২৭॥

ভাবতকৌমুদী

ত্রিশূলেতি । তস্তাং দেবিকায়াং । সৰ্বকামসমৃদ্ধস্ত সৰ্বাঙ্গসম্পন্নস্ত ॥১২২—১২৩॥
 কামেতি । তত্র দেবিকায়াং । সিদ্ধিং পাপক্ষয়নিষ্পত্তিম্ ॥১২৪॥
 যজনমিতি । যজ্ঞাদীনি তত্রত্যতীর্ণানাং নামানি । উপস্পৃশ্য স্নাত্বা ॥১২৫॥
 নম্বল্লায়াং দেবিকায়াং কথং কামাখ্যাদীনি পঞ্চ তীর্ণানীত্যাহ—অর্দ্ধেতি ॥১২৬॥

এবং যেখানে ত্রিভুবনবিখ্যাত শিবস্থান বহিষাছে, সেই দেবিকানদীতে স্নান
 কবিয়া, শিবের পূজা এবং তাঁহাকে যথাশক্তি চক্ৰ নিবেদন কবিয়া মানুষ সৰ্বাঙ্গসম্পন্ন
 যজ্ঞের ফল লাভ কবে ॥১২২—১২৩॥

সেই দেবিকাতে দেবসেবিত কামনামে শিবতীর্থ আছে, ভবতনন্দন ! তাহাতে
 স্নান করিয়া মানুষ সর্ব সিদ্ধি লাভ কবে ॥১২৪॥

এবং দেবিকাতে যজন, যাজন, ব্রহ্মবালুক ও পুষ্পান্ত্রনামে চাবিটা তীর্থ আছে,
 তাহাতে স্নান কবিয়া পবজন্মে শোকভাগী হয় না ॥১২৫॥

প্রত্যক্ষদর্শীবা বলেন—দেবিকাতীর্থ বিস্তারে অর্দ্ধযোজন এবং দৈর্ঘ্যে পঞ্চযোজন,
 পবিত্র ও দেবর্ষিসেবিত ॥১২৬॥

ধর্মজ্ঞ ! তাহাব পব যথাক্রমে দীর্ঘসত্রতীর্থে গমন কবিবে, যেখানে ব্রহ্মর্ষিগণ,
 দেবগণ, সিদ্ধগণ ও মহর্ষিগণ কৃতসঙ্কল্প ও নিয়মযুক্ত হইয়া দীর্ঘকাল যজ্ঞ কবিয়া
 থাকেন ॥১২৭॥

গমনাদেব বাজেন্দ্র ! দীর্ঘসত্রমরিন্দম ! ।
 বাজসূযাশ্বমেধাভ্যাং ফলং প্রাপ্নোতি মানবঃ ॥১২৮॥
 ততো বিনশনং গচ্ছেন্নিয়তো নিয়তাশনঃ ।
 গচ্ছত্যন্তুর্হিতা যত্র মেরুপৃষ্ঠে সবস্বতী ॥১২৯॥
 চমসে চ শিবোদ্ভেদে নাগোদ্ভেদে চ দৃশ্যতে ।
 স্নাত্বা চ চমসোদ্ভেদে অগ্নিষ্টোমফলং লভেৎ ॥১৩০॥
 শিবোদ্ভেদে নবং স্নাত্বা গোসহস্রফলং লভেৎ ।
 নাগোদ্ভেদে নরঃ স্নাত্বা নাগলোকমবাগ্নুয়াৎ ॥১৩১॥
 শশযানঞ্চ রাজেন্দ্র ! তীর্থমাসাং দুর্লভম্ ।
 শশরূপপ্রতিচ্ছনাঃ পুঙ্করা যত্র ভারত ! ॥১৩২॥
 সবস্বত্যাং মহাবাজ ! অনুসংবৎসরং হি তে ।
 দৃশ্যন্তে ভবতশ্ৰেষ্ঠ ! বৃত্তাং বৈ কার্ত্তিকীং সদা ॥১৩৩॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । দীর্ঘসত্রং তদাখ্যং তীর্থম্ । উপাসন্তে উপাসতে । ষট্‌পাদমিদং পত্রম্ ॥১২৭॥
 গমনাদিতি । দীর্ঘসত্রং প্রাতি । রাজসূযাশ্বমেধাভ্যাং তৎফলাভ্যাং তুল্যম্ ॥১২৮॥
 তত ইতি । বিনশনং তদাখ্যং তীর্থম্ । মেরুপৃষ্ঠে স্তমেরুপর্বতে ॥১২৯॥
 চমস ইতি । চমসাদীনি বিনশনস্থানবিশেষনামানি । দৃশ্যতে সবস্বতী ॥১৩০॥
 শিবেতি । গোসহস্রস্ত গোসহস্রদানস্ত ফলম্ ॥১৩১॥
 শশেতি । শশযানং তদাখ্যম্ । নহু তন্তীর্থস্ত শশযানমিতি নাম কথমিত্যাহ—শশেতি । যত্র
 তীর্থে, তে প্রসিদ্ধাঃ, পুঙ্করাঃ সারসাঃ পক্ষিণঃ, শশকপেণ শশাখ্যহরিণাকৃত্যা প্রতিচ্ছনা

অবিন্দম রাজশ্ৰেষ্ঠ ! মানুষ দীর্ঘসত্রতীর্থে গমন কবিয়াই রাজসূয় ও অশ্বমেধ-
 যজ্ঞের ফল লাভ কবে ॥১২৮॥

তাহার পব নিবামিষ একভক্তাদি নিয়মযুক্ত হইয়া বিনশনতীর্থে গমন কবিবে ।
 যেখানে সবস্বতীনদী অন্তর্হিত হইয়া মেরুপৃষ্ঠে গিয়াছে ॥১২৯॥

আব, চমস, শিবোদ্ভেদ ও নাগোদ্ভেদে সবস্বতীকে দেখা যায় । সেই চমসোদ্ভেদে
 স্নান কবিয়া অগ্নিষ্টোমযজ্ঞের ফল লাভ কবিবে ॥১৩০॥

মানুষ শিবোদ্ভেদে স্নান কবিয়া সহস্র গোদানের ফল লাভ করিবে এবং নাগো-
 দ্ভেদে স্নান কবিয়া নাগলোকে গমন করিবে ॥১৩১॥

বাজশ্ৰেষ্ঠ ! তাহার পব দুর্লভ শশযানতীর্থে গমন কবিবে ; ভারতনন্দন
 মহারাজ ! যেখানে সেই সাবসপক্ষিগণ শশকপ ধাবণ কবিয়া প্রতিবৎসর

(১২৮)...প্রাপ্নোতি ভারত !—বা ব কা । (১৩৩)...বৃত্তাং বৈ কার্ত্তিকীং সদা—বা ব কা ।

তত্র স্নাত্বা নবব্যাস্ত্র ! ছোততে শশিবৎ সদা ।
 গোসহস্রফলৈশ্চৈব প্রাপ্নুযাদ্ভবতর্ষভ ! ॥১৩৪॥ (বিশেষকম)
 কুমাবকোটীমাসাশ্র নিষতঃ কুরনন্দন । ।
 তত্রাভিষেকং কুব্বীত পিতৃদেবার্চনে বতঃ ॥১৩৫॥
 গবাময়নমাপ্নোতি কুলশ্চৈব সমুদ্রবেৎ ।
 ততো গচ্ছেত ধর্মজ্ঞঃ ! রুদ্রকোটিং সমাহিতঃ ॥১৩৬॥
 পুবা যত্র মহাবাজ ! মুনিকোটিং সমাগতা ।
 হর্ষণে মহতাবিষ্ঠা রুদ্রদর্শনকাঙ্ক্ষয়া ॥১৩৭॥
 অহং পূর্বমহং পূর্বং দ্রেক্ষ্যামি বৃষভধ্বজম্ ।
 এবং সম্প্রস্থিতা বাজন্নৃষযঃ কিল ভারত ! ॥১৩৮॥
 ততো যোগেশ্ববেণাপি যোগমাশ্রায় ভূপতে । ।
 তেষাং মন্যুপ্রণাশার্থমুষীণাং ভাবিতাত্মনাম্ ॥১৩৯॥

ভারতকৌমুদী

শুভ্রস্বরূপাঃ সন্তঃ, অনুসংবৎসরং প্রতিবৎসরম্, বৃত্তাং জাতাম্, কার্ত্তিকীং কার্ত্তিকমাসপূর্ণিমাং প্রাপ্য,
 সরস্বত্যং নদ্যাং দৃষ্টতে, তত্র স্নাত্বা ॥১৩২—১৩৪॥

কুমারেতি । কুমাবকোটিং তদাখ্যং তীর্থম্, নিষত উপবাসাদিনিষমবান্ ॥১৩৫॥

গবামিতি । গবাময়নং তদাখ্যং যজ্ঞং তৎফলমিত্যর্থঃ । রুদ্রকোটিং তীর্থম্ ॥১৩৬॥

পুরেতি । মুনিকোটিং কোটিনংখ্যক্ মুনয়ঃ ॥১৩৭॥

অহমিতি । এবং ভ্রুবন্ত ইতি শেযঃ, সম্প্রস্থিতা কদ্রাস্তিকং গন্তং প্রবৃত্তাঃ ॥১৩৮॥

কার্ত্তিকী পূর্ণিমাং দিনে সর্বস্বতীনদীতে লোকেব দৃষ্টিগোচব হইয়া থাকে, সেই
 শশয়ানতীর্থে স্নান কবিয়া সর্বদা চন্দ্রেব ত্রায় কার্ত্তিমান্ হইয়া থাকে এবং সহস্র
 গোদানের ফল লাভ কবে ॥১৩২—১৩৪॥

কুরনন্দন ! তাহাব পব কোন নিষমযুক্ত হইয়া কুমাবকোটীতীর্থে যাইয়া স্নান
 কবিবে এবং পিতৃদেবার্চনে ব্যাপৃত হইবে ॥১৩৫॥

তাহা হইলে সে লোক গবায়নযজ্ঞেব ফল লাভ কবিবে এবং আত্মবংশ উদ্ধার
 কবিত্তে পাবিবে । তৎপবে সংযত হইয়া কদ্রকোটীতীর্থে গমন কবিবে ॥১৩৬॥

মহাবাজ ! পূর্বকালে যে তীর্থে কোটীসংখ্যক মুনি কদ্রকে দেখিবাব ইচ্ছায়
 অত্যন্ত হর্ষাবিষ্ট হইয়া আসিয়াছিলেন ॥১৩৭॥

ভবতনন্দন রাজা ! ‘আমি আগে মহাদেবকে দেখিব, আমি আগে মহাদেবকে
 দেখিব’ এইরূপ বলিতে থাকিয়া ঋষিবা যাইতে লাগিলেন ॥১৩৮॥

(১৩৬) গবামযুতমাপ্নোতি... বা ব কা ।

বন-২০ (৭)

সৃষ্টি কোটীতি রুদ্রাণামৃষীগামগ্রতঃ স্থিতা ।
 ময়া পূর্বতবং দৃষ্ট ইতি তে মেনিবে পৃথক্ ॥১৪০॥ (যুগ্মকম্)
 তেষাং তুষ্টি মহাদেবো মুনীনাং ভাবিতান্নাম্ ।
 ভক্ত্যা পবময়া রাজন্ । ববং তেষাং প্রদিক্ষবান্ ।
 অগ্ৰপ্রভৃতি যুগ্মাকং ধর্মবুদ্ধির্ভবিষ্যতি ॥১৪১॥
 তত্র স্নাত্বা নবব্যান্ত্র ! রুদ্রকোটি্যাং নবঃ শুচিঃ ।
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি কুলক্লেব সমুদ্ধবেৎ ॥১৪২॥
 ততো গচ্ছেত বাজেন্দ্র ! সঙ্গমং লোকবিশ্রুতম্ ।
 সরস্বত্যা মহাপুণ্যং কেশবং সমুপাসতে ॥১৪৩॥
 যত্র ব্রহ্মাদয়ো দেবা ঋষয়ঃ সিদ্ধচাবণাঃ ।
 অভিগচ্ছন্তি বাজেন্দ্র ! চৈত্রেশুরূচতুর্দশীম্ ॥১৪৪॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । যোগং যোগজাং শক্তিম্ । মন্যপ্রণাশার্থং দৈন্ত্রনিবাবণার্থম্ । ঋষীগাং প্রত্যেক-
 মগ্রতঃ স্থিতা কদ্রাণাং কোটী সৃষ্টা, ইতি হেতোঃ, তে ঋষয়ঃ ॥১৩৯—১৪০॥
 তেষামিতি । প্রদিক্ষবান্ দত্তবান্ । কোহর্সো বব ইত্যাহ—অথোতি । ষট্‌পাদমিদং পঞ্চম্ ॥১৪১॥
 তত্রোতি । অশ্বমেধম্ অশ্বমেধযজ্ঞফলম্ ॥১৪২॥
 তত ইতি । সমুপাসতে যত্র মুনয় ইতি শেষঃ ॥১৪৩॥

বাজা ! তখন মহাদেবও যোগপ্রভাব অবলম্বন করিয়া, সেই বিশুদ্ধচিত্ত
 ঋষিদের দৈন্ত্রনিবাবণেব জন্ম, তাঁহাদের প্রত্যেকের সম্মুখে (এক একটা হিসাবে)
 এককোটি কদ্র হইলেন ; এই কাবণে সেই ঋষিবা প্রত্যেকেই ‘আমি আগে
 দেখিয়াছি’ এইরূপ ধাবণা কবিলেন ॥১৩৯—১৪০॥

রাজা ! তৎপবে মহাদেব সেই বিশুদ্ধচিত্ত ঋষিদের পবম ভক্তিতে তাঁহাদের
 উপবে সন্তুষ্ট হইয়া বব দিলেন যে, ‘আজ হইতে তোমাদের ধর্মবুদ্ধি হইবে’ ॥১৪১॥

নবশ্রেষ্ঠ ! মানুষ সেই কদ্রকোটিতীর্থে স্নান কবিয়া নিষ্পাপ হইবে, অশ্বমেধ-
 যজ্ঞেব ফল লাভ কবিবে এবং কুল উদ্ধাব কবিতে পাবিবে ॥১৪২॥

বাজশ্রেষ্ঠ ! তাহাব পব জগদ্বিখ্যাত মহাপুণ্য সবস্বতীসঙ্গমে গমন কবিবে,
 যেখানে মুনিবা নাবায়ণেব উপাসনা কবিয়া থাকেন ॥১৪৩॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! ব্রহ্মাদিদেবগণ, ঋষিগণ, সিদ্ধগণ ও চাবণগণ চৈত্রমাসেব শুক্লপক্ষেব
 চতুর্দশী লক্ষ্য কবিয়া যেখানে স্নান কবিতে যাইয়া থাকেন ॥১৪৪॥

তত্র স্নাত্বা নবব্যাস্ত্র ! বিন্দেরহুস্বৰ্ণকম্ ।
 সৰ্বপাপবিশুদ্ধাত্মা ব্রহ্মলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥১৪৫॥
 ঋষীণাং যত্র সত্রাণি সমাপ্তানি নবাধিপ ।।
 সত্রাবসানমাসাত্ত্ব গোসহস্রফলং লভেৎ ॥১৪৬॥

ইতি শ্ৰীমহাভাবতে শতসাহস্ৰাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপৰ্ব্বণি
 তীৰ্থযাত্রায়াং নানাতীৰ্থকথনে সপ্তমষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:~:—

অষ্টমষ্টিতমোহধ্যায়ঃ-।

—:~:—

পুলস্ত্য উবাচ ।

ততো গচ্ছেত রাজেন্দ্র । কুব্ধেন্দ্রমভিষ্কৃতম্ ।
 পাপেভ্যো যত্র মুচ্যন্তে দৰ্শনাৎ সৰ্ব্বজন্তবঃ ॥১॥
 কুব্ধেন্দ্রং গমিষ্যামি কুব্ধেন্দ্রে বসাম্যহম্ ।
 য এবং সততং ক্রয়াৎ সোহপি পাটৈর্বিমুচ্যতে ॥২॥

ভাবতকৌমুদী

যত্রোতি । চৈত্রশুক্লচতুর্দশীম্ অভি লক্ষ্যীকৃত্য, গচ্ছন্তি স্নাতুমিতি শেষঃ ॥১৪৪॥
 তত্রোতি । বহুস্বৰ্ণকং বহুস্বৰ্ণদানজগুং ফলম্, বিন্দেরং লভেত ॥১৪৫॥
 ঋষীণামিতি । সত্রাণি যজ্ঞাঃ । তৎ সত্রাবসানং তদাখ্যং তীৰ্থম্ ॥১৪৬॥
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ শ্ৰীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিতায়াং
 মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপৰ্ব্বণি তীৰ্থযাত্রায়াং সপ্তমষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

তত ইতি । অভিষ্কৃতং পুণ্যস্থানং মূনিভিঃ প্রশংসিতম্ । দৰ্শনান্তঃশ্রব ॥১॥
 নবশ্ৰেষ্ঠ । সেই সবস্বতীসঙ্গমে স্নান কৰিয়া মানুষ বহু স্বৰ্ণদানেব ফল পায়
 এবং সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইয়া ব্রহ্মলোকে গমন কবে ॥১৪৫॥
 আব, বাজা । যেখানে ঋষিদের যজ্ঞ সমাপ্ত হইয়াছিল, সেই সত্রাবসানতীৰ্থে
 যাইয়া মানুষ সহস্র গোদানেব ফল লাভ কৰিবে” ॥১৪৬॥

—:~:—

পুলস্ত্য বলিলেন—“বাজশ্ৰেষ্ঠ । তাহাব পব সৰ্বতোভাবে প্রশংসিত কুব্ধেন্দ্রে
 গমন কৰিবে ; যেখানে দৰ্শনমাত্ৰেই সকল প্ৰাণী পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥১॥

* ‘...দ্বাশীতিতমঃ...’ —বা ব কা পি, ‘...অশীতিতমঃ...’ —নি । (২)...ক্রয়াৎ সৰ্বপাটৈঃ
 প্রমুচ্যতে—বা ব কা ।

পাংশবোহপি কুরুক্ষেত্রে বায়ুনা সমুদীবিতাঃ ।
 অপি দুষ্কৃতকর্মাণং নয়ন্তি পরমাং গতিম্ ॥৩॥
 দক্ষিণেন সরস্বত্যা দৃষদ্বত্যাভবেণ চ ।
 যে বসন্তি কুরুক্ষেত্রে তে বসন্তি ত্রিপিষ্টপে ॥৪॥
 তত্র মাসং বসেদ্বীবঃ সরস্বত্যাং নরাধিপ ! ।
 যত্র ব্রহ্মাদযো দেবা ঋষয়ঃ সিদ্ধচারণাঃ ॥৫॥
 গন্ধর্ব্বাপ্সবসো যক্ষাঃ পন্নগাশ্চ মহীপতে ! ।
 ব্রহ্মক্ষেত্রং মহাপুণ্যমভিগচ্ছন্তি ভাবত ! ॥৬॥ (যুগ্মকম্)
 মনসাহপ্যতিকামস্য কুরুক্ষেত্রং যুধিষ্ঠির ! ।
 পাপানি বিপ্রশশ্যন্তি ব্রহ্মলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

কুর্কিতি । স্ত্যর্থবাদোহযম্ । এবমপবেহপি ॥২॥

পাংশব ইতি । পাংশবোহপি ধূলযোহপি, সমুদীবিতাঃ প্রেরিতাঃ ॥৩॥

দক্ষিণেনেতি । ত্রিপিষ্টপে স্বর্গে । কুরুক্ষেত্রস্য সোহংশঃ স্বর্গতুল্যা ইত্যাশয়ঃ ॥৪॥

তত্র ইতি । তত্র কুরুক্ষেত্রাংশে । ব্রহ্মক্ষেত্রং তপস্শাস্তানম্ ॥৫—৬॥

ভাবতভাবদীপঃ

তত ইতি ॥১—৫॥ “ততো গচ্ছেত বাজেদ্র । কুরুক্ষেত্র”মিতি কুরুক্ষেত্রপ্রস্তাবে বৃহস্পতি-
 কবাচ যাজ্ঞবল্ক্যম্—“যদনুকুরুক্ষেত্রং দেবানাং দেবযজনং সর্বেষাং ভূতানাং ব্রহ্মসদন”মিতি ।
 জাবালোপনিষৎস্থ প্রসিদ্ধমনুকুরুক্ষেত্রং স্তোতি ব্রহ্মক্ষেত্রমিতি ॥৬॥ কুৎসিতং বোতীতি
 কুরু পাপং তস্য ক্ষেপণাং ত্রাযত ইতি কুরুক্ষেত্রং পাপনিবর্ত্তকং ব্রহ্মোপলক্ষিস্থানত্বাদ্ ব্রহ্মসদন-
 মিতি স্ত্রোতপদদ্বয়ার্থং সংগৃহ্যাত্যন্ধেন পাপানি চ প্রণশ্যন্তি ব্রহ্মলোকঞ্চ গচ্ছতি, ব্রহ্মৈব

‘আমি কুরুক্ষেত্রে যাইব এবং কুরুক্ষেত্রে বাস কবিব’ এইরূপ সর্ব্বদা যে বলে,
 সেও পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥২॥

কুরুক্ষেত্রের ধূলিগুলিও বায়ুকর্ভুক সঞ্চালিত হইয়া পাপিষ্ঠ লোকেবও উত্তম গতি
 সম্পাদন করে ॥৩॥

সবস্বতীনদীব দক্ষিণ এবং দৃষদ্বতীনদীব উত্তর—কুরুক্ষেত্রের এইস্থানে যাহাবা
 বাস কবে, তাহাবা স্বর্গেই বাস কবে ॥৪॥

ভবতনন্দন নবনাথ বাজা ! জ্ঞানী লোক সবস্বতীনদীব সেই স্থানে এক মাস
 বাস কবিবে ; যে স্থানে ব্রহ্মাদিদেবগণ, ঋষিগণ, সিদ্ধগণ, চাৰ্ণগণ, গন্ধর্ব্বগণ,
 অঙ্গবোঁগণ, যক্ষগণ ও নাগগণ মহাপুণ্য তপস্শাক্ষেত্র বলিয়া গমন করিয়া
 থাকেন ॥৫—৬॥

(৫) তত্র মাসং বসেদ্বীব ! সবস্বত্যাং যুধিষ্ঠির ।...বা ব কা ।

গত্বা হি শ্রদ্ধয়া যুক্তঃ কুরুক্ষেত্রং কুবরহ ! ।
 ফলং প্রাপ্নোতি চ তদা বাজসূযাশ্বমেধযোঃ ॥৮॥
 ততো মঙ্গলকং নাম দ্বারপালং মহাবলম্ ।
 যক্ষং সমভিবার্ঠেব গোসহস্রফলং লভেৎ ॥৯॥
 ততো গচ্ছেত ধর্মজ্ঞঃ । বিবেগাঃ স্থানমনুত্তমম্ ।
 সততং নাম রাজেন্দ্র । যত্র সন্নিহিতো হরিঃ ॥১০॥
 তত্র স্নাত্বা চ নত্বা চ ত্রিলোকপ্রভবং হবিম্ ।
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি বিষ্ণুলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥১১॥
 ততঃ পাবিপ্লবং গচ্ছেত্তীর্থং ত্রৈলোক্যবিশ্রুতম্ ।
 অগ্নিষ্টোমাতিবাত্রাত্যাং ফলং প্রাপ্নোতি মানবঃ ॥১২॥

ভাবতকৌমুদী

মনসেতি । কুরুক্ষেত্রমুদ্दिष्ट, অভিকামশ্চ গমনাভিলাষিণঃ ॥৭॥
 গচ্ছেতি । শ্রদ্ধা কুরুক্ষেত্রতীর্থশ্চ পুণ্যজনকেষু বিশ্বাসস্তয়া ॥৮॥
 তত ইতি । সমভিবার্ঠেব অষ্টাঙ্গৈর্নমস্কৃত্যেব, গোসহস্রশ্চ তদানশ্চ ফলম্ ॥৯॥
 তত ইতি । ন বিত্ততে উত্তমং যক্ষাং তদনুত্তমং সর্কোত্তমং তীর্থমিত্যর্থঃ ॥১০॥
 তত্রোতি । প্রভবতাস্মাদিতি প্রভবঃ কাবণম্, “যতো বা ইমানি ভূতানি জাযন্তে” ইত্যাদিঃ
 শ্রুতে: “জন্মান্তশ্চ যতঃ” ইতি শারীরকস্মৃত্যুচ্চৈতি ভাবঃ ॥১১॥
 তত ইতি । অগ্নিষ্টোমাতিবাত্রাত্যাং তদাখ্যায়োর্বজ্জ্ববোঃ ॥১২॥

যুধিষ্ঠিব! মনে মনেও কুরুক্ষেত্রে গমনাভিলাষী লোকেব সমস্ত পাপ নষ্ট হয়
 এবং সে ব্রহ্মলোকে গমন কবে ॥৭॥

কৌববশ্রেষ্ঠ! শ্রদ্ধাশীল লোক কুরুক্ষেত্রে গমন কবিয়াই বাজসূয় ও অশ্বমেধ-
 যজ্ঞের ফল লাভ কবে ॥৮॥

তাহাব পব মহাবল ও দ্বারপাল ‘মঙ্গলক’-নামক যক্ষকে অষ্টাঙ্গে নমস্কাব
 কবিয়াই সহস্র গোদানের ফল লাভ কবিবে ॥৯॥

ধর্মজ্ঞ বাজশ্রেষ্ঠ! তদনন্তব সর্বতীর্থশ্রেষ্ঠ বিষ্ণুস্থানে গমন কবিবে। যেখানে
 বিষ্ণু সর্বদাই সন্নিহিত আছেন ॥১০॥

সেখানে স্নান কবিয়া এবং ত্রিভুবনকাবণ বিষ্ণুকে নমস্কাব কবিয়া অশ্বমেধযজ্ঞেব
 ফল লাভ কবে এবং বিষ্ণুলোকে গমন কবে ॥১১॥

তাহাব পর, মানুষ ত্রিভুবনবিখ্যাত পাবিপ্লবতীর্থে গমন কবিবে, তাহাতেই
 অগ্নিষ্টোম ও অতিরাত্রযজ্ঞেব ফল লাভ কবিবে ॥১২॥

(৯) ততো মচক্রুং রাজন্ ।...পি, ততশ্চ মঙ্গলং বাজন্ ।...নি । (১২)...ফলং প্রাপ্নোতি
 ভারত ।—বা ব কা নি ।

পৃথিবীতীর্থমাসাত্ত গোসহস্রফলং লভেৎ ।
 ততঃ শালুকিনীং গত্বা তীর্থসেবী নরাধিপ ! ॥১৩॥
 দশাশ্বমেধে স্নাত্বা চ তদেব ফলমাশ্নুয়াৎ ।
 সর্পদেবীং সমাসাত্ত নাগানাং তীর্থমুত্তমম্ ॥১৪॥
 অগ্নিষ্টোমমবাপ্নোতি নাগলোকঞ্চ বিন্দতি ।
 ততো গচ্ছেত ধর্মজ্ঞঃ । দ্বাবপালং তরস্তুকম্ ॥১৫॥ (বিশেষকম্)
 তত্রোষ্য রজনীমেকাং গোসহস্রফলং লভেৎ ।
 ততঃ পঞ্চনদং গত্বা নিয়তো নিয়তাশনঃ ॥১৬॥
 কোটিতীর্থমুপস্পৃশ্য হয়মেধফলং লভেৎ ।
 অশ্বিনোস্তীর্থমাসাত্ত রূপবানভিজায়তে ॥১৭॥ (যুগ্মকম্)
 ততো গচ্ছেত ধর্মজ্ঞঃ ! বারাহং তীর্থমুত্তমম্ ।
 বিষ্ণুর্বাহরূপেণ পূর্বং যত্র স্থিতোহভবৎ ॥১৮॥

ভাবতকৌমুদী

পৃথিবীতি । তত্রত্যপৃথিব্যাখ্যাতীর্থমিত্যর্থঃ । শালুকিনীং নদীম্, দশাশ্বমেধে তদাখ্যস্থানে ।
 তদেব গোসহস্রদানজগ্নমেব । সর্পদেবীং তদাখ্যম্ । অগ্নিষ্টোমং তদ্যজ্ঞফলম্ । তবস্তুকং
 তন্নামকম্ ॥১৩—১৫॥

তত্রোতি । উষ্য বাসং কৃত্বা । নিয়তো নিরামিষাহাবানিষমবান্, নিয়তাশন একভক্তাদিনিয়ম-
 যুক্তশ্চ । কোটিতীর্থং প্রাপ্যোতি শেষঃ, উপস্পৃশ্য তত্র স্নাত্বা ॥১৬—১৭॥

তত ইতি । বাবাহনায়ঃ কাবণমাহ—বিষ্ণুবিতি ॥১৮॥

নবনাথ ! তদনন্তব তীর্থসেবী লোক পৃথিবীতীর্থে যাইয়া সহস্র গোদানের ফল
 লাভ কবিবে । তৎপবে শালুকিনীনদীতে যাইয়া দশাশ্বমেধস্থানে স্নান কবিয়া সেই
 সহস্র গোদানের ফলই পাইবে । তৎপবে উত্তম নাগতীর্থ সর্পদেবীতে যাইয়া
 অগ্নিষ্টোমযজ্ঞের ফল লাভ কবে এবং নাগলোকে গমন কবে । ধর্মজ্ঞ ! তাহাব পর
 ‘তবস্তুক’-নামক দ্বাবপালের নিকট যাইবে ॥১৩—১৫॥

সেখানে একবাত্রি বাস করিবা সহস্র গোদানের ফল লাভ কবিবে । তৎপরে
 পঞ্চনদে যাইয়া, নিবামিষ একভক্তাদি নিয়মযুক্ত হইয়া, তত্রত্য কোটিতীর্থে স্নান
 কবিয়া, অশ্বমেধযজ্ঞের ফল লাভ কবিবে । তৎপবে অশ্বিনীকুমাবদ্বয়ের তীর্থে যাইয়া
 রূপবান্ হইবে ॥১৬—১৭॥

ধর্মজ্ঞ ! তাহার পর উত্তম বাবাহতীর্থে গমন করিবে ; যেখানে পূর্বের বিষ্ণু
 বরাহরূপে অবস্থান কবিয়াছিলেন ॥১৮॥

(১৫)....নাগলোকঞ্চ গচ্ছতি....দ্বাবপালমবর্ণকম্—পি ।

তত্র স্নাত্বা নবব্যাশ্র । অগ্নিষ্টোমফলং লভেৎ ।
 ততো জয়ন্ত্যাং রাজেন্দ্র । সোমতীর্থে সমাবিশেৎ ॥১৯॥
 স্নাত্বা ফলমবাপ্নোতি রাজসূযস্য মানবঃ ।
 একহংসে নবঃ স্নাত্বা গোসহস্রফলং লভেৎ ॥২০॥
 কৃতশৌচং সমাসাশ্র তীর্থসেবী নবাধিপ ! ।
 পুণ্ডরীকমবাপ্নোতি কৃতশৌচো ভবেচ্চ সঃ ॥২১॥
 ততো মুঞ্জবটং নাম স্থাণোঃ স্থানং মহাত্মনঃ ।
 উপোষ্য বজনীমেকাং গাণপত্যমবাগ্নুয়াৎ ॥২২॥
 তত্রৈব চ মহাবাজ । যক্ষিণীং লোকবিশ্রুতাম্ ।
 স্নাত্বাভিগম্য বাজেন্দ্র । সৰ্বান্ কামানবাগ্নুয়াৎ ॥২৩॥
 কুরুক্ষেত্রস্য তদ্বাবং বিশ্রুতং ভবতর্ষভ ! ।
 প্রদক্ষিণমুপারুত্য তীর্থসেবী সমাহিতঃ ॥২৪॥

ভাবতকৌমুদী

তত্রৈতি । অগ্নিষ্টোমস্য যজ্ঞস্য ফলম্ । জয়ন্ত্যাং তদাখ্যস্থানে ॥১৯॥
 স্নাত্বৈতি । একহংসে তদাখ্যে তীর্থে । গোসহস্রস্য তদানস্য ফলম্ ॥২০॥
 কৃতৈতি । কৃতশৌচং তন্নামকম্ । পুণ্ডরীকং পুণ্ডরীকাক্ষং বিষ্ণুং ॥২১॥
 তত ইতি । স্থাণোঃ শিবস্য উপ লক্ষ্যীকৃত্য উগ্র্য স্থিত্বা গাণপত্যং প্রমথপ্রাধান্যম্ ॥২২॥
 তত্রৈতি । লোকবিশ্রুতাং যক্ষিণীমভিগম্য স্নাত্বৈতি সধকঃ ॥২৩॥

নরশ্রেষ্ঠ বাজেন্দ্র ! সেই বাবাহতীর্থে স্নান কবিয়া অগ্নিষ্টোমযজ্ঞের ফল লাভ
 কবিবে । তাহাব পব জয়ন্তীনগবে সোমতীর্থে প্রবেশ কবিবে ॥১৯॥

সেখানে স্নান কবিয়া মানুষ বাজসূযযজ্ঞের ফল লাভ কবে এবং একহংসতীর্থে
 স্নান কবিয়া সহস্র গোদানের ফল পাইবে ॥২০॥

নবনাথ ! তৎপবে তীর্থসেবী লোক 'কৃতশৌচ'-নামক তীর্থে যাইয়া বিষ্ণুকে
 লাভ কবিবে এবং পবম পবিত্র হইবে ॥২১॥

তাহাব পব মহাত্মা শিবের 'মুঞ্জবট'-নামক স্থানে যাইয়া একবাত্রি বাস কবিয়া,
 প্রমথগণের মধ্যে প্রাধান্য লাভ কবিবে ॥২২॥

মহাবাজ ! সেই স্থানেই জগদ্বিখ্যাত যক্ষিণী নিকটে যাইয়া স্নান কবিয়া
 সমস্ত অভীষ্ট লাভ কবিবে ॥২৩॥

ভবতশ্রেষ্ঠ ! সেই স্থানটী বিখ্যাত কুরুক্ষেত্রের দ্বাব ; স্মৃতবাং তীর্থসেবী

সন্মিতে পুঙ্করাণাঞ্চ স্নাত্তার্চ্য পিতৃদেবতাঃ ।
 জামদগ্ন্যেন রামেণ কৃতং তৎ স্মমহাত্মনা ॥২৫॥
 কৃতকৃত্যো ভবেদ্রাজমশ্বমেধঞ্চ বিন্দতি ।
 ততো রামহুদান্ গচ্ছেত্তীর্থসেবী সমাহিতঃ ॥২৬॥ (বিশেষকম)
 যত্র রামেণ রাজেন্দ্র ! তরসা দীপ্ততেজসা ।
 ক্ষত্রমুৎসাহ্য বীবেণ হুদাঃ পঞ্চ নিবেশিতাঃ ॥২৭॥
 পূরয়িত্বা নবব্যাত্র ! রুধিরেণেতি নঃ শ্রুতম্ ।
 পিতবস্তর্পিতাঃ সর্বে তথৈব প্রপিতামহাঃ ॥২৮॥ (যুগ্মকম)
 ততস্তে পিতবঃ শ্রীতা রামমূর্চনবাধিপ ! ।
 রাম ! রাম ! মহাভাগ ! শ্রীতাঃ স্ম তব ভার্গব ! ॥২৯॥
 অনয়া পিতৃভক্ত্যা চ বিক্রমেণ চ তে প্রভো ! ।
 ববং বৃগীষ ভদ্রং তে কিমিচ্ছসি মহাত্ম্যতে ! ॥৩০॥ (যুগ্মকম)

ভাবতকৌমুদী

কুর্বিবতি । প্রদক্ষিণমুপাবৃত্য প্রদক্ষিণং কৃত্বাগত্য । পুঙ্কবাণাং সন্মিতে পুঙ্কবতীর্থতুল্যে তস্মিন্
 কুরুক্ষেত্রধাবে । আর্চ্য পূজয়িত্বা । সমাহিত একাগ্রচিত্তঃ ॥২৪—২৬॥

যত্রোতি । তবসা বলেন । নিবেশিতাঃ কৃতাঃ । নঃ অস্মাকম্ ॥২৭—২৮॥

তত ইতি । অশব্দঃ পাদপূরণে । হে প্রভো ! বলপ্রভাবযুক্ত ! ॥২৯—৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

লোকস্তং ব্রহ্মবিদভূত্বা ব্রহ্মৈব ভবতীত্যর্থঃ ॥৭॥ শ্রোতস্ত দেবযজনপদস্তার্থং সংগৃহীতি
 বাজস্বযোতি ॥৮—২৩॥ কুরুক্ষেত্রস্ত প্রস্তুতস্ত তৎ যক্ষাভিবন্দনাদিকং দ্বারং প্রাপকং তথেষং

লোক একাগ্রচিত্তে সেই স্থানটীকে প্রদক্ষিণ কবিরী আসিয়া, পুঙ্কবতুল্য সেই
 তীর্থে স্নান করিয়া এবং পিতৃগণ ও দেবগণের পূজা করিয়া, কৃতকার্য হইবে এবং
 অশ্বমেধযজ্ঞের ফল লাভ করিবে । কাবণ, অতিমহাত্মা জমদগ্নিপুত্র বাম সেই
 স্থানটী নির্মাণ করিয়াছিলেন । তাহাব পর তীর্থসেবী লোক একাগ্রচিত্তে বামহুদে
 গমন কবিবে ॥২৪—২৬॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! মহাপ্রভাবশালী ও মহাবীর রাম বলপূর্বক ক্রিয়াদিগকে সংহার
 করিয়া এবং তাঁহাদেবই রক্তে পূর্ণ কবিরী যেখানে পাঁচটি হুদ স্থাপন কবিরীছিলেন ;
 আব সেই বক্তৃৎসবাই পিতৃগণ ও পিতামহগণের তর্পণ কবিরীছিলেন, ইহা আমাদের
 শুনা আছে ॥২৭—২৮॥

(২৫) সন্মিতং পুঙ্করাণাঞ্চ—বা ব কা । (২৬)....পিতরঃ শ্রীতা—পি । প্রথমার্দ্ধাৎ পরম্
 'পিতর উচুঃ'—বা ব কা পি । (৩০)....কিমিচ্ছসি মহাত্ম্যতে !—পি ।

এবমুক্তঃ স বাজেন্দ্র । রামঃ প্রহরতাং ববঃ ।
 অত্রবীৎ প্রাঞ্জলির্বাচ্যং পিতৃন্ স গগনে স্থিতান্ ॥৩১॥
 ভবন্তো যদি মে প্রীতা যদ্বনুগ্রাহতা মষি ।
 পিতৃপ্রসাদমিচ্ছেৎ তপ আপ্যায়নং পুনঃ ॥৩২॥
 যচ্চ রোষাভিভূতেন ক্ষত্রেমুৎসাদিতং ময়া ।
 ততশ্চ পাপান্মুচ্যেয়ং যুস্মাকং তেজসাপ্যহম্ ॥৩৩॥
 হৃদাশ্চ তীর্থভূতা মে ভবেয়ুর্ভুবি বিশ্রুতাঃ ।
 এতচ্ছ্রুত্বা শুভং বাক্যং বামস্য পিতবস্তদা ॥৩৪॥
 প্রতৃত্যচুঃ পবমপ্রীতা রামং হর্ষসমম্বিতাঃ ।
 তপস্তে বর্দ্ধতাং ভূষঃ পিতৃভক্ত্যা বিশেষতঃ ॥৩৫॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । স প্রসিদ্ধঃ । প্রহরতাং যোদ্ধুংগাম্ । স প্রাক্প্রস্তুতঃ ॥৩১॥

ভবন্ত ইতি । পুনরপি, আপ্যায়তে প্রবর্দ্ধত ইত্যাপ্যায়নং প্রবৃদ্ধং তপশ্চ ॥৩২॥

যদिति । ততশ্চ তজ্জনিতাচ্চ । তেজসা বরপ্রভাবেণ ॥৩৩॥

হৃদা ইতি । তীর্থভূতাঃ পাপনিদর্শনীভূতা অপি পাপনাশকা ইত্যাশয়ঃ । হর্ষসমম্বিতা
 হর্ষণোৎফুল্লমুখা ইত্যর্থঃ স্বেষু ভক্ত্যাতিশয়দর্শনাদिति ভাবঃ ॥৩৪—৩৫॥

বাজা । তাহাব পব সেই পিতৃগণ সন্তুষ্ট হইয়া রামকে বলিলেন—“বাম ।
 বাম । মহাঅন্ । ভৃগুনন্দন । প্রভাবসম্পন্ন । মহাশক্তিশালিন্ । তোমাব এই
 পিতৃভক্তি ও বিক্রম দেখিয়া তোমাব উপবে আমবা সন্তুষ্ট হইযাছি , স্মৃতবাং
 তোমাব মঙ্গল হউক, তুমি কি ইচ্ছা কব, সেই বব গ্রহণ কব” ॥২৯—৩০॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! পিতৃগণ এইকপ বলিলে, যোদ্ধুশ্রেষ্ঠ বাম কৃতাজ্জলি হইয়া আকাশ-
 স্থিত পিতৃগণকে এই কথা বলিলেন—॥৩১॥

“আপনাবা যদি আমাব উপবে সন্তুষ্ট হইয়া থাকেন এবং আমি যদি আপনাদেব
 অনুগ্রহেব যোগ্য হইয়া থাকি, তবে আমি আপনাদেব প্রসন্নতা ইচ্ছা কবি, আব
 আবাব সাতিশয তপস্যা ইচ্ছা কবি ॥৩২॥

এবং আমি ক্রোধেব বশীভূত হইয়া ক্ষত্রিয়জাতিকে যে উৎসন্ন কবিযাছি,
 আপনাদেব ববপ্রভাবে আমি সেই পাপ হইতে যেন মুক্ত হইতে পাবি ॥৩৩॥

আব, আমাব এই হৃদগলি যেন জগদ্বিখ্যাত তীর্থ হয় ।” বামেব এই মঙ্গলময
 বাক্য শুনিয়া পিতৃগণ পবম সন্তুষ্ট ও উৎফুল্লবদন হইয়া বামকে বলিলেন—“তোমার
 বিশেষ পিতৃভক্তিবশতঃ আবাবও তপস্যা বৃদ্ধি লাভ ককক ॥৩৪—৩৫॥

যচ্চ বোষাভিভূতেন ক্ষত্রমুৎসাদিতং ত্বয়া ।
 ওতশ্চ পাপান্মুক্তস্ত্বং পতিতাস্তে স্বকর্মাভিঃ ॥৩৬॥
 হ্রদাশ্চ তব তীর্থত্বং গমিষ্যন্তি ন সংশয়ঃ ।
 হ্রদেষুতেষু যঃ স্নাত্বা পিতৃন্ সন্তুর্পয়িষ্যতি ॥৩৭॥
 পিতবস্তস্য বৈ প্রীতা দাস্ত্যন্তি ভুবি দুর্লভম্ ।
 ঈঙ্গিতঞ্চ মনঃকামং স্বর্গলোকঞ্চ শাস্বতম্ ॥৩৮॥ (যুগ্মকম্)
 এবং দত্ত্বা ববান্ বাজন্ ! রামস্য পিতবস্তদা ।
 আমন্ত্র্য ভার্গবং প্রীত্যা তত্রৈবান্তর্হিতাস্ততঃ ॥৩৯॥
 এবং বামহ্রদাঃ পুণ্যা ভার্গবস্য মহাত্মনঃ ।
 স্নাত্বা হ্রদেষু রামস্য ব্রহ্মচারী শুভব্রতঃ ॥৪০॥
 বামমভ্যর্চ্য বাজেন্দ্র । লভেদ্বহুস্বর্ণকম্ ।
 বংশমূলকমাসাঢ় তীর্থসেবী কুরুদ্বহ । ॥৪১॥
 স্ববংশমুদ্ধবেদ্রোজন্ । স্নাত্বা বৈ বংশমূলকে ।
 কায়শোধনমাসাঢ় তীর্থং ভবতসত্তম ! ॥৪২॥

ভাবতকৌমুদী

যদিতি । পতিতা উৎসন্নঃ, অতন্তুমুক্তো ববগ্রয়োজনমেব নাস্তীতি ভাবঃ ॥৩৬॥
 হ্রদা ইতি । গমিষ্যন্তি, অস্মাকং ববাদিত্যাশয়ঃ । ঈঙ্গিতং সর্কেবিষ্টম্ ॥৩৭—৩৮॥
 এবমিতি । তত্রৈব আকাশ এব । ততো দৃষ্টিবিষয়াৎ ॥৩৯॥

তুমি ক্রোধেব বশীভূত হইয়া যে ক্ষত্রিয়জাতিকে উৎসন্ন কবিয়াছ, সে পাপ হইতে তুমি মুক্তই আছ । কাবণ, তাহাবা আপন আপন কর্ম্মই উৎসন্ন হইয়া গিয়াছে ॥৩৬॥

আব, তোমাব হ্রদগুলিও তীর্থ হইবে, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই, সুতবাং যে লোক এই হ্রদগুলিতে স্নান কবিয়া পিতৃতর্পণ কবিবে, পিতৃগণ তাহাব উপবে সন্তুষ্ট হইয়া, জগতে দুর্লভ এবং সকলেবই অভীষ্ট তাহাব প্রত্যাশিত বিষয় পূরণ কবিবেন এবং চিবস্থায়ী স্বর্গ দান কবিবেন” ॥৩৭—৩৮॥

বাজা । তখন পিতৃগণ বামকে এইরূপ বব দান কবিয়া এবং সন্তোষ সহকাবে বামেব অনুমতি লইয়া সেইখানেই অস্তর্হিত হইলেন ॥৩৯॥

বালশ্রেষ্ঠ ! এইভাবে মহাত্মা বামেব হ্রদগুলি পুণ্যজনক হইয়াছিল ; সুতবাং তীর্থসেবী লোক ব্রহ্মচারী ও শুভনিয়মযুক্ত হইয়া, বামহ্রদে স্নান কবিয়া

শবীবশুন্ধিমান্নোতি স্নাতস্তস্মিন্ ন সংশয়ঃ ।
 শুদ্ধদেহশ্চ সংযাতি শুভান্ লোকাননুভবান্ ॥৪৩॥ (কলাপকম্)
 ততো গচ্ছেত ধৰ্ম্মজ্ঞঃ । তীৰ্থং ত্ৰৈলোক্যবিশ্ৰুতম্ ।
 লোকা যত্রোদ্ধৃতাঃ পূৰ্ব্বং বিষ্ণুনা প্রভবিষ্ণুনা ॥৪৪॥
 লোকোদ্ধাবং সমাসাং তীৰ্থং ত্ৰৈলোক্যপূজিতম্ ।
 স্নাত্বা তীৰ্থববে রাজন্ । লোকানুদ্ভবতে স্বকান্ ॥৪৫॥
 শ্ৰীতীৰ্থং সমাসাং স্নাত্বা নিয়তমানসঃ ।
 অৰ্চযিত্বা পিতৃন্ দেবান্ বিন্দতে শ্ৰিয়মুভমাম্ ॥৪৬॥
 কপিলাতীৰ্থমাসাং ব্ৰহ্মচারী সমাহিতঃ ।
 তত্র স্নাত্বাৰ্চযিত্বা চ পিতৃন্ স্নান্ দৈবতান্যপি ॥৪৭॥
 কপিলানাং সহস্ৰশ্চ ফলং বিন্দতি মানবঃ ।
 সূৰ্য্যতীৰ্থং সমাসাং স্নাত্বা নিয়তমানসঃ ॥৪৮॥

ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । স্নাত্বা বামহৃদয়েন বিখ্যাতা হৃদাঃ । বহুস্বৰ্ণকং বহুস্বৰ্ণদানফলম্ । বংশমূলকং তদাখ্যং তীৰ্থম্ । কাষশোধনং তন্নামকম্ । লোকান্ স্বৰ্গান্ ॥৪০—৪৩॥

তত ইতি । লোকা ভুবনানি, উদ্ধৃতাঃ প্রলয়জলধিজলাৎ, প্রভবিষ্ণুনা প্রভাববতা ॥৪৪॥

লোকেতি । লোকোদ্ধাবং তদাখ্যম্ । লোকান্ পিতৃপুরুষান্ ॥৪৫॥

শ্ৰীতি । নিয়তমানসঃ কামাদিনিবৃত্তচিত্তঃ । বিন্দতে লাভতে, শ্ৰিয়ং সম্পদম্ ॥৪৬॥

এবং বামেব পূজা কবিষা বহু স্ববৰ্ণদানেব ফল লাভ কবিবে । কুব্জশ্ৰেষ্ঠ বাজা । তৎপবে তীৰ্থসেবী লোক বংশমূলকতীৰ্থে যাইয়া এবং তাহাতে স্নান কবিষা আপন বংশ উদ্ধাব কবিবে । ভবতশ্ৰেষ্ঠ । তাহাব পব কাষশোধনতীৰ্থে যাইয়া তাহাতে স্নান কবিষা নিশ্চয়ই শবীবশুন্ধি লাভ কবিবে এবং শুদ্ধ শবীব হইয়া, সৰ্ব্বোৎকৃষ্ট ও মঙ্গলময় স্বৰ্গলোকে যাইবে ॥৪০—৪৩॥

ধৰ্ম্মজ্ঞঃ । তাহার পব ত্ৰিভুবনবিখ্যাত তীৰ্থে গমন কবিবে, যেখানে পূৰ্বে প্রভাবশালী বিষ্ণু প্রলয়সমুদ্রে হইতে জগৎ উদ্ধাব কবিষাছিলেন ॥৪৪॥

বাজা । ত্ৰিভুবনপূজিত সেই লোকোদ্ধাবতীৰ্থে যাইয়া, তাহাতে স্নান কবিষা আপন পিতৃপুরুষদিগকে উদ্ধাব কবিবে ॥৪৫॥

তৎপবে শ্ৰীতীৰ্থে যাইয়া, সংযতচিত্তে স্নান, পিতৃপূজা ও দেবপূজা কবিয়া, উত্তম সম্পদ লাভ কবিবে ॥৪৬॥

তাহাব পর মানুষ কপিলাতীৰ্থে যাইয়া, ব্ৰহ্মচারী ও একাগ্ৰচিত্ত হইয়া স্নান, পিতৃপূজা ও দেবপূজা কবিষা, সহস্ৰ কপিলাগোদানেব ফল লাভ কবে ।

(৪৩) শবীবশুন্ধিঃ স্নাতস্ত তস্মিন্তীৰ্থে ন সংশয়...বা ব কা ।

অর্চযিত্বা পিতৃন্ দেবানুপবাসপবাষণঃ ।
 অগ্নিষ্টোমমবাপ্নোতি সূর্য্যালোকঞ্চ গচ্ছতি ॥৪৯॥ (বিশেষকম্)
 গবাং ভবনমাসাদ্য তীর্থসেবী যথাক্রমম্ ।
 তত্রাভিষেকং কুর্বাণো গোসহস্রফলং লভেৎ ॥৫০॥
 শঙ্খিনীতীর্থমাসাদ্য তীর্থসেবী নবাধিপ ! ।
 দেব্যাস্তীর্থে নরঃ স্নাত্বা লভতে বীর্যমুত্তমম্ ॥৫১॥
 ততো গচ্ছেত রাজেন্দ্র । দ্বাবপালং তবস্তকম্ ।
 তচ্চ তীর্থং সবস্বত্যাং যক্ষেন্দ্রস্য মহাত্মনঃ ॥৫২॥
 তত্র স্নাত্বা নরো বাজন্ । অগ্নিষ্টোমফলং লভেৎ ।
 ততো গচ্ছেত ধর্মাজ্ঞ । ব্রহ্মাবর্তং নবাধিপ ॥৫৩॥
 ব্রহ্মাবর্তে নরঃ স্নাত্বা ব্রহ্মলোকমবাপ্নুযাৎ ।
 ততো গচ্ছেত রাজেন্দ্র । স্তুতীর্থকমনুত্তমম্ ॥৫৪॥

ভাবতকৌমুদী

কপিলেতি । সমাহিত একাগ্রচিত্তঃ । সহস্রশু সহস্রদানশু, নিযতমানস ইতি তীর্থকৃত্যস্নানাত্মাঙ্গং মধ্যে মধ্যে শ্ববযতি । অগ্নিষ্টোমং তৎফলম্ ॥৪৭—৪৯॥

গবামিতি । ভবন্ত্যশ্বিম্নিতি ভবনম্ উৎপত্তিস্থানম্ । অভিষেকং স্নানম্ ॥৫০॥

শঙ্খিনীতি । দেব্যাস্ত্যাঃ শঙ্খিনী এষ দুর্গায়াঃ । বীর্যং বলম্ ॥৫১॥

তত ইতি । তবস্তকং তনামকম্ । সবস্বত্যাং নত্বাম, যক্ষেন্দ্রস্য কুববেশু ॥৫২॥

তত্রোতি । তত্র যক্ষেন্দ্রতীর্থে । ব্রহ্মাবর্তং তদাখ্যং তীর্থম্ ॥৫৩॥

তদনন্তব সূর্য্যতীর্থে যাইয়া, সংযতচিত্ত ও উপবাসী থাকিয়া, স্নান, পিতৃপূজা ও দেবপূজা কবিয়া, অগ্নিষ্টোমযজ্ঞেব ফল লাভ কবে এবং সূর্য্যালোকে গমন কবে ॥৪৭—৪৯॥

তৎপবে তীর্থসেবী লোক ক্রমশঃ 'গোভবনতীর্থে যাইয়া, সেখানে স্নান কবিয়া সহস্র গোদানেব ফল লাভ কবিবে ॥৫০॥

বাজা ! তীর্থসেবী লোক শঙ্খিনীতীর্থে যাইয়া, সেই শঙ্খিনীদেবীতীর্থে স্নান কবিয়া উত্তম শক্তি লাভ কবে ॥৫১॥

বাজশ্রেষ্ঠ ! তাহাব পর 'তবস্তক'-নামক দ্বাবপালেব নিকট যাইবে ; সবস্বতী-নদীতীর্থে স্থানবিশেষে সেই তীর্থটি মহাত্মা কুববেব তীর্থ ॥৫২॥

বাজা ! সেই তীর্থে স্নান কবিয়া মানুষ-অগ্নিষ্টোমযজ্ঞেব ফল লাভ কবিবে । ধর্মাজ্ঞ বাজা ! তাহাব পর ব্রহ্মাবর্তে যাইবে ॥৫৩॥

(৫১) তীর্থসেবী কুবদহ ! •বা ব কা । (৫২) •দ্বাবপালং তবস্তকম্• বা• দ্বাবপালং সচক্রম্•পি ।

তত্র সন্নিহিতা নিত্যাং পিতবো দৈবতৈঃ সহ ।
 তত্রোভিষেকং কুবরীত পিতৃদেবার্চনে বতঃ ॥৫৫॥
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি পিতৃলোকঞ্চ গচ্ছতি ।
 ততোহশ্বমত্যাং ধৰ্ম্মজ্ঞ । স্মৃতীৰ্থকমনুভ্রমম্ ॥৫৬॥
 কাশীশ্ববশ্চ তীৰ্থে চ স্নাত্বা ভবতসত্তম । ।
 সৰ্বব্যাদিবিবিন্শুৰ্ত্তো ব্রহ্মলোকে মহীয়তে ॥৫৭॥
 মাতৃতীৰ্থঞ্চ তত্রৈব যত্র স্নাতশ্চ ভবত । ।
 প্রজা বিবৰ্দ্ধতে বাজন্নতস্মীং শ্রিয়মশ্নুতে ॥৫৮॥
 ততঃ শীতবনং গচ্ছেন্নিয়তো নিয়তাশনঃ ।
 তীৰ্থং তত্র মহারাজ । মহদশ্বত্রে দুর্লভম্ ॥৫৯॥

ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মেতি । স্মৃতীৰ্থকং তন্মামকং তীৰ্থম্, ন বিজ্ঞতে উত্তমং যস্মাত্তৎ ॥৫৫॥

তত্রৈতি । দৈবতৈর্দেবতাভিঃ । অভিষেকং স্নানম্ ॥৫৬॥

অশ্বেতি । প্রস্তুতস্মৃতীৰ্থস্নাত ইতি শেষঃ । অশ্বমত্যাং প্রশস্তাশ্বশালিত্যাং মণিকর্ণিকায়াম্,
 অহস্তমং সৰ্ব্বোৎকৃষ্টম্, স্মৃতীৰ্থকম্ অপবং স্মৃতীৰ্থং গচ্ছেদिति শেষঃ ॥৫৬॥

কাশীতি । তীৰ্থে মণিকর্ণিকাগতস্মৃতীৰ্থাখ্যে । মহীয়তে গচ্ছতি ॥৫৭॥

মাত্ৰিতি । তত্রৈব কাশীশ্ববতীৰ্থ এব । প্রজা সন্ততিঃ । অতস্মীং মহতীম্ ॥৫৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

কুরুক্ষেত্রমবিমুক্তাখ্যাম্, “অবিমুক্তং বৈ কুরুক্ষেত্রমিতি শ্রুতে: । স্মৃতিশ্চ—“ইমানি তু পবিত্রাণি
 কাশীপ্রাপ্তিকরানি চ” ইতি । অতএবাহুকুরুক্ষেত্রমিতি শ্রুত্যা নির্দিষ্টং কুরুক্ষেত্রাদিসেবন-
 প্রাপ্যত্বাং ॥২৪—৫৬॥ কাশীশ্ববশ্চ তীৰ্থেষু মণিকর্ণিকাদিষু স্নানমাত্ৰাদব্রহ্মলোকে ক্রমযুক্তি-

মানুষ ব্রহ্মাবৰ্ত্তে স্নান করিয়া ব্রহ্মলোক লাভ করিবে । বাজশ্রেষ্ঠ ! তৎপরে
 সৰ্ব্বোৎকৃষ্ট স্মৃতীৰ্থে গমন কবিবে ॥৫৪॥

সেখানে সৰ্ব্বদাই দেবগণেব সহিত পিতৃলোকেৰা অবস্থান কবেন ; স্মৃতবাং
 সেখানে স্নান কবিবে এবং পিতৃশ্রাদ্ধ ও দেবতাপূজা কবিবে ॥৫৫॥

তাহাতে অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল পাইবে এবং পিতৃলোকে গমন কবিবে । ধৰ্ম্মজ্ঞ !
 তাহার পব প্রশস্তসলিলা মণিকর্ণিকার সৰ্ব্বোত্তম স্মৃতীৰ্থে গমন কবিবে ॥৫৬॥

ভবতশ্রেষ্ঠ ! মানুষ কাশীনাথেব সেই তীৰ্থে স্নান করিয়া সমস্ত বোগযুক্ত হইয়া
 ব্রহ্মলোকে গমন কৰে ॥৫৭॥

ভবতনন্দন বাজা । সেই কাশীশ্ববতীৰ্থেই মাতৃতীৰ্থনামে একটা তীৰ্থ আছে,
 যাহাতে স্নান কবিলে সন্তান বৃদ্ধি পায় এবং বিশাল সম্পত্তি হয় ॥৫৮॥

(৫৬)...তীৰ্থেষু—পি । (৫৮)• স্নাতশ্চ পার্থিব ।• রাজন্নস্তাং বিন্দতে শ্রিয়ম্—পি ।

পুনাতি গমনাদেব কুলমেকং নবাধিপ ।।
 কেশানভ্যুক্ষ্য বৈ তস্মিন্ পূতো ভবতি ভাবত ।।৬০।।
 তত্র তীর্থবরঞ্চাণ্ডে শ্বাবিল্লোমাপহং স্মৃতম্ ।
 তত্র বিপ্রা নবব্যাস্ত্র । বিদ্বাংসস্তীর্থতৎ পরাঃ ॥৬১।।
 প্রীতিং গচ্ছন্তি পরমাং স্নাত্বা ভরতসত্তম ! ।
 শ্বাবিল্লোমাপনযনে তীর্থে ভরতসত্তম ! ॥৬২।। (যুগ্মকম্)
 প্রাণায়ামৈর্নির্ববন্তি স্বলোমানি দ্বিজোক্তমাঃ ।
 পূতাত্মানশ্চ রাজেন্দ্র । প্রযান্তি পবমাং গতিম্ ॥৬৩।।
 দশাশ্বমেধিকৈধেব তস্মিংশ্তীর্থে মহীপতে ।।
 তত্র স্নাত্বা নবব্যাস্ত্র ! গচ্ছত পবমাং গতিম্ ॥৬৪।।
 ততো গচ্ছত রাজেন্দ্র । মানুষং লোকবিশ্রুতম্ ।
 যত্র কৃষ্ণমৃগা বাজন্ ! ব্যাধেন শবপীড়িতাঃ ॥৬৫।।

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । তত্র শীতবনে, মহতীর্থগন্তি, শীতবনাদন্তত্র তদ্বলভম ॥৫৯।।
 পুনাতি । একং কুলং পিতৃবংশম্ । অভ্যুক্ষ্য গায়ত্র্যা সিন্ধু ॥৬০।।
 তত্রোতি । তত্র শীতবনে । শ্বাবিল্লোমাপহং তন্মাকম্ । প্রীতির্মৈহিকীম্ ॥৬১—৬২।।
 প্রাণেতি । নির্ববন্তি হিন্দন্তি, স্বলোমানি শিখেতরাণি, শিখাযাঃ কক্ষ্মাক্ষাৎ ॥৬৩।।
 দশেতি । দশাশ্বমেধিকং নাম স্থানম্, বর্জত ইতি শেষঃ ॥৬৪।।

মহাবাজ ! তাহাব পব নিবামিব একাহাবাদি নিয়মযুক্ত হইয়া শীতবনে গমন
 কবিবে ; সেখানে এক মহাতীর্থ আছে, তাহা অশ্রুত দুর্লভ ॥৫৯।।

ভবতনন্দন বাজা ! মানুষ সেখানে গমন কবিয়াই পিতৃকুল পবিত্র কবে এবং
 কেশ অভ্যুক্ষণ কবিয়া পবিত্র হয় ॥৬০।।

নবশ্রেষ্ঠ ! সেখানে 'শ্বাবিল্লোমাপহ'-নামে আব একটা প্রধান তীর্থ আছে ;
 বিদ্বান্ ও তীর্থসেবী ব্রাহ্মণেবা সেই শ্বাবিল্লোমাপহতীর্থে স্নান কবিয়া পবমপ্রীতি
 লাভ কবেন ॥৬১—৬২।।

এবং বাজশ্রেষ্ঠ ! সেখানে ব্রাহ্মণেবা প্রাণায়াম কবিয়া আপন লোম ছেদন
 কবেন, তাহাতে পবিত্র হন এবং পবম গতি লাভ কবেন ॥৬৩।।

নবশ্রেষ্ঠ রাজা ! সেই তীর্থে 'দশাশ্বমেধিক'-নামে একটা স্থান আছে, তাহাতে
 স্নান কবিয়া পবম গতি লাভ কবিবে ॥৬৪।।

বাজশ্রেষ্ঠ ! তাহাব পব জগদ্বিখ্যাত মানুষতীর্থে গমন কবিবে । বাজা !

(৬০)....দৃষ্টমেকং নবাধিপ ।...বা ব কা পি । (৬১) তীর্থং তত্র মহাবাজ !...বা ব কা নি ।

বিগাহ তস্মিন্ সবসি মানুষত্বমুপাগতাঃ ।
 তস্মিংস্তীৰ্থে নবঃ স্নাত্বা ব্রহ্মচারী সমাহিতঃ ॥৬৬॥
 সৰ্ব্বপাপবিমুক্তাত্মা স্বৰ্গলোকে মহীষতে ।
 মানুষস্ত তু পূৰ্বেণ ক্ৰোশমাত্রে মহীপতে । ॥৬৭॥
 আপগা নাম বিখ্যাতা নদী সিদ্ধনিষেবিতা ।
 শ্ৰামাকং ভোজনং তত্র যঃ প্রযচ্ছতি মানবঃ ॥৬৮॥
 দেবান্ পিতৃন্ সমুদ্दिश्य তস্য ধৰ্ম্মফলং মহৎ ।
 একস্মিন্ ভোজিতে বিপ্রে কোটির্ভবতি ভোজিতা ॥৬৯॥ (কুলকম্)
 তত্র স্নাত্বাহর্ষযিত্বা চ পিতৃন্ বৈ দৈবতানি চ ।
 উষিত্বা বজনীমেকামগ্নিষ্টৌমফলং লভেৎ ॥৭০॥
 ততো গচ্ছেত বাজেন্দ্র । ব্রহ্মণঃ স্থানমুক্তমম্ ।
 ব্রহ্মোডুস্ববমিত্যেবং প্রকাশং ভুবি ভাবত । ॥৭১॥
 তত্র সপ্তর্ষিকুণ্ডেষু স্নাতস্য নরপুঙ্গব ! ।
 কেদাবে চৈব বাজেন্দ্র ! কপিলস্য মহাত্মনঃ ॥৭২॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । মানুষং তন্নামকমেব তীৰ্থম্ । তস্মিন্ তত্র স্থিতে । মানুষস্ত তস্মানুস্বতীৰ্থস্ত ।
 শ্ৰামাকং তদাখ্যাতৃণখাত্মানম্ । কোটির্বিপ্রাণাম্ ॥৬৫—৬৯॥
 তত্রোতি । দৈবতানি অভীষ্টদেবতাঃ । উষিত্বা বাসং কৃত্বা ॥ ০॥
 তত ইতি । ব্রহ্মণ উডুস্বরো বৃক্ষো যত্র তৎ, প্রকাশং প্রসিদ্ধম্ ॥৭১॥

সেখানে পূৰ্ব্বকালে বল্লভব কৃষ্ণনাবহবিণ ব্যাধেব বাণে পীড়িত হইয়া, তত্রত্য
 সবোববে অবগাহন কবিয়া, মনুষ্যত্ব প্রাপ্ত হইয়াছিল। মানুষ ব্রহ্মচারী ও
 একাগ্রচিন্ত হইয়া, সেই সবোববে স্নান করিয়া, সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইয়া
 স্বৰ্গলোকে গমন কবে। আব, বাজা। সেই মানুষতীৰ্থেব পূৰ্ব্বদিকে একক্ৰোশ
 দূবে 'আপগা'-নামে বিখ্যাত সিদ্ধসেবিত একটী নদী আছে, সেখানে যে লোক
 দেবগণ ও পিতৃগণেব উদ্দেশে শামাধানেব অন্ন দান কবে, তাহাব গুণতব ধৰ্ম্ম হয়
 এবং একটী ব্রাহ্মণ ভোজন কবাইলে কোটি ব্রাহ্মণ ভোজন কবান হয় ॥৬৫—৬৯॥

সেখানে স্নান, পিতৃগণ ও দেবগণেব পূজা এবং একবাত্রি বাস কবিয়া অগ্নিষ্টৌম-
 যজ্ঞেব ফল লাভ কবিবে ॥৭০॥

ভবতনন্দন বাজশ্ৰেষ্ঠ । তাহাব পর জগতে 'ব্রহ্মোডুস্বব'-নামে বিখ্যাত ব্রহ্মাব
 উক্তম স্থানে গমন কবিবে ॥৭১॥

(৬৭) সৰ্ব্বপাপবিমুক্তাত্মা.. বা ব কা নি । (৬৮).. শ্ৰামাকভোজনং তত্র...পি ।

ব্রহ্মাণমধিগম্যাথ শুচিঃ প্রয়তমানসঃ ।
 সৰ্বপাপবিশুদ্ধাত্মা ব্রহ্মলোকং প্রপদ্যতে ॥৭৩॥
 কপিলস্ত চ কেদারং সমাসাদ্য স্তূৰ্ণভম্ ।
 অন্তর্দ্বানমবাপ্নোতি তপসা দন্ধকিল্বিষঃ ॥৭৪॥
 ততো গচ্ছেত বাজেন্দ্র । সবকং লোকবিশ্রুতম্ ।
 কৃষ্ণপক্ষে চতুর্দশ্যামভিগম্য বৃষধ্বজম্ ॥৭৫॥
 লভতে সৰ্বকামান্ হি স্বৰ্গলোকঞ্চ গচ্ছতি ।
 তিস্রঃ কোট্যস্ত তীর্থানাং সবকে কুরনন্দন । ॥৭৬॥
 রুদ্রকোট্যাং তথা কূপে হ্রদেষু চ মহীপতে ! ।
 ইলাম্পদঞ্চ তত্রৈব তীর্থং ভবতসত্তম । ॥৭৭॥ (বিশেষকম্)

ভাবতকৌমুদী

তত্রৈতি । কেদাবে আলবালে খাত ইত্যর্থঃ, “কেদাবোহর্দ্রো শিবে ক্ষেত্রে ভূমিভেদালবালযোঃ” ইতি মেদিনী । স্নাতস্ত মহৎ পুণ্যং স্মাদিতি শেষঃ ॥৭২॥

ব্রহ্মাণমিতি । ব্রহ্মাণং প্রাপ্ত্বন্ত ব্রহ্মহানগতং তদ্বিগ্রহম্ ॥৭৩॥

অথ সপ্তর্ষিকুণ্ডে কপিলকেদাবে চ স্নাতস্ত কিং ফলমিত্যাহ—কপিলস্তৈতি । চৰ্বাণ্যং সপ্তর্ষি-
কুণ্ডানি চ । অন্তর্দ্বানম্ অন্তর্দ্বানশক্তিম্ ॥৭৪॥

তত ইতি । সবকং তদাখ্যং তীর্থম্ । বৃষধ্বজং শিবম্ । সবকে তদাখ্যে তীর্থে । রুদ্রকোট্যাং
কূপে হ্রদেষু চ, তীর্থানাং তিস্রঃ কোট্যাঃ সন্তীতি শেষঃ ॥৭৫—৭৭॥

নবশ্রেষ্ঠ রাজেন্দ্র ! তত্রত্য সপ্তর্ষিকুণ্ড এবং মহাত্মা কপিলেব খাতে স্নান
কবিলে মহাপুণ্য হয় ॥৭২॥

তাহাব পব পবিত্র ও সংযতচিত্ত হইয়া, ব্রহ্মাব নিকটে যাইয়া, সমস্ত পাপ
হইতে মুক্তিলাভ কবিয়া ব্রহ্মলোকে গমন করে ॥৭৩॥

অতিতুর্লভ সপ্তর্ষিকুণ্ডে এবং কপিলকেদাবে যাইয়া, তপস্যাব প্রভাবে পাপ-
বিহীন হইয়া অন্তর্দ্বানশক্তি লাভ করে ॥৭৪॥

বাজশ্রেষ্ঠ ! তাহাব পব জগদ্বিখ্যাত সবকতীর্থে গমন করিবে । সেখানে
কৃষ্ণপক্ষেব চতুর্দশীব দিন শিবেব নিকট যাইয়া, সমস্ত অভীষ্ট লাভ কবে এবং স্বর্গ-
লোকে গমন করে । কাবণ, সবক, রুদ্রকোটী, কূপ ও হ্রদে তিন কোটি তীর্থ
অবস্থান করে । কুরনন্দন ভরতশ্রেষ্ঠ বাজা ! সেই স্থানেই ‘ইলাম্পদ’-নামে আব
একটি তীর্থ আছে ॥৭৫—৭৭॥

(৭৩) ব্রহ্মাণমধিগম্যা চ...বা ব কা নি । (৭৪) কপিষ্টলস্ত... কা, কপিঞ্জলস্ত...নি ।

(৭৫)...অধিগম্য বৃষধ্বজম্—বা ব কা ।

তত্র স্নাত্ত্বাহৰ্চযিত্বা চ দৈবতানি পিতৃনথ ।
 ন দুৰ্গতিমবাপ্নোতি বাজপেয়ঞ্চ বিন্দতি ॥৭৮॥
 কিংদানে চ নবঃ স্নাত্ত্বা কিংজপ্যে চ মহীপতে । ।
 অপ্রমেয়মবাপ্নোতি দানং জপ্যঞ্চ ভাবত । ॥৭৯॥
 কলশ্যাং বায়ু্যপস্পৃশ্য শ্রদ্ধদানো জিতেদ্রিয়ঃ ।
 ত গ্নিষ্টোমস্য যজ্ঞস্য ফলং প্রাপ্নোতি মানবঃ ॥৮০॥
 সবকস্য তু পূৰ্বেণ নাবদস্য মহাত্মনঃ ।
 কুকশ্ৰেষ্ঠ । শুভং তীৰ্থমনাজন্মেতি বিশ্রুতম্ ॥৮১॥
 তত্র তীৰ্থে নবঃ স্নাত্ত্বা প্রাণানুৎসৃজ্য ভাবত । ।
 নাবদেনাভ্যনুজ্জ্বাতো লোকান্ প্রাপ্নোত্যনুত্তমান্ ॥৮২॥
 শুরূপক্ষে দশম্যাঞ্চ পুণ্ডবীকং সমাবিশেৎ ।
 তত্র স্নাত্ত্বা নবো রাজন্ । পুণ্ডবীকফলং লভেৎ ॥৮৩॥

ভাবতকৌমুদী

তত্রোতি । দৈবতানি ইষ্টদেবান্ । বাজপেয়ং বাজপেয়যজ্ঞফলম্ ॥৭৮॥
 কিমিতি । কিংদানে কিংজপ্যে চ তীৰ্থে । দানং দানফলং জপ্যং জপফলঞ্চ ॥৭৯॥
 কলশ্যামিতি । কলশ্যাং কলশীতীৰ্থে, বারি জলে, উপস্পৃশ্য স্নাত্ত্বা ॥৮০॥
 সবকশ্ৰেষ্ঠি । সবকস্য তদাখ্যস্য তীৰ্থস্য । অনাজন্ম তন্মাকম্ ॥৮১॥
 তত্রোতি । প্রাণানুৎসৃজ্য যথাসমযমিত্যাশয়ঃ । অনুত্তমান্ সৰ্বশ্রেষ্ঠান্ ॥৮২॥
 শুরূপেতি । পুণ্ডবীকং তদাখ্যং তীৰ্থম্ । পুণ্ডবীকস্য তদাখ্যযজ্ঞস্য ফলম্ ॥৮৩॥

সেই ইলাস্পদতীৰ্থে স্নান কবিয়া এবং দেবতাপূজা ও পিতৃশ্রাদ্ধ কৰিয়া দুৰ্গতি
 ভোগ কবে না এবং বাজপেয়যজ্ঞের ফল পায় ॥৭৮॥

ভরতনন্দন বাজা । মানুষ কিংদান-তীৰ্থে এবং কিংজপ্য-তীৰ্থে স্নান কবিয়া
 অপবিমেয় দানেব ফল ও জপেব ফল লাভ কবে ॥৭৯॥

ধৰ্ম্মবিশ্বাসী ও জিতেদ্রিয় মানব কলশীতীৰ্থের জলে স্নান কবিয়া অগ্নিষ্টোম-
 যজ্ঞেব ফল লাভ কবে ॥৮০॥

কৌববশ্ৰেষ্ঠ । সবকতীৰ্থেব পূৰ্ব্বদিকে মহাত্মা নাবদেব 'অনাজন্ম'-নামে বিখ্যাত
 মঙ্গলময একটী তীৰ্থ আছে ॥৮১॥

ভবতনন্দন । মানুষ সেই তীৰ্থে স্নান কবিয়া, যথাসমযে প্রাণ পবিত্যাগেব পবে
 নাবদেব অনুমতিক্রমে সৰ্বশ্ৰেষ্ঠ স্বৰ্গলাভ কবে ॥৮২॥

বাজা । মানুষ শুরূপক্ষেব দশমীব দিন পুণ্ডবীকতীৰ্থে প্রবেশ কবিবে, তৎপবে
 জ্ঞহাতে স্নান কবিয়া পুণ্ডবীকযজ্ঞের ফল লাভ কবিবে ॥৮৩॥

ততস্ত্রিপিষ্টপং গচ্ছেত্রিষু লোকেষু বিশ্ৰুতম্ ।
 তত্র বৈতবনী পুণ্যা নদী পাপপ্রণাশিনী ॥৮৪॥
 তত্র স্নাত্বাহর্চ্চয়িত্বা চ শূলপাণিং বৃষধ্বজম্ ।
 সৰ্বপাপবিশুদ্ধাত্মা গচ্ছেত পবমাং গতিম্ ॥৮৫॥
 ততো গচ্ছেত রাজেন্দ্র ! ফলকীবনমুত্তমম্ ।
 তত্র দেবাঃ সদা বাজন্ ! ফলকীবনমাশ্রিতাঃ ॥৮৬॥
 তশ্চবন্তি বিপুলং বহুবর্ষসহস্রকম্ ।
 দৃষদ্বত্যাং নরঃ স্নাত্বা তর্পয়িত্বা চ দেবতাঃ ॥৮৭॥
 অগ্নিষ্টোমাত্রিত্রাত্ৰাত্ৰাভ্যাং ফলং বিন্দতি ভাবত ! ।
 তীর্থে চ সৰ্বদেবানাং স্নাত্বা ভবতসত্তম । ॥৮৮॥
 গোসহস্রশ্চ বাজেন্দ্র ! ফলমাপ্নোতি মানবঃ ।
 পাণিখাতে নবঃ স্নাত্বা তর্পয়িত্বা চ দেবতাঃ ॥৮৯॥
 অগ্নিষ্টোমাত্রিত্রাত্ৰাত্ৰাভ্যাং ফলং বিন্দতি ভারত ! ।
 বাজসূযমবাপ্নোতি ঋষিলোকঞ্চ বিন্দতি ॥৯০॥ (কুলকম্)

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । ত্রিপিষ্টপং তন্নামকং তীর্থম্ । বৈতবনী নাম নদী অস্তি ॥৮৪॥
 তত্রেতি । সর্কৈঃ পাঈঃ পবিত্যাগাদ্বিশুদ্ধো নির্মল আত্মা যস্য সং ॥৮৫॥
 তত ইতি । ফলকীবনম্ আমলকীবনম্ । দৃষদ্বত্যাং তৎসঙ্গিহিতায়াং নগ্ৰাম্ । অগ্নিষ্টোমাত্রি-
 বাত্রাত্ৰাভ্যাং তদাখ্যায়োর্যজ্ঞয়োঃ । সৰ্বদেবানাং তীর্থ ইতি তীর্থাস্তরম্ । গোসহস্রশ্চ তদানশ্চ ।
 পাণিখাতে তদাখ্যে তীর্থে । বাজসূযং তৎফলম্ ॥৮৬—৯০॥

তাহাব পর ত্রিভুবনবিখ্যাত ত্রিপিষ্টপতীর্থে গমন করিবে ; সেখানে সৰ্বপাপ-
 নাশিনী এবং পুণ্যজনিকা বৈতবনী নদী আছে ॥৮৪॥

তাহাতে স্নান কবিয়া এবং শিবের পূজা করিয়া সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইয়া
 পবম গতি লাভ কবিবে ॥৮৫॥

বাজশ্ৰেষ্ঠ ! তাহাব পব উত্তম ফলকীবনে গমন কবিবে । কাবণ, বাজা ! দেব-
 তাবা সৰ্বদা সেই ফলকীবনে থাকিয়া বহুসহস্র বৎসর যাবৎ মহাতপশ্চা কবিতৈ-
 ছেন, অতএব মানুষ তৎসঙ্গিহিত দৃষদ্বতীনদীতে স্নান ও দেবতর্পণ কবিয়া
 অগ্নিষ্টোমযজ্ঞ ও অতিবাত্রযজ্ঞের ফল লাভ কবে । ভবতশ্ৰেষ্ঠ রাজা ! তৎপরে
 মানুষ সৰ্বদেবতীর্থে স্নান কবিয়া সহস্র গোদানের ফল পায় । ভারতনন্দন ! তৎপরে
 মানুষ পাণিখাততীর্থে স্নান ও দেবতর্পণ করিয়া অগ্নিষ্টোমযজ্ঞ, অতিবাত্রযজ্ঞ ও
 বাজসূযযজ্ঞের ফল লাভ কবে এবং ঋষিলোকে গমন কবে ॥৮৬—৯০॥

ততো গচ্ছেত ধৰ্ম্মজ্ঞঃ । মিশ্ৰকং তীৰ্থমুক্তমম্ ।
 তত্র তীৰ্থানি বাজেন্দ্র । মিশ্ৰিতানি মহাত্মনা ॥৯১॥
 ব্যাসেন নৃপশাৰ্দীল । দ্বিজাৰ্থমিতি নঃ শ্ৰুতম্ ।
 সৰ্ব্বতীৰ্থেষু স স্নাতি মিশ্ৰকে স্নাতি যো নবঃ ॥৯২॥ (যুগ্মকম্)
 ততো ব্যাসবনং গচ্ছেন্নিস্যতো নিযতাশনঃ ।
 মনোজবে নবঃ স্নাত্বা গোসহস্ৰফলং লভেৎ ॥৯৩॥
 গত্বা মধুবটীকৈব দেব্যাস্তীৰ্থে নবঃ শুচিঃ ।
 তত্র স্নাত্বাহৰ্চয়িত্বা চ পিতৃন্ দেবাংশ্চ পূৰুষঃ ॥৯৪॥
 স দেব্যাঃ সমনুজ্ঞাতো গোসহস্ৰফলং লভেৎ ।
 কোশিক্যাঃ সঙ্গমে যস্ত দৃষদ্বত্যাশ্চ ভাবত । ॥৯৫॥
 স্নাতি বৈ নিযতাহাবঃ সৰ্ব্বপাটৈঃ প্রমুচ্যতে ।
 ততো ব্যাসস্থলী নাম যত্র ব্যাসেন ধীমতা ॥৯৬॥
 পুত্রশোকোভিতপ্তেন দেহত্যাগে কৃত মতিঃ ।
 ততো দেবৈস্ত বাজেন্দ্র । পুনকথাপি তস্তদা ॥৯৭॥ (কলাপকম্)

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । মিশ্ৰকং তদাখ্যম্ । দ্বিজাৰ্থং ব্ৰাহ্মণাদিনিমিত্তম্ ॥৯১—৯২॥

তত ইতি । মনোজবে তদাখ্যে ব্যাসবনসন্নিহিতে তীৰ্থে ॥৯৩॥

গচ্ছেতি । দেব্যা দুৰ্গাধাঃ । গোসহস্ৰশ্চ তদানন্ত ফলম্ । ব্যাসস্থলীনাম গন্তব্যোতি
 শেষঃ । উথাপিতো ভূষণাদুত্তোলিতঃ স ব্যাসঃ ॥৯৪—৯৫॥

ধৰ্ম্মজ্ঞ বাজেৰ্শ্ৰেষ্ঠ । তাহাব পব উত্তম মিশ্ৰকতীৰ্থে গমন কৰিবে । কাৰণ,
 মহাত্মা বেদব্যাস দ্বিজাতিগণের জন্ম সেখানে বহুতব তীৰ্থ মিশ্ৰিত কৰিয়াছিলেন,
 ইহা আমাদেব গুনা আছে, অতএব যে লোক সেই মিশ্ৰকতীৰ্থে স্নান কৰে, সে
 সকল তীৰ্থেই স্নান কৰে ॥৯১—৯২॥

তদনন্তব তীৰ্থসেবী লোক নিবামিষ একাহাবাদি নিষমযুক্ত হইয়া ব্যাসবনে
 যাইবে এবং তত্রত্য মনোজবতীৰ্থে স্নান কৰিয়া সহস্ৰ গোদানেব ফল লাভ
 কৰিবে ॥৯৩॥

ভবতনন্দন । তৎপবে পবিত্ৰচেতা লোক মধুবটীতে যাইয়া, সেই দেবী-
 তীৰ্থে স্নান, পিতৃশ্ৰাদ্ধ ও ইষ্টদেবতাপূজা কৰিয়া, দেবীর অনুমতিক্ৰমে সহস্ৰ
 গোদানেব ফল লাভ কৰিবে । যে লোক সংযতাহাব হইয়া কোশিকী ও
 দৃষদ্বতীনদীৰ সঙ্গমে স্নান কৰে, সে লোক সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় । তাহাব
 পর ব্যাসস্থলীতে গমন কৰিবে, যেখানে বেদব্যাস পুত্রশোকে সন্তপ্ত হইয়া

অভিগম্য স্থলীং তস্য গোসহস্রফলং লভেৎ ।
 কিংদত্তং কূপমাসাঢ় তিলপ্রস্থং প্রদায় চ ॥৯৮॥
 গচ্ছেত পবমাং সিদ্ধিমুগৈর্মুক্তঃ কুরূদহ ! ।
 বেদীতীর্থে নবঃ স্নাত্বা গোসহস্রফলং লভেৎ ॥৯৯॥ (যুগ্মকম্)
 অহশ্চ স্তুদিনৈশ্চৈব হে তীর্থে লোকবিশ্রুতে ।
 তযোঃ স্নাত্বা নবব্যাস্র ! সূর্যলোকমবাপ্নুয়াৎ ॥১০০॥
 মুগধুমং ততো গচ্ছেত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতম্ ।
 তত্রাভিষেকং কুবরীত গঙ্গায়াং নৃপসত্তম । ॥১০১॥
 অর্চয়িত্বা মহাদেবমশ্বমেধফলং লভেৎ ।
 দেব্যাস্তীর্থে নবঃ স্নাত্বা গোসহস্রফলং লভেৎ ॥১০২॥
 ততো বামনকং গচ্ছেত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতম্ ।
 তত্র বিষ্ণুপদে স্নাত্বা সমভ্যর্চ্য চ বামনম্ ॥১০৩॥

ভাবতকৌমুদী

অভীতি । কিংদত্তং তদাখ্যম্ । ঋগৈঃ পিতৃণাম্ ॥৯৮—৯৯॥

অহবিত্তি । অহরিত্তি স্তুদিনমিত্তি চ তীর্থয়োর্নাম ॥১০০॥

মুগেতি । মুগধুমং তন্নামকম্ । অভিষেকং স্নানম্ ॥১০১॥

অর্চয়িত্তেতি । দেবীতীর্থমিত্তি তীর্থাস্তরম্ । গোসহস্রস্ত তদানন্ত ফলম্ ॥১০২॥

দেহত্যাগের ইচ্ছা কবিযাছিলেন, তৎপরে দেবতারা তখনই তাঁহাকে আবার উঠাইয়াছিলেন ॥৯৮—৯৯॥

সেই ব্যাসস্থলীতে যাইয়া সহস্র গোদানেব ফল লাভ কবিলে । কৌরবশ্রেষ্ঠ ! তৎপরে 'কিংদত্ত'-নামক কূপে যাইয়া, প্রস্থপরিমিত তিল দান করিয়া, পিতৃঋণ হইতে মুক্ত হইয়া, পবম সিদ্ধি লাভ করিলে । তদনন্তর মানুষ দেবীতীর্থে স্নান করিয়া সহস্র গোদানের ফল পাইবে ॥৯৮—৯৯॥

নবশ্রেষ্ঠ ! 'অহ' এবং 'স্তুদিন'-নামে দুইটি জগদ্বিখ্যাত তীর্থ আছে ; মানুষ সেই দুইটি তীর্থে স্নান করিয়া সূর্যলোক লাভ কবিলে ॥১০০॥

বাজশ্রেষ্ঠ ! তাহার পর ত্রিভুবনবিখ্যাত মুগধুমতীর্থে গমন কবিলে এবং সেখানে গঙ্গায় স্নান কবিলে ॥১০১॥

আর, সেখানে মহাদেবের পূজা কবিয়া অশ্বমেধযজ্ঞের ফল পাইবে এবং মানুষ দেবীতীর্থে স্নান করিয়া সহস্র গোদানেব ফল লাভ করিলে ॥১০২॥

তাঁহাব পব ত্রিভুবনবিখ্যাত বামনতীর্থে গমন করিলে ; সেখানে বিষ্ণুপদে

(১০০)....হে তীর্থে তু স্তুর্জন্মে...পি । (১০৩)....অর্চয়িত্বা চ...বা ব কা নি ।

সর্বপাপবিমুক্তাত্মা বিষ্ণুলোকমবাগ্নুযাৎ ।
 কুলম্পুনে নবঃ স্নাত্বা পুন্যতি স্বকুলং ততঃ ॥১০৪॥ (যুগ্মকম্)
 পবনশ্চ হৃদং গত্বা মরুতাং তীর্থমুত্তমম্ ।
 তত্র স্নাত্বা নরব্যাত্ন । বায়ুলোকে মহীয়তে ॥১০৫॥
 অমরাণাং হৃদে স্নাত্বা সমভ্যর্চ্যামবাধিপম্ ।
 অমরাণাং প্রভাবেণ স্বর্গলোকে মহীয়তে ॥১০৬॥
 শালিহোত্রশ্চ তীর্থে চ শালিসূর্য্যে যথাবিধি ।
 স্নাত্বা নববরশ্চেষ্ট । গোসহস্রফলং লভেৎ ॥১০৭॥
 শ্রীকুঞ্জঞ্চ সরস্বত্যাং তীর্থং ভরতসত্তম । ।
 তত্র স্নাত্বা নরশ্চেষ্ট । অগ্নিষ্টোমফলং লভেৎ ॥১০৮॥
 ততো নৈমিষকুঞ্জঞ্চ সমাসাদ্য কুরুদ্রহ । ।
 ঋষবঃ কিল রাজেন্দ্র ! নৈমিষেয়াস্তপস্বিনঃ ॥১০৯॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । বিষ্ণুপদে সরসি । কুলং পুন্যতীতি কুলম্পুনম্ ॥১০৩—১০৪॥
 পবনশ্চেষ্টি । মরুতাং বাগ্নুযাম্ । পবনহৃদ ইতি তীর্থনাম ॥১০৫॥
 অমবাণামিতি । অমরহৃদ ইতি তীর্থনাম । অমরাধিপমিচ্ছম্ ॥১০৬॥
 শালীতি । শালিহোত্রশ্চ গন্ধর্কশ্চ, শালিসূর্য্যে তন্নামকে তীর্থে চ ॥১০৭॥
 শ্রীতি । শ্রীকুঞ্জং তদাখ্যম্ । অগ্নিষ্টোমশ্চ যজ্ঞশ্চ ফলম্ ॥১০৮॥

স্নান ও বামনেব পূজা কবিয়া, সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইয়া বিষ্ণুলোক লাভ
 কবিবে । তদনন্তর মানুষ কুলম্পুনতীর্থে স্নান কবিয়া আপন কুল পবিত্র
 করিবে ॥১০৩—১০৪॥

নরশ্চেষ্ট ! তৎপবে উত্তম বায়ুতীর্থ পবনহৃদে যাইয়া, সেখানে স্নান করিয়া
 বায়ুলোকে গমন কবে ॥১০৫॥

তাহাব পর অমবহৃদে স্নান এবং অমবেশ্বব ইন্দ্রের পূজা কবিয়া অমবগণেব
 প্রভাবে স্বর্গলোকে গমন কবে ॥১০৬॥

নববরশ্চেষ্ট ! মানুষ 'শালিসূর্য্য'-নামক শালিহোত্রতীর্থে যথাবিধানে স্নান
 কবিয়া সহস্র গোদানেব ফল লাভ কবিবে ॥১০৭॥

ভরতশ্চেষ্ট নবনাথ । সরস্বতীনদীতে 'শ্রীকুঞ্জ'-নামে তীর্থ আছে, তাহাতে
 স্নান কবিয়া অগ্নিষ্টোমযজ্ঞেব ফল লাভ কবিবে ॥১০৮॥

কৌববনাথ বাজশ্চেষ্ট ! পূর্বকালে নৈমিষবাসী তপস্বী ঋষিবা তীর্থযাত্রা
 (১০৭) শালিহোত্রশ্চ তীর্থঞ্চ...বা ব কা ।

তীর্থযাত্রাং পুবঙ্কত্য কুরুক্ষেত্রং গতাঃ পুবা ।
 তত্র কুঞ্জঃ সবস্বত্যাং কৃতো ভবতসত্তম ! ॥১১০॥
 ঋষীগামবকাশঃ স্মাদ্যথা তুষ্টিকবো মহান্ ।
 তস্মিন্ কুঞ্জে নবঃ স্নাত্বা অগ্নিষ্টোমফলং লভেৎ ॥১১১॥ (বিশেষকম্)
 ততো গচ্ছেত ধর্মজ্ঞ । কন্যা তীর্থম্নুত্তমম্ ।
 কন্যা তীর্থে নবঃ স্নাত্বা গোসহস্রফলং লভেৎ ॥১১২॥
 ততো গচ্ছেত বাজেন্দ্র ! ব্রহ্মণস্তীর্থম্নুত্তমম্ ।
 তত্র বর্ণাববঃ স্নাত্বা ব্রাহ্মণ্যং লভতে নবঃ ॥১১৩॥
 ব্রাহ্মণশ্চ বিশুদ্ধাত্মা গচ্ছেত পবমাং গতিম্ ।
 ততো গচ্ছেন্নবশ্রেষ্ঠ ! সোমতীর্থম্নুত্তমম্ ॥১১৪॥
 তত্র স্নাত্বা নবব্যাত্র । সোমলোকমবাপ্নুয়াৎ ।
 সপ্তসাবস্বতং তীর্থং ততো গচ্ছেন্নবাধিপ ! ॥১১৫॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । নৈমিষকুঞ্জং নাম । নহ্ন কথং তন্নামেত্যাহ—ঋষষ ইতি । নৈমিষেণ নৈমিষ-
 বাসিনঃ । পুবঙ্কত্য উদ্দিশ্ব । অবকাশো বাসযোগ্যঃ ॥১০৯—১১১॥
 তত ইতি । ন বিদ্যতে উত্তমং যস্মান্তদহ্নুত্তমং সর্কোৎকৃষ্টম্ ॥১১২॥
 তত ইতি । বর্ণাববো নিকৃষ্টবর্ণঃ ক্ষত্রিয়াদিঃ, ব্রাহ্মণ্যং ব্রাহ্মণ্যম্ ॥১১৩॥
 অথ ব্রাহ্মণঃ কিং লভত ইত্যাহ—ব্রাহ্মণ ইতি । বিশুদ্ধাত্মা নিষ্পাপঃ সন্ ॥১১৪॥
 তত্র ইতি । সোমলোকং চন্দ্রলোকম্ । সপ্তসাবস্বতং তন্নামকম্ ॥১১৫॥

উদ্দেশ্যে কুরুক্ষেত্রে যাইয়া, তত্রত্য সবস্বতীনদীর্ঘ তীর্থে ঋষিগণের বাসযোগ্য এবং
 আনন্দজনক বিশাল একটা কুঞ্জ নির্মাণ কবিয়াছিলেন ; মানুষ সেই নৈমিষকুঞ্জে
 যাইয়া তাহাতে স্নান করিয়া অগ্নিষ্টোমযজ্ঞের ফল লাভ করিবে ॥১০৯—১১১॥

ধর্মজ্ঞ ! তাহাব পব সর্কোৎকৃষ্ট কন্যা তীর্থে গমন করিবে এবং তাহাতে স্নান
 করিয়া মানুষ সহস্র গোদানের ফল পাইবে ॥১১২॥

রাজেন্দ্র ! তদনন্তর উত্তম ব্রহ্মতীর্থে গমন করিবে ; ক্ষত্রিয়প্রভৃতি পববর্তী বর্ণ
 তাহাতে স্নান করিয়া ব্রাহ্মণ্য লাভ কবে ॥১১৩॥

আব, ব্রাহ্মণ নিষ্পাপ হইয়া পবম গতি লাভ করিবে । নবশ্রেষ্ঠ ! তাহাব
 পব সর্কোৎকৃষ্ট সোমতীর্থে গমন করিবে ॥১১৪॥

নবশ্রেষ্ঠ ! তাহাতে স্নান করিয়া চন্দ্রলোক লাভ করিবে । বাজা ! তৎপবে
 সপ্তসাবস্বততীর্থে গমন করিবে ॥১১৫॥

যত্র মঙ্গলকঃ সিদ্ধো মহর্ষিলোকবিশ্রুতঃ ।
 পুবা মঙ্গলকো বাজন্ । কুশাগ্রেণেতি নঃ শ্রুতম্ ॥১১৬॥
 ক্ষতঃ কিল কবে বাজংস্তস্য শাকবসোহশ্রবৎ ।
 স বৈ শাকবসং দৃষ্ট্ব। হর্ষাবিষ্টো মহাতপাঃ ॥১১৭॥
 প্রনৃত্তঃ কিল বিপ্রর্ষির্ষ্মযোৎফুল্ললোচনঃ ।
 ততস্তস্মিন্ প্রনৃত্তে বৈ স্থাবরং জঙ্গমঞ্চ যৎ ॥১১৮॥
 প্রনৃত্তমুভয়ং বীব । তেজসা তস্য মোহিতম্ ।
 ব্রহ্মাদিভিঃ স্তবৈ রাজন্ ষিভিশ্চ তপোধনৈঃ ॥১১৯॥
 বিজ্ঞপ্তো বৈ মহাদেব ঋষেরথৈ নরাধিপ ।।
 নাথং নৃত্যেদ্যথা দেব । তথা স্ত্বং কর্তুর্মহিসি ॥১২০॥ (কুলকম্)
 তং প্রনৃত্তং সমাসাঢ় হর্ষাবিষ্টেন চেতসা ।
 স্ত্রাণাং হিতকামার্থমুষ্টিং দেবোহভ্যভাষত ॥১২১॥
 ভো ভো মহর্ষে ! ধর্ম্মজ্ঞে । কিমর্থং নৃত্যতে ভবান্ ।
 হর্ষস্থানং কিমর্থং বা তবাঢ় মুনিপুঙ্গব । ॥১২২॥

ভাবতকৌমুদী

যত্রোতি । কুশাগ্রেণ কবে ক্ষত ইতি সম্বন্ধঃ । স্বদেহাদেব খাঢ়োৎপত্তিবিত্তি হর্ষকাবণম্ ।
 প্রনৃত্তঃ প্রকর্ষণে ননর্ভ । উভয়ং স্থাবরং জঙ্গমঞ্চ দ্বয়ম্, প্রনৃত্তম্, তৎপদাঘাতাদেবেতি ভাবঃ । অথং
 মঙ্গলকঃ ॥১১৬—১২০॥

তস্মিতি । হর্ষাবিষ্টেন চেতসা প্রনৃত্তমিতি সম্বন্ধঃ । দেবো মহাদেবঃ ॥১২১॥

ভো ইতি । হর্ষস্তিষ্ঠতানেনেতি হর্ষস্থানং হর্ষকাবণম্ ॥১২২॥

যেখানে জগদ্বিখ্যাত মহর্ষি মঙ্গলক সিদ্ধিলাভ কবিয়াছিলেন । বাজা ।
 আমাদের গুনা আছে যে, পূর্বকালে মঙ্গলক ঋষির হস্ত কুশাগ্র দ্বাৰা ক্ষত হইয়া-
 ছিল, তাহাতে সেই স্থান হইতে শাকেব বস নির্গত হইতেছিল, তখন সেই মহাতপা
 ব্রহ্মর্ষি শাকবস দেখিয়া, হর্ষাবিষ্ট ও বিস্ময়ে উৎফুল্লনয়ন হইয়া নৃত্য কবিত্তেছিলেন ;
 তিনি নৃত্য কবিত্তে লাগিলে, স্থাবর ও জঙ্গম—এই উভয়বিধ পদার্থই তাঁহাব তেজে
 মোহিত হইয়া নৃত্য কবিত্তে লাগিল । তখন ব্রহ্মাদি দেবগণ ও ঋষিগণ বাইয়া
 মঙ্গলকেব জ্ঞাত মহাদেবকে জানাইলেন যে, “দেব । মঙ্গলকমুনি যাহাতে নৃত্য না
 কবেন, তাহা আপনি ককন” ॥১১৬—১২০॥

মঙ্গলক হর্ষাবিষ্ট চিত্তে নৃত্য কবিত্তেছিলেন, এই অবস্থায় মহাদেব তাঁহাব নিকট
 উপস্থিত হইয়া দেবগণেব হিতেব জ্ঞাত তাঁহাকে বলিলেন—॥১২১॥

(১১৭)....হর্ষাবিষ্টঃ প্রনৃত্তবান্—বা ব কা নি । (১১৮) পূর্বর্ধ্ব নাস্তি—বা ব কা নি ।

ঋষিরুবাচ ।

তপস্বিনো ধর্মপথে স্থিতস্য দ্বিজসত্তম ! ।
 কিং ন পশ্যসি মে ব্রহ্মান্ ! করাচ্ছাকবসং শ্রুতম্ ॥১২৩॥
 যং দৃষ্ট্বা সম্প্রনৃত্তোহহং হর্ষণে মহতাস্থিতঃ ।
 তং প্রহস্মাত্রবীদেব ঋষিঃ বাগেণ মোহিতম্ ॥১২৪॥
 অহন্তু বিশ্বয়ং বিপ্র । ন গচ্ছামীতি পশ্য মাম্ ।
 এবমুক্ত্বা নবশ্রেষ্ঠ । মহাদেবেন বৈ তদা ॥১২৫॥
 অঙ্গুল্যাগ্রেণ রাজেন্দ্র ! স্বাস্থুষ্ঠস্তাড়িতোহনব । ।
 ততো ভস্ম ক্ষতাদ্রাজন্ ! নির্গতং হিমসন্নিভম্ ॥১২৬॥ (যুগ্মকম্)
 তদদৃষ্ট্বা ত্রীড়িতো বাজন্ ! স মুনিঃ পাদযোগর্গতঃ ।
 নান্যদেবাং পবং মেনে রুদ্ধাং পবতরং মহৎ ॥১২৭॥

ভাবতকৌমুদী

তপস্বিন ইতি । দ্বিজেন্ত্যো জ্ঞানিব্রাহ্মণেভ্যঃ সত্তম ! অতিশয়েন শ্রেষ্ঠেতি মহাদেবশ্চৈব
 সঘোষণম্ । তেন চ স্বাপেক্ষয়া ভগবতোহত্যন্তং প্রাধাণ্যং সূচিতম্ । ব্রহ্মান্ । পরমাত্মন্থ । ॥১২৩॥
 যমিতি । দেবো মহাদেবঃ । বাগেণ বিষয়াসক্ত্যা ॥১২৪॥
 অহমিতি । বিশ্বয়ং করাচ্ছাকবসম্ভবণনিবন্ধনম্ । অঙ্গুল্যাগ্রেণ নথেন ॥১২৫—১২৬॥
 তদ্বিতি । ত্রীড়িতো লঙ্ঘিতঃ । পাদযোর্মহাদেবস্ত, গতঃ পতিতঃ ।
 অত্রোদমবধেষম্—মঙ্গলকঃ সাধকঃ, কুশাগ্রং তন্তুল্যা তদীয়া স্তম্ববুদ্ধিঃ, করো বিষয়তয়া গ্রহণ-
 করমজ্ঞানম্, তয়া চ স্তম্ববুদ্ধ্যা তদজ্ঞানং ক্ষতম্, ততশ্চ শাকরসন্তজ্ঞানধারা প্রবৃত্তা, স্বগত্যা
 তদজ্ঞানাচ্চ গর্বেগানন্দেন চ মঙ্গলকো ননর্ভ । অথ তস্য গর্বেমসহমানস্তপসা চ তুগ্মন্থ

“ধর্মজ্ঞ মহর্ষি ! আপনি নৃত্য করিতেছেন কেন ? মুনিশ্রেষ্ঠ । আজ আপনাব
 কি আনন্দের কাবণ হইল ?” ॥১২২॥

মঙ্গলক বলিলেন—“জ্ঞানিশ্রেষ্ঠ পবমাত্মন্থ ! আমি তপস্বী এবং ধর্মপথে
 রহিয়াছি, এই অবস্থায় আমাব হাত হইতে শাকেব বস নির্গত হইতেছে, ইহা
 দেখিতেছেন না কি ? ॥১২৩॥

যাহা দেখিয়া অত্যন্ত আনন্দিত হইয়া আমি নৃত্য করিতেছি ।” তখন মহাদেব
 হাস্ত করিয়া রাগমুগ্ন মঙ্গলককে বলিলেন— ॥১২৪॥

“ব্রাহ্মণ ! আমি কিন্তু ইহাতে বিশ্বাষাপন্ন হই নাই, কারণ, আপনি আমাকে
 দেখুন ।” নবশ্রেষ্ঠ ! এই কথা বলিয়া মহাদেব তখনই নখদ্বাৰা নিজেব অঙ্গুষ্ঠে
 আঘাত কবিলেন । বাজা । তাহাব পর সেই ক্ষত হইতে হিমেব গায় শুভ্রবর্ণ
 ভস্ম নির্গত হইল ॥১২৫—১২৬॥

সুরাসুবশ্চ জগতো গতিস্বমসি শূলধ্বক্ ! ।
 ত্বয়া সৰ্বমিদং সৃষ্টিং ত্রৈলোক্যং সচবাচবম্ ॥১২৮॥
 ত্বমেব সৰ্বান্ গ্রাসসি পুনবেব যুগক্ষযে ।
 দেবৈরপি ন শক্যস্ত্বং পবিভ্ৰাতুং কুতো মযা ॥১২৯॥
 ত্বযি সৰ্বে প্রদৃশ্যন্তে স্ৰবা ব্রহ্মাদযোহনঘ । ।
 সৰ্বস্বমসি লোকানাং কৰ্তা কাবয়িতা চ হ ॥১৩০॥
 ত্বংপ্রসাদাৎ স্ৰবাঃ সৰ্বে মোদন্তীহাকুতোভয়াঃ ।
 এবং স্ত্বয়া মহাদেবং স ঋষিঃ প্রণতোহব্রবীৎ ॥১৩১॥
 ত্বংপ্রসাদান্মহাদেব । তপো মে ন ক্ষবেত বৈ ।
 ততো দেবঃ প্রহৃষ্টাত্মা ব্রহ্মৰ্ষিমিদমব্রবীৎ ॥১৩২॥

ভাবতকৌমুদী

ভগবানাবিৰ্ভুব, পবঞ্চাসাবনায়াসেন হিমসন্নিভং ভস্মোপমঞ্চ স্তম্বস্বং স্বমহিন্মা স্বদেহাদেব
 নির্গময়া প্রদর্শয়ামাস । দৃষ্ট্বা চ তৎ চূর্ণিতগৰ্বো লজ্জিতশ্চ মক্ষণকস্তংপাদযোঃ পপাত তুষ্টাব
 চেত্যাখ্যায়িকাতাৎপর্যম্ ॥১২৭॥

- স্মরেতি । স্ৰবাসুবশ্চ সুরাসুরপ্রভৃতিঃ । গতিরূপাযঃ ॥১২৮॥
 স্বমিতি । গ্রাসসি আদৎসে, “যৎ প্রযন্ত্যভিসংবিশন্তি” ইতি শ্রুতঃ ॥১২৯॥
 ত্বযীতি । ত্বং সৰ্বোহসি, “সৰ্বং খন্দিৎ ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতঃ ॥১৩০॥
 ত্বদ্বিতি । মোদন্তি স্বস্বপদে স্থিত্বা আমোদন্তে ॥১৩১॥
 স্বদ্বিতি । ন ক্ষবেত ন বিচলেৎ ন ভ্রষ্টেদিত্যর্থঃ । দেবো মহাদেবঃ ॥১৩২॥

বাজা ! তাহা দেখিয়া মক্ষণকমুনি লজ্জিত হইয়া মহাদেবেব চবণযুগলে পতিত
 হইলেন এবং মহাদেব হইতে অগ্নি কোন দেবতাকেই শ্রেষ্ঠ বলিয়া মনে করিলেন
 না এবং বলিলেন—॥১২৭॥

“মহাদেব ! আপনি দেবাসুবপ্রভৃতি সমস্ত জগতেব একমাত্র গতি এবং
 আপনিই এই স্থাববজ্জমাঙ্ক সমস্ত জগৎ সৃষ্টি কবিষাছেন ॥১২৮॥

আবার আপনিই প্রলয়কালে সমস্ত গ্রাস করিয়া থাকেন ; অতএব দেবতাবাও
 আপনাকে জানিতে পাবেন না, আমি কি কবিষা জানিব ॥১২৯॥

হে নিস্পাপ ! ব্রহ্মাদি সকল দেবগণকে আপনাতেই দেখা যায়, স্তববাং
 আপনিই সমস্ত এবং জগতেব কৰ্তা ও কাবয়িতা ॥১৩০॥

সকল দেবতা আপনাব অনুগ্রহেই অকুতোভয়ে থাকিয়া আমোদ কবিতেন ॥
 সেই মুনি এইরূপ স্তব কবিষা প্রণত হইয়া মহাদেবকে বলিলেন—॥১৩১॥

(১২৮) ত্বয়া সৃষ্টমিদং বিশ্বম্...পি । (১২৯) স্বামেব ভগবন্ । সৰ্বে প্রবিশন্তি
 যুগক্ষযে...পি ।

তপস্তে বর্দ্ধতাং বিপ্র ! মৎপ্রসাদাৎ সহস্রধা ।
 আশ্রমে চেহ বৎশ্যামি ত্বয়া সহ মহামুনে ॥১৩৩॥
 সপ্তসাবস্বতে স্নাত্বা হর্ষমিচ্ছান্তি যে তু মাম্ ।
 ন তেষাং দুর্লভং কিঞ্চিদিহ লোকে পরত্র চ ॥১৩৪॥
 সারস্বতঞ্চ তে লোকং গমিষ্যন্তি ন সংশয়ঃ ।
 এবমুক্ত্বা মহাদেবস্তত্রৈবান্তবধীয়ত ॥১৩৫॥
 ততস্ত্বেশনসং গচ্ছেত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতম্ ।
 যত্র ব্রহ্মাদযো দেবা ঋষয়শ্চ তপোধনাঃ ॥১৩৬॥
 কার্ত্তিকেশশ্চ ভগবাংস্ত্রিসঙ্খ্যং কিল ভারত ! ।
 সান্নিধ্যমকবোমিত্যং ভার্গবপ্রিয়কাম্যয়া ॥১৩৭॥ (যুগ্মকম্)
 কপালমোচনং তীর্থং সর্বপাপপ্রমোচনম্ ।
 তত্র স্নাত্বা নবব্যাস্ত্র । সর্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥১৩৮॥

ভাবতকৌমুদী

তপ ইতি । মৎপ্রসাদাৎ স্বপ্তপস্তাপ্রযুক্তান্নমানুগ্রহাৎ ॥১৩৩॥
 সপ্তেতি । সপ্তসাবস্বতে তদাখ্যে অগ্নিন্ তীর্থে । পরত্র চ লোকে ॥১৩৪॥
 সাবেতি । সাবস্বতং সবস্বতীনদীপ্তানপ্রাপ্যম্, অথবা সবস্বতীদেবীসম্বন্ধিনম্ ॥১৩৫॥
 তত ইতি । উশনসঃ শুক্রসুদম্ ঔশনসং তীর্থম্ । নিত্যং প্রত্যহম্ ॥১৩৬—১৩৭॥
 কপালেতি । কপালমোচনং নাম । এষাং যোগার্থো দুষ্কব এব বৃদ্ধান্তান্তুল্যেঃ ॥১৩৮॥

“মহাদেব ! আপনাব অনুগ্রহে যেন আমাব তপস্তা নষ্ট হয় না ।” তৎপবে মহাদেব সন্তুষ্ট হইয়া সেই ব্রহ্মর্ষিকে এই কথা বলিলেন—॥১৩২॥

“ব্রাহ্মণ ! আমাব অনুগ্রহে আপনাব তপস্তা সহস্রগুণে বৃদ্ধি পাইবে এবং মহামুনি ! আমি আপনাব সহিত এই আশ্রমে বাস কবিব ॥১৩৩॥

যাহাবা এই সপ্তসাবস্বতে স্নান করিয়া আমাব পূজা করিবে, তাহাদেব ইহলোকে বা পবলোকে কিছুই দুর্লভ হইবে না ॥১৩৪॥

আব, তাহাবা সাবস্বতলোকে গমন কবিবে, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ।” এইকপ বলিয়া মহাদেব সেইখানেই অন্তর্হিত হইলেন ॥১৩৫॥

তাহাব পব, ত্রিভুবনবিখ্যাত ঔশনসতীর্থে গমন করিবে ; যেখানে ব্রহ্মাদি দেবগণ, ঋষিগণ, অন্যান্য তপস্বিগণ এবং ভগবান্ কার্ত্তিকেশ্ব শুক্ত্রাচার্য্যেব সন্তোষেব জন্ম প্রত্যহ তিন বেলা অবস্থান কবিতেন ॥১৩৬—১৩৭॥

নবশ্রেষ্ঠ ! তাহার পব সমস্ত পাপনাশক কপালমোচনতীর্থে গমন কবিবে । সেখানে স্নান কবিয়া মানুষ সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥১৩৮॥

অগ্নিতীৰ্থং ততো গচ্ছেত্তত্র স্নাত্বা নবর্ষভ ! ।
 অগ্নিলোকমবাপ্নোতি কুলশ্ৰেণৈব সমুদ্রবেৎ ॥১৩৯॥
 বিশ্বামিত্ৰস্য তত্রৈব তীৰ্থং ভবতসত্তম ! ।
 তত্র স্নাত্বা নবশ্ৰেষ্ঠ ! ব্রাহ্মণ্যমধিগচ্ছতি ॥১৪০॥
 ব্রহ্মযোনিং সমাসাং শুচিঃ প্রয়তমানসঃ ।
 তত্র স্নাত্বা নবব্যাত্ন । ব্রহ্মলোকং প্রপণ্ডতে ॥১৪১॥
 পুনাত্যাসপ্তমশ্ৰেণৈব কুলং নাস্ত্যত্র সংশয়ঃ ।
 ততো গচ্ছেত বাজেন্দ্র । তীৰ্থং ত্রৈলোক্যবিশ্ৰুতম্ ॥১৪২॥
 পৃথুদকমিতি ধ্যাৎ কান্তিকেষ্যস্য বৈ নৃপ ! ।
 তত্রাভিষেকং কুর্বাতি পিতৃদেবার্চনে বতঃ ॥১৪৩॥ (যুগ্মকম্)
 অজ্ঞানাজ্জানতো বাপি স্ত্রিয়া বা পুরুষেণ বা ।
 যৎ কিঞ্চিদশুভং কৰ্ম্ম কৃতং মানুষবুদ্ধিনা ॥১৪৪॥
 তৎ সৰ্বং নশ্যতে তত্র স্নাতমাত্ৰস্য ভবত । ।
 অশ্বমেধফলঞ্চাপি লভতে স্বর্গমেব চ ॥১৪৫॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

অগ্নীতি । কুলমাশ্রয়ংশম্ ॥১৩৯॥

বিশ্বেতি । ব্রাহ্মণ্যং ব্রাহ্মণ্যম্, অর্থাৎ ক্ষত্রিয়াদিঃ, অধিগচ্ছতি লভতে ॥১৪০॥

ব্রহ্মেতি । ব্রহ্মযোনিং তদাখ্যং তীৰ্থম্ । প্রয়তমানসঃ কামাদিশুভঃ ॥১৪১॥

পুনাতীতি । শুচিঃ প্রয়তমানসঃ ইত্যনুকৃত্যতে । কুলং পুরুষম্ । পৃথুনি বহুলানি উদকানি
 যত্র তৎ । কান্তিকেষ্যস্য তীৰ্থমিতি সঙ্কল্পঃ ॥১৪২—১৪৩॥

অজ্ঞানাদিতি । অশুভং পাপম্ । মানুষস্য বুদ্ধিনা বুদ্ধ্যা, সম্ভবপ্রদর্শনার্থমিদম্, মানুষবুদ্ধে
 রজোগুণপ্রাধান্যং । নশ্যতে নশ্যতি ॥১৪৪—১৪৫॥

নবশ্ৰেষ্ঠ । তৎপরে অগ্নিতীৰ্থে যাইবে এবং সেখানে স্নান কবিয়া অগ্নিলোক
 লাভ কবিবে এবং আপন কুল উদ্ধার কবিবে ॥১৩৯॥

ভবতশ্ৰেষ্ঠ ! সেই অগ্নিতীৰ্থেব নিকটেই বিশ্বামিত্রতীৰ্থ আছে ; তাহাতে স্নান
 কবিয়া ক্ষত্রিয়প্রভৃতি ব্রাহ্মণত্ব লাভ করে ॥১৪০॥

নবশ্ৰেষ্ঠ ! তৎপরে ব্রহ্মযোনিতীৰ্থে যাইয়া, সেখানে পবিত্র ও সংযতচিত্ত হইয়া,
 স্নান কবিয়া, মানুষ ব্রহ্মলোকে গমন করে ॥১৪১॥

এবং সপ্তমপুরুষ পর্য্যন্ত পবিত্র কবে ; এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই । বাজশ্ৰেষ্ঠ !
 তাহাব পর ত্রিভুবনবিখ্যাত ‘পৃথুদক’-নামক কান্তিকেষ্যতীৰ্থে গমন কবিবে এবং
 সেখানে স্নান করিবে ও পিতৃ-দেবপূজায় নিবৃত্ত হইবে ॥১৪২—১৪৩॥

পুণ্যমাহঃ কুরুক্ষেত্রং কুরুক্ষেত্রোঃ সরস্বতী ।
 সরস্বত্যাশ্চ তীর্থানি তীর্থেভ্যাশ্চ পৃথৃদকম্ ॥১৪৬॥
 উত্তমে সৰ্ব্বতীর্থানাং যন্ত্যজেদাত্মনস্তনুম্ ।
 পৃথৃদকে জপ্যপরো ন পুনর্জন্ম সংলভেৎ ॥১৪৭॥
 গীতং সনৎকুমাৰেণ ব্যাসেন চ মহাত্মনা ।
 বেদে চ নিয়তং বাজমধিগচ্ছেৎ পৃথৃদকম্ ॥১৪৮॥
 পৃথৃদকাৎ পুণ্যতমং নাশ্চতীর্থং নরোত্তম ! ।
 এতমেধ্যং পবিত্রঞ্চ পাবনঞ্চ ন সংশয়ঃ ॥১৪৯॥

ভারতকৌমুদী

পুণ্যমিতি । পুণ্যং তীর্থান্তবেভ্যঃ । তীর্থানি তীর্থেভ্য ইতি সবস্বত্যা এব ॥১৪৬॥
 উত্তম ইতি । জপ্যপর ইষ্টদেবতামন্ত্রজপব্যাপ্তঃ । এতেন সজ্ঞানস্বঃ স্মৃতিতম্ ॥১৪৭॥
 গীতমিতি । গীতং সাদরমুক্তম্ । নিবতং কলজনকতবা নিয়মেনোক্তম্ ॥১৪৮॥
 পৃথ্বিতি । মেধ্যমিত্যাঙ্কেকপর্যায়মেব শব্দত্রয়ং পবিত্রতাতিশয়স্তাপনার্থম্ ॥১৪৯॥

ভারতভাবদীপঃ

স্থানে মহীষতে পূজ্যতে ॥৫৭—১২৫॥ হিমসন্নিভমতিশ্বেতমিচ্ছুবিকাং খণ্ডশর্করাখ্যম্
 ॥১২৬—১৪৬॥ পৃথৃদকে জপ্যপরো যন্তনুং ত্যজেৎ তং শ্বো মরণং পুনর্গরণং ন তপেৎ । যদা
 পূর্বেদ্যাবেব কৃতজপং শ্বোহপি জীবিতান্তং মরণং ন তপেৎ, একবাত্রেণৈব সৰ্ব্বপাপবিমোচকা

তাহা হইলে, স্ত্রী বা পুরুষ জ্ঞানতঃ বা অজ্ঞানতঃ মানুষবুদ্ধিতে যে কিছু পাপ
 কার্য্য কৰিয়াছিল, সেখানে স্নান করিবামাত্র সে সমস্তই নষ্ট হইবে এবং ভবতনন্দন !
 সে ব্যক্তি অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল ও স্বর্গলোক লাভ কৰিবে ॥১৪৪—১৪৫॥

কাৰণ, অগ্নাত্ত তীর্থ হইতে কুরুক্ষেত্র অধিক পুণ্যজনক, কুরুক্ষেত্র হইতে
 সবস্বতী, সবস্বতী হইতে তাহাব তীর্থগুলি, আবার সে তীর্থগুলি হইতে পৃথৃদকতীর্থ
 অধিক পুণ্যজনক ; ইহা মুনিরা বলিয়া থাকেন ॥১৪৬॥

অতএব সৰ্ব্বতীর্থশ্রেষ্ঠ পৃথৃদকতীর্থে যে লোক ইষ্টমন্ত্রজপে ব্যাপ্ত থাকিয়া
 আপন দেহ ত্যাগ করিবে, সে লোক আৰ জন্মগ্রহণ করিবে না ॥১৪৭॥

রাজা ! মহাত্মা সনৎকুমাৰ ও বেদব্যাস এই কথা বলিয়াছেন এবং বেদেও ইহা
 ক্রম বলিয়া উক্ত হইরাছে ; অতএব অবশ্যই পৃথৃদকতীর্থে গমন কৰিবে ॥১৪৮॥

নবশ্রেষ্ঠ ! পৃথৃদক অপেক্ষা অন্য পুণ্যতম তীর্থ নাই । এ তীর্থ অতিশয়
 পবিত্র ; এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥১৪৯॥

(১৪৭) উত্তমং সৰ্ব্বতীর্থানাম্...বা ব কা, .. জপ্যপরো ন তং শ্বো মরণং তপেৎ—বা ব কা
 নি । (১৪৯) পৃথৃদকতীর্থতমং নাশ্চতীর্থং কুরুক্ষহ !...বা ব কা ।

তত্র স্নাত্বা দিবং যান্তি যেহপি পাপকৃতো জনাঃ ।

পৃথুদকে নবশ্ৰেষ্ঠ ! প্রাহুব্বেবং মনৌষিণঃ ॥১৫০॥

মধুস্রবঞ্চ তত্রৈব তীর্থং ভবতসত্তম ।

তত্র স্নাত্বা নবো বাজন্ । গোসহস্রফলং লভেৎ ॥১৫১॥

ততো গচ্ছেন্নবশ্ৰেষ্ঠ । তীর্থং মেধ্যং যথাক্রমম্ ।

সবস্বত্যাৰুণায়াশ্চ সঙ্গমং লোকবিশ্ৰুতম্ ॥১৫২॥

ত্রিবাট্রোপোষিতঃ স্নাত্বা মুচ্যতে ব্রহ্মহত্যা ।

অগ্নিষ্টোমাতিবাত্রাভ্যাং ফলং বিন্দতি মানবঃ ।

আসপ্তমং কুলঞ্চৈব পুনাতি ভবতর্ষভ । ॥১৫৩॥

অর্দ্ধকীলঞ্চ তত্রৈব তীর্থং কুবুকুলোদ্ধহ ।

বিপ্রাণামনুকম্পার্থং দর্ভিণা নির্ম্মিতং পুবা ॥১৫৪॥

ভাবতকৌমুদী

তত্রৈতি । তত্র পৃথুদকে । মনৌষিণো জ্ঞানিনস্তীর্থমাহাঅ্যাভিজ্ঞাঃ ॥১৫০॥

মধিব্রতি । মধুস্রবং তন্নামকম্ । গোসহস্রশ্চ তদানন্ত্ৰ ফলম্ ॥১৫১॥

তত ইতি । মেধ্যং পবিত্রম্ । সবস্বত্যাৰুণায়া ইতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধিবর্ধঃ ॥১৫২॥

ত্রীতি । অগ্নিষ্টোমাতিবাত্রাভ্যাং তদাখ্যায়োর্ধ্বজ্ঞাষোঃ । ষট্‌পাদোহংঘং শ্লোকঃ ॥১৫৩॥

অর্দ্ধকৌলি । অর্দ্ধকীলং তদাখ্যম্ । দর্ভিণা দর্ভিনামকেন মূনিনা ॥১৫৪॥

অতএব নবশ্ৰেষ্ঠ ! যে সকল লোক পাপকাসী, তাহাৰাও সেই পৃথুদকতীৰ্থে স্নান কৰিয়া স্বৰ্গে যায় ; এ কথা জ্ঞানীৰা বলিয়া থাকেন ॥১৫০॥

ভৱতশ্ৰেষ্ঠ বাজা ! সেইখানেই 'মধুস্রব'-নামে একটা তীৰ্থ আছে, তাহাতে স্নান কৰিয়া মানুষ সহস্র গোদানের ফল লাভ কৰিবে ॥১৫১॥

নৱশ্ৰেষ্ঠ ! তাহাব পব যথাক্রমে পবম পবিত্র ও জগদ্বিখ্যাত সবস্বতী ও অৰুণাব সঙ্গমতীৰ্থে গমন কৰিবে ॥১৫২॥

ভবতশ্ৰেষ্ঠ ! মানুষ সেখানে তিন দিন উপবাসী থাকিয়া স্নান কৰিয়া ব্রহ্মহত্যাৰ পাপ হইতে মুক্ত হয়, অগ্নিষ্টোম ও অতিবাত্রাৰজ্ঞেব ফল পায় এবং সপ্তমপুরুষ পর্য্যন্ত পবিত্র কৰে ॥১৫৩॥

কৌববশ্ৰেষ্ঠ ! সেইখানেই 'অর্দ্ধকীল'-নামে আৰ একটা তীৰ্থ আছে ; পূৰ্বকালে দৰ্ভী মূনি ব্রাহ্মণদিগেব প্রতি দয়া প্ৰকাশ কৰিৰাব জন্ম সেই তীৰ্থটী নিৰ্ম্মাণ কৰিয়া-ছিলেন ॥১৫৪॥

(১৫০)...পাপকৃতো নরাঃ...এবং প্রাহুঃ ..বা ব কা । (১৫২)...তীর্থং দেব্যা যথাক্রমম্ ..পি নি ।

ব্রতোপনয়নাভ্যাঞ্চাপ্যুপবাসেন চাপ্যুত ।
 ক্রিয়ামন্ত্রৈশ্চ সংযুক্তো ব্রাহ্মণঃ স্মান্ন সংশয়ঃ ॥১৫৫॥
 ক্রিয়ামন্ত্রবিহীনোহপি তত্র স্নাত্বা নরর্ষভ ! ।
 চীর্ণব্রতো ভবেদ্বিহ্বান্ দৃষ্টমেতৎ পুরাতনৈঃ ॥১৫৬॥
 সমুদ্রোশ্চাপি চত্বারঃ সমানীতাশ্চ দর্ভিণা ।
 তেষু স্নাতো নবশ্রেষ্ঠ । ন দুর্গতিমবাগ্নুয়াৎ ॥১৫৭॥
 ফলানি গোসহস্রাণাং চতুর্গাং বিন্দতে চ সঃ ।
 ততো গচ্ছেত রাজেন্দ্র ! তীর্থং শতসহস্রকম্ ॥১৫৮॥
 সহস্রকঞ্চ তত্রৈব হ্নে তীর্থে লোকবিশ্রুতে ।
 উভয়োর্হি নবঃ স্নাত্বা গোসহস্রফলং লভেৎ ॥১৫৯॥ (যুগ্মকম্)
 দানং বাপ্যুপবাসো বা সহস্রগুণিতো ভবেৎ ।
 ততো গচ্ছেত রাজেন্দ্র ! রেণুকাতীর্থমুত্তমম্ ॥১৬০॥

ভাবতকৌমুদী

ব্রতেতি । ব্রতং চান্ধ্রাণাংদি উপনয়নম্ ইষ্টদেবতাধ্যানং তাভ্যাম্ ॥১৫৫॥
 অথ ব্রতাদের্নিত্যত্বে তত্রাসমর্থঃ কিং কুর্ধ্যাদিত্যাহ—ক্রিষেতি । চীর্ণব্রত আচরিতব্রতাদিঃ,
 বিহ্বান্ স্বকর্তব্যং জানন্ । ব্রতাদাবসমর্থস্য স্নানমাত্রমিত্যাশয়ঃ ॥১৫৬॥
 সমুদ্রা ইতি । দর্ভিণা মূনিনা, সমানীতা যোগবলেনেতি ভাবঃ ॥১৫৭॥
 ফলানীতি । চতুর্গাং গোসহস্রাণাং দানস্য ফলানীত্যর্থঃ, বিন্দতে লভতে, স তেষু স্নাতঃ ।
 শতসহস্রকং সহস্রকঞ্চৈত্যান্বয়ত্রৈব সংজ্ঞায়াং কপ্রত্যয়ঃ ॥১৫৮—১৫৯॥
 দানমিতি । দানং বাপ্যুপবাসো বা, উক্তয়োক্তভয়োস্তীর্থয়োবিত্যর্থঃ ॥১৬০॥

ব্রাহ্মণ সেখানে অবশ্যই ব্রত, ধ্যান, উপবাস, ক্রিয়া (শ্রাদ্ধদানাদি) ও মন্ত্রে
 নিবৃত্ত হইবেন ॥১৫৫॥

নবশ্রেষ্ঠ । ক্রিয়া ও মন্ত্রাদিবিহীন ব্যক্তিও আপন কর্তব্য বুঝিয়া সেই অর্ধকীল-
 তীর্থে কেবল স্নান কবির্যাই ব্রতচরণপ্রভৃতির ফল পাইবে ; ইহা প্রাচীনেরা পর্য্যা-
 লোচনা কবির্যাই দেখিয়াছেন ॥১৫৬॥

নরশ্রেষ্ঠ ! দর্ভিমুনি যোগবলে চাবিটা সমুদ্রকে সেখানে আনয়ন করিয়াছিলেন ;
 স্নতবাং মানুষ তাহাতে স্নান করিয়া দুর্গতি ভোগ কবিবে না ॥১৫৭॥

এবং সেই স্নানকাবী লোক চাবিসহস্র গোদানের ফল পাইবে । রাজশ্রেষ্ঠ ।
 তাহার পব সেইখানেই 'শতসহস্রক' ও 'সহস্রক'-নামে জগদ্বিখ্যাত দুইটা তীর্থে
 গমন কবিবে এবং সেই দুইটা তীর্থে স্নান কবির্যাই মানুষ সহস্র গোদানের ফল
 পাইবে ॥১৫৮—১৫৯॥

তত্রাভিষেকং কুব্বীত পিতৃদেবার্চনে রতঃ ।
 সৰ্বপাপবিশুদ্ধাত্মা অগ্নিষ্টোমফলং লভেৎ ॥১৬১॥
 বিমোচন উপস্পৃশ্য জিতমন্যর্জিতেন্দ্রিযঃ ।
 প্রতিগ্রহকৃতৈঃ পাটৈঃ সৰ্বৈঃ স পবিমুচ্যতে ॥১৬২॥
 ততঃ পঞ্চবটীং গত্বা ব্রহ্মচারী জিতেন্দ্রিযঃ ।
 পুণ্যেনু মহতা যুক্তঃ সতাং লোকে মহীয়তে ॥১৬৩॥
 যত্র যোগেশ্ববঃ স্থাণুঃ স্বয়মেব বৃষধ্বজঃ ।
 তমর্চয়িত্বা দেবেশং গমনাদেব সিধ্যতি ॥১৬৪॥
 তৈজসং বারুণং তীর্থং দীপ্যতে শ্বেন তেজসা ।
 যত্র ব্রহ্মাদিভির্দেবৈ ঋষিভিঃ তপোধনৈঃ ॥১৬৫॥
 সৈনাপত্যেন দেবানামভিষিক্তো গুহস্তদা ।
 তৈজসস্য তু পূৰ্বেণ কুরুতীর্থং কুরুধ্বহ ! ॥১৬৬॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

তত্রৈতি । তত্র রেণুকাতীর্থে, অভিষেকং স্নানম্ ॥১৬১॥

বীতি । বিমোচনে তদাখ্যে তীর্থে, উপস্পৃশ্য স্নাত্বা, জিতমন্যঃ ক্রোধহীনঃ ॥১৬২॥

তত ইতি । পঞ্চবটীতীর্থে গমনাদেব মহৎপুণ্যমিত্যাশয়ঃ ॥১৬৩॥

যত্রৈতি । স্থাণুশ্চিবস্থিবঃ । গমনাদেব সিধ্যতি মহাপুণ্যসিদ্ধির্ভবতি ॥১৬৪॥

তৈজসমিতি । তৈজসং নাম । সৈনাপত্যেন সেনাপতিশ্বেন, গুহঃ কার্তিকঃ । ৬৫—১৬৬॥

আব, সেই দুইটা তীর্থে দান বা উপবাস কবিলে, তাহাব সহস্রগুণ ফল হইবে ।
 রাজশ্রেষ্ঠ ! তৎপরে উত্তম রেণুকাতীর্থে যাইবে ॥১৬০॥

পরে তাহাতে স্নান কবিলে এবং পিতৃদেবার্চনে ব্যাপৃত হইবে ; তাহা হইলে
 সৰ্বপাপবিশুদ্ধ হইয়া অগ্নিষ্টোমফলের ফল লাভ কবিলে ॥১৬১॥

তাহার পব, ক্রোধবিহীন ও জিতেন্দ্রিয় হইয়া বিমোচনতীর্থে স্নান করিয়া,
 প্রতিগ্রহনিবন্ধন সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইবে ॥১৬২॥

তাহাব পব পঞ্চবটীতীর্থে যাইয়া ব্রহ্মচারী ও জিতেন্দ্রিয় থাকিয়াই মানুষ মহা-
 পুণ্যভাগী ও সাধুলোকগামী হয় ॥১৬৩॥

যেখানে যোগেশ্বব স্বয়ং মহাদেব চিবস্থাবী হইয়া বহিয়াছেন । সেই দেবদেবকে
 পূজা কবিয়া চলিয়া গেলেই মহাপুণ্য লাভ হয় ॥১৬৪॥

তাহাব নিকটে 'তৈজস'-নামে বারুণতীর্থ আপন ভেজে শোভা পাইভেছে ,
 যেখানে পূর্বকালে ব্রহ্মাদিদেবগণ, ঋষিগণ ও তপস্বিগণ কার্তিককে দেবগণেব

(১৬২) বিমোচনমুপস্পৃশ্য- বা ব কা । (১৬৫)...দীপ্যমানং স্বতেজসা- বা ব কা নি ।

কুরুতীর্থে নবঃ স্নাত্বা ব্রহ্মচাবী জিতেন্দ্রিয়ঃ ।
 সর্বপাপবিশুদ্ধাত্মা ব্রহ্মলোকং প্রপদ্যতে ॥১৬৭॥
 স্বর্গদ্বাবং ততো গচ্ছেন্নিসতো নিয়তাশনঃ ।
 অগ্নিষ্টোমমবাপ্নোতি ব্রহ্মলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥১৬৮॥
 ততো গচ্ছেদনবকং তীর্থসেবী নবাধিপ । ।
 তত্র স্নাত্বা নবো বাজন্ ! ন দুর্গতিমবাপ্নুয়াৎ ॥১৬৯॥
 তত্র ব্রহ্মা স্বয়ং নিত্যং দেবৈঃ সহ মহীপতে ! ।
 অহ্মাস্তে পুরুষব্যাস্ত্র ! নারায়ণপুবোর্গমৈঃ ॥১৭০॥
 সান্নিধ্যং তত্র রাজেন্দ্র ! রুদ্রপত্ন্যাঃ কুরুদ্বহ ! ।
 অভিগম্য চ তাং দেবীং ন দুর্গতিমবাপ্নুয়াৎ ॥১৭১॥
 তত্রৈব চ মহাবাজ ! বিশ্বেশ্ববমুমাপতিম্ ।
 অভিগম্য মহাদেবং মুচ্যতে সর্বকিঙ্খিষৈঃ ॥১৭২॥

ভাবতকৌমুদী

কুর্কিতি । ব্রহ্মচাবী—“স্ববৎ কীর্তনং কেলী” ইত্যাদিদক্ষোক্তাষ্টবিধমৈথুনত্যাগী ॥১৬৭॥
 স্বর্গেতি । নিযতো নিবাসিহাবাদিনিয়মবান্, নিয়তাশন একভক্তাদিনিযমী চ ॥১৬৮॥
 তত ইতি । অনরকং নাম তীর্থম্ । দুর্গতিং নবকভোগম্, অনবকনামবশাৎ ॥১৬৯॥
 তত্রৈতি । তত্র অনবকাখ্যে তীর্থে । অহ্মাস্তে অবতিষ্ঠতে ॥১৭০॥
 সান্নিধ্যমিতি । রুদ্রপত্ন্যাঃ পার্বত্যাঃ । অভিগম্য অভিগমনপূর্বকং সম্পূজ্য ॥১৭১॥

সেনাপতিপদে অভিষিক্ত কবিয়াছিলেন । কৌরবশ্রেষ্ঠ ! সেই তৈজসতীর্থেব
 পূর্বদিকে কুরুতীর্থ আছে ॥১৬৫ — ১৬৬॥

মানুষ ব্রহ্মচাবী ও জিতেন্দ্রিয় থাকিষা, সেই কুরুতীর্থে স্নান করিয়া, সমস্ত পাপ
 হইতে মুক্ত হইয়া ব্রহ্মলোক লাভ কবে ॥১৬৭॥

তদনন্তব নিবাসিষ একাহাবাদিনিয়মযুক্ত হইষা স্বর্গদ্বাবতীর্থে গমন কবিবে ।
 তাহা হইলেই অগ্নিষ্টোমযজ্ঞেব ফল পাইবে এইং ব্রহ্মলোকে যাইবে ॥১৬৮॥

নবনাথ বাজা ! তাহাব পব তীর্থসেবী লোক ‘অনবক’-নামক তীর্থে গমন
 করিবে এবং সেখানে স্নান কবিষা নবকভোগ কবিবে না ॥১৬৯॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ বাজা ! সেখানে স্বয়ং ব্রহ্মা নাবাষণপ্রভৃতি দেবগণেব সহিত
 সর্বদাই অবস্থান কবিতেছেন ॥১৭০॥

কৌরবনাথ রাজশ্রেষ্ঠ ! সেখানে দুর্গাদেবীও রহিবাছেন ; স্মুতরাং তাঁহাব
 নিকট যাইয়া তাঁহাকে পূজা করিষা দুর্গতিভোগ কবে না ॥১৭১॥

নাৰায়ণক্ৰাভিগম্য পদনাভমবিন্দম ।।
 বোচমানো মহাৰাজ ! বিষ্ণুলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥১৭৩॥
 তীৰ্থেষু সৰ্বদেবানাং স্নাতঃ স পুরুষৰ্ষভ ।।
 সৰ্বদুঃখৈঃ পবিত্যক্তো দ্বোততে শশিবল্লবঃ ॥১৭৪॥
 ততঃ স্বস্তিপুৰং গচ্ছেতীৰ্থসেবী নবাধিপ !।
 প্রদক্ষিণমুপাবৃত্য গোসহস্রফলং লভেৎ ॥১৭৫॥
 পাবনং তীৰ্থমাসাং তৰ্পয়েৎ পিতৃদেবতাঃ ।
 অগ্নিষ্টোমস্য যজ্ঞস্য ফলং প্রাপ্নোতি ভাবত ! ॥১৭৬॥
 গঙ্গাহৃদশ্চ তত্রৈব কূপশ্চ ভবতৰ্ষভ ।।
 তিস্রঃ কোট্যশ্চ তীৰ্থানাং তস্মিন্ কূপে মহীপতে ।।
 তত্র স্নাত্বা নবো বাজন্ । স্বৰ্গলোকং প্রপণ্ডতে ॥১৭৭॥

ভাবতকৌমুদী

তত্রৈতি । অত্রাপ্যভিগম্যেতি পূৰ্ব্ববদৰ্থঃ ॥১৭২॥
 নাৰায়ণমিতি । বোচমানঃ সম্পদা সৌন্দৰ্য্যেণ চ শোভমানঃ ॥১৭৩॥
 তীৰ্থেষু । সৰ্বদেবানাং তীৰ্থেষু অনবকাথ্যে । দ্বোততে কাস্ত্যা ॥১৭৪॥
 তত ইতি । স্বস্তিপুৰং তদাখ্যং তীৰ্থম্ । উপাবৃত্য কুপ ॥১৭৫॥
 পাবনমিতি । পাবনং তদাখ্যম্ । তৰ্পয়েৎ শ্রাদ্ধেন পূজয়া চ ॥১৭৬॥
 গচ্ছতি । তস্মিন্ কূপে তিষ্ঠন্তীতি শেষঃ । যটুপাদোহযং শ্লোকঃ ॥১৭৭॥

মহাবাজ ! সেইখানেই বিশ্বনাথ উমাপতি মহাদেবেব নিকট যাইয়া তাঁহার
 পূজা কবিয়া মানুষ সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥১৭২॥

এবং অবিন্দম মহাবাজ ! পদনাভ নাৰায়ণেব নিকটে যাইয়া তাঁহার পূজা
 কবিয়া দীপ্তিমান হইয়া বিষ্ণুলোকে গমন কবে ॥১৭৩॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ ! সেই সৰ্বদেবতীৰ্থে স্নানকাবী মানুষ সৰ্বদুঃখবিহীন হইয়া চন্দ্রেব
 গ্ৰায় দীপ্তি পাইতে থাকে ॥১৭৪॥

বাজা । তাহাব পব তীৰ্থসেবী লোক স্বস্তিপুবে যাইবে এবং সেই তীৰ্থটীকে
 প্রদক্ষিণ কবিয়া সহস্র গোদানেব ফল পাইবে ॥১৭৫॥

ভবতনন্দন ! তৎপবে পাবনতীৰ্থে যাইয়া পিতৃগণ ও দেবগণকে তৃপ্ত কবিবে ;
 তাহাতে অগ্নিষ্টোমযজ্ঞেব ফল পাইবে ॥১৭৬॥

ভরতশ্রেষ্ঠ বাজা ! সেই পাবনতীৰ্থেই গঙ্গাহৃদ আছে এবং একটী কূপ আছে ;
 সেই কূপটীতে তিন কোটি তীৰ্থ বাস কবে ; স্নতবাং তাহাতে স্নান কবিয়া মানুষ
 স্বৰ্গ লাভ করে ॥১৭৭॥

আপগায়াং নবঃ স্নাত্বা অর্চয়িত্বা মহেশ্বরম্ ।
 গাণপত্যমবাপ্নোতি কুলশ্ৰেণুসমুদ্ভবেৎ ॥১৭৮॥
 ততঃ স্থানুবটং গচ্ছেত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতম্ ।
 তত্র স্নাত্বা স্থিতো বাত্রিং রুদ্রলোকমবাপ্নুয়াৎ ॥১৭৯॥
 বদবীপাচনং গচ্ছেদ্বশিষ্ঠশ্রামং ততঃ ।
 বদরীং ভক্ষয়েত্তত্র ত্রিবাত্রোপোষিতো নরঃ ॥১৮০॥
 সম্যগ্ দ্বাদশ বর্ষানি বদবান্ ভক্ষয়েন্তু যঃ ।
 ত্রিবাত্রোপোষিতস্তেন ভবেত্তুল্যো নবাধিপ ! ॥১৮১॥
 ইন্দ্রমার্গং সমাসাচ্চ তীর্থসেবী নরাধিপ ! ।
 অহোবাত্রোপবাসেন শক্রলোকে মহীয়তে ॥১৮২॥
 একবাত্রং সমাসাচ্চ একবাত্রোষিতো নবঃ ।
 নিযতঃ সত্যবাদী চ ব্রহ্মলোকে মহীয়তে ॥১৮৩॥

ভাবতকৌমুদী

আপেতি । আপগায়াং তত্রত্যনত্ম । গাণপত্যং প্রমথগণাধিপত্যম্ ॥১৭৮॥
 তত ইতি । স্থানুবটং ক্রত্যাধিষ্ঠিতবটবৃক্ষম্ । তত্র তত্রত্যজলাশবে ॥১৭৯॥
 বদবীতি । বদবীপাচনং তদাখ্যং বশিষ্ঠশ্রামম্ । বদবীং ফলম্ ॥১৮০॥
 সম্যগিতি । বদবান্ বদবীকলানি । তেন বশিষ্ঠেন তুল্যো ভবেৎ ॥১৮১॥
 ইন্দ্রেতি । ইন্দ্রমার্গং তন্নামকং তীর্থম্ । শক্রলোকে ইন্দ্রলোকে ॥১৮২॥

তত্রত্য নদীতে স্নান এবং শিবের পূজা কবিরী মানুষ প্রমথগণের অধিপতি হয়
 এবং আপন কুল উদ্ধার কবিতো পাবে ॥১৭৮॥

তাহার পব ত্রিভুবনবিখ্যাত স্থানুবটে গমন কবিরী এবং সেখানে স্নান ও
 একবাত্রি বাস কবিরী রুদ্রলোক লাভ করিবে ॥১৭৯॥

তদনন্তব 'বদবীপাচন'-নামক বশিষ্ঠশ্রামে গমন কবিরী এবং সেখানে মানুষ
 ত্রিবাত্র উপবাস কবিরী বদবীফল ভক্ষণ করিবে ॥১৮০॥

বাজা ! সেখানে যে লোক ত্রিবাত্র উপবাস কবিরী বাব বৎসরপর্যন্ত কেবল
 বদবীফল ভক্ষণ করিয়া থাকে, সে লোক বশিষ্ঠের তুল্য হয় ॥১৮১॥

রাজা ! তৎপবে তীর্থসেবী লোক ইন্দ্রমার্গতীর্থে যাইয়া একবাত্র উপবাস
 করিয়া ইন্দ্রলোকে গমন কবে ॥১৮২॥

তাহার পব মানুষ একবাত্রতীর্থে যাইয়া একবাত্র উপবাসী, ইষ্টদেবতাপূজানিবত
 এবং সত্যবাদী থাকিয়া ব্রহ্মলোকে গমন কবে ॥১৮৩॥

(১৭৯)....তত্র স্নাত্বা নরো বাজন্ । স্বর্গলোকং প্রপত্ততে—বা ব কা ।

ততো গচ্ছেচ্চ ধৰ্মজ্ঞ ! তীৰ্থং ত্ৰৈলোক্যবিশ্ৰুতম্ ।
 আদিত্যশ্ৰামো যত্র তেজোরাশেৰ্মহাত্মনঃ ॥১৮৪॥
 তস্মিন্স্থীৰ্থে নবঃ স্নাত্বা পূজয়িত্বা বিভাবহুয়ম্ ।
 আদিত্যালোকং ব্রজতি কুলকৈব সমুদ্রবেৎ ॥১৮৫॥
 সোমতীৰ্থে নবঃ স্নাত্বা তীৰ্থসেবী নরাধিপ ! ।
 সোমলোকমবাপ্নোতি নবো নাস্ত্যত্র সংশয়ঃ ॥১৮৬॥
 ততো গচ্ছেচ্চ ধৰ্মজ্ঞ ! দধীচশ্চ মহাত্মনঃ ।
 তীৰ্থং পুণ্যতমং বাজন্ ! পাবনং লোকবিশ্ৰুতম্ ॥১৮৭॥
 যত্র সারস্বতো জাতঃ সোহঙ্গিবাস্তপসো নিধিঃ ।
 তস্মিন্স্থীৰ্থে নবঃ স্নাত্বা বাজিমেধফলং লভেৎ ॥১৮৮॥
 সাবস্বতীং গতিকৈব লভতে নাত্র সংশয়ঃ ।
 ততঃ কন্যাশ্ৰমং গচ্ছেন্নিয়তো ব্রহ্মচর্য্যবান্ ॥১৮৯॥

ভারতকৌমুদী

একেতি । একবাত্রং নাম তীৰ্থম্ । নিয়ত ইষ্টপূজাদিনিবন্ধবান্ ॥১৮৩॥
 তত ইতি । আদিত্যশ্চ সূর্য্যশ্চ, পরত্র বিভাবহুমিত্যাভিধানাৎ ॥১৮৪॥
 তস্মিন্স্থিতি । বিভাবহুং সূর্য্যম্, “বিভাবহুগ্রং হৃপতিঃ” ইত্যমবঃ ॥১৮৫॥
 সোমেতি । নৃপাতি আত্মানং শুদ্ধিঃ নষতীতি নবঃ, নরো মহুশ্চেষ্ট্যপৌনরুক্ত্যম্ ॥১৮৬॥
 তত ইতি । দধীচশ্চ তদাখ্যশ্চ মুনৈঃ । পুণ্যতমম্ অতিপুণ্যজনকম্ ॥১৮৭॥
 যত্রেতি । সারস্বতো বাগ্দ্দেবীসেবানিরতঃ । বাজিমেধশ্চামেধশ্চ ফলম্ ॥১৮৮॥
 সাবেতি । সারস্বতীং গতিং বাগ্দ্দেবীলোকগমনম্ । নিয়ত উপবাসাদিপরঃ ॥১৮৯॥

ধৰ্মজ্ঞ ! তাহাব পব ত্ৰিভুবনবিখ্যাত একটী তীৰ্থে গমন কবিবে ; যেখানে
 তেজোবাশি ও মহাত্মা সূর্য্যের আশ্রম ছিল ॥১৮৪॥

মানুষ সেই তীৰ্থে স্নান ও সূর্য্যের পূজা কবিয়া সূর্য্যালোকে গমন কবে এবং কুল
 উদ্ধাব করিতে পারে ॥১৮৫॥

রাজা ! তৎপবে শুদ্ধিকামী তীৰ্থসেবী লোক সোমতীৰ্থে স্নান কবিয়া সোম-
 লোক লাভ কবে, এ বিষয়ে সংশয় নাই ॥১৮৬॥

ধৰ্মজ্ঞ বাজা ! তাহাব পব মহাত্মা দধীচমুনির অতিশয় পুণ্যজনক, পবম পবিত্র
 ও জগদ্বিখ্যাত তীৰ্থে গমন কবিবে ॥১৮৭॥

যেখানে সবস্বতীব সেবক ও তপশ্ৰাব সাগব সেই অঙ্গিবা জন্মিয়াছিলেন ।
 মানুষ সেই তীৰ্থে স্নান কবিয়া অশ্বমেধযজ্ঞের ফল পাইবে ॥১৮৮॥

(১৮৪) ততো গচ্ছেত...বা ব কা নি । (১৮৭)-- ততো গচ্ছেত...বা ব কা নি ।

ত্রিরাত্রমুষিতো রাজন্ ! নিয়তো নিয়তাশনঃ ।
 লভেৎ কন্যাশতং দিব্যং ব্রহ্মলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥১৯০॥
 ততো গচ্ছেত ধর্মজ্ঞঃ । তীর্থং সন্নihতীমপি ।
 যত্র ব্রহ্মাদযো দেবা ঋষয়শ্চ তপোধনাঃ ॥১৯১॥
 মাসি মাসি সমায়ান্তি পুণ্যেন মহতান্বিতাঃ ।
 সন্নihত্যানুপস্পৃশ্য বাহুগ্রস্তে দিবাকবে ॥১৯২॥ *
 অশ্বমেধশতং তেন তত্রৈচ্ছং শাস্তং ভবেৎ ।
 পৃথিব্যাং যানি তীর্থানি অন্তবীক্ষে চ যানি চ ॥১৯৩॥
 নগ্নো হৃদাস্তড়াগাশ্চ সর্বপ্রত্নবণানি চ ।
 উদপানানি বাপ্যশ্চ তীর্থান্নায়তনানি চ ॥১৯৪॥
 নিঃসংশয়ম্নাবাস্ত্রাং সমেঘান্তি নবাধিপ । ।
 মাসি মাসি নবব্যাহ্র । সন্নihত্যাং ন সংশয়ঃ ॥১৯৫॥ (কুলকম্)

ভাবতকৌমুদী

ত্রিরাত্রমিতি । উষিতঃ কৃতবাসঃ । নিয়ত ইত্যাদিকমসক্কন্যাখ্যাতম্ ॥১৯০॥
 তত ইতি । সন্নihতীং তদাখ্যম্ । সন্নihন্তি সংযুজ্যন্তে তীর্থান্নামিতি সন্নihতী,
 সংনিপূর্বান্ধস্তেরধিকবণে ক্তিঃ, সংজ্ঞাহাদার্ষছাদা ঈপ্রত্যবঃ । উপস্পৃশ্য স্নাহা । তেন স্নান-
 কত্রী, তত্র সন্নihত্যাং, শাস্তং চিবকালীনম্, অশ্বমেধশতম্, ইষ্টং বিহিতং ভবেৎ । ইষ্ট-
 ভাবতভাবদীপঃ

ভবতীত্যর্থঃ ॥১৪৭—২০৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে বনপর্বণি নৈলবঙ্গীষে ভাবতভাবদীপে অষ্টষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬৮॥

এবং সরস্বতীলোকে যাইবে, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই । তাহার পব
 উপবাসাদিনিয়মযুক্ত ও ব্রহ্মচারী থাকিয়া কন্যাশ্রমতীর্থে যাইবে ॥১৮৯॥

বাজা ! সেখানে নিবাসিষ একাহাবাদিনিয়মযুক্ত হইয়া ত্রিরাত্র বাস করিলে,
 স্বর্গীয় শতকন্যা লাভ কবিবে এবং ব্রহ্মলোকে যাইবে ॥১৯০॥

ধর্মজ্ঞ রাজা ! তাহার পব 'সন্নihতী'-নামক তীর্থে যাইবে ; যেখানে
 প্রত্যেক মাসে মহাপুণ্যশালী ব্রহ্মাদিদেবগণ, ঋষিগণ ও অন্যান্য তপস্বিগণ
 আসিয়া থাকেন । সেই সন্নihতীতীর্থে সূর্যাগ্রহণেব সময় স্নান কবিলে,

(১৯১)...তত্র ব্রহ্মাদয়ঃ...বা ব কা । (১৯২) মাসি মাসি সমেঘান্তি...পি ।

* অত্র ১৯২ শ্লোকে ১৯৩—২০৩ শ্লোকবোশ্চ পুস্তকবিশেষে বিস্তৃতা নীলকণ্ঠীকা দৃশ্যতে ।
 সা চাপ্রতিপত্তিবহলা আদিমে সর্বাদর্শভূতে বাপুদেবশাস্ত্রিপুস্তকে চ ন ধ্বতেতি তাং প্রক্ষিপ্তাং
 মন্ত্রমর্নৈরশ্মাভিরপি পবিস্ততা । (১৯৩)...অন্তবীক্ষচরাণি চ—বা ব কা নি ।

তীর্থস্নিহনাদেব স্নিহত্যেতি বিশ্রুতা ।
 তত্র স্নাত্ৰা চ পীত্ৰা চ স্বৰ্গলোকে মহীয়তে ॥১৯৬॥
 অমাবস্তান্তু তত্রৈব বাহুগ্রন্থে দিবাকবে ।
 যঃ শ্রাদ্ধং কুরুতে মৰ্ত্ত্যস্তস্য পুণ্যফলং শৃণু ॥১৯৭॥
 অশ্বমেধসহস্রস্য সম্যগিষ্ঠস্য যৎ ফলম্ ।
 স্নাত এব তদাপ্নোতি কৃত্বা শ্রাদ্ধঞ্চ মানবঃ ॥১৯৮॥
 যৎ কিঞ্চিদুৎকৃষ্টং কৰ্ম্ম স্ত্রিবা বা পুৰুষস্য বা ।
 স্নাতমাত্রস্য তৎ সৰ্বং নশ্যতে নাত্র সংশয়ঃ ॥১৯৯॥
 পদ্মবৰ্ণেন যানেন ব্রহ্মলোকং স গচ্ছতি ।
 অভিবাণ্ড ততো যক্ষং দ্বাবপালং মচক্রুকম্ ॥২০০॥

ভাবতকৌমুদা

মিতি যজ্ঞে: ক্র: । নতাদীনি চ তীর্থানীতি সামান্যধিকবণ্যম্ । মাসি মাসি অমাবস্তাং প্রাপ্য
 স্নিহত্যং সমেষ্টি ॥১৯১—১৯৫॥

স্নিহতীশব্দার্থং নির্বক্তি—তীর্থতি । তীর্থানাং স্নিহনাং সম্মেলনাদেব, স্নিহত্যা নাম্না
 বিশ্রুতা । স্নিহনাদিতি সংনিপূর্বাঙ্কস্তেবার্ধবাদল্ ॥১৯৬॥

অমেতি । অমাবস্তাং প্রাপ্য, তত্রৈব স্নিহত্যামেব । মৰ্ত্ত্যো মানুষ্যঃ ॥১৯৭॥

অশ্বেতি । ইষ্টস্য বিহিতশ্চেত্যর্থঃ । অত্রাপি যজ্ঞে: ক্র: । স্নাত: স্নিহতীতীর্থে ॥১৯৮॥

যদ্বিতি । উৎকৃষ্টং পাপজনকম্ । স্নাতমাত্রস্য স্নিহতীতীর্থে, নশ্যতে নশ্যতি ॥১৯৯॥

সেই ব্যক্তির দীর্ঘকাল শত অশ্বমেধযজ্ঞ কবাব ফল হইবে । পৃথিবীতে বা আকাশে
 যে সকল তীর্থ আছে, কিংবা তীর্থস্বরূপ যে সকল নদী, হ্রদ, তড়াগ (বৃহৎ জলাশয়),
 প্রস্তবণ, উদপান (কূপবিশেষ), দীর্ঘিকা ও আয়তন আছে, সে সমস্তই নিশ্চয়
 প্রত্যেক মাসেব অমাবস্তাব দিন স্নিহতীতীর্থে আসিবে, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ
 নাই ॥১৯১—১৯৫॥

বহু তীর্থেব সম্মেলন হয় বলিয়াই ঐ তীর্থটা 'স্নিহতী'-নামে বিখ্যাত হইয়াছে ।
 তাহাতে স্নান কবিয়া এবং তাহাব জল পান কবিয়া মানুষ স্বর্গে গমন কবে ॥১৯৬॥

যে লোক সেই স্নিহতীতীর্থে অমাবস্তাব দিন সূর্য্যগ্রহণেব সময়ে শ্রাদ্ধ কবে,
 তাহার পুণ্যেব ফল শ্রবণ ককন ॥১৯৭॥

যথানিয়মে সহস্র অশ্বমেধযজ্ঞ কবিলে যে ফল হয়, স্নিহতীতীর্থে স্নান ও শ্রাদ্ধ
 কবিয়াই মানুষ সেই ফল পায় ॥১৯৮॥

জীব বা পুরুষের যে কিছু পাপ থাকে, স্নিহতীতীর্থে স্নান কবিবামাত্রই সে
 সমস্ত পাপ নষ্ট হয়, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥১৯৯॥

কোটিতীর্থে উপস্পৃশ্য লভেদ্বহুস্বর্ণকম্ ।
 গঙ্গাহ্রদশ্চ তত্রৈব তীর্থে ভরতসত্তম ! ॥২০১॥ (যুগ্মকম্)
 তত্র স্নায়ীত ধর্মজ্ঞ । ব্রহ্মচাবী সমাহিতঃ ।
 বাজসূযাশ্বমেধাভ্যাং ফলং বিন্দতি মানবঃ ॥২০২॥
 পৃথিব্যাং নৈমিষং তীর্থমন্তবীক্ষে চ পুঙ্করম্ ।
 ত্রয়াণামপি লোকানাং কুরুক্ষেত্রে প্রশস্ততে ॥২০৩॥
 পাংশবোহপি কুরুক্ষেত্রাদ্বায়ুনা সমুদীরিতাঃ ।
 অপি দুষ্কৃতকর্মাণং নয়ন্তি পরমাং গতিম্ ॥২০৪॥
 উত্তবেণ দৃষদ্বত্যা দক্ষিণেন সবস্বতীম্ ।
 যে বসন্তি কুরুক্ষেত্রে তে বসন্তি ত্রিপিষ্টপে ॥২০৫॥

ভারতকৌমুদী

পদ্মোতি । স সন্নিহতীতীর্থস্মার্তৈব । মচক্রুকং নাম । কোটিতীর্থে তদাখ্যে তত্রত্যতীর্থ-
 বিশেষে, উপস্পৃশ্য স্নাত্বা, বহুস্বর্ণকং তদানফলম্ ॥২০০—২০১॥

তত্রোতি । স্নায়ীত স্নায়াং । বাজসূযাশ্বমেধাভ্যাং তযোর্বজ্জযোঃ ॥২০২॥

ইদানীং পুনঃ কুরুক্ষেত্রমাহাত্ম্যমাহ—পৃথিব্যামিতি । পৃথিব্যাং নৈমিষং নৈমিষারণ্যং তীর্থে
 প্রশস্ততে, অন্তবীক্ষে স্বর্গে চ পুঙ্করং তীর্থে প্রশস্ততে, কিন্তু ত্রয়াণামপি লোকানাং মধ্যে কুরুক্ষেত্রং
 প্রশস্ততে । অত্রোপক্রমোপসংহারয়োঃ কুরুক্ষেত্রমাহাত্ম্যকীর্তনেন তীর্থান্তবেভ্যস্তশ্চৈব প্রাধাণ্য
 সূচিতং স্পষ্টমুক্তঞ্চ ॥২০৩॥

পাংশব ইতি । পাংশবো ধূলবঃ । সমুদীরিতা গাত্রে সমর্পিতাঃ ॥২০৪॥

এবং সেই স্নানকাবী লোক পদ্মবর্ণ বিমানে আরোহণ করিয়া ব্রহ্মলোকে গমন
 কবে । তাহার পব 'মচক্রুক'-নামক ছাবপাল যক্ষকে প্রণাম কবিয়া এবং তত্রত্য
 কোটিতীর্থে স্নান কবিয়া বহু স্বর্ণদানেব ফল লাভ কবিলে । ভরতশ্রেষ্ঠ ! সেই-
 খানেই 'গঙ্গাহ্রদ'-নামে আব একটা তীর্থ আছে ॥২০০—২০১॥

ধর্মজ্ঞ রাজা ! মানুষ ব্রহ্মচাবী ও একাগ্রচিত্ত থাকিয়া সেই গঙ্গাহ্রদে স্নান
 কবিলে ; তাহা হইলে রাজসূয় ও অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল পাইবে ॥২০২॥

পৃথিবীতে নৈমিষারণ্যতীর্থ প্রশস্ত বলিয়া কীর্তিত, আর স্বর্গে পুঙ্কবতীর্থ প্রশস্ত
 বলিয়া কথিত ; কিন্তু ত্রিভুবনমধ্যেই কুরুক্ষেত্রতীর্থ প্রশস্ত বলিয়া অভিহিত হইয়া
 থাকে ॥২০৩॥

কুরুক্ষেত্র হইতে বায়ুকর্ডক প্রেবিত ধূলিও, পাপিষ্ঠকেও পরমগতি লাভ করাইয়া
 থাকে ॥২০৪॥

(২০৩)....কুরুক্ষেত্রং বিশিষ্টতে—বা ব কা নি । (২০৪) পাংশবোহপি কুরুক্ষেত্রে...পি ।

কুরুক্ষেত্রং গমিষ্যামি কুরুক্ষেত্রে বসাম্যহম্ ।

অপ্যেকাং বাচমুৎসৃজ্য সর্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥২০৬॥

ব্রহ্মবেদী কুরুক্ষেত্রং পুণ্যং ব্রহ্মর্ষিসেবিতম্ ।

তস্মিন্ বসন্তি যে মর্ত্যা ন তে শোচ্যাঃ কথঞ্চন ॥২০৭॥

তবস্তকারস্তকয়োর্দস্তবং রামহৃদানাঞ্চ মচক্রুকশ্চ চ ।

এতৎ কুরুক্ষেত্রসমস্তপঞ্চকং পিতামহশ্চোভববেদিরুচ্যতে ॥২০৮॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্বণি

তীর্থযাত্রায়াং নানাতীর্থকথনে অষ্টবষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:~:—

ভাবতকৌমুদী

উত্তরেণেতি । এতদ্ব্যয়নদীমধ্যবর্ত্তিনি কুরুক্ষেত্রনামকে স্থানে যে বসন্তি, তে ত্রিপিষ্টপে স্বর্গে বসন্তি, মহাভাগেনৈব তদ্বাসলাভাদিতি ভাবঃ ॥২০৫॥

কুর্ষিতি । পূর্বাঙ্কুরপামেকাং বাচমুৎসৃজ্য উচ্চাৰ্য্যাপীত্যর্থঃ ॥২০৬॥

ব্রহ্মবেদী ব্রহ্মণো বাসাধ পবিত্ৰতা ভূমিঃ ॥২০৭॥

ইদানীমুপসংহরন্ কুরুক্ষেত্রশ্চ চতস্রঃ সীমা আহ—তবস্তকেতি । কুরুক্ষেত্রঞ্চ তৎ সমস্তপঞ্চক-
ক্ষেতি কুরুক্ষেত্রসমস্তপঞ্চকং তদ্ব্যয়সংজ্ঞকমিত্যর্থঃ ॥২০৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিতায়াং
মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপর্বণি তীর্থযাত্রায়াং অষ্টবষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

দৃষত্বীনদীব উত্তর এবং সবস্বত্বীনদীব দক্ষিণ—এইরূপ কুরুক্ষেত্রে যাহারা বাস
কবে, তাহারা স্বর্গেই বাস কবে ॥২০৫॥

‘আমি কুরুক্ষেত্রে যাইব এবং কুরুক্ষেত্রে বাস করিব’ এইরূপ একটা বাক্য
উচ্চারণ কবিযাও মানুষ সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥২০৬॥

কুরুক্ষেত্র—ব্রহ্মাব বেদি, পুণ্যজনক এবং ব্রহ্মর্ষিগণসেবিত, অতএব যে সকল
লোক সেখানে বাস করে, তাহারা কোন প্রকারেই শোচনীয় নহে ॥২০৭॥

তরস্তক, অরস্তক, বামহৃদসমূহ এবং মচক্রুক—এই চতুঃসীমাব মধ্যবর্ত্তী
স্থানটিকেই কুরুক্ষেত্রে, সমস্তপঞ্চক এবং ব্রহ্মাব উত্তরবেদি বলা হয়” ॥২০৮॥

—:~:—

* ‘...ত্র্যশীতিতমঃ...’—বা ব কা পি, ‘...একশীতিতমঃ...’—নি ।

উনসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ।

—३—

পুলস্ত্য উবাচ ।

ততো গচ্ছেন্মহাবাজ ! ধৰ্ম্মতীৰ্থমনুভ্রমন্ ।
যত্র ধৰ্ম্মো মহাভাগস্তপ্তবানুভ্রমং তপঃ ॥১॥
ভেন তীৰ্থং কৃতং পুণ্যং স্মেন নান্না চ চিহ্নিতম্ ।
তত্র স্নাত্বা নরো রাজন্ ! ধৰ্ম্মশীলঃ সন্যাসিতঃ ॥২॥
জা সপ্তমং কুলক্ৰৈব পুনীতে নাত্র সংশয়ঃ ।
ততো গচ্ছেত বাজেহ্ৰ ! জ্ঞানপাবননুভ্রমন্ ॥৩॥ (বুধকম্)
অগ্নিষ্টোমমবাপোতি বিবুধলোকঃ গচ্ছতি ।
নৌগন্ধিকবনং রাজন্ ! ততো গচ্ছেত মানবঃ ॥৪॥
তত্র ব্রাহ্মদেবো দেবা ঋষয়শ্চ তপোধনাঃ ।
সিদ্ধচারণগন্ধৰ্ব্বাঃ কিন্নরশ্চ মহোরগাঃ ॥৫॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । ন বিদ্বতে উভয়ং যদ্বাদ্যং অহুভয়ং নকোৎকৃষ্টম্ ॥১॥
ভেনেতি । ভেন ধৰ্ম্মেণ । চিহ্নিতং প্রখ্যাপিতনিভৰ্পঃ । সন্যাসিত একাগ্রচিত্তঃ ॥২—৩॥
অগ্নীতি । অগ্নিষ্টোমং অগ্নিষ্টোমযজ্ঞকনন্ । নৌগন্ধিকবনং তীৰ্থম্ ॥৪॥
তত্র ইতি । পুণ্যত্মাতিশয়াদবতিষ্ঠন্ত ইতি শেষঃ ॥৫॥

পুলস্ত্য বলিলেন—“নহাবাজ ! তাহার পব সৰ্ব্বোৎকৃষ্ট ধৰ্ম্মতীৰ্থে গমন করিবে ;
যেখানে মহাত্মা ধৰ্ম্ম উত্তম তপস্তা করিয়াছিলেন ॥১॥

বাজা ! ধৰ্ম্ম উত্তম তীৰ্থ করিয়া তাহা নিজেব নামে বিখ্যাত করিয়াছিলেন ;
সুতবাং ধার্ম্মিক লোক একাগ্রচিত্তে তাহাতে স্নান করিয়া সপ্তম পুৰুষ পর্যন্ত পবিত্র
করে, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই । বাজশ্রেষ্ঠ ! তাহাব পর উত্তম জ্ঞানপাবন-
তীৰ্থে গমন করিবে ॥২—৩॥

তাহা হইলে, অগ্নিষ্টোমযজ্ঞেব কল লাভ কবিবে এবং বিবুধলোকে গমন করিবে ।
রাজা ! তৎপবে নৌগন্ধিকবনতীৰ্থে বাইবে ॥৪॥

সেখানে ব্রাহ্মাদিদেবগণ, ঋষিগণ, তপস্বিগণ, সিদ্ধগণ, চারণগণ, গন্ধৰ্ব্বগণ,
কিন্নবগণ ও মহানাগগণ অবস্থান কবেন ॥৫॥

(২)....স্মেন নান্না চ বিহ্নিতম্ ..বা ব কা নি ।

তন্নং প্রবিশম্বেব সর্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ।
 ততশ্চাপি সবিক্ষেষ্ঠা নদীনামুত্তমা নদী ॥৬॥
 গন্ধা দেবী স্মৃতা রাজন্ । পুণ্যা দেবী সবস্বতী ।
 তত্রাভিষেকং কুবরীত বস্মীকান্নিস্বতে জলে ॥৭॥ (যুগ্মকম্)
 অর্চয়িত্বা পিতৃন্ দেবানশ্বমেধফলং লভেৎ ।
 ঈশানাধ্যুষিতং নাম তত্র তীর্থং স্তূর্লভম্ ॥৮॥
 ঘটস্থ শম্যানিপাতেষু বস্মীকাদিতি নিশ্চয়ঃ ।
 কপিলানাং সহস্রঞ্চ বাজ্রমেধঞ্চ বিন্দতি ॥৯॥
 তত্র স্নাত্বা নবব্যাস্ত্র । দৃষ্টমেতৎ পুবাতেন ।
 স্তূর্গন্ধাং শতকুম্ভাঞ্চ পঞ্চযজ্ঞাঞ্চ ভাবত ॥১০॥
 অভিগম্য নবশ্রেষ্ঠ । স্বর্গলোকে মহীয়তে ।
 ত্রিশূলখাতং তত্রৈব তীর্থমাসাঢ় ভাবত ॥১১॥
 তত্রাভিষেকং কুবরীত পিতৃদেবার্চনে বতঃ ।
 গাণপত্যঞ্চ লভতে দেহং ত্যক্ত্বা ন সংশয়ঃ ॥১২॥ (কুলকম্)

ভাবতকৌমুদী

তদिति । সবিক্ষেষ্ঠেতি গন্ধায়াঃ, নদীনামুত্তমা নদীতি চ সবস্বত্যা বিশেষণমिति ন পৌন-
 রুক্ত্যম্ । অভিষেকং স্নানম্ । বস্মীকাৎ উদীর্ণমুক্তিকাতঃ ॥৬ - ৭॥

অর্চয়িত্বেতি । পূর্বোক্তনতোত্তীৰ্ব ইতি শেষঃ । বস্মীকাৎ প্রাপ্তজ্যেষ্ঠীকামুক্তিকা-
 স্তূপাৎ, ঘটস্থ শময়তি শব্দনिति শম্যা ঘটঃ । ভব্যাদিবৎ কর্তবি যঃ । তস্তা নিপাতেষু,
 সবেলং বারঘটকং নিপাতিতায়াং যজ্ঞাং যাবদদুবে সা নিপততি তাবদদুবে ইত্যর্থঃ, স্তূর্লভম্
 ঈশানাধ্যুষিতং শিবাধিষ্ঠিতং নাম তীর্থমস্তি । তত্র স্নাত্বা, কপিলানাং সহস্রং সহস্রদানফলম্,

বাজা । মানুষ্য সেই বনে প্রবেশ কবিয়াই সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ।
 নবনাথ ! তাহাব পব নদীশ্রেষ্ঠা গন্ধা এবং সমস্ত নদীপ্রধানা সবস্বতী আছেন ;
 সেইখানে বস্মীক হইতে নির্গত জলে স্নান কবিবে ॥৬—৭॥

সেখানে পিতৃগণ ও দেবগণের অর্চনা কবিয়া অশ্বমেধযজ্ঞের ফল লাভ কবিবে ।
 সেই উদীৰ্ব মাটীৰ স্থান হইতে সবেগে ছয় বাব একখানি যষ্টি নিষ্কেপ কবিলে যত
 দূবে যায়, তত দূবে 'ঈশানাধ্যুষিত'-নামে একটী অতিদুর্লভ তীর্থ আছে ; নবশ্রেষ্ঠ !
 তাহাতে স্নান কবিয়া মানুষ্য সহস্র কপিলাদানেব এবং অশ্বমেধযজ্ঞের ফল লাভ কবে,
 ইহা প্রাচীন শাস্ত্রে দেখা গিয়াছে । ভবতনন্দন নবশ্রেষ্ঠ ! তাহাব পব স্তূর্গন্ধা,

(৭) গন্ধাদেবী স্মৃতা—পি । ৯) ঘটস্থ শম্যানিপাতেষু—পি, স্প্যানিপাতেষু—ইতি
 নীলকণ্ঠধৃতঃ পাঠঃ ।

ততো গচ্ছেত রাজেন্দ্র । দেব্যাঃ স্থানমনুভ্রমম্ ।
 শাকম্ভরীতি বিখ্যাতা ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতা ॥১৩॥
 দিব্যং বর্ষসহস্রং হি শাকেন কিল সূত্রতা ।
 আহাবং সা কৃতবতী মাসি মাসি নবাধিপ । ॥১৪॥ (যুগ্মকম্)
 ঋষযোহত্যাগতাস্তত্র দেব্যা ভক্ত্যা তপোধনাঃ ।
 আতিথ্যঞ্চ কৃতং তেষাং শাকেন কিল ভারত ! ॥১৫॥
 ততঃ শাকম্ভরীত্যেব নাম তস্মাঃ প্রতিষ্ঠিতম্ ।
 শাকম্ভবীং সমাসাচ্চ ব্রহ্মচাবী সমাহিতঃ ॥১৬॥
 ত্রিরাত্রমুষ্ণিতঃ শাকং ভক্ষয়িত্বা নবঃ শুচিঃ ।
 শাকাহারস্য যৎকিঞ্চিদ্বৈর্ষেদ্বাদশভিঃ কৃতম্ ॥১৭॥
 তৎ ফলং তস্য ভবতি দেব্যাশ্চন্দেন ভারত । ।
 ততো গচ্ছেৎ স্ববর্ণাক্ষীং ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতাম্ ॥১৮॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

বাজিমৈধম্ অশ্বমেধযজ্ঞফলঞ্চ বিন্দতি নভতে । এতৎ পুৰাতনে শাস্ত্রে দৃষ্টম্ । স্নগন্ধাদযন্তিশো
 নতঃ । ত্রিশূলখাতং নাম । অভিষেকং স্নানম্ । গাণপত্যং প্রমথনাযকত্বম্ ॥৮—১২॥
 তত ইতি । অথ কাহসৌ দেবীত্যাহ—শাকেতি । দিব্যং স্বর্গীয়ম্ ॥১৩—১৪॥
 ঋষয ইতি । দেব্যা শাকেন তেষামাতিথ্যং কৃতমিতি সস্বন্ধঃ ॥১৫॥
 তত ইতি । সমাহিত একাগ্রচিত্তঃ । উষ্ণিতঃ স্থিতঃ । চন্দেনাভিপ্রাষণেণ ॥১৬—১৮॥

শতকুম্ভা ও পঞ্চযজ্ঞা নদীতে যাইয়া (স্নান কবিয়া) স্বর্গলোকে গমন কবে ।
 ভবতনন্দন ! সেইখানেই 'ত্রিশূলখাত'-নামক তীর্থে যাইয়া স্নান, পিতৃশ্রাদ্ধ ও
 দেবপূজা কবিবে ; তাহাতে দেহত্যাগ কবিয়া প্রমথগণেবু অধিপতি হইবে ; এ বিষয়ে
 কোন সন্দেহ নাই ॥৮—১২॥

বাজশ্রেষ্ঠ ! তাহাব পব সর্বোৎকৃষ্ট দেবীস্থানে যাইবে ; সেখানে ত্রিভুবনবিখ্যাত
 শাকম্ভরীদেবী আছেন । বাজা ! ঐ ব্রতপবায়ণা দেবী দেবপবিমাণে সহস্র বৎসব-
 পর্য্যন্ত প্রত্যেক মাসে এক এক বাব শাক আহার করিতেন ॥১৩—১৪॥

ভবতনন্দন । একদা তপস্বী ঋষিবা সেইখানে আসিয়াছিলেন ; তখন দেবী
 শাকম্ভাবা তাঁহাদের অতিথিসংকাব কবিয়াছিলেন ॥১৫॥

(১৭) যস্ত্রোপোষিতঃ শাকং ভক্ষয়ন্নিষতঃ শুচিঃ । শাকাহারস্য যৎ সমাগব্ৰৈর্ষেদ্বাদশভিঃ
 ফলম্ ॥—পি । (১৮) ততো গচ্ছেৎ স্ববর্ণাক্ষীং ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতাম্—বা ব কা নি ।

তত্র বিষ্ণুঃ প্রসাদার্থং ক্রুদ্ধমাবাধয়ৎ পুবা ।
 ববাংশ্চ স্তবছন্ লেভে দৈবতেষু স্তূৰ্ণভান্ ॥১৯॥
 উক্তশ্চ ত্ৰিপুবল্লেন পবিতুৰ্ফেন ভাবত । ।
 অপি চ ত্বং প্রিয়তবো লোকে কৃষ্ণ । ভবিষ্যসি ॥২০॥
 ত্বনুখঞ্চ জগৎ সৰ্বং ভবিষ্যতি ন সংশয়ঃ ।
 তত্রোভিগম্য বাজেন্দ্র । পূজয়িত্বা বৃষধ্বজম্ ॥২১॥
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি গাণপত্যঞ্চ বিন্দতি ।
 ধুমাবতীং ততো গচ্ছেজ্জিবাত্রোপোষিতো নরঃ ॥২২॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

তত্রোভি । প্রসাদার্থং ক্রুদ্ধশ্চৈব । দৈবতেষু দেবেষু মধ্যে ॥১৯॥
 উক্ত ইতি । ত্ৰিপুবল্লেন ক্রুদ্ধৈগৈব । অপীতি সস্তাবনাষাম্ ॥২০॥
 স্বদिति । ত্বমেব মুখং প্রধানং যস্ত তৎ । গাণপত্যং প্রমথেশ্বরত্বম্ ॥২১—২২॥

ভাবতভাবদীপঃ

তত ইতি ॥১—৮॥ সম্যা মুদ্রাবাকৃতিৰ্ভজ্ঞোপকবণবিশেষঃ, স বলবতা ক্ষিপ্তো যাবদদুবৎ
 পতেৎ তাবান্ দেশঃ সম্যানিপাতঃ তেষু ষট্‌হ । সম্প্রতি পাঠে সম্পত্যনযেতি যষ্টিঃ
 সম্পা ॥৯॥ পুরাতনে ভবিষ্যপুবাণর্দো ॥১০—১৭॥ ছন্দেন ইচ্ছা ॥১৮—২ ॥ ত্বনুখং

তাহাতেই সেই দেবীর নাম হইয়াছিল—‘শাকম্ভবী’। অতএব মানুষ সেই
 শাকম্ভবীর নিকট যাইয়া, ব্রহ্মচারী, একাগ্রচিত্ত ও পবিত্র হইয়া, শাকমাত্র ভক্ষণ
 কবিত্তা তিন বাত্রি বাস কবিলে, বাবৎসব পর্য্যন্ত শাকমাত্র ভক্ষণ কবিত্তা থাকায় যে
 কিছু ফল হয়, দেবীর ইচ্ছায় তাহাব সেই ফল হয়। তাহার পব ত্ৰিভুবনবিখ্যাত
 সুবর্ণাক্ষীদেবীর নিকট যাইবে ॥১৬—১৮॥

সেখানে পূৰ্ব্বকালে বিষ্ণু শিবের প্রশন্নতালাভ কবিবাব জন্ম তাঁহাব আবাধনা
 কবিত্তাছিলেন ; তাহাতে তিনি দেবগণের মধ্যে অতিতুৰ্ণভ বহুতব বব লাভ
 কবিত্তাছিলেন ॥১৯॥

এবং ভবতনন্দন । শিব সন্তুষ্ট হইয়া বিষ্ণুকে বলিত্তাছিলেন যে, “কৃষ্ণ ! তুমি
 জগতে লোকেব অতিশয় প্রিয় হইবে ॥২০॥

আব, সমস্ত জগতেব মধ্যে তুমিই প্রধান হইবে ; এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ।”
 অতএব বাজশ্ৰেষ্ঠ । মানুষ সেখানে যাইয়া, শিবের পূজা কবিত্তা, অশ্বমেধবজ্জের ফল
 পায় এবং প্রশমথগণের অধীশ্বর হয়। তাহাব পব মানুষ ধুমাবতীদেবীর নিকট
 যাইবে এবং সেখানে ত্ৰিবাত্র উপবাসী থাকিবে ॥২১—২২॥

মনসা প্রার্থিতান্ কামাল্লভতে নাত্র সংশয়ঃ ।
 দেব্যাস্তু দক্ষিণার্দ্ধেন বথাবর্তো নরাধিপ ! ॥২৩॥
 তত্রাবোহেত ধর্মজ্ঞঃ । শ্রদ্ধধানো জিতেন্দ্রিয়ঃ ।
 মহাদেবপ্রসাদাঙ্ঘি গচ্ছেত পবমাং গতিম্ ॥২৪॥
 প্রদক্ষিণমুপাবৃত্য গচ্ছেত ভরতর্ষভ ! ।
 ধারাং নাম মহাপ্রাজ্ঞ ! সর্বপাপপ্রণাশিনীম্ ॥২৫॥
 তত্র স্নাত্বা নরব্যাত্নে । ন শোচতি নরাধিপ ! ।
 ততো গচ্ছেত ধর্মজ্ঞঃ । নমস্কৃত্য মহাগিবিম্ ॥২৬॥
 স্বর্গদ্বারেণ যন্তুল্যং গঙ্গাদ্বারং ন সংশয়ঃ ।
 তত্রাভিষেকং কুর্বীত কোটিতীর্থে সমাহিতঃ ॥২৭॥
 পুণ্ড্রীকমবাপ্নোতি কুলশ্ৰেণব সমুদ্রবেৎ ।
 উশ্বেকাং বজনীং তত্র গোসহস্রফলং লভেৎ ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

মনসেতি । দেব্যা ধূমাবত্যাঃ, দক্ষিণার্দ্ধেন দক্ষিণভাগেন, বথাবর্তো গিবিঃ ॥২৩॥
 তত্রোতি । শ্রদ্ধধানস্তীর্থধর্ম্যে বিশ্বাসী জনঃ ॥২৪॥
 প্রেতি । প্রদক্ষিণম্, উপাবৃত্য কৃত্বা নির্গত্য । ধারাং নাম নদীম্ ॥২৫॥
 তত্রোতি । মহাগিবিং হিমালয়ং নমস্কৃত্য গচ্ছেত ॥২৬॥
 কুত্র গচ্ছেদিত্যাহ—স্বর্গেতি । গঙ্গাদ্বারং গঙ্গাবা নির্গমস্থানম্ ॥২৭॥
 পুণ্ড্রীকং পুণ্ড্রীকখ্যাজ্জফলম্ । উশ্র বাসং কৃত্বা ॥২৮॥

তাহা হইলে সেই লোক মনেব অভীষ্ট বস্তু লাভ কবে, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ
 নাই । বাজা । ধূমাবতীদেবীর দক্ষিণভাগে বথাবর্তনামে এক পর্বত আছে ॥২৩॥

ধর্মজ্ঞঃ । শ্রদ্ধাশীল ও জিতেন্দ্রিয় লোক তাহাতে আবোহণ করিবে ; তাহা
 হইলে সে লোক শিবের অন্তর্গত পবন গতি লাভ করিবে ॥২৪॥

মহাপ্রাজ্ঞ ভবতশ্রেষ্ঠ ! সেই বথাবর্তপর্বতকে প্রদক্ষিণ করিয়া সর্বপাপনাশিনী
 ধারানদীতে গমন করিবে ॥২৫॥

নরশ্রেষ্ঠ বাজা ! সেই ধারানদীতে স্নান করিয়া মানুষ শোকভাগী হয় না ।
 ধর্মজ্ঞঃ । তাহার পব হিমালয়কে নমস্কাব করিয়া গমন করিবে ॥২৬॥

যে গঙ্গাদ্বারটা নিশ্চয়ই স্বর্গদ্বারের তুল্য ; সেইখানে কোটিতীর্থে একাশ্রিত
 হইয়া স্নান করিবে ॥২৭॥

সপ্তগঙ্গে ত্ৰিগঙ্গে চ শক্রাবৰ্ত্তে চ তৰ্পয়ন্ ।
 দেবান্ পিতৃশ্চ বিধিবৎ পুণ্যলোকে মহীযতে ॥২৯॥
 ততঃ কনথলে স্নাত্বা ত্ৰিবাত্রোপোষিতো নবঃ ।
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি স্বৰ্গলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥৩০॥
 কপিলাবটং ততো গচ্ছেন্নীৰ্থসেবী নবাধিপ ! ।
 উপোষ্য বজ্রনীং তত্র গোসহস্ৰফলং লভেৎ ॥৩১॥
 নাগবাজস্য রাজেন্দ্র । কপিলস্য মহাত্মনঃ ।
 তীৰ্থং কুব্জবশ্ৰেষ্ঠ । সৰ্বলোকেষু বিশ্ৰুতম্ ॥৩২॥
 তত্রাভিষেকং কুব্জীত নাগতীৰ্থে নরাধিপ । ।
 কপিলানাং সহস্ৰস্য ফলং বিন্দতি মানবঃ ॥৩৩॥
 ততো ললিতিকাং গচ্ছেচ্ছান্তনোস্তীৰ্থমুত্তমম্ ।
 তত্র স্নাত্বা নবো বাজন্ । ন দুৰ্গতিম্বাপ্নুয়াৎ ॥৩৪॥

ভাবতকৌমুদী

নপ্তেতি । একস্মা এব গঙ্গায়া দেশভেদান্নামভেদঃ ॥২৯॥
 তত ইতি । কনথলে তীৰ্থে । অশ্বমেধম্ অশ্বমেধযজ্ঞফলম্ ॥৩০॥
 কপিলেতি । প্রথমপাদে অক্ষবাধিক্যমাবিত্বাং সহনীযম্, গোসহস্ৰং তদানম্ ॥৩১॥
 অথ কোহয়ং কপিল ইত্যাহ—নাগেতি । কপিলস্য কপিলনাগঃ ॥৩২॥
 তত্বেতি । একবাত্রোপবাসে গোসহস্ৰদানফলম্, স্নানে চ কপিলাসহস্ৰদানফলম্ ॥৩৩॥
 তত ইতি । ললিতিকাং তদাখ্যম্ । শান্তনোঃ কুব্জবংশীযশ্চৈব ॥৩৪॥

তাহা হইলে, মানুষ পুণ্ডরীকযজ্ঞের ফল পাইবে, কুল উদ্ধার কবিবে এবং
 সেখানে একরাত্রি বাস কবিয়া সহস্র গোদানের ফল লাভ কবিবে ॥২৮॥

সপ্তগঙ্গ, ত্ৰিগঙ্গ এবং শক্রাবৰ্ত্ততীৰ্থে যথাবিধানে দেবপূজা ও পিতৃশ্রাদ্ধাদি করিয়া
 মানুষ পুণ্যলোকে গমন করে ॥২৯॥

তাহাব পর মানুষ কনথলে স্নান ও ত্ৰিবাত্র উপবাস কবিয়া অশ্বমেধযজ্ঞের ফল
 পায় এবং স্বৰ্গলোকে গমন কবে ॥৩০॥

বাজা ! তদনন্তব তীৰ্থসেবী লোক কপিলাবটে গমন কবিবে এবং সেখানে
 একরাত্রি উপবাস করিয়া সহস্র গোদানের ফল লাভ কবিবে ॥৩১॥

কুব্জকুলশ্ৰেষ্ঠ বাজপ্রধান ! নাগবাজ মহাত্মা কপিলের তীৰ্থটি সমস্ত জগতেই
 প্রসিদ্ধ আছে ॥৩২॥

বাজা ! সেই নাগতীৰ্থে স্নান কবিবে ; তাহা হইলে মানুষ সহস্র কপিলা-
 গোদানের ফল লাভ কবিবে ॥৩৩॥

গঙ্গায়মুনযোশ্চাপি স্নাতি যঃ সঙ্গমে নবঃ ।
 দশাশ্বমেধানাপ্নোতি কুলক্লেব সমুদ্ধবেৎ ॥৩৫॥
 ততো গচ্ছেত রাজেন্দ্র । স্নগন্ধং লোকবিশ্রুতম্ ।
 সর্বপাপবিশুদ্ধাত্মা ব্রহ্মলোকে মহীয়তে ॥৩৬॥
 রুদ্রাবর্তং ততো গচ্ছেত্তীর্থসেবী নবাধিপ । ।
 তত্র স্নাত্বা নবো বাজন্ । স্বর্গলোকে চ গচ্ছতি ॥৩৭॥
 গঙ্গাযাশ্চ নবশ্রেষ্ঠ ! সবস্বত্যাশ্চ সঙ্গমে ।
 স্নাত্বাহংমেধং প্রাপ্নোতি স্বর্গলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥৩৮॥
 ভদ্রকর্ণহ্রদে স্নাত্বা দেবমভ্যর্চ্য শঙ্কবম্ ।
 ন দুর্গতিম্বাপ্নোতি স্বর্গলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥৩৯॥
 ততঃ কুজাত্মকে গচ্ছেত্তীর্থসেবী নবাধিপ । ।
 গোসহস্রম্বাপ্নোতি স্বর্গলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥৪০॥

ভাবতকৌমুদী

গঙ্গোতি । দশাশ্বমেধান্ দশাশ্বমেধযজ্ঞফলম্ ॥৩৫॥
 তত ইতি । স্নগন্ধং নাম তীর্থম্ । মহীয়তে গতঃ সন্ পূজিতো ভবতি ॥৩৬॥
 রুদ্রেতি । রুদ্র আবর্ত্ততে অগ্নিনিতি রুদ্রাবর্ত্তং নাম তীর্থম্ ॥৩৭॥
 গঙ্গায়া ইতি । অশ্বমেধম্ অশ্বমেধযজ্ঞফলম্ ॥৩৮॥
 ভদ্রেতি । ভদ্রকর্ণহ্রদে তদাখ্যে তীর্থে । দুর্গতিং দাবিত্র্যম্ ॥৩৯॥

রাজা ! তাহার পব মানুষ শাস্ত্রনুবাজার উত্তম তীর্থ ললিতিকায় গমন কবিবে এবং সেখানে স্নান কবিয়া দুর্গতিভোগ কবিবে না ॥৩৪॥

যে লোক গঙ্গা ও যমুনার সঙ্গমে স্নান করে, সে লোক দশটি অশ্বমেধযজ্ঞের ফল পায় এবং আপন বংশ উদ্ধার কবিতো পাবে ॥৩৫॥

বাজশ্রেষ্ঠ ! তাহার পব জগদ্বিখ্যাত 'স্নগন্ধ'-নামক তীর্থে গমন কবিবে, তাহা হইলে সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইয়া ব্রহ্মলোকে যাইবে ॥৩৬॥

বাজা ! তৎপবে তীর্থসেবী লোক 'রুদ্রাবর্ত্ত'-নামক তীর্থে যাইবে এবং সেখানে স্নান করিয়া স্বর্গলোকে গমন করিবে ॥৩৭॥

নবশ্রেষ্ঠ ! তদনন্তব গঙ্গা ও সবস্বতীর সঙ্গমে স্নান কবিয়া অশ্বমেধযজ্ঞের ফল পাইবে এবং স্বর্গে যাইবে ॥৩৮॥

ভদ্রকর্ণহ্রদে স্নান এবং মহাদেবের অর্চনা কবিয়া মানুষ দরিদ্র হয় না এবং অস্তিত্বে স্বর্গ লাভ কবে ॥৩৯॥

(৩৫) গঙ্গায়মুনয়োর্মেধো—বা ব কা নি । (৩৯) ভদ্রকর্ণেশ্বরং গঙ্গা দেবগর্ভ্য যথাবিধি ।
 ...নাবপৃষ্ঠে চ পূজ্যতে—বা ব কা নি ।

অকঙ্কতীবটং গচ্ছেতীর্থসেবী নবাধিপ ।।
 সামুদ্রক উপস্পৃশ্য ব্রহ্মচাবী সমাহিতঃ ॥৪১॥
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি ত্রিবাত্রোপোষিতো নবঃ ।
 গোসহস্রফলং বিন্দেৎ কুলধৈব সমুদ্ধবেৎ ॥৪২॥ (যুগ্মকম্)
 ব্রহ্মাবর্তং ততো গচ্ছেদ্ব্রহ্মচাবী সমাহিতঃ ।
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি সৌমলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥৪৩॥
 যমুনা প্রভবং গত্বা সমুপস্পৃশ্য যামুনে ।
 অশ্বমেধফলং লব্ধ্বা স্বর্গলোকে মহীয়তে ॥৪৪॥
 দৰ্বীসংক্রমণং প্রাপ্য তীর্থং ত্রৈলোক্যপূজিতম্ ।
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি স্বর্গলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥৪৫॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । কুঞ্জ আত্মো বৃক্ষো যস্মিন্ তত্র তীর্থে, গোসহস্রং তদানফলম্ ॥৪০॥
 অকঙ্কতীতি । সামুদ্রকে তদাখ্যে তীর্থে, উপস্পৃশ্য স্নাত্বা । অশ্বমেধং তৎফলম্ ॥৪১—৪২॥
 ব্রহ্মেতি । সমাহিতঃ তীর্থধর্মার্জনার একাগ্রচিত্তঃ । অশ্বমেধং তৎফলম্ ॥৪৩॥
 যমুনেতি । যমুনাপ্রভবং তীর্থম্, সমুপস্পৃশ্য স্নাত্বা, যামুনে যমুনাঙ্গলে ॥৪৪॥
 দৰ্বীতি । দৰ্বীসংক্রমণং নাম । অশ্বমেধম্ অশ্বমেধযজ্ঞফলম্ ॥৪৫॥

বাজা । তাহাব পব তীর্থসেবী লোক কুঞ্জাত্মকতীর্থে গমন কবিবে, তাহা হইলেই সে লোক সহস্র গোদানেব ফল পাইবে এবং স্বর্গে যাইবে ॥৪০॥

নবনাথ । তদনন্তব তীর্থসেবী লোক অকঙ্কতীর্থে গমন কবিবে এবং সেখানে ব্রহ্মচাবী, একাগ্রচিত্ত ও ত্রিবাত্র উপবাসী থাকিয়া, সামুদ্রকতীর্থে স্নান কবিয়া, অশ্বমেধযজ্ঞের ফল ও সহস্র গোদানেব ফল পাইবে এবং আপন বংশ উদ্ধাব কবিতে পারিবে ॥৪১—৪২॥

তাহার পব ব্রহ্মচাবী ও একাগ্রচিত্ত হইয়া ব্রহ্মাবর্ততীর্থে গমন কবিবে; তাহা হইলেই অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল পাইবে এবং চন্দ্রলোকে যাইবে ॥৪৩॥

যমুনাপ্রভবতীর্থে যাইয়া, যমুনার জলে স্নান করিয়া, অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল পাইয়া, স্বর্গলোকে যাইবে ॥৪৪॥

ত্রিভুবনপূজিত দৰ্বীসংক্রমণতীর্থে বাইয়া মানুষ অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল পায় এবং স্বর্গলোকে গমন কবে ॥৪৫॥

(৪১)...সামুদ্রকমুপস্পৃশ্য—বা ব কা নি ।

(৪৩)... স্বর্গলোকঞ্চ গচ্ছতি—পি ।

(৪৪)...সমুপস্পৃশ্য যামুনম্—বা ব কা নি ।

(৪৫)...ত্রৈলোক্যপূজিতম্—পি ।

সিন্ধোশ্চ প্রভবং গত্রা সিদ্ধগন্ধর্বসেবিতম্ ।
 তত্রোশ্চ বজনীমেকাং বিন্দ্যাৎস্বর্নকম্ ॥৪৬॥
 অথ বেদীং সমাসাচ্চ নবঃ পবমদুর্গামাম্ ।
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি স্বর্গলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥৪৭॥
 ঋষিকুল্যাং সমাসাচ্চ বাশিষ্ঠকৈব ভাবত । ।
 বাশিষ্ঠং সমতিক্রম্য সর্বে বর্ণা দ্বিজাতযঃ ॥৪৮॥
 ঋষিকুল্যাং সমাসাচ্চ নবঃ স্নাত্বা বিকল্মষঃ ।
 দেবান্ পিতৃশ্চার্চয়িত্বা ঋষিলোকং প্রপত্ততে ॥৪৯॥
 যদি তত্র বসেন্মাসং শাকাহাবো নবাধিপ । ।
 দ্বাদশাহস্ত যজ্ঞস্ত ফলং স লভতে নবঃ ॥৫০॥

ভাবতকৌমুদী

সিন্ধোবিত্তি । প্রভবতীতি প্রভবমুৎপন্নম্ । উশ্চ বাসং কৃত্বা ॥৪৬॥
 অথেতি । বেদীং তদাখ্যং তীর্থম্ । অশ্বমেধম্ অশ্বমেধযজ্ঞফলম্ ॥৪৭॥
 ঋষীতি । “কুশ্যাপ্তা কৃত্রিমা সবিৎ” ইত্যমবঃ । বাশিষ্ঠং তীর্থম্ । সমতিক্রম্য স্নানশ্রাদ্ধ-
 পূজাতনন্তবমতীত্য, ক্ষত্রিয়াদযঃ সর্বে বর্ণা এব দ্বিজাতযো ব্রাহ্মণা ভবন্তি ॥৪৮॥
 বাশিষ্ঠফলমুক্তম্ ঋষিকুল্যায়াঃ কিং ফলমিত্যাহ—ঋষীতি । বিকল্মষো নিষ্পাপঃ ॥৪৯॥
 যদিতি । শাকাহাবঃ কেবলশাকভোজী । দ্বাদশাহস্ত যজ্ঞস্ত উপসদাখ্যস্ত ॥৫০॥

সিদ্ধ ও গন্ধর্বসেবিত সিদ্ধপ্রভবতীর্থে যাইয়া, সেখানে একবাত্রি বাস কবিয়া,
 বহু সুবর্ণদানেব ফল লাভ কবিবে ॥৪৬॥

তাহাব পব মানুষ্য অত্যন্ত দুর্গম বেদীতীর্থে যাইয়া অশ্বমেধযজ্ঞের ফল পায় ও
 স্বর্গলোকে গমন কবে ॥৪৭॥

ভবতনন্দন । সকল বর্ণই ঋষিকুল্যাতীর্থ ও বাশিষ্ঠতীর্থে যাইয়া, (স্নান, শ্রাদ্ধ ও
 পূজাদি কবিবাব পব) সেই বাশিষ্ঠতীর্থ অতিক্রম কবিয়া (পবজন্মে) ব্রাহ্মণ হয় ॥৪৮॥

আব, ঋষিকুল্যায় যাইয়া, স্নান কবিয়া, নিষ্পাপ হইয়া, দেবগণ ও ঋষিগণেব
 পূজা কবিয়া মানুষ্য ঋষিলোক লাভ কবে ॥৪৯॥

আব রাজা ! মানুষ্য যদি সেখানে শাকমাত্র ভোজন কবিয়া একমাস বাস কবে,
 তবে দ্বাদশদিননিষ্পাপ্ত ‘উপসদ’-নামক যজ্ঞেব ফল পায় ॥৫০॥

ভৃগুভুঙ্গং সমাসাগ্ৰ বাজিমেষধফলং লভেৎ ।
 গত্বা বীরপ্রমোক্ষঞ্চ সৰ্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥৫১॥
 কৃত্তিকামঘযোশ্চৈব তীৰ্থমাসাগ্ৰ ভাবত । ।
 অগ্নিষ্টোমাতিবাত্ৰাত্ৰাং ফলমাপ্নোতি মানবঃ ॥৫২॥
 ততঃ সন্ধ্যাং সমাসাগ্ৰ বিঘ্নাতীৰ্থমনুত্তমম্ ।
 উপস্পৃশেৎ স বিঘ্নানাং সৰ্ব্বাসাং পাবগো ভবেৎ ॥৫৩॥
 মহাশ্রমে বসেদ্রোত্ৰিং সৰ্ব্বপাপপ্রমোচনে ।
 এককালং নিবাহাবো লোকানাবসতে শুভান্ ॥৫৪॥
 ষষ্ঠকালোপবাসেন মাসমুঘ্য মহালয়ে ।
 তীৰ্ণস্তাবযতে জন্তুর্দশ পূৰ্বান্ দশাপবান্ ॥৫৫॥

ভাবতকৌমুদী

ভৃষিতি । ভৃগুভুঙ্গং বীরপ্রমোক্ষঞ্চ নাম তীৰ্থদ্বয়ম্ ॥৫১॥

কৃত্তিকতি । কৃত্তিকাতীৰ্থং মঘাতীৰ্থক্ষেত্ৰার্থঃ । অত্র যথাসংখ্যেণ ফলসম্বন্ধঃ ॥৫২॥

তত ইতি । সন্ধ্যাং প্রাতঃসন্ধ্যাকালং প্রাপ্য । উপস্পৃশেৎ স্নানার্থং ॥৫৩॥

মহেতি । মহাশ্রমে তীৰ্থে । এককালং মধ্যাহ্নং প্রাপ্য নিবাহাবঃ সন্ ॥৫৪॥

ষষ্ঠেতি । জন্তুর্দশমুঘ্যঃ, মহালয়ে তদাখ্যে তীৰ্থে, ষষ্ঠকালোপবাসেন দিনত্রয়োপবাসাৎ পবম্
 একৈকদিনে আহাবং কৃষেত্ৰার্থঃ, মাসম্, উচ্চ বাসং কৃষা, তীৰ্ণঃ স্বয়ং নবকাছতীৰ্ণঃ সন্, পূৰ্বান্
 পিত্রাদীন্ দশ পুরুষান্, অপরান্ পিত্রাদীন্ দশ পুরুষাংশ্চ তারযতে ॥৫৫॥

ভৃগুভুঙ্গতীৰ্থে যাইয়া অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল লাভ কবে এবং বীরপ্রমোক্ষতীৰ্থে
 যাইয়া সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥৫১॥

ভবতনন্দন । মানুষ কৃত্তিকাতীৰ্থে যাইয়া অগ্নিষ্টোমযজ্ঞেব ফল পায় এবং
 মঘাতীৰ্থে যাইয়া অতিবাত্ৰযজ্ঞেব ফল লাভ কবে ॥৫২॥

তদনন্তব পূৰ্বাহ্নে সৰ্ব্বোৎকৃষ্ট বিঘ্নাতীৰ্থে যাইয়া স্নান কবিবে ; তাহা হইলে সে
 লোক সমস্ত বিঘ্নায় পারদর্শী হইবে ॥৫৩॥

তীৰ্থসেবী লোক মধ্যাহ্নে আহাব না কবিয়া সৰ্ব্বপাপনাশক মহাশ্রমতীৰ্থে
 একবাত্রি বাস কবিবে ; তাহা হইলে সে—মঙ্গলময় লোকে বাস কবিবে ॥৫৪॥

মানুষ মহালয়তীৰ্থে তিন দিন উপবাসেব পব এক এক দিন আহাব কবিয়া এক
 মাস থাকিয়া নিজে নবক হইতে উত্তীৰ্ণ হইবে এবং পূৰ্ববর্তী দশ পুরুষ ও পববর্তী
 দশ পুরুষকে উত্তীৰ্ণ কবিবে ॥৫৫॥

(৫৩) তত্র সন্ধ্যাম্.. উপস্পৃশ স বৈ বিঘ্নাং যত্র তত্রোপপত্ততে—বা ব কা নি । (৫৪) ইতঃ
 প্রভৃতি,বিবিধা এব পাঠভেদা দৃশ্যন্তে ।

দৃষ্ট্বা মাহেশ্ববং পুণ্যং পদং স্তবনমস্কৃতম্ ।
 কৃতার্থঃ সৰ্বকৃত্যেষু ন শোচেন্মবণং নরঃ ।
 সৰ্বপাপবিশুদ্ধাত্মা বিন্দ্যাদ্ভুস্ববর্ণকম্ ॥৫৬॥
 অথ বেতসিকাং গত্বা পিতামহনিষেবিতাম্ ।
 অশ্বমেবম্বাপোতি গচ্ছেদৌশনসীং গতিম্ ॥৫৭॥
 অথ স্তন্ববিকাতীর্থং প্রাপ্য সিদ্ধনিষেবিতম্ ।
 রূপশ্চ ভাগী ভবতি দৃষ্টমেতৎ পুৰাতনৈঃ ॥৫৮॥
 ততো বৈ ব্রাহ্মণং গত্বা ব্রহ্মচাবী জিতেন্দ্রিয়ঃ ।
 পদ্মবর্ণেন যানেন ব্রহ্মলোকং প্রপগৃহতে ॥৫৯॥
 ততস্ত নৈমিষং গচ্ছেৎ পুণ্যং সিদ্ধনিষেবিতম্ ।
 তত্র নিত্যং নিবসতি ব্রহ্মা দেবগণৈঃ সহ ॥৬০॥
 নৈমিষং প্রার্থয়ানশ্চ পাপস্মার্দ্বং প্রণশ্যতি ।
 প্রবিষ্টিমাত্রস্ত নরঃ সৰ্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥৬১॥

ভাবতকৌমুদী

দৃষ্ট্বিতি । পদং স্থানম্ । মবণং ন শোচেৎ জীবন্মুক্তো ভবেদিত্যর্থঃ । ষট্পাদমিদং পদ্যম্ ॥৫৬॥
 অথেতি । বেতসিকাং নদীম্ । ঔশনসীং গতিং শুক্রাচার্যস্থানম্ ॥৫৭॥
 অথেতি । রূপশ্চ সৌন্দর্যশ্চ । পুৰাতনৈবেতদদৃষ্টম্, অতো ন সন্দেহঃ কার্য ইত্যশয়ঃ ॥৫৮॥
 তত ইতি । ব্রহ্মণ ইদং ব্রাহ্মণং ব্রহ্মণা নিৰ্ম্মিতমিত্যর্থঃ ॥৫৯॥
 তত ইতি । পুনর্নৈমিষাদিকীৰ্ত্তনং প্রত্যাবৰ্ত্তনকালেহপি তৎকৃত্যজ্ঞাপনার্থম্ ॥৬০॥

মানুষ, দেববন্দিত পবিত্র মাহেশ্ববস্থান দর্শন কবিয়া, সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইয়া, সমস্ত বিষয়ে কৃতকার্য ও জীবন্মুক্ত হইবে এবং বহু স্তবর্ণদানের ফল লাভ কবিবে ॥৫৬॥

তাহাব পব ব্রহ্মসেবিত বেতসিকাতীর্থে যাইয়া অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল পায় এবং শুক্রলোকে গমন কবে ॥৫৭॥

তৎপবে সিদ্ধসেবিত স্তন্ববিকাতীর্থে যাইয়া সৌন্দর্য্যশালী হয় ; ইহা প্রাচীনেবা প্রত্যক্ষ দেখিয়াছেন ॥৫৮॥

তদনন্তব ব্রহ্মতীর্থে যাইয়া ব্রহ্মচাবী ও জিতেন্দ্রিয় থাকিয়া পদ্মবর্ণ বিমানে আরোহণ কবিয়া ব্রহ্মলোকে গমন কবে ॥৫৯॥

তাহাব পব সিদ্ধসেবিত পবিত্র নৈমিষতীর্থে গমন কবিবে । কারণ, ব্রহ্মা দেবগণেব সহিত সৰ্বদাই সেখানে বাস কবেন ॥৬০॥

(৫৭)...পিতামহনিবেশিতাম্—গতিঞ্চ পরমাং ব্রজেৎ—পি । (৫৯) ততো বৈ ব্রাহ্মণীং গত্বা—বা ব কা, ততো ব্রাহ্মণিকাং গচ্ছেৎ—পি । (৬১) নৈমিষং যুগয়ানশ্চ—বা ব কা নি ।

তত্র মাসং বসেদ্বীবো নৈমিষে তীৰ্থতৎপবঃ ।
 পৃথিব্যাং যানি তীৰ্থানি নৈমিষে তানি ভাবত ! ॥৬২॥
 অভিষেকং তত্র কৃত্বা নিযতো নিযতাশনঃ ।
 গবাং মেধস্য যজ্ঞস্য ফলং প্রাপ্নোতি ভাবত । ॥৬৩॥
 পুনাত্যাসপ্তমক্লেব কুলং ভবতসন্তম । ।
 যন্ত্যজেনৈমিষে প্রাণানুপবাসপবায়ণঃ ॥৬৪॥
 স মোদেৎ স্বৰ্গলোকস্থ এবমাহুৰ্মনীষিণঃ ।
 নিত্যং মেধ্যঞ্চ পুণ্যঞ্চ নৈমিষং নৃপসন্তম । ॥৬৫॥ (যুগ্মকম্)
 গঙ্গোদ্ভেদং সমাসাচ্চ ত্রিবাত্রোপোষিতো নবঃ ।
 বাজপেয়মবাপ্নোতি ব্রহ্মভূতো ভবেৎ সদা ॥৬৬॥
 সবস্বতীং সমাসাচ্চ তৰ্পয়েৎ পিতৃদেবতাঃ ।
 সাবস্বতেষু লোকেষু মোদতে নাত্র সংশয়ঃ ॥৬৭॥

ভাবতকৌমুদী

নৈমিষমিতি । প্রার্থয়ানস্তু গঙ্গমিচ্ছত ইত্যর্থঃ । মকারাগম্যভাব আৰ্ধঃ ॥৬১॥
 তত্রোতি । কুতো বসেদিত্যাহ—পৃথিব্যাগিতি । তানি বর্তন্ত ইতি শেষঃ ॥৬২॥
 অভীতি । অভিষেকং স্নানম্ । গবাং মেধস্য গোমেধাখ্যাস্ত ॥৬৩॥
 পুনাতীতি । কুলং পুরুষম্ । মোদেৎ হৃয়েৎ । মেধ্যং পবিত্রম্ ॥৬৪—৬৫॥
 গঙ্গোদ্ভেদে । বাজপেয়ং বাজপেয়যজ্ঞকলম্, ব্রহ্মভূতো বিবিধিতুল্যঃ ॥৬৬॥

নৈমিষতীর্থে যাইবাব ইচ্ছা কবিলেই পাপেব অর্দ্ধ নষ্ট হয়, আব প্রবেশ
 করিবামাত্রই মানুষ সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥৬১॥

ভরতনন্দন ! তীর্থপবায়ণ জ্ঞানী লোক সেই নৈমিষতীর্থে একমাস বাস
 কবিবেন । কাবণ, পৃথিবীতে যত তীর্থ আছে, তাহা নৈমিষে আছে ॥৬২॥

ভবতনন্দন ! নিবামিষ একাহাবাদিনিয়মযুক্ত লোক সেই নৈমিষে স্নান কবিযা
 গোমেধযজ্ঞেব ফল লাভ কবে ॥৬৩॥

এবং সপ্তমপুরুষপর্য্যন্ত পবিত্র কবে । ভবতনন্দন বাজশ্রেষ্ঠ । যে লোক
 উপবাসী থাকিয়া নৈমিষে প্রাণত্যাগ কবে, সে লোক স্বর্গে থাকিয়া আনন্দ অনুভব
 কবে ; জ্ঞানীবা এইরূপ বলিয়া থাকেন । কারণ, নৈমিষতীর্থ সর্বদাই পবিত্র ও
 পুণ্যজনক ॥৬৪—৬৫॥

মানুষ গঙ্গোদ্ভেদ তীর্থে যাইযা, তিন দিন উপবাস কবিযা, বাজপেয়যজ্ঞেব ফল
 লাভ করে এবং সর্বদা ব্রহ্মাব তুল্য থাকে ॥৬৬॥

(৬৩) কৃত্যভিষেকস্তত্রৈব—বা ব কা নি ।

ততশ্চ বাহুদাং গচ্ছেদব্রহ্মচারী সমাহিতঃ ।
 তত্রোষ্য বজনীমেকাং স্বর্গলোকে মহীয়তে ॥৬৮॥
 দেবসত্রস্ত যজ্ঞস্ত ফলং প্রাপ্নোতি কৌবব ! ।
 ততঃ ক্ষীববতীং গচ্ছেৎ পুণ্যাং পুণ্যতবৈবর্তাম্ ॥৬৯॥
 পিতৃদেবাচ্চ নপবো বাজপেয়মবাপ্নুযাৎ ।
 বিমলাশোকমাসাচ্ছ বিরাজতি যথা শশী ॥৭০॥
 তত্রোষ্য বজনীমেকাং স্বর্গলোকে মহীয়তে ।
 গোপ্রতাং ততো গচ্ছেৎ সবয়ুস্তীর্থমুত্তমম্ ॥৭১॥
 যত্র বামো গতঃ স্বর্গং সভৃত্যবলবাহনঃ ।
 দেহং ত্যক্ত্বা মহাবাজ ! তস্য তীর্থস্য তেজসা ॥৭২॥
 রামস্য চ প্রসাদেন ব্যবসায়চ্ছ ভাবত ! ।
 তস্মিন্স্তীর্থৈ নবঃ স্নাত্বা গোপ্রতাবে নবাধিপ । ॥৭৩॥

ভাবতকৌমুদী

সবস্বতীমিতি । সাবস্বতেষু সরস্বতীদেব্যধিষ্ঠিতেষু ॥৬৭॥
 তত ইতি । বাহুদাং নাম নদীম্ । উষ্য বাসং কৃৎস্বা ॥৬৮॥
 দেবেতি । দেবসত্রস্ত তন্নামঃ । ক্ষীববতীং তদাখ্যাং নদীম্ ॥৬৯॥
 পিতৃমিতি । বাজপেয়ং বাজপেয়যজ্ঞফলম্ । বিমলাশোকং তন্নাম তীর্থম্ ॥৭০॥
 তত্রোষ্যেতি । উষ্য বাসং কৃৎস্বা । গোপ্রতারং নাম । সবয়ুঃ নগ্নাঃ ॥৭১॥
 যত্রোষ্যেতি । তস্য গোপ্রতাবস্ত তীর্থস্য, তেজসা প্রভাবেণ ॥৭২॥

সবস্বতীনদীতে যাইয়া পিতৃগণ ও দেবগণের তর্পণ করিবে; তাহা হইলে সবস্বতীলোকে আমোদ অনুভব করিবে, এ বিষয়ে সন্দেহ নাই ॥৬৭॥

তাহাব পর বাহুদানদীতে যাইবে এবং সেখানে ব্রহ্মচারী ও একাগ্রচিত্ত হইয়া একবাত্রি বাস কবিয়া স্বর্গে গমন কবিবে ॥৬৮॥

এবং দেবসত্রযজ্ঞের ফল লাভ কবিবে । কুকনন্দন ! তাহাব পর পুণ্যজনক ও পুণ্যবান্ লোকে পবিবেষ্টিত ক্ষীববতীনদীতে গমন করিবে ॥৬৯॥

সেখানে পিতৃশ্রাদ্ধ ও দেবপূজায় ব্যাপ্ত হইলে বাজপেয়যজ্ঞের ফল পাইবে । তৎপবে বিমলাশোকতীর্থে যাইয়া চন্দ্রের ন্যায় শোভিত হইবে ॥৭০॥

আব, সেখানে একবাত্রি বাস কবিয়া স্বর্গলোকে গমন কবে । তাহাব পর, সবয়ুনদীৰ উত্তম তীর্থ গোপ্রতাবে গমন কবিবে ॥৭১॥

মহাবাজ ! যেখানে রামচন্দ্র দেহত্যাগ কবিয়া সেই তীর্থের প্রভাবে ভূত, সৈন্য ও বাহনের সহিত স্বর্গে গিয়াছেন ॥৭২॥

সৰ্বপাপবিশুদ্ধাত্মা স্বৰ্গলোকে মহীয়তে ।
 বামতীৰ্থে নবঃ স্নাত্বা গোমত্যাং কুরুনন্দন ॥৭৪॥
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি পুন্যে চ কুলং নবঃ ।
 শতসাহস্ৰিকং তীৰ্থং তত্রৈব ভবতৰ্ষভ ॥৭৫॥ (বিশেষকম)
 তত্রোপস্পর্শনং কৃত্বা নিযতো নিয়তাশনঃ ।
 গোসহস্ৰফলং পুণ্যং প্রাপ্নোতি ভবতৰ্ষভ ॥৭৬॥
 ততো গচ্ছেত রাজেন্দ্র । ভৰ্তৃস্থানমনুভমম্ ।
 অশ্বমেধস্য যজ্ঞস্য ফলং প্রাপ্নোতি মানবঃ ॥৭৭॥
 কোটিতীৰ্থে নবঃ স্নাত্বা অর্চয়িত্বা গুহং নৃপ ॥
 গোসহস্ৰফলং বিন্দ্যাভৈজস্বী চ ভবেন্নবঃ ॥৭৮॥
 ততো বাবাণসীং গত্বা অর্চয়িত্বা বৃষধ্বজম্ ।
 কপিলাহুদে নরঃ স্নাত্বা বাজসূযমবাপ্নুয়াৎ ॥৭৯॥

ভাবতকৌমুদী

রামশ্ৰুতি । ব্যবসাষাদধাবসাষাৎ আশ্বনশ্চেষ্টাত ইত্যর্থঃ । গোমত্যাং নত্বাম্ । অশ্বমেধম্
 অশ্বমেধযজ্ঞফলম্ । তত্রৈব তৎসম্মিহিতে স্থান এব বর্জতে ॥৭৩—৭৫॥

তত্রৈতি । উপস্পর্শনং স্নানম্ । গোসহস্ৰস্য তদানন্ত ফলং ফলভূতম্ ॥৭৬॥

তত ইতি । অনুভমং সর্কোৎকৃষ্টম্, ভৰ্তৃস্থানং নাম তীৰ্থম্ ॥৭৭॥

কোটিতি । গুহং কার্ত্তিকেয়ম্ । গোসহস্ৰস্য তদানন্ত ফলম্ ॥৭৮॥

ভবতনন্দন বাজা ! বামচন্দ্রেব অনুগ্রহে এবং নিজেব চেষ্টায় সেই গোপ্রতাব-
 তীৰ্থে স্নান কবিয়া মানুষ সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইয়া স্বর্গে গমন কবে ।
 কুরুনন্দন ! আৰ বামতীৰ্থ গোমতীনদীতে স্নান কবিয়া মানুষ অশ্বমেধযজ্ঞেব
 ফল পায় এবং বংশ পবিত্র কবে । ভবতশ্ৰেষ্ঠ । তাহাব নিকটেই শতসাহস্ৰিকনামে
 তীৰ্থ আছে ॥৭৩—৭৫॥

ভবতশ্ৰেষ্ঠ ! মানুষ নিবামিষ একাহাবাদিনিয়মযুক্ত হইয়া সেই শতসাহস্ৰিক-
 তীৰ্থে স্নান কবিয়া সহস্ৰ গোদানেব ফলকপ পুণ্য লাভ কবে ॥৭৬॥

রাজশ্ৰেষ্ঠ ! তাহাব পব মানুষ সর্কোৎকৃষ্ট ভৰ্তৃস্থানতীৰ্থে গমন কবিবে ; তাহা
 হইলেই অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল পাইবে ॥৭৭॥

বাজা ! মানুষ কোটিতীৰ্থে স্নানপূৰ্বক কার্ত্তিকেয়েব পূজা কবিয়া সহস্ৰ গোদানেব
 ফল লাভ কবিবে এবং তেজস্বী হইবে ॥৭৮॥

তাহার পব কাশীধামে যাইয়া বিশ্বেশ্ববেব পূজা কবিয়া ও কপিলাহুদে স্নান
 কবিয়া মানুষ বাজসূযযজ্ঞেব ফল লাভ কবিবে ॥৭৯॥

অবিমুক্তং সমাসাশ্রু তীর্থসেবী কুরুবহ ! ।
 দর্শনাদ্বেদেবদেবশ্চ মুচ্যতে ব্রহ্মহত্যায়া ॥৮০॥
 প্রাণানুৎসৃজ্য তত্রৈব মোক্ষং প্রাপ্নোতি মানবঃ ।
 মার্কণ্ডেশ্যশ্চ রাজেন্দ্র ! তীর্থমাসাশ্রু দুর্লভম্ ॥৮১॥
 গোমতীগঙ্গযোশ্চৈব সঙ্গমে লোকবিশ্রুতে ।
 অগ্নিষ্টোমমবাপ্নোতি কুলশ্চৈব সমুদ্রবেৎ ॥৮২॥
 ততো গয়াং সমাসাশ্রু ব্রহ্মচারী সমাহিতঃ ।
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি কুলশ্চৈব সমুদ্রবেৎ ॥৮৩॥
 তত্রাক্ষয়বটো নাম ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতঃ ।
 তত্র দত্তং পিতৃভ্যস্তু ভবত্যক্ষয়মুচ্যতে ॥৮৪॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । বৃষধ্বজং বিশেষধ্বম্ । বাবাণসীমাহায়াং স্বন্দপুবাণীযকামীথগাদৌ বিশেষবাহুল্যেন
 বর্ণনীয়মিতি মত্বা গণনামাত্রবিধয়া বর্ণিতমিদম্ । তৃতীযপাদে অক্ষবাধিক্যমার্ধ্বত্বাৎ সহনীয়ম্ ॥৭৯॥
 অবীতি । অবিমুক্তং নাম তীর্থম্ । দেবদেবশ্চ শিবশ্চ ॥৮০॥
 প্রাণানিতি । দুর্লভং মার্কণ্ডেশ্যশ্চ তীর্থমাসাশ্রু তত্রৈব প্রাণানুৎসৃজ্য ॥৮১॥
 গোমতীতি । সঙ্গমে স্নাত্ত্বেনি শেবঃ । অগ্নিষ্টোমম্ অগ্নিষ্টোমযজ্ঞফলম্ ॥৮২॥
 তত ইতি । সমাহিতো ধর্ষ্মার্জ্জনে একাগ্রচিত্তঃ । ইদমপি পূর্বেবদগণনামাত্রম্ ॥৮৩॥
 তত্রৈতি । তত্র গয়ায়াম্, অক্ষয়বটো নাম বৃক্ষঃ । অক্ষয়ং ভবতীতু্যচ্যতে মুনিভিঃ ॥৮৪॥

কৌববশ্রেষ্ঠ । তীর্থসেবী লোক অবিমুক্ততীর্থে যাইয়া মহাদেবের দর্শনমাত্রেই
 ব্রহ্মহত্যার পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥৮০॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! দুর্লভ মার্কণ্ডেশ্যতীর্থে যাইয়া, সেইখানেই প্রাণ পরিত্যাগ করিয়া
 মানুষ মুক্তিলাভ কবে ॥৮১॥

জগদ্বিখ্যাত গোমতীনদী ও গঙ্গানদীসঙ্গমে স্নান কবিয়া অগ্নিষ্টোমযজ্ঞের ফল
 পায় এবং কুল উদ্ধার কবিতো পাবে ॥৮২॥

তদনন্তর গয়ায় যাইয়া ব্রহ্মচারী ও একাগ্রচিত্ত হইয়া অশ্বমেধযজ্ঞের ফললাভ
 কবে এবং কুল উদ্ধার কবে ॥৮৩॥

সেখানে 'অক্ষয়বট'-নামে ত্রিভুবনবিখ্যাত একটা বটবৃক্ষ আছে ; মুনিবা
 বলেন—তাহার তলে পিতৃলোক উদ্দেশে দান কবিলে, তাহার ফল অক্ষয়
 হয় ॥৮৪॥

(৭৯)...কপিলানাং ব্রহ্মে স্নাত্বা-পি । (৮৩) ..অবাপ্নোতি গমনাদেব ভারত ।-পি ।
 (৮৪) যত্রাক্ষয়বটো নাম ..পিতৃণাং-তত্র বৈ দত্তমক্ষয়ং ভবতি প্রভো ।-পি ।

মহানগ্ৰামুপস্পৃশ্য তর্পয়েৎ পিতৃদেবতাঃ ।
 অক্ষয়ান্ প্রাপ্নুযাল্লোকান্ কুলঞ্জেব সমুদ্রবেৎ ॥৮৫॥
 ততো ব্রহ্মসবো গত্বা ধর্মাবণ্যোপশোভিতম্ ।
 ব্রহ্মলোকমবাপ্নোতি প্রভাতামেব শর্কবীম্ ॥৮৬॥
 ব্রহ্মণা তত্র সবসি যূপঃ শ্রেষ্ঠঃ সমুচ্ছিতঃ ।
 যূপং প্রদক্ষিণং কৃত্বা বাজপেয়ফলং লভেৎ ॥৮৭॥
 ততো গচ্ছেত বাজেদ্র । ধেনুকং লোকবিশ্রুতম্ ।
 একরাত্রোষিতো বাজন্ । প্রযচ্ছেত্তিলধেনুকাম্ ॥৮৮॥
 সর্বপাপবিশুদ্ধাত্মা সোমলোকং ব্রজেদ্বৈশ্বম্ ।
 তত্র চিহ্নং মহাবাজ । অত্য়পি স্তমতদভ্শম্ ॥৮৯॥

ভাবতকৌমুদী

মহেতি । মহানগ্ৰাং তত্রত্যায়াস, উপস্পৃশ্য স্নাত্বা ॥৮৫॥
 তত ইতি । প্রভাতামেব শর্কবীং প্রাপ্য ব্রহ্মসবো গচ্ছেতি সষন্ধঃ ॥৮৬॥
 ব্রহ্মণেতি । সবসি সবস্তীবে । সমুচ্ছিতঃ পূর্বমুখাপিতঃ ॥৮৭॥
 তত ইতি । ধেনুকং নাম তীর্থম্ । তিলধেনুমাং পদ্মপূবানে সৃষ্টিথণ্ডে —“বোডশাটমযী
 ধেনুশ্চতুর্ভির্বৎসকো ভবেৎ । ইক্ষুদণ্ডময়াঃ পাদা দস্তাঃ পুষ্পমযাঃ শুভাঃ ॥ নাসা গন্ধমযী তস্তা
 জিহ্বা গুডমযী তথা । স্থিতাং কৃষ্ণাজিনে ধেনুং বাসোভির্বাসিতাং শুভাম্ ॥ স্ত্রেন বাসিতাং কৃত্বা
 পঞ্চবড়সমম্বিতাম । সর্কোষধিসমায়ুক্তাং মধুপূতাং দাপয়েৎ ॥” তদানমন্ত্রস্ত তত্রৈব ব্রহ্মব্যঃ ॥৮৮॥
 তদানে কিং ফলমিত্যাং—সর্কোতি । অত্য়পি দৃশ্যত ইতি শেষঃ ॥৮৯॥

তত্রত্য মহানদীতে স্নান কবিত্বা পিতৃগণ ও দেবগণের তর্পণ কবিলে ; তাহাতে
 অক্ষয় স্বর্গ লাভ কবিলে এবং কুল উদ্ধার কবিলে পাবিলে ॥৮৫॥

তাহাব পব বাত্রি প্রভাত হইলেই ধর্মাবণ্যশোভিত ব্রহ্মসবোববে যাইয়া
 ব্রহ্মলোক লাভ কবে ॥৮৬॥

ব্রহ্মা সেই সবোববেব তীবে উত্তম একটি যূপ তুলিয়া বাথিয়াছেন ; সেই
 যূপটিকে প্রদক্ষিণ কবিত্বা বাজপেয়যজ্ঞের ফল লাভ কবিলে ॥৮৭॥

বাজশ্রেষ্ঠ । তদনন্তব জগদ্বিখ্যাত ধেনুকতীর্থে গমন কবিলে এবং বাজা !
 সেখানে এক রাত্রি উপবাসী থাকিয়া তিলধেনু দান কবিলে ॥৮৮॥

তাহা হইলে, মানুষ্য সর্ব পাপমুক্ত হইয়া নিশ্চয়ই চন্দ্রলোকে যাইবে ।
 মহাবাজ । এখনও সেখানে অতিপ্রশস্ত একটি চিহ্ন দেখা যায় ॥৮৯॥

কপিলাঃসহবৎসা বৈ পর্বতে বিচরতু্যত ।
 সবৎসায়াঃ পদান্য়স্তা দৃশ্যন্তেহত্য়াপি ভারত ! ॥১০॥
 তেষু পস্পৃশ্য বাজেন্দ্র ! পদেষু নৃপসভম । ।
 যৎ কিঞ্চিদশুভং পাপং তৎ প্রণশ্যতি ভারত ! ॥১১॥
 ততো গৃধ্রবটং গচ্ছেৎ স্থানং দেবশ্চ শূলিনঃ ।
 স্নায়ীত ভস্মনা তত্র সঙ্গম্য বৃষভধ্বজম্ ॥১২॥
 ব্রাহ্মণেন ভবেচ্চীর্ণং ব্রতং দ্বাদশবার্ষিকম্ ।
 ইতবেষান্ত বর্ণানাং সর্বং পাপং প্রণশ্যতি ॥১৩॥
 উগন্তুঞ্চ ততো গচ্ছেৎ পর্বতং গীতনাদিতম্ ।
 সাবিত্র্যাস্ত পদং তত্র দৃশ্যতে ভবতর্ষভ ! ॥১৪॥
 তত্র সন্ধ্যামুপাসীত ব্রাহ্মণঃ সংশিতব্রতঃ ।
 তেন হ্যুপাস্তা ভবতি সন্ধ্যা দ্বাদশবার্ষিকী ॥১৫॥

ভাবতকৌমুদী

কপিলেতি । কপিলা স্বর্ণবর্ণা বহুকীবা ধেনুঃ । বিচবতি পূর্বমিতি শেষঃ ॥১০॥
 তেষুপি । উপস্পৃশ্য উদ্ধৃতজলেন স্নান স্থিতশ্চেতি শেষঃ । অশুভং দুর্কর্মকৃতম্ ॥১১॥
 তত ইতি । গৃধ্রবটং নাম । শূলিনঃ শিবশ্চ । সঙ্গম্য পূজার্থং প্রাপ্য ॥১২॥
 তৎফলমাহ—ব্রাহ্মণেনেতি । ব্রাহ্মণশ্চ দ্বাদশবর্ষব্রতাচরণফলং শ্রাদ্ধিতি ভাবঃ ॥১৩॥
 উগন্তুমিতি । উগন্তুং তদাখ্যম্ । সাবিত্র্যাঃ গায়ত্র্যাঃ, পদং পদচিহ্নম্ ॥১৪॥
 তত্রোতি । সংশিতব্রত উপাসাদিদৃঢ়নিষমঃ । দ্বাদশবর্ষসন্ধ্যোপাসনাফলং শ্রাৎ ॥১৫॥

পূর্বে একটা কপিলাধেনু বৎসেব সহিত পর্বতে বিচরণ করিয়াছিল ; অত্য়পি সেই সবৎসা কপিলাধেনুব পদচিহ্ন সকল দেখা যায় ॥১০॥

ভবতনন্দন বাজশ্ৰেষ্ঠ ! সেই পদচিহ্নগুলিতে স্নান কবিলে, তাহাব যে কিছু দুর্কর্মজনিত পাপ থাকে, তাহা নষ্ট হয় ॥১১॥

তাহাব পব 'গৃধ্রবট'-নামক মহাদেবস্থানে গমন করিবে এবং সেখানে মহাদেবেব পূজাদি কবিয়া ভস্মদ্বারা স্নান কবিবে ॥১২॥

তাহা হইলে, ব্রাহ্মণ দ্বাদশবার্ষিক ব্রতাচরণেব ফল পাইবেন এবং অন্যান্য বর্ষেব সকল পাপ নষ্ট হইবে ॥১৩॥

ভবতশ্ৰেষ্ঠ ! তৎপবে গীতনাদে নিনাদিত উগন্তুপর্বতে গমন কবিবে । সেখানে গায়ত্রীদেবীব পদচিহ্ন দেখিতে পাওয়া যায় ॥১৪॥

ব্রাহ্মণ সেখানে দৃঢ় নিয়মপবায়ণ হইয়া সন্ধ্যাব উপাসনা কবিবেন ; তাহা হইলে তিনি দ্বাদশবর্ষ পর্য্যন্ত সন্ধ্যোপাসনার ফল পাইবেন ॥১৫॥

(১০) কপিলায়াঃ সবৎসায়াশ্চবন্ত্যাঃ পর্বতে কৃতম্—বা ব কা নি । (১২)....দেবশ্চ ধীমতঃ—পি ।

যোনিদ্বাবঞ্চ তত্রৈব বিশ্রুতং ভবতর্ষত ! ।
 তত্রোভিগম্য মুচ্যেত পুঙ্কষো যোনিসঙ্কটাৎ ॥৯৬॥
 শুক্লকৃষ্ণাবুভৌ পক্ষৌ গযায়াং যো বসেন্নরঃ ।
 পুনাত্যাসপ্তমং বাজন্ ! কুলং নাস্ত্যত্র সংশয়ঃ ॥৯৭॥
 এফব্যো বহবঃ পুত্রা যদুপ্যেকো গযাং ব্রজেৎ ।
 যজেত বাহশ্বমেধেন নীলং বা বৃষমুৎসৃজেৎ ॥৯৮॥
 ততঃ ফল্লং ব্রজেদ্রাজংস্তীর্থসেবী নরাধিপ । ।
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি সিদ্ধিঞ্চ মহতীং ব্রজেৎ ॥৯৯॥
 ততো গচ্ছেত বাজেন্দ্র । ধর্মপৃষ্ঠং সমাহিতঃ ।
 যত্র ধর্মো মহাবাজ ! নিত্যমাস্তে যুধিষ্ঠিব ! ॥১০০॥

ভাবতকৌমুদী

যোনীতি । যোনিদ্বারং নাম তীর্থম্ । যোনিসঙ্কটাৎ পুনর্যোনির্নির্গমযাতনাতঃ ॥৯৬॥

শুক্রেতি । উভৌ শুক্লকৃষ্ণপক্ষৌ একং মাসমিত্যর্থঃ । কুলং পুঙ্কষম ॥৯৭॥

গযায়াং পিতৃকার্যপ্রাশস্ত্যং সূচয়িতুং তত্র পুত্রাবশুকৃত্বাৎ “দশাশ্রাং পুত্রানাদেহি” ইতি
 শ্রুত্যাবেদিতপ্রার্থনারূপমাহ—এষ্টব্য ইতি । বহুপুত্রৈষণে প্রয়োজনমাহ—যদুপীতি । একঃ পুত্র
 ইতি সর্বত্রায়েতি । ব্রজেৎ পিতৃকার্যার্থম্ । অশ্বমেধশ্রাপি পিতৃকৃত্বাৎ ফলাস্তবম্ । নীলবৃষোৎ-
 সর্গশ্রাপি ফলং পিতৃগতম্ । নীলবৃষমাহ শুক্লিতত্ত্বে স্মার্ত্তধৃতম্—“লোহিতো যন্ত বর্ণেন মুখে পুচ্ছে
 চ পাণ্ডরঃ । শ্বেতঃ খুববিধাণাত্যাং স নীলো বৃষ উচ্যতে ॥” ॥৯৮॥

তত ইতি । ফল্লং নদীং ব্রজেৎ জ্ঞানায় । সিদ্ধিং ধর্মনিষ্পত্তিম্ ॥৯৯॥

তত ইতি । ধর্মপৃষ্ঠং নাম তীর্থম্ । আস্তে অবতিষ্ঠতে ॥১০০॥

ভবতশ্রেষ্ঠ ! সেই উত্তত্তপৰ্ব্বতেই বিখ্যাত যোনিদ্বাবতীর্থ আছে , নামুহ
 সেখানে যাইয়া যোনিযাতনা হইতে মুক্ত হয় ॥৯৬॥

বাজা ! যে লোক শুক্ল ও কৃষ্ণ—উভয় পক্ষেই গযাতে বাস কবে, সে লোক
 সপ্তমপুঙ্কষ পর্য্যন্ত পবিত্র কবে , এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৯৭॥

বহু পুত্র কামনা কবিবে । কাবণ, যদি একপুত্রও গয়ায় যায়, যদি একজনও
 অশ্বমেধযজ্ঞ কবে এবং যদি কোন জনও নীলবৃষ উৎসর্গ কবে ॥৯৮॥

রাজা ! নরনাথ ! তাহাব পব তীর্থসেবী লোক ফল্লনদীতে যাইয়া জ্ঞান
 কবিবে , তাহা হইলে অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল পাইবে এবং মহাসিদ্ধি লাভ কবিবে ॥৯৯॥

বাজশ্রেষ্ঠ ! তদনন্তব একাগ্রচিত্ত হইয়া ধর্মপৃষ্ঠতীর্থে গমন কবিবে । যেখানে
 ধর্ম সর্বদাই অবস্থান কবিতেন ॥১০০॥

(৯৮) ..যদুপ্যেকোহপি গযাং ব্রজেৎ—পি ।

তত্র কৃপোদকং পীত্বা ততঃ স্নাতঃ শুচিস্তথা ।
 পিতৃন্ দেবাংশ্চ সন্তপ্য মুক্তপাপো দিবং ব্রজেৎ ॥১০১॥
 মতঙ্গশ্চাশ্রমস্তত্র মহর্ষেভাবিতান্ননঃ ।
 তং প্রবিশ্যাশ্রমং শ্রীমচ্ছ্রমশোকবিনাশনম্ ॥১০২॥
 গবামযনযজ্ঞস্য ফলং প্রাপ্নোতি মানবঃ ।
 ধর্মং তত্রাভিসঙ্গম্য বাজিমেধফলং লভেৎ ॥১০৩॥ (যুগ্মকম্)
 ততো গচ্ছেত রাজেন্দ্র ! ব্রহ্মস্থানমশুভমম্ ।
 তত্রাভিগম্য ব্রহ্মাণমর্চয়ন্ নিয়তব্রতঃ ॥১০৪॥
 রাজসূয়াশ্বমেধাত্যাং ফলং বিন্দতি মানবঃ ।
 ততো রাজগৃহং গচ্ছেত্তীর্থসেবী নবাধিপ । ॥১০৫॥ (যুগ্মকম্)
 উপস্পৃশ্য ততস্তত্র কাঙ্ক্ষীবানিব মোদতে ।
 যক্ষিণ্যা নৈত্যকং তত্র প্রাশ্নীত পুরুষঃ শুচিঃ ॥১০৬॥

ভাবতকৌমুদী

তত্রৈতি । তত্র স্নাতঃ তথা শুচিঃ সন, পিতৃন্ দেবাংশ্চ সন্তপ্য কৃপোদকং পীত্বা ॥১০১॥

মতঙ্গশ্চেতি । শ্রীমান্ কান্তিমাংশ্চাসৌ শোকবিনাশনশ্চেতি তম্ । গবামযনযজ্ঞস্য গবায়নাথ-
 যজ্ঞস্য । অভিসঙ্গম্য পূজার্থং প্রাপ্য ॥১০২—১০৩॥

তত ইতি । নিয়তব্রতো নিয়মেনোপবাসাদিমাচবন্ । বাজসূয়াশ্বমেধাত্যাং বাজসূয়াশ্ব-
 মেধযোষ্যজ্ঞযোঃ, বিন্দতি লভতে । বাজগৃহং তদাখ্যং তীর্থম্ ॥১০৪—১০৫॥

উপেতি । উপস্পৃশ্য স্নাত্বা । কাঙ্ক্ষীবান্ মুনিবিশেষঃ । নৈত্যকং নিত্যপূজাত্রব্যম্ ॥১০৬॥

তাহার পব সেখানে স্নান কবিয়া, পবিত্র হইয়া, পিতৃগণ ও দেবগণের তর্পণ
 এবং কৃপেব জল পান কবিয়া, পাপমুক্ত হইয়া, স্বর্গে যাইবে ॥১০১॥

সেখানে নির্মলচেতা মহর্ষি মতঙ্গের আশ্রম বহিয়াছে, সুন্দর ও শ্রমনাশক
 সেই আশ্রমে প্রবেশ কবিয়া, মানুষ গবায়নযজ্ঞের ফল লাভ কবে এবং সেখানে
 ধর্মের নিকটে যাইয়া অশ্বমেধযজ্ঞের ফল পায় ॥১০২—১০৩॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! তাহার পব অত্যুত্তম ব্রহ্মস্থানে গমন কবিবে; সেখানে যাইয়া,
 নির্দিষ্টভাবে উপবাসী থাকিয়া, ব্রহ্মাণ পূজা কবিয়া, মানুষ বাজসূয় ও অশ্বমেধযজ্ঞের
 ফল লাভ কবে । বাজা ! তৎপবে তীর্থসেবী লোক রাজগৃহতীর্থে গমন
 কবিবে ॥১০৪—১০৫॥

তৎপবে সেখানে স্নান করিয়া কাঙ্ক্ষীবান মুনিব গ্রাম আমোদ অনুভব

(১০১) তত্র কৃপোদকং কৃদ্বা—নি । (১০৩)•• ধর্মং তত্রাভিসঙ্গম্য বাজিমেধমবাপ্নুয়াৎ—
 বা ব কা । (১০৪)•• তত্রাভিগম্য রাজেন্দ্র । ব্রহ্মাণং পুরুষধর্মম্—বা ব কা নি । (১০৫)•• ফলং
 প্রাপ্নোতি ভারত ।—পি ।

যক্ষিণ্যাস্তু প্রসাদেন মুচ্যতে ব্রহ্মহত্যায়া ।
 মণিনাগং ততো গতা গোসহস্রফলং লভেৎ ॥১০৭॥
 নৈবেদ্যং ভুঞ্জতে যন্ত মণিনাগস্য ভাবত ! ।
 দৃষ্টশ্চাশীবিষেণাপি ন তস্য ক্রমতে বিষম্ ॥১০৮॥
 তত্রোষ্য বজনীমেকাং সৰ্ব্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ।
 ততো গচ্ছেত বিপ্রর্ষেগৌতমস্য বনং নৃপ । ॥১০৯॥
 অহল্যায়া হ্রদে স্নাত্বা ব্রজেত পবমাং গতিম্ ।
 অভিগম্য শ্রিয়ং বাজন্ । বিন্দতে শ্রিয়মুত্তমাম্ ॥১১০॥
 তত্রোদগানো ধর্মাজ্ঞ ! ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতঃ ।
 তত্রাভিষেকং কৃত্বা তু বাজিমেধম্বাপ্নুয়াৎ ॥১১১॥

ভাবতকৌমুদী

যক্ষিণ্যা ইতি । প্রসাদেন নৈবেদ্যভক্ষণাদনুগ্রহেণ । গোসহস্রস্য তদানন্ত ফলম্ ॥১০৭॥
 নৈবেদ্যমিতি । আশীবিষেণ তীক্ষ্ণবিষেণ সর্পেণ দৃষ্টশ্চাপি । ক্রমতে আক্রামতি ॥১০৮॥
 তত্রোতি । উক্ত বাসং কৃত্বা । বনং তপোবনমাশ্রমমিতি যাবৎ ॥১০৯॥
 অহল্যায়া ইতি । অভিগম্য পূজার্থং গতা, শ্রিয়ং তত্রত্যাং লক্ষ্মীদেবীম্ ॥১১০॥
 তত্রোতি । উদগানঃ কূপঃ । অভিষেকং স্নানম্ । বাজিমেধং তৎফলম্ ॥১১১॥

ভাবতভাবদীপঃ

তৎপ্রধানম্ ॥২১—৫৬॥ ঊশনসীং গতিং গুরুম্ ॥৫৭—৭২॥ ব্যবসায়ান্নিষ্চয়াৎ ॥৭৩—১০৫॥
 নিত্যকং নৈবেদ্যং নৈত্যকঞ্চ তদেব ॥১০৬—১৬৪॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে বনপৰ্ব্বণি নৈলবগ্নীয়ে ভাবতভাবদীপে ঊনসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬২॥

কবে । তদনন্তব মানুষ পবিত্র হইয়া তত্রত্য যক্ষিণীব নৈবেদ্য ভক্ষণ কবিবে ॥১০৬॥

তাহা হইলে, মানুষ যক্ষিণীব অনুগ্রহে ব্রহ্মহত্যাব পাপ হইতে মুক্ত হয় । তৎপবে মণিনাগেব নিকট যাইয়া সহস্র গোদানেব ফল লাভ কবিবে ॥১০৭॥

ভবতনন্দন । যে লোক মণিনাগেব নৈবেদ্য ভক্ষণ কবে, তাহাকে তীক্ষ্ণবিষ সর্পে দংশন কবিলেও বিবে আক্রমণ কবে না ॥১০৮॥

আব, সেখানে এক বাত্রি বাস কবিয়া সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় । বাজা । তাহাব পব ব্রহ্মর্ষি গোতমেব আশ্রমে গমন কবিবে ॥১০৯॥

সেখানে অহল্যায হ্রদে স্নান কবিয়া পবম গতি লাভ কবিবে । বাজা । তৎপবে লক্ষ্মীদেবীব নিকট যাইয়া উত্তম সম্পদ লাভ কবে ॥১১০॥

(১০৮) তৈর্ধিকং ভুঞ্জতে যন্ত—বা ব কা নি । (১০৯) ততো গচ্ছেত ব্রহ্মর্ষেঃ—বা ব কা নি ।

জনকশ্চ তু রাজর্ষেঃ কূপস্ত্রিংশপূজিতঃ ।
 তত্রাভিষেকং কৃত্বা তু বিষ্ণুলোকমবাপ্নুয়াৎ ॥১১২॥
 ততো বিনশনং গচ্ছেৎ সর্বপাপপ্রমোচনম্ ।
 বাজপেয়মবাপ্নোতি সৌমলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥১১৩॥
 গণ্ডকীন্তু সমাসাৎ সর্বতীর্থজলোদ্ভবাম্ ।
 বাজপেয়মবাপ্নোতি সূর্য্যালোকঞ্চ গচ্ছতি ॥১১৪॥
 ততো বিশালামাসাৎ নদীং ত্রৈলোক্যবিশ্রুতাম্ ।
 অগ্নিষ্টোমমবাপ্নোতি স্বর্গলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥১১৫॥
 ততোহধিবঙ্গং ধর্মজ্ঞঃ । সমাবিশ্য তপোবনম্ ।
 গুহ্যকেষু মহাবাজ । মোদতে নাত্র সংশয়ঃ ॥১১৬॥
 কম্পনান্তু সমাসাৎ নদীং সিদ্ধনিষেবিতাম্ ।
 পুণ্ডুবীকমবাপ্নোতি স্বর্গলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥১১৭॥

ভাবতর্কোমুদী

জনকশ্চেতি । ত্রিংশপূজিতো দেবৈবপ্যাদৃতঃ । অভিষেকং স্নানম্ ॥১১২॥
 তত ইতি । বিনশনং তদাখ্যং তীর্থম্ । বাজপেয়ং বাজপেয়যজ্ঞফলম্ ॥১১৩॥
 গণ্ডকীমিতি । গণ্ডকীং নদীম্ । সর্বতীর্থজলোদ্ভবামিতি স্তুতিঃ ॥১১৪॥
 তত ইতি । অগ্নিষ্টোমম্ অগ্নিষ্টোমযজ্ঞফলম্ ॥১১৫॥
 তত ইতি । বঙ্গেশ্বিত্যধিবঙ্গম্ । অধিবঙ্গং নাম বা । গুহ্যকেষু যজ্ঞেষু ॥১১৬॥

ধর্মজ্ঞঃ ! সেখানে ত্রিভুবনবিখ্যাত একটা কূপ আছে ; তাহাতে স্নান করিয়া মানুষ অশ্বমেধযজ্ঞের ফল লাভ করিবে ॥১১১॥

আব, রাজর্ষি জনকেব একটা কূপ আছে, তাহা দেবগণেবও আদৃত ; তাহাতে স্নান করিয়া মানুষ বিষ্ণুলোক লাভ করিবে ॥১১২॥

তাহার পব মানুষ সর্বপাপনাশক বিনশনতীর্থে যাইবে । তাহা হইলে বাজপেয়-যজ্ঞের ফল লাভ করিবে এবং চন্দ্রলোকে যাইবে ॥১১৩॥

সমস্ত তীর্থেব জল হইতে উৎপন্ন গণ্ডকীনদীতে যাইয়া (স্নান করিয়া) বাজপেয়-যজ্ঞের ফল লাভ কবে এবং সূর্যালোকে যায় ॥১১৪॥

তৎপরে ত্রিভুবনবিখ্যাত বিশালানদীতে যাইয়া (স্নান করিয়া) অগ্নিষ্টোমযজ্ঞের ফল লাভ কবে এবং স্বর্গলোকে যায় ॥১১৫॥

ধর্মজ্ঞ মহাবাজ ! তদনন্তব 'অধিবঙ্গ'-নামক তপোবনে প্রবেশ করিয়া যক্ষদিগেব মধ্যে আমোদ কবে ; এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥১১৬॥

অথ মাহেশ্বৰীং ধাৰাং সমাসাগ্ৰ ধৰাধিপ ।।
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি কুলক্ৰৈব সমুদ্ধবেৎ ॥১১৮॥
 দিবোকসাং পুষ্কৰিণীং সমাসাগ্ৰ নবাধিপ ।।
 ন দুৰ্গতিমবাপ্নোতি বাজিমেধঞ্চ বিন্দতি ॥১১৯॥
 অথ সোমপদং গচ্ছেদব্রহ্মচারী সমাহিতঃ ।
 মাহেশ্বরপদে স্নাত্বা বাজিমেধফলং লভেৎ ॥১২০॥
 তত্র কোটি তু তীৰ্থানাং বিশ্রুতা ভবতৰ্বভ ! ।
 কূৰ্মরূপেণ বাজেন্দ্র । হৃষ্বেণ ছুবাঅনা ॥১২১॥
 হ্রিয়মাণা কৃত্য বাজন্ । বিষ্ণুনা প্রভবিষ্ণুনা ।
 তত্রাভিষেকং কুৰ্ব্বীত তীৰ্থকোটিয়াং যুধিষ্ঠিব । ॥১২২॥ (যুগ্মকম্)
 পুণ্ডবীকমবাপ্নোতি বিষ্ণুলোকঞ্চ গচ্ছতি ।
 ততো গচ্ছেত বাজেন্দ্র । স্থানং নাবায়ণস্ত চ ॥১২৩॥

ভাবতকৌমুদী

কল্পনামিতি । পুণ্ডবীকং পুণ্ডবীকাখ্যজ্ঞফলম্ ॥১১৭॥
 অথেতি । মাহেশ্বৰীং নাম, ধাৰাং জলপ্রবাহং নদীমিত্যর্থঃ ॥১১৮॥
 দিবোকসামিতি । দুৰ্গতিং দাবিদ্র্যম্, বাজিমেধম্ অশ্বমেধং তৎফলম্ ॥১১৯॥
 অথেতি । সোমপদং তদাখ্যং স্থানম্ । মাহেশ্বরপদে তন্মামকে কূপে ॥১২০॥
 তত্রোতি । তত্রাবস্থিতা । কৃত্য তত্রৈব বক্ষিতা । প্রভবিষ্ণুনা প্রভাবশালিনা ॥১২১—১২২॥

সিদ্ধসেবিত কল্পনানদীতে যাইয়া (স্নান কৰিয়া) পুণ্ডবীকযজ্ঞেৰ ফল পায় এবং স্বৰ্গলোকে গমন কৰে ॥১১৭॥

রাজা । তাহাব পর মাহেশ্বৰীনদীতে যাইয়া (স্নান কৰিয়া) অশ্বমেধযজ্ঞেৰ ফল পায় এবং কুল উদ্ধাব কৰিতে পাবে ॥১১৮॥

নবনাথ । দেবগণেৰ পুষ্কৰিণীতে যাইয়া (স্নান কৰিয়া) দবিদ্র হয না এবং অশ্বমেধযজ্ঞেৰ ফল পায় ॥১১৯॥

তাহাব পব ব্রহ্মচারী ও একাগ্ৰচিত্ত হইয়া সোমপদে বাইবে এবং মাহেশ্বৰপদে স্নান কৰিয়া অশ্বমেধযজ্ঞেৰ ফল লাভ কৰিবে ॥১২০॥

ভবতশ্ৰেষ্ঠ রাজেন্দ্র ! সেখানে বিখ্যাত কোটিতীৰ্থ বহিষাছে, তাহা কোন ছুবাঅা অশ্বৰ কূৰ্মৰূপ ধাৰণ কৰিয়া হৰণ কৰিতেছিল, তখন প্রভাবশালী বিষ্ণু সে কোটিতীৰ্থ আৰাব সেইখানেই বাখিয়াছিলেন; অতএব বাজা যুধিষ্ঠিব ! সেই কোটিতীৰ্থে স্নান কৰিবে ॥১২১—১২২॥

সদা সন্নিহিতো যত্র বিষ্ণুর্বসতি ভারত ! ।
 যত্র ব্রহ্মাদয়ো দেবা ঋষয়শ্চ তপোধনাঃ ॥১২৪॥
 আদিত্যা বসবো রুদ্রা জনার্দনমুপাসতে ।
 শালগ্রাম ইতি খ্যাতো বিষ্ণুরদ্ভুতকর্মা কঃ ॥১২৫॥ (যুগ্মকম্)
 অভিগম্য ত্রিলোকেশং ববদং বিষ্ণুমব্যয়ম্ ।
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি বিষ্ণুলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥১২৬॥
 তত্রোদপানো ধর্মজ্ঞ ! সর্বপাপপ্রমোচনঃ ।
 সমুদ্রাস্তত্র চত্বারঃ কূপে সন্নিহিতাঃ সদা ॥১২৭॥
 তত্রোপস্পৃশ্য রাজেন্দ্র ! ন দুর্গতিমবাপ্নুয়াৎ ।
 অভিগম্য মহাদেবং ববদং রুদ্রমব্যয়ম্ ॥১২৮॥
 বিবাজতি যথা সোমো মেঘৈর্মুক্তো নবাধিপ । ।
 জাতিস্মর উপস্পৃশ্য শুচিঃ প্রয়তমানসঃ ॥১২৯॥

ভারতকৌমুদী

পুণ্ডরীকমিতি । পুণ্ডরীকং পুণ্ডরীকাখ্যজ্ঞফলম্ ॥১২৩॥

সদেতি । সন্নিহিতঃ শালগ্রামরূপেণ স্থাপিতঃ । আদিত্যা দ্বাদশ ॥১২৪—১২৫॥

অভীতি । অব্যয়ম্ অবিনশ্ববম্ । অশ্বমেধম্ অশ্বমেধযজ্ঞফলম্ ॥১২৬॥

তত্রোতি । তত্র নাবাষণস্থানে, উদকং পীষতে যস্মাৎ স উদপানঃ কূপঃ ॥১২৭॥

তাহা হইলে, মানুষ পুণ্ডরীকযজ্ঞের ফল পায় এবং বিষ্ণুলোকে গমন কবে ।
 বাজশ্রেষ্ঠ ! তৎপবে নারায়ণস্থানে যাইবে ॥১২৩॥

ভবতনন্দন ! যেখানে বিষ্ণু শালগ্রামরূপে স্থাপিত হইয়া সর্বদাই বাস
 কবিতেন এবং যেখানে ব্রহ্মাদিদেবগণ, ঋষিগণ, তপস্বিগণ, আদিত্যগণ, বসুগণ ও
 রুদ্রগণ বিষ্ণুর উপাসনা কবিতেন । সেখানে অদ্ভুতকর্মা বিষ্ণু 'শালগ্রাম'-নামে
 খ্যাত আছেন ॥১২৪—১২৫॥

ত্রিভুবনের অধীশ্বর, ববদাতা এবং অবিনশ্বর সেই বিষ্ণু নিকট যাইয়া মানুষ
 অশ্বমেধযজ্ঞের ফল পায় ও বিষ্ণুলোকে গমন কবে ॥১২৬॥

ধর্মজ্ঞ ! সেই নাবাষণস্থানে সমস্ত পাপনাশক একটা কূপ আছে , তাহাতে
 চাবিটা সমুদ্রই সর্বদা সন্নিহিত বহিয়াছে ॥১২৭॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! তাহাতে স্নান কবিয়া মানুষ দুর্গতি ভোগ কবে না । আব বাজা ।
 ববদাতা ও অবিনশ্বর মহাদেব কত্রের নিকট যাইয়া মানুষ মেঘমুক্ত
 চন্দ্রের ছায় শোভা পায় । তৎপবে জাতিস্মরবতীর্থে স্নান কবিয়া পবিত্র হয়

(১২৬) তত্রোদপানং ধর্মজ্ঞ ! সর্বপাপপ্রমোচনম্—বা ব কা নি ।

জাতিস্ববদ্ধমাপ্নোতি স্নাত্বা তত্র ন সংশয়ঃ ।
 মাহেশ্ববপুবং গত্বা অর্চয়িত্বা বৃষধ্বজম্ ॥১৩০॥
 ঈপিতাল্লভতে কামানুপবাসপবাষণঃ ।
 ততস্তু বামনং গত্বা সর্বপাপপ্রমোচনম্ ॥১৩১॥
 অভিবাগ্ হবিং দেবং ন দুর্গতিমবাপ্নু য়াৎ ।
 কুশিকশ্ৰামং গচ্ছেৎ সর্বপাপপ্রমোচনম্ ॥১৩২॥ (কুলকম্)
 কৌশিকীং তত্র গচ্ছেত সর্বপাপপ্রণাশিনীম্ ।
 বাজসূরশ্চ যজ্ঞশ্চ ফলং প্রাপ্নোতি মানবঃ ॥১৩৩॥
 ততো গচ্ছেচ্চ ধর্মজ্ঞঃ । চম্পকাবণ্যমুত্তমম্ ।
 তত্রোষ্য বজনীমেকাং গোসহস্রফলং লভেৎ ॥১৩৪॥
 অথ জ্যেষ্ঠিলমাসাগ্ তীর্থং পবমদুর্লভম্ ।
 তত্রোষ্য রজনীমেকাং গোসহস্রফলং লভেৎ ॥১৩৫॥

ভাবতকৌমুদী

তত্রোষ্যেতি । উপসৃষ্ট স্নাত্বা । জাতিস্ববে তদাথে তীর্থে । জাতিস্ববৎ পূর্বজন্মস্ববগণশক্তিম্ ।
 বামনং নাম তীর্থম্ । কুশিকশ্চ মূনেঃ ॥১২৮—১৩২॥
 কৌশিকীমিতি । কৌশিকীং নদীম্, তত্র কুশিকাশ্রমসন্নিধানে স্থিতাম্ ॥১৩৩॥
 তত ইতি । উগ্র বাসং কৃত্বা । -গোসহস্রশ্চ তদানশ্চ ফলম্ ॥১৩৪॥
 অথেতি । জ্যেষ্ঠিলং নাম তীর্থম্ । উগ্র বাসং কৃত্বা ॥১৩৫॥

এবং সংযতচিত্তে স্নান কবিয়া জাতিস্ববদ্ধ লাভ কবে, সে বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ।
 তদনন্তব মাহেশ্ববপুবে যাইয়া, উপবাসী থাকিয়া, শিবের পূজা কবিয়া, অভীষ্ট
 বিষয় লাভ কবে । তাহাব পব সর্বপাপনাশক বামনতীর্থে যাইয়া নাবাষণকে
 নমস্কাব কবিয়া দুর্গতি ভোগ কবে না । তদনন্তব সর্বপাপনাশক কুশিকাশ্রমে
 যাইবে ॥১২৮—১৩২॥

তৎপবে সেখানে সমস্ত পাপনাশিনী কৌশিকীনদীতে গমন কবিবে (এবং
 তাহাতে স্নান কবিয়া, মানুষ বাজসূরযজ্ঞের ফল পাইবে ॥১৩৩॥

ধর্মজ্ঞঃ । তাহাব পব উত্তম চম্পকাবণ্যতীর্থে গমন কবিবে এবং সেখানে এক
 বাত্রি বাস কবিয়া সহস্র গোদানের ফল লাভ কবিবে ॥১৩৪॥

তদনন্তব অতিদুর্লভ জ্যেষ্ঠিলতীর্থে বাইয়া, সেখানে এক বাত্রি বাস কবিয়া,
 সহস্র গোদানের ফল লাভ কবিবে ॥১৩৫॥

--(১৩১)-- অভিগম্য হবিং -দেবম্—বা ব-কা নি । (১৩৫) অথ জ্যেষ্ঠিলমাসাগ্ তীর্থং
 পরমসম্ভতম্ ।—পি ।

তত্র বিশ্বেশ্ববং দৃষ্ট্বা দেব্যা সহ মহাদ্যুতিম্ ।
 মিত্রাবরুণযোলৌকানাপ্নোতি পুরুষর্ষভ ! ॥১৩৬॥
 ত্রিরাত্রোপোষিতস্তত্র অগ্নিষ্টোমফলং লভেৎ ।
 কন্যাসংবেদ্যমাসাঢ় নিয়তো নিয়তাশনঃ ॥১৩৭॥
 মনোঃ প্রজাপতেলৌকানাপ্নোতি পুরুষর্ষভ । ।
 কন্যাযাং যৎ প্রযচ্ছস্তি দানমনঞ্চ ভাবত ! ॥১৩৮॥
 তদক্ষয়মিতি প্রাহু ঋষয়ঃ সংশিতব্রতাঃ ।
 নিশ্চীবাঞ্চ সমাসাঢ় ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতাম্ ॥১৩৯॥
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি বিষ্ণুলোকঞ্চ গচ্ছতি ।
 যে তু দানং প্রযচ্ছস্তি নিশ্চীবাসঙ্গমে নরাঃ ॥১৪০॥
 তে যান্তি নবশার্দূল । ব্রহ্মলোকমনাময়ম্ ।
 তত্রাশ্রমো বশিষ্ঠস্য ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতঃ ॥১৪১॥ (কুলকম)
 দেবকূটং সমাসাঢ় দেবর্ষিগণসেবিতম্ ।
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি কুলকৈব সমুদ্রবেৎ ॥১৪২॥

ভাবতকৌমুদী

তত্রৈতি । দেব্যা পার্শ্বত্যা । মিত্রাবরুণযোবিতি দেবতাষ্মদে দীর্ঘঃ ॥১৩৬॥

ত্রিরাত্রৈতি । কন্যানাম্না সংবেদ্যং কন্যাসংবেদ্যং তীর্থম্ । কন্যাযাং কন্যাতীর্থে । দানম্ অন্নভিন্ন-
 দ্রব্যসমর্পণম্ । নিশ্চীবাং নাম নদীম্ । প্রযচ্ছস্তি কুর্ষস্তি । অনামযং নীবোগম্ । আশ্রমো বর্ত্তত
 ইতি শেষঃ ॥১৩৭—১৪১॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ ! সেখানে পার্শ্বতীব সহিত মহাতেজা বিশ্বেশ্ববের দর্শন কবিয়া মিত্র
 ও বরুণের লোক লাভ কবে ॥১৩৬॥

এবং সেখানে তিন দিন উপবাস কবিলে অগ্নিষ্টোমযজ্ঞের ফল পায় । নবশ্রেষ্ঠ !
 তৎপবে নিবাসিষ একাহাবাদিনিয়মযুক্ত হইয়া কন্যাতীর্থে যাইয়া প্রজাপতি মনুর
 লোক লাভ কবে । আব, ভরতনন্দন ! কন্যাতীর্থে অন্ন ও অন্ন বস্তু দান কবিলে,
 তাহা অক্ষয় ফল জন্মায়, ইহা দৃঢ়ব্রতপবায়ণ ঋষিরা বলিয়া থাকেন । তাহাব পর
 ত্রিভুবনবিখ্যাত নিশ্চীরাতীর্থে যাইয়া মানুব অশ্বমেধযজ্ঞের ফল লাভ করে এবং
 বিষ্ণুলোকে গমন কবে, আব নবশ্রেষ্ঠ ! যে সকল লোক নিশ্চীবাসঙ্গমে দান করে,
 তাহারা উৎপাতবিহীন ব্রহ্মলোকে গমন কবে । সেখানে ত্রিভুবনবিখ্যাত বশিষ্ঠের
 আশ্রম আছে ॥১৩৭—১৪১॥

ততো গচ্ছেত বাজেন্দ্র ! কৌশিকস্ত যুনেহুর্দম্ ।
 যত্র সিদ্ধিং পবাং প্রাপ্তো বিশ্বামিত্রোহথ কৌশিকঃ ॥১৪৩॥
 তত্র মাসং বসেদ্বীৰ ! কৌশিক্যাং ভরতৰ্ভ ! ।
 অশ্বমেধস্ত যৎ পুণ্যং তন্মাসেনাধিগচ্ছতি ॥১৪৪॥
 সৰ্ব্বতীৰ্থববে চৈব যো বসেত মহাহুদে ।
 ন দুৰ্গতিমবাপ্নোতি বিন্দ্যাছহুৰ্বৰ্ণকম্ ॥১৪৫॥
 কুমারমভিগম্যাথ বীবাশ্রমনিবাসিনম্ ।
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি নবো নাস্ত্যত্র সংশয়ঃ ॥১৪৬॥
 অগ্নিধাবাং সমাসাণ্ড ত্ৰিষু লোকেষু বিপ্রতাম্ ।
 তত্রাভিষেকং কুৰ্ব্বাণো হুগ্নিষ্টোমমবাপ্নুয়াৎ ॥১৪৭॥
 অভিগম্য মহাদেবং ববদং বিষ্ণুমব্যযম্ ।
 পিতামহসবো গত্বা শৈলরাজসমীপতঃ ।
 তত্রাভিষেকং কুৰ্ব্বাণো হুগ্নিষ্টোমমবাপ্নুয়াৎ ॥১৪৮॥

ভাবতকৌমুদী

দেবেতি । দেবকূটং নাম তীৰ্থম্ । অশ্বমেধম্ অশ্বমেধযজ্ঞফলম্ ॥১৪২॥
 তত ইতি । কৌশিকস্ত বিশ্বামিত্রস্ত । পবাং পবমাম্ ॥১৪৩॥
 তজ্জ্যেতি । কৌশিক্যাং নতাম্ । মাসেন একমাসমাত্রবাসেন ॥১৪৪॥
 সৰ্বেতি । মহাহুদে কৌশিকশ্চৈব । বহুস্ববৰ্ণকং বহুস্ববৰ্ণদানফলম্ ॥১৪৫॥
 কুমাবমিতি । কুমারং কার্ত্তিকেষম্ । হে বীরেতি সম্বোধনম্ ॥১৪৬॥

দেবগণ ও ঋষিগণসেবিত দেবকূটতীৰ্থে যাইবা অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল লাভ কবে
 এবং বংশ উদ্ধার কবিত্তে পাবে ॥১৪২॥

বাজশ্ৰেষ্ঠ ! তাহাব পব বিশ্বামিত্রমুনিব হুদে যাইবে, যেখানে কুশিকনন্দন
 বিশ্বামিত্র পবম সিদ্ধি লাভ কৰিয়াছিলেন ॥১৪৩॥

বীৰ ভবতশ্ৰেষ্ঠ ! সেই হুদসন্নিহিত কৌশিকীনদীৰ তীৰে একমাস বাস কবিত্তে ;
 সেই একমাস বাস কবাত্তেই অশ্বমেধযজ্ঞেব যে পুণ্য, সেই পুণ্য লাভ কবে ॥১৪৪॥

সৰ্ব্বতীৰ্থপ্রধান সেই মহাহুদেব তীৰে যে বাস কবে, সে লোক দুৰ্গতি ভোগ
 কবে না এবং বহু স্তবৰ্ণদানেব ফল পায় ॥১৪৫॥

বীৰ ! তদনন্তব আশ্রমনিবাসী কার্ত্তিকেয়েব নিকট যাইয়া মানুৰ অশ্বমেধযজ্ঞেব
 ফল লাভ কবে ; এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥১৪৬॥

ত্ৰিভুবনবিখ্যাত অগ্নিধাবানদীতে যাইয়া, তাহাতে স্নান কবিত্তা অগ্নিষ্টোমযজ্ঞেব
 ফল লাভ কবিত্তে ॥১৪৭॥

পিতামহস্য সবসঃ প্রস্রুতা লোকপাবনৌ ।
 কুমাবধারা তত্রৈব ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতা ॥১৪৯॥
 তত্র স্নান্বা কৃতার্থোহস্মীত্যাত্মানমবগচ্ছতি ।
 ষষ্ঠকালোপবাসেন মুচ্যতে ব্রহ্মহত্যায়া ॥১৫০॥
 ততো গচ্ছেত ধর্মজ্ঞঃ । তীর্থসেবনতৎপবঃ ।
 শিখবং বৈ মহাদেব্যা গোঁৰ্য্যাত্ৰৈলোক্যবিশ্রুতম্ ॥১৫১॥
 সমারুহ্য নবশ্রেষ্ঠঃ । স্তনকুণ্ডেযু সংবিশেৎ ।
 স্তনকুণ্ডম্পৃশ্য বাজিমেষধকলং লভেৎ ॥১৫২॥
 তত্রাভিষেকং কুর্বাণঃ পিতৃদেবার্চনে বতঃ ।
 হয়মেধমবাপ্নোতি স্বর্গলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥১৫৩॥

ভাবতকৌমুদী

অগ্নীতি । অগ্নিধারাং নাম নদীম্ । অগ্নিষ্টোমং তদ্বজ্রকলম্ ॥১৪৭॥
 অভীতি । শৈলবাজো হিমাচলঃ । অভিষেকং স্নানম্ । ষট্পাদোহবং শ্লোকঃ ॥১৪৮॥
 পিতেতি । প্রস্রুতা নির্গতা । কুমাবধারা নাম নদী ॥১৪৯॥
 তত্রৈতি । ভোজনস্য ষষ্ঠকালস্তৃতীযদিনবাত্তিকালস্তৎপর্য্যন্তোপবাসেন ॥১৫০॥
 তত ইতি । শিখরং শৃঙ্গম্, মহাদেব্যা গোঁৰ্য্যাঃ নবশ্রেষ্ঠতয়া ॥১৫১॥
 সমিতি । স্তনকুণ্ডেযু তৎস্থানেষু, সংবিশেৎ প্রবিশেৎ, উপস্পৃশ্য স্পৃষ্ট্বৈব ॥১৫২॥
 তত্রৈতি । অভিষেকং স্নানম্ । হয়মেধম্ অশ্বমেধযজ্ঞকলম্ ॥১৫৩॥

তৎপবে দেবশ্রেষ্ঠ, ববদাত্তা ও অবিদগ্ধব বিষ্ণুং নিকট বাইরা (তাঁহাকে পূজা
 কবিয়া) হিমালয়েব নিকটবর্তী ব্রহ্মনবোববে গমনপূর্ব্বক তাহাতে স্নান করিয়া
 অগ্নিষ্টোমযজ্ঞেব ফল লাভ কবিবে ॥১৪৮॥

সেই স্থানেই লোকপাবনৌ ও ত্রিভুবনবিখ্যাতা কুমাবধারানদী সেই ব্রহ্মনবোবব
 হইতেই নির্গত হইয়াছে ॥১৪৯॥

তাহাতে স্নান কবিয়া মানুষ নিজেকে মনে কবে যে, 'আমি কৃতার্থ হইলাম' ।
 আন তিন দিন উপবাস কবিয়া ব্রহ্মহত্যাব পাপ হইতে মুক্ত হব ॥১৫০॥

ধর্মজ্ঞে ! তাহাব পব তীর্থসেবী লোক মহাদেবী গোবীব ত্রিভুবনবিখ্যাত শৃঙ্গে
 গমন কবিবে ॥১৫১॥

নবশ্রেষ্ঠ ! সেই শৃঙ্গে আবোহণ করিয়া স্তনকুণ্ডে প্রবেশ কবিবে এবং সেই
 স্তনকুণ্ড স্পর্শ করিয়াই মানুষ অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল পাইবে ॥১৫২॥

আন তাহাতে স্নান কবিয়া এবং পিতৃশ্রাদ্ধ ও দেবতাপূজা কবিয়া অশ্বমেধযজ্ঞেব
 ফল লাভ কবে এবং স্বর্গে গমন কবে ॥১৫৩॥

তাত্ৰাক্ষণং সমাসাদ্য ব্রহ্মচারী সমাহিতঃ ।
 অশ্বমেধবাপ্নোতি শক্রলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥১৫৪॥
 নন্দিষ্ঠাঞ্চ সমাসাদ্য কুপং ত্ৰিংশসেবিতম্ ।
 নবমেধস্য যৎ পুণ্যং তৎ প্রাপ্নোতি কুরুদ্বহ । ॥১৫৫॥
 কালিকাসঙ্গমে স্নাত্বা কোশিক্যাক্ষণযোগতঃ ।
 ত্ৰিবাত্ৰোপোষিতো বিদ্বান্ সৰ্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥১৫৬॥
 উৰ্বশীতীৰ্থমাসাদ্য তথা সোমাশ্রমং বুধঃ ।
 কুম্ভকর্ণাশ্রমে স্নাত্বা পূজ্যতে ভূবি মানবঃ ॥১৫৭॥
 তথা কোকামুখে স্নাত্বা ব্রহ্মচারী সমাহিতঃ ।
 জাতিস্মরত্বং প্রাপ্নোতি দৃষ্টমেতৎ পুৰাতনে ॥১৫৮॥
 শক্রনন্দাং সমাসাদ্য কৃতাত্মা ভবতি দ্বিজঃ ।
 সৰ্বপাপবিশুদ্ধাত্মা শক্রলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥১৫৯॥

ভাবতকৌমুদী

তাস্মৈতি । তাত্ৰাক্ষণং তদাখ্যং তীৰ্থম্ । সমাহিতো ধৰ্ম্ম একাগ্ৰচিত্তঃ ॥১৫৪॥
 নন্দিষ্ঠামিতি । নন্দিষ্ঠাং তন্নামনি স্থানে । নবমেধস্য যজ্ঞস্ত ॥১৫৫॥
 কালিকেতি । কোশিক্যাক্ষণযোৰ্নতোঃ, কালিকাসঙ্গমে কাব্যধিষ্ঠিতসঙ্গমে ॥১৫৬॥
 উৰ্বশীতি । উৰ্বশীতীৰ্থাদিত্ৰিতযোহপি স্নাত্বোক্তস্য সন্মুখো জ্ঞেয়ঃ ॥১৫৭॥
 তথেষতি । কোকানাম নদী তস্তা মুখে উপস্থিতস্থানে । পুৰাতনে শাস্ত্রে ॥১৫৮॥

তৎপবে মানুষ ব্রহ্মচারী ও একাগ্ৰচিত্ত হইয়া তাত্ৰাক্ষণতীৰ্থে যাইয়াই অশ্বমেধ-
যজ্ঞের ফল পায় এবং ইন্দ্রলোকে যায় ॥১৫৪॥

নন্দিষ্ঠানামকস্থানে দেবসেবিত কূপে যাইয়া (এবং তাহাতে স্নান কবিয়া)
নবমেধযজ্ঞের যে পুণ্য, সেই পুণ্য লাভ কবে ॥১৫৫॥

জ্ঞানী লোক কোশিকী ও আক্ৰশানদীৰ কালিকাধিষ্ঠিত সঙ্গমে যাইয়া স্নান ও
ত্রিবাত্র উপবাস কবিয়া সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হন ॥১৫৬॥

বিদ্বান্ লোক উৰ্বশীতীৰ্থ, সোমাশ্রম এবং কুম্ভকর্ণাশ্রমে যাইয়া স্নান কবিয়া
জগতে পূজিত হইয়া থাকেন ॥১৫৭॥

ব্রহ্মচারী ও একাগ্ৰচিত্ত থাকিয়া কোকানদীৰ উপস্থিতস্থানে স্নান কবিয়া
জাতিস্মরত্ব লাভ কবে, ইহা পুরাণশাস্ত্রে দেখা গিয়াছে ॥১৫৮॥

(১৫৪) তাত্ৰাক্ষণং সমাসাচ্চ কুপং দেবনিবেবিতম্—কা । (১৫৮) কোকানুখমুপস্থ্য ব্রহ্মচারী
যতব্রতঃ...পুৰাতনৈঃ—বা ব কা । (১৫৯) সক্রনন্দাম্—পি, প্রাঙ্নদীঞ্চ সমাসাচ্চ—কা নি ।

ঋষভদ্বীপমাসাদ্য সেব্যং ক্রৌঞ্চনিসূদনম্ ।
 সরস্বত্যামুপস্পৃশ্য বিমানস্থো বিবাজতে ॥১৬০॥
 উদালকং মহারাজ ! তীর্থং মুনিনিষেবিতম্ ।
 তত্রাভিষেকং কৃৎস্বা বৈ সৰ্ব্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥১৬১॥
 ব্রহ্মতীর্থং সমাসাদ্য পুণ্যং ব্রহ্মাৰ্ষিসেবিতম্ ।
 বাজপেয়মবাগ্নোতি বিমানস্থশ্চ পূজ্যতে ॥১৬২॥
 অথ চম্পাং সমাসাদ্য ভাগীরথ্যাং কৃতোদকঃ ।
 দণ্ডার্পণং সমাসাদ্য গোসহস্রকলং লভেৎ ॥১৬৩॥
 নবেড়িকাং ততো গচ্ছেৎ পুণ্যাং পুণ্যোপসেবিতাম্ ।
 বাজপেয়মবাগ্নোতি বিমানস্থশ্চ পূজ্যতে ॥১৬৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপৰ্ব্বণি
 তীর্থযাত্রায়াং নানাতীর্থকথনে উনসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভাবতকৌমুদী

শক্রেতি । শক্রনন্দাং নাম নদীম্ । কৃতাত্মা কৃতার্থঃ । দ্বিজ ইত্যুপলক্ষণম্ ॥১৫৯॥
 ঋষভেতি । সেব্যং জগৎপূজ্যম্, ক্রৌঞ্চনিসূদনং কার্ত্তিকেয়ং পূজয়িত্বৈতি শেষঃ ॥১৬০॥
 উদালকমিতি । উদালকম্ উদালকমুনিপ্রবর্তিতম্ । অভিষেকং স্নানম্ ॥১৬১॥
 ব্রহ্মেতি । বাজপেয়ং তৎস্বনম্ । পূজ্যতে দেবৈঃ সন্মাত্তে ॥১৬২॥
 অথেতি । চম্পাং নাম নগবীম্ । কৃতোদকঃ কৃতস্নানাদিঃ । দণ্ডার্পণং তীর্থম্ ॥১৬৩॥

মানুস্ব শক্রনন্দানদীতে যাইয়া (স্নান করিয়া) কৃতার্থ হয় এবং সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইয়া ইন্দ্রলোকে গমন কৰে ॥১৫৯॥

ঋষভদ্বীপে যাইয়া, জগৎপূজ্য কার্ত্তিকেয়েব পূজা এবং সরস্বতীনদীতে স্নান করিয়া, বিমানে থাকিয়া শোভা পায় ॥১৬০॥

মহাবাজ ! মুনিসেবিত উদালকতীর্থে যাইয়া এবং তাহাতে স্নান করিয়া সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥১৬১॥

ব্রহ্মাৰ্ষিসেবিত ও পুণ্যজনক ব্রহ্মতীর্থে যাইয়া বাজপেয়যজ্ঞের ফল লাভ কৰে এবং বিমানে থাকিয়া দেবতাদের নিকটেও সন্মানিত হয় ॥১৬২॥

তাহার পব চম্পানগবীতে যাইয়া গঙ্গায় স্নান ও তর্পণ করিয়া, পবে দণ্ডার্পণতীর্থে যাইয়া সহস্র গোদানেব ফল পায় ॥১৬৩॥

(১৬৩) অথ চম্পাম্—নি । (১৬৪) লনীতিকাং ততো গচ্ছেৎ—বা ব কা, ততো লেবলিকাং গচ্ছেৎ—নি । * ‘...চতুরশীতিতমঃ...’ —বা ব কা পি, ‘...দ্ব্যশীতিতমঃ...’ —নি ।

संज्ञातितमोहध्यायः ।

—:—

पुलस्त्य उवाच ।

अथ सक्त्यां समासाद्य संवेद्ये तीर्थ उक्तमे ।
उपस्पृशु नवो विद्यां लभते नात्र संशयः ॥१॥
वामश्च च प्रभावेण तीर्थं वाजन् । कृतं पूवा ।
तल्लोहित्यं समासाद्य विन्द्याद्वह्नस्वर्णकम् ॥२॥
करतोयां समासाद्य त्रिवात्रोपोषितो नवः ।
अश्वमेधमवाप्नोति प्रजापतिकृतो विधिः ॥३॥

भावतर्कोमुदी

नवेति । नवेडिकां नाम नदीम् । पूर्ण्यः पुण्यावन्तिरूपसेविताम् ॥१७४॥
इति महामहोपाध्याय-भावतार्क्य-महाकवि-पद्मभूषण-श्रीहविदाससिद्धान्तवागीशभट्टाचार्यविवचितायां
महाभावतर्किकायां भावतर्कोमुदीसमाध्यायां वनपर्वणि तीर्थयात्रायाम् उनसंज्ञातितमोहध्यायः ॥०॥

—:—

अथेति । सक्त्यां प्रातःसक्त्याकालम् । संवेद्ये तदाथे । उपस्पृशु ज्ञात्वा ॥१॥
रामश्चेति । रामश्च जामदग्न्याश्च । लोहित्यं नाम । वह्नस्वर्णकं तद्वानफलम् ॥२॥
कवेति । करतोयां नाम नदीम् । अश्वं विधिर्विधानं प्रजापतिकृतः ॥३॥

तदनन्तरं पुण्यजनकं ओ पुण्यान् लोके अधिष्ठितं नवेडिकानदीते याईया
वाजपेययज्ञेव फल पाय एवं विमाने थाकिया सम्मानितं हय” ॥१७४॥

—:—

पुलस्त्य बलिलेन—“ताहाव पव प्रातःकाले उक्तं संवेद्यतीर्थे स्नानं कविया
मानुष विद्यां लभते, ए विषये सन्देहं नाह ॥१॥

वाजा ! पूर्वकाले पवशुवाम आपन प्रभावे एकटी तीर्थं कवियाहिलेन,
ताहार नाम—‘लोहितं’, ताहाते स्नानं कविया वह्नस्वर्णदानेव फल लभते ॥२॥

अश्वं ब्रह्मा एह विधानं कवियाहिलेन ये, मानुष कवतोयानदीते याईया त्रिवात्र
उपवासं कवियाहिलेन अश्वमेधयज्ञेव फल लभते ॥३॥

(१)---संवेद्यं तीर्थमुक्तम्—वा व का, .. संवेद्यतीर्थं उक्तम् । उपस्पृशु नरो विद्यां भवेत्ता-
स्त्यात्र संशयः—पि । (२) रामश्च च प्रसादेन—पि । (३) .-अवाप्नोति शत्रूलोकं गच्छति—
पि ।

গঙ্গাযাস্ত্বথ বাজেন্দ্র । সাগবস্ত চ সঙ্গমে ।
 অশ্বমেধং দশগুণং প্রবদন্তি মনৌষিণঃ ॥৪॥
 গঙ্গাযাস্ত্বপরং বিং প্রাপ্য যঃ স্নাত্তি মানবঃ ।
 ত্রিরাত্রমুষিতো বাজন্ । সৰ্ব্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥৫॥
 ততো বৈতরণীং গতা সৰ্ব্বপাপপ্রমোচনৌম্ ।
 বিবজং তীর্থমাসাদ্য বিরাজতি যথা শশী ॥৬॥
 প্রভবেচ্চ কুলে পুণ্যে সৰ্ব্বপাপং ব্যাপোহতি ।
 গৌসহস্রফলং লব্ধ্বা পুনাতি চ কুলং নরঃ ॥৭॥
 শোণস্ত জ্যোতীবথ্যাশ্চ সঙ্গমে নিবসন্ শুচিঃ ।
 তর্পয়িত্বা পিতৃন্ দেবানগ্নিষ্টৌমফলং লভেৎ ॥৮॥
 শোণস্ত নর্শদায়াশ্চ প্রভবে কুরানন্দন ! ।
 বংশগুণ্য উপস্পৃশ্য বাজিমেধফলং ভবেৎ ॥৯॥

ভাবতকৌমুদী

গঙ্গায়া ইতি । সঙ্গমে স্নানেতি শেষঃ । অশ্বমেধম্ অশ্বমেধযজ্ঞফলম্ ॥৪॥
 গঙ্গায়া ইতি । অপবং পশ্চিমম্ । স্নাত্তি গঙ্গাযামেব ॥৫॥
 তত ইতি । বৈতরণীং নাম নদীম্ । বিরাজতি পরমরূপেণ ॥৬॥
 প্রভবেদिति । প্রভবেৎ উৎপত্তেত । ব্যাপোহতি নাশযতি । কুলং বংশম্ ॥৭॥
 শোণস্তেতি । শোণস্ত নদস্ত, জ্যোতীবথ্যাশ্চ নদ্যাঃ । নিবসন্ ত্রিরাত্রম্, কালসন্দেহে পূর্বতো-
 হধিকারশ্চৈব গ্ৰাযাত্মাৎ ॥৮॥

বাজশ্ৰেষ্ঠ ! জ্ঞানীবা বলিয়া থাকেন যে, মানুষ গঙ্গাসাগবসঙ্গমে স্নান কবিয়া
 অশ্বমেধযজ্ঞেব দশগুণ ফল লাভ কবে ॥৪॥

বাজা ! যে লোক গঙ্গাব পশ্চিম পাৰে যাইয়া স্নান কবে এবং তিন দিন বাস
 কবে, সে লোক সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥৫॥

তাহাব পব সমস্ত পাপনাশক বৈতরণীনদীতে যাইয়া, বিবজতীর্থ লাভ কবিয়াই
 মানুষ চন্দ্রেব গ্ৰায শোভা পাইতে থাকে ॥৬॥

আৰ, পবিত্র বংশে জন্মগ্রহণ কবে, সমস্ত পাপ নষ্ট করে এবং সহস্র গোদানের
 ফল লাভ কবিয়া বংশ পবিত্র কবে ॥৭॥

শোণনদ ও জ্যোতীবথীনদীৰ সঙ্গমে ত্রিরাত্র বাস কবিয়া পবিত্র হইয়া পিতৃগণ ও
 দেবগণেব তর্পণ কবিয়া অগ্নিষ্টৌমযজ্ঞেব ফল লাভ কবাবে ॥৮॥

(১) গঙ্গাযাস্ত্ব পরং দ্বীপম্...ত্রিরাত্রোপোষিতঃ—পি । (৭) প্রভবেচ্চ—বা ব কা, প্রভবে
 চ পি ।

ঋষভং তীৰ্থমাসাচ্চ কোশলাযাং নরাধিপ ! ।
 বাজপেয়মবাপ্নোতি ত্ৰিবাত্রোপোষিতো নরঃ ॥১০॥ ,
 কোশলাযাং সমাসাচ্চ কালতীৰ্থমুপস্পৃশেৎ ।
 বৃষভৈকাদশফলং লভতে নাত্র সংশয়ঃ ॥১১॥
 পুষ্পবত্যামুপস্পৃশ্য ত্ৰিবাত্রোপোষিতো নবঃ ।
 গোসহস্রফলং বিন্ধ্যাৎ কুলঋষেব সমুদ্ধবেৎ ॥১২॥
 ততো বদবিকাতীৰ্থে স্নাত্বা ভবতসত্তম । ।
 দীৰ্ঘমাযুববাপ্নোতি স্বৰ্গলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥১৩॥
 তথা চম্পাং সমাসাচ্চ ভাগীবথ্যাং কৃতোদকঃ ।
 দণ্ডাখ্যমভিগম্যৈব গোসহস্রফলং লভেৎ ॥১৪॥

ভাবতকৌমুদী

শোণশ্চেতি । প্রভবে তীবোৎপন্নৈ, বংশস্তম্বে বংশস্তমসমীপে, উপস্পৃশ্য স্নাত্বা, তত্তৎস্থানৈশ্চৈব
 তীৰ্থস্থনির্দেশাদিতি ভাবঃ । অধুনা স্বেবাং নির্ণয়ো দুক্ষব এব ॥২॥

ঋষভমিতি । কোশলাযাং নগৰ্যাম্, ঋষভং তীৰ্থমাসাচ্চ স্নাত্বা চ ॥১০॥

কোশেতি । কোশলাযাং নগৰ্যাম্, কালতীৰ্থং সমাসাচ্চ, উপস্পৃশেৎ তত্র স্নাত্বাৎ । তথা চ সতি,
 বৃষভৈকাদশফলম্ একাদশবৃষভদানফলম্, লভতে ॥১১॥

পুষ্পেতি । পুষ্পবত্যাং নত্বাম্, উপস্পৃশ্য স্নাত্বা । গোসহস্রং তদানম্ ॥১২॥

তত ইতি । দীৰ্ঘং শতবর্ষাদিকপম্ ॥১৩॥

তথেতি । চম্পাং নগবীম্ । কৃতোদকঃ কৃতস্নানাদিঃ । দণ্ডাখ্যং দেবম্ ॥১৪॥

কুকনন্দন ! শোণনদ ও নর্ম্মদানদীৰ্ব তীবজাত বংশস্তম্বেব নিকটে স্নান কবিয়া
 অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল লাভ কবিবে ॥২॥

নবনাথ ! মানুষ কোশলানগরীতে ঋষভতীৰ্থে যাইয়া ত্ৰিবাত্র উপবাস কবিয়া
 বাজপেয়যজ্ঞেব ফল লাভ কবে ॥১০॥

সেই কোশলাতেই কালতীৰ্থে যাইয়া স্নান কবিবে, তাহা হইলে এগাবটী
 বৃষদানেব ফল লাভ কবিবে, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥১১॥

মানুষ তিন দিন উপবাসী থাকিয়া পুষ্পবতীনদীতে স্নান কবিয়া সহস্র গোদানেব
 ফল লাভ কবিবে এবং কুল উদ্ধাব কবিতো পাবিবে ॥১২॥

ভবতশ্রেষ্ঠ ! বদবিকাতীৰ্থে যাইয়াই মানুষ দীৰ্ঘ জায় লাভ এবং স্বর্গে গমন
 কবে ॥১৩॥

(১০) স্লোকাত্ পবম্ 'গোসহস্রফলং বিন্ধ্যাৎ কুলঋষেব সমুদ্ধবেৎ' ইত্যর্দমধিকম্ - বা ব কা
 নি । (১১) কোশলাস্ত সমাসাচ্চ—বা ব কা নি । (১২) গোসহস্রফলং লব্ধ্বা পুন্যতি স্বকুলং
 নৃপ !—বা ব কা নি । (১৩)...স্নাত্বা প্রয়তমানসঃ । দীৰ্ঘায়ুঃস্ববাপ্নোতি—পি ।

লপেটিকাং ততো গচ্ছেৎ পুণ্যং পুণ্যোপশোভিতাম্ ।
 বাজপেয়মবাপ্নোতি দেবৈঃ সর্কৈশ্চ পূজ্যতে ॥১৫॥
 ততো মহেন্দ্রমাসাদ্য জামদগ্ন্যানিষেবিতম্ ।
 রামতীর্থে নবঃ স্নাত্বা বাজিমেধফলং লভেৎ ॥১৬॥
 মতঙ্গশ্চ তু কেদাবস্ত্রৈব কুরুনন্দন ! ।
 তত্র স্নাত্বা নবো বাজন্ ! গোসহস্রফলং লভেৎ ॥১৭॥
 শ্রীপর্বতং সমাসাশ্চ নদীতীরমুপস্পৃশেৎ ।
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি পূজয়িত্বা বৃষধ্বজম্ ॥১৮॥
 শ্রীপর্বতে মহাদেবো দেব্যা সহ মহাহুতিঃ ।
 ন্যবসৎ পরমপ্রীতো ব্রহ্মা চ ত্রিদশৈঃ সহ ॥১৯॥

ভাবতর্কোমুদী

লপেটিকামিতি । লপেটিকাং তদাখ্যাং নদীম্ । পুণ্যোঃ পুণ্যবল্লির্জনৈকপশোভিতাম্ ॥১৫॥
 তত ইতি । মহেন্দ্রং পর্বতম্, জামদগ্ন্যানিষেবিতং রামাধিষ্ঠিতম্ ॥১৬॥
 মতেতি । মতঙ্গশ্চ মুনোঃ, কেদাব আলবালম্, “কেদাবোহস্ত্রো শিবে ক্ষেত্রে ভূমিভেদালবালমোঃ”
 ইতি যেদিনী, তত্রৈব মহেন্দ্রপর্বত এব ॥১৭॥
 শ্রীতি । শ্রীপর্বতং তত্রতানদীতীরঞ্চ সমাসাশ্চ, উপস্পৃশেৎ স্নাত্বাং ॥১৮॥
 অথ কথং শ্রীপর্বতস্ত তীর্থত্বমিত্যাহ—শ্রীতি । দেব্যা পার্বত্যা ॥১৯॥

চম্পানগরীতে যাইয়া গঙ্গায় স্নানাদি কবিয়া এবং দণ্ডনামক দেবতাব নিকট
 যাইয়া সহস্র গোদানের ফল লাভ কবিবে ॥১৪॥

তাহাব পব পুণ্যজনক ও পুণ্যবান্ জনে পবিশোভিত লপেটিকানদীতে যাইবে ।
 কাবণ, তাহাতে স্নান কবিয়া মানুষ বাজপেয়যজ্ঞেব ফল পায় এবং সমস্ত দেবগণেবও
 মাননীয় হয় ॥১৫॥

তদনন্তব মানুষ পবশুবামসেবিত মহেন্দ্রপর্বতে যাইয়া বামতীর্থে স্নান কবিয়া
 অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল লাভ কবিবে ॥১৬॥

কুরুনন্দন রাজা ! মতঙ্গমুনির কেদাব (জলাশয়ও) সেইখানেই আছে ;
 তাহাতে স্নান কবিয়া মানুষ সহস্র গোদানের ফল লাভ কবে ॥১৭॥

শ্রীপর্বত এবং তত্রত্য নদীতে যাইয়া স্নান কবিবে ; পবে মহাদেবেব পূজা
 কবিয়া অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল পাইবে ॥১৮॥

(১৫) অথং শ্লোকঃ পি নাস্তি । (১৬).... স্নাত্বা অশ্বমেধফলং লভেৎ—বা ব কা, বাজি-
 মেধমবাপ্নুৱাৎ—পি । (১৭).... তত্রৈব ভগবত্বত ।—পি, তত্র স্নাত্বা কুরুশ্রেষ্ঠ !—বা ব কা
 নি । (১৮).... নদীতীর উপস্পৃশেৎ... পরাং সিদ্ধিঞ্চ বিন্দতি—পি । (১৯).... ত্রিদশৈবৃতঃ—পি ।

তত্র দেবহৃদে স্নাত্বা শুচিঃ প্রযতমানসঃ ।
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি পরাং সিদ্ধিঞ্চ গচ্ছতি ॥২০॥
 ঋষভং পৰ্ব্বতং গত্ত্বা পাণ্ড্যেযু স্তবপূজিতম্ ।
 বাজপেয়মবাপ্নোতি নাকপৃষ্ঠে চ মোদতে ॥২১॥
 ততো গচ্ছেত কাবেবীং বৃত্তামপ্সবসাং গণৈঃ ।
 তত্র স্নাত্বা নবো রাজন্ ! গোসহস্রফলং লভেৎ ॥২২॥
 ততস্তৌরে সমুদ্রস্য কন্যাতীর্থ উপস্পৃশেৎ ।
 তত্রোপস্পৃশ্য বাজেন্দ্র । সৰ্ব্বপাটৈঃ প্রমুচ্যতে ॥২৩॥
 অথ গোকৰ্ণমাসাণ্ড ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতম্ ।
 সমুদ্রমধ্যে রাজেন্দ্র । সৰ্ব্বলোকনমস্কৃতম্ ॥২৪॥
 যত্র ব্রহ্মাদয়ৌ দেবা ঋষযশ্চ তপোধনাঃ ।
 ভূতযক্ষপিশাচাশ্চ কিন্নবাঃ সমহোরগাঃ ॥২৫॥
 সিদ্ধচারগন্ধৰ্ব্বা মানুযাঃ পন্নগাস্তথা ।
 সরিতঃ সাগবাঃ শৈলা উপাসন্ত উমাপতিম্ ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

তত্রোতি । প্রযতমানসঃ কামক্রোধাদিনিবৃত্তচিত্তঃ । পবাং পরমাম্ ॥২০॥
 ঋষভমিতি । পাণ্ড্যেযু পাণ্ড্যদেশে । নাকপৃষ্ঠে স্বর্গোপবি ॥২১॥
 তত ইতি । কাবেবীং নদীম্, অপ্সবসাং গণৈবৃত্তাং পুণ্যতোযত্নাৎ ॥২২॥
 তত ইতি । উপস্পৃশেৎ স্নাত্বা । উপস্পৃশ্য স্নাত্বা ॥২৩॥

কাবণ, সেই শ্রীপৰ্ব্বতে পার্ব্বতীৰ সহিত মহাতেজা মহাদেব এবং দেবগণেব
 সহিত ব্রহ্মা পরমানন্দে বাস কৰিয়াছিলেন ॥১৯॥

মানুষ পবিত্র ও সংযতচিত্ত হইয়া তত্রত্য দেবহৃদে স্নান কৰিয়া অশ্বমেধযজ্ঞেব
 ফল পায় এবং পবম সিদ্ধি লাভ কবে ॥২০॥

পাণ্ড্যদেশে দেবগণেবও আদৃত ঋষভপৰ্ব্বতে যাইয়া বাজপেয়যজ্ঞেব ফল পায়
 এবং স্বৰ্গলোকে আমোদ কবে ॥২১॥

রাজা ! তাহাব পব অপ্সবোগণে পবিবেষ্টিত কাবেবীনদীতে গমন কৰিবে ।
 মানুষ তাহাতে স্নান কৰিয়া সহস্র গোদানেব ফল লাভ কৰিবে ॥২২॥

বাজশ্ৰেষ্ঠ ! তৎপবে সমুদ্রতীবে কন্যাতীর্থে স্নান কৰিবে, সেখানে স্নান কৰিয়া
 মানুষ সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥২৩॥

রাজশ্ৰেষ্ঠ ! ব্রহ্মাদি দেবগণ, ঋষিগণ, তপস্বিগণ, ভূত, যক্ষ ও পিশাচগণ,

(২৪)....সৰ্বদেব...বা ব কা নি । (২৫)....দেবা মুনয়শ্চ...পি ।

তত্রেশানং সমভ্যচ্চ্য ত্রিরাত্রোপোষিতো নবঃ ।
 অশ্বমেধমবাপ্নোতি গায়ত্ৰ্যঞ্চ বিন্দতি ॥২৭॥ (কলাপকম্)
 উশ্ব দ্বাদশবাত্রং তু পূতাত্মা চ ভবেন্নবঃ ।
 তস্মিন্বেব তু গায়ত্র্যাঃ স্থানং ত্রৈলোক্যপূজিতম্ ॥২৮॥
 ত্রিবাত্রমুধিতস্তত্র গোসহস্রফলং লভেৎ ।
 নিদর্শনঞ্চ প্রত্যক্ষং ব্রাহ্মণানাং নবাধিপ ! ॥২৯॥
 গায়ত্রীং পঠতে যস্ত যোনিশঙ্করজো দ্বিজঃ ।
 গাথা চ গীতিকা চাপি তস্মৈ সম্পদ্যতে নৃপ ! ।
 অব্রাহ্মণস্য সাবিত্রী পঠতস্তু প্রণশ্যতি ॥৩০॥

ভাবতকৌমুদী

অথেতি । গোকর্ণং নাম হৃদম্ । মহোবগাঃ প্রধানসর্পাঃ, পন্নগাশ্চ সাধারণসর্পা ইত্যপোন-
 রুক্তম্ । উপাসন্ত ইতি নলোপাভাব আর্ষঃ । ঈশানং শিবম্ ॥২৪—২৭॥

উশ্বোতি । উশ্ব গোকর্ণে বাসং কৃত্বা । তস্মিন্ গোকর্ণ এব ॥২৮॥

ত্রিবাত্রমিতি । ব্রাহ্মণানাং ব্রাহ্মণেষু এব ব্রাহ্মণীষেব জাতানাম্, তথা ক্ষত্রিয়াণাং তথা
 বৈশ্যানাঞ্চ, পবত্র দ্বিজ ইত্যভিধানাৎ দ্বিজাতিমাত্রশ্চেব গায়ত্র্যামধিকাবাচ, প্রত্যক্ষং নিদর্শনং
 পবিচায়কং প্রমাণমস্তীতি শেষঃ ॥২৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

অথেতি ॥১—২৮॥ নিদর্শনগুদাহরণম্ ॥২৯॥ তদেবাহ—গায়ত্রীমিতি । যো যোনিশঙ্কবজঃ
 স চেৎ তত্র গায়ত্রীং পঠতি তস্মৈ সম্যক্ পঠতোহপি তীর্থমাহাত্ম্যাৎ সা গায়ত্রী গাথা স্ববনিষম-
 হীনা গণ্ডবমুখান্নিঃসরতি । গাথিকা গ্রাম্যগীতবৎ স্বরবর্ণবিক্রতা । গীতিকেতি পাঠেহপি
 কিন্নবগণ, মহাসর্পগণ, সিদ্ধ, চাবণ ও গন্ধর্বগণ, মনুষ্যগণ, সর্পগণ, নদীগণ, সমুদ্রগণ
 ও পর্বতগণ যেখানে মহাদেবেব উপাসনা কবেন, সমুদ্রমধ্যবর্তী, ত্রিভুবনবিখ্যাত এবং
 সর্বলোকপূজিত সেই গোকর্ণহৃদে যাইয়া, ত্রিবাত্র উপবাসী থাকিষা, তত্রত্য মহা-
 দেবেব পূজা কবিষা, মানুষ অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল এবং প্রমথগণের আধিপত্য লাভ
 কবে ॥২৪—২৭॥

আব, মানুষ সেখানে বাব দিন থাকিষা পবিত্র চিত্ত হয় এবং সেইখানেই
 ত্রিভুবনবন্দিত গায়ত্রীব স্থান ॥২৮॥

রাজা । সেই গায়ত্রীতীর্থে তিন বাত্রি বাস কবিষা সহস্র গোদানেব ফল
 লাভ কবিবে, আব সেখানে বিশুদ্ধ ব্রাহ্মণপ্রভৃতির পবিচায়ক প্রত্যক্ষ প্রমাণ
 আছে ॥২৯॥

(২৭)....তত এব চ গায়ত্র্যাঃ...বা ব কা নি । (৩০)....যোনিশঙ্করজস্তথা...গাথিকা চাপি
 ...সাবিত্রীম্...বা ব নি ।

সংবর্তস্য তু বিপ্রর্ষেবাণীমাসাচ্ছ দুর্লভাম্ ।
 রূপস্য ভাগী ভবতি স্তভগশ্চ প্রজায়তে ॥৩১॥
 ততো বেণাং সমাসাচ্ছ তর্পয়েৎ পিতৃদেবতাঃ ।
 মযূরহংসসংযুক্তং বিমানং লভতে নরঃ ॥৩২॥
 ততো গোদাববীং প্রাপ্য নিত্যং সিদ্ধনিষেবিতাম্ ।
 গবাং মেধমবাপ্নোতি বাস্ককেলৌকিমুক্তমম্ ॥৩৩॥
 বেণায়াঃ সঙ্গমে স্নাত্বা বাজপেয়ফলং লভেৎ ।
 ববদাসঙ্গমে স্নাত্বা গোসহস্রফলং লভেৎ ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

কিং তৎ প্রমাণমিত্যাহ—গায়ত্রীমিতি । যোনিঃ কাবণং মাতা পিতা চ তযোঃ সঙ্কবজ্ঞো
 বিভিন্নবর্ণমাতাপিতৃজাতঃ ব্রাহ্মণাং ক্ষত্রিয়ায়াং বৈশ্যায়াং বা জাত ইত্যর্থঃ, যো দ্বিজঃ, গায়ত্রীং
 পঠতে পঠতি, তস্য সা গায়ত্রী, গাথা ছন্দোবদ্ধত্রিপাদবাস্ত্রাক্রুপা, “শেষং গাথা ত্রিভিঃ বড্ ভিশ্চর-
 গৈশ্চোপলক্ষিতা” ইতি বৃহত্বভাকব্যাং, গীতিকা প্লুতস্ববাদিযুক্তা গানমাত্ররূপা চ, সম্প্রত্যতে ভবতি ;
 ন তু উদাত্তাদিনিষতস্বরসম্পন্ন গায়ত্রীছন্দোযুক্তা চ সতী নিঃসবতীত্যর্থঃ । কিন্তু পঠতঃ শাস্ত্রমূলজ্য
 উচ্চারয়তঃ, অত্রাহ্মণস্য শূদ্রাদেঃ, সাবিত্রী সা গায়ত্রী, প্রণশ্চতি বিলুপ্তা বিশ্বতা ভবতীত্যর্থঃ,
 তত্রীর্থমাহাঅ্যাদিত্যুভয়ত্রাপি ভাবঃ । ষট্‌পাদোহঙ্গং শ্লোকঃ ॥৩০॥

সমিতি । বাপীং দীর্ঘিকাম্ । রূপস্য সৌন্দর্য্যস্য । স্তভগো লোকপ্রিয়ঃ ॥৩১॥

তত ইতি । বেণাং নাম নদীম্ । বিমানং যথাকালে দেবযানম্ ॥৩২॥

তত ইতি । গবাং মেধং গোমেধযজ্ঞফলম্, বাস্ককেলুত্তমং লোকল্লাবাপ্নোতি ॥৩৩॥

বেণায় ইতি । বরদাপি নদীবেশেষঃ । গোসহস্রস্য তদানস্য ফলম্ ॥৩৪॥

বিভিন্ন বর্ণজাত বে দ্বিজাতি (ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় বা বৈশ্য) গায়ত্রী পাঠ কবেন,
 তাহাব তাহা গাথা বা গীত হইয়া যায়, আব শূদ্রাদি পাঠ কবিত্তে প্রবৃত্ত হইলে,
 বিশ্বিত হইয়া যায় ॥৩০॥

ব্রহ্মর্ষি সংবর্তেব দুর্লভ দীর্ঘিকায যাইয়া (স্নান করিয়া) রূপবান্ ও লোকপ্রিয়
 হয় ॥৩১॥

তাহাব পব বেণানদীতে যাইয়া দেবগণ ও পিতৃগণেব তর্পণ কবিবে ; তাহা
 হইলে মানুয যথাকালে মযূব ও হংসযুক্ত বিমান লাভ কবে ॥৩২॥

তদনন্তব সর্বদা সিদ্ধসেবিত গোদাববীনদীতে যাইয়া (স্নান কবিয়া) গোমেধ-
 যজ্ঞেব ফল ও উত্তম বাস্ককিলোক লাভ কবে ॥৩৩॥

বেণানদীর সঙ্গমে স্নান কবিয়া বাজপেয়যজ্ঞেব ফল পাইবে এবং ববদানদীব
 সঙ্গমে স্নান কবিয়া সহস্র গোদানেব ফল লাভ কবিবে ॥৩৪॥

(৩০) গবামধমবাপ্নোতি বাস্কলোকল্লা গচ্ছতি—পি । (৩৪) বেণায়াঃ...পি, বেণায়াঃ ; কা ।

ব্রহ্মস্থানং সমাসাশু ত্রিবাশ্রমুখিতো নবঃ ।
 গোসহস্রফলং বিন্দ্যাং স্বর্গলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥৩৫॥
 কুশপ্লবনমাসাশু ব্রহ্মচাবী সমাহিতঃ ।
 ত্রিবাশ্রমুখিতঃ স্নাত্বা অশ্বমেধফলং লভেৎ ॥৩৬॥
 ততো দেবহুদে রম্যে কৃষ্ণবেণাজলোদ্ভবে ।
 জাতিস্মবহুদে স্নাত্বা ভবেজ্জাতিস্মবো নরঃ ॥৩৭॥
 যত্র ক্রতুশতৈরিষ্টু দেববাজো দিবং গতঃ ।
 অগ্নিকৌমফলং বিন্দ্যাদ্গমনাদেব ভাবত ! ॥৩৮॥
 সর্বদেবহুদে স্নাত্বা গোসহস্রফলং লভেৎ ।
 জ্যোতির্শ্ময়হুদে স্নাত্বা ভবেজ্জাতিস্মরো নবঃ ॥৩৯॥
 ততো বাপীং মহাপুণ্যাং পয়োষ্ণীং সরিতাং ববাম্ ।
 পিতৃদেবার্চনবতো গোসহস্রফলং লভেৎ ॥৪০॥

ভাবতকৌমুদী

ব্রহ্মেতি । ব্রহ্মস্থানং নাম তীর্থম্ । বিন্দ্যাং লভেত ॥৩৫॥
 কুশেতি । কুশপ্লবনং নাম তীর্থম্ । উখিতঃ কৃতবাসঃ ॥৩৬॥
 তত ইতি । দেবহুদে তৎস্বরূপে । জাতিস্মবঃ পূর্বজন্মস্মবণশব্দঃ ॥৩৭॥
 যত্রেতি । ইষ্টা যাগং কৃৎস্বা, দিবং গতো বাজ্যত্বেন প্রাপ্তঃ । তত্র গমনাদেব ॥৩৮॥
 সর্বেতি । সর্বদেবহুদ ইতি জ্যোতির্শ্ময়হুদ ইতি চ তীর্থাস্তবদ্বয়ম্ ॥৩৯॥
 তত ইতি । বাপীং দীর্ঘিকাম, পয়োষ্ণীং নাম নদীঞ্চ গচ্ছেতি শেষঃ ॥৪০॥

তৎপবে ব্রহ্মস্থানে বাইয়া ত্রিবাশ্র বাস কবিয়া মানুস্ব সহস্র গোদানেব ফল পায় এবং স্বর্গ লাভ কবে ॥৩৫॥

কুশপ্লবনতীর্থে বাইয়া, ব্রহ্মচাবী ও একাগ্রচিত্ত হইয়া তিন দিন থাকিয়া, স্নান কবিয়া, অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল পাইবে ॥৩৬॥

তাহাব পব দেবহুদস্বরূপ মনোহব এবং কৃষ্ণবেণানদীব জল হইতে উৎপন্ন জাতিস্মবহুদে স্নান কবিয়া মানুস্ব জাতিস্মব হইবে ॥৩৭॥

বেখানে ইন্দ্র শত অশ্বমেধযজ্ঞ কবিয়া স্বর্গেব বাজত্ব লাভ কবিয়াছিলেন ; ভরতনন্দন ! সেইখানে বাইয়াই অগ্নিকৌমফলেব ফল পাইবে ॥৩৮॥

মানুস্ব সর্বদেবহুদে স্নান কবিয়া সহস্র গোদানেব ফল লাভ কবিবে এবং জ্যোতির্শ্ময়হুদে স্নান কবিয়া জাতিস্মব হইবে ॥ ৩৯ ॥

(৩৬)...ত্রিবাশ্রোপোধিতঃ স্নাত্বা গোসহস্রফলং লভেৎ—পি । (৩৭) ততো দেবহুদেহরণো ...নি, কৃষ্ণবেণা...বা ব কা । (৩৯) দ্বিতীয়ার্ধং নাস্তি বা ব কা নি ।

दण्डकावग्यासाद्य पुण्यं राजन्पुष्पशे० ।
 गौसहस्रफलं तस्य स्नातमात्रस्य भावत ॥४१॥
 शवभक्षः शुकश्च गत्रा शुकश्च च महात्मानः ।
 न दुर्गतिमवाप्नोति पुनाति च कुलं नवः ॥४२॥
 ततः शूर्पावकं गच्छेज्जामदग्र्यानिषेवितम् ।
 रामतीर्थे नरः स्नात्वा विन्द्याद्वह्नवर्णकम् ॥४३॥
 सप्तगोदावरे स्नात्वा नियतो नियताशनः ।
 महं पुण्यमवाप्नोति देवलोकं गच्छति ॥४४॥
 ततो देवपथं गत्रा नियतो नियताशनः ।
 देवसत्रस्य यं पुण्यं तदेवाप्नोति मानवः ॥४५॥
 दुष्कारग्यासाद्य ब्रह्माचावौ जितेन्द्रियः ।
 वेदानध्यापयत्तत्र मुनीन् सावस्यतः पुरा ॥४६॥

भावतकौमुदी

दण्डकेति । उपपुष्पशे० स्नाया० । गौसहस्रस्य तदानस्य फलम् ॥४१॥
 शवेति । शवभक्षः शुकश्च मुनिविशेषौ । शुकश्च चाश्रममित्यर्थः ॥४२॥
 तत इति । शूर्पावकं नाम तीर्थम् । वह्नवर्णकं वह्नवर्णदानफलम् ॥४३॥
 सप्तेति । नियत आश्रित्यागादिनियमवान्, नियताशन एकभक्तादिनियमवांश्च । एतच्च
 तीर्थकृत्यमात्रैस्त्वेवाङ्गम् । तं सूचयित्तुमेव मध्ये मध्ये श्रवयति ॥४४॥
 तत इति । देवपथं नाम तीर्थम् । देवसत्रस्य तदाध्ययस्य ॥४५॥

तंपवे महापुण्या दौषिका एवं नदौश्रेष्ठा पयोष्णते याइया, पितृगणं
 देवगणैव अर्चनाय व्यापृतं ह्यिया सहस्रं गोदानेव फलं पाइवे ॥४०॥

भवतनन्दनं वाजा ! पुण्यजनकं दण्डकावण्ये याइया स्नानं कविवे ; सेथाने स्नानं
 कविवामात्रे ताहारं सहस्रं गोदानेव फलं ह्यिवे ॥४१॥

मानुषं शवभक्षेव आश्रमं च महात्मा शुकैव आश्रमे याइया दविद्रं ह्यना
 एवं कुलं पवित्रं कवे ॥४२॥

ताहाव पव पवशुवामसेवितं शूर्पावकतीर्थे गमनं कविवे एवं सेइ वामतीर्थे
 स्नानं कविया मानुषं वह्नं सुवर्णदानेव फलं लाभं कविवे ॥४३॥

निवामिष एकभक्तादिनियमयुक्तं मानुषं सप्तगोदाववतीर्थे स्नानं करिया महापुण्यं
 लाभं कवे एवं देवलोकं गमनं कवे ॥४४॥

तंपवे मानुषं निवामिष एकभक्तादिनियमयुक्तं ह्यिया देवपथतीर्थे याइया
 देवसत्रेव ये पुण्या, सेइ पुण्ये लाभं कवे ॥४५॥

(४१)....देवसत्रस्य यं पुण्यं तदेवाप्नोति मानवः—वा व का नि ।

তত্র বেদেষু নক্ষেষু মূনেরঙ্গিরসঃ স্ততঃ ।
 ঋষীণামুক্তবীযেষু সূপবিষ্টিঃ যথাস্থতম্ ॥৪৭॥
 ওঙ্কারেণ যথান্যায়ং সম্যগুচ্চারিতেন হ ।
 যেন যৎ পূর্বমভ্যস্তং তস্য তৎ সমুপস্থিতম্ ॥৪৮॥
 ঋষয়স্তত্র দেবাশ্চ বরুণোহগ্নিঃ প্রজাপতিঃ ।
 হরিনীবাযণস্তত্র মহাদেবস্তথৈব চ ॥৪৯॥
 পিতামহশ্চ ভগবান্ দেবৈঃ সহ মহাদ্ভ্যতিঃ ।
 ভৃগুং নিযোজয়ামাস যাজ্ঞনার্থং মহাদ্ভ্যতিম্ ॥৫০॥ (যুগ্মকম্)
 ততঃ স চক্রে ভগবানৃষীণাং বিধিবত্তদা ।
 সর্বেষাং পুনবাধানং বিধিদৃষ্টেন কৰ্ম্মণা ॥৫১॥

ভাবতকৌমুদী

তুঙ্গকেতি । পুরা সাবস্বতো নাম মুনিঃ, তুঙ্গকাবণ্যমাসাত, তত্র ব্রহ্মচাবী জিতেন্দ্রিয়শ্চ সন,
 মুনীন্ বেদান্ অধ্যাপযৎ ॥৪৬॥

তত্রোতি । নষ্টেষু বিশ্বত্যা লুপ্তেষু সংস্ৰ । ওঙ্কারমুচ্চাবিতবানিতি শেষঃ ॥৪৭॥

ওঙ্কারেণেতি । সমুপস্থিতং স্মৃতিপথে সমুদিতমাসীৎ ॥৪৮॥

ঋষয় ইতি । তত্র তদানীম্ । তত্র স্থানে । পিতামহো ব্রহ্মা ॥৪৯—৫০॥

তত ইতি । স ভৃগুঃ, পুনবাধানং হোমার্থং পুনরগ্নিস্থাপনং চক্রে ॥৫১॥

পূর্বকালে সাবস্বতমুনি তুঙ্গকাবণ্যে যাইয়া সেখানে ব্রহ্মচাবী ও জিতেন্দ্রিয়
 থাকিয়া অপর মুনিগণকে বেদ পড়াইয়াছিলেন ॥৪৬॥

পবে তাঁহাদের সেই অধীত বেদ বিশ্বত হইলে, অগ্নিরামুনির পুত্র বৃহস্পতি
 ঋষিগণের উত্তবীয়বস্ত্রে যথাস্থখে উপবেশন করিয়া (ওঙ্কার উচ্চারণ কবিয়া-
 ছিলেন) ॥৪৭॥

যথানিয়মে ও সম্যকরূপে উচ্চাবিত সেই ওঙ্কারদ্বারা—যিনি যাহা পূর্বে অভ্যাস
 কবিয়াছিলেন, তাঁহার তাহা স্মৃতিপথে উপস্থিত হইয়াছিল ॥৪৮॥

তখন ঋষিবা, দেবতার, বরুণ, অগ্নি, প্রজাপতি, নাবাযণ, মহাদেব এবং
 মহাতেজা ব্রহ্মা অপব দেবতাদেব সহিত আসিয়া মহাতেজা ভৃগুকে যাজনের জ্ঞ
 নিযুক্ত কবিলেন ॥৪৯—৫০॥

তাঁহার পব ভগবান্ ভৃগু শাস্ত্রদৃষ্ট প্রণালী অনুসাবে এবং যথাবিধানে তখনই
 সকল ঋষিব জ্ঞ আবার অগ্নিস্থাপন কবিলেন ॥৫১॥

আজ্যভাগেন বৈ তত্র তর্পিতাস্থ যথাবিধি ।
 দেবাঃ স্বভবনং যাতা ঋষিষশ্চ যথাক্রমম্ ॥৫২॥
 তদরণ্যং প্রবিষ্টস্য তুঙ্গকং রাজসত্তম ।।
 পাপং প্রণশ্যত্যখিলং স্থিয়া বা পুরুষস্য বা ॥৫৩॥
 তত্র মাসং বসেদ্ধীরৌ নিযতো নিযতাশনঃ ।
 ব্রহ্মলোকং ব্রজেদ্রাজন্ । কুলশ্বেব সমুদ্ধবেৎ ॥৫৪॥
 মেধাবিকং সমাসাণ্ড পিতৃন্ দেবাংশ্চ তর্পয়েৎ ।
 অগ্নিষ্টোমমবাপ্নোতি স্মৃতিং মেধাঞ্চ বিন্দতি ॥৫৫॥
 ততঃ কালঞ্জবং গত্বা পৰ্ব্বতং লোকবিশ্রুতম্ ।
 তত্র দেবহৃদে স্নাত্বা গোসহস্রফলং লভেৎ ॥৫৬॥
 যঃ স্নাতস্তর্পয়েত্তত্র গিবৌ কালঞ্জবে নৃপ !।
 স্বর্গলোকে মহীয়েত নবো নাস্ত্যত্র সংশয়ঃ ॥৫৭॥

ভাবতকৌমুদী

আজ্যোতি । আজ্যভাগেন হবিষ আঘাবাজ্যভাগান্নকভাগদ্ববদ্ধিতীয়ভাগেন ॥৫২॥
 তদিতি । তুঙ্গকং নাম । তদরণ্যস্পর্শমাত্রৈশ্চ পাপনাশকস্মিত্যাশয়ঃ ॥৫৩॥
 যত্র প্রবেশমাত্রে সর্বপাপনাশস্তত্র বাসে কিং ফলমিত্যাহ—তজ্জেতি । বসেত্তিষ্ঠেৎ ॥৫৪॥
 মেধেতি । মেধাবিকং নাম তীর্থম্ । অগ্নিষ্টোমম্ অগ্নিষ্টোমযজ্ঞকলম্ ॥৫৫॥
 তত ইতি । কালঞ্জবং নাম । গোসহস্রশ্চ তদানশ্চ ফলম্ ॥৫৬॥

সেই অগ্নিতে আজ্যভাগ দ্বাৰা যথাবিধানে তর্পিত হইয়া দেবতাবা আপন আপন ভবনে চলিয়া গেলেন, ঋষিবাও যথাক্রমে চলিয়া গেলেন ॥৫২॥

অতএব বাজশ্ৰেষ্ঠ । সেই তুঙ্গকাবণ্যে প্রবেশ কবিবামাত্রই জ্বীলোকেব বা পুরুষেব সমস্ত পাপ নষ্ট হয় ॥৫৩॥

আর, রাজা ! বুদ্ধিমান্ লোক নিবামিষ একভক্তাদিনিয়মযুক্ত হইয়া সেই তুঙ্গকাবণ্যে একমাস বাস কবিবেন, তাহা হইলে তিনি ব্রহ্মলোকে গমন কবিতে এবং কুল উদ্ধাব কবিতে পাবিবেন ॥৫৪॥

মেধাবিকতীর্থে যাইয়া পিতৃগণ ও দেবগণেব তর্পণ কবিবে, তাহা হইলে সে লোক অগ্নিষ্টোমযজ্ঞেব ফল, স্মৃতি ও মেধা লাভ কবিবে ॥৫৫॥

তাহাব পর জগদ্বিখ্যাত কালঞ্জবপৰ্ব্বতে যাইয়া, তত্রত্য দেবহৃদে স্নান কবিয়া মানুষ সহস্র গোদানেব ফল লাভ কবিবে ॥৫৬॥

(৫২) আজ্যভাগেন তত্রাগ্নিঃ তর্পযিত্বা যথাবিধি... বা ব কা নি । (৫৬) অত্র কালঞ্জবো নাম পৰ্ব্বতো লোকবিশ্রুতঃ...কা, অত্র কালঞ্জবং নাম...বা ব, অত্র কালঞ্জবং গতা...নি । (৫৭) আত্মানং সাধয়েত্তত্র...পি, যোহস্নাতঃ স্নাপয়েত্তত্র...বা ব, আত্মানং স্নাপয়েত্তত্র...নি ।

ততো গিরিবরশ্রেষ্ঠে চিত্রকূটে বিশাংপতে ! ।
 মন্দাকিনীং সমাসাশ্রু সৰ্ব্বপাপপ্রণাশিনীম্ ॥৫৮॥
 তত্রাভিষেকং কুৰ্ব্বাণঃ পিতৃদেবার্চনে রতঃ ।
 অশ্বমেধমবাপোতি গতিঞ্চ পরমাং ব্রজেৎ ॥৫৯॥ (যুগ্মকম্)
 ততো গচ্ছেত রাজেন্দ্র ! ভৰ্হস্থানমনু ভ্রমম্ ।
 যত্র নিত্যং মহাসেনো গুহঃ সন্নিহিতো নৃপ ! ॥৬০॥
 তত্র গত্বা নৃপশ্রেষ্ঠ ! গমনাদেব সিধ্যতি ।
 কোটিতীর্থে নরঃ স্নাত্বা গোসহস্রকলং লভেৎ ॥৬১॥
 প্রদক্ষিণমুপাবৃত্য জ্যেষ্ঠস্থানং ব্রজেনরঃ ।
 অভিগম্য মহাদেবং বিরাজতি যথা শশী ॥৬২॥
 তত্র কূপো মহারাজ ! বিশ্রান্তো ভরতর্ষভ ! ।
 সমুদ্রাস্তত্র চত্বারো নিবসন্তি বৃধিষ্ঠির ! ॥৬৩॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । তর্পয়েৎ পিতৃনু দেবাংশ্চেতি শেবঃ । মহীয়েত গতো দেবৈঃ পূজ্যেত ॥৫৮॥

তত ইতি । মন্দাকিনীং নদীম্ । অভিষেকং স্নানম্ ॥৫৮—৫৯॥

তত ইতি । ভৰ্হস্থানং নাম তীর্থম্ । গুহঃ কার্তিকেশ্বরঃ ॥৬০॥

তত্র ইতি । সিধ্যতি পাপক্ষয়নিক্টি লভতে । গোসহস্রং তদনন্ত কলম্ ॥৬১॥

শ্রেতি । প্রদক্ষিণমুপাবৃত্য কোটিতীর্থং প্রদক্ষিণীকৃত্য, জ্যেষ্ঠস্থানং তীর্থম্ ॥৬২॥

রাজা ! যে লোক সেই কালপ্রবপর্কতে স্নান করিয়া পিতৃগণ ও দেবগণের তর্পণ করে, সে লোক স্বর্গে যাইয়া সন্মানিত হয় ; এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৫৮॥

নরনাথ ! তাহাব পর পর্বতশ্রেষ্ঠ চিত্রকূটে সর্বপাপনাশিনী মন্দাকিনীনদীতে যাইয়া, তাহাতে স্নান এবং পিতৃগণ ও দেবগণের পূজা করিয়া, অশ্বমেধযজ্ঞের বল পায় এবং পরম গতি লাভ করে ॥৫৮—৫৯॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! তদনন্তর সর্বশ্রেষ্ঠ ভৰ্হস্থানতীর্থে যাইবে ; যেখানে মহাসেন কার্তিক সর্বদাই সন্নিহিত আছেন ॥৬০॥

নৃপশ্রেষ্ঠ ! মানুব সেখানে গমন করিয়া সেই গমন দ্বাবাই সিদ্ধিলাভ করে এবং কোটিতীর্থে স্নান করিয়া সহস্র গোদানের ফল পায় ॥৬১॥

মানুব সেই কোটিতীর্থ প্রদক্ষিণ করিয়া জ্যেষ্ঠস্থাননামক তীর্থে যাইবে এবং তত্রত্য মহাদেবের পূজা করিয়া চন্দ্রের ত্যায় শোভা পাইবে ॥৬২॥

তত্রোপস্পৃশ্য বাজেন্দ্র ! কৃষ্ণা চাপি প্রদক্ষিণম্ ।
 নিযতাত্মা নরঃ পুতো গচ্ছেত্ত্ব পরমাং গতিম্ ॥৬৪॥
 ততো গচ্ছেৎ কুরুশ্ৰেষ্ঠ ! শঙ্কবেবপুং মহৎ ।
 যত্র তীর্ণো মহাপ্রাজ্ঞো বামো দাশরথিঃ পুবা ॥৬৫॥
 তস্মিংস্তীর্ণে মহাবাহো ! স্নাত্বা পাপৈঃ প্রমুচ্যতে ।
 গঙ্গায়ান্তু নবঃ স্নাত্বা ব্রহ্মচারী সমাহিতঃ ॥৬৬॥
 বিধৃতপাপ্যা ভবতি বাজপেয়কং বিন্দতি ।
 ততো মুঞ্জবটং গচ্ছেৎ স্থানং দেবশ্চ ধীমতঃ ॥৬৭॥ (যুগ্মকম্)
 অভিগম্য মহাদেবমভ্যর্চ্য চ নবাধিপ ! ।
 প্রদক্ষিণমুপাবৃত্য গাণপত্যমবাপুয়াৎ ॥৬৮॥

ভাবতকৌমুদী

তত্রোতি । নিবসন্তি, স্বপ্নপাবনত্বমর্পাৰাবা, ন তু যুক্তোতি ভাবঃ ॥৬৩॥
 তত্রোতি । উপস্পৃশ্য স্নাত্বা । নিযতাত্মা কামকোথাদিনিবৃত্তচিত্তঃ ॥৬৪॥
 তত ইতি । মহৎ তীর্ণেষু প্রশস্তম্ । তীর্ণ উপস্থিতঃ ॥৬৫॥
 তস্মিন্ধিতি । সমাহিতো ধৰ্ম্মে একাগ্রচিত্তঃ । ধীমতো জ্ঞানিনঃ শিবশ্চ ॥৬৬—৬৭॥
 অভীতি । প্রদক্ষিণমুপাবৃত্য তৎ প্রদক্ষিণং কৃষ্ণা, গাণপত্যং প্রমথেশত্বম্ ॥৬৮॥

ভবতশ্ৰেষ্ঠ মহাবাজ যুধিষ্ঠির ! সেখানে বিখ্যাত একটা কূপ আছে ; সেই কূপে
 চারিটা সমুদ্রই বাস কবে ॥৬৩॥

রাজশ্ৰেষ্ঠ ! মানুষ সংযতচিত্ত হইয়া, সেই কূপে স্নান এক তাহাকে প্রদক্ষিণ
 কবিয়া পবিত্র হইবে ও পবন গতি লাভ কবিলে ॥৬৪॥

কুরুশ্ৰেষ্ঠ । তাহাব পব অতিপ্রশস্ত শঙ্কবেবপুবে গমন কবিলে, যেখানে পূৰ্বে
 মহাপ্রাজ্ঞ দশবখনন্দন বামচন্দ্র উপস্থিত হইয়াছিলেন ॥৬৫॥

মহাবাহু ! সেই তীর্ণে স্নান কবিয়া পাপ হইতে মুক্ত হয় এবং মানুষ ব্রহ্মচারী
 ও একাগ্রচিত্ত হইয়া গঙ্গায় স্নান কবিয়া পাপশূন্য হয় ও বাজপেয়যজ্ঞের ফল লাভ
 কবে । তৎপরে জ্ঞানী মহাদেবেব মুঞ্জবটনামক স্থানে যাইবে ॥৬৬—৬৭॥

নবনাথ ! সেখানে মহাদেবেব নিকট যাইয়া, তাহাকে পূজা ও প্রদক্ষিণ কবিয়া
 প্রমথগণেব আধিপত্য লাভ কবিলে ॥৬৮॥

(৬৪ ...বাজেন্দ্র । পিতৃদেবার্চনে রতঃ... বা ব বা নি । (৬৭)...যত্র তীর্ণো মহারাজ ।
 ...বা ব কা নি । (৬৬)...ব্রহ্মচারী জিতেজিৎ... পি । (৬৮)...অভিবাণ চ ভাগত ।...বা
 ব কা নি ।

তস্মিন্শ্চীর্থে তু জাহুব্যাং স্নান্না পাতৈঃ প্রমুচ্যতে ।
 ততো গচ্ছেত বাজেদ্র ! প্রয়াগমৃষিসংস্কৃতম্ ॥৬৯॥
 যত্র ব্রহ্মাদযো দেবা দিশশ্চ সদিগীশ্ববাঃ ।
 লোকপালাশ্চ সাধ্যাশ্চ পিতবো লোকসম্মতাঃ ॥৭০॥
 সনৎকুমাৰপ্রমুখাস্তথৈব পবমর্ষযঃ ।
 অঙ্গিবঃপ্রমুখাশ্চৈব তথা ব্রহ্মর্ষযোহমলাঃ ॥৭১॥
 তথা নাগাঃ স্পর্গাশ্চ সিদ্ধাশ্চক্রচবাস্তথা ।
 সবিতঃ সাগবাশ্চৈব গন্ধর্বাশ্চবসোহপি চ ॥৭২॥
 হবিশ্চ ভগবানাস্তে প্রজাপতিপুবস্কৃতঃ ।
 তত্র ত্রীণ্যগ্নিকুণ্ডানি তেষাং মধ্যেন জাহুবী ॥৭৩॥
 প্রয়াগাদভিনিজ্জান্তা সৰ্বতীর্থপুবস্কৃতা ।
 তপনশ্চ স্নাতা দেবী ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতা ॥৭৪॥ (কুলকম্)

ভাবতকৌমুদী

তস্মিন্শ্চীর্থে । তস্মিন্ মঞ্জবটে । ঋষিভিঃ সংস্কৃতং প্রশংসিতম্ ॥৬৯॥

যত্রৈতি । দিগ্ভিঃ সংশ্লিষ্টা দিগীশ্ববাঃ, বিশ্লিষ্টাশ্চ লোকপালাখ্যাস্ত এষ । প্রভাববৈশিষ্ট্যা-
 ন্মুক্তিবৈচিত্র্যমিতি ন পৌনরুক্ত্যম্ । লোকৈঃ সম্মতাঃ পূজ্যত্বেনাভিমতাঃ । অমলা নিষ্পাপাঃ ।
 স্পর্গা গন্ধর্বাংশোদ্ভবাঃ, চক্রচবা রাশিচক্রচাবিণঃ সূর্যাদযঃ । আস্তে অবতিষ্ঠতে । অত্র তু
 বচনবিপরিণামেন আস্ত ইতুহম্ । তত্র প্রয়াগে, ত্রীণি অগ্নিকুণ্ডানি অগ্নিকুণ্ডতুল্যাঃ পাপনাহিকা
 গঙ্গাযমুনাসরস্বত্যস্তিস্রো নদঃ সস্তুতি শেষঃ । তেষাং ত্রয়াণ্যগ্নিকুণ্ডানাং তৎস্বরূপাণাং তিন্দুণাং
 নদীনাগিত্যর্থঃ, মধ্যেন মধ্যে, সৰ্বতীর্থপুবস্কৃতা জাহুবী, ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতা, তপনশ্চ সূর্যশ্চ
 স্নাতা যমুনাদেবী চ, প্রয়াগাদভিনিজ্জান্তা পবম্পরং বিশ্লিষ্টা সতী দুবং গতা, সবস্বতী পুনরস্তঃ-
 সলিলেভাদৃশ্চেতি ভাবঃ ॥৭০—৭৪॥

সেই তীর্থে গঙ্গাতে স্নান কবিয়া পাপ হইতে মুক্ত হয় । বাজশ্ৰেষ্ঠ ! তাহার পর ঋষিগণের প্রশংসিত প্রয়াগতীর্থে গমন কবিবে ॥৬৯॥

যেখানে ব্রহ্মাদিদেবগণ, দিকপতিদেব সহিত মিলিত দিক্‌সমূহ, পৃথক্ পৃথক্
 দিক্‌পতিগণ, সাধ্যগণ, জগৎপূজনীয় পিতৃগণ, সনৎকুমাৰপ্রভৃতি মহর্ষিগণ, নিষ্পাপ
 অঙ্গিবঃপ্রভৃতি ব্রহ্মর্ষিগণ, নাগগণ, গন্ধর্বাংশীযগণ, সিদ্ধগণ, গ্রহগণ, নদীগণ, সমুদ্রগণ,
 গন্ধর্বগণ, অম্পবোগণ এবং প্রজাপতির সহিত ভগবান্ নাৰায়ণ অবস্থান কবেন ।
 সেই প্রয়াগে তিনটি অগ্নিকুণ্ডের আয় পাপনাশক তিনটি নদী (গঙ্গা, যমুনা ও
 সবস্বতী) বহিয়াছে ; তাহার মধ্যে সৰ্বতীর্থশ্ৰেষ্ঠা গঙ্গা এবং ত্রিভুবনবিখ্যাতা যমুনা
 প্রয়াগ হইতে নির্গত হইয়া গিয়াছে ॥৭০—৭৪॥

যমুনা গঙ্গয়া সার্কং সঙ্গতা লোকপাবনী ।
 গঙ্গায়মুনযোর্মধ্যে পৃথিব্যা জঘনং স্মৃতম্ ॥৭৫॥
 প্রয়াগং জঘনস্থানমুপস্থম্বয়ো বিদুঃ ।
 প্রয়াগং সপ্রতিষ্ঠানং কশ্বলাশ্বতরৌ তথা ॥৭৬॥
 তীর্থং ভোগবতী চৈব বেদিবেদা প্রজাপতেঃ ।
 তত্র বেদাশ্চ যজ্ঞাশ্চ মূর্তিমন্তো যুধিষ্ঠিব । ॥৭৭॥
 প্রজাপতিমুপাসন্ত ঋষযশ্চ তপোধনাঃ ।
 যজন্তে ক্রতুভির্দেবাস্তুথা চক্রধবা নৃপাঃ ॥৭৮॥ (বিশেষকম্)

ভাবতকৌমুদী

যমুনেতি । সঙ্গতা প্রয়াগে মিলিতা । মধ্যে মধ্যবর্তী প্রয়াগঃ, পৃথিব্যা জঘনং কটীগুরোভাগঃ,
 পৃথিব্যা মধ্যবর্তিনো জম্বুদ্বীপস্তাপি মধ্যস্থানত্বাদিত্যাশয়ঃ ॥৭৫॥

প্রয়াগো ন কেবলং পৃথিব্যা জঘনম্, অপি তু যোনিরপীত্যাহ—প্রয়াগমিতি । ঋষযঃ,
 প্রয়াগম্, পৃথিব্যা জঘনস্থানম্, উপস্থং যোনিঞ্চ বিদুঃ, মধ্যভাগত্বাৎ পার্শ্বদ্বয়ে গঙ্গায়মুনযোর্মধ্যে
 চান্তঃসমিলাযাঃ সবস্বত্যাঃ ক্রমসংযুক্তবেখাজ্বরূপেণ সঙ্গত্যা ত্রিকোণাকাবীকবণাং কন্যাপুত্র-
 রূপসম্পত্তির্গাদিজননাচ্ছেতি ভাবঃ । “উপস্থঃ পাশুমেট্রাঙ্কযোনিযু” ইতি হেমচন্দ্রঃ । প্রতিষ্ঠা-
 নেন তদাখ্যস্থানেন সহেতি সপ্রতিষ্ঠানং প্রয়াগম্, তথা কশ্বলাশ্বতরৌ, তীর্থং মহাতীর্থং বিদুঃ,
 প্রতিষ্ঠানকশ্বলাশ্বতবাণাং প্রয়াগসম্নিহিতত্বাদিত্যাশয়ঃ । হে যুধিষ্ঠিব । এষা এতৎপ্রয়াগসম্নিহিতা
 গঙ্গৈব, ভোগবতী নাম, প্রজাপতেত্রন্ধ্রণো বেদিঃ যজ্ঞার্থা পবিত্রতা ভূমিঃ তৎস্বরূপেত্যর্থঃ । অতএব
 তত্র ভোগবত্যাং, বেদাশ্চ যজ্ঞাশ্চ মূর্তিমন্তঃ সন্তঃ প্রজাপতিম্, উপাসন্তে । নলোপাতাব আর্ধঃ ।
 ঋষযঃ, অস্ত্রে তপোধনাশ্চ, দেবাঃ, তথা চক্রধবা রাজ্যপালকা নৃপাশ্চ, ক্রতুভির্যজন্তে । অতস্তত্র
 জ্ঞানদানাদিকমতীবপ্রশস্তমিতি ভাবঃ ॥৭৬—৭৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

স এবার্থঃ । অত্রাঙ্কগস্ত তু প্রাক্সিদ্ধাপি তত্র ন স্মৃতীতি ভাবঃ ॥৩০—৭১॥ চক্রচবাঃ
 সূর্য্যাদয়ঃ ॥৭২—৭৪॥ গঙ্গায়মুনযোবিতি । স্ত্রীরূপাযাঃ পৃথিব্যা মেরুপৃষ্ঠশীর্ষায়া হবিদ্বারা
 দায়ভ্য জঘনং নাভেবধো ভাগঃ ॥৭৫॥ জঘনস্ত স্থানমবস্থানং সমাপ্তিরন্ত ইতি যাবৎ

লোকপাবনী যমুনা প্রয়াগে গঙ্গাব সহিত মিলিত হইয়াছে ; স্মৃতবাং সেই গঙ্গা
 ও যমুনার মধ্যবর্তী প্রয়াগ—পৃথিবীর জঘনস্থান ॥৭৫॥

আব, ঋষিবা ধাবণা কবেন যে, প্রয়াগ—পৃথিবীর জঘন ও যোনি এবং প্রয়াগ,
 প্রতিষ্ঠান, কশ্বল ও অশ্বতবস্থান মহাতীর্থ । আব, এই ভোগবতী ব্রহ্মাব বেদি ।
 কাবণ, যুধিষ্ঠিব । সেখানে বেদসমূহ ও যজ্ঞসমূহ মূর্তিমান্ হইবা ব্রহ্মাব উপাসনা
 কবে এবং ঋষিবা, তপস্বীবা, দেবতাবা ও রাজ্যপালক বাজারা যজ্ঞ করিয়া
 থাকেন ॥৭৬—৭৮॥

ততঃ পুণ্যতমং নাম ত্রিষু লোকেষু ভাবত ! ।
 প্রয়াগং সর্বতীর্থেভ্যঃ প্রবদন্ত্যধিকং প্রভো । ॥৭৯॥
 শ্রবণান্তস্ত তীর্থস্ত নামসঙ্কীর্ণাদপি ।
 মৃত্তিকালভনাদ্বাপি সর্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥৮০॥
 তত্রাভিষেকং যঃ কুর্যাৎ সঙ্গমে লোকবিশ্রুতে ।
 পুণ্যং সকলমাপ্নোতি রাজসূয়াশ্বমেধঘোঃ ॥৮১॥
 এষা যজনভূমির্হি দেবানামপি সংকৃতা ।
 দত্তং তত্র স্বল্পমপি মহদ্বতি ভাবত ! ॥৮২॥
 ন বেদবচনাত্তাত ! ন লোকবচনাদপি ।
 মতিরুৎক্রমণীয়া তে প্রয়াগমরণং প্রতি ॥৮৩॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । ততঃ—ব্রহ্মাদিপুণ্যবজ্জনাবস্থানাং পুণ্যতমনদীত্রষসঙ্গমাচ্চ ॥৭৯॥
 অতন্তৎফলমাহ—শ্রবণাদিতি । পবেগানীতাষা মৃত্তিকাষা লভনাং প্রাপ্তেবপি ॥৮০॥
 তত্রোতি । অত্র সকলমিত্যুপাদানাং অন্তত্র কিমিতি প্রত্যেতবাম্ ॥৮১॥
 এবেতি । মহৎ প্রচুরম্ । স্বল্পদানেনাপি প্রচুবদানফলং ভবতীতীর্থঃ ॥৮২॥
 নেতি । হে তাত । বৎস । প্রয়াগমরণং প্রতি তে মতিঃ সঞ্জাতা ইচ্ছা, বেদবচনাং

“অশূর্য্যা নাম তে লোকা অন্ধেন তমসা বৃতাঃ । তাংস্তে প্রেত্যাভিগচ্ছন্তি যে কে চান্মহনো
 জনাঃ ॥” ইতি ঈশোপনিষদাদিগতনিবেধবাক্যান্ন, লোকবচনাং ‘আত্মানং ন জহি’ ইৎ
 লোকবাক্যাদপি চ ন, উৎক্রমণীয়া লজ্যনীয়া । অত্রাঘমাশয়ঃ—যথা “গা হিংশ্চাৎ সর্বা ভূতানি”

ভারতভাবদীপঃ

অদেবোপস্থম্, তথা চ পৃথিব্যা অপত্যভূতানি তীর্থানি, তৎফলভূতাঃ স্বর্গাশ্চ, তানি সর্কানি
 প্রয়াগাদুৎপন্নানীতি প্রয়াগস্ত তীর্থবাজস্কৃতম্ ॥৭৬—৮২॥ ন বেদবচনাদিতি । লোক-

অতএব ভবতনন্দন রাজা ! জ্ঞানীরা বলিয়া থাকেন যে, ত্রিভুবনের মধ্যে সকল
 তীর্থ হইতেই প্রয়াগ অধিক পুণ্যজনক ॥৭৯॥

সুতবাং সেই প্রয়াগেব নামশ্রবণ, নামকীর্ণন এবং মৃত্তিকালভ কবিলেও
 মানুষ সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥৮০॥

যে লোক সেই প্রয়াগে জগদ্বিখ্যাত গঙ্গাযমুনাসঙ্গমে স্নান কবে, সে লোক
 বাজসূযযজ্ঞ ও অশ্বমেধযজ্ঞেব সকল পুণ্য লাভ কবে ॥৮১॥

ভবতনন্দন ! এই প্রয়াগ—দেবগণেবও আদৃত যজ্ঞভূমি ; সুতরাং সেখানে
 অল্প দান কবিলেও প্রচুব দানেব ফল হয় ॥৮২॥

(১০) গমনান্তস্ত তীর্থস্ত...বা ব কা, .. মৃত্তিকালভযাচ্চাপি...কা নি । (৮১)...পুণ্যং
 স্তমহদাপ্নোতি...পি ।

দশ তীৰ্থসহস্ৰানি ষষ্টিকোটিস্তুথা পবাঃ ।

যেষাং সান্নিধ্যমত্রৈব কীৰ্ত্তিতং কুব্জনন্দন ! ॥৮৪॥

ভাবতকৌমুদী

ইতি সামান্যবিধে: “অগ্নীষোমীযং পশুমালাভেত” ইতি বিশেষবিধিনা বাধঃ, তথা “অসূৰ্য্যা নাম” ইত্যাদিসামান্যবচনস্ত “সিতাসিতে সবিতে যত্র সঙ্গথে তত্রাপ্নুতাসো দিবয়ুৎপতন্তি । যে বৈ তথ্যং বিশ্বজন্তি ধীবাস্তে জনাসোহমৃতত্বং ভজন্তে ॥” ইতি ঋগ্বেদগতবিশেষবচনেন বাধো গ্ৰাহ্যা এব । ইথঞ্চ সূক্তশ্ৰাৱহত্যথা মবণম্ উক্তনিষেধবিষয়ঃ, অসহ্বাদ্বিকেন অচিকিৎস্রবোগাদিনা বা প্রযাগে জনপ্রবেশাদিনা মবণম্ উক্তবিধেৰ্বিষয়ঃ । তস্তাপি চ কলীতবপবত্বং জ্ঞেয়ম্ “বৃদ্ধাদিমরণং তথা” ইত্যুদাহততদ্ব্যুতপুবাণাস্তরনিষেধাদিতি ॥৮৩॥

উক্তার্থে হেতুমাং—দশেতি । ষষ্টিকোটিস্তুর্থানাম্ । অত্রৈব প্রযাগ এব ॥৮৪॥

ভাবতভাবদীপঃ

বেদবিরুদ্ধস্ত হঠমরণশ্রাপবাদোহয়ম্ । অহিংসাবিধেবিব পশ্বালস্তবিধিবিতি প্রাঞ্চঃ, বস্ততস্ত বারণসীমরণবদ্যাদৃচ্ছিকমবণবিষয় এবাযং গ্রন্থে ন হঠমবণপ্রতিপাদকঃ, “সিতাসিতে- সবিতে যত্র সঙ্গথে তত্রাপ্নুতাসো দিবয়ুৎপতন্তি । যে বৈ তথ্যং বিশ্বজন্তি ধীবাস্তে জনাসো- হমৃতত্বং ভজন্তে ॥” ব্রহ্মজ্ঞানেন মুচ্যন্তে, প্রযাগমরণেন চেত্যাদিভ্ৰতথঃ শ্রুতযশ্চ তাদৃশা এব । হঠমবণে “জলে বাপি স্থলে বাপি শস্ত্ৰেণোধক্য বা পুনঃ । নবকং তে প্রযাত্যাপ্ত আত্মানং ঘাতযন্তি যে ॥” ইতি দৌষস্ববণাং ন চার্শ্বেপবাদঃ প্রযাগমবণবিধিরিতি বাচ্যম্, তস্ত হঠমবণ- পবস্বাসিদ্ধেঃ, সিদ্ধৌ বা অচিকিৎস্রবোগাদিদৌষবতীং ভৃগুপতনাদিনাপি মরণে প্রাপ্তেহপি প্রযাগমবণনিষমবিধিবয়ং ভবিষ্যতি ন চ কাম্যোহয়ং মবণবিধির্নিত্যস্ত মবণনিষেধবিধেৰ্বাধকঃ কাম্যত্বাচ্চ নাযমুল্লঙ্ঘনে প্রত্যবাযাবহঃ । ইতি বাচ্যম্, উক্তেহর্থো বাধকাতাবেহপি বাক্যস্ত হঠমরণপবস্তমপূৰ্ব্ববিধার্থত্বঞ্চ কল্পযতো গোঁবাপত্তে: অভ্যুপগমে বা ব্রাহ্মণব্যতিবিক্তবিষয় এবাযং বিধিঃ, “ভৃগাদিপতনে মবণমগ্ৰত্র ব্রাহ্মণা”দিতি শ্রুতে: । যুক্তস্ত শুদ্ধবলব্রহ্মজ্ঞানযো- য়িব কাশীপ্রযাগমরণযো: সত্তোমুক্তিক্রমমুক্তিপন্নম্, তথাহি তীৰ্থমাহাত্ম্যোপসংহাবে— “যত্র গঙ্গা মহাবাজ । স দেশস্তং তপোবনম্ । সিদ্ধিক্ষেত্রঞ্চ বিজ্ঞেয়ং গঙ্গাতীরসমাশ্রিতম্ ॥” ইতি গঙ্গায়ান্তদাশ্রিতস্ত সিদ্ধিক্ষেত্রস্ত চ বিজ্ঞেয়ত্বোক্ত্যা তযোরেব মহত্তরত্বং দর্শিতম্ । তত্র যমুনয়া সঙ্গতয়া এব গঙ্গায়া অত্র গ্রহণং প্রযাগপ্রশংসাধিকাবাং প্রতিষ্ঠানে প্রতিষ্ঠিতা, তীৰ্থযাত্রোপসংহাবাচ্চ প্রতিষ্ঠানে প্রযাগে সিদ্ধিক্ষেত্রপদেন বাবাণশ্চেব, সিদ্ধিক্ষেত্রস্ত নিরূপ- পদস্ত মূল্লাচিহ্নাং কাশ্যশ্চ মূল্লাক্ষেত্রপ্রসিদ্ধে: । তদেবমধ্যাযচতুষ্ঠয়েহপি ভঙ্গ্যস্তরেণ সাক্ষাৎ কাশীকীৰ্ত্তনাদুক্তবিধোপসংহাবাচ্চ পুৰ্ব্বগঙ্গাপ্রযাগাদীনাং সেবনং কাশীপ্রাপ্তিকরমিতি । “অত্মানি তু পবিত্রানি কাশীপ্রাপ্তিকবানি হি । কাশীং প্রাপ্য বিমুচ্যন্তে নাথথা কল্পকোটিভি: ॥” ইত্যাদিপূৰ্ব্বোদাহৃতপুবাণাস্তবসংবাদেন সিদ্ধম্ ॥৮৩—৮৪॥ চতুর্বিধে চতস্রো বিহাঃ বেদ-

বংস ! তোমাব প্রযাগে মৃত্যুব ইচ্ছা হইলে, বেদেব নিষেধ কিংবা লোকের নিষেধে তুমি সে ইচ্ছাব অতিক্রম করিও না ॥৮৩॥

কাবণ, কুব্জনন্দন ! যাট কোটি পরম তীৰ্থ এবং দশ হাজাব সাবাবণ তীৰ্থ

চাতুর্বিণ্ডে চ যৎ পুণ্যং সত্যবাদিবু চৈব যৎ ।
 স্নাত এব তদাপোতি গঙ্গাবয়ুনসঙ্গমে ॥৮৫॥
 তত্র ভোগবতী নাম বাসুকেশ্তীর্থগুভমম্ ।
 তত্রাভিষেকং যঃ কুর্ব্যাৎ সোহশ্বমেধফলং লভেৎ ॥৮৬॥
 তত্র হংসপ্রপতনং তীর্থং ত্রৈলোক্যবিশ্রুতম্ ।
 দশাশ্বমেধিকৈধেব গঙ্গায়াং কুরুনন্দন ! ॥৮৭॥
 কুব্জক্লেত্রসমা গঙ্গা যত্র তত্রাবগাহিতা ।
 বিশেষো বৈ কনথলে প্রয়াগে পবমং মহৎ ॥৮৮॥
 যন্ত্রকার্যশতং কৃত্বা কৃতং গঙ্গাভিষেচনম্ ।
 সর্কং তন্তশ্চ গঙ্গাস্তো দহত্যগ্নিবিবেক্ষনম্ ॥৮৯॥

ভাবতকৌমুদী

চাতুর্বিণ্ড ইতি । চতস্রো বিণ্ডা অস্বীক্ষিকী-ক্রবী-বার্ভা-দণ্ডনীতিরূপা বেত্ততি চাতুর্বিণ্ডস্তম্নি,
 “অস্বীক্ষিকী ক্রবী বার্ভা দণ্ডনীতিশ্চতুষ্টিবম্” ইত্যুক্তে ॥৮৫॥

তত্রৈতি । তত্র প্রয়াগে প্রদেশবিশেষে গঙ্গায়া এব ভোগবতীতি নাম ॥৮৬॥

তত্রৈতি । তত্র প্রয়াগে, গঙ্গাবামেব স্থানভেদে এতত্তীর্থদ্বয়মস্তীত্যর্থঃ ॥৮৭॥

কুর্কিতি । বিশেষো বিশেষতীর্থম্ । পবমং মহৎ তীর্থমিতি শেষঃ ॥৮৮॥

যদীতি । অকার্যশতং বহুতরং পাপম্ । গঙ্গাস্তঃ কর্ত্ব ॥৮৯॥

আছে ; যাহাদের সান্নিধ্য এই প্রয়াগেই আছে বলিয়া মুনিবা কীর্ত্তন
 কবিয়াছেন ॥৮৫॥

চতুর্বিধ বিণ্ডাব অভিজ্ঞ ব্যক্তিদেব যে পুণ্য আছে এবং সত্যবাদীদের যে পুণ্য
 আছে, গঙ্গা ও যমুনার সঙ্গমে স্নান কবিবাই সেই পুণ্য লাভ কবে ॥৮৬॥

সেই প্রয়াগে ভোগবতী নামে বাসুকিব একটা উত্তম তীর্থ আছে ; তাহাতে যে
 স্নান কবে, সে অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল লাভ করে ॥৮৭॥

কুকনন্দন ! প্রয়াগে গঙ্গাতে ত্রিভুবনবিখ্যাত ‘হংসপ্রপতন’-নামে একটা এবং
 ‘দশাশ্বমেধিক’-নামে আব একটা তীর্থ আছে ॥৮৮॥

যেখানে সেখানে অবগাহন কবা হউক না কেন, সর্বত্রই গঙ্গা কুব্জক্লেত্রের তুল্য ,
 কিন্তু সে গঙ্গা কনথলে বিশেষতীর্থ এবং প্রয়াগে অভিমহাতীর্থ ॥৮৮॥

মানুষ শত পাপ কবিবাই যদি গঙ্গাস্নান কবে, তবে অগ্নি যেমন কাষ্ঠ দগ্ধ করে,
 তেমন গঙ্গাজলও তাহার সেই সমস্ত পাপ দগ্ধ করে ॥৮৯॥

(৮৯)---গঙ্গাবসেচনম্---বা ব কা নি, . সর্কং দহতি গঙ্গাস্তত্রান্নাগ্নিবাননঃ—ইতি
 প্রায়শ্চিত্ততত্ত্বতঃ পাঠঃ ।

সৰ্ব্বং কৃতযুগে পুণ্যং ত্রেতাযাং পুষ্করং স্মৃতম্ ।
 দ্বাপবে তু কুব্জক্ষেত্রং গঙ্গা কলিযুগে স্মৃতা ॥৯০॥
 পুষ্কবে তু তপস্তুপ্যেদানং দত্তান্মহালযে ।
 মলযে অগ্নিমাবোহেদুভুতুস্তু অনাশনম্ ॥৯১॥
 পুষ্করে তু কুব্জক্ষেত্রে গঙ্গাযাং মধ্যমেষু চ ।
 স্নাত্বা তাবযতে জন্তুঃ সপ্ত সপ্তাবরাংস্তথা ॥৯২॥
 পুনাতি কীর্তিতা পাপং দৃষ্টা ভদ্রং প্রযচ্ছতি ।
 অবগাতা চ পীতা চ পুনাতিসপ্তমং কুলম্ ॥৯৩॥
 যাবদস্থি মনুষ্যস্য গঙ্গাযাঃ স্পৃশতে জলম্ ।
 তাবৎ স পুষ্করো বাজন্ । স্বৰ্গলোকে মহীয়তে ॥৯৪॥
 যথা পুণ্যানি তীর্থানি পুণ্যান্ভায়তনানি চ ।
 উপাস্ত্য পুণ্যং লব্ধ্বা চ ভবত্যমবলোকভাক্ ॥৯৫॥

ভাবতকৌমুদী

সৰ্ব্বমিতি । সৰ্ব্বং তীর্থম্ । অতঃ কলিযুগে গঙ্গাস্নানাদিকমেব প্রশস্তম্ ॥৯০॥
 পুষ্কর ইতি । অগ্নিমাবোহেৎ মবণায় । অনাশনম্ উপবাসং কুর্যাৎ ॥৯১॥
 পুষ্কর ইতি । মধ্যমেষু প্রয়াগাদিষু । জন্তুর্মানুষঃ, সপ্ত উৰ্দ্ধান্ ॥৯২॥
 পুনাতি । পুনাতি হস্তি । ভদ্রং মঙ্গলম্ । অবগাতা অবগাহনাস্পদীকৃত্য ॥৯৩॥
 যাবদিতি । যাবৎ যৎপবিমাণম্, অস্থি অস্থিচূর্ণম্ । তাবৎ তাবৎকালম্ ॥৯৪॥

সত্যযুগে সকল তীর্থই পুণ্যজনক, ত্রেতাযুগে পুষ্করতীর্থ পুণ্যজনক, দ্বাপবে
 কুব্জক্ষেত্রতীর্থ পুণ্যজনক, আব কলিযুগে গঙ্গাতীর্থ পুণ্যজনক ॥৯০॥

পুষ্করতীর্থে তপস্যা কবিরে, মহালযতীর্থে দান কবিরে, মলযতীর্থে অগ্নিতে প্রবেশ
 কবিরে এবং ভুগুতুঙ্গতীর্থে উপবাস কবিরে ॥৯১॥

পুষ্কর, কুব্জক্ষেত্র, গঙ্গা এবং প্রয়াগাদি মধ্যবর্তী তীর্থে স্নান কবিয়া মানুষ উৰ্দ্ধে
 সাত পুষ্কর এবং নিম্নে সাত পুষ্করকে উদ্ধাব কবে ॥৯২॥

গঙ্গাব নাম করিলে তিনি পাপনাশ কবেন, দেখিলে মঙ্গল প্রদান কবেন এবং
 স্নান ও পান কবিলে সপ্তমপুষ্করপর্য্যন্ত পবিত্র কবেন ॥৯৩॥

বাজা । মানুষেব যে পবিমাণ অস্থি গঙ্গাজল স্পর্শ কবে, সে মানুষ তত কাল
 স্বৰ্গলোকে সম্মানিত হয় ॥৯৪॥

মানুষ পুণ্যতীর্থ ও পুণ্যক্ষেত্রসমূহেব সেবাপূর্বক পুণ্য লাভ কবিয়া যেমন
 স্বৰ্গভোগী হয় ॥৯৫॥

ন গঙ্গাসদৃশং তীর্থং ন দেবঃ কেশবাং পরঃ ।
 ব্রাহ্মণেভ্যঃ পবং নাস্তি এবমাহ পিতামহঃ ॥১৬॥
 যত্র গঙ্গা মহাবাজ ! স দেশস্তত্তপোবনম্ ।
 সিদ্ধক্ষেত্রঞ্চ তজ্জ্ঞেয়ং গঙ্গাতীরসমাপ্তিতম্ ॥১৭॥
 ইদং সত্যং দ্বিজাতীনাং সাধূনামাত্মজস্য চ ।
 সুহৃদাঞ্চ জপেং কর্ণে শিষ্যস্তানুগতস্য চ ॥১৮॥
 ইদং ধন্যমিদং মেধ্যমিদং স্বর্গ্যমিদং সুখম্ ।
 ইদং পুণ্যমিদং রম্যং পাবনং ধর্ম্যমুত্তমম্ ॥১৯॥
 মহর্ষীগামিদং গুহ্যং সর্বপাপপ্রমোচনম্ ।
 অধীত্য দ্বিজমধ্যে চ নির্মলত্বমবাপ্নুয়াৎ ॥১০০॥
 শ্রীমৎ স্বর্গ্যং তথা পুণ্যং সপত্নশমনং শিবম্ ।
 মেধাজননমগ্র্যং বৈঃ তীর্থবংশানুকীর্ণনম্ ॥১০১॥

ভাবতকৌমুদী

উক্তার্থে দৃষ্টান্তমাহ—মথেনি । আযতনানি বদবিকাশ্রমাঙ্গীনি, উপাস্ত নিষেব্য ॥১৫॥
 নেতি । কেশবান্নাবাষণং, পব উত্তমঃ । পরং বর্গেষু উত্তমম্ ॥১৬॥
 যত্রেনি । স এব দেশ উত্তমস্থানম্ । সিদ্ধক্ষেত্রম্ ইষ্টদেবতাসিদ্ধিস্থানম্ ॥১৭॥
 ইদমিতি । সাধূনাং শূত্রাদীনামপি । অনুগতস্য উক্তেতবস্তাপি ॥১৮॥
 ইদমিতি । ধন্যং শ্রোতুর্ধন্যতাজনকম্ । মেধ্যং পবিত্রম্ । ধর্ম্যং গ্ৰাহ্যম্ ॥১৯॥
 মহর্ষীগামিতি । গুহ্যং গোপনীয়ম্ । অধীত্য পঠিত্বা । নির্মলত্বং নিষ্পাপত্বম্ ॥১০০॥
 শ্রীতি । শ্রীমৎ জনকতয়া সম্পত্তিগৎ সম্পজ্ঞনকমিত্যর্থঃ । তীর্থবংশস্তৎসমূহঃ ॥১০১॥

স্বয়ং ব্রহ্মা এইরূপ বলেন যে, গঙ্গাব সমান তীর্থ নাই, নাবারণ অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ দেবতা নেই এবং ব্রাহ্মণ অপেক্ষা উত্তম বর্ন নাই ॥১৬॥

মহাবাজ ! যেখানে গঙ্গা আছেন, সেইটাই দেশ, সেইটাই তপোবন এবং গঙ্গাতীবস্থ সেই ক্ষেত্রটাকেই সিদ্ধক্ষেত্র বলিবার জানিবে ॥১৭॥

এই সত্য বিবরণগুলি—ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য, সাধুস্বভাব অন্ন লোক, পুত্র, সুহৃৎ, শিষ্য এবং অনুগত অন্ন লোকেব কর্ণে সর্বদা বলিবে ॥১৮॥

এই তীর্থকীর্ণন ধন্যতাজনক, পবিত্র, স্বর্গসম্পাদক, সুখোৎপাদক, পুণ্যকাবক, মনোহর, পবিত্রতাজনক এবং উত্তম বৃত্তিসম্পন্ন ॥১৯॥

সর্বপাপনাশক এই তীর্থগুলি মহর্ষিদের মতে গোপনীয় ; তবে, ইহা দ্বিজাতিদের মধ্যে পাঠ কবিবার পাপশূন্য হইবে ॥১০০॥

অপুত্রো লভতে পুত্রমধনো ধনমাপ্নুয়াৎ ।
 মহীং বিজয়তে বাজা বৈশ্ণো ধনমবাপ্নুয়াৎ ।
 শূদ্রো যথেষ্পিতান্ কামান্ ব্রাহ্মণঃ পারগঃ পঠন্ ॥১০২॥
 যশ্চেদং শৃণুযামিত্যং তীর্থপুণ্যং নরঃ শুচিঃ ।
 জাতীঃ স স্নবতে বহ্বীর্নাকপৃষ্ঠে চ মোদতে ॥১০৩॥
 গম্যান্যপি চ তীর্থানি কীর্তিতান্গগমানি চ ।
 মনসা তানি গচ্ছেত সৰ্ব্বতীর্থসমীক্ষয়া ॥১০৪॥
 এতানি বহুভিঃ সাধৈব্যাদিতৈর্যমরুদশ্বিভিঃ ।
 ঋষিভির্দেবকল্পৈশ্চ স্নাতানি স্কুর্কৃতৈষিভিঃ ॥১০৫॥
 এবং ত্বমপি কোবব্য । বিধিনাহনেন স্কুত্রত । ।
 ব্রজ তীর্থানি নিয়তঃ পুণ্যং পুণ্যেন বর্দ্ধয়ন্ ॥১০৬॥

ভাবতকৌমুদী

অপুত্র ইতি । পারগঃ সৰ্ব্ববিজ্ঞাপারগামী ভবেৎ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১০২॥
 য ইতি । পুণ্যং তীর্থমিতি তীর্থপুণ্যম্ অগ্নিস্তোকাদিবৎ সমাসঃ । জাতীর্জ্ঞানি ॥১০৩॥
 গম্যানীতি । অগমানি অগম্যানি । সৰ্ব্বেষাং তীর্থানাং সমীক্ষয়া দর্শনেচ্ছয়া ॥১০৪॥
 এতানীতি । মরুতো বায়বশ্চ অশ্বিনৌ চ তৈঃ । স্কুর্কৃতৈষিভিঃ পুণ্যার্থিভিঃ ॥১০৫॥

এই উত্তম তীর্থকীর্তন সম্পদ, স্বর্গ ও পুণ্য জন্মায়, এবং শত্রুদমন, মঙ্গলসম্পাদন ও মেধা উৎপাদন কবে ॥১০১॥

এই তীর্থপ্রকরণ পাঠ কবিয়া অপুত্রক ব্যক্তি পুত্র লাভ কবে, নির্ধন লোক ধন পায়, বাজা শত্রুবাজ্য জয় কবেন, বৈশ্য ধন লাভ কবেন, শূদ্র অভীষ্ট বস্ত্র প্রাপ্ত হন এবং ব্রাহ্মণ সমস্ত বিদ্যায় পাবদর্শী হন ॥১০২॥

যে লোক পবিত্র হইয়া প্রত্যহ এই তীর্থপ্রকরণ শ্রবণ কবে, সে লোক বহুতব পূর্বজন্ম স্মরণ করিতে পাবে এবং স্বর্গে যাইয়া আমোদ কবে ॥১০৩॥

(ভীষ্ম । আমি তোমাব নিকট এই) গম্য ও অগম্য সমস্ত তীর্থই কীর্তন করিলাম, মানুষ সকল তীর্থ দেখিবার ইচ্ছায় (অন্ততঃ) মনে মনে সেই সকল তীর্থে গমন কবিবে ॥১০৪॥

দেবগণ, দেবতুল্য ঋষিগণ, বহুগণ, সাধ্যগণ, মরুৎগণ ও অশ্বিনীকুমাবেবা পুণ্যলাভ করিবার ইচ্ছায় এই সকল তীর্থেই স্নান কবিয়াছেন ॥১০৫॥

ব্রতপবায়ণ কুবনন্দন ভীষ্ম ! তুমিও ইহাদেব মত নিয়ম অবলম্বন কবিয়া পুণ্যকার্য্যদ্বাৰা পুণ্যবৃদ্ধি কবিবার জন্ম এই প্রকাৰে তীর্থপর্যটন কব ॥১০৬॥

(১০২)...ব্রাহ্মণঃ পাবনঃ পঠন্—পি । (১০৬)...ব্রজ তীর্থানি চ যতঃ—পি ।

ভাবিতৈঃ কবণৈঃ পূর্বমাস্তিক্যাচ্ছু তিদর্শনাং ।
 প্রাপ্যন্তে তানি তীর্থানি সন্তিঃ শাস্ত্রানুদর্শিভিঃ ॥১০৭॥
 নাত্রতী নাকৃতাত্মা চ নাস্তুর্চির্ন চ তস্কবঃ ।
 জ্ঞাতি তীর্থেষু কোরব্য ! ন চ বক্রমতির্নবঃ ॥১০৮॥
 ত্বয়া তু সম্যগ্ ব্রহ্মেন নিত্যং ধর্ম্মার্থদর্শিনা ।
 পিতরস্তুর্পিতাস্তাত ! সর্বৈ চ প্রপিতামহাঃ ॥১০৯॥
 পিতামহপুরোগাশ্চ দেবাঃ সর্ষিগণা নৃপ ।।
 তব ধর্মেণ ধর্ম্মজ্ঞ ! নিত্যমেবাভিতোষিতাঃ ॥১১০॥
 অবাপ্যসি ত্বং লোকান্ বৈ বসূনাং বাসবোপম ! ।
 কৌর্ভিঞ্চ মহতীং ভীষ্ম ! ভুবি প্রাপ্যসি শাস্বতীন্ ॥১১১॥

নারদ উবাচ ।

এবমুক্ত্বাহভ্যনুজ্ঞাপ্য পুলস্ত্যো ভগবানৃষিঃ ।
 শ্রীতঃ শ্রীতেন মনসা তত্রৈবান্তুরধীয়ত ॥১১২॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । অনেন তত্র তত্রোক্তকপেণ । নিযতো নিবাসি বাহাবাদিনিষমী ॥১০৬॥
 ভাবিতৈবিত্তি । ভাবিতৈঃ শ্রদ্ধাবাসিতৈঃ, কবণৈর্গমনঃপ্রভৃতিভির্দ্রিষ্টৈঃ ॥১০৭॥
 নেতি । অত্রতী উপবাসাদিনিষগশৃঙ্খা, অকৃতাত্মা অশিক্ষিতচিত্তঃ ॥১০৮॥
 ত্বযেতি । সম্যগ্ ব্রহ্মেন যথাযথকৃতকার্ষেণ । তর্পিতাঃ শ্রাদ্ধাদিনা ॥১০৯॥
 পিতেতি । পিতামহপুরোগা ব্রহ্মাদবঃ, সর্ষিগণা ঋষিগণৈঃ সহিতাঃ ॥১১০॥
 অবেতি । হে বাসবোপম । ইন্দ্রতুল্য ।। শাস্বতীং চিবস্থানীন্ ॥১১১॥

শাস্ত্রজ্ঞ সাধু ব্যক্তিবাই আস্তিকতাবশতঃ বেদবাক্যানুসারে ও শ্রদ্ধায়ুক্ত হৃদয়ে
 সেই সকল তীর্থ লাভ কবিয়া থাকেন ॥১০৭॥

কৌবনন্দন ! অত্রতী, অশিক্ষিত, অপবিত্র, তস্কব এবং কুটিলবুদ্ধি লোক
 তীর্থে জ্ঞান কবে না ॥১০৮॥

বৎস । তুমি সর্বদাই যথানিয়মে চলিয়া এবং ধর্ম্ম ও অর্থের পর্যালোচনা
 কবিয়া পিতৃ-পিতামহদিগের তৃপ্তি সাধন করিয়াছ ॥১০৯॥

ধর্ম্মজ্ঞ বাজনন্দন ! তোমার ধর্ম্মকার্যে ব্রহ্মাদিদেবগণ এবং ঋষিগণ চিবদিনই
 সন্তুষ্ট হইয়া আসিতেছেন ॥১১০॥

অতএব হে ইন্দ্রতুল্য ভীষ্ম । তুমি অস্তিনে বহুলোকে যাইবে এবং জগতে
 চিবস্থায়ী মহাকীর্্তি লাভ কবিবে” ॥১১১॥

(১০৯)...ধর্ম্মার্থবুদ্ধিনা—পি, ...ধর্ম্মার্থদর্শিনা । পিতা পিতামহশ্চৈব—বা ব কা । (১১২)
 এবমুক্ত্বাহভ্যনুজ্ঞায়—বা ব কা ।

ভীষ্মশ্চ কুরুশাৰ্দূল । শাস্ত্রতত্ত্বার্থদৰ্শিবান্ ।
 পুলস্ত্যবচনাম্ৰৈষ পৃথিবীং পরিচক্ৰমে ॥১১৩॥
 এবমেষা মহাভাগ । প্রতিষ্ঠানে প্রতিষ্ঠিতা ।
 তীর্থযাত্রা মহাপুণ্যা সৰ্বপাপপ্রমোচনৌ ॥১১৪॥
 অনেন বিধিনা যস্তু পৃথিবীং পর্যাট্টিষ্যতি ।
 অশ্বমেধশতশ্চাগ্ৰ্যং ফলং শ্ৰেত্য স ভোক্ষ্যতি ॥১১৫॥
 ততশ্চাৰ্চগুণং পার্থ । শ্ৰাদ্ধ্যসে ধৰ্ম্মমুক্তম্ ।
 ভীষ্মঃ কুরুগাং প্রবরো যথা পূৰ্ব্বমবাপ্তবান্ ।
 নেতা চ তুম্বয়ীন্ যস্মাত্তেন তেহৰ্চগুণং ফলম্ ॥১১৬॥

ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । অভ্যুজ্ঞাপ্য স্বগমনানুমতিং কাব্যিত্বা ॥১১২॥

ভীষ্ম ইতি । শাস্ত্রতত্ত্বার্থদৰ্শিবানিতি দৃশেঃ ক্রবন্তপ্রত্যয়ে ইডাগম আধঃ ॥১১৩॥

এবমিতি । প্রতিষ্ঠানে তদাখ্যস্থানসন্নিহিতে শ্রযাগে, প্রতিষ্ঠিতা অবসিতা । এতদবসানং পুলস্ত্যকখনমাত্রে, ন তু লোকানাং তীর্থকৃত্যেহপি, পাঠক্রমাদর্থক্রমশ্চ বলবত্বাৎ । তেন যথাসম্ভব-পৌৰ্ব্বাপর্যেণ তীর্থকৃত্যং কর্তব্যম্ ॥১১৪॥

অনেনেতি । অগ্ৰ্যং শ্ৰেষ্ঠম্ । শ্ৰেত্য জয়াস্তবে ॥১১৫॥

ভাবতভাবদীপঃ

জয়মাভ্যুবিগ্ণা চেতি বিদ্যন্তেহস্মিন্ স চতুর্বিদ্যন্তস্মিন্ ॥১৫—১০৩॥ অগম্যানি অগম্যানি, সমীক্ষয়া দৰ্শনেচ্ছয়া ॥১০৪—১০৬॥ ভাবিতৈঃ শুদ্ধৈঃ, কবণৈরিন্দ্রিযৈঃ ॥১০৭॥ অকৃতাত্মা অবশীকৃতচিত্তঃ ॥১০৮—১১৩॥ প্রতিষ্ঠানে শ্রযাগে, প্রতিষ্ঠিতা সমাপ্তা ॥১১৪॥ অশ্বমেধেতি । অগ্ৰং ফলং ক্রমমুক্তিস্থানম্, “উবা বা অশ্বশ্চ শিব” ইত্যাদিশ্ৰুতেঃ, সোমপানশ্চাশ্ব-মেধশ্চ তৎপ্রাপকত্বাবগমাৎ, সামান্যফলস্ত ইন্দ্রপদপ্রাপ্তিবিতি প্রসিদ্ধম্ ॥১১৫॥ অষ্টগুণ-

নাবদ বলিলেন—“ভগবান্ পুলস্ত্যমুনি এইকপ বলিয়া ভীষ্মেব অনুমতি লইয়া, ভীষ্মেব ব্যবহাবে শ্রীত হইয়া শ্রীতচিত্তে সেইখানেই অন্তর্হিত হইলেন ॥১১২॥

কৌববশ্ৰেষ্ঠ ! শাস্ত্রতত্ত্বার্থদৰ্শী ভীষ্ম পুলস্ত্যেব বাক্য অনুসাবে (তীর্থকার্য্য কবিবাব জন্ত) পৃথিবী পর্য্যটন কবিয়াছিলেন ॥১১৩॥

মহারাজ ! মহর্ষি পুলস্ত্য মহাপুণ্যজনক ও সৰ্বপাপনাশক এই তীর্থযাত্রা-প্রকরণ এইভাবে শ্রযাগেই সমাপ্ত কবিয়াছিলেন ॥১১৪॥

যে লোক এই বিধান অনুসাবে (তীর্থকার্য্যেব জন্ত) পৃথিবী পর্য্যটন কবিবে, সে লোক পবজন্মে শত অশ্বমেধযজ্ঞেব ফল অপেক্ষাও উত্তম ফল ভোগ কবিবে ॥১১৫॥

রক্ষোগণবিকীর্ণানি তীর্থাণ্যেতানি ভারত ! ।

ন গতির্বিঘ্নতেহন্যস্য ত্রাম্মতে কুরঙ্গনন্দন ! ॥১১৭॥

ইদং দেবর্ষিচরিতং সর্ববতীর্থানুসংশ্রিতম্ ।

যঃ পঠেৎ কল্যামুখায় সর্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥১১৮॥

ঋষিমুখ্যাঃ সদা যত্র বাল্মীকিস্থথ কাশ্যপঃ ।

আত্রেয়ঃ কুণ্ডজঠরো বিশ্বামিত্রোহথ গৌতমঃ ॥১১৯॥

অসিতো দেবলশ্চৈব মার্কণ্ডেয়োহথ গালবঃ ।

ভবদ্বাজো বশিষ্ঠশ্চ মুনিরুদালকস্তথা ॥১২০॥

শৌনকঃ সহ পুত্রেন ব্যাসশ্চ তপতাং ববঃ ।

দুর্বাসাশ্চ মুনিশ্ৰেষ্ঠো জাবালিশ্চ মহাতপাঃ ॥১২১॥ (বিশেষকম্)

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । ততো ভীষ্মাৎ, অষ্টগুণম্ অষ্টাভিঃ সংখ্যাভিগুণিতম্ । কথমষ্টগুণমিত্যাহ—
নেতেতি । নেতা নেস্তসি । ঋষীণামপি তীর্থকৃতপুণ্যপ্রযোজকত্বাৎ “প্রযোজযিতাহমমস্তা কর্তা
চেতি ত্রয়ঃ স্বর্গনবককলভোক্তাবঃ, যো ভূয আরভতে তস্মিন্ ফলে বিশেষঃ” ইত্যাপস্তম্বস্মৃতেরिति
ভাবঃ । বটপাদোহং শ্লোকঃ ॥১১৬॥

রক্ষ ইতি । . ঋতে বিনা । তব তু ভীমসেনাদিসহায়ত্বাদ্গতির্বিঘ্নত এবেতি ভাবঃ ॥১১৭॥

ইদমিতি । দেবর্ষিণা পুলস্ত্যেন চবিতমুক্তং প্রকবণম্ । কল্যাৎ প্রাতঃকালং প্রাপ্য ॥১১৮॥

ঋষীতি । যত্র বর্ভস্তুে তত্র সহচবচিন্তা নাস্তীত্যর্থঃ । কে তে ঋষিমুখ্যা ইত্যাহ—বাল্মীকি-
রिति । অসিতো নাম । পুত্রেন শুকেন সহ ব্যাসশ্চ ॥১১৯—১২১॥

পৃথানন্দন ! পূর্বের কৌববশ্রেষ্ঠ ভীষ্ম (তীর্থ পর্য্যটন কবিয়া) যে ধর্ম লাভ
কবিয়াছিলেন, তাহা অপেক্ষাও আটগুণ উত্তম ধর্ম তুমি লাভ করিবে । যেহেতু
তুমি ঋষিগণকে সঙ্গে লইয়া যাইবে, সেই হেতু তোমার আটগুণ ফল হইবে ॥১১৬॥

কুরঙ্গনন্দন ! তোমা ব্যতীত অন্য ব্যক্তির বাঙ্গমব্যাপ্ত এই সকল তীর্থে গমন
সম্ভবপব নহে ॥১১৭॥

যে লোক প্রাতঃকালে গাত্রোথান কবিয়া দেবর্ষি পুলস্ত্যোক্ত এই
তীর্থযাত্রাপ্রকবণ পাঠ কবিবে, সে লোক সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইবে ॥১১৮॥

বাল্মীকি, কাশ্যপ, আত্রেয়, কুণ্ডজঠব, বিশ্বামিত্র, গৌতম, অসিত, দেবল,
মার্কণ্ডেয়, গালব, ভবদ্বাজ, বশিষ্ঠ, উদালক, শৌনক, পুত্র শুকের সহিত
তপস্বিশ্রেষ্ঠ ব্যাস, মুনিশ্রেষ্ঠ দুর্বাসা এবং মহাতপা জবালি—এই সকল ঋষিশ্রেষ্ঠ
যেখানে সর্বদা বহিষাছেন, (সেখানে সহচবেচ চিন্তা নাই) ॥১১৯—১২১॥

এতে ঋষিববাঃ সৰ্বৈ ত্বংপ্রতীক্ষাস্তপোধানাঃ ।
 এভিঃ সহ মহাবাজ ! তীৰ্থাণ্ডেতান্নুব্রজ ॥১২২॥
 এষ তে লোমশো নাম মহর্ষিবমিতদ্যুতিঃ ।
 সমেষ্যতি মহাবাজ । তেন সার্কমনুব্রজ ॥১২৩॥
 ময়া চ সহ ধৰ্ম্মজ্ঞ । তীৰ্থাণ্ডেতান্নুব্রজ ।
 প্রাপ্যসে মহতীং কীৰ্ত্তিং যথা রাজা মহাভিষঃ ॥১২৪॥
 যথা যযাতিধৰ্ম্মাত্মা যথা বাজা পুরুরবাঃ ।
 তথা ত্বং রাজশার্দূল । স্নেন ধৰ্ম্মেন শোভসে ॥১২৫॥
 যথা ভগীবথো বাজা যথা বামশ্চ বিশ্ৰুতঃ ।
 তথা ত্বং সৰ্ব্ববাজেভ্যো ভ্রাজসে বশ্মিবানিব ॥১২৬॥

ভাবতকৌমুদী

এত ইতি । ত্বং প্রতীক্ষন্ত ইতি ত্বংপ্রতীক্ষাঃ । এতানি পুনস্ত্যোক্তানি ॥১২২॥
 এষ ইতি । তে তব সমীপে, সমেষ্যতি আগমিষ্যতি । ইদঞ্চ যোগবলেনোক্তম্ ॥১২৩॥
 ময়েতি । মহাভিষো নাম । তদাখ্যানস্ত আদিপৰ্কগুক্তং দ্রষ্টব্যম্ ॥১২৪॥
 যথেতি । স্নেন স্বকীৰ্ণেনৈব, ন পুনঃকীৰ্ণাদিবৰ্ত্তিনেতি ভাবঃ ॥১২৫॥
 যথেতি । ভ্রাজসে অধিকং দীপ্যসে, বশ্মিবান্ সূৰ্য্যঃ, মোপধত্বাধস্তঃ ॥১২৬॥

ভাবতভাবদীপঃ

মণিমাণ্ডলগুণযুক্তম্, ধৰ্ম্মং ধৰ্ম্মফলম্ । হেতুমাহ—নেতা চেতি । গুণফলেণ তুল্যফলত্বান্নেতুবনস্তং
 ফলমিত্যর্থঃ ॥১১৬—১২৩॥ মহাভিষঃ শান্তনুবপেণাবতীৰ্ণঃ ॥১২৪—১২৫॥ বশ্মিবান্
 সূৰ্য্যঃ ॥১২৬—১৩১॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে বনপৰ্কণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে সপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥৭০॥

এই সকল তপোধান মহর্ষিবা আপনাবই প্রতীক্ষা কবিতোছেন, অতএব
 মহাবাজ । আপনি হীহাদেব সহিত এই তীৰ্থসমূহে ভ্রমণ করুন ॥১২২॥

মহারাজ । অমিততেজা মহর্ষি লোমশ এই আপনাব নিকট আসিতেছেন ;
 আপনি তাঁহাব সহিত তীৰ্থে ভ্রমণ ককন ॥১২৩॥

ধৰ্ম্মজ্ঞ রাজা ! আপনি আমার সহিতও এই সকল তীৰ্থে ভ্রমণ ককন । তাহা
 হইলে, আপনি মহাভিষ-বাজাব গায় মহাকীৰ্ত্তি লাভ কবিবেন ॥১২৪॥

বাজশ্রেষ্ঠ ! ধৰ্ম্মাত্মা যযাতি এক পুরুববা যেমন নিজেব ধৰ্ম্মদ্বারাই শোভা
 পাইতেন, তেমন আপনিও নিজেব ধৰ্ম্মদ্বারাই শোভা পাইতেছেন ॥১২৫॥

আব, বাজা ভগীবথ এক বিখ্যাত বাগচন্দ্র যেমন সূৰ্য্যেব গায় সকল বাজা
 হইতে অধিক দীপ্তি পাইতেন, আপনিও তেমন সূৰ্য্যেব গায় সকল বাজা
 হইতেই অধিক দীপ্তি পাইতেছেন ॥১২৬॥

যথা মনুর্যথেক্ৰাকুর্যথা পুরুমহাযশাঃ ।
 যথা বৈগেয়া মহাবাজ । তথা ত্বমপি বিশ্রুতঃ ॥১২৭॥
 যথা চ বৃত্রহা সর্বান্ সপত্নান্ নির্দহন পুবা ।
 ত্রৈলোক্যং পালয়ামাস দেববাড্ বিগতজ্বরঃ ।
 তথা শক্রক্ষয়ং কৃত্বা ত্বং প্রজাঃ পালয়িষ্যসি ॥১২৮॥
 স্বধর্মবিজিতামুর্বাং প্রাপ্য বাজীবলোচন ! ।
 খ্যাতিং যাস্তসি ধর্মেণ কার্তবীর্যার্জুনো যথা ॥১২৯॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

এবমাশ্বাস্ত্র রাজানং নাবদো ভগবানৃষিঃ ।
 অনুজ্ঞাপ্য মহাবাজ ! তত্রৈবান্তুরধীয়ত ॥১৩০॥
 যুধিষ্ঠিবোহপি ধর্মাত্মা তমেবার্থং বিচিন্তয়ন্ ।
 তীর্থযাত্রাশ্রিতং পুণ্যম্বষীণাং প্রত্যবেদয়ৎ ॥১৩১॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াক্য্যং বনপর্বণি
 তীর্থযাত্রায়াং নাবদপ্রস্থানে সপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভাবতকৌমুদী

যথেনি । বৈগ্যঃ পৃথুঃ । বিশ্রুতঃ ধর্মপ্রতাপাদিনা বিখ্যাতঃ ॥১২৭॥
 যথেনি । বৃত্রহা ইন্দ্রঃ, সপত্নান্ শক্রন, বিগতজ্ববো নষ্টসন্তাপঃ । ষট্‌পাদোহংগং শ্লোকঃ ॥১২৮॥
 যথেনি । যাস্তসি প্রাপ্যসি, ধর্মেণ ধর্মাত্মসারেণৈব ॥১২৯॥
 এবমিতি । অনুজ্ঞাপ্য স্বগমনানুমতিং কাবচিভা ॥১৩০॥

মহাবাজ ! মনু, ইক্ষ্বাকু, মহাযশা পৃক এবং পৃথু যেমন বিখ্যাত ছিলেন,
 আপনিও তেমনিই বিখ্যাত হইয়াছেন ॥১২৭॥

পূর্বকালে দেববাজ ইন্দ্র যেমন সমস্ত শক্র সংহাব কবিয়া সন্তাপবিহীন হইয়া
 ত্রিভুবন পালন কবিয়াছিলেন, আপনিও তেমনিই শক্রসংহাব করিয়া প্রজা
 পালন কবিবেন ॥১২৮॥

পদ্মনয়ন ! আপনি কার্তবীর্যার্জুনবাজার ছায স্বধর্মবিজিত পৃথিবী লাভ
 কবিয়া ধর্মদ্বাবাই খ্যাতি লাভ কবিবেন” ॥১২৯॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—মহাবাজ জনমেজয় ! ভগবান্ নারদযুনি এইভাবে
 যুধিষ্ঠিবকে আশ্বস্ত কবিয়া, তাঁহাব অনুমতি লইয়া, সেইখানেই অন্তর্হিত
 হইলেন ॥১৩০॥

(১২৭)....পুরুমহাবদঃ । যথা বৈগেয়া মহাতেজাঃ—পি । (১২৯) স্বধর্মেণাশ্রিতামুর্বাং...
 খ্যাতিং যাস্তসি বোধেণ—পি । * ‘...পঞ্চাশীতিতমঃ...’—বা ব কা পি, ‘...শ্রীশীতিতমঃ’
 —নি ।

একসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ভ্রাতৃণাং মতমাজ্জায় নাবদন্ত্য চ ধীমতঃ ।
পিতামহসমং ধৌম্যং প্রাহ বাজা যুধিষ্ঠিবঃ ॥১॥
মযা স পুরুষব্যাত্তো জিষ্ণুঃ সত্যপবাক্রমঃ ।
অস্ত্রহেতোর্মহাবাহুবমিতাত্মা বিবাসিতঃ ॥২॥
স হি বীবোহনুবক্তশ্চ সমর্থশ্চ তপোধন । ।
কৃতী চ ভূশমপ্যস্ত্রে বাহুদেব ইব প্রভুঃ ॥৩॥
অহং হেতাবুভো ব্রহ্মন্ ! কৃষ্ণাববিবিঘাতিনৌ ।
অভিজানামি বিক্রান্তৌ তথা ব্যাসঃ প্রতাপবান্ ॥৪॥

ভাবতকৌমুদী

যুধীতি । ঋষীণাং স্বাশ্রিতানাং ধৌম্যাদীনামস্তিকে ॥১৩১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহরিদাসসিন্ধাস্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং
মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপর্বণি তীর্থযাত্রায়াং সপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ*ঃ—

ভ্রাতৃণামিতি । পিতামহসমং তপঃপ্রভাবাদৌ ব্রহ্মণস্ত্বলাম্, ধৌম্যং পুৰোহিতম্ ॥১॥
মযেতি । জিষ্ণুর্জুনঃ । অস্ত্রহেতোবস্ত্রশিক্ষার্থম্, অমিতাত্মা অসাধাবণধৈর্য্যঃ ॥২॥
স ইতি । সমর্থঃ সর্বকর্য্যসাধনে শক্তঃ । কৃতী নিপুণঃ ॥৩॥
অহমিতি । কৃষ্ণৌ কৃষ্ণার্জুনৌ । প্রতাপবান্ তপঃপ্রভাববান্ ॥৪॥

ধর্মান্না যুধিষ্ঠিবও সেই বিষয় চিন্তা কবিতো থাকিয়া, সহচর ঋষিদের নিকট
তীর্থযাত্রার পুণ্যেব বিষয় জানাইলেন ॥১৩১॥

—ঃ*ঃ—

বৈশম্পায়ন বলিলেন—রাজা যুধিষ্ঠিব জ্ঞানী নাবদেব এবং ভ্রাতাদের মত
জানিয়া ব্রহ্মাব তুল্য প্রভাবশালী ধৌম্য পুৰোহিতকে বলিলেন—॥১॥

“যথার্থ পবাক্রমশালী, অসাধাবণ ধৈর্য্যশীল, মহাবাহু ও পুরুষশ্রেষ্ঠ সেই
অর্জুনকে আমি অস্ত্রশিক্ষার জন্য নিব্বাসিত কবিযাছি ॥২॥

তপোধন । অর্জুন—কৃষ্ণেব তুল্যই বীৰ, আমাব প্রতি অনুবক্ত, সমস্ত কার্য্য-
সাধনে সমর্থ, অস্ত্রে অত্যন্ত নিপুণ এবং প্রভাবশালী ॥৩॥

(১) ..ইদমাহ যুধিষ্ঠিবঃ । বাজোবাচ ।—পি । (২) মযা হু স নবব্যাক্রঃ—পি ।

ত্রিযুগৌ পুণ্ডরীকাক্ষৌ বাসুদেবধনঞ্জয়ৌ ।
 নাবদোহপি তথা বেদ যোহপ্যশংসৎ সদা মম ॥৫॥
 তথাহমপি জানামি নরনাবায়ণাবৃষী ।
 সৰ্বমারাবধয়শ্বেতি ময়া সম্প্রোধিতোহর্জুনঃ ॥৬॥
 ইন্দ্রাদনববঃ শক্রঃ সুরসূনুঃ সুরাধিপম্ ।
 দ্রক্ষু মন্ত্রানি চাদাতুমিন্দ্রাদিতি বিবাসিতঃ ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

ত্রীতি । ত্রিযুগৌ সত্যত্রেতাধ্বাপরাঅকযুগত্রয়েহপি মূর্ত্তিভেদেন বিদ্যমানৌ, সত্যত্রেতযো-
 নরনাবায়ণধ্বিৰূপেণ দ্বাপরে চাত্ৰ কৃষ্ণার্জুনরূপেণ স্থিতাবিতি ভাবঃ ॥৫॥

তথোতি । বাসুদেবধনঞ্জয়ৌ নবনাবায়ণাবৃষী জানামি । সৰ্বং মহাদেবম্ ॥৬॥

ইন্দ্রাদিতি । অনবরঃ অনিকৃষ্টঃ, সুরসূনুর্দেবপুত্রঃ, আদাতুং গ্রহীতুম্ ॥৭॥

ভাবতভাবদীপঃ

ব্রাহ্মণ্যমিতি ॥১॥ অমিতাশ্চা অমিতর্ধেযাঃ । “আশ্চা বুদ্ধৌ ধ্বর্ত্তৌ দেহে” ইতি কোবাং
 ॥২—৪॥ ত্রিযুগৌ ধর্ম্মশ্চ ভার্য্যাযাং মূর্ত্তিনংজাযাং কৃতযুগেহবতীর্ণৌ নবনাবায়ণৌ তাবেব
 দ্বাপরাস্তেহপি কেশবর্জুনাবিতি পুরাণপুঙ্কবাবেত্তৌ নাস্মদাদিবৎ মাহুবাবিতি ভাবঃ ।
 পুণ্ডরীকাক্ষৌ নাক্ষাদ্বিষ্ণু । যদ্বা ত্রীণি যুগানি যুগলানি বড়ৈশ্বর্য্যানি ভগসংজ্ঞানি বা বডঙ্গানি
 বা যবোস্তৌ ত্রিযুগৌ, তানি চ পুবাণাস্তরে স্মর্য্যন্তে । “ঐশ্বর্য্যশ্চ সমগ্রশ্চ জ্ঞানশ্চ যশসঃ শ্রিযঃ ।
 বৈবাগ্যশ্চ চ ধর্ম্মশ্চ বগ্নাং ভগ ইতীঙ্গনা ॥” ইঙ্গনা সংজ্ঞা । “সৰ্ব্বজ্ঞতাত্ত্বপ্তিবনাদিবোধঃ স্বতন্ত্রতা
 নিত্যমলুপ্তশক্তিঃ । অনন্তশক্তিশ্চ বিভোর্বিভূজ্ঞাঃ বডাহবঙ্গানি মহেশ্বরশ্চ ॥” ইতি । অস্তে তু
 জ্ঞানৈশ্বর্য্যে বীৰ্য্যবলে তেজঃপরাক্রমৌ চেতি ত্রীণি যুগলানীত্যাছঃ । তত্র জ্ঞানমনপবোধং
 ত্রৈকালিকার্থক্ষুরণম্ । ঐশ্বর্য্যমিচ্ছানভিঘাতঃ । বলমুপক্রান্তনির্কাহঃ । বীৰ্য্যং কামমন্ত্র-
 শক্তিঃ । তেজঃ পবাভিঘাতঃ, পরাক্রমো যথাকালমুখানমিতি যদ্বাচক্ষতে চ তন্নির্মূলং

ব্রাহ্মণ ! আমি এই কৃষ্ণ ও অর্জুন দুই জনকেই শত্রুঘাতী ও বিক্রমশালী
 বলিয়া জানি, তপঃপ্রভাবযুক্ত বেদব্যাসও সেইকপই জানেন ॥৪॥

নাবদও কৃষ্ণ এবং অর্জুনকে সত্য, ত্রেতা ও দ্বাপরযুগবর্ত্তী এবং পদ্মনয়ন বলিয়া
 জানেন ; যিনি সর্ব্বদাই আমার নিকট ঐরূপ বলিয়াছেন ॥৫॥

এবং আমিও জানি যে, কৃষ্ণ ও অর্জুন নব-নাবায়ণ ঋষি । সেই অর্জুনকে
 আমি এই বলিয়া পাঠাইয়া দিয়াছি যে, তুমি বাইরা শিবের আবাধনা কব ॥৬॥

অর্জুন ইন্দ্রের পুত্র, সূতবাং ইন্দ্র হইতে নিকৃষ্ট নহে ; অতএব সে—ইন্দ্রকে
 দেখিতে এবং তাঁহাব নিকট হইতে অস্ত্র গ্রহণ কবিতে সনর্থ হইবে, ইহা ভাবিয়াই
 আমি তাহাকে পাঠাইয়াছি ॥৭॥

ভীষ্মদ্রোণাবতিবথৌ কৃপো দ্রৌণিশ্চ দুর্জয়ঃ !
 ধৃতবাস্ত্রস্য পুত্রেণ বৃতা যুধি মহারথাঃ ॥৮॥
 সর্বে বেদবিদঃ শূবাঃ সর্বেহস্ত্রকুশলাস্তথা ।
 যোদ্ধুকামাশ্চ পার্থেন সততং তে মহাবলাঃ ॥৯॥
 স চ দিব্যাস্ত্রবিৎ কর্ণঃ সূতপুত্রো মহারথঃ ।
 যোহস্ত্রবেগানিলবলঃ শবার্চিস্তলানিস্বনঃ ।
 রজোধুমোহস্ত্রসম্পাতো ধার্ত্তবাস্ত্রানিলোকিতঃ ॥১০॥
 নিশ্চয় ইব কালেন যুগান্তে জ্বলনো মহান্ ।
 মম সৈন্যমযং কক্ষং প্রধক্ষ্যতি ন সংশয়ঃ ॥১১॥ (যুগ্মকম্)
 তং স কৃষ্ণানিলোকিতো দিব্যাস্ত্রজ্বলনো মহান্ ।
 শ্বেতবাজিবলাকাভৃদ্গাণ্ডীবেন্দ্রায়ুধোল্লগঃ ॥১২॥

ভাবতকৌমুদী

অথ কথং বিবাসিত ইত্যাহাষ্টাভিঃ শ্লোকৈর্ভাষ্যেতি । দ্রৌণিবশ্বথামা ॥৮॥
 সর্ক ইতি । পার্থেন অর্জুনেন সহ যোদ্ধুকামাঃ, মহাবীবজ্জানাদিতি ভাবঃ ॥৯॥
 স ইতি । অস্ত্রবেগে তদুৎপাদনে অনিলস্বেব বলং যস্ত সঃ, শবা এবার্চিবঃ শিখা যস্ত সঃ,
 তলস্ত হস্তাবাপস্ত নিস্বন এব নিস্বনো যস্ত সঃ, বজো ধূলিবৈব ধুমো যস্ত সঃ, অস্ত্রসম্পাত এব
 সম্পাত আগমনং যস্ত সঃ, ধার্ত্তবাস্ত্রো দুর্ঘ্যোধন এবানিলো বায়ুস্তেন উদ্ধতঃ সঞ্চালিতঃ । বটু-
 পাদোহয়ং শ্লোকঃ । যুগান্তে কালেন, নিশ্চয়ঃ প্রেবিতো বহিবিব, মহান্ জ্বলনো বহিস্তৎস্বকপঃ,
 মম সৈন্যমযং সৈন্যস্বরূপম্, কক্ষং শুক্লতৃণবাশিম্, প্রধক্ষ্যতি । অত্র সংশয়ো নাস্তি ॥১০—১১॥

ভাবতভাবদীপঃ

পুনরুক্তিদোষাদযুক্তঞ্চ ॥৫—৬॥ অনববোহন্যনঃ ॥৭—৮॥ অস্ত্রবিদ্ববোহস্ত্রবিদ্বাসঃ ॥৯॥

ভীষ্ম ও দ্রোণ অতিরথ এবং কৃপ ও অশ্বথামা দুর্জয় ; অথচ দুর্ঘ্যোধন সেই
 মহাবথগণকে যুদ্ধে আগেই বরণ কবিয়া বাখিয়াছে ॥৮॥

তাঁহারা সকলেই বেদবিৎ, বীব, অস্ত্রনিপুণ ও মহাশক্তিশালী এবং সকলেই
 অর্জুনের সহিত সর্বদা যুদ্ধাভিলাষী ॥৯॥

সেই সূতপুত্র কর্ণও দিব্যাস্ত্রবিৎ মহারথ , অস্ত্রবেগ উৎপাদনে বায়ু তুল্য
 যাহাব বল, বাণই যাহাব শিখা, তলত্রাণেব শব্দই যাহাব শব্দ, ধূলিই যাহাব ধূম,
 অস্ত্রবে উপস্থিতিই যাহাব উপস্থিতি এবং দুর্ঘ্যোধনকপ বায়ু যাহাব পবিচালক, সেই
 কর্ণকপ বিশাল অগ্নি, প্রলয়কালে কালকর্তৃক প্রেবিত অগ্নিব গ্ৰায়ই আমাব সৈন্যকপ
 শুক্লতৃণসমূহকে দগ্ধ কবিতে থাকিবে, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥১০—১১॥

(৯)....সর্বেহস্ত্রবিদ্ববস্তথা—বা ব কা পি । (১০)....সোহস্ত্রবেগানিলবলঃ—বা ব কা পি ।

সংবন্ধঃ শবধাবাভিঃ স্তদীপ্তং কর্ণপাবকম্ ।
 উদীর্ণোহর্জুনমেঘোহয়ং শমযিষ্ঠ্যতি সংযুগে ॥১৩॥ (যুগ্মকম্)
 স সাক্ষাদেব সর্বাণি শক্রাৎ পবপুবঞ্জয়ঃ ।
 দিব্যান্য়স্ত্রাণি বীভৎস্বস্তত্ত্বতঃ প্রতিপৎস্মতে ॥১৪॥
 অলং স তেষাং সর্বেষামিতি মে ধীযতে মতিঃ ।
 নাস্তি ত্বতিক্রিয়া তস্য বণেহবীণাং প্রতিক্রিয়া ॥১৫॥
 তং বয়ং পাণ্ডবং সর্বে গৃহীতাস্ত্রং ধনঞ্জয়ম্ ।
 দ্রষ্টাবো নহি বীভৎস্বর্ভাবমুগ্ম্য সীদতি ॥১৬॥

ভাবতকৌমুদী

তমিতি । কৃষ্ণ এব অনিলস্তেন উদ্ধৃতঃ সঞ্চালিতঃ, দিব্যান্য়স্ত্রাণাং জ্বলনমেব জ্বলনং বিদ্যাদীপ্তি-
 র্যস্ত সঃ, শ্বেতা বাজিনোহস্থা এব বলাকা বকপঙ্ক্তয়স্তা বিভর্তীতি সঃ, গাণ্ডীবমেব নানাবর্ণস্ত্রা-
 দিত্রাযুধমিত্রধনুস্তেন উষণশ্চক্ষুঃপ্রতিঘাতী উজ্জ্বলঃ, সংবন্ধ আডম্ববপূর্ণঃ, স উদীর্ণোহয়মর্জুনমেঘঃ,
 শবাণাং ধাবা এব জলধাবান্তাভিঃ, স্তদীপ্তং প্রজ্বলিতম্, কর্ণ এব পাবকো বহিস্তম্, সংযুগে যুদ্ধে
 শমযিষ্ঠ্যতি নির্বাপযিষ্ঠ্যতি ॥১২—১৩॥

স ইতি । বীভৎস্বর্জুনঃ, তত্ত্বতো যাথার্থ্যেন, প্রতিপৎস্মতে লপ্যতে ॥১৪॥

অলমিতি । স ইন্দ্রাল্লক্যঃ অর্জুনঃ, তেষাং ভীষ্মাদীনাং সর্বেষামেব যুদ্ধে অলং সমর্থঃ, ইতি
 মতিঃ, মে মযা ধীযতে, ধার্যতে । অতএব বণে অবীণাং প্রতিক্রিয়া প্রতীক্যাবো নিবাবণম্,
 তস্মাৎস্বস্ত্রাণ্য, অতিক্রিয়া ছুকা নাস্তি ন ভবতি ॥১৫॥

তমিতি । গৃহীতাস্ত্রম্ ইন্দ্রাল্লক্যম্ । স চেদবসন্নঃ কথং দ্রক্ষ্যত ইত্যাহ—নেতি । হি যস্মাৎ,
 বীভৎস্বর্জুনঃ, ভাবমুগ্ম্য ধৃষ্টা ন সীদতি অবসন্নো ন ভবতি ॥১৬॥

তখন সেই যুদ্ধে আডম্ববপূর্ণ এই অর্জুনকপ মহামেঘ শবধারাকপ জলধাবাছাবা
 সেই প্রজ্বলিত কর্ণবহিকে নির্বাপিত কবিবে ; সেই সময়ে কৃষ্ণকপ বাঘু তাহাকে
 চালাইবে, দিব্য অস্ত্রেব দীপ্তিই বিদ্যাৎ হইবে, শ্বেতবর্ণ অশ্বগুজিই বকশ্রেণীব কপ
 ধাবণ কবিবে এবং গাণ্ডীবকপ ইন্দ্রধনুছাবাই উজ্জ্বল হইবে ॥১২—১৩॥

শক্রনগববিজয়ী অর্জুন নিশ্চয়ই সাক্ষাৎ ইন্দ্র হইতে যথার্থক্যে সমস্ত দিব্য অস্ত্র
 লাভ কবিতে পাবিবে ॥১৪॥

অর্জুন তাঁহাদের সকলের সহিত যুদ্ধেই সমর্থ হইবে, এইকপ ধাবণা আমার
 আছে ; সূতবাং যুদ্ধে শক্রদিগকে নিবাবণ কবা অর্জুনেব পক্ষে ছুকা হইবে না ॥১৫॥

(১৩)...অর্জুনোদীপ্তিতো মেঘঃ—বা ব কা পি । (১৪)...নাস্তি ত্বতিকৃতার্থানাম্—বা ব কা
 পি । (১৬)...গৃহীতাস্ত্রমবিন্দমম্—বা ব কা নি ।

বযন্ত তম্মতে বীবং বনেহস্মিন্ দ্বিপদাং বব । ।
 অবস্থানং ন গচ্ছামঃ কাম্যকে সহ কৃষণা ॥১৭॥
 ভবানন্যদ্বনং সাধু বহবন্নং ফলবচ্ছুচি ।
 আখ্যাতু বমণীয়ঞ্চ সেবিতং পুণ্যকন্মভিঃ ॥১৮॥
 যত্র কঞ্চিদ্বয়ং কালং বসন্তঃ সত্যবিক্রমম্ ।
 প্রতীক্ষামোহর্জুনং বীবং বৃষ্টিকামা ইবান্বদম্ ॥১৯॥
 বিবিধানাশ্রমান্ কাংশ্চিদ্ধিজাতিভ্যঃ পরিশ্রতান্ ।
 সবাংসি সবিতশ্চৈব বমণীয়াংশ্চ পর্ব্বতান্ ॥২০॥
 আচক্ষু ন হি মে ব্রহ্মান্ । বোচতে তম্মতেহর্জুনম্ ।

বনেহস্মিন্ কাম্যকে বাসো গচ্ছামোহন্যাং দিশং প্রতি ॥২১॥ (যুগ্মকম্)
 ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্ব্বনি
 তীর্থযাত্রায়াম্ ধোম্যযুধিষ্ঠিবসংবাদে একসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভাবতকৌমুদী

বযমিতি । ঋতে বিনা । গচ্ছামঃ প্রাপ্নুমঃ । কৃষণা দ্রোপতা ॥১৭॥
 ভবানিতি । বহুনি অন্যানি যত্র তৎ । শুচি পবিত্রম্ । আখ্যাতু ব্রবীতু ॥১৮॥
 যত্রোতি । প্রতীক্ষামঃ প্রতীক্ষিতুং শরুমঃ । অম্বদং মেঘম্ ॥১৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

বজ ইতি বজঃকার্ধ্যং ক্রোধঃ স এব ধূমো যস্ত ধার্ত্ববার্হেবনিলৈরিব উদ্ধত উদ্দীপিতঃ ॥১০॥
 কক্ষং তৃণবনম্ ॥১১॥ উব্ধগো দুঃসহঃ ॥১২॥ অর্জুনোদীবিতোহর্জুননামা ॥১৩—১৪॥ অলং
 জেতুং পর্য্যাপ্তঃ, তুশবঃ পক্ষান্তবে, প্রতিক্রিয়া জয়োপাষঃ, অর্জুনং বিনাবধো দুর্জবা ইত্যর্থঃ
 ॥১৫॥ দ্রষ্টারো ব্রহ্মামঃ ॥.৬॥ অবধানং স্বাস্থ্যম্ ॥১৭—২১॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে বনপর্ব্বনি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে একসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥১১॥

আমবা সকলেই শিক্ষিতান্ত্র অর্জুনকে দেখিব । কাবণ, অর্জুন কোন ভাব
 লইয়া অবসন্ন হয় না ॥১৬॥

মনুষ্যশ্রেষ্ঠ ! সেই বীব অর্জুন ব্যতীত দ্রোপদীব সহিত আমবা এই কাম্যকবনে
 আর বাস করিতে পারিতেছি না ॥১৭॥

অতএব আপনি আব একটী বনেব কথা বলুন, যাহা ভাল, পবিত্র, রমণীয় এবং
 পুণ্যবান্ লোকদিগেব অধুষিত ; আব যাহাতে প্রচুব অন্ন ও ফল আছে ॥১৮॥

যাহাতে আমরা বাস কবিতে থাকিষা, বৃষ্টিকামী লোক মেঘেব স্নায়, বীব
 অর্জুনেব প্রতীক্ষা কবিতে পাবি ॥১৯॥

(১৭)...দ্বিপদাং ববম্ । অবধানম্... ।—বা ব কা নি । * ‘...যড়নীতিতমঃ...’—বা ব কা
 পি, ‘...চতুরশীতিতমঃ...’—নি ।

द्विसप्ततितमोऽध्यायः ।

—:~:—

वैशम्पायन उवाच ।

तान् सर्वानुत्सुकान् दृष्ट्वा पाण्डवान् दীনचेतसः ।

आश्वासयन्स्तदा धोम्यो बृहस्पतिसमोहत्रवीं ॥१॥

ब्राह्मणानुमतान् पुण्यानाश्रमान् भवतर्षभ ! ।

दिशस्तूर्थानि शैलांश्च शृणु मे वदतोऽहम् । ॥२॥

यान् श्रुत्वा गदतो वाजन् । विशोको भवितसि ह ।

द्रोपता चानया सार्द्धं भ्रातृभिश्च नवेत्सव । ॥३॥

भावतकौमुदी

विविधानिति । द्विजातिभ्यः पवित्राजकेभ्यो ब्राह्मणेभ्यः । ऋते विना ॥२०—२१॥

इति महामहोपाध्याय-भावताचार्य-महाकवि-पद्मभूषण-श्रीहविदाससिद्धान्तवागीश-भट्टाचार्यविरचितायां
महाभावतकौमुदीसमाख्यायां वनपर्वणि तीर्थयात्रायाम् एकसप्ततितमोऽध्यायः ॥०॥

—:~:—

तानिति । उत्सुकान् वनाश्रवसाय उत्कृष्टितान् । दীনचेतसः कातवचित्तान् ॥१॥

ब्राह्मणेति । ब्राह्मणैवनुमतान् पवीकृत्येन वासायानुज्जातान् ॥२॥

यानिति । गदतो मम सकाशां यान् श्रुत्वेव, विशोको निर्विवादः ॥३॥

ब्राह्मण । आपनि—ब्राह्मणगणेर निकट श्रुत कतकगुलि नानाविध आश्रम,
सवोवव, नदी एवं मनोहव पर्वतेव कथा बलुन । कावण, सेइ अर्जुन व्यतीत
एइ काम्यकवने वास कराय आमाव अतिकृति हईतेछे ना ; सुतवां आमवा
अग्रदिके याईव” ॥२०—२१॥

—:~:—

वैशम्पायन बलिलेन—बृहस्पतिव तुल्य बुद्धिमान् धोम्य तथन सेइ पाण्डवदेव
सकलकेइ उत्कृष्टित एवं कातवचित्त देखिवा आश्रुस्त कविवाव जग्न बलिते
लागिलेन—॥१॥

“निष्पाप भवतश्चेष्ट । ब्राह्मणगणैव अनुमतं च पवित्र आश्रम, दिक्, तीर्थं च
पर्वतेव विषय आनि बलितेछि, तूनि श्रवण कव ॥२॥

वाजा ! नवनाथ । तूनि ये सकल स्थानेव कथा आमाव निकट सुनिय्याइ एइ
द्रोपदी च भ्रातादेव सहित विवादशृणु हईवे ॥३॥

(१)...आश्वासयन्स्तथा—वा व का नि । (२) ब्राह्मणाह्वगतान्—पि ।

श्रवणाच्छेव तेषां त्वं पुण्यमाप्स्यसि पाण्डव ! ।
 गत्रा शतगुणैश्चैव तेभ्य एव नबोद्धम । ॥४॥
 पूर्व्वं प्राचां दिशं वाजन् ! ब्रह्मर्षिगणसेविताम् ।
 रम्यां ते कथयिष्यामि युधिष्ठिर ! यथास्मृति ॥५॥
 तत्रां देवर्षिजूष्टायां नैमिषं नाम भावत ! ।
 यत्र तीर्थानि देवानां पुण्यानि च पृथक् पृथक् ॥६॥
 यत्र सा गोमती पुण्या वम्या देवर्षिसेविता ।
 यज्जुभूमिश्च देवानां शामित्रैश्च विवस्वतः ॥७॥
 तत्रां गिबिबवः पुण्या गयो राजर्षिसंकृतः ।
 शिवं ब्रह्मसवो यत्र सेवितं त्रिदशर्षिभिः ॥८॥
 यदर्थं पुक्वव्याह्र ! कौर्तयन्ति पुवातनाः ।
 एष्टव्या वहवः पुत्रा यद्युप्येको गवां ब्रजेत् ॥९॥
 यजेत बाह्वमेधेन नीलं वा वृषमुंश्रजेत् ।
 उन्नावयति सन्तत्या दश पूर्व्वान् दशापवान् ॥१०॥ (युष्मकम्)

भावतकौमुदी

श्रवणादिति । शतगुणं पुण्यम्, तेभ्य आश्रयादिभ्य एव प्राप्स्यसि ॥४॥
 पूर्व्वमिति । प्राच्या दिश एव मनश्चिभिः प्राथमिकस्त्रेनावधारणादित्याशयः ॥५॥
 तत्रामिति । देवैश्च ऋषिभिश्च जूष्टायां सेविताराम्, नैमिषं नैमिषावण्यम् ॥६॥
 यत्रेति । गोमती नदी । शमवत्यनेनेति शामित्रं यज्जुषपञ्चवक्त्रनयुपः ॥७॥
 तत्रामिति । तत्रां पूर्व्वत्रां दिशि । गयो नाम । शिवं मङ्गलकरम् ॥८॥

नवश्रेष्ठ पाण्डव ! तूमि सेइ सकल स्थानेव कथा सुनिय्या पुण्यलाभ करिवे एवं
 सेइ सकल स्थाने याइया शतगुण पुण्य अर्जन कविवे ॥४॥

वाजा युधिष्ठिर ! आमि श्रवण अल्लुसावे प्रथमे ब्रह्मर्षिगणसेवित ओ मनोहव
 पूर्व्वदिकेव कथा तोमाव निकट बलिव ॥५॥

भवतनन्दन । देवगण ओ ऋषिगणसेवित सेइ पूर्व्वदिके नैमिषावण्य आछे,
 येथाने पवित्र देवतीर्थगुलि पृथक् पृथक् भावे बहियाछे ॥६॥

एवं येथाने पवित्र, मनोहव ओ देवर्षिगणसेवित सेइ गोमतीनदी, देवगणेव
 यज्जुभूमि ओ सूर्येव यज्जुषपञ्चवक्त्रनयुप आछे ॥७॥

सेइ पूर्व्वदिके पवित्र ओ वाजर्षिगणेव आदृत 'गय'-नामे एकटी श्रेष्ठ पर्वत
 आछे, येथाने देवर्षिसेवित मङ्गलकर ब्रह्मसवोवव बहियाछे ॥८॥

মহানদী চ তত্রৈব তথা গয়শিবো নৃপ ।।
 যত্রাসৌ কীর্ত্যতে বিপ্রৈবক্ষব্যকরণো বটঃ ॥১১॥
 যত্র দত্তং পিতৃভ্যোহন্নমক্ষব্যং ভবতি প্রভো ! ।
 না চ পুণ্যজলা তত্র ফল্গুনামা মহানদী ॥১২॥
 বহুগূলফলা চাপি কোশিকী ভবতর্বভ ! ।
 বিশ্বামিত্রোহধ্যগাদ্বত্র ব্রাহ্মণত্বং তপোধনঃ ॥১৩॥
 গঙ্গা যত্র নদী পুণ্যা তস্মাস্তীবে ভগীবথঃ ।
 অবজদ্বত্র বহুভিঃ ক্রতুভির্ভূবিদক্ষিণৈঃ ॥১৪॥
 পাঞ্চালেষু চ কোরব্য ! কথরন্ত্যংপলাবতম্ ।
 বিশ্বামিত্রোহবজদ্বত্র বজ্রং পরমশোভনম্ ॥১৫॥

ভাবতকৌমুদী

যদিতি । এষ্টব্য ইত্যাদিকং প্রাগ্‌ব্যাখ্যাতম্ । নন্তত্যা পুত্রং ॥২—১০॥
 মহেতি । অক্ষয়ং পিতৃভ্যো দত্তমন্নাদিকং ক্ষেতুমশক্যং ক্রিয়তেহনেনেতি নঃ ॥১১॥
 যত্রৈতি । অক্ষয়ং ব্রাহ্মণাদিভিঃ ক্ষেতুমশক্যম্ ॥১২॥
 বহ্নিতি । বহুনি মূলানি ফলানি চ যত্রাং সা । অধ্যগাং প্রাপৎ ॥১৩॥
 গঙ্গেতি । যত্র পূর্বত্রাং দিশি । ক্রতুভির্বৈজৈঃ ॥১৪॥

পুরুবশ্রেষ্ঠ ! প্রাচীনেবা যে তীরেব জল্য বলিয়া থাকেন যে, “বহু পুত্র ইচ্ছা করিবে। কাবণ, যদি কোন পুত্র গবায় বায, যদি কোন পুত্র অশ্বমেধবজ্র করে, কিংবা কেহ যদি নীলবুব উৎসর্গ কবে এক মানুব পুত্র দ্বারা পূর্ববর্তী দশ পুরুব ও পববর্তী দশ পুরুব উদ্ধাব কবে” ॥২—১০॥

বাজা ! সেই তীরেই একটী মহানদী এবং ‘গয়শিব’-নামে একটী স্থান আছে ; যেখানে অক্ষয়বট রহিয়াছে, ইহা ব্রাহ্মণেবা বলিয়া থাকেন ॥১১॥

রাজা ! বাহাব নিকটে পিতৃলোককে অননদান করিলে, তাহা অক্ষয় হইয়া থাকে। হাব, সেখানে ‘ফল্গু’-নামে সেই মহানদী আছে, তাহাব জল অতি পবিত্র ॥১২॥

ভবতশ্রেষ্ঠ ! ‘কৌশিকী’-নামে একটী নদী আছে ; তাহার তীবে বহুতব ফল ও মূল পাওয়া বায। যেখানে বিশ্বামিত্রমুনি ব্রাহ্মণত্ব লাভ করিয়াছিলেন ॥১৩॥

বেদিকে পবিত্র গঙ্গানদী বহিয়াছে : তাহাব তীবে ভগীবথবাজা প্রচুব দক্ষিণায়ুক্ত বহুতর বজ্র কবিয়াছিলেন ॥১৪॥

যত্রানু বংশং ভগবান্ জামদগ্ন্যস্তথা জর্গো ।
 বিশ্বামিত্রশ্চ তাং দৃষ্ট্বা বিভূতিমতিমানুষীম্ ॥১৬॥
 কান্ধকুঞ্জেহপিবৎ সোমমিত্রেণ সহ কৌশিকঃ ।
 ততঃ ক্ষত্রাদপাক্রামদব্রাহ্মণোহস্মীতি চাত্রবীৎ ॥১৭॥
 পবিত্রয়ুধিভিজু'ফং পুণ্যং পাবনমুক্তমম্ ।
 গঙ্গামুনযোর্বীব । সঙ্গমং লোকবিশ্রুতম্ ॥১৮॥
 যত্রায়জত ভূতান্মা পূর্বমেব পিতামহঃ ।
 প্রয়াগমিতি বিখ্যাতং তস্মাদ্ভবতসত্তম । ॥১৯॥

ভাবতকৌমুদী

পাঞ্চালেমিতি । উৎপলাবতং নাম তীর্থং কথযন্তি মনয়ঃ ॥১৫॥

যত্রোতি । যত্র প্রাচ্যাম্, অহু বিশ্বামিত্রশ্চ যজ্ঞাৎ পরম্, অতিমানুষীং তাং বিশ্বামিত্রশ্চ
 বিভূতিম্ অগ্নিাদিকর্মেষুর্ধ্যং দৃষ্ট্বা, ভগবান্ জামদগ্ন্যো বামঃ, বিশ্বামিত্রশ্চৈব বংশম্, তথা বাহুল্যেন,
 জর্গো বর্ণয়ামাস ॥১৬॥

কান্তোতি । কান্ধকুঞ্জে দেশে । কৌশিকো বিশ্বামিত্রঃ । ক্ষত্রাৎ ক্ষত্রিয়জাতিতঃ ॥১৭॥

পবিত্রমিতি । পবিত্রং তত্তুল্যং পাপং তস্মাজ্জায়ত ইতি পবিত্রং পাপনাশকমিত্যর্থঃ । জুহুং
 সেবিতম্ । সঙ্গমং কথযন্তীতি পূর্বতোহনুবৃন্তিঃ ॥১৮॥

যত্রোতি । ভূতান্মা প্রাণিনামাত্মস্বরূপঃ । প্রকৃষ্টো যাগো যত্র তৎ প্রয়াগং তীর্থম্ ॥১৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

তানিতি ॥১—৬॥ শামিত্রং শমিতুঃ কর্ণ যজ্ঞে পশুসংগ্ৰহণম্, বিবস্বতঃ পুত্রশ্চ যমশ্চেতি শেষঃ ॥৭॥
 তীর্থান্তরমাহ—তস্মামিতি । তস্মাৎ প্রাচ্যাং দিশি, বাজর্ষিবপি গয়সংজ্ঞঃ ॥৮—৭॥ পবিত্রমিতি ।
 পবিত্রং তত্তুল্যং জন্মমরণাদিহুঃখং তস্মাজ্জায়ত ইতি পবিত্রম্, অতএব ঋষিভিজু'ফং সেবিতং

কুকনন্দন ! মুনিবা পাঞ্চালদেশে উৎপলাবততীর্থেব কথা বলিয়া থাকেন ;
 যেখানে বিশ্বামিত্র পবনমুন্দব যজ্ঞ কবিয়াছিলেন ॥১৫॥

যেখানে সেই যজ্ঞেব পব বিশ্বামিত্রেব সেই অলৌকিক ঐশ্বর্য্য দেখিয়া ভগবান্
 পবশুবাম বিস্মৃতভাবে বিশ্বামিত্রেব বংশ বর্ণনা কবিয়াছিলেন ॥১৬॥

বিশ্বামিত্র স্বকীয় কান্ধকুঞ্জে ইন্দ্রেব সহিত সোমবস পান কবিয়াছিলেন ; তাহাব
 পব তিনি ক্ষত্রিয়জাতি হইতে নির্গত হন এবং 'আমি ব্রাহ্মণ' এই কথা বলিতে
 থাকেন ॥১৭॥

বীব ! মুনিবা বলেন—জগদ্বিখ্যাত গঙ্গা ও যমুনার সঙ্গমস্থান পাপনাশক,
 পুণ্যজনক, পবিত্র ও উত্তম তীর্থ ॥১৮॥

যেখানে প্রথমেই প্রাণিগণের আত্মস্বরূপ ব্রহ্মা যজ্ঞ কবিয়াছিলেন ; ভবতশ্রেষ্ঠ !
 তাহাতেই সেই স্থানটী 'প্রয়াগ' নামে বিখ্যাত হইয়াছে ॥১৯॥

অগস্ত্যস্য তু বাজেদ্র ! তত্রাশ্রমবরো নৃপ ! ।
 ততথা তাপসাবণ্যং তাপসৈরুপশোভিতম্ ॥২০॥
 হিরণ্যবিন্দুঃ কথিতো গিবো কালঞ্জবে মহান্ ।
 আগস্ত্যপৰ্বতো বম্যঃ পুণ্যো গিরিবরঃ শিবঃ ॥২১॥
 মহেদ্রো নাম কোবব্য ! ভার্গবস্ত মহাত্মনঃ ।
 অযজতত্র কোশ্বেয় ! পূৰ্বমেব পিতামহঃ ॥২২॥
 যত্র ভাগীরথী পুণ্যা সরস্বাসৌদ্যুধিষ্ঠিব ! ।
 যত্র সা ব্রহ্মশালেতি পুণ্যা খ্যাতা বিশাংপতে ! ।
 ধূতপাপাভিবাকীর্ণা পুণ্যং তস্মাশ্চ দৰ্শনম্ ॥২৩॥
 পবিত্রো মঙ্গলীযশ্চ খ্যাতো লোকে মহাত্মনঃ ।
 কেদারশ্চ মতঙ্গস্য মহানাশ্রম উত্তমঃ ॥২৪॥

ভাবতকৌমুদী

অগস্ত্যশ্চেতি । তত্র প্রাচ্যাং দিশি । তৎ প্রসিদ্ধম্ ॥২০॥

হিরণ্যোতি । হিবণ্যবিন্দুর্নাম দেশঃ । শিবো মঙ্গলকবঃ ॥২১॥

মহেদ্র ইতি । মহেদ্রো নাম গিবিবব ইত্যহুবৃষ্টিঃ । ভার্গবস্ত বামস্ত ॥২২॥

যজ্রেতি । যত্র প্রাচ্যাম্, ভাগীরথী নাম পুণ্যা সবসী । যত্র প্রাচ্যাঞ্চ, ব্রহ্মশালেতি নাম সা সবসী । ধূতপাপাভিনির্ম্পার্পৈর্জর্জরৈঃ, আকীর্ণা ব্যাপ্তা । সৰ্বভীর্থশিরোমণিভূতং কান্দীতীর্থং স্বন্দপ্বাগীযকান্দীখণ্ডো বিস্তবেণ বর্ণিতমিত্যত্র সংক্ষেপেণ গণনাবিধেব প্রাণ্ডল্লিখিতম্ । তথাপি লক্ষণাদিনা অন্তবাস্তবা তৎপবনপ্রকাশপ্রয়াসো নীলকণ্ঠশ্চোদ্বৈগবিজুস্তিত এব । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৩॥

ভাবতভাবদোপঃ

পুণ্যং ধর্মবৃদ্ধিহেতুঃ, পাবনং পাপনাশনম্ ॥১৮—২২॥ যত্র ভাগীরথীতি । সরসি মণিকর্ণিকাথে প্রবিষ্টা আসীৎ, “ব্রহ্মশালা ব্রহ্মোপলক্ষিসদৃশং বারাগশ্রাখ্যমবিস্কৃতং বৈ কুরুক্ষেত্রং দেবানাং

বাজশ্রেষ্ঠ ! সেই পূর্বদিকে অগস্ত্যমুনিব প্রধান আশ্রম এবং তপস্বিগণে পবিশোভিত প্রসিদ্ধ তাপসাবণ্য আছে ॥২০॥

কথিত আছে—কালঞ্জবপৰ্বতে ‘হিবণ্যবিন্দু’-নামে বিশাল একটা স্থান এবং মনোহর, পবিত্র ও ‘মঙ্গলজনক পৰ্বতশ্রেষ্ঠ অগস্ত্যপৰ্বত বহিয়াছে ॥২১॥

কুকনন্দন ! পূর্বদিকে মহাত্মা পবশুরামেব মহেদ্রপৰ্বত বহিয়াছে ; তাহাতে প্রথমেই ব্রহ্মা যজ্ঞ কবিয়াছিলেন ॥২২॥

নবনাথ যুধিষ্ঠিব ! যে পূর্বদিকে ভাগীরথীনান্নী পুণ্যজনিকা সরসী ছিল এবং যে পূর্বদিকে বিখ্যাত, পুণ্যজনক এবং পুণ্যবান্ লোকে ব্যাপ্ত ‘ব্রহ্মশালা’-নামে সরোবর আছে ; তাহাব দর্শনও পুণ্য জন্মায় ॥২৩॥

কুণ্ডোদঃ পৰ্ব্বতো রম্যো বহুমূলফলোদকঃ ।
 নৈষধস্তৃষিতো যত্র জলং শৰ্ম্ম চ লব্ধবান্ ॥২৫॥
 যত্র দেববনং বম্যং তাপসৈরুপশোভিতম্ ।
 বাহুদা চ নদী যত্র নন্দা চ গিবিমূৰ্দ্ধনি ॥২৬॥
 তীর্থানি সবিতঃ শৈলাঃ পুণ্যাশ্চায়তনানি চ ।
 প্রাচ্যাং দিশি মহাবাজ । কীর্তিতানি মযা তব ॥২৭॥
 তিস্বশ্চাস্ত পুণ্যানি দিক্ষু তীর্থানি মে শৃণু ।
 সবিতঃ পৰ্ব্বতাংশ্চৈব পুণ্যাশ্চায়তনানি চ ॥২৮॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপৰ্ব্বণি
 তীর্থযাত্রায়াং ধৌম্যতীর্থকথনে দ্বিসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভাবতকৌমুদী

পবিত্র ইতি । মঙ্গলীয়ো মঙ্গলজনকঃ । কেদাব আলবালম্, মতঙ্গশ্চ যুনেঃ ॥২৪॥
 কুণ্ডোদ ইতি । কুণ্ডোদো নাম । নৈষধো নলঃ । শৰ্ম্ম তৃপ্তিস্থখম্ ॥২৫॥
 যত্রেতি । যত্র প্রাচ্যাম্ । গিবিমূৰ্দ্ধনি আবিভূষ নির্গতেত্যর্থঃ ॥২৬॥
 উপসংহরতি—তীর্থনীতি । আয়তনানি আশ্রমাদীনি স্থানানি ॥২৭॥

ভাবতভাবদীপঃ

দেবযজ্ঞনং সর্বেবাং ভূতানাং ব্রহ্মদহনম্” ইতি ঋতিগ্রন্থিকম্ ॥২৩॥ আকীর্ণা ব্যাধা, মঙ্গলীয়ো
 মঙ্গলাবহঃ ॥২৪॥ কেদাবোহপি কাষ্ঠামেব ॥২৫॥ নৈষধো নলঃ, তত্রৈব লোলার্কদক্ষিণে নলগ্রামশ্চ
 দর্শনাৎ, তীর্থাস্তবমাহ যত্র দেববনমিতি ॥২৬—২৮॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে বনপৰ্ব্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে দ্বিসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥১২॥

মহাত্মা মতঙ্গমুনিব বিশাল খাত এবং উৎকৃষ্ট আশ্রম আছে ; তাহা পবিত্র,
 মঙ্গলজনক এবং জগতে বিখ্যাত ॥২৪॥

বহুতব ফল, মূল ও জলসম্বিত ‘কুণ্ডোদ’-নামে একটা মনোহর পৰ্ব্বত আছে ;
 যেখানে নলবাজা পিপাসার্ত্ত হইয়া জল ও তৃপ্তিস্থখ লাভ কবিয়াছিলেন ॥২৫॥

যে পূৰ্ব্বদিকে তপস্বিগণে পবিশোভিত মনোহর দেববন বহিযাছে এবং যে
 পূৰ্ব্বদিকে বাহুদানদী ও নন্দানদী পৰ্ব্বতের উপবে আবিভূর্ত হইয়া নির্গত হইয়া
 গিযাছে ॥২৬॥

মহাবাজ ! আমি আপনাব নিকট সেই পূৰ্ব্বদিকেব নদী, পৰ্ব্বত ও পবিত্র
 আয়তনকূপ তীর্থগুলিব কথা বলিলাম ॥২৭॥

* ‘...সপ্তাশীতিতমঃ...’—বা ব কা পি, ‘...পঞ্চাশীতিতমঃ...’—নি ।

ত্রিসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

ধোম্য উবাচ ।

দক্ষিণশ্চান্ত পুণ্যানি শৃণু তীর্থানি ভাবত । ।
বিস্তবেণ যথাবুদ্ধি কীর্ত্যমানানি তানি বৈ ॥১॥
যশ্চামাখ্যাযতে পুণ্যা দিশি গোদাবরী নদী ।
বহুবামা বহুজলা তাপসাচরিতা শিবা ॥২॥
বেণা ভীমরথী চোভে নগ্ণো পাপভয়াপহে ।
মৃগদ্বিজসমাকীর্ণে তাপসালয়ভূষিতে ॥৩॥
রাজর্ষেস্তুত্র চ সরিষ্মৃগস্য ভরতর্ষভ ! ।
বম্যতীর্থা বহুজলা পয়োষণী দ্বিজসেবিতা ॥৪॥

ভাবতকৌমুদী

তিস্থিতি । তীর্থানি তীর্থভূতানি সরিষাদীনি ॥২৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহবিদাসসিদ্ধাস্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিতায়াং
মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপর্বণি তীর্থযাত্রায়াং দ্বিসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

দক্ষিণশ্চামিতি । যথাবুদ্ধি যথাস্মৃতি । কীর্ত্যমানানি মন্য, তানি প্রসিদ্ধানি ॥১॥
যশ্চামিতি । বহু আবামা উপবনানি যত্র সা । শিবা মঙ্গলজনিকা ॥২॥
বেণেতি । মৃগদ্বিজৈঃ পশুপক্ষিভিঃ সমাকীর্ণে পরিব্যাপ্তে ॥৩॥

এখন অপক তিন দিকেব নদী, পর্বত ও পবিত্র আযতনরূপ তীর্থসমূহেব কথা
আমাব নিকট শ্রবণ কব” ॥২৮॥

—:~:—

ধোম্য বলিলেন—“ভবতনন্দন ! দক্ষিণদিকে যে সকল পুণ্যজনক তীর্থ আছে,
আমি স্মৃতি অনুসাবে সেগুলিব কথা বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কব ॥১॥

যে দিকে গোদাবরীনদী বহিযাছে ; তাহাব তীবে বহুতব উচ্চান ও খাতে বহুতব
জল আছে এবং সে নদীটী তপস্বিসেবিত ও মঙ্গলজনক ; ইহা পবিত্রাজকেবা বলিয়া
থাকেন ॥২॥

পশু-পক্ষিগণে সমাকীর্ণ এবং তপস্বীদেব আশ্রমে অলঙ্কৃত বেণা ও ভীমরথীনানে
ছুইটী নদী আছে., সে ছুইটীই পাপভব নষ্ট কবে ॥৩॥

(১)---বিস্তবেণ যথাভাষ্যং কীর্ত্যমানানি ভাবত!—পি । (২)---তাপসাচরিতা শুভা—পি ।

(৩) বেণা—বা ব কা, বেণা—পি ।

অপি চাত্র মহাযোগী মার্কণ্ডেযো মহাযশাঃ ।
 অনুবংশ্যাং জর্গৌ গাথাং নৃগশ্চ ধবণীপতেঃ ॥৫॥
 নৃগশ্চ যজমানশ্চ প্রত্যক্ষমিতি নঃ শ্রুতম্ ।
 অমাত্যদিন্দ্রঃ সোমেন দক্ষিণাভির্দ্বিজাতযঃ ॥৬॥
 পয়োষণ্যাং যজমানশ্চ বাবাহে তীর্থ উত্তমে ।
 উদ্ধৃতং ভূতলশ্চ বা বায়ুনা সমুদীবিতম্ ।
 পয়োষণ্যা হবতে তোযং পাপমামবণাস্তিকম্ ॥৭॥
 স্বর্গাদুত্তুঙ্গমমলং বিবাণং যত্র শূলিনঃ ।
 স্বমাত্মবিহিতং দৃষ্ট্বা মর্ত্য্যঃ শিবপুং ব্রজেৎ ॥৮॥

ভাবতকৌমুদী

রাজর্ষেবিত্তি । রম্যাণি তীর্থানি ঘটানি যশ্চাঃ সা, পয়োক্ষী নাম নদী ॥৪॥
 অগীতি । অনুবংশ্যাং বংশযোগ্যাম্, গাথাং গানযোগ্যবচনাবলীম্ ॥৫॥
 নৃগশ্চেতি । সোমেন সোমবসপানেন । দ্বিজাতয়ো ব্রাহ্মণাশ্চামাত্তন ॥৬॥
 পয়োষণ্যমিতি । ভূত্যাদিনা উদ্ধৃতম্, ভূতলশ্চম্, বায়ুনা সমুদীবিতং নিক্ষিপ্তং বা, পয়োষণ্যা
 নস্তাস্তোয়ং কর্ণু, বাবাহে উত্তমে তীর্থে তত্ত্বতাযাং পয়োষণ্যাং তন্তীব ইত্যর্থঃ, যজমানশ্চ যজ্ঞং
 কুর্কতো জনশ্চ, আমরণাস্তিকং পাপং হরতে । ঘটপাদোহযং শ্লোকঃ ॥৭॥
 স্বর্গাদিত্তি । যত্র দক্ষিণশ্চাং দিশি, শূলিনঃ শিবশ্চ, স্বঃ স্বকীয়ম্, আত্মনা স্বধমেব শিবেন বিহিতং
 ভূমৌ প্রোথিতম্, স্বর্গাদপি উত্তুঙ্গমমলম্, অমলম্, বিবাণং বাদনীয়শৃঙ্গম্, দৃষ্ট্বা মর্ত্য্যো মানুষঃ, শিবপুং
 ব্রজেৎ ॥৮॥

ভবতশ্চেষ্ট ! সেদিকে ‘পয়োক্ষী’-নামে বাজ্রি নুগের একটা নদী আছে, তাহার
 ঘাটগুলি মনোহর, জলও বহুতর, ব্রাহ্মণেবাও সেবা কবেন ॥৪॥

আর, মহাযোগী ও মহাযশা মার্কণ্ডেয়মুনি ঐ নদীতীরে থাকিয়াই নৃগবাজ্র
 বংশের অনুকূপ গাথা গাহিয়াছিলেন ॥৫॥

আমাদের ইহা শুনা আছে যে, নৃগবাজ্র যজ্ঞ কবিবার সময়ে তাঁহার সমক্ষেই
 ইন্দ্র সোমবস পান কবিয়া এবং ব্রাহ্মণেবা দক্ষিণা লাভ কবিয়া মত্ত
 হইয়াছিলেন ॥৬॥

ববাহের উত্তম তীর্থ পয়োক্ষীনদীর তীরে যজ্ঞ কবিবার সময়ে তাহার জল উদ্ধৃতই
 হউক, ভূতলেই থা’ক, কিংবা বায়ুকর্ষক নিক্ষিপ্তই হউক, যজ্ঞকর্ত্তাব আজীবনেব
 সমস্ত পাপ নষ্ট কবে ॥৭॥

যে দক্ষিণদিকে স্বর্গ হইতেও উচ্চ এবং নির্মল স্বকীয় বিবাণটাকে (শিঙাটাকে)
 মহাদেব নিজেই ভূতলে প্রোথিত কবিয়া রাখিয়াছেন, তাহা দেখিয়া মানুষ শিবপুং
 গমন কবে ॥৮॥

একতঃ সবিতঃ সৰ্ব্বা গঙ্গাশ্চাঃ সলিলোল্লয়াঃ ।
 পয়োষ্ণী চৈকতঃ পুণ্যা তীৰ্থেভ্যো হি মতা মম ॥৯॥
 মাঠরশ্চ বনং রম্যং বহুগূলফলং শিবম্ ।
 যূপশ্চ ভবতশ্চৈষ্ঠ ! বরুণশ্চোতসে গিবৌ ॥১০॥
 প্রবেণ্যুত্তবপার্শ্বে তু পুণ্যে কণাশ্রমে তথা ।
 তাপসানামরণ্যানি কীর্ত্তিতানি যথাশ্রতি ॥১১॥
 বেদী শূর্পাবকে তাত ! জমদগ্নের্মহাত্মনঃ ।
 রম্যা পাষাণতীর্থা চ পুরশ্চন্দ্রা চ ভাবত ! ॥১২॥
 অশোকতীর্থং তত্রৈব কোত্তেব ! বিপুলশ্রমম্ ।
 অগস্ত্যতীর্থং পাণ্ড্যেবু বারুণঞ্চ যুধিষ্ঠিব ! ॥১৩॥

ভাবতকৌমুদী

একত ইতি । সলিলোল্লয়া জনপূর্ণাঃ । গঙ্গাশ্চতীৰ্থেভ্যঃ পয়োষ্ণী পুণ্যা ॥৯॥
 মাঠরশ্চৈতি । মাঠরশ্চ সূৰ্য্যদক্ষিণপার্শ্ববর্ত্তিয়শ্চ, “মাঠরঃ পিন্দনো দণ্ডশ্চণ্ডাংশোঃ পারিপার্শ্বিকাঃ”
 ইত্যমবাঃ, “সমোহপি দক্ষিণে পার্শ্বে থ্যাতো মাঠরবনঃককঃ” ইতি তট্টীকাবাং ভরতঃ । যূপোহপি
 মাঠরশ্চৈব ॥১০॥
 প্রেতি । প্রবেণী নাম কাচিন্দী তস্মা উত্তরপার্শ্বে, কণশ্চ নুনেরাশ্রমে ॥১১॥
 বেদীতি । শূর্পাবকে তদাখ্যে তীৰ্থে । পাষাণতীর্থা পুরশ্চন্দ্রা চ নান ॥১২॥
 অশোকৈতি । বিপুলাঃ প্রচুরা আশ্রমা বত্র তৎ । পাণ্ড্যেবু পাণ্ড্যদেশে ॥১৩॥

জনপূর্ণ গঙ্গাপ্রভৃতি নমস্ত নদী একদিকে, আব একমাত্র পয়োষ্ণী নদী
 একদিকে ; তাহাতেও পয়োষ্ণীনদীই গঙ্গাপ্রভৃতি তীর্থ হইতে অধিক পুণ্য বলিয়া
 আমাৰ মত ॥৯॥

ভবতশ্চৈষ্ঠ ! ‘বরুণশ্চোতস’-নামক পৰ্ব্বতে বহু ফল-মূলায়িত মনোহর ও
 মঙ্গলজনক যমেব বন ও যূপ আছে ॥১০॥

প্রবেণীনদীৰ উত্তরপার্শ্বে পবিত্র কণশ্চিন্দ্র আশ্রমে তপস্বীদিগেব বহুতর বন
 আছে , ইহা যেমন শুনিযাছি, তেমনই বলিলাম ॥১১॥

বৎস ভবতনন্দন ! মহাত্মা জমদগ্নিব শূর্পাবকতীৰ্থে ছইটী মনোহর বেদী আছে ;
 তাহাৰ একটীৰ নাম—‘পাষাণতীর্থা’ এবং অপরটীৰ নাম—‘পুরশ্চন্দ্রা’ ॥১২॥

কুশীনন্দন যুধিষ্ঠিব । সেই দক্ষিণদিকেই বহুতর আশ্রমযুক্ত অশোকতীর্থ আছে
 এবং পাণ্ড্যদেশে অগস্ত্যতীর্থ ও বারুণতীর্থ বহিযাছে ॥১৩॥

কুমার্যঃ কথিতাঃ পুণ্যাঃ পাণ্ড্যেষেব নবর্ষভ ! ।
 তাত্রপর্ণীস্তু কোবব্য ! কীৰ্ত্তবিষ্ঠামি তাং শৃণু ॥১৪॥
 যত্র দেবৈস্তপস্তপ্তং মহদিচ্ছদ্ভিবাশ্রমে ।
 গোকৰ্ণ ইতি বিখ্যাতদ্বিষু লোকেষু ভাবত । ॥১৫॥
 শীততোযো বহুজলঃ পুণ্যস্তত্র শিবশ্চ সঃ ।
 হ্রদঃ পবনদুশ্রাপো মানু্ষৈবকৃতাত্মভিঃ ॥১৬॥ (যুগ্মকম্)
 তত্র বৃক্ষতৃণাগৈশ্চ সম্পন্নঃ ফলমূলবান্ ।
 আশ্রমোহগস্ত্যশিষ্যশ্চ পুণ্যে দেবসহে গিবো ॥১৭॥
 বৈদূর্য্যপৰ্বতস্তত্র শ্রীমান্ মণিময়ঃ শিবঃ ।
 অগস্ত্যশ্রামশ্চৈব বহুমূলফলোদকঃ ॥১৮॥

ভাবতকৌমুদী

কুমার্য ইতি । কুমার্যো নাম অন্তবীপাণি, পাণ্ড্যেষেব পাণ্ড্যদেশ এব ॥১৪॥
 যজ্ঞেতি । মহৎ ফলং স্বৰ্গবাজ্যমিত্যর্থঃ । গোকর্ণো নাম । বহুনি জলানি যত্র সঃ । শিবো
 মঙ্গলকবঃ । অকৃতাত্মভিঃ মৈত্র্যাদিভাবনাগ্ৰভাবোনানির্মলীকৃতচিত্তৈঃ ॥১৫—১৬॥
 তজ্ঞেতি । সম্পন্নঃ সমৃদ্ধিতঃ । দেবসহে তন্নামনি ॥১৭॥
 বৈদূর্য্যেতি । শ্রীমান্ কান্তিমান্ । শিবো মঙ্গলকবঃ । বহুনি মূলফলোদকানি যত্র সঃ ॥১৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

দক্ষিণশ্রামিতি ॥১—৪॥ অন্নবংশ্রাং বংশান্নকপাম্, ন তু বৃগমাত্রান্নকপাম্ ॥৫—১৩॥
 কুমার্যঃ কুমাবীবাচবস্তো বাল্যাদ্রাগাদহীন্যপি পবমেব পতিং প্রার্থয়ন্তো ভগবন্তুক্তা
 ইত্যর্থঃ । অতএব শ্রীভাগবতে দ্রবিডেষেব ভগবন্তুক্তভূষন্তঃ স্মর্যতে, পাণ্ড্যেযু দ্রবিডবিশেষেযু

নবশ্রেষ্ঠ কুকনন্দন । পাণ্ড্যদেশেই পবিত্র কুমাবিকা অন্তবীপগুলি আছে বলিয়া
 কথিত হয় । আমি এখন প্রসিদ্ধ তাত্রপর্ণীনদীৰ বিষয় বলিব, শ্রবণ কব ॥১৪॥

ভবতনন্দন ! যেখানে আশ্রমে থাকিয়া দেবতাবা গুণকতব ফল কামনা কবিবা
 তপশ্রা কবিযাছিলেন, ত্রিভুবনবিখ্যাত সেই গোকর্ণনামক হ্রদটী পুণ্য ও মঙ্গলজনক
 এবং অনির্মলচিত্ত মনুষ্যেব পক্ষে অতিতুল্য, আব তাহাব জল শীতল ও
 প্রচুব ॥১৫—১৬॥

সেই দিকে পবিত্র দেবসহপৰ্ব্বতে অগস্ত্যশিষ্যেব আশ্রম আছে ; তাহাতে বৃক্ষ,
 তৃণপ্রভৃতি, ফল ও মূল বহিয়াছে ॥১৭॥

আব, সেই দক্ষিণদিকে সুন্দব, মণিময় ও মঙ্গলজনক একটা বৈদূর্য্যপৰ্ব্বত

(১৫)....ত্রিষু লোকেষু বিষ্ণুতঃ—বা ব কা । (১৬)....বহুবনঃ—পি । (১৭)....পুণ্যো দেবসমো
 গিবিঃ—বা ব কা ।

স্রুবাষ্ট্রেষপি বক্ষ্যামি পুণ্যান্ভায়তনানি চ ।
 আশ্রমান্ সবিতঃ শৈলান্ সবাংসি চ নরাধিপ ! ॥১৯॥
 চমসোদ্ভেদনং বিপ্রাস্ত্রোপি কথয়ন্ত্যত ।
 প্রভাসশ্চেদধৌ তীর্থং ত্রিদশানাং যুধিষ্ঠির ! ॥২০॥
 তত্র পিণ্ডাবকং নাম তাপসাচরিতং শিবম্ ।
 উজ্জয়ন্ত্শ্চ শিখরী ক্ষিপ্রং সিদ্ধিকবো মহান্ ॥২১॥
 তত্র দেবর্ষিধীবেণ নাবদেনানুকীৰ্ত্তিতঃ ।
 পুবাণঃ শ্রয়তে শ্লোকস্তং নিবোধ যুধিষ্ঠির ! ॥২২॥
 পুণ্যে গিবৌ স্রুবাষ্ট্রেয়ু মৃগপক্ষিনিষেবিতৈ ।
 উজ্জয়ন্তে স্রুতপ্তান্দো নাকপৃষ্ঠে মহীয়তে ॥২৩॥

ভাবতকৌমুদী

স্রুবাষ্ট্রেষিতি । স্রুবাষ্ট্রেয়ু স্রুবাষ্ট্রেদেশে । আষতনানি স্বেত্রাণি ॥১৯॥
 চমসেতি । চমসোদ্ভেদনং নাম তীর্থম্ । ত্রিদশানাং দেবানাম্ ॥২০॥
 তত্রৈতি । পিণ্ডাবকং নাম তীর্থগিতি শেষঃ । উজ্জয়ন্তো নাম শিখরী পৰ্বতঃ ॥২১॥
 তত্রৈতি । দেবর্ষিষু ধীবঃ প্রধানো বিদ্বান্ তেন । পুবাণঃ প্রাচীনঃ ॥২২॥
 পুণ্য ইতি । উজ্জয়ন্তে তদাখ্যে, স্রুতপ্তানি তপস্শ্রাৰ্থমাতপাদিনাতিতপ্তানি অঙ্গানি যন্ত
 নঃ ॥২৩॥

আছে ; তাহাতে অগস্ত্যেব আশ্রম বহিয়াছে, সেই আশ্রমে বহুতর ফল, মূল ও জন পাওয়া যায় ॥১৮॥

বাজা ! (তোমার নিকট) স্রুবাষ্ট্রেদেশেও পুণ্য আয়তন, আশ্রম, নদী, পৰ্বত ও সরোবরগুলির কথা বলিব ॥১৯॥

যুধিষ্ঠির । ব্রাহ্মণেবা বলিয়া থাকেন—স্রুবাষ্ট্রেদেশেও ‘চমসোদ্ভেদন’-নামে তীর্থ এবং সমুদ্রের উপকূলে দেবগণের প্রভাসতীর্থ বহিয়াছে ॥২০॥

আব, সেখানে তপস্বিসেবিত মঙ্গলজনক ‘পিণ্ডাবক’-নামে একটা তীর্থ এবং সতর সিদ্ধিজনক ‘উজ্জয়ন্ত’-নামে বিশাল এক পৰ্বত আছে ॥২১॥

যুধিষ্ঠিব ! দেবর্ষিদের মধ্যে প্রধান জ্ঞানী নাবদ যেগুলি বলিয়াছিলেন, যেগুলি আমরা শুনিয়া আসিতেছি, সেই পুৰাতন শ্লোকগুলি তুমি শ্রবণ কব ॥২২॥

স্রুবাষ্ট্রেদেশে পবিত্র ও পশুপক্ষিনিষেবিত উজ্জয়ন্তপৰ্বতে থাকিয়া যে লোক তপস্শ্রাব জন্ত দেহ সন্তপ্ত কবে, সে লোক স্বৰ্গলোকে সম্মানিত হয় ॥২৩॥

(১৯)...সবিতশ্চৈব—বা ব কা । (২০)...প্রভাসশ্চেদধৌ—পি । (২৩)...উজ্জয়ন্তে
 ন তপ্তানঃ—বা ব কা নি ।

পুণ্যা দ্বাববতী তত্র যত্রাস্তে মধুসূদনঃ ।
 সাক্ষাদ্বেবঃ পুবাণোহসৌ স হি ধৰ্ম্মঃ সনাতনঃ ॥২৪॥
 যে চ বেদবিদো বিপ্রা যে চাধ্যাত্মবিদো জনাঃ ।
 তে বদন্তি মহাত্মানং কৃষ্ণং ধৰ্ম্মং সনাতনম্ ॥২৫॥
 পবিত্রাণাং হি গোবিন্দঃ পবিত্রং পবমুচ্যতে ।
 পুণ্যানামপি পুণ্যোহসৌ মঙ্গলানাঞ্চ মঙ্গলম্ ॥২৬॥
 অব্যাযাত্মা ব্যাযাত্মা চ ক্ষেত্রজঃ পবমেশ্বরঃ ।
 আস্তে হবিবচিস্ত্যাত্মা তত্রৈব মধুসূদনঃ ॥২৭॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপৰ্ব্বণি
 তীৰ্থযাত্রায়াং ধৌম্যতীৰ্থকথনে ত্রিসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভাবতকৌমুদী

পুণ্যেতি । দ্বাববতী নগবী । দেবো জগন্তিঃ ক্রীডনশীলঃ, পুবাণঃ অনাদিত্বাৎ সৰ্ব্বাপেক্ষা
 প্রাচীনঃ, ধৰ্ম্মো হ্যায়ঃ জগৎস্ব হ্যায়প্রবর্তক ইত্যর্থঃ, পবমেশ্বরত্বাদিত্তি ভাবঃ ॥২৪॥
 ননুকার্থে কিং প্রমাণমিত্যাহ—য ইতি । ধৰ্ম্মং জগৎস্ব হ্যায়প্রবর্তকম্ ॥২৫॥
 পবিত্রাণামিতি । পবিত্রাণাং গঙ্গাদীনামপি স্বয়মেবোক্তাবিত্ত্বাদিত্তি সৰ্ব্বজাশয়ঃ ॥২৬॥

ভাবতভাবদীপঃ

॥১৪॥ মহাম্মোক্ষফলম্ ॥১৫—২২॥ তপ্তাঙ্গঃ কৃততপস্বঃ ॥২৩॥ সনাতনো ধৰ্ম্মঃ, “ইজ্যাচাব-
 দয়াহিংসাদানস্বাধ্যাকৰ্মণাম্ । অযত্ন পবমো ধৰ্ম্মো যদ্যোগেনাত্মদর্শনম্ ॥” ইতি যাজ্ঞবল্ক্যোক্তঃ,
 তজ্ঞান্দর্শনাখ্যস্ত ধৰ্ম্মস্তাত্মনোহনন্তদ্যৎ স হি ধৰ্ম্ম ইতি সামানাদিকবণ্যম্ ॥২৪॥ এতদেব স্পষ্টমিতি—
 যে চেত্যাদিনা ॥২৫—২৬॥ অব্যাযাত্মা অক্ষবস্কপী, ব্যাযাত্মা ক্ষবস্কপী, ক্ষেত্রজো জীবঃ স এব
 পবমেশ্বরঃ “ক্ষেত্রজঃ চাপি মাং বিদ্ধি” ইতি ভগবদ্বচনাৎ, ক্ষেত্রং জীব ঐশশ্চ ত্রয়মপ্যাব্যাযাৎ
 ব্রহ্মৈবেত্যর্থঃ । “ভোক্তা ভোগাৎ প্রেবিতাবঞ্চ মত্বা সৰ্ব্বং প্রোক্তং ত্রিবিধং ব্রহ্ম বৈতৎ” ইতি
 শ্রুতেঃ ॥২৭॥

ইতি শ্রীমহাভারত বনপৰ্ব্বণি নৈলকণ্ঠিষে ভাবতভাবদীপে ত্রিসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥৭৩॥

সেই দক্ষিণদিকে দ্বাবকানগবী আছে, যাহাতে সনাতন-ধৰ্ম্ম-প্রবর্তক
 অনাদিদেবতা সাক্ষাৎ মধুসূদন বাস কবিতেন ॥২৪॥

যাঁহাবা বেদবিৎ ব্রাহ্মণ এবং যে সকল লোক আধ্যাত্মিক বিষয় জানেন, তাঁহাবা
 মহাত্মা কৃষ্ণকে সনাতন ধৰ্ম্ম বলিয়া থাকেন ॥২৫॥

এবং তাঁহাবা ইহাও বলেন যে, কৃষ্ণ—পবিত্রের মধ্যেও পবম পবিত্র, পুণ্যেব
 মধ্যেও পবম পুণ্য এবং মঙ্গলের মধ্যেও পবম মঙ্গল ॥২৬॥

(২৫) যে চ ধৰ্ম্মবিদঃ—পি । * ‘. ‘অষ্টাশীতিতমঃ...’ —বা ব কা পি, ‘. ‘৬৩শীতিতমঃ .’
 —নি ।

চতুঃসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

ধৌম্য উবাচ ।

অবস্তিষু প্রতীচ্যাং বৈ কীৰ্ত্তয়িষ্যামি তে দিশি ।
যানি তত্র পবিত্রানি পুণ্যান্যায়তনানি চ ॥১॥
প্রিয়ঙ্গুপ্রবনোপেতা বানীববনমালিনী ।
প্রত্যক্শ্রোতা নদী পুণ্যা নর্ন্দদা তত্র ভাবত ! ॥২॥
ত্রৈলোক্যে যানি তীর্থানি পুণ্যান্যায়তনানি চ ।
সরিদ্বনানি শৈলেন্দ্রা দেবাস্চ সপিতামহাঃ ॥৩॥
নর্ন্দদায়াং কুরুশ্রেষ্ঠ ! সহ সিদ্ধধিচাবণৈঃ ।
স্নাতুমায়ান্তি পুণ্যোষৈঃ সদা বারিষু ভাবত । ॥৪॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

অব্যবেতি । অব্যয়ায়া অবিনশ্বরস্বভাবঃ, চিহ্নপত্নাং “অচ্ছেদ্যাহমদাহোহবম্” ইত্যাদি-
শ্রুতেঃ, ব্যাঘ্রা বিনাশস্বরূপঃ, কন্দুপত্নাং । অতএব হবতীতি হরিবিত্যাশবঃ । ক্ষেত্রেন্দ্রা
জীবঃ, “একো বশী সর্কভূতাস্তবাত্মা” ইতি শ্রুতেঃ, পরমেশ্ববঃ, সর্কনিযন্তা, নিত্যপ্রবলৈশ্বৰ্যা-
বদ্বাং ; অচিন্ত্যায়া, “যন্নননা ন গল্পতে” ইতি শ্রুতেঃ, তত্রৈব দ্বারবত্যাং ॥২ ৭॥
ইতি মহাগহোপাধ্যায়-ভাবতচাৰ্য্য-গহাকবি পদ্মভূষণ-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং
মহাভাবতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসংখ্যায়াং বনপৰ্বণি তীর্থযাত্রায়াং ত্রিসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

অবেতি । অবস্তিষু অবস্তিদেশে, “বহুদ্ববদস্বাদেঃ” ইত্যাদিনা বহবচনম্ ॥১॥
প্রিয়ঙ্গুতি । বানীববনমালিনী বেতসবনশ্রেণিযুক্তা, প্রত্যক্শ্রোতাঃ পশ্চিমবাহিনী ॥০॥
ত্রৈলোক্য ইতি । সপিতামহা ব্রহ্মণা সহিতাঃ । পুণ্যোষৈঃ পুণ্যবস্তির্জটনৈঃ ॥৩—৪॥

স্বয়ং অবিনাশী অথচ জগতেব বিনাশকাবী, জীবাত্মা, পবমেশ্বব এবং চিত্তাব
অগোচর হবি মধুসূদন সেই দ্বাবকানগবীতেই আছেন” ॥২ ৭॥

—:~:—

ধৌম্য বলিলেন—“যুধিষ্ঠিব । পশ্চিমদিকে অবস্তিদেশে যে সকল পবিত্র ও
পুণ্যজনক স্থান আছে, তাহা তোমাব নিকট বলিব ॥১॥

ভবতনন্দন ! সে দেশে ‘নর্ন্দদা’-নানে একটী পবিত্র নদী আছে ; তাহার
তীবে প্রিয়ঙ্গুবন, স্নাত্রবন ও বেতসবন বহিবাছে এবং তাহাব স্রোত পশ্চিম দিকে
বাইবা থাকে ॥২॥

(১) অনর্ক্বেষু প্রতীচ্যাং বৈ—বা ব কা । (৪) ...স্নাতুমায়ান্তি পুণ্যাহে—পি ।

নিকেতঃ শ্ৰীযতে পুণ্যে যত্র বিশ্ববসো মুনেঃ ।
 জজ্ঞে ধনপতির্যত্র কুবুবো নববাহনঃ ॥৫॥
 বৈদূর্য্যশিখবো নাম পুণ্যে গিৰিববঃ শিবঃ ।
 নিত্যপুষ্পফলাস্ত্রে পাদপা হরিতচ্ছদাঃ ॥৬॥
 তস্ম শৈলস্ম শিখবে সরঃ পুণ্যং মহীপতে ।।
 ফুল্পপদ্মং মহাবাজ । দেবগন্ধৰ্বসেবিতম্ ॥৭॥
 বহ্নাশ্চর্য্যং মহাবাজ । দৃশ্যতে তত্র পৰ্বতে ।
 পুণ্যে স্বর্গোপমে চৈব দেবর্ষিগণসেবিতে ॥৮॥
 হুদিনী পুণ্যতীর্থা চ বাজর্ষেসুত্র বৈ সবিৎ ।
 বিশ্বামিত্রেণ তপসা নিশ্চিতা সৰ্বপাবনী ॥৯॥

ভাবতকৌমুদী

নিকেত ইতি । নিকেত আশ্রমঃ । জজ্ঞে জাতবান্ ॥৫॥
 বৈদূর্য্যোতি । বৈদূর্য্যশিখবো বৈদূর্য্যমগিমযশৃঙ্গঃ । হবিতচ্ছদা হবিদ্বর্গপর্ণাঃ ॥৬॥
 তস্মেতি । সরঃ অস্তি । ফুল্পানি প্রস্ফুটিতানি পদ্মানি যত্র তৎ ॥৭॥
 বহ্নিতি । বহু প্রচুবম্, আশ্চর্য্যং পুষ্পপাদপাদিকম্ ॥৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

আনর্ভেধিতি । আনর্ভেষু পশ্চিমাশ্রিতেষু, অবস্তিধিতি পাঠে অবস্তিষু প্রতীচ্যাং চেতি
 বৈ শব্দার্থঃ ॥১॥ প্রত্যক্শ্রোতাঃ পশ্চিমবাহিনী ॥২—৭॥ বহ্নাশ্চর্য্যং বেদধ্বনিশ্রবণাদি

কৌববশ্রেষ্ঠ ! ত্রিভুবনে যে সকল তীর্থ, পুণ্যস্থান, নদী, বন ও পর্বত আছে,
 সেই সকল এবং ব্রহ্মাদিদেবগণ, সিদ্ধগণ, ঋষিগণ, চারণগণ ও অন্যান্য পুণ্যবান্
 লোকসমূহ সর্বদাই নর্মদাব জলে স্নান করিতে আসিয়া থাকেন ॥৩—৪॥

যে দিকে বিশ্ববামুনিব পবিত্র আশ্রম আছে এবং যে আশ্রমে ধনপতি ও
 নববাহন কুবুব জন্মিয়াছিলেন বলিয়া শুনা যায় ॥৫॥

‘বৈদূর্য্যশিখব’-নামে পবিত্র ও মঙ্গলজনক একটা শ্রেষ্ঠ পর্বত আছে ; তাহাতে
 আবার নানাবিধ বৃক্ষ আছে , সেগুলিতে সর্বদাই ফুল ও ফল থাকে এবং সেগুলিব
 পত্র সকল হবিদ্বর্গ ॥৬॥

মহারাজ ! সেই পর্বতেব শৃঙ্গে দেবগন্ধৰ্বসেবিত পবিত্র একটা সর্বোবব আছে ;
 তাহাতে সর্বদাই পদ্মফুল ফুটিয়া থাকে ॥৭॥

মহাবাজ ! পুণ্যজনক, স্বর্গতুল্য এবং দেবগণ ও ঋষিগণসেবিত সেই পর্বতে
 অনেক আশ্চর্য্য বস্তু দেখিতে পাওয়া যায় ॥৮॥

(৫) নিকেতঃ খ্যাযতে পুণ্যঃ—পি । (৯) বিশ্বামিত্রনদী বাজন্ । পুণ্যা পবপুত্রগয় ।
 —বা ব কা পি ।

যশ্রাস্তীবে সতাং মধ্যে যযাতির্নহ্ষাঅজঃ ।
 প শাত স পুনর্লোকাল্লে ভে ধর্মাংশচ শাশ্বতান্ ॥১০॥
 তত্র পুণ্যো হ্রদঃ খ্যাতো মৈনাকশৈচব পর্বতঃ ।
 বহুমূলফলোপেতস্তুসিতো নাম পর্বতঃ ॥১১॥
 আশ্রমঃ কক্ষসেনশ্চ পুণ্যস্তত্র যুধিষ্ঠিব । ।
 চ্যবনশ্চাশ্রমশৈচব খ্যাতঃ সর্বত্র পাণ্ডব ! ॥১২॥
 তত্রোল্লেনৈব সিধ্যন্তি মানবাস্তপসা বিভে ! ।
 জশ্বমার্গো মহাবাজ ! ঋষীগাং ভাবিতাঅনাম্ ॥১৩॥
 আশ্রমঃ শাম্যতাং শ্রেষ্ঠ ! যুগদ্বিজনিষেবিতঃ ।
 ততঃ পুণ্যতমা রাজন্ । সততং তাপসৈযুর্তা ॥১৪॥

ভাবতকৌমুদী

হ্রদিনীতি । হ্রদিনী হ্রদশালিনী, পুণ্যানি তীর্থানি ষট্টানি যত্র সা ॥৯॥
 যশ্রা ইতি । সতাম্ অষ্টকপ্রতর্দনশিবিবহুমতাম্ । শাশ্বতান্ চিরন্তনান্ ॥১০॥
 তত্রৈতি । তত্র পশ্চিমায়াং দিশি । মৈনাকো নাম ॥১১॥
 আশ্রম ইতি । কক্ষসেনশ্চ তদাখ্যশ্চ মুনেঃ । চ্যবনশ্চ চ মুনেঃ ॥১২॥
 তত্রৈতি । জশ্বমার্গো নাম তীর্থম্ । ভাবিতাঅনাং মৈত্র্যাদিচিন্তবা শোধিতচিত্তানাম্ ॥১৩॥

সেই পশ্চিমদিকে বাজর্ষি বিশ্বামিত্রের একটা নদী আছে ; তাহাতে হ্রদ ও পবিত্র ঘাট বহিয়াছে । বিশ্বামিত্র তপোবলে সর্বপাবনী সেই নদীটা নির্মাণ কবিয়াছিলেন ॥৯॥

যাহাব তীবে সাধুদেব মধ্যে নহষপুত্র যযাতি পতিত হইয়াছিলেন এবং পুনবায় চিবভোগ্য পুণ্যালোক লাভ কবিয়াছিলেন ॥১০॥

আব, সেই দিকে পবিত্র হ্রদ, বিখ্যাত মৈনাকপর্বত এবং বহু ফলমূলযুক্ত অসিতপর্বত বহিয়াছে ॥১১॥

পাণ্ডুনন্দন যুধিষ্ঠিব । সেই পশ্চিমদিকে কক্ষসেনের পুণ্য আশ্রম এবং সর্বত্র বিখ্যাত চ্যবনের আশ্রম আছে ॥১২॥

মহাবাজ ! মানুষ সেই আশ্রমে অল্প তপশ্চা কবিয়াই সিদ্ধিলাভ কবিতে পাবে । আব, সেই দিকে শোধিতচিত্ত ঋষিদের জশ্বমার্গতীর্থ আছে ॥১৩॥

বাজশ্রেষ্ঠ । শমগুণাবিত সাধুদিগেব আশ্রম আছে ; তাহাতে নানাবিধ পশুপক্ষী বাস কবে । বাজা ! তাহাব পর অত্যন্ত পুণ্যজনক এবং সর্বদা

কেতুমালা চ মেধ্যা চ গঙ্গাদ্বাবঞ্চ ভূমিপ ।।
 খ্যাতঞ্চ সৈন্ধবাবণ্যং পুণ্যং দ্বিজনিষেবিতম্ ॥১৫॥ (যুগ্মকম্)
 পিতামহসবঃ পুণ্যং পুঙ্কবং নাম নামতঃ ।
 বৈথানসানাং সিদ্ধানামুষীণামাশ্রমঃ প্রিয়ঃ ॥১৬॥
 অপ্যত্র সংশ্রযার্থায প্রজাপতিবথো জর্গৌ ।
 পুঙ্কবেষু কুরুশ্রেষ্ঠ । গাথাং স্কৃতিনাং বব ! ॥১৭॥
 মনসাহপ্যাভিকামস্ত পুঙ্কবাণি মনস্বিনঃ ।
 বিপ্রশস্তি পাপানি নাকপৃষ্ঠে চ মোদতে ॥১৮॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপৰ্ব্বনি
 তীর্থযাত্রায়াং ধোম্যতীর্থকথনে চতুঃসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভাবতকৌমুদী

আশ্রম ইতি । হে শ্রেষ্ঠ বাজন । যুগদ্বিভেদে পশুপক্ষিভির্নিষেবিতঃ সংশ্রিতঃ, শাম্যতাং
 শমগুণশালিনামাশ্রমো বর্জতে । কেতুমালা নদী, মেধ্যা পবিত্রা ॥১৪—১৫॥

পিতেতি । বৈথানসানাং বনবাসিনাম্, “বৈথানসো বনেবাসী” ইত্যমবঃ ॥১৬॥

অপীতি । অত্র এষু পুঙ্কবেষু, বহুতীর্থমযত্নাদ্ভবচনম্ । সংশ্রযার্থায বাসায ॥১৭॥

কাসৌ গাথেত্যাহ—মনসেতি । অভিকামস্ত অভিনাষণঃ, পুঙ্কবাণি প্রতি ॥১৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিচিত্রায়াং
 মহাভাবতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপৰ্ব্বনি তীর্থযাত্রায়াং চতুঃসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভাবতভাবদীপঃ

॥৮—১৩॥ শাম্যতাং শমবর্তাম্ ॥১৪—১৫॥ বৈথানসানাং হৈবণ্যগর্ভাণাম্, কৰ্ম্মমার্গং ত্যক্তা
 ধ্যানপবাণামিত্যর্থঃ ॥১৬॥ সংশ্রযার্থায বাসার্থম্ ॥১৭॥ অভিকামস্ত গন্তমিচ্ছোঃ ॥১৮॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে বনপৰ্ব্বনি নৈলকণ্ঠে ভাবতভাবদীপে চতুঃসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥৭৪॥

তপস্বিয়ুক্ত পবিত্র কেতুমালানদী, গঙ্গাদ্বাবতীর্থ এবং বিখ্যাত, পুণ্যজনক ও
 ব্রাহ্মণসেবিত সৈন্ধবাবণ্যতীর্থ রহিয়াছে ॥১৪—১৫॥

‘পুঙ্কব’-নামে ব্রহ্মাব পবিত্র একটা সর্বোবব আছে, তাহাব তীবে বনবাসী
 সিদ্ধ ঋষিগণেব প্রিয় আশ্রম বহিয়াছে ॥১৬॥

ধার্ম্মিকশ্রেষ্ঠ কৌববনাথ । সেই পুঙ্কবতীর্থে বাস কবিবাব জন্ত ব্রহ্মা একটা
 গাথা গাহিয়াছেন—॥১৭॥

‘যে মনস্বী মনে মনে পুঙ্কবতীর্থ কামনাও কবে, তাহাবও সমস্ত পাপ নষ্ট হয়
 এবং সে—স্বর্গলোকে আমোদ কবে’ ॥১৮॥

* ‘...একোনবতিতমঃ...’—বা ব কা পি, ‘...সপ্তাশীতিতমঃ...’—নি ।

পঞ্চসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ*ঃ—

ধৌম্য উবাচ ।

উদীচ্যাং বাজশার্দূল ! দিশি পুণ্যানি যানি বৈ ।
তানি তে কীর্তিষিষ্যামি তীর্থান্ভায়তনানি চ ॥১॥
শৃণুস্বাবহিতো ভূত্বা মম মন্ত্রযতঃ প্রভো ! ।
কথাপ্রতিগ্রহো বীব । শ্রদ্ধাং জনয়তে শুভাম্ ॥২॥
সবস্বতী মহাপুণ্যা হ্রদিনী তীর্থশালিনী ।
সমুদ্রগা মহাবেগা যমুনা যত্র পাণ্ডব । ॥৩॥
যত্র পুণ্যতমং তীর্থং প্লক্ষাবতবণং শিবম্ ।
যত্র সাবস্বতৈবিষ্ণু গচ্ছন্ত্যবভূথং দ্বিজাঃ ॥৪॥
পুণ্যঞ্চাখ্যায়তে দিব্যং শিবমগ্নিশিবোহনঘ ! ।
সহদেবোহঘজদ্যত্র শম্যাক্ষেপেণ ভাবত । ॥৫॥

ভাবতকৌমুদী

উদীচ্যামিতি । উদীচ্যাম্ উত্তবস্তাং দিশি । আযতনানি ক্ষেত্রানি ॥১॥
শৃণুস্বেতি । মন্ত্রযতো ক্রবতঃ । কথাষা ঈদৃশবাক্যস্ত প্রতিগ্রহঃ কর্ণে গ্রহণম্ ॥২॥
সবস্বতীতি । হ্রদিনী হ্রদাঙ্ঘ্রিতা, তীর্থশালিনী ঘটান্বিতা । যত্র যস্তাং দিশি ॥৩॥
যত্নেতি । যত্র উদীচ্যাম্ । প্লক্ষাবতবণং নাম । সাবস্বতৈঃ সবস্বতীপ্রদেশপ্রাপ্যৈর্বস্তুভিঃ,
ইষ্ট্বা যজ্ঞং কৃৎস্বা, অবভূথং যজ্ঞান্তস্মানম্, গচ্ছন্তি প্রাপ্নুবন্তি ॥৪॥
পুণ্যমিতি । অগ্নিশিবো নাম তীর্থম্ । সহদেবো নাম বাজা । যত্র উদীচ্যাম্ ।

ধৌম্য বলিলেন—“বাজশ্রেষ্ঠ ! উত্তবদিকে যে সকল পুণ্যজনক তীর্থ ও ক্ষেত্র আছে, তাহা আমি তোমার নিকট বলিব ॥১॥

বাজা ! বীব । তুমি মনোযোগী হইয়া তাহা আমাব নিকট শ্রবণ কব । কাবণ, মনোযোগপূর্ব্বক কথা শ্রবণ কবিলে, তাহা মঙ্গলজনক বিশ্বাস উৎপাদন করে ॥২॥

পাণ্ডুনন্দন । যে উত্তবদিকে মহাপুণ্যা, হ্রদযুক্তা ও সোপানসম্বিতা সবস্বতীনদী এবং সমুদ্রগামিনী মহাবেগা যমুনানদী বহিয়াছে ॥৩॥

যে দিকে সাতিশয পুণ্যজনক ও মঙ্গলদায়ক প্লক্ষাবতবণতীর্থ আছে এবং যে দিকে ব্রাহ্মণেবা সবস্বতীপ্রদেশস্থ বস্তুদ্বাবা যজ্ঞ কবিয়া তদন্তে স্নান কবিয়া থাকেন ॥৪॥

এতস্মিন্বেব চার্থেহসাবিন্দ্রগীতা যুধিষ্ঠির ।।
 গাথা চবতি লোকেহস্মিন্ গায়মানা দ্বিজাতিভিঃ ॥৬॥
 অগ্নয়ঃ সহদেবেন সেবিতা যমুনামনু ।
 তে তস্ম কুব্জশাৰ্দূল । সহস্রশতদক্ষিণাঃ ॥৭॥
 তত্রৈব ভবতো বাজা চক্রবর্তী মহাযশাঃ ।
 বিংশতিং সপ্ত চার্ঠৌ চ হযমেধানুপাহবৎ ॥৮॥
 কামকৃদ্ যো দ্বিজাতীনাং শ্রুতস্তাত ! যথা পুবা ।
 অত্যন্তমাশ্রমঃ পুণ্যঃ শবভঙ্গস্য বিশ্রুতঃ ॥৯॥

ভাবতকৌমুদী

শমযতি শক্রমিতি শম্যা যষ্টিঃ । ভব্যাদিবৎ কর্তবি যপ্রত্যয়ঃ । তস্মাঃ ক্ষেপেণ, বলবতা
 জনেন ক্ষিপ্তা যষ্টির্ধাবদ্ভবং গচ্ছতি, তাবদ্ব্যবিস্তৃতযাগমগুপেনেত্যর্থঃ ॥৫॥

এতস্মিন্ভিত্তি । অর্থে নিমিত্তে, ইন্দ্রেণ দেবরাজেন গীতা অসকৃদুক্তা ॥৬॥

কাহসৌ গাথেতাহ—অগ্নয় ইতি । হে কুব্জশাৰ্দূল । যমুনাম্ অনু লক্ষ্যীকৃত্য যমুনাতীব
 ইত্যর্থঃ, সহদেবেন বাজা, অগ্নয়ঃ সেবিতা যাগেনোপাসিতা আসন, তথা তস্ম সহদেবস্ম তে
 চান্নয়ঃ অগ্নিসাধ্যা যাগাঃ, সহস্রশতদক্ষিণা লক্ষদক্ষিণা বভূবুঃ ॥৭॥

তত্রৈতি । চক্রবর্তী সার্বভৌমঃ । হযমেধানু অশ্বমেধান, উপাহবদ্ব্যতিষ্ঠৎ ॥৮॥

কামেতি । কামকৃৎ অভীষ্টসম্পাদকঃ । শবভঙ্গস্য তদাখ্যস্য মুনৈঃ ॥৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

উদীচ্যামিতি ॥১॥ মন্ত্রযতঃ কথযতঃ, কথাপ্রতিগ্রহঃ কথাবা মনসি ধারণম্ ॥২—৩॥
 সারস্বতৈঃ সবস্বত্যা প্রাপ্তৈঃ ॥৪॥ সহদেবঃ স্তম্ভযপুত্রঃ, শম্যা ক্ষেপেণ বলবতা ক্ষিপ্তা শম্যা
 লগুভবিশেষো যাবদ্ভবং পতেৎ, তাবান্ যজ্ঞমগুপো যস্মিন্ যজ্ঞে স শম্যাক্ষেপস্তেন ॥৫—৭॥

নিষ্পাপ ভবতনন্দন । পর্যটনকাবী লোকেবা বলিয়া থাকেন—যে দিকে পবিত্র,
 অলৌকিক ও মঙ্গলদায়ক ‘অগ্নিশিব’-নামে তীর্থ আছে এবং সহদেববাজা অতিবৃহৎ
 যাগমগুপ কবিত্তা তাহাতে যজ্ঞ কবিত্তাছিলেন ॥৫॥

যুধিষ্ঠিব ! এই জগুই দেববাজ ইন্দ্র একটী গাথা গাহিত্তাছিলেন, সেই
 গাথা ব্রাহ্মণেবা গাহিত্তে থাকায় তাহা এই জগতে বিচরণ কবিত্তেছে ॥৬॥

কৌববশ্রেষ্ঠ ! ‘সহদেববাজা যমুনাব তীবে অগ্নিব উপাসনা কবিত্তাছিলেন,
 তাহাতে তিনি লক্ষ মুদ্রা দক্ষিণা দিত্তাছিলেন ॥৭॥

সার্বভৌম ও মহাযশা ভবতবাজা সেই যমুনাব তীবেই পঁবত্রিশটী অশ্বমেধযজ্ঞ
 কবিত্তাছিলেন ॥৮॥

বৎস ! যিনি ব্রাহ্মণগণেব অভীষ্ট সম্পাদন কবিত্তেন বলিয়া পূর্বে শুনিযাছ,
 সেই শবভঙ্গমুনিব অতি পুণ্যজনক বিখ্যাত আশ্রম আছে ॥৯॥

সবস্বতী নদী সন্তিঃ সততং পার্থ । সেবিতা ।
 বালখিলৈর্মহাবাজ । যত্রৈফমৃষিভিঃ পুবা ॥১০॥
 দৃশদ্বতী মহাপুণ্যা যত্র খ্যাতা যুধিষ্ঠির । ।
 ঞ্চগ্ৰোধাখ্যাস্ত পাঞ্চাল্যঃ পুণ্যাখ্যো দ্বিপদাং বর । ॥১১॥
 দাল্ভ্যঘোষশ্চ দাল্ভ্যশ্চ ধবনীশ্চো মহাত্মনঃ ।
 কোন্তেযানন্তযশসঃ স্ত্রতশ্চামিতৌজসঃ ॥১২॥
 আশ্রমঃ খ্যাযতে পুণ্যস্ত্রিষু লোকেষু বিশ্রুতঃ ।
 এতাবর্ণাববর্ণো চ বিশ্রুতো মনুজাধিপ । ॥১৩॥
 বেদজ্ঞো বেদবিদ্বাংসৌ বেদবিদ্যাবিদাবুভৌ ।
 ঈজাতে ক্রতুভিমুখৈঃ পুণ্যৈর্ভরতসত্তম ! ॥১৪॥ (কলাপকম্)
 সমেত্য বহুশো দেবাঃ সেন্দ্রাঃ সবরুণাঃ পুবা ।
 বিশাখযুপেহতপ্যন্ত তেন পুণ্যতমশ্চ সঃ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

সবস্বতীতি । যত্র সবস্বত্যাং, ইষ্টং যজ্ঞঃ কৃতঃ ॥১০॥

দৃশদ্বতীতি । যত্র উক্তবস্ত্রাং দিশি । হে দ্বিপদাং বর । মহুশ্চশ্রেষ্ঠ ।। স্ত্রতশ্চ মূনেঃ ।
 আশ্রমো ঞ্চগ্ৰোধাখ্যাদিপঞ্চসংখ্যকঃ । এতাবর্ণঃ অববর্ণশ্চ নাম ঋষী । বেদজ্ঞাবিত্যেনানাধীত-
 বেদত্বম্, বেদবিদ্বাংসাবিত্যেনেন বেদাধ্যাপকত্বম্, বেদবিদ্যাবিদ্যাবিত্যেনেন চ বেদবিহিতকার্য-
 কাবিৎ লক্ষ্যতে । ঈজাতে যজ্ঞঃ কৃতবন্তৌ ॥১১—১৪॥

ভাবতভাবদীপঃ

বিংশতিঃ বিংশতিবারমাবত্তিতঃ সপ্ত অষ্টৌ চেতি অষ্টচত্বাবিশদধিকং শতম্ । “ত্রয়স্ত্রিংশ-
 ছতং বাজা” ইতি তু শ্রুতিঃ । বিংশতিমিতি পার্শ্বেহত্যন্তহীনসংখ্যায়াং পঞ্চত্রিংশৎ ॥৮—১২॥
 এতা কৃষ্ণমুগী তদ্বর্ণো কৃষ্ণো নরনাবাষণাবিত্যর্থঃ । বস্ত্রতশ্চবর্ণো বর্ণাঃ লোহিতশুক্রকৃষ্ণাঃ

মহাবাজ যুধিষ্ঠিব । সেই উক্তবদিকে সর্বদা সাধুসেবিত সবস্বতীনদী বহিয়াছে ;
 যাহাব তীবে পূর্বকালে বালখিল্য ঋষিবা যজ্ঞ কবিয়াছিলেন ॥১০॥

যুধিষ্ঠিব । যে দিকে মহাপুণ্যা বিখ্যাতা দৃশদ্বতীনদীও বহিয়াছে এবং মহুশ্চশ্রেষ্ঠ
 কুন্তীনন্দন ! মহাত্মা, মহাযশা ও অমিততেজা স্ত্রতশ্চমুনিব পাঁচটা ত্রিভুবনবিখ্যাত
 পবিত্র আশ্রম আছে বলিয়া লোকে বলে । পৃথিবীস্থ সেই আশ্রম কয়টির নাম—
 ঞ্চগ্ৰোধ, পাঞ্চাল্য, পুণ্য, দাল্ভ্যঘোষ ও দাল্ভ্য । আব, ভবতশ্রেষ্ঠ বাজা । সেই
 দিকেই বেদবিৎ, বেদাধ্যাপক ও বেদবিধান অনুসাবে কার্য্যকারী বিখ্যাত এতাবর্ণ
 ও অববর্ণ ঋষি পুণ্যজনক প্রধান প্রধান যজ্ঞ কবিয়াছিলেন ॥১১—১৪॥

(১০)...পার্থ । পূজিতা—বা ব কা নি ।

ঋষির্মহান্ মহাভাগো জমদগ্নির্মহাযশাঃ ।
 পলাশকেষু পুণ্যেষু বম্যেষ্যজত প্রভুঃ ॥১৬॥
 যত্র সৰ্ব্বাঃ সবিচ্ছেষ্টাঃ সাক্ষাত্তৃষিভক্তমম্ ।
 স্বং স্বং তোষমুপাদায় পবিবার্য্যোপতস্থিবে ॥১৭॥
 অপি চাত্ৰ মহাবাজ । স্বয়ং বিশ্বাবসুর্জগৌ ।
 ইমং শ্লোকং তদা বীর । প্রেক্ষ্য দীক্ষাং মহাত্মনঃ ॥১৮॥
 যজমানস্ত বৈ দেবান্ জমদগ্নের্মহাত্মনঃ ।
 আগম্য সবিতো বিপ্রান্ মধুনা সমতর্পয়ন্ ॥১৯॥
 গন্ধর্ব্বযক্ষবক্ষোভিবপ্সবোভিশ্চ সেবিতম্ ।
 কিবাতকিন্নবাবাসং শৈলং শিখবিণাং ববম্ ॥২০॥
 বিভেদ তবসা গঙ্গা গঙ্গাদ্বাবং যুধিষ্ঠিব । ।
 পুণ্যং তৎ ধ্যায়তে বাজন্ । ব্রহ্মর্ষিগণসেবিতম্ ॥২১॥ (যুগ্মকম্)

ভাবতকৌমুদী

সমেত্যেতি । বিশাখযুপে তন্নামনি স্থানবিশেষে ॥১৫॥
 ঋষিবিতি । পলাশকেষু পলাশবনমযস্থানেষু । প্রভুঃ তপঃপ্রভাবান্ ॥১৬॥
 যত্রোতি । পরিবার্য্য পবিবেষ্টা, উপতস্থিবে উপস্থিতা আসন্ ॥১৭॥
 অপীতি । বিশ্বাবসুর্নাম গন্ধর্ব্ববাজঃ । মহাত্মনো জমদগ্নেঃ, দীক্ষাং যজ্ঞারম্ভম্ ॥১৮॥
 কোহসৌ শ্লোক ইত্যাহ—যজোতি । যজমানস্ত যজ্ঞে: পূজয়তঃ ॥১৯॥
 গন্ধর্বেতি । শৈলং হিমাদ্রিম্ । তরসা বেগেন । গঙ্গাদ্বারং নাম ॥২০—২১॥

পূর্ব্বকালে দেবতাবা ইন্দ্র ও বক্ৰণেব সহিত আসিয়া 'বিশাখযুপ'-নামক স্থানে
 বহুবাব তপস্তা কবিয়াছিলেন ; সেই জন্তই সেই স্থানটী অতিশয় পুণ্যজনক হইয়া
 বহিয়াছে ॥১৫॥

মহর্ষি, মহাভাগ্যশালী, মহাযশা ও তপঃপ্রভাবসম্পন্ন জমদগ্নি পবিত্র ও মনোহর
 পলাশবনে যজ্ঞ কবিয়াছিলেন ॥১৬॥

যেখানে সমস্ত প্রধান প্রধান নদী আপন আপন জল লইয়া আসিয়া
 প্রত্যক্ষভাবে জমদগ্নিকে পরিবেষ্টন কবিয়া অবস্থান কবিয়াছিল ॥১৭॥

অপি চ, বীর মহাবাজ ! তখন মহাত্মা জমদগ্নিব যজ্ঞ পর্য্যবেক্ষণ কবিয়া
 গন্ধর্ব্ববাজ বিশ্বাবসু স্বয়ং এই শ্লোকটী বলিয়াছিলেন—॥১৮॥

'মহাত্মা জমদগ্নি দেবতাদেব উদ্দেশে যজ্ঞ কবিতে থাকিলে, নদীবা আসিয়া
 মধুদ্বাবা ব্রাহ্মণদিগেব তৃপ্তি সাধন কবিয়াছিল' ॥১৯॥

বাজা যুধিষ্ঠিব । গন্ধর্ব্ব, যক্ষ, বাক্ষস ও অপ্সবোগণকর্তৃক সেবিত এবং

(২১)....পুণ্যং তদ্যায়তে—বা ব কা ।

সনৎকুমাবঃ কৌবব্য ! পুণ্যং কনখলং তথা ।
 পৰ্ব্বতশ্চ পুরূর্ণাম যত্র জাতঃ পুরূরবাঃ ॥২২॥
 ভৃগুর্ষত্র তপস্তপে মহর্ষিগণসেবিতৈ ।
 বাজন্ । স আশ্রমঃ খ্যাতে ভৃগুতুঙ্গে মহাগিবৌ ॥২৩॥
 যঃ স ভূতং ভবিষ্যচ্চ ভবচ্চ ভবতর্ষভ । ।
 নাবাষণো বিভূর্বিষ্ণুঃ শাশ্বতঃ পুরূষোত্তমঃ ॥২৪॥
 তস্মাত্তিষশসঃ পুণ্যাং বিশালাং বদবীমনু ।
 আশ্রমঃ খ্যায়তে পুণ্যস্তিষু লোকেষু বিশ্রুতঃ ॥২৫॥(যুগ্মকম্)
 উষ্ণতোযবহা গঙ্গা শীততোযবহা পুবা ।
 স্তবর্ণসিকতা বাজন্ । বিশালাং বদবীমনু ॥২৬॥

ভাবতকৌমুদী

সনদিতি । সনৎকুমাবো মুনিঃ, কনখলমপি তথা পুণ্যং ব্রবীতীশেষঃ ॥২২॥
 ভৃগুরিতি । মহর্ষিগণসেবিতৈ ভৃগুতুঙ্গে মহাগিবৌ স আশ্রমঃ খ্যাতঃ ॥২৩॥
 য ইতি । ভূতাদিত্রিত্যস্বরূপ ইত্যর্থঃ । বিভূর্ব্যাপকঃ, শাশ্বতো নিত্যঃ । বদবীং তদাখ্যং
 স্থানম্ অহ্ন লক্ষ্যীকৃত্য স্থিত ইতি শেষঃ ॥২৪—২৫॥
 উষ্ণেতি । স্তবর্ণসিকতা স্বর্ণময়বালুকা । অহ্ন লক্ষ্যীকৃত্য স্থিতা ॥২৬॥

কিবাত ও কিন্নবগণেব বাসভূমি পৰ্ব্বতশ্রেষ্ঠ হিমালয়কে বেগে ভেদ কবিয়া
 গঙ্গা নির্গত হইয়াছেন, সেই জন্মই ব্রহ্মর্ষিগণসেবিত সেই স্থানটীকে 'গঙ্গাদ্বার'
 বলে ॥২০—২১॥

কুকনন্দন ! সনৎকুমাবমুনি কনখলকেও গঙ্গাদ্বারেব তুল্যই পুণ্যজনক
 বলেন । আব, 'পুক'-নামে একটা পৰ্ব্বতও আছে ; যাহাতে বাজা পুকববা
 জন্মিয়াছিলেন ॥২২॥

বাজা ! ভৃগু যেখানে তপস্যা কবিয়াছিলেন, মহর্ষিগণসেবিত মহাগিবি
 ভৃগুতুঙ্গে সেই বিখ্যাত আশ্রম বহিয়াছে ॥২৩॥

ভবতশ্রেষ্ঠ ! যে নাবাষণ ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমানস্বরূপ এবং যিনি সর্বব্যাপক,
 বিষ্ণু, নিত্য ও পুরুষোত্তম, পুণ্যজনক ও বিশাল বদবিকাতে সেই মহাযশা নাবাষণেব
 ত্রিভুবনবিখ্যাত পুণ্য আশ্রম রহিয়াছে ; ইহা মুনিরা বলিয়া থাকেন ॥২৪—২৫॥

বাজা ! পূর্বকালে বিশাল বদবিকাশ্রমে গঙ্গার জল কখনও উষ্ণ এবং কখনও
 শীতল ছিল ; আব তাহাব বালিগুলি স্বর্ণময় ছিল ॥২৬॥

ঋষষো যত্র দেবাশ্চ মহাভাগা মর্হোজসঃ ।
 প্রাপ্য নিত্যং নমস্তুস্তি দেবং নাবাষণং প্রভুম্ ॥২৭॥
 যত্র নাবায়ণো দেবঃ পবমাত্মা সনাতনঃ ।
 তত্র কৃৎস্নং জগৎ পার্থ । তীর্থাগ্নায়তনানি চ ॥২৮॥
 তৎ পুণ্যং পবমং ব্রহ্ম তত্তীর্থং তত্তপোবনম্ ।
 তৎ পবং পবমং দেবং ভূতানাং পবমীশ্ববম্ ॥২৯॥
 শাস্তং পবমক্শেব ধাতাবং পবমং পদম্ ।
 যং বিদিত্বা ন শোচন্তি বিদ্বাংসঃ শাস্ত্রদৃষ্টয়ঃ ॥৩০॥ (যুগ্মকম্)
 তত্র দেবর্ষয়ঃ সিদ্ধাঃ সর্কে চৈব তপোধনাঃ ।
 আদিদেবো মহায়োগী যত্রাস্তে মধুসূদনঃ ।
 পুণ্যানামপি তৎ পুণ্যমত্র তে সংশযোহস্তু মা ॥৩১॥

ভাবতকৌমুদী

ঋষয় ইতি । প্রাপ্য গতা, নিত্যং প্রত্যহম্ ॥২৭॥

যত্রোতি । নাবাষণস্ত সর্কমষত্বাদিত্যাশয়ঃ ॥২৮॥

তদ্বিতি । তৎ পুণ্যং সপ্তগুণে পুণ্যমযম, পবমং ব্রহ্ম “জন্মান্তস্ত যতঃ” ইতি শাবীরকশুক্রোক্ত-
 লক্ষণকম্, তত্তীর্থং পাবনত্বাৎ, তত্তপোবনং স্থিতিসম্পাদনেব মতিসম্পাদনেব তপঃসাধকত্বাৎ, তৎ
 পরং সর্কশ্রেষ্ঠং ব্রহ্মকপত্বাৎ, পবমং দেবং সর্কদেবার্থিকৈশ্বর্ষ্যশালিত্বাৎ, ভূতানাং প্রাণিনাং মধ্যে
 পরং সর্কশ্রেষ্ঠম্, ঈশ্ববং সর্কনিষস্তাবম্, শাস্তং নিত্যং ব্রহ্মত্বাৎ, পবমং ধাতাবং সর্কাধাবত্বাৎ, পরমং
 পদং স্থানঞ্চ চয়মগম্যত্বাৎ, যং নাবাষণং বিদিত্বা, বিদ্বাংসো জ্ঞানিনঃ শাস্ত্রদৃষ্টয়ঃ শাস্ত্রজ্ঞাশ্চ ন
 শোচন্তি, “তমেব বিদিত্বাহতিমূত্বামেতি নাগ্নঃ পস্থা বিদ্বতেহয়নার” ইতি শ্রুতে: ॥২৯—৩০॥

তত্রোতি । তত্র বদবিকাশ্রমে । সিদ্ধা লক্ষ্মীভৈষ্টদেবসাক্ষাৎকারাঃ । তিষ্ঠন্তীতি শেষঃ ।
 তৎ স্থানম্ । মা ন সংশযোহস্তু । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩১॥

মহাভাগ্যশালী ও মহাতেজা দেবগণ ও ঋষিগণ যেখানে আসিয়া প্রত্যহ প্রভু
 নারায়ণদেবকে নমস্কার করিয়া থাকেন ॥২৭॥

পৃথানন্দন ! পবমাত্মা সনাতন নাবাষণ যেখানে আছেন, সেখানে সমস্ত জগৎ,
 সমস্ত তীর্থ এবং সমস্ত সিদ্ধক্ষেত্র বহিয়াছে ॥২৮॥

তিনি পুণ্যময়, তিনি পবব্রহ্ম, তিনি তীর্থ, তিনি তপোবন, তিনি সর্কোৎকৃষ্ট,
 তিনি পবমদেবতা, তিনি প্রাণিগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ, তিনি ঈশ্বব. তিনি নিত্য, তিনি
 পবম আশ্রয় এবং তিনিই উত্তম স্থান, যাহাকে জানিয়া জ্ঞানী শাস্ত্রদর্শীবা শোক
 অনুভব করেন না ॥২৯—৩০॥

(২৮)...জগৎ সর্কম্...বা ব কা নি ।

বন-১০৫ (৭)

এতানি রজিন্ ! পুণ্যানি পৃথিব্যাং পৃথিবীপতে ! ।

কীর্তিতানি নরশ্রেষ্ঠ ! তীর্থান্ভায়তনানি চ ॥৩২॥

এতানি বস্তুভিঃ সাধৈবাদিত্যৈর্মরুদশ্বিভিঃ ।

ঋষিভির্দেবকল্লৈশ্চ সেবিতানি মহাত্মভিঃ ॥৩৩॥

চরন্তেতানি কোন্তেয় ! সহিতো ব্রাহ্মণর্ষভৈঃ ।

ভ্রাতৃভিশ্চ মহাভাগৈরুৎকণ্ঠাং বিহরিষ্যসি ॥৩৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং বনপর্বণি
তীর্থাত্রায়াং ধোম্যতীর্থকথনে পঞ্চসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভাবতকৌমুদী

এতানীতি । অত্রৈদমবধেয়ম্—পুলস্ত্যোক্ততয়া কিয়ন্ত্যনেন নোক্তানি । যথা শাকন্তবী-
তীর্থাদীনি । পুলস্ত্যাহুতানি চ কিয়ন্ত্যনেনোক্তানি । যথা বদরিকাশ্রমাদীনি । কিয়ন্তি চ
তদানীমপ্যজ্ঞাততয়া পুলস্ত্যধোম্যাত্মভাভ্যামেব নোক্তানি । যথা বৃন্দাবনাদীনি । অতএব
ধোম্যেন “যথাস্ততি” “যথাস্বতি” ইতি প্রাগেবোক্তম্ ॥৩২॥

এতানীতি । এতেনোক্ততীর্থানাং সর্ব্বথৈবোপাদেশত্বং স্মৃচিতম্ ॥৩৩॥

চরন্তিতি । উৎকণ্ঠাম্ অর্জুনবিষয়কোৎসুক্যম্, বিহরিষ্যসি ত্যক্ষ্যসি ॥৩৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ-শ্রীহরিদাসসিন্ধাস্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং
মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং বনপর্বণি তীর্থাত্রায়াং পঞ্চসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

বজ্রসম্বতমাংসি তত্রহিতৌ ॥১১—১৪॥ বিশালাং নামতঃ, বদরীমহু বদরীসমীপে ॥১৫—৩৩॥
বিহরিষ্যসি পবিহবিষ্যসি ॥৩৪॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে বনপর্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে পঞ্চসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥১৫॥

সেখানে সিদ্ধ দেবর্ষিগণ এবং সকল তপস্বিগণ অবস্থান কবেন, যেখানে
আদিদেব ও মহাযোগী নাবায়ণ অবস্থান কবিতেছেন ; অতএব সেই স্থানটা পুণ্য
স্থানেব মধ্যে পুণ্যতম । যুধিষ্ঠির ! এ বিষয়ে যেন তোমাব সংশয় হয় না ॥৩১॥

নরশ্রেষ্ঠ বাজা ! এই তোমাব নিকট পৃথিবীব পুণ্যতীর্থগুলি এবং পুণ্যক্ষেত্রগুলি
বলিলাম ॥৩২॥

বসুগণ, সাধ্যগণ, আদিত্যগণ, মরুদগণ, অশ্বিনীকুমাবদ্বয় এবং দেবতুল্য মহাত্মা
ঋষিরা এই তীর্থগুলিব সেবা কবিয়াছেন ॥৩৩॥

কুন্তীনন্দন । তুমি—ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণ ও মহাভাগ ভ্রাতৃগণের সহিত

